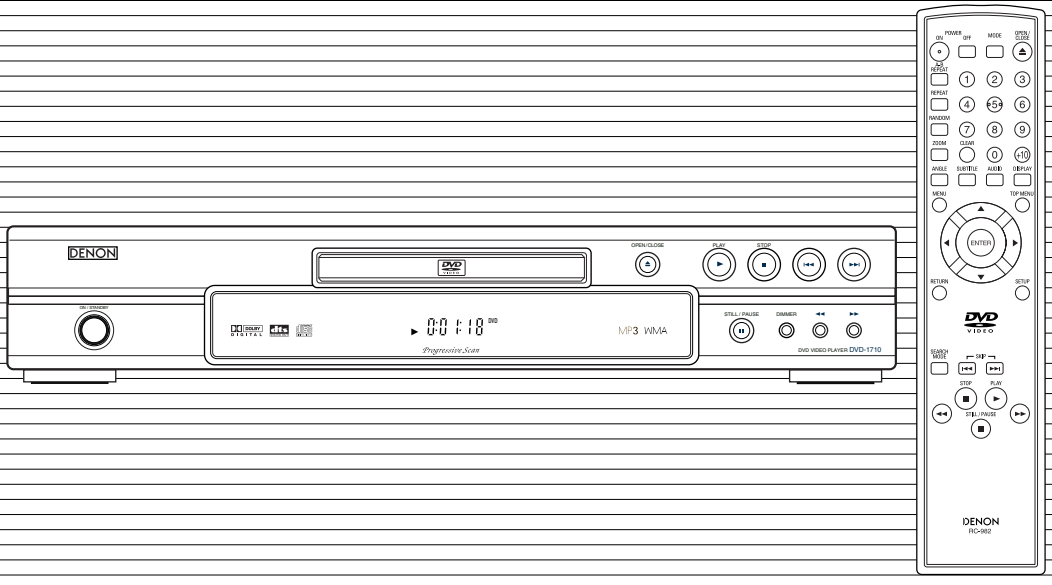
DENON

DVD VIDEO PLAYER

DVD-1710

OPERATING INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
ISTRUZIONI PER L'USO
MODE D'EMPLOI
GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
BRUKSANVISNING



WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

CAUTION:
TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

PRECAUTIONS

Laser Safety

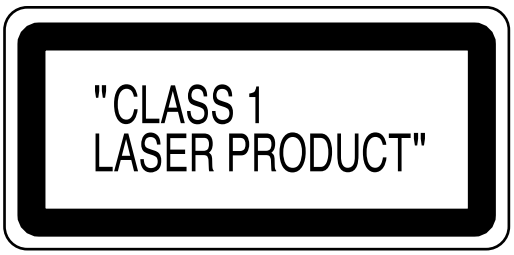
This unit employs a laser. Only a qualified service person should remove the cover or attempt to service this device, due to possible eye injury.

CAUTION: USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

CAUTION: VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCK DEFEATED. DO NOT STARE INTO BEAM.

LOCATION:

*PRINTED ON THE BACK



Nonuse periods - Turn the unit off when it is not in use. Unplug the unit from the household AC outlet if it is not to be used for a long time. Unplug the unit during lightning storms.

Please read this operating instructions carefully before using your DVD video player, and keep this for future reference.

Important

Use only discs marked DVD or disc with this DVD player.

Power Supply

The main power supply is engaged when the main plug is plugged in a 220-240V, 50Hz AC outlet. To operate the unit, press the ON/STANDBY button to turn on the unit.

Warning

To avoid fire or electric shock, do not expose this unit to rain or moisture.

WARNING:
LIVE PARTS INSIDE.
DO NOT REMOVE ANY SCREWS.

Dew Warning

Moisture condensation may occur inside the unit when it is moved from a cold place to a warm place, or after heating a cold room or under conditions of high humidity. Do not use the DVD Player at least for 2 hours until its inside is dry.

Caution

1) Do not attempt to open the cabinet. There are no parts you can service inside. Refer all servicing to qualified service personnel.
2) Slot and openings in the cabinet and at the side or bottom are provided for ventilation. To ensure reliable operation and to protect the unit from overheating these opening must not be blocked or covered. Avoid enclosed spaces such as book cases unless proper ventilation is provided.
3) Keep the unit away from the radiator heat sources.
4) Avoid using near strong magnetic fields.
5) Do not push objects of any kind into this through the cabinet slot as they could touch current carrying parts or short circuit parts resulting in a fire or electric shock.
6) Never spill liquid of any kind on this unit.
   If liquid is spilled into the unit, consult qualified service engineer.
7) Use this unit in a horizontal (flat) position only.
8) This equipment is in Stand-by mode when it turns off whilst the power cord is connected.
9) Keep the set free from moisture,water and dust.
10) Handle the power cord carefully. Hold the plug when unplugging the code.
11) All the safety cautions and operating instructions should be read before the DVD player is operated.
12) Use caution not to pinch your finger in the disc slot.
13) Do not put heavy objects on the AC power cord.
14) Keep the AC power cord away from heat appliances.
15) Be sure to remove a disc and unplug the AC power cord from the outlet before carrying the DVD player.
16) Do not put any pressure to the DVD player when carrying.
17) Do not use the DVD player outdoors.

Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that this product, to which this declaration relates, is in conformity with the following standards:
EN60065, EN 55013, EN55020, EN61000-3-2 and EN61000-3-3. Following the provisions of 73/23/EEC, 89/336/EEC and 93/68/EEC Directive.

TABLE OF CONTENTS

■ ***PRECAUTIONS 2***
Laser Safety 2
Important. 3
Power Supply 3
Warning. 3
Dew Warning. 3
Caution 3
Declaration of Conformity 3

■ ***INTRODUCTION. 5***
About Copyright. 5
Notice for the progressive scan outputs 5
Supplied Accessories 5
Symbols Used in this Manual. 5

■ ***ABOUT THE DISCS 6***
Playable Discs. 6
Disc Types. 6

■ ***FEATURES. 7***

■ ***FUNCTIONAL OVERVIEW 8***
FRONT PANEL 8
REMOTE CONTROL. 8
Tour of the remote control 9
Front panel display 11
Displays During Operation 11
Loading the Batteries. 11

■ ***CONNECTIONS 12***
Description - rear panel 12
Connection to an audio system 13
Connection to a TV (for video) 14

■ ***PLAYING A DISC 15***
Basic Playback 15
CANCELLING AND CALLING BACK THE PBC FUNCTION 15
General Features. 15
Brightness of the Front Panel Display. 15
Still / Pause 15
Disc Menus 15
Title Menu 15
CALLING UP A MENU SCREEN DURING PLAYBACK 15
Step by Step Playback. 16
Picture Control. 16
Resume. 16
Fast Forward / Reverse Search 16
Slow Forward / Slow Reverse 16
Zoom. 16
Title / Chapter Search 17
Track Search 17
Time Search 17
Repeat 17
REPEAT TITLE / CHAPTER. 17
REPEAT TRACK / GROUP / ALL 17
A-B REPEAT 18
Programme Playback (CD) 18
Random Playback (CD) 18
MP3 / JPEG / WMA Playback 18
Slide Show Mode. 20
On-Screen Information. 20
Programme Playback (MP3/JPEG/WMA) 20
Random Playback (MP3/JPEG/WMA) 20
Audio Language 21
Stereo Sound Mode. 21
Subtitle Language 21
Camera Angle 21
Changing the On-Screen Display 22
Marker Setup Screen. 22
Virtual Surround 22
Dialog Speed. 22

■ ***DVD SETUP 23***
Language Setting 23
Display Setting. 23
Audio Setting. 24
Ratings Control 24
RATING LEVEL 24
IF YOU FORGET THE PASSWORD 24
CONTROL LEVELS. 24
Returning all selections of SETUP(except for RATINGS and VIDEO OUT) to their default settings . . . 24

■ ***MAINTENANCE 25***

■ ***TROUBLESHOOTING GUIDE. 26***

■ ***SPECIFICATIONS. 27***

■ ***PIN CONNECTION (AV1) 27***

A NOTE ABOUT RECYCLING:
This product's packaging materials are recyclable and can be reused. Please dispose of any materials in accordance with your local recycling regulations.
Batteries should never be thrown away or incinerated but disposed of in accordance with your local regulations concerning chemical wastes.

The serial number of this product may be found on the back of the DVD player. No others have the same serial number as yours. You should record the number and other vital information here and retain this book as a permanent record of your purchase to aid identification in case of theft. Serial numbers are not kept on file.

Date of Purchase	
Dealer Purchase from	
Dealer Address	
Dealer Phone No.	
Model No.	
Serial No.	

About Copyright

Unauthorized copying, broadcasting, public performance and lending of discs are prohibited.
This product incorporates copyright protection technology that is protected by method claims of certain U.S. patents and other intellectual property rights owned by Macrovision Corporation and other rights owners. Use of this copyright protection technology must be authorised by Macrovision Corporation, and is intended for home and other limited viewing uses only unless otherwise authorised by Macrovision Corporation. Reverse engineering or disassembly is prohibited.

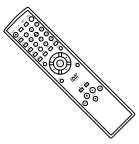
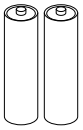
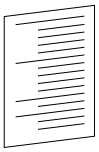
Apparatus Claims of U. S. Patent Nos, 4,631,603, 4,577,216, 4,819,098, and 4,907,093 licensed for limited viewing uses only.

Notice for the progressive scan outputs

Consumers should note that not all high definition television sets are fully compatible with this product and may cause artifacts to be displayed in the picture. In case of 625 progressive scan picture problems, it is recommended that the user switch the connection to the 'standard definition' output. If there are questions regarding our TV set compatibility with this model 625p (576p) DVD player, please contact our customer service centre.

Supplied Accessories

Please check to make sure the following items are included with the main unit in the carton.

Remote control ····· 1	"AA" (R6P) batteries ····· 2	Audio cable ····· 1	Video cable ····· 1	Operating Instruction ···· 1	Service Station List ····· 1
					

Symbols Used in this Manual

The following symbols appear below in some headings and notes in this manual, with the following meanings.

DVD-V: Description refers to playback of DVD-Video discs. (including DVD-R/RW and DVD+R/RW discs)

CD: Description refers to playback of Audio CDs.

MP3: Description refers to playback of discs formatted with MP3.

VCD: Description refers to playback of Video CDs.

JPEG: Description refers to viewing of JPEG discs.

WMA: Description refers to playback of discs formatted with WMA.

Playable Discs

The following discs can be played back on this DVD player.

Usable discs	Mark (logo)	Recorded signals	Disc Size
DVD-Video (NOTE 1) DVD-R DVD-RW DVD+R DVD+RW (NOTE 2)	DVD VIDEO, DVD R, DVD RW, RW DVD+R, RW DVD+ReWritable	Digital video (MPEG2)	12 cm 8 cm
CD CD-R CD-RW (NOTE 3)	COMPACT DISC DIGITAL AUDIO, DIGITAL AUDIO Recordable, DIGITAL AUDIO ReWritable	Digital audio MP3 WMA (NOTE 4) Digital picture (JPEG)	12 cm 8 cm
Video CD	COMPACT DISC DIGITAL VIDEO, VIDEO CD	Sound and Pictures	12 cm 8 cm (Singles)
Picture CD	Kodak Picture CD COMPATIBLE	JPEG	12 cm

NOTE 1: Some DVD-Video discs do not operate as described in this manual due to the intentions of the discs' producers.
NOTE 2: Discs that have not be finalized cannot be played. Depending on the disc's recording status, the disc may not be accepted or may not be played normally (the picture or sound may be not be smooth, etc.).
NOTE 3: Some of CD-R/CD-RW discs may be incompartible because of "scratch and stain of disc", "Recording condition", and "Characteristic of Recorder".
NOTE 4: Plays Windows Media™ Windows and the Windows logo are trademarks or registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

This player conforms to the PAL colour system. Also you can play discs recorded with the NTSC system via a PAL system TV set.

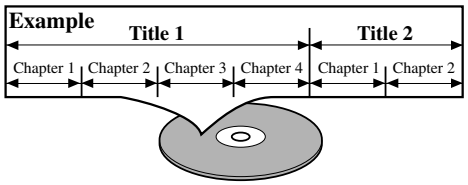
• Some discs include region codes as shown below.

• The number inside the symbol refers to a region of the world, and a disc encoded in a specific region format can only be played back on DVD players with the same region code.
• **On the following discs, only the sound can be heard (picture cannot be viewed).**
CDV
CD-G
• **NEVER play back the following discs. Otherwise, malfunction may result!**
DVD-RAM
CD-I
Photo CD
DVD with region codes other than 2 or ALL
DVD-ROM for personal computers
CD-ROM for personal computers
• **On the following disc, the sound MAY NOT be heard.**
Super Audio CD
Note: Only the sound recorded on the normal CD layer can be delivered. The sound recorded on the high density Super Audio CD layer cannot be delivered.
• *Any other discs without compatibility indications.*

Disc Types

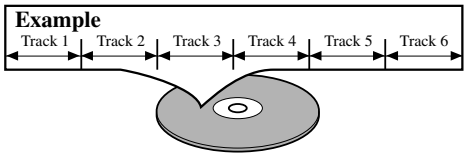
[DVD-Video]

Data on a DVD is divided into sections called "titles", and then into subsections called "chapters", each of which is given a title or chapter number. Playback conditions are preset on some DVD-Video discs, and these playback conditions take priority over user operations on this player. If a function you selected does not run as desired, refer to the manual accompanying the disc.



[Audio CD, Video CD]

Data on an Audio CD, or a Video CD is divided into sections called "tracks", each of which is given a track number.



ABOUT THE PBC FUNCTION OF VIDEO CD

This unit conforms to ver.1.1 and ver.2.0 of Video CD standard, with PBC function.
Ver.1.1 (without PBC function): You can enjoy playback picture as well as music CD.
Ver.2.0 (with PBC function): While using a Video CD with PBC function, "PBC" appears on the screen and the display.

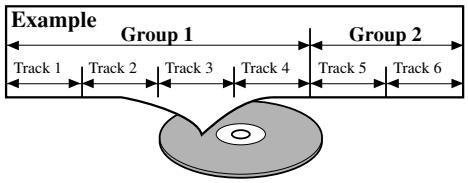
What is PBC? "PBC" stands for the Playback Control. You can play interactive software using menu screens. Refer to instructions in the Video CD.

NOTE:

When playing Video CDs with PBC function, some operations (e.g., track search and repeat tracks) cannot be performed unless the function is cancelled temporarily (Refer to page 15).

[MP3, JPEG, WMA]

Data on an MP3, JPEG or WMA are divided into sections called "groups" and then into subsections called "tracks", each of which is given an group or track number.



CAUTION:
• Use caution not to pinch your finger in the disc slot.
• Be sure to remove a disc and unplug the AC power cord from the outlet before carrying the DVD player.

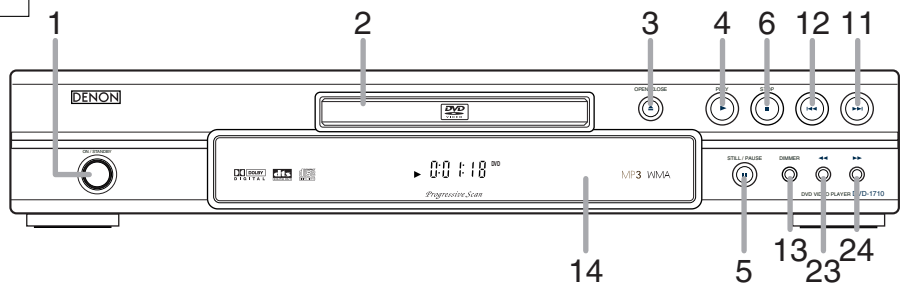
FEATURES

- **Progressive Scan system**
  Unlike conventional interlace scanning, the progressive scan system provides less flickering and images in higher resolution than that of traditional (625i) television signals.
- **Dolby Digital Sound**
  By hooking this player up to a Multi - Channel Dolby Digital decoder, you can enjoy high-quality 5.1ch Dolby Digital surround sound as heard in the movie theatres.
- **DTS (Digital Theatre System)**
  When this player is connected to the DTS decoder, you can enjoy 5.1channel surround system which reproduces the original sound as truthfully as possible. 5.1 channel surround system is developed by the Digital Theatre System, Inc.
- **Dialog Speed**
  Playback in slightly faster or slower speed while keeping the sound quality as in the normal playback.
  Dialog speed is available only on discs recorded in the Dolby Digital format.
- **Still/fast/slow/step playback**
  Various playback modes are available including still pictures, fast forward/reverse, slow motion and step frames.
- **Still Mode**
  The shows of the still pictures can be varied in the still mode.
- **Random playback for audio CD, MP3, JPEG, and WMA**
  This player can shuffle the order of tracks to play them in random order.
- **Program playback for audio CD, MP3, JPEG, and WMA**
  You can program the order of tracks to play them in any desired order.
- **DVD menus in a desired language**
  You can display DVD menus in a desired language, if available on a DVD.
- **Auto standby**
  The power turns off automatically if there is no activity at the player or its remote for more than 35 minutes. (Refer to page 23.)
- **Subtitles in a desired language**
  You can select a desired language for the display subtitles, if that language is available on a disc.
- **Selecting a camera angle**
  You can select the desired camera angle, if a disc contains sequences recorded from different angles.
- **Choices for audio language and sound mode**
  You can select the desired audio language and sound mode, if different languages and modes are available on a disc.
- **Ratings Control (Parental lock)**
  You can set the control level to limit playback of discs which may not be suitable for children.
- **Automatic detection of discs**
  This player automatically detects if a loaded disc is DVD-Video, Video CD, Audio CD, MP3, JPEG, or WMA.
- **Playing an MP3 disc**
  You can enjoy MP3 files which are recorded on CD-R/RW.
- **Direct Search**
  You can search the desired title, chapter, and track with numeric button during playback or in stop mode.
- **On-screen display**
  Information about the current operation can be displayed on a TV screen, allowing you to confirm the currently active functions (such as program playback), on the TV screen using the remote control.
- **Dimmer**
  The brightness of the display can be varied.
- **Screen Saver**
  The screen saver program starts if there is no activity at the player or its remote for more than 5 minutes. The brightness of the display is darken by 75%. The program is disactivated when there is any activity.
- **Picture Control**
  Picture Control adjusts among Brightness, Contrast, Color, Gamma Correction and Sharpness of the specific display.
- **Search**
  Chapter search: Search for the chapter designated by user is possible.
  Title search: Search for the title designated by user is possible.
  Track search: Search for the track designated by user is possible.
  Time search: Search for the time designated by user is possible.
- **Repeat**
  Chapter: Repeated playback of the chapter of the disc being played is possible.
  Title: Repeated playback of the title of the disc being played is possible.
  Track: Repeated playback of the track of the disc being played is possible.
  All: Repeated playback is possible. (exclude DVD-Video)
  A-B: The part between A and B designated by user is possible.
  Group: Repeated playback of the folder of the MP3/JPEG/WMA disc being played is possible.
- **Zoom**
  2-time or 4-time magnified screen can be displayed.
- **Marker**
  The part designated by user can be called back.
- **Resume Play**
  You can resume playback from the point at which the play has been stopped even if the power is turned off.
- **Component Video Out Jacks**
  Jacks located on the back of the DVD Player which are used to send high-quality video to a TV via Component Video In Jacks.
- **Bit rate indication**
- **DRC (Dynamic Range Control)**
  You can control the range of sound volume.
- **MPEG sound**
  This player can handle a disc that supports MPEG audio and the DVD player is connected to an MPEG decoder.
- **Displaying a JPEG picture**
  Kodak Picture CDs can be played. Still images stored in JPEG format on CD-R/RW can also be played.
- **Reproducing WMA data**
  You can enjoy WMA files which are recorded on CD-R/RW.

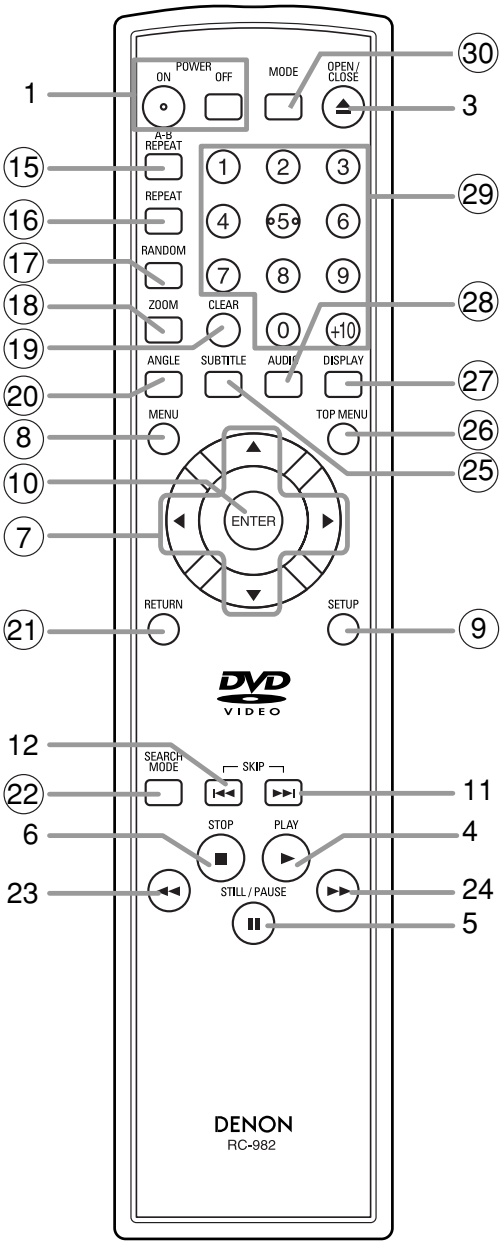
"Kodak Picture CD COMPATIBLE" is trademark of Eastman Kodak Company.

"WMA" (Windows Media Audio) is a new audio codec developed by Microsoft® in the United States of America.

FRONT PANEL



REMOTE CONTROL

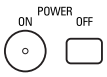
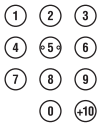


1. **ON/STANDBY, (POWER ON/OFF) Buttons [page 15]**
2. **Disc loading tray**
3. **OPEN/CLOSE Button [page 15]**
4. **PLAY Button [page 15]**
5. **STILL/PAUSE Button [page 15]**
6. **STOP Button [page 15]**
7. **Cursor Buttons [page 15]**
   Use when making settings while watching the display on a TV screen.
8. **MENU Button [page 15]**
9. **SETUP Button [page 23]**
10. **ENTER Button [page 15]**
11. **▶▶|(SKIP UP) Button [page 17]**
    Plays back from the beginning of the next chapter or track.
12. **|◀◀(SKIP DOWN) Button [page 17]**
    Plays back from the beginning of the current chapter or track.
13. **DIMMER Button [page 15]**
14. **Display, Remote Sensor Window**
15. **A-B REPEAT Button [page 18]**
16. **REPEAT Button [page 17]**
17. **RANDOM Button [pages 18, 20]**
18. **ZOOM Button [page 16]**
19. **CLEAR Button [page 17]**
20. **ANGLE Button [page 21]**
    Press to change the camera angle and see the same sequence being played back from a different angle.
21. **RETURN Button [page 20]**
22. **SEARCH MODE Button [page 17]**
23. **◀◀(Fast Reverse SEARCH) Button [page 16]**
24. **▶▶(Fast Forward SEARCH) Button [page 16]**
25. **SUBTITLE Button [page 21]**
    Press to select a desired subtitle language.
26. **TOP MENU Button [page 15]**
27. **DISPLAY Button [page 20]**
28. **AUDIO Button [page 21]**
    Press to select a desired audio language or sound mode.
29. **Numeric Buttons [page 17]**
30. **MODE Button [page 18, 20]**

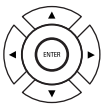
The buttons with circled numbers can only be operated with the remote control.

Tour of the remote control

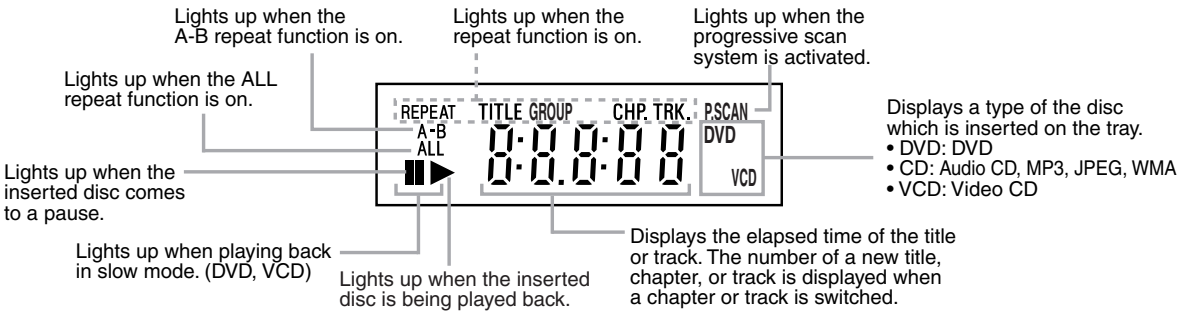
Buttons on remote control work in different ways for DVD, Video CD and Audio CD :
Refer to the following table for correct use.

	DVD	VCD	CD
POWER 	• Press this to switch the power between on and standby.	• Press this to switch the power between on and standby.	• Press this to switch the power between on and standby.
A-B REPEAT Button	• Marks a segment between A and B for reprated playback.	• Marks a segment between A and B for reprated playback.	• Marks a segment between A and B for reprated playback.
REPEAT Button	• Allows you to repeat play back of a Title or Chapter.	• Allows you to repeat play back of a Track or Disc.	• Allows you to repeat play back of a Track or Disc.
RANDOM Button	—	—	• Allows you to random the playing order of tracks.
MODE Button	• To set Picture Control. • To activate the 3D sound (Virtual surround system). • To set Dialog Speed.	• To activate the 3D sound (Virtual surround system).	• Allows you to programme a specific order or random playback. • To activate the 3D sound (Virtual surround system).
ZOOM Button	• To magnify part of the picture (x2/x4).	• To magnify part of the picture (x2).	—
ANGLE Button	• Accesses various camera angles on the disc.	—	—
SUBTITLE Button	• Accesses various subtitles on the disc.	—	—
AUDIO Button	• Accesses various audio functions on the disc.	• To select STEREO, L-CH or R-CH.	• To select STEREO, L-CH or R-CH.
DISPLAY Button	• Displays the current disc mode.	• Displays the current disc mode.	• Displays the current disc mode.
SEARCH MODE Button	• To search for a chapter, title, time or marker. • To rapidly return to a location on disc.	• To search for a track, time or marker. • To rapidly return to a location on the disc.	• To search for a track, time or marker. • To rapidly return to a location on the disc.
OPEN/CLOSE Button	• To open or close the disc tray.	• To open or close the disc tray.	• To open or close the disc tray.
Numeric Buttons 	• To select chapter or title directly.	• To select tracks directly.	• To select tracks directly.
CLEAR Button	• To clear the markers. • To clear the numbers entered incorrectly. • To cancel the A point for A-B Repeat.	• To clear the markers. • To clear the numbers entered incorrectly. • To cancel the A point for A-B Repeat.	• To clear the markers. • To remove status No. in program input. • To clear the numbers entered incorrectly. • To cancel the A point for A-B Repeat.

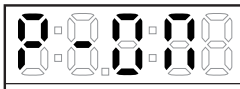
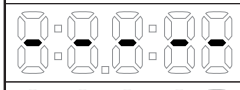
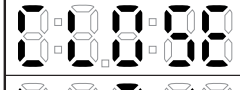
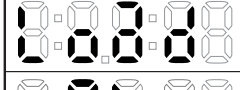
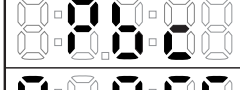
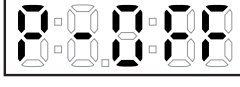
Tour of the remote control

	DVD	VCD	CD
MENU Button	• Brings up the Menu on a disc.	—	—
TOP MENU Button	• Brings up the Top Menu on a disc.	—	—
ENTER, Cursor Buttons 	• Moves the cursor and determines its position.	• Moves the cursor and determines its position.	• Moves the cursor and determines its position.
RETURN Button	• To return to the previous operation in the DVD setup menu.	• To return to the previous operation in the DVD setup menu.	• To return to the previous operation in the DVD setup menu.
SETUP Button	• Brings up the DVD player's Setup menu.	• Brings up the DVD player's Setup menu.	• Brings up the DVD player's Setup menu.
SKIP Buttons	• To skip Chapters.	• To skip Tracks.	• To skip Tracks.
SEARCH Buttons	• Allows you to search forward/backward through a disc.	• Allows you to search forward/backward through a disc.	• Allows you to search forward/backward through a disc.
STOP Button	• To stop playback.	• To stop playback.	• To stop playback.
PLAY Button	• To begin disc play.	• To begin disc play.	• To begin disc play.
STILL/PAUSE Button	• To pause disc play. • Advances playback one frame at a time.	• To pause disc play. • Advances playback one frame at a time.	• To pause disc play.

Front panel display


Lights up when the A-B repeat function is on.
Lights up when the repeat function is on.
Lights up when the progressive scan system is activated.
Lights up when the ALL repeat function is on.
REPEAT
A-B
ALL
TITLE GROUP
CHP. TRK.
P.SCAN
DVD
VCD
Displays a type of the disc which is inserted on the tray.
• DVD: DVD
• CD: Audio CD, MP3, JPEG, WMA
• VCD: Video CD
Lights up when the inserted disc comes to a pause.
Lights up when playing back in slow mode. (DVD, VCD)
Lights up when the inserted disc is being played back.
Displays the elapsed time of the title or track. The number of a new title, chapter, or track is displayed when a chapter or track is switched.

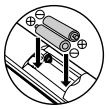
Displays During Operation

	Power on
	No disc inserted or cannot read
	Tray open
	Tray closed
	Loading the Disc
	Lights up when the playback control is activated (VCD)
	Power off

Loading the Batteries

1. Open the battery compartment cover.

2. Insert two “AA” (R6P) batteries, with each one oriented correctly.

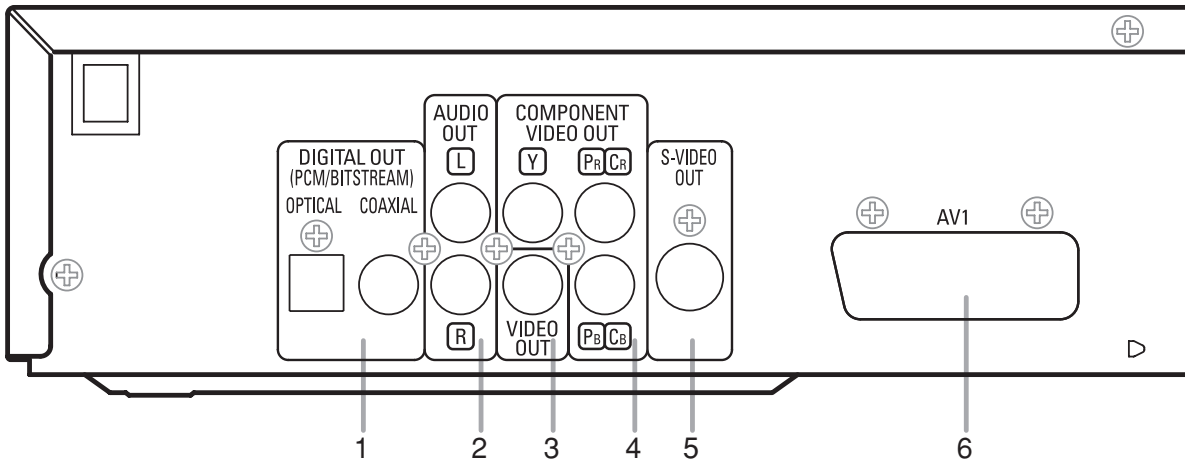


3. Close the cover.

Cautions On Batteries

- Use “AA” (R6P) batteries in this remote control unit.
- Replace the batteries with new ones approximately once a year, though this depends on the frequency with which the remote control unit is used.
- If the remote control unit does not operate from close to the main unit, replace the batteries with new ones, even if less then a year has passed.
- The included battery is only for verifying operation. Replace it with a new battery as soon as possible.
- When inserting the batteries, be careful to do so in the proper direction, following the ⊕ and ⊖ marks in the remote control unit’s battery compartment.
- To prevent damage or battery fluid leakage:
  - Do not use a new battery with an old one.
  - Do not use two different types of batteries such as alkaline and manganese.
  - Do not short-circuit, disassemble, heat or dispose of batteries in flames.
- Remove the batteries when not planning to use the remote control unit for a long period of time.
- If the batteries should leak, carefully wipe off the fluid from the inside of the battery compartment, then insert new batteries.

Description - rear panel



1. **DIGITAL OUT JACKS**
   Use either an optical or coaxial digital cable to connect to an AV amplifier with a built-in decoder (AV control centre).
2. **2ch AUDIO OUT JACKS**
   Connect to the Audio input jacks of A/V-compatible TV or wide screen TV, Stereo system.
3. **VIDEO OUT JACK**
   Use a video cable to connect one of the jack to Video input on your A/V-compatible TV or wide screen TV, Stereo system.
4. **COMPONENT VIDEO OUT JACKS**
   Use these jacks if you have a TV with Component Video in jacks. These jacks provide C_B/P_B, C_R/P_R and Y video. Along with S-Video, Component Video provides the best picture quality.
5. **S-VIDEO OUT JACK**
   Use the S-Video cable to connect this jack to the S-Video jack on your A/V-compatible TV or wide screen TV for a higher quality picture.
6. **AV1 JACK**
   Connect to the 21-pin scart jack of a TV.

NOTE:

- When changing the VIDEO OUT setting (SCART, Component (I) or Component (P)), connect to a VIDEO jack or an S-VIDEO jack on the TV. If the setting is changed, for example, to SCART while Component Video jacks are connected to the TV, a distorted video signal may be output.

Selecting Progressive Scan (625p <576p> or Interlaced 625i <576i>) Playback

- If your TV is compatible with progressive scanning (625p <576p>), connect the TV to the Component Video jacks of the DVD player and set “VIDEO OUT” to “Component (P)” in the display setting. Next, set your TV to the progressive scan mode. Refer to page 23 for instructions on changing the display setting.
- If your TV is not compatible with progressive scan, set “VIDEO OUT” to “Component (I)”.
- Use a commercially available adaptor if the video input jacks of your TVs or monitors are the BNC type.

Manufactured under license from Dolby Laboratories. “Dolby” and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

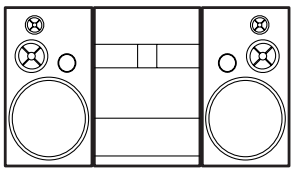
“DTS” and “DTS Digital Out” are trademarks of Digital Theatre Systems,Inc.

The following show examples of connections commonly used to connect the DVD player either TV and other components.
If using this DVD player to playback a DVD in a Dolby Digital 5.1 channel surround or DTS surround format, the DVD player outputs a Dolby Digital or DTS data stream from its OPTICAL or COAXIAL DIGITAL OUT jacks. By hooking the player up to a Dolby Digital, DTS or MPEG decoder, you can enjoy a more convincing, realistic ambience with powerful and high-quality surround sound of a professional standard, which can be heard in movie theatres. Use an audio optical or coaxial digital cable (not included) for the audio connections.

NOTES:
- Be sure to turn off the power to all components in the system before connecting another component.
- Refer to the Instruction Manuals for your TV, stereo system and any other components to be connected to the DVD player.

Connection to an audio system

Method 1

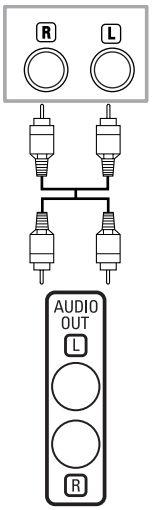


Stereo system

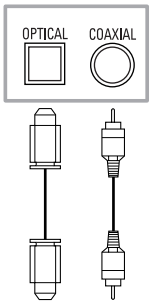
Method 2

AV amplifier with a built in decoder (AV control centre), Dolby Digital decoder, DTS decoder, MPEG decoder, MD deck or DAT deck

AUDIO Audio Input Jacks

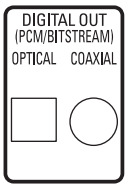


Digital Audio Input Jacks



DVD Analog Audio Out

Digital Audio Out



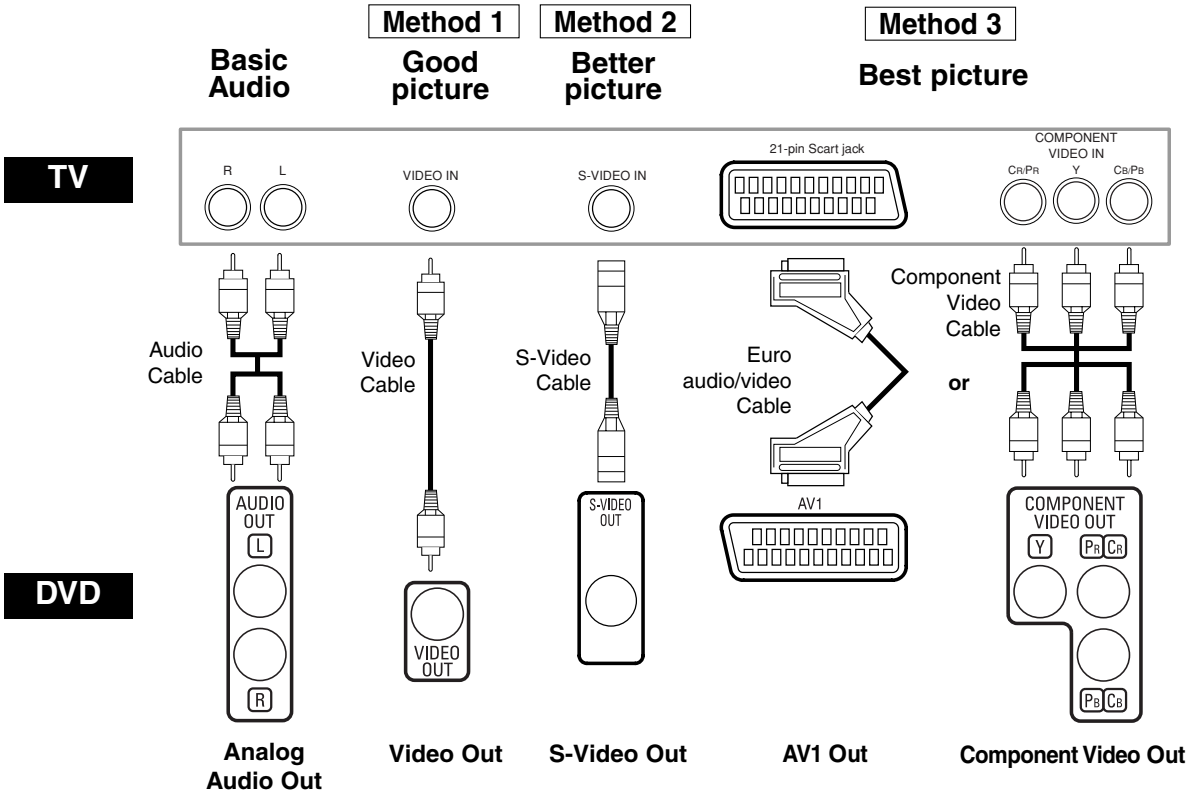
- **Method 1** DVD Player + Stereo system
- **Method 2** DVD Player + AV amplifier with a built in decoder (AV control centre), Dolby Digital decoder, DTS decoder, MPEG decoder, MD deck or DAT deck

NOTES (for Method 2 only):
- When using an AV amplifier with a built in decoder (AV control centre), Dolby Digital, DTS, or MPEG decoder as shown in the Method 2, set "DOLBY DIGITAL", "DTS" or "MPEG" to "ON" accordingly for audio output in the setup mode (Refer to page 24). Set it to "OFF" for the decoder that is not used currently. Playing a DVD using incorrect settings may generate noise distortion, and may also damage the speakers.
- The audio source on a disc in a Dolby Digital 5.1 channel surround format cannot be recorded as digital sound by an MD deck or DAT deck.
- Set "DOLBY DIGITAL", "DTS" or "MPEG" to "OFF" for audio output in the setup mode for connecting to an MD deck or DAT deck. (Refer to page 24)
- Harsh noise that could harm your ears or the speakers is generated when a DVD recorded in DTS is played while using a decoder, etc., that is not DTS-compatible.
- When playing a copyright-protected 96 KHz linear PCM DVD, the digital sound will be down sampled at 48 KHz, even if you set "LPCM SELECT" to "OFF".

Optical cable (not supplied)

- Optical cable (not supplied) may be damaged when bent at sharp angles. Ensure cables are coiled in loops with a diameter of 15 cm or more when storing them.
- Use a cable which is 3m or shorter.
- Insert cable plugs firmly into the connectors when making connections.
- If a plug has minor scratches or is dirty, clean it with a soft cloth before inserting it into a connector.

Connection to a TV (for video)



- **Method 1** DVD Player + TV with Video Input Jack
- **Method 2** DVD Player + TV with S-Video Input Jack
- **Method 3** DVD Player + TV with AV1 Jack or DVD Player + TV with Component Video Jacks

NOTES:

- Connect the DVD player directly to a TV. If the A/V cables are connected to a VCR, pictures may be distorted due to the copy protection system.
- S-Video output connector
  The video signals are divided into colour (C) and brightness (Y) signals, achieving a clearer picture.
  If the TV is equipped with a S-Video input connector, we recommend connecting it to the this product's S-Video output connector using a commercially available S-Video connection cord.

HOW TO CONNECT TO A TV WITHOUT AUDIO/VIDEO INPUT JACKS

If your TV does not have RCA type audio and video input jacks it is still possible to connect this DVD player to your TV's 75-ohm coaxial antenna terminal using an optional Stereo Audio/Video RF Modulator, not included. Connect the audio and video outputs of the DVD player to the audio and video inputs on the RF Modulator, and then connect the coaxial output of the RF Modulator (usually marked "TO TV") to the 75 ohm coaxial antenna terminal on your TV. Follow the instruction supplied with the RF Modulator for more details.
If your TV's 75 ohm coaxial antenna terminal is already occupied by an antenna or cable box connection, remove that cable from your TV's antenna terminal and reconnect it to the coaxial antenna input terminal of the RF Modulator (usually marked "ANT IN"), then connect the RF modulator to your TV's antenna terminal as described above.

NOTE

- The picture quality from DVD discs will not be as good if the DVD player is connected to the TV's antenna terminal through an RF Modulator.

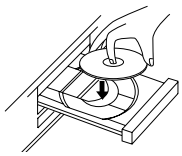
Basic Playback

DVD-V | VCD | CD | MP3 | JPEG | WMA

Getting started

- Turn on the power of the TV, amplifier and any other components which are connected to the DVD.
- Make sure the TV and audio receiver (commercially available) are set to the correct channel.

1. Press the **POWER ON** button.
   - "P-ON" will appear briefly on the display panel.
2. Press the **OPEN/CLOSE** button to open disc loading tray.
3. Place the disc in the tray, with the label facing up.
4. Press the **PLAY** button.
   - The tray will close automatically, and playback will then start from the first chapter or track of the disc. If the playback does not start automatically, press the **PLAY** button.
   - When you playback the DVD with a title menu, it may appear on the screen. In this case, refer to "Title menu".
5. Press the **STOP** button to stop playback.



NOTES:

- A "prohibited icon" may appear at the top-right on the TV screen during operation, warning that a prohibited operation has been encountered by the DVD player or the disc.
- With DVDs that use some titles for playback program signals, playback may start from the second title, or it may skip these titles.
- During the playback of two layered disc, pictures may stop for a moment. This happens when the 1st layer switches to the 2nd layer. This is not a malfunction.
- The operation may vary when you playback DVDs with disc menu or Video CDs with PBC. Refer to the manual accompanying the disc for details.

CANCELLING AND CALLING BACK THE PBC FUNCTION

VCD

1. Insert a Video CD.
2. Press the **STOP** button.
3. Press the **Numeric** buttons to enter the desired Track number.
   - The PBC function is now cancelled and the playback of the Video CD will start.
4. To call back the PBC function, press the **STOP** button twice, and then press the **PLAY** button.
   - Title menu will appear on the display.

General Features

DVD-V

DVD may contain menus to navigate the disc and access special features. Press the appropriate numerical key or use the **Cursor** buttons (▼/ ▲ / ►/ ◄) to highlight your selection in the DVD main menu and press the **ENTER** button to confirm.

NOTE:

- Unless stated, all operations described are based on remote control use. Some operations can be carried out using the menu bar on the TV screen.

Brightness of the Front Panel Display

1. Press the **DIMMER** button on the front panel to select the desired brightness of the front panel display.
   (**Bright**, **Dimmer**, or **OFF**)
   - "Bright" has been selected as the factory default.

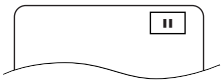
NOTES:

- The brightness of the front panel display can be adjusted from the SETUP menu. Details are on page 23.
- When you turn on the power next time, the brightness of the front panel display will be the settings in SETUP menu.

Still / Pause

DVD-V | VCD | CD | MP3 | JPEG | WMA

1. During playback, press the **STILL/PAUSE** button.
   - Playback will pause and sound will be muted.
2. To continue playback, press the **PLAY** button.



NOTE:

- Set "STILL MODE" to "FIELD" on the display menu if pictures in the pause mode are blurred. (Refer to page 23.)

Disc Menus

DVD-V

1. Press the **MENU** button.
   - The DVD main menu will appear.
2. If the feature is not available, ⊘ symbol may appear on the TV screen.
3. If disc menu is available on the disc, audio language, subtitle options, chapters for the title and other options will appear for selection.
4. Press the **Cursor** buttons (▼/ ▲/ ►/ ◄) to select an item, and the **ENTER** button to confirm selection.

Title Menu

DVD-V

1. Press the **TOP MENU** button.
   - The title menu will appear.
2. If the feature is not available, ⊘ symbol may appear on the TV screen.
3. Press the **Cursor** buttons (▼/ ▲/ ►/ ◄) to select an item, and the **ENTER** button to confirm selection.
   - Playback will begin at the selected Title.

VCD

1. When playing a Video CD with PBC function, the title menu will appear automatically.
2. Press the **Numeric** buttons to select the desired title.
   - Playback will begin at the selected title.
3. Press the **RETURN** button to go back to the title menu.

CALLING UP A MENU SCREEN DURING PLAYBACK

DVD-V

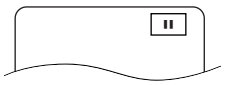
- Press the **MENU** button to call up the DVD main menu.
- Press the **TOP MENU** button to call up the title menu.

NOTE:

- Contents of menus and corresponding menu operations may vary between discs. Refer to the manual accompanying the disc for details.

Step by Step Playback

DVD-V VCD



1 During playback, press the **STILL/PAUSE** button.
- Playback will pause and sound will be muted.

2 The disc advances by one frame each time the **STILL/PAUSE** button is pressed.

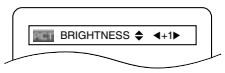
3 To exit step by step playback, press the **PLAY** button.

NOTE:
- Set “STILL MODE” to “FIELD” on the display menu if pictures in the pause mode are blurred. (Refer to page 23.)

Picture Control

DVD VCD

Picture Control adjusts among Brightness, Contrast, Color, Gamma Correction and Sharpness of the specific display.



1 During playback, press the **MODE** button.

2 Press the **Cursor** button (▲ or ▼) to switch item.

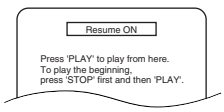
3 Press the **ENTER** button or the **Cursor** button (► or ◄) to adjust desired item.
- -6, -5, -4, -3, -2, -1, 0, +1, +2, +3, +4, +5, +6 can be selected.

4 To return to normal playback, press the **RETURN** button.

NOTES:
- The setting display will disappear in 10 seconds of no use.
- This function cannot be used during Dialog Speed. (Refer to page 22.)

Resume

DVD-V CD VCD MP3 JPEG WMA



1 During playback, press the **STOP** button.
- Resume message will appear on the TV screen.

2 Press the **PLAY** button, playback will resume from the point at which playback was stopped.
- To cancel resume, press the **STOP** button twice.

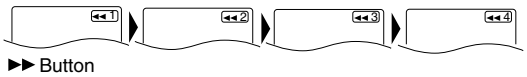
NOTES:
- Some Video CDs with the PBC function resume playback from the beginning of the track.
- The resume information stays on even when the power is switched off.
- For MP3, JPEG or WMA, playback will resume from the beginning of the current track.

Fast Forward / Reverse Search

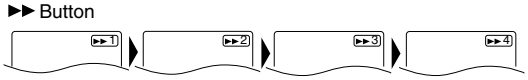
DVD-V VCD CD MP3 WMA

1 During playback, press the ►► or ◄◄ button repeatedly to select the required forward or reverse speed.
- For DVDs, fast forward or reverse search speed is different depending on the disc. Approximate speed is 1 (x2), 2(x8), 3 (x50), and 4 (x100).

◄◄ Button



►► Button



- For Video CDs, the speed is 1(x2), 2(x8) or 3(x50).
- For Audio CDs, the approximate speed is x16.
- For MP3 and WMA, the approximate speed is x8.

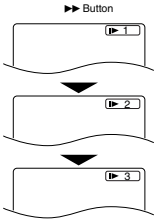
2 To return to normal playback, press the **PLAY** button.

Slow Forward / Slow Reverse

DVD-V VCD

1 During playback, press the **STILL/PAUSE** button.

2 Press the ►► or ◄◄ button.
- Slow motion playback will begin and sound will be muted.



3 Press the ►► or ◄◄ button repeatedly to select the required speed.
- Slow forward or reverse speed is different depending on the disc. Approximate speed is 1 (1/16), 2 (1/8), and 3 (1/2).

4 To return to normal playback, press the **PLAY** button.

NOTES:
- Set “STILL MODE” to “FIELD” on the Display menu if pictures in the slow playback mode are blurred. (Refer to page 23.)
- Only Slow Forward is available when playing Video CD.

Zoom

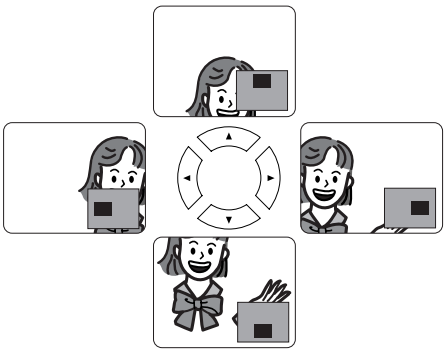
DVD-V VCD JPEG

The Zoom function allows you to enlarge the video image and to pan through the enlarged image.

1 Press the **ZOOM** button during playback.
- Playback will continue.

2 Press the **ZOOM** button repeatedly to select the required zoom factor: x2, x4 or OFF.
- Only x2 zoom is available on Video CDs and JPEG.

3 Use the **Cursor** buttons (▼/ ▲/ ►/ ◄) to move the zoomed picture across the screen.



4 To exit zoom mode, press the **ZOOM** button to OFF.

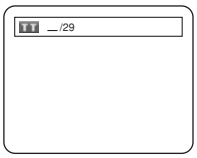
NOTES:
- Zooming function does not work while disc menu is shown.
- x4 zoom is not available on some discs.
- Navigation screen is not available on JPEG.
- You cannot move the zoomed picture on some JPEG files.

Title / Chapter Search

DVD-V

By using the SEARCH MODE button

1 Press the **SEARCH MODE** button repeatedly until the Chapter search, or the Title search appears during playback.



2 Enter the desired chapter/title number with the **Numeric** buttons.

By using the SKIP buttons ⏮ ⏭

During playback, press the **SKIP** ⏭ button to move to the next chapter. Press it repeatedly to skip subsequent chapters. Press the **SKIP** ⏮ button to go back to the beginning of the current chapter. Press it repeatedly to go to the previous chapter.

Track Search

CD | VCD | MP3 | JPEG | WMA

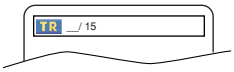
There are three ways to begin playback on an Audio CD, Video CD, MP3, JPEG or WMA disc at a specific Track.

By using the Numeric buttons

1 Press the **Numeric** buttons to enter the desired Track number.
- Playback will start at the selected track.
- For single digit tracks (1-9), press a single number (eg. track 3, press 3).
- To play track 26, press +10, 2, 6 on the numerical button.

By using the SEARCH MODE button

1 Press the **SEARCH MODE** button.
- The track search display appears.



2 Within 30 seconds, select a desired track number using the **Numeric** buttons. For single digits press "0" first if the total track of the disc is more than 10 tracks.
- Playback will start at the selected track.

By using the SKIP buttons ⏮ ⏭

During playback, press the **SKIP** ⏭ button to move to the next track. Press it repeatedly to skip subsequent tracks. Press the **SKIP** ⏮ button to go back to the beginning of the current track. Press it repeatedly to go to the previous tracks.
- Track number will appear briefly on the front panel display.
- If any **SKIP** button is pressed while the playback is paused, the playback will be paused again after skipping to the next track.

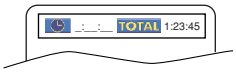
NOTE:
- The **SKIP** ⏮ ⏭ buttons are not available when playback is stopped.

Time Search

DVD-V | CD | VCD

1 Press the **SEARCH MODE** button until the Time Search appears on the TV screen.

2 Within 30 seconds, enter a desired disc time with the **Numeric** buttons.



- Playback will start at the specified time.
- For Time Search, "0" appears automatically when there is no need to enter a number. For example, "0:0_:_ _" appears in the Time Search display if the total time of the disc is less than 10 minutes.

3 Press the **CLEAR** button to erase the incorrect input.

Repeat

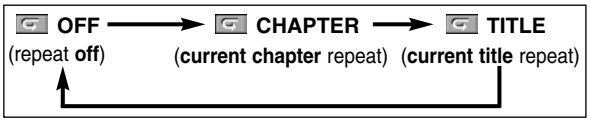
- The **REPEAT** button is available only during playback.

REPEAT TITLE / CHAPTER

DVD-V

To activate the repeat function, press the **REPEAT** button during playback.

- The repeat mode changes as described below every time you press the button.



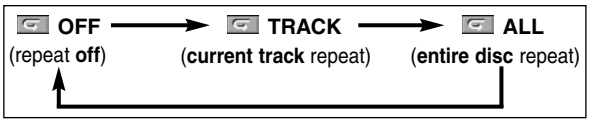
NOTES:
- The Repeat Title/Chapter setting will be cleared when moving to other title or chapter.
- Repeat playback does not function during A-B repeat playback.
- Repeat Title/Chapter is not available with some scenes.

REPEAT TRACK / GROUP / ALL

CD | VCD

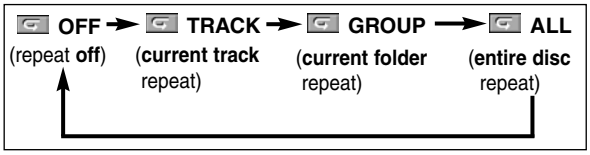
To activate the repeat function, press the **REPEAT** button during playback.

- The repeat mode changes as described below every time you press the button.



NOTES:
- The Repeat Track setting will be cleared when moving to other track.
- Repeat playback does not function during A-B repeat playback.
- Repeat playback is not available when playing the Video CD with PBC function.

MP3 | JPEG | WMA



NOTE:
- The Repeat Track / Group setting will be cleared when moving to other Track or Group.

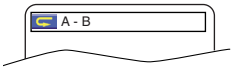
A-B REPEAT

DVD-V CD VCD

1 Press the **A-B REPEAT** button at your chosen starting point.

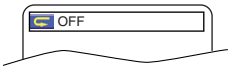
- **A-** appears briefly on the TV screen.

2 Press the **A-B REPEAT** button again at your chosen end point.



- **A-B** appears briefly on the TV screen, and the repeat sequence begins.

3 To exit the sequence, press the **A-B REPEAT** button.



NOTES:

- The A-B Repeat section can only be set within the current title (for DVDs), or current track (for Audio CDs, Video CDs).
- A-B Repeat is not available with some scenes in DVD.
- To cancel the A point which was set, press the **CLEAR** button.
- A-B Repeat playback does not function during title, chapter, track or all repeat playback.

Programme Playback

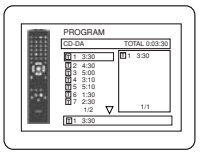
CD

You may determine the order in which tracks will play.

1 In stop mode, press the **MODE** button.

- The PROGRAM screen will appear.

2 Press the **Cursor** buttons (▲ or ▼) to select a track, then press the **ENTER** button.



- Press the **CLEAR** button to erase the most recently entered program.

3 Press the **PLAY** button to play the programmed tracks.

NOTES:

- While the programme is being played back, the **STOP** button works as follows.
- Press the **STOP** button once and then the **PLAY** button again, playback will restart from the point where the **STOP** button was pressed. (Programme continued)
- Press the **STOP** button twice and then the **PLAY** button again, playback will restart from the first track in the usual way. Your programmes are still stored until either the disc tray is open or power is turned off.
- Up to 99 programmes can be entered.
- To erase all programmes at once, select ALL CLEAR at the bottom of the list at step **2**.
- If you wish to repeat the current track in the programme, press the **REPEAT** button repeatedly until **TRACK** appears during playback. If you wish to repeat the entire programme press the **REPEAT** button repeatedly until **ALL** appears during playback.
- Refer to page 20 for programme playback of MP3, WMA, and JPEG.
- If eight or more tracks have been set in a programme, the user can switch the right part of the screen with the **SKIP** button ⏮ or ⏭.

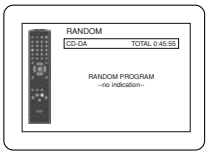
Random Playback

CD

This shuffles the playing order of tracks instead of playback in the original sequence.

1 In stop mode, press the **RANDOM** button.

- The RANDOM screen will appear.



2 Press the **PLAY** button to start random playback.

NOTES:

- If you wish to repeat the current track in the random selection, press the **REPEAT** button repeatedly until **TRACK** appears during playback. If you wish to repeat the entire random selection press the **REPEAT** button repeatedly until **ALL** appears during playback.
- Refer to page 20 for random playback of MP3, WMA, and JPEG.

MP3 / JPEG / WMA Playback

MP3 JPEG WMA

When a CD-R or CD-RW disc with MP3, JPEG or WMA files is inserted in the DVD player and the **MENU** button is pressed, the FILE LIST will appear on display. The number of tracks is also displayed on the front panel.

1 Press the **Cursor** buttons (▲ or ▼) to select the desired group (folder) or track.

- To return to the previous screen, press the ◀ button.
- If a group (folder) is selected, press the ▶ or **ENTER** button to go on to the track selection screen. Press the **Cursor** buttons (▲ or ▼) to choose a track, then press the **PLAY** or **ENTER** button.
- If a track is selected, press the **PLAY** or **ENTER** button to start playing tracks. Starting from the one that has been chosen and the subsequent tracks will be played.
- Press the **TOP MENU** button to return to the first item.

2 Press the **STOP** button to stop playback.

NOTES:

- Folders are known as Groups; files are known as Tracks.
- A symbol of "" is shown on the top of the group name.
- A symbol of "" is shown on the top of MP3 files.
- A symbol of "" is shown on the top of JPEG files.
- A symbol of "" is shown on the top of WMA files.
- Maximum of 255 folders can be recognised.
- If the track extends beyond the scope of screen, a down arrow "▼" appears, indicating that the user can view another part on the previous page. The current page number and the number of total pages are shown on the left of the down arrow "▼".
- Maximum of 512 files can be recognised.
- Up to 8 hierarchies can be created.
- If no MP3, JPEG or WMA files are found in the group, the group is not displayed.
- The DVD player can reproduce data recorded as per ISO 9660 Level 1, Level 2 or Joliet on the disc.
- It can also run a disc on which data is recorded in a multi-session.
- For more details of recording systems, refer to the instruction manual for the CD-R / CD-RW drive or the writing software.

This player recommends the use of files recorded at the below specifications:

Applicable MP3 file		Remarks
Sampling frequency	44.1kHz 48kHz	• It is prohibited to record MP3 sound on a digital device when connection is made digitally.
Type	MPEG1 audio layer 3	• MP3 files recorded at fixed bit rate of 112 kbps or higher are recommended.

Applicable JPEG file		Remarks
Size of image	Upper limit: 6300x5100 dots Lower limit: 32x32 dots	• A JPEG image that extends beyond the screen is reduced so that it will be displayed within the screen.

Applicable WMA file		Remarks
Sampling frequency	44.1kHz 48kHz	• Those frequencies are applicable to WMA version 9.
Bit rate	48–192kbps	• Ensure that the copyright function is set to off when preparing a WMA disc.
Type	WMA version 9	• A prohibition “disable” symbol will appear if the user attempts to run a non-reproducible file such as copyright-protected. • Recorded in 5.1 channel format cannot be played back.

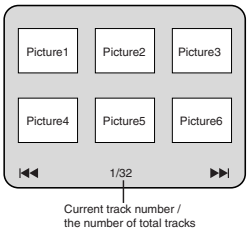
Information on MP3, JPEG and WMA discs

- This DVD player can play back images and sounds from data recorded in MP3 and JPEG formats on CD-R and CD-RW discs.
- A file with an extension of “.mp3 (MP3)” is called an “MP3 file”.
- A file with an extension of “.jpg (JPG)” or “.jpeg (JPEG)” is called a “JPEG file”.
  The DVD player can run an image file conforming to the Exif specification. Exif is a file format, Exchangeable Image File format established by Japanese Electronic Industry Development Association (JEIDA).
- A file with an extension of “.wma (WMA)” is called a “WMA file”.
- Files whose extension is other than “.mp3 (MP3)”, “.jpg (JPG)” and “.jpeg (JPEG)” or “.wma (WMA)” will not be listed in the MP3, JPEG or WMA menu.
- If the file is not recorded in MP3, JPEG or WMA format, noise may be produced even if the file extension is either “.mp3 (MP3)”, “.jpg (JPG)”, “.jpeg (JPEG)” or “.wma (WMA)”.
- The name of group and track can be displayed in up to 25 characters. Unrecognisable characters will be replaced with asterisks. The ninth and deeper hierarchies cannot be displayed.
- Unplayable groups or tracks may be displayed depending on the recording conditions.
- If the **TOP MENU** button is pressed when a file list is displayed, the first item will be highlighted.

Kodak Picture CD

The DVD player can also run JPEG files stored on Kodak Picture CDs. The Picture CD is a service to convert photographs taken by a conventional film camera into digital data and write the data on a CD. The user can enjoy picture images on the television set by playing back the Picture CDs. For details of Kodak Picture CD, contact a shop that deals with developing service of Kodak Inc.

1 Press the **MENU** button.
Kodak Picture CD menu appears.



- If all menu items cannot be displayed in the screen scope, “▶▶|” appears at the right bottom of the screen, indicating that the user can view remaining items on the next page. “|◀◀” appears, it indicates that the user can view other items on the previous page. The track number of the currently highlighted item and the total tracks are shown at the centre bottom of the screen.
- If “▶▶|” is shown at the right bottom, use the **SKIP ▶▶|** button to view the next page. If “|◀◀” is shown at the left bottom, use the **SKIP |◀◀** button to view the previous page.
- It may take some time until all menu items are displayed on the menu screen.

2 Press the **Cursor** buttons (◀/ ▶/ ▲/ ▼), select a desired track to be played, then press the **PLAY** or **ENTER** button.
- If a Kodak Picture CD file is selected, an image will be played back from the selected track and go to the next one in turn.

3 Press the **STOP** button, to stop playback.

Notes on JPEG and Kodak Picture CD:
- A track is displayed for five seconds and then the next track is displayed.
- Every press on the ▶ button will turn the image clockwise by 90 degrees when an image is displayed. A press on the ◀ button will turn the image counterclockwise by 90 degrees.

Notes on WMA:
- The DVD player can reproduce data recorded as ISO 9660 level 2 with 31 characters file name included punctuation marks. The name of file can be displayed in up to 25 characters.
- Maximum of 8 subfolders can be recognised.
- Maximum of 255 folders can be recognised.
- Maximum of 512 files can be recognised.
- It can also be displayed tag information of WMA at least 32 characters.
- A file with an extension of Joliet as Unicode format in up to 32 characters can be recognised.

Slide Show Mode

JPEG

You can switch to the slide show mode during playback.

1 Press the **MODE** button during playback.
- The slide show mode screen will appear.
- The slide show mode cannot be switched when it is stopped, or from the file list screen or the Picture CD menu screen.

2 Press the **ENTER** button.
- The slide show mode will change.
  CUT IN/OUT: The entire image appears in one time.
  FADE IN/OUT: The image appears gradually and then disappears.

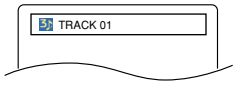
3 Press the **MODE** button to exit.

On-Screen Information

MP3 **JPEG**

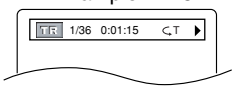
You can check each file during playback.

1 Press the **DISPLAY** button.
- The name of the file currently in play will be displayed.



<Example: MP3>

2 Press the **DISPLAY** button to show the track number, the elapsed time, the repeat status, and the playback status at the top of the screen.



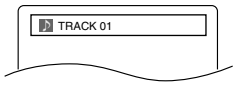
- ↻ will be displayed when the repeat play has been selected.
  ↻ T - indicates Track repeat
  ↻ G - indicates Group (folder) repeat
  ↻ A - indicates Disc repeat

3 Press the **DISPLAY** button to exit.
- During program or random playback, each playback status will be displayed when you press the **DISPLAY** button. Then press the **DISPLAY** button to exit.

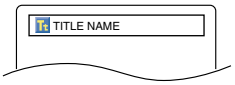
WMA

You can check each file during playback.

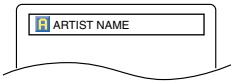
1 Press the **DISPLAY** button.
- The name of the file currently in play will be displayed.



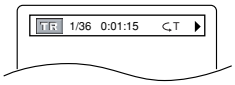
2 Press the **DISPLAY** button.
- Title name based on tag information currently in play will be displayed.



3 Press the **DISPLAY** button.
- Artist name based on tag information currently in play will be displayed.



4 Press the **DISPLAY** button to show the track number, the elapsed time, the repeat status, and the playback status at the top of the screen.



- ↻ will be displayed when the repeat play has been selected.
  ↻ T - indicates Track repeat
  ↻ G - indicates Group (folder) repeat
  ↻ A - indicates Disc repeat

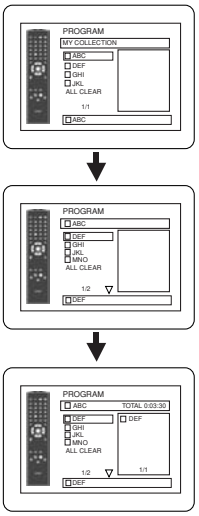
5 Press the **DISPLAY** button to exit.
- During program or random playback, each playback status will be displayed when you press the **DISPLAY** button. Then press the **DISPLAY** button to exit.

NOTE:
- If the file does not contain tag information, "NOT AVAILABLE" will be displayed.

Programme Playback

MP3 **JPEG** **WMA**

This feature allows you to programme an MP3, JPEG or WMA disc to play in a desired sequence.



1 In stop mode, press the **MODE** button.
- The PROGRAM screen will appear.

2 Press the **Cursor** buttons (▲ or ▼) to select a group, then press the **ENTER** button.
- A track selection screen appears.

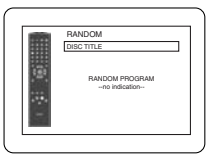
3 Press the **Cursor** buttons (▲ or ▼) to select a track, then press the **ENTER** button to save it in a programme.
- Press the **CLEAR** button to erase the incorrect input.
- The programmed track is displayed in the right-hand screen.
- If the entire programme cannot be displayed at once on the screen, "▼" appears to go to the next page.
- Pressing the ◀ button will show a list of folders that belong to the one-level upper hierarchy than the currently selected folder.

4 Press the **PLAY** button to start programmed playback.
- Programmed play starts.

NOTES:
- Press the **CLEAR** button, and the last-programmed entry will be deleted.
- To erase all programmes at once, select ALL CLEAR at the bottom of the list at step **2**.
- Press the **RETURN** button, and the STOP screen will show up with the programme contents in memory.
- Press the **STOP** button once and then press the **PLAY** button, playback will restart from the beginning of the track being played previously. (programme continued.)
- Press the **STOP** button twice and then the **PLAY** button again, playback will restart from the first track in the usual way. Your programmes are still stored until either the disc tray is open or power is turned off.
- Up to 99 tracks can be set in a program.
- If a disc in inserted that contains mixed MP3, JPEG and WMA files, programme setting allows 99 tracks for combination of MP3, JPEG and WMA files.
- If eight or more tracks have been set in a programme, the user can switch the right part of the screen with the **SKIP** button ⏮ or ⏭.

Random Playback

MP3 **JPEG** **WMA**



1 In stop mode, press the **RANDOM** button.
- The RANDOM screen will appear.

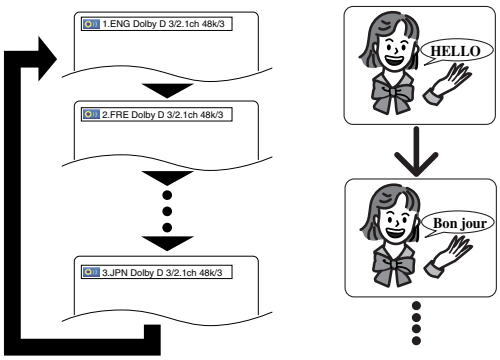
2 Press the **PLAY** button to play the tracks in random order.
- Random play starts.
- For a disc containing mixed MP3, JPEG and WMA files, random play of those files will be performed.

Audio Language

DVD-V

The DVD player allows you to select a language during DVD disc (if multi language available) playback.

1. Press the **AUDIO** button during playback.
2. Press the **AUDIO** button repeatedly to select your desired language.



NOTES:

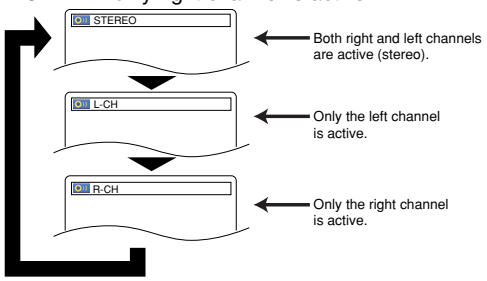
- The sound mode cannot be changed during playback of discs not recorded in double sound.
- Some discs allow audio language setting on the disc menu. (Operation varies between discs. Refer to the manual accompanying the disc.)
- Pressing the **AUDIO** button may not work on some DVDs with multiple audio languages (e.g. DVDs which allow audio language setting on the disc menu).
- If you choose a Language that has a 3-letter language code, the code will be displayed every time you change the Audio language setting. If you choose any other languages, '---' will be displayed instead. (Refer to page 25.)
- Audio language selection cannot be made Dialog Speed Play. (Refer to page 22.)

Stereo Sound Mode

CD **VCD**

1. Press the **AUDIO** button repeatedly during playback to select between STEREO, L-CH or R-CH.

STEREO - both right and left channels are active (stereo)
L-CH - only left channel is active
R-CH - only right channel is active



NOTES:

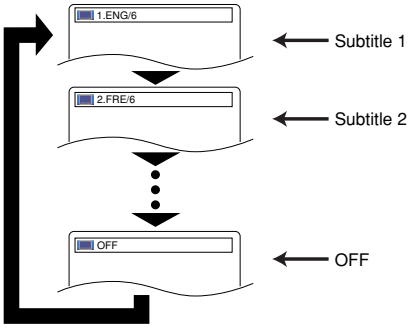
- If the Virtual Surround setting is ON, the sound mode will be fixed to STEREO, and can not be changed.
- Stereo sound mode will not be changed when playing DTS -CD.

Subtitle Language

DVD-V

The DVD player allows you to select a language for subtitle during DVD disc (if available) playback.

1. Press the **SUBTITLE** button during playback.
2. Press the **SUBTITLE** button repeatedly to select your desired subtitle language.
   - The selected language will be displayed on the display bar at the top of the screen.
   - Press the **Cursor** buttons (◄ or ►) to turn ON or OFF subtitles during playback.



3. To turn off subtitles, press the **SUBTITLE** button repeatedly until OFF appears.

NOTES:

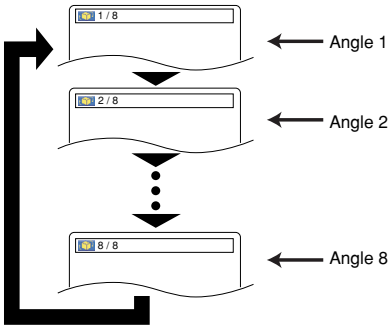
- Some discs allow subtitle language setting on the disc menu. (Operation varies between discs. Refer to the manual accompanying the disc.)
- Pressing the **SUBTITLE** button may not work on some DVDs with multiple audio languages (e.g. DVDs which allow audio language setting on the disc menu).
- If the desired language is not shown after pressing the **SUBTITLE** button several times, the disc does not have subtitles in that language.
- If you choose a Language that has a 3-letter language code, the code will be displayed every time you change the Subtitle language setting. If you choose any other languages, '---' will be displayed instead. (Refer to page 25.)
- If the disc with no subtitle language, 'NOT AVAILABLE' will be displayed.

Camera Angle

DVD-V

Some DVD discs contain scenes which have been shot simultaneously from various angles. You can change the camera angle when the ( ) mark appears on the screen.

1. Press the **ANGLE** button during playback.
   - The selected angle will be displayed on the display bar at the top of the screen.
2. Press the **ANGLE** button repeatedly to select your desired angle.



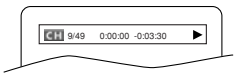
NOTE:

- If the "ANGLE ICON" setting is "OFF" in the Display menu, the ( ) will not appear.

Changing the On-Screen Display

DVD-V

You can check information about the current disc by pressing the **DISPLAY** button on the remote control.



1. Press the **DISPLAY** button during playback to show the current chapter.
   - The elapsed and remaining playing time of the current chapter will be displayed.
2. Press the **DISPLAY** button to show the current title.
   - The elapsed and remaining playing time of the current title will be displayed.
3. Press the **DISPLAY** button to show the BIT RATE and the current repeat setting.

   - If you are playing a dual layered disc, the layer number will also be displayed (L0: Layer 0 is playing. L1: Layer 1 is playing).
4. Press the **DISPLAY** button to remove the display.

CD **VCD**

1. Press the **DISPLAY** button during playback, the current track will be displayed on the TV screen.
   - The elapsed and remaining playing time of the current track will be displayed.
2. Press the **DISPLAY** button to show the total tracks.
   - The elapsed and remaining playing time of the disc will be displayed.
3. Press the **DISPLAY** button to remove the display.

Hints for the On-Screen Display

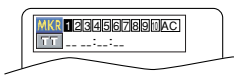
- ↻C - indicates Chapter repeat
- ↻T - indicates Title or Track repeat
- ↻G - indicates Group (folder) repeat
- ↻A - indicates Disc repeat
- A↻B - indicates A-B repeat

Marker Setup Screen

DVD-V **CD** **VCD**

Use markers to memorise your favourite places on a disc.

1. Press the **SEARCH MODE** button repeatedly until the display screen and Markers appear during playback.



2. Press the **Cursor** buttons (◄ or ►) to select 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, or 10 and ensure that "_ : _ _ : _ _" appears in the display.
3. When reaches the desired point, press the **ENTER** button.
   - The Title or Track and elapsed playing time will appear in the TV screen.
4. To return to the Marker later, press the **SEARCH MODE** button repeatedly during playback and the ◄ or ► button to choose the desired marker, then press the **ENTER** button.

NOTES:

- Opening the disc tray or turning off the power or select AC at step **2** and press the **ENTER** button will erase all Markers.
- To clear a marker, using the ◄ or ► button, position the cursor on to the marker number to be cleared and press the **CLEAR** button.
- You can mark up to 10 points.

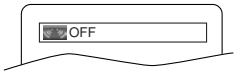
5. Press the **SEARCH MODE** or **RETURN** button to exit.

Virtual Surround

DVD-V **VCD** **CD** **MP3** **WMA**

You can enjoy surround-sound effect over two speakers.

1. During playback, press the **MODE** buttonrepeatedly until the Virtual Sirround setting appears.



2. Press the **ENTER** button to set it 1(Natural effect), 2(Emphasised effect) or OFF.
3. Press the **RETURN** button to exit.

NOTES:

- Select Virtual Surround OFF or adjust the volume down if the sound is distorted.
- Virtual Surround will not be effective if the sound mode is set to something other than "STEREO". (for Audio CD or Video CD play only)
- This function cannot be used during Dialog Speed. (Refer to page 22.)

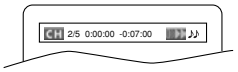
Dialog Speed

DVD

Available only on discs recorded in the Dolby Digital format.

Dialog Speed plays back in slightly faster or slower speed while keeping the sound quality as in the normal playback.

1. During playback, press the **MODE** button repeatedly until the Dialog Speed setting appears.



   - "OFF" appears on the TV screen.
2. Press the **ENTER** button or the **Cursor** button (◄ or ►) to switch among ♪♪ (x1.3), ♪ (x0.8) and OFF.
   - ♪ : Plays back approximately at 0.8 times of normal playback.
   - ♪♪ : Plays back approximately at 1.3 times of normal play back.
3. To return to normal playback, press the **PLAY** button.

NOTES:

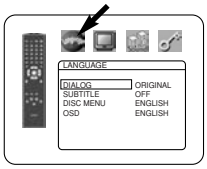
- Every time you press the **STOP** button, the setting will be turned OFF.
- Subtitle can be viewed during this function.
- Picture Control and Audio (language) setting cannot be changed while using this mode.
- Virtual Surround does not function while using this mode.
- This feature may not work at some point in a disc.
- When using digital audio connection (COAXIAL or OPTICAL), the LPCM sound will be output.
- When using the Dialog Speed function with 5.1 channel digital outputting, the analog output sound will be fixed at 2 channel.
- When using digital audio connection, only the Dolby Digital sound will be available.

In Setup menu, QUICK mode, CUSTOM mode and INITIALISE mode (Refer to pages 23 and 24) are available. QUICK mode consists of the setting menus often needed, and you can make all settings required in CUSTOM mode. You can make the settings of the items with **QUICK** mark in QUICK mode.

Language Setting

Language options are not available with some discs.

1. Press the **SETUP** button in STOP mode.
2. Press the **Cursor** buttons (◄ or ►) to select CUSTOM, then press the **ENTER** button.
   • CUSTOM mode will appear.
3. Press the **Cursor** buttons (◄ or ►) to select LANGUAGE, then press the **ENTER** button to confirm.
4. Press the **Cursor** buttons (▲ or ▼) to select the below items, then press the **ENTER** button.



DIALOG (Default : ORIGINAL)
- Sets the audio language.

SUBTITLE (Default : OFF)
- Sets the subtitle language.

DISC MENU (Default : ENGLISH)
- Sets the language for DVD Menu.

OSD (Default : ENGLISH) **QUICK**
- Sets the language for the On-Screen display.

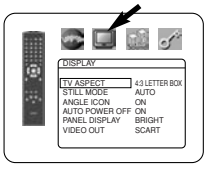
5. Press the **Cursor** buttons (▲ or ▼) to select a setting, then press the **ENTER** button.
   • If OTHER is selected in the DIALOG, SUBTITLE or DISC MENU screen, press four-digit number to enter the code for the desired language. (Refer to the language code list on page 25).
   • Only the languages supported by the disc can be selected.
6. Press the **SETUP** button to exit.

NOTE:
- Language Setting for DIALOG and SUBTITLE is not available with some discs. Then use the **AUDIO** and **SUBTITLE** buttons.
  Details are on pages 21.

Display Setting

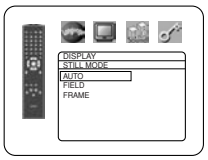
You can change certain aspects of the DVD display screens, on-screen messages and the display panel on the front of the DVD player.

1. Press the **SETUP** button in STOP mode.
2. Press the **Cursor** buttons (◄ or ►) to select CUSTOM, then press the **ENTER** button.
   • CUSTOM mode will appear.
3. Press the **Cursor** buttons (◄ or ►) to select DISPLAY, then press the **ENTER** button to confirm.
4. Press the **Cursor** buttons (▲ or ▼) to select the below items, then press the **ENTER** button.

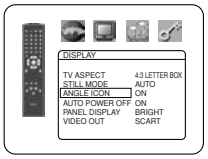


TV ASPECT (Default : 4:3 LETTER BOX) **QUICK**
- Press the **Cursor** buttons (▲ or ▼) for an item selection, then press the **ENTER** button.
- Select 4:3 LETTER BOX for a black bars appears on top and bottom of the screen.
- Select 4:3 PAN & SCAN for a full height picture with both sides trimmed.
- Select 16:9 WIDE if a wide-screen TV is connected to the DVD player.

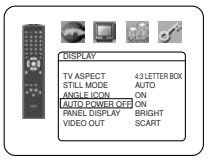
STILL MODE (Default : AUTO)
- Press the **Cursor** buttons (▲ or ▼) for an item selection (AUTO, FIELD, or FRAME), then press the **ENTER** button.
- This adjusts the resolution of pictures while in the still (PAUSE) mode.
- AUTO is normally selected (default).
- If you select FIELD, pictures in the still mode will be stabilised although they will be coarse due to little amount of data.
- If you select FRAME, pictures in the still mode will be highly defined although they will be blurred due to output of two fields at the same time.



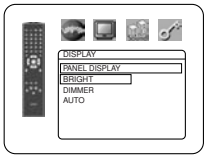
ANGLE ICON (Default : ON)
- Press the **ENTER** button repeatedly to turn Angle mark ON or OFF.



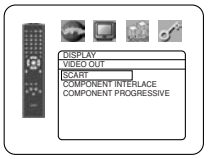
AUTO POWER OFF (Default : ON)
- Press the **ENTER** button repeatedly to turn Auto Power ON or OFF.
- It will turn the DVD player to off automatically after 35 minutes of no use.



PANEL DISPLAY (Default : BRIGHT)
- Press the **Cursor** buttons (▲ or ▼) for an item select BRIGHT, DIMMER and AUTO, then press the **ENTER** button.
- When AUTO is selected, the display dims only during playback.



VIDEO OUT (Default : SCART)
- Press the **Cursor** buttons (▲ or ▼) for an item selection (SCART, COMPONENT INTERLACE or COMPONENT PROGRESSIVE), then press the **ENTER** button.
- This setting will be effective when you exit the setup screen by pressing the **SETUP** button.
- The default setting is SCART.
- When VIDEO OUT is COMPONENT PROGRESSIVE, "P.SCAN" appears on the DVD player's front panel display after you exited the setup screen.
- Refer to page 12 for more details.



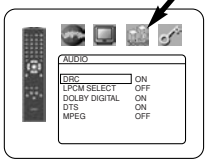
5. Press the **SETUP** button to exit.

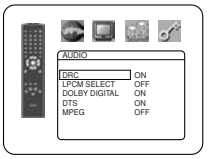
NOTES:
- Be sure to press the **SETUP** button, or the setting will not work.
- When changing the VIDEO OUT setting (SCART, COMPONENT INTERLACE or COMPONENT PROGRESSIVE), connect to a VIDEO jack or an S-VIDEO jack on the TV. If the setting is changed, for example, to SCART while the Component Video jacks is used to connect to the TV, a distorted video signal may be output.

Audio Setting

Choose the appropriate Audio settings for your equipment as it only affect during the playback of DVD discs of the DVD player.

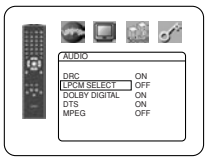
1. Press the **SETUP** button in STOP mode.
2. Press the **Cursor** buttons (◄ or ►) to select CUSTOM, then press the **ENTER** button.
   • CUSTOM mode will appear.
3. Press the **Cursor** buttons (◄ or ►) to select AUDIO, then the **ENTER** button to confirm.
4. Press the **Cursor** buttons (▲ or ▼) button to select the below items, then press the **ENTER** button.





DRC (Dynamic Range Control) (Default : ON)

- To compress the range of sound volume.
- DRC function is available only on the discs that are recorded in the Dolby Digital format.



LPCM SELECT (Default : OFF)

- Set to ON when outputting in 48kHz.
- This function is available only on digital outputting of a disc recorded in 96 kHz.

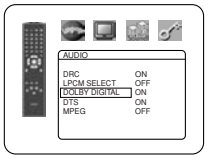
When playing disc with copyright protection

- The sound will be down sampled at 48 kHz, even if you set to OFF.

DOLBY DIGITAL (Default : ON) **QUICK**

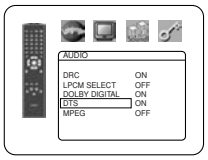
Set to ON when the player is connected to Dolby Digital decoder.

ON: Output by Dolby Digital.
OFF: Convert the Dolby Digital to PCM.



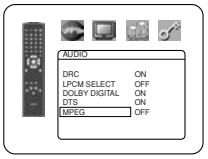
DTS (Default : ON) **QUICK**

ON: Output by DTS sound
Set to ON when the unit is connected to DTS decoder.
OFF: No DTS sound will be output.



MPEG (Default: OFF) **QUICK**

ON: Output MPEG sound. Set to ON when the unit is connected to an MPEG decoder.
OFF: Convert the MPEG sound to PCM.



5. Press the **SETUP** button to exit.

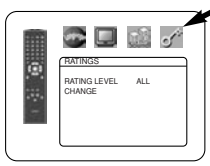
Ratings Control

Ratings Control limits playback of discs with unsuitable audience ratings. A 4-digit password established by the user will unlock the parental lock.
This feature allows you to prevent discs with objectionable scenes from being played by your children.

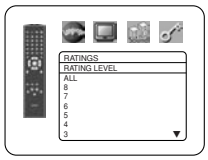
RATING LEVEL

Rating Level allows you to set the rating level of your DVD discs. Playback will stop if the disc's ratings exceed the level you set.

1. Press the **SETUP** button in STOP mode.
2. Press the **Cursor** buttons (◄ or ►) to select CUSTOM, then press the **ENTER** button.
3. Press the **Cursor** buttons (◄ or ►) to select RATINGS, then press the **ENTER** button.
4. Press the **Numeric** buttons to enter your 4-digit password.
   • When doing this for the first time, enter any 4-digit number by pressing the number buttons (except for 4737), then press the **ENTER** button. That number will be used as the password from the second time onward. Record your password in case you forget it.
   • If you forget the password, press **4**, **7**, **3**, **7**. The original password will be cleared and parental levels will be set to "ALL". Enter a new 4-digit password, then press the **ENTER** button.



5. Press the **Cursor** buttons (▲ or ▼) to select RATING LEVEL, then press the **ENTER** button.
6. Press the **Cursor** buttons (▲ or ▼) to select the desired level, then press the **ENTER** button.



7. Press the **SETUP** button to exit.

NOTE:

- This function may not work on some DVDs. Be sure if the RATINGS operates in the way you have set.

To Change the Password:

1) Follow the steps **1** to **4** above.
2) Press the **Cursor** buttons (▲ or ▼) to select "CHANGE", then press the **ENTER** button.
3) Enter a new 4-digit password, then press the **ENTER** button.
4) Press the **SETUP** button to exit.

IF YOU FORGET THE PASSWORD

1. Press **4**, **7**, **3**, **7** at step **4**.
   • Password will be cleared and rating level will be set to ALL.
2. Repeat steps **5** to **7** to re-establish the parental lock.

CONTROL LEVELS

- **ALL**
  Parental lock is cancelled.
- **Level 8**
  DVD software of any grade (adult/general/children) can be played back.
- **Levels 7 to 2**
  Only DVD software intended for general use and children can be played back.
- **Level 1**
  Only DVD software intended for children can be played back, with those intended for adult and general use prohibited.

Returning all selections of SETUP (except for RATINGS and VIDEO OUT) to their default settings

This allows you to return all selections of SETUP (except for RATINGS and VIDEO OUT) to their default settings.

1. Press the **SETUP** button in STOP mode.
2. Press the **Cursor** buttons (◄ or ►) to select INITIALIZE, then press the **ENTER** button.
3. Press the **Cursor** buttons (▲ or ▼) to select YES, then press the **ENTER** button.
4. Press the **SETUP** button to exit.

NOTE:

- When you cancel to INITIALIZE at step **3**, select NO.

DVD SETUP

Language	Code	Language	Code	Language	Code	Language	Code
A-B		Frisian	5271	Malay	5965	Somali	6561
Abkhazian	4748	Galician	5358	Malayalam	5958	Spanish [SPA]	5165
Afar	4747	Georgian	5747	Maltese	5966	Sundanese	6567
Afrikaans	4752	German [GER]	5051	Maori	5955	Swahili	6569
Albanian	6563	Greek [GRE]	5158	Marathi	5964	Swedish [SWE]	6568
Amharic	4759	Greenlandic	5758	Moldavian	5961	**T**	
Arabic	4764	Guarani	5360	Mongolian	5960	Tagalog	6658
Armenian	5471	Gujarati	5367	Nauru	6047	Tajik	6653
Assamese	4765	Hausa	5447	Nepali	6051	Tamil	6647
Aymara	4771	Hebrew	5569	Norwegian [NOR]	6061	Tatar	6666
Azerbaijani	4772	Hindi	5455	**O-R**		Telugu	6651
Bashkir	4847	Hungarian [HUN]	5467	Occitan	6149	Thai	6654
Basque	5167	**I-K**		Oriya	6164	Tibetan	4861
Bengali;Bangla	4860	Icelandic [ICE]	5565	Oromo(Afan)	6159	Tigrinya	6655
Bhutani	5072	Indonesian	5560	Panjabi	6247	Tonga	6661
Bihari	4854	Interlingua	5547	Pashto;Pushto	6265	Tsonga	6665
Bislama	4855	Interlingue	5551	Persian	5247	Turkish [TUR]	6664
Breton	4864	Inupiak	5557	Polish	6258	Turkmen	6657
Bulgarian	4853	Irish [IRI]	5347	Portuguese [POR]	6266	Twi	6669
Burmese	5971	Italian [ITA]	5566	Quechua	6367	**U-Z**	
Byelorussian	4851	Japanese [JPN]	5647	Rhaeto-Romance	6459	Ukrainian	6757
C-E		Javanese	5669	Romanian [RUM]	6461	Urdu	6764
Cambodian	5759	Kannada	5760	Russian [RUS]	6467	Uzbek	6772
Catalan	4947	Kashmiri	5765	**S**		Vietnamese	6855
Chinese [CHI]	7254	Kazakh	5757	Samoan	6559	Volapuk	6861
Corsican	4961	Kinyarwanda	6469	Sangho	6553	Welsh	4971
Croatian	5464	Kirghiz	5771	Sanskrit	6547	Wolof	6961
Czech	4965	Kirundi	6460	Scots Gaelic	5350	Xhosa	7054
Danish [DAN]	5047	Korean [KOR]	5761	Serbian	6564	Yiddish	5655
Dutch [DUT]	6058	Kurdish	5767	Serbo-Croatian	6554	Yoruba	7161
English [ENG]	5160	**L-N**		Sesotho	6566	Zulu	7267
Esperanto	5161	Laothian	5861	Setswana	6660		
Estonian	5166	Latin	5847	Shona	6560		
F-H		Latvian;Lettish	5868	Sindhi	6550		
Faroese	5261	Lingala	5860	Singhalese	6555		
Fiji	5256	Lithuanian	5866	Siswat	6565		
Finnish [FIN]	5255	Macedonian	5957	Slovak	6557		
French [FRE]	5264	Malagasy	5953	Slovenian	6558		

If you choose a Language that has a 3-letter language code, the code will be displayed every time you change the Audio or Subtitle language setting on page 21. If you choose any other languages, '---' will be displayed instead. (3-letter language code is written in bracket.)

MAINTENANCE

Cleaning the Cabinet

- Use a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution. Do not use a solution containing alcohol, spirits, ammonia or abrasives.

Cleaning Discs

- When a disc becomes dirty, clean it with a cleaning cloth. Wipe the disc from the centre out. Do not wipe in a circular motion.
- Do not use solvents such as benzine, thinner, commercially available cleaners, detergent, abrasive cleaning agents or antistatic spray intended for analogue records.

Cleaning the disc lens

- If the player still does not perform properly when it is operated while referring to the relevant sections and to "TROUBLESHOOTING GUIDE" in this Operating Instruction, the laser optical pickup unit may be dirty. Consult your dealer or an Authorised Service Centre for inspection and cleaning of the laser optical pickup unit.

Disc Handling

- Use discs which have the following logos on them.
  (Optical audio digital discs.)
- Handle the discs so that fingerprints and dust do not adhere to the surfaces of the discs.
- Always store the disc in its protective case when it is not used.
- Note that discs with special shapes (heart-shaped discs, octagonal discs, etc.) cannot be played on the this product. Do not attempt to play such discs, as they may damage the player.

MP3

Make your contribution to the environment!!!

- Used up batteries do not belong in the dust bin.
- You can dispose of them at a collection point for used up batteries or special waste. Contact your council for details.

TROUBLESHOOTING GUIDE

If the DVD player does not perform properly when operated as instructed in this Operating Instruction, check the player, consulting the following checklist.

Problem	Solution
No power	–Check if the AC power cord is properly connected. –Unplug the outlet once, and wait for 5-10seconds and then plug it in again
No sound or picture	–Check if the TV is switched on. –Check the video connection –Check the VIDEO/AUDIO cable connections to the TV (See Connecting to a TV)
Distorted picture	–Sometimes a small amount of picture distortion may appear. This is not a malfunction. –Connect the player directly to the TV.
Completely distorted picture or black/white picture with DVD	–Connect DVD player directly to the TV. –Make sure the disc is compatible with the DVD player.
No sound or distorted sound	–Adjust the volume. –Check that the speakers are connected correctly.
No audio at digital output	–Check the digital connections. –Check if the audio format of the selected audio language matches your receiver capabilities.
Picture freezes momentarily during playback	–Check the disc for fingerprints/scratches and clean with a soft cloth wiping from centre to edge. –Clean the disc
Disc can't be played	–Clean the disc –Ensure the disc label is facing up. –Check if the disc is defective by trying another disc. –Cancel the parental lock or change the control level. –Insert a correct disc that plays on this player.
No return to start-up screen when disc is removed	–Reset the player by switching the player off, then on again.
The player does not respond to the remote control	–Aim the remote control directly at the sensor on the front of the player. –Reduce the distance to the player. –Replace the batteries in the remote control. –Re-insert the batteries with their polarities (+/– signs) as indicated.
Buttons do not work or player stops responding	–To completely reset the player, unplug the AC cord from the AC outlet for 5-10 seconds.
Player does not respond to some operating commands during playback	–Operations may not be permitted by the disc. Refer to the instructions of the disc.
DVD player cannot read CDs/DVDs	–Use a commonly available cleaning CD/DVD to clean the lens before sending the DVD player for repair.
Angle does not switch	–The angle cannot be switched for DVDs which do not contain multiple angles. In some cases multiple angles are only recorded for specific scenes.
Playback does not start when the title is selected	–Check the "RATINGS" setting.
The password for rating level has been forgotten	–Enter the default password "4737", then your forgotten password will be cleared

NOTES:

Some functions are not available in specific modes, but this is not a malfunction. Read the description in this Operating Instruction for details on correct operations.

- Playback from a desired track and random playback are not available during program playback.
- Some functions are prohibited on some discs.
- When playing Video CDs with PBC functions, some operations (e.g., select and track repeat) cannot be performed unless the function is cancelled temporarily.

SPECIFICATIONS

SIGNAL SYSTEM
PAL colour

APPLICABLE DISCS
(1) DVD-Video Discs
1-layer 12cm single-sided discs, 2-layer 12cm single-sided discs, 2-layer 12cm double-sided discs (1 layer per side)
1-layer 8cm single-sided discs, 2-layer 8cm single-sided discs, 2-layer 8cm double-sided discs (1 layer per side)
(2) DVD-R/DVD-RW
(3) DVD+R/DVD+RW
(4) Compact discs (CD-DA, Video CD)
12cm discs, 8cm discs
(5) CD-R/CD-RW

S-VIDEO OUTPUT
Y output level: 1Vp-p (75Ω/ohms)
C output level: 0.30Vp-p
Output connectors: S connectors, 1 set

VIDEO OUTPUT
Output level: 1Vp-p (75Ω/ohms)
Output connector: Pin jacks, 1 set

COMPONENT OUTPUT
Y output level: 1Vp-p (75Ω/ohms)
C_B output level: 0.7Vp-p (75Ω/ohms)
C_R output level: 0.7Vp-p (75Ω/ohms)
Output connector: Pin jacks, 1 set

AUDIO/VIDEO
21-pin scart jack

AUDIO OUTPUT
Output level: 2Vrms
2 channel (L, R) output connector: Pin jack, 1 set

AUDIO OUTPUT PROPERTIES
(1) Frequency response
1 DVDs (linear PCM) : 4Hz to 22kHz (48 kHz sampling)
: 4Hz to 44kHz (96 kHz sampling)
2 CDs : 4Hz to 20kHz
(2) S/N ratio : 115dB
(3) Total harmonic distortion : 1kHz CD: 0.004%
(4) Dynamic range : DVD: 100dB
CD: 98dB

DIGITAL AUDIO OUTPUT
Optical digital output: Optical connector, 1 set
Coaxial digital output: Pin jack, 1 set

POWER SUPPLY
AC 220-240V, 50Hz

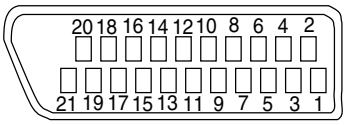
POWER CONSUMPTION
12W (Standby: 1.5W)

MAXIMUM EXTERNAL DIMENSIONS
435 (width) x 75 (height) x 220 (depth) mm
(including protruding parts)

MASS
1.9 Kg (4.19 lbs)

REMOTE CONTROL UNIT
RC-982
Infrared pulse type
Supply: DC 3V, 2 R6P/AA batteries

PIN CONNECTION (AV1)



Contacts, signal levels and impedances

Contact 1
Audio Output (Right): 2.0Vrms/ 1kΩ
Contact 3
Audio Output (Left): 2.0Vrms/ 1kΩ
Contact 4
Audio, Ground
Contact 5
RGB, Ground (Blue)
Contact 7
RGB Output (Blue): 0.7Vp-p/75Ω
Contact 8
Function Select Switching Control
L : 0.0~2.0V DC
Power Off
M: 4.5~7.0V DC
Wide-Screen Mode (16:9)
H: 9.5~12.0V DC
Normal Mode (4:3)
Contact 9
RGB, Ground (Green)
Contact 11
RGB Output (Green): 0.7Vp-p/75Ω
Contact 13
RGB, Ground (Red)
Contact 14
RGB Switching Control, Ground
Contact 15
RGB Output (Red): 0.7Vp-p/75Ω
Contact 16
RGB Switching Control
H: 1~3V DC RGB Mode
Contact 17
Video Output Signal, Ground
Contact 18
Video Input Signal, Ground
Contact 19
Video Output (CVBS): 1.0Vp-p/75Ω
Contact 21
Common Ground (shielding)

WARNUNG: UM DAS RISIKO VON FEUER UND ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN ZU REDUZIEREN, SETZEN SIE DIESES GERÄT NIEMALS REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUS.

VORSICHT!

STROMSCHLAGGEFAHR!
NICHT ÖFFNEN!

VORSICHT:
UM DIE STROMSCHLAGGEFAHR ZU REDUZIEREN, NEHMEN SIE KEINE ABDECKUNGEN (ODER DIE RÜCKWAND) AB. IM INNEREN DES GERÄTES BEFINDEN SICH KEINE VOM ANWENDER ZU WARTENDEN TEILE. ÜBERLASSEN SIE DIE WARTUNG DEM QUALIFIZIERTEN WARTUNGSPERSONAL.

Das Blitzzeichen einem gleichseitigen Dreieck soll den Anwender davor warnen, dass nicht isolierte „gefährliche Spannung" innerhalb des Gehäuses dieses Produktes anliegt, die ausreichend hoch ist, um eine Stromschlaggefahr für Personen darzustellen.

Das Ausrufungszeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Anwender auf wichtige Bedienungs- und Wartungsinstruktionen in der mit diesem Gerät mitgelieferten Literatur hinweisen.

VORSICHTSMASSNAHMEN

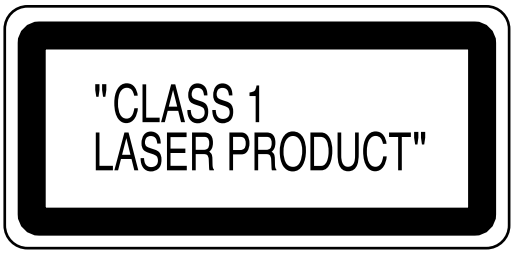
Laser-Sicherheit

Dieses Gerät verwendet einen Laser. Nur qualifiziertes Wartungspersonal sollte Abdeckungen abnehmen und Wartungen an diesem Gerät ausführen, da es anderenfalls zu Verletzungen des Sehvermögens kommen kann.

VORSICHT: DIE VERWENDUNG VON REGLERN ODER EINSTELLUNGEN BZW. DIE AUSFÜHRUNG VON ANDEREN ALS IN DIESER ANLEITUNG AUFGEFÜHRTEN VORGÄNGEN KANN ZU GEFÄHRLICHER STRAHLUNG FÜHREN.

VORSICHT: SICHTBARE LASERSTRAHLUNG KANN AUSTRETEN, WENN DAS GERÄT GEÖFFNET ODER DER VERRIEGELUNGSMECHANISMUS DEAKTIVIERT WIRD. VERMEIDEN SIE DEN LASERSTRAHL.

ANBRINGUNGSORT:
* AUFGEDRUCKT AUF DER RÜCKSEITE



Perioden ohne Verwendung – Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht verwendet wird. Ziehen Sie den Netzstecker von der Netzdose ab, wenn das Gerät für längere Zeit nicht verwendet werden soll. Trennen Sie das Gerät auch während eines Gewitters vom Netz ab.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte sorgfältig durch, bevor Sie Ihren DVD-Player verwenden, und halten Sie sie für künftiges Nachschlagen bereit.

Wichtig

Verwenden Sie nur mit DVD markierte Disks in diesem DVD-Player.

Stromversorgung

Die erforderliche Nennspannung (Wechselstrom) beträgt 220 V-240 V, 50 Hz. Um dieses Gerät zu betreiben, ist die STANDBY-Taste zu drücken.

Warnung

Um Feuer und elektrische Schläge zu vermeiden, dieses Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.

WARNUNG:
INNERE BAUTEILE STEHEN UNTER SPANNUNG, KEINE SCHRAUBEN LOSDREHEN.

Warnung vor Kondensation

Es kann zu Feuchtigkeitskondensation im Inneren des Gerätes kommen, wenn Sie dieses von einem kalten Ort an einen warmen Ort bringen bzw. wenn Sie einen kalten Raum aufwärmen oder hohe Feuchtigkeitsbedingungen vorherrschen. Verwenden Sie den DVD-Player nicht für mindestens zwei Stunden, bis das Innere trocken ist.

Vorsicht

1) Niemals das Gehäuse öffnen. Im Inneren befinden sich keine Bauteile, die Sie selbst warten können. Sämtliche Wartungsarbeiten müssen qualifizierten Kundendiensttechnikeren überlassen werden.
2) An der Geräteseite und an der Unterseite befinden sich Öffnungen und Schlitze, die der Ventilation dienen. Um einen zuverlässigen Betrieb des Gerätes zu gewährleisten und das Gerät vor Überhitzung zu schützen, dürfen die Ventilationsschlitze nicht blockiert werden. Aufstellorte wie Bücherregale sind zu vermeiden, außer wenn ausreichende Ventilation gewährleistet ist.
3) Das Gerät muß von Wärmequellen ferngehalten werden.
4) Die Aufstellung im Bereich von starken Magnetfeldern ist zu vermeiden.
5) Führen Sie niemals Objekte irgendwelcher Art durch die Belüftungsschlitze des Gehäuses in das Gerät ein, da diese anderenfalls Strom führende Teile berühren oder Kurzschlüsse und darauf resultierende Stromschläge verursachen können.
6) Niemals irgendwelche Flüssigheiten auf dem Gerät verschütten. Falls dennoch Flüssigkeit in das Gerät eindringen sollte, suchen Sie bitte einen qualifizierten Kundendiensttechniker auf.
7) Das Gerät darf nur in horizontaler Position aufgestellt werden.
8) Dieses Gerät befindet sich im Bereitschaftsmodus, wenn es ausgeschaltet wird, das Netzkabel aber angeschlossen ist.
9) Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit. Wasser und Staub fern.
10) Gehen Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen.
11) Alle Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen sollten vor der Inbetriebnahme des DVD-Players sorgfältig durchgelesen werden.
12) Achten Sie darauf, dass Sie Ihre Finger nicht im Disc-Fach einklemmen.
13) Stelle Sie keinerlei schweren Gegenstände auf dem Wechselstrom-Netzkabel ab.
14) Halten Sie das Wechselstrom-Netzkabel von allen Wärmequellen fern.
15) Stellen Sie sicher, dass Sie eine eventuell eingelegte Disc entnehmen und das Wechselstrom-Netzkabel aus der Wandsteckdose ziehen, bevor Sie den DVD-Player transportieren.
16) Üben Sie beim Transport des DVD-Players keinen Druck auf das Gerät aus.
17) Verwenden Sie den DVD-Player nur in geschlossenen Räumen.

Konformitätserklärung

Wir erklären unter unserer eigenen Verantwortung, dass dieses Produkt, auf welche diese Deklaration zutrifft, den folgenden Standards entspricht:
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 und EN6100-3-3. Die Anforderungen der folgenden Richtlinien werden eingehalten: 73/23/EEC, 89/336/EEC und 93/68/EEC.

INHALTSVERZEICHNIS

■ ***VORSICHTSMASSNAHMEN 2***
Laser-Sicherheit 2
Wichtig 3
Stromversorgung 3
Warnung 3
Warnung vor Kondensation 3
Vorsicht 3
Konformitätserklärung 3

■ ***EINLEITUNG 5***
Über das Urheberrecht 5
Hinweis auf die Progressivscan-Ausgaben 5
Mitgeliefertes Zubehör 5
Im Handbuch verwendete Symbole 5

■ ***ÜBER DIE DISCS 6***
Wiederzugebende Discs 6
Disc-Typen 6

■ ***MERKMALE 7***

■ ***FUNKTIONSÜBERSICHT 8***
BEDIENFELD 8
FERNBEDIENUNG 8
Beschreibung der Fernbedienung 9
Bedienfeld-Display 11
Anzeigen während des Betriebs 11
Einsetzen der Batterien 11

■ ***ANSCHLÜSSE 12***
Beschreibung - Rückseite 12
Anschluss an ein Audiosystem 13
Anschluss an einen Fernseher (für Video) 14

■ ***WIEDERGABE EINER DISC 15***
Generelle Wiedergabe 15
ABBRUCH UND AUFRUF DER PBC-FUNKTION . . . 15
Allgemeine Merkmale 15
Helligkeit des Bedienfeld-Displays 15
Standbild / Pause 15
Disc-Menüs 15
Titelmenü 15
AUFRUF EINES MENÜBILDSCHIRMS WÄHREND DER WIEDERGABE 15
Einzelbildwiedergabe 16
Bildbedienung 16
Fortsetzung 16
Schnellvorlauf/Schnellrücklauf 16
Zeitlupe vorwärts/Zeitlupe rückwärts 16
Zoom 16
Titel-/Kapitelsuche 17
Spursuche 17
Zeitpunktsuche 17
Wiederholung 17
TITEL-/KAPITELWIEDERHOLUNG 17
TRACK-/GRUPPE-/ALLEWIEDERHOLUNG 17
A-B-WIEDERHOLUNG 18
Programm-Wiedergabe (CD) 18
Zufallswiedergabe (CD) 18
MP3 / JPEG / WMA-Wiedergabe 18
Dia-Show-Modus 20
Bildschirm-Informationen 20
Programm-Wiedergabe (MP3 / JPEG / WMA) 20
Zufallswiedergabe (MP3 / JPEG / WMA) 20
Audiosprache 21
Stereo-Modus 21
Untertitelsprache 21
Kamerawinkel 21
Änderung der Bildschirmanzeige 22
Markierungs-Einrichtungsbildschirm 22
Virtual Surround 22
Dialog-Geschwindigkeit 22

■ ***DVD-EINRICHTUNG 23***
Spracheinstellung 23
Display-Einstellung 23
Audio-Einstellung 24
Kindersicherung 24
EINSTUFEN 24
WENN SIE DAS PASSWORT VERGESSEN HABEN . . 24
SICHERUNGSSTUFEN 24
Rückstellung aller Auswahlmöglichkeiten der EINSTELLUNGEN (außer SICHERUNG und VIDEO AUS) auf deren Standardeinstellung 24

■ ***WARTUNG 25***

■ ***ANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE 26***

■ ***TECHNISCHE DATEN 27***

■ ***STIFTBELEGUNG (AV1) 27***

ÜBER DAS RECYCLING: Das Verpackungsmaterial dieses Produktes ist für das Recycling geeignet und kann wieder verwendet werden. Bitte entsorgen Sie alle Materialien in Abhängigkeit von Ihren örtlichen Vorschriften über das Recycling. Die Batterien dürfen nicht verbrannt und auch nicht in den Hausmüll geworfen; bitte geben Sie die Batterien gemäß örtlichen Bestimmungen an den Sammelstellen oder Sondermüllplätzen ab.

Die Seriennummer dieses Produktes ist an der Rückseite des DVD-Players angegeben. Kein anderes Gerät weist die gleiche Seriennummer wie Ihr DVD-Player auf. Sie sollten dieser Seriennummer und andere wichtige Informationen hier eintragen und dieses Buch als permanente Bestätigung für Ihren Kauf aufbewahren, um bei Diebstahl eine Identifikation zu gestatten. Die Seriennummern werden nicht aufbewahrt.

Kaufdatum	
Fachhändler	
Anschrift des Fachhändlers	
Telefonnummer des Fachhändlers	
Modellnummer	
Seriennummer	

Über das Urheberrecht

Nicht autorisiertes Kopieren, Ausstrahlen, öffentliche Darbietung und Verleih der Disks ist verboten.
Dieses Produkt schließt Technologie zum Schutz des Urheberechts ein, die durch eine in bestimmten US-Patenten und anderem intellektuellen Eigentumsrechten der Macrovision Corporation enthaltene Methode geschützt ist. Die Verwendung dieser Technologie zum Schutz des Urheberrechts muss von der Macrovision Corporation autorisiert werden, und gilt nur für die Heimdarbietung und andere begrenzte Verwendungen, wenn nicht anders von der Macrovision Corporation genehmigt. Rückwärtsentwicklung (Reverse Engineering) oder Disassembly ist verboten.

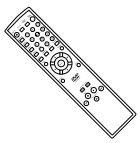
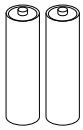
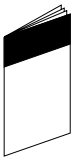
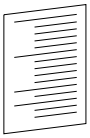
Geräteansprüche der US-Patent-Nr. 4,631,603, 4,577,216, 4,819,098 und 4,907,093, nur für eingeschränkte Betrachtungszwecke lizenziert.

Hinweis auf die Progressivscan-Ausgaben

Der Käufer sollte beachten, dass nicht alle High-Definition-Fernsehgeräte mit diesem Produkt voll kompatibel sind und dies könnte die Anzeige von Artefakten auf dem Bildschirm verursachen. Im Falle von Progressivscan-Bildproblemen mit dem 625 wird dem Kunden empfohlen, den Anschluss auf “Standard-Definition”-Ausgabe umzuschalten. Falls irgendwelche Fragen hinsichtlich der Kompatibilität unseres TV-Gerätes mit diesem DVD-Player Modell 625p (576p) vorhanden sind, wenden Sie sich bitte an unser Kundendienst-Center.

Mitgeliefertes Zubehör

Überprüfen Sie und stellen Sie sicher, dass folgende Teile mit der Haupteinheit im Karton mitgeliefert wurden:

Fernbedienung 1 	Zwei Mignon-Batterien “AA” (R6P) ····· 2 	Audio-Kabel ·· 1	Video-Kabel ·· 1	Bedienungsanleitungen 1 	Liste der Service-Stationen ····· 1 

Im Handbuch verwendete Symbole

Die nachfolgend aufgeführten Symbole erscheinen in manchen Überschriften und Hinweisen in dieser Anleitung und weisen die folgenden Bedeutungen auf.

DVD-V: Die Beschreibung bezieht sich auf die Wiedergabe von DVD-Video. (Einschließlich DVD-R/RW und DVD+R/RW-Discs)

CD: Die Beschreibung bezieht sich auf die Wiedergabe von Audio-CDs.

MP3: Die Beschreibung bezieht sich auf die Wiedergabe von MP3- Discs.

VCD: Die Beschreibung bezieht sich auf die Wiedergabe von Video-CDs.

JPEG: Die Beschreibung bezieht sich auf die Wiedergabe von JPEG-Discs.

WMA: Die Beschreibung bezieht sich auf die Wiedergabe von Discs im WMA-Format.

Wiederzugebende Discs

Folgende Discs können auf dem DVD-Player wiedergegeben werden:

Unterstützte Discs	Kennzeichen (Logo)	Aufgezeichnete Signale	Disc -Abmessung
DVD-Video (HINWEIS 1) DVD-R DVD-RW DVD+R DVD+RW (HINWEIS 2)	DVD-R, DVD+ReWritable	Digital-Video (MPEG2)	12 cm 8 cm
CD CD-R CD-RW (HINWEIS 3)		Digital-Audio MP3 WMA (HINWEIS 4) Digitales Bild (JPEG)	12 cm 8 cm
Video-CD		Töne und Bilder	12 cm 8 cm (Singles)
Picture CD	Kodak Picture CD COMPATIBLE	JPEG	12 cm

HINWEIS 1: Mit Absicht von Disc-Produzenten funktionieren manche DVD-Videodiscs nicht so wie in diesem Handbuch beschrieben.

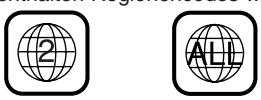
HINWEIS 2: Discs, deren Aufnahme nicht abgeschlossen wurde, können nicht wiedergegeben werden. Abhängig vom Disc-Aufnahmezustand könnten Discs nicht akzeptiert oder nicht normal (mit mangelhafter Bild- oder Soundqualität) wiedergegeben werden.

HINWEIS 3: Manche CD-R/CD-RW-Discs könnten wegen Kratzer oder Flecken auf der Disc, der Aufnahmekondition oder der Eigenschaften des Aufnahmegerätes nicht vereinbar sein.

HINWEIS 4: Windows Media und das Windows-Logo sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der Microsoft Corporation in den USA und/oder in anderen Ländern.

Dieser Player entspricht dem PAL-Farbsystem. Sie können auch im NTSC-System aufgenommene Discs über ein PAL-System-Fernsehgerät wiedergeben lassen.

• Manche Discs enthalten Regionencodes wie unten gezeigt.



• Die Nummer innerhalb des Symbols bezieht sich auf die Region auf der Welt, und eine Disc, die mit einem spezifischen Regionalcode codiert ist, kann nur auf einem DVD-Player mit dem gleichen Regionalcode wiedergegeben werden.

• Bei folgenden Discs kann nur der Ton gehört, aber Bilder nicht wiedergegeben werden.
CDV
CD-G

• Versuchen Sie NIEMALS, folgende Discs wiedergeben zu lassen. Dies könnte eine Fehlfunktion zur Folge haben!
DVD-RAM
CD-I
Foto-CD
DVDs mit einem anderen Regionalcode als 2 oder ALL
DVD-ROM für PCs
CD-ROM für PCs

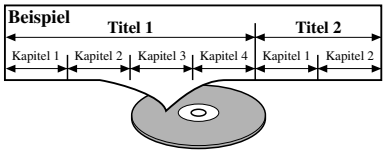
• Bei folgenden Discs KÖNNTE der Ton nicht gehört werden.
Super-Audio-CD
Hinweis: Nur der auf dem normalen CD-Layer aufgenommene Ton kann wiedergegeben lassen werden.
Der auf dem High-Density-Layer der Super-Audio-CD aufgenommene Ton kann nicht wiedergegeben lassen werden.

• *Irgendwelche anderen Discs ohne Kompatibilitätskennzeichnungen.*

Disc-Typen

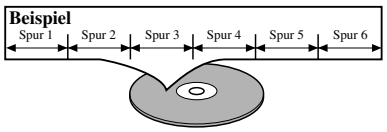
[DVD-Video]

Die Daten auf einer DVD sind in Abschnitte unterteilt, die als “Titel” bezeichnet werden, welche wiederum in als “Kapitel” bezeichnete Unterabschnitte unterteilt sind, dem jeweils eine Titel- oder Kapitelnummer zugeordnet ist. Die Wiedergabebedingungen sind auf manchen DVD-Video-Discs voreingestellt, und diese Wiedergabebedingungen weisen Vorrang vor den Anwenderoperationen an diesem Player auf. Falls eine von Ihnen gewählte Funktion nicht wie gewünscht abläuft, dann sehen Sie bitte in der mit der Disc mitgelieferten Anleitung nach.



[Audio-CD, Video-CD]

Daten auf einer Audio-CD oder Video-CD sind in Abschnitte unterteilt, die “Spuren” genannt werden. Jeder Spur wird eine Nummer gegeben.



ÜBER DIE PBC-FUNKTION DER VIDEO-CDs

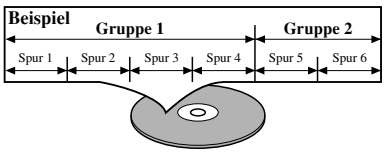
Dieses Gerät entspricht der Version 1.1 und 2.0 des Video-CD-Standards mit PBC-Funktion.
Version 1.1 (ohne PBC-Funktion): Sie können die Wiedergabe von Bildern und auch von Musik-CDs genießen.
Version 2.0 (mit PBC-Funktion): Während eine Video-CD mit PBC-Funktion verwendet wird, erscheint “PBC” auf dem Bildschirm und auf dem Display.

Was ist PBC? “PBC” steht für Playback Control (Wiedergabesteuerung). Sie können damit interaktive Software unter Verwendung von Menübildschirmen wiedergeben. Beachten Sie die mit der Video-CD mitgelieferte Anleitung.

HINWEIS:
Wenn Video-CDs mit der PBC-Funktion wiedergegeben werden, können einige Bedienschritte (z. B. spursuche und wiederholen) so lange nicht ausgeführt werden, bis die Funktion vorübergehend deaktiviert wird (Siehe Seite 15).

[MP3, JPEG, WMA]

Bei MP3, JPEG oder WMA werden die Daten in Abschnitte, “Gruppen” genannt, und dann in mit “Spuren” bezeichnete Unterabschnitte aufgeteilt, die jeweils eine Gruppen- oder Spurnummer erhalten.



ACHTUNG:

• Achten Sie darauf, dass Sie sich Ihren Finger nicht im Disc-Ladeschlitz einklemmen.
• Nehmen Sie die Disc unbedingt heraus und ziehen Sie das WS-Netzkabel aus der Steckdose, bevor Sie den DVD-Player transportieren.

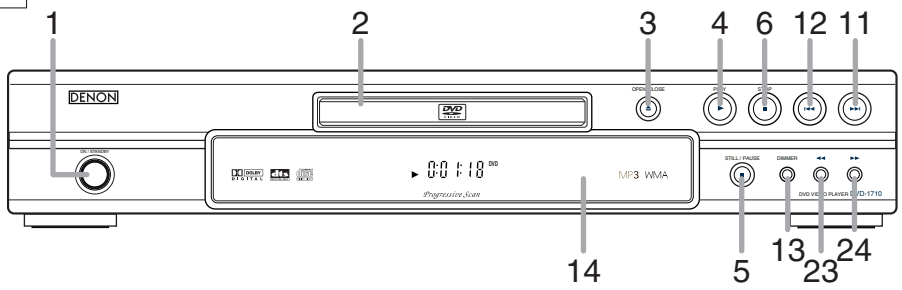
MERKMALE

- **Progressiv-Scansystem**
  Anders als der konventionelle Zwischenzeilen-Scan liefert das Progressiv-Scansystem weniger Flackern und Bilder mit höherer Auflösung als herkömmliche (625i) TV-Signale.
- **Dolby Digital Sound**
  Wenn Sie diesen Player an einen Dolby Digital-Mehrkanal-Decoder anschließen, können Sie 5.1Ch Dolby Digital Surround Sound in einer Qualität wie im Kino genießen.
- **DTS (Digital Theater System)**
  Wenn Sie diesen Player an den DTS-Decoder anschließen, können Sie 5.1 Channel Surround System genießen, das den Originalton unverfälscht wiedergibt. 5.1 Channel Surround System wurde von Digital Theater System, Inc. entwickelt.
- **Dialog-Geschwindigkeit**
  Hier erfolgt die Wiedergabe mit einer etwas schnelleren oder langsameren Geschwindigkeit als bei der normalen Wiedergabe unter Beibehaltung der Tonqualität. Die Dialog-Geschwindigkeit ist nur bei im Dolby Digital-Format aufgenommenen Discs auswählbar.
- **Standbild-/Zeitraffer-/Zeitlupe-/Einzelbild-Wiedergabe**
  Verschiedene Wiedergabemodi stehen zur Verfügung, einschließlich Standbilder, schneller Vorlauf/Rücklauf, Zeitlupe und Einzelbildwiedergabe.
- **Standbildmodus**
  Die Anzeige von Standbildern kann im Standbildmodus variiert werden.
- **Zufallswiedergabe für Audio-CD, MP3, JPEG und WMA**
  Dieser Player kann die Reihenfolge der Spur verändern, um diese in zufälliger Reihenfolge wiederzugeben.
- **Programmwiedergabe für Audio-CD, MP3, JPEG und WMA**
  Sie können die Reihenfolge der Spur programmieren, um diese in der gewünschten Reihenfolge wiederzugeben.
- **DVD-Menüs in einer gewünschten Sprache**
  Sie können die DVD-Menüs in einer gewünschten Sprache anzeigen lassen, falls diese auf einer DVD zur Verfügung steht.
- **Automatische Bereitschaft**
  Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn länger als 35 Minuten keine Bedienung am Gerät oder mit der Fernbedienung ausgeführt worden ist.(Siehe Seite 23)
- **Untertitel in einer gewünschten Sprache**
  Sie können eine gewünschte Sprache für die Anzeige der Untertitel wählen, wenn diese Sprache auf einer Disc zur Verfügung steht.
- **Wahl eines Kamerawinkels**
  Sie können den gewünschten Kamerawinkel auswählen, sofern eine Disc Sequenzen enthält, die aus unterschiedlichen Kamerawinkeln aufgezeichnet wurden.
- **Wahl der Audiosprache und des Soundmodus**
  Sie können die gewünschte Audiosprache und den Soundmodus auswählen, sofern verschiedene Sprachen und Modi auf der Disc vorhanden sind.
- **Kindersicherung (Contrôle parent)**
  Sie können die Einstufung so einstellen, dass die Wiedergabe von Discs, die für Kinder nicht geeignet sind, nicht möglich ist.
- **Automatische Feststellung von Discs**
  Dieser Player erkennt automatisch das Format der eingelegten Disc, d. h. DVD-Video, Video-CD, Audio-CD, MP3, JPEG oder WMA.
- **Wiedergabe einer MP3-Disc**
  Sie können sich auch an MP3-Dateien erfreuen, die auf einer CD-R/RW-Disc aufgezeichnet sind.
- **Direktsuche**
  Sie können den gewünschten Titel, das gewünschte Kapitel oder die gewünschte Spur während der Wiedergabe oder im Stoppmodus mit den Zifferntasten suchen.
- **Bildschirmanzeige**
  Die Informationen über den gegenwärtigen Betrieb können auf dem Bildschirm des Fernsehempfängers angezeigt werden, wodurch Sie die aktivierten Funktionen (wie zum Beispiel die programmierte Wiedergabe) unter Verwendung der Fernbedienung auf dem Bildschirm des Fernsehempfängers bestätigen können.
- **Dunkelschaltung**
  Die Helligkeit des Displays kann variiert werden.
- **Bildschirmschoner**
  Das Bildschirmschoner-Programm wird aktiviert, wenn länger als 5 Minuten keine Bedienung am Gerät oder mit der Fernbedienung ausgeführt worden ist.
  Die Display-Helligkeit verringert sich um 75%. Das Programm wird entaktiviert, wenn eine Bedienung ausgeführt wird.
- **Bildbedienung**
  Mit der Bildeinstellungs-Funktion wird die Helligkeit, der Kontrast, der Farbe, die Gamma-Korrektur und die Bildschärfe des spezifischen Displays eingestellt.
- **Suchlauf**
  Kapitelsuche: Eine Suche nach dem vom Benutzer spezifizierten Kapitel ist möglich.
  Titelsuche: Eine Suche nach dem vom Benutzer spezifizierten Titel ist möglich.
  Spursuche: Eine Suche nach der vom Benutzer spezifizierten Spur ist möglich.
  Zeitpunktsuche: Eine Suche nach dem vom Benutzer spezifizierten Zeitpunkt ist möglich.
- **Wiederholung**
  Kapitel: Eine wiederholte Wiedergabe eines Kapitels der wiederzugebenden Disc ist möglich.
  Titel: Eine wiederholte Wiedergabe eines Titels der wiederzugebenden Disc ist möglich.
  Spur: Eine wiederholte Wiedergabe einer Spur der wiederzugebenden Disc ist möglich.
  Alle: Eine wiederholte Wiedergabe ist möglich.
  A-B: Eine wiederholte Wiedergabe des vom Anwender spezifizierten Abschnittes zwischen A und B ist möglich.
  Gruppe: Eine wiederholte Wiedergabe des Ordners der abgespielten MP3-/JPEG-/WMA-Disc ist möglich.
- **Zoom**
  Eine 2-fache oder 4-fache Vergrößerung auf dem Bildschirm ist möglich.
- **Markierung**
  Der vom Anwender spezifizierte Abschnitt kann abgerufen werden.
- **Fortsetzung der Wiedergabe**
  Der Anwender kann die Wiedergabe ab dem Teil fortsetzen, an dem die Wiedergabe gestoppt wurde, auch wenn die Stromversorgung dazwischen ausgeschaltet wurde.
- **Komponent-Video-Ausgangsbuchsen**
  Mit den Buchsen auf der Rückseite des DVD-Players wird Qualitätsvideo über die Komponent-Video-Ausgangsbuchsen an ein Fernsehrgerät gesendet.
- **Bitratenanzeige**
- **DRC**
  (Dynamic Range Control = Dynamikbereichsregelung)
  Sie können den Bereich der Soundlautstärke regeln.
- **MPEG-Sound**
  Dieser Player kann auch eine Disc handhaben, die MPEG-Audio unterstützt, wenn der DVD-Player an einen MPEG-Decoder angeschlossen ist.
- **Anzeige eines JPEG-Bildes**
  Es können Kodak Picture CDs und im JPEG-Format gespeicherte Standbilder auf CD-R/RW wiedergegeben werden.
- **Wiedergabe von WMA-Dateien**
  Sie können sich an der Wiedergabe von WMA-Dateien erfreuen, die auf CD-R/RW-Discs aufgenommen worden sind.

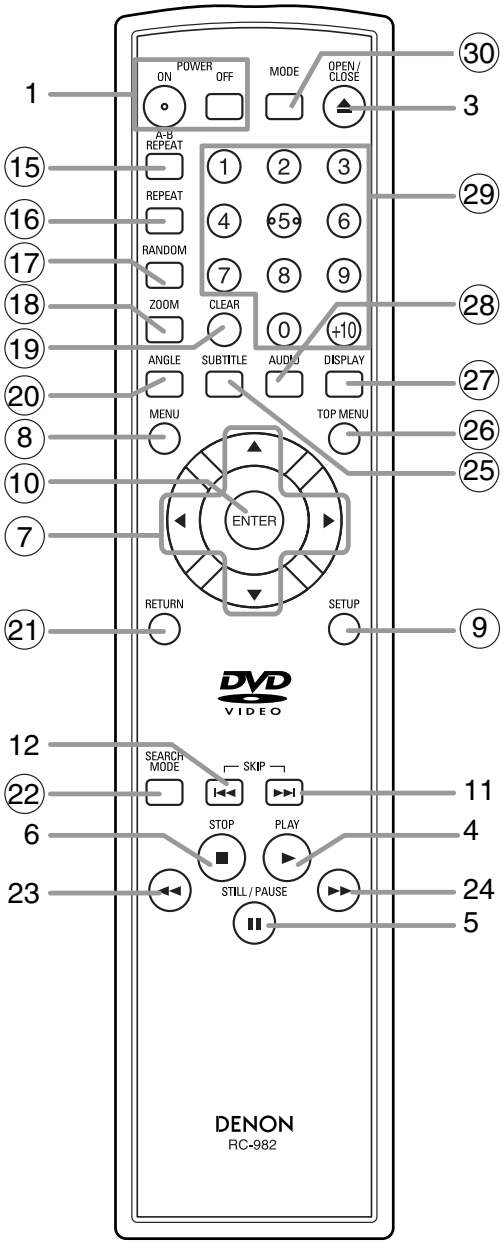
"Kodak Picture CD COMPATIBLE" ist ein Warenzeichen der Eastman Kodak Company.

"WMA" (Windows Media Audio) ist ein von Microsoft® in den USA entwickelter neuer Audiocode.

BEDIENFELD



FERNBEDIENUNG

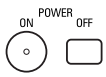


Die Tasten mit den eingekreisten Nummern können nur auf der Fernbedienung betätigt werden.

1. **ON/STANDBY, (POWER ON/OFF)-Tasten [Seite 15]**
2. **Disc-Ladefach**
3. **OPEN/CLOSE-Taste [Seite 15]**
4. **PLAY-Taste [Seite 15]**
5. **STILL/PAUSE-Taste [Seite 15]**
6. **STOP-Taste [Seite 15]**
7. **Cursortasten [Seite 15]**
   Verwenden Sie diese Tasten für die Durchführung von Einstellungen, während Sie die Anzeige auf einem Fernsehbildschirm ansehen.
8. **MENU-Taste [Seite 15]**
9. **SETUP-Taste [Seite 23]**
10. **ENTER-Taste [Seite 15]**
11. **▶▶| SKIP UP-Taste [Seite 17]**
    Drücken Sie diese Taste, um bei der Wiedergabe zum Beginn des nächsten Kapitels oder der nächsten Spur zu springen.
12. **|◀◀ SKIP DOWN-Taste [Seite 17]**
    Drücken Sie diese Taste, um bei der Wiedergabe zum Beginn des gegenwärtigen Kapitels oder der gegenwärtigen Spur zu springen.
13. **DIMMER-Taste [Seite 15]**
14. **Display, Fenster für den Fernbedienungssensor**
15. **A-B REPEAT-Taste [Seite 18]**
16. **REPEAT-Taste [Seite 17]**
17. **RANDOM-Taste [Seiten 18, 20]**
18. **ZOOM-Taste [Seite 16]**
19. **CLEAR-Taste [Seite 17]**
20. **ANGLE-Taste [Seite 21]**
    Drücken Sie diese Taste, um den Kamerawinkel zu ändern und um zu sehen, wie die gleiche Sequenz aus einem anderen Blickwinkel wiedergegeben wird.
21. **RETURN-Taste [Seite 20]**
22. **SEARCH MODE-Taste [Seite 17]**
23. **◀◀ Schnellrücklauftaste (Fast Reverse SEARCH) [Seite 16]**
24. **▶▶ Schnellvorlauftaste (Fast Reverse SEARCH) [Seite 16]**
25. **SUBTITLE-Taste [Seite 21]**
    Drücken Sie diese Taste, um eine gewünschte Untertitelsprache auszuwählen.
26. **TOP MENU-Taste [Seite 15]**
27. **DISPLAY-Taste [Seite 20]**
28. **AUDIO-Taste [Seite 21]**
    Drücken Sie diese Taste, um die gewünschte Audiosprache oder den Soundmodus auszuwählen.
29. **Zifferntasten [Seite 17]**
30. **MODE-Taste [Seiten 18, 20]**

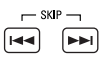
Beschreibung der Fernbedienung

Die Tasten auf der Fernbedienung funktionieren unterschiedlich für DVD, VCD und CD.
Beachten Sie die folgende Tabelle zur richtigen Verwendung:

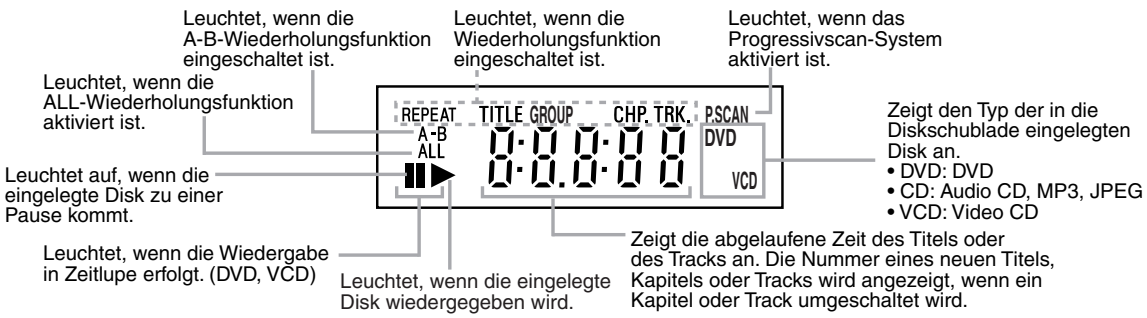
	DVD	VCD	CD
POWER-Taste 	• Mit dieser Taste schalten Sie das Gerät ein oder auf Bereitschaft um.	• Mit dieser Taste schalten Sie das Gerät ein oder auf Bereitschaft um.	• Mit dieser Taste schalten Sie das Gerät ein oder auf Bereitschaft um.
A-B REPEAT-Taste	• Markiert ein Segment, das zwischen A und B wiederholt werden soll.	• Markiert ein Segment, das zwischen A und B wiederholt werden soll.	• Markiert ein Segment, das zwischen A und B wiederholt werden soll.
REPEAT-Taste	• Ermöglicht Ihnen die Wiederholung der Wiedergabe eines Titels oder Kapitels.	• Ermöglicht Ihnen die wiederholte Wiedergabe eines Spur oder einer Disc.	• Ermöglicht Ihnen die wiederholte Wiedergabe eines Titels oder einer Disc.
RANDOM-Taste	—	—	• Damit können Sie die Spuren in zufälliger Reihenfolge wiedergeben.
MODE-Taste	• Einstellung der Bildbedienung. • Zur Aktivierung des 3D-Sounds (Virtual Surround-System). • Einstellung der Dialog-Geschwindigkeit.	• Zur Aktivierung des 3D-Sounds (Virtual Surround-System).	• Ermöglicht Ihnen die Programmierung einer spezifischen Reihenfolge oder die Zufallswiedergabe. • Zur Aktivierung des 3D-Sounds (Virtual Surround-System).
ZOOM-Taste	• Dient der Vergrößerung eines Teils des Bildes (x 2/x 4).	• Zur Vergrößerung eines Teils des Bildes (x 2).	—
ANGLE-Taste	• Dient dem Zugriff auf verschiedene Kamerawinkel auf einer Disc.	—	—
SUBTITLE-Taste	• Dient dem Zugriff auf verschiedene Untertitel auf einer Disc.	—	—
AUDIO-Taste	• Dient dem Zugriff auf verschiedene Audio-Funktionen auf einer Disc.	• Zur Auswahl von STEREO, L-CH oder R-CH.	• Zur Auswahl von STEREO, L-CH oder R-CH.
DISPLAY-Taste	• Zeigt den gegenwärtigen Disc-Modus an.	• Zeigt den gegenwärtigen Disc-Modus an.	• Zeigt den gegenwärtigen Disc-Modus an.
SEARCH-MODE-Taste	• Zur Suche nach einem Kapitel, einem Titel, einem Zeitpunkt oder einer Markierung. • Zu schnellen Rückkehr zu einer Stelle der Disc.	• Zur Suche nach einer Spur, einem Zeitpunkt oder einer Markierung. • Zu schnellen Rückkehr zu einer Stelle der Disc.	• Zur Suche nach einer Spur, einem Zeitpunkt oder einer Markierung. • Zu schnellen Rückkehr zu einer Stelle der Disc.
OPEN/CLOSE-Taste	• Zum Öffnen oder Schließen des Disc-Ladefachs.	• Zum Öffnen oder Schließen des Disc-Ladefachs.	• Zum Öffnen oder Schließen des Disc-Ladefachs.
Zifferntasten	• Zur direkten Auswahl eines Kapitels oder Titels.	• Zur direkten Wahl eines Titels.	• Zur direkten Titelauswahl.
CLEAR-Taste	• Zum Löschen der Markierungen. • Zum Löschen falsch eingegebener Zahlen. • Zum Entfernen des A-Punktes einer A-B-Wiederholung.	• Zum Löschen der Markierungen. • Zum Löschen falsch eingegebener Zahlen. • Zum Entfernen des A-Punktes einer A-B-Wiederholung.	• Zum Löschen der Markierungen. • Zur Entfernung der Statusnummer bei der Programmeingabe. • Zum Löschen falsch eingegebener Zahlen. • Zum Entfernen des A-Punktes einer A-B-Wiederholung.

Deutsch

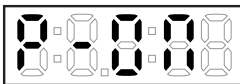
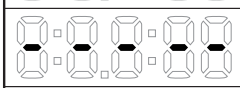
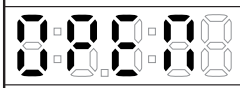
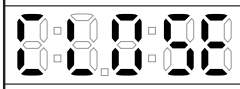
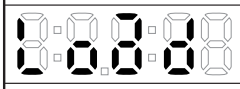
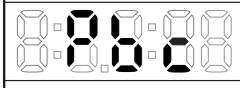
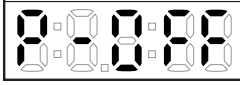
Beschreibung der Fernbedienung

	DVD	VCD	CD
MENU-Taste	• Zeigt das Menü einer Disc an.	—	—
TOP MENU-Taste	• Zeigt das Hauptmenü einer Disc an.	—	—
ENTER-, Cursor-Taste	• Bewegt den Cursor und bestimmt dessen Position.	• Bewegt den Cursor und bestimmt dessen Position.	• Bewegt den Cursor und bestimmt dessen Position.
RETURN-Taste	• Zur Rückkehr zur vorherigen Bedienung im DVD-Einstellungs-Menü.	• Zur Rückkehr zur vorherigen Bedienung im DVD-Einstellungs-Menü.	• Zur Rückkehr zur vorherigen Bedienung im DVD-Einstellungs-Menü.
SETUP-Taste	• Zeigt das Setup-Menü des DVD-Players an.	• Zeigt das Setup-Menü des DVD-Players an.	• Zeigt das Setup-Menü des DVD-Players an.
SKIP-Tasten 	• Zum Überspringen von Kapiteln.	• Zum Überspringen von Titeln.	• Zum Überspringen von Titeln.
SEARCH-Tasten	• Ermöglicht Ihnen den Suchlauf vorwärts/rückwärts durch eine Disc.	• Ermöglicht Ihnen den Suchlauf vorwärts/rückwärts durch eine Disc.	• Ermöglicht Ihnen den Suchlauf vorwärts/rückwärts durch eine Disc.
STOP-Taste	• Stoppt die Wiedergabe.	• Stoppt die Wiedergabe.	• Stoppt die Wiedergabe.
PLAY-Taste	• Startet die Wiedergabe der Disc.	• Startet die Wiedergabe der Disc.	• Startet die Wiedergabe der Disc.
STILL/PAUSE-Taste	• Schaltet die Wiedergabe der Disc auf Pause. • Schaltet die Wiedergabe um ein Einzelbild weiter.	• Schaltet die Wiedergabe der Disc auf Pause. • Schaltet die Wiedergabe um ein Einzelbild weiter.	• Schaltet die Wiedergabe der Disc auf Pause.

Bedienfeld-Display


Leuchtet, wenn die A-B-Wiederholungsfunktion eingeschaltet ist.
Leuchtet, wenn die Wiederholungsfunktion eingeschaltet ist.
Leuchtet, wenn das Progressivscan-System aktiviert ist.
Leuchtet, wenn die ALL-Wiederholungsfunktion aktiviert ist.
REPEAT
A-B
ALL
TITLE GROUP
CHP. TRK.
P.SCAN
DVD
VCD
Zeigt den Typ der in die Diskschublade eingelegten Disk an.
• DVD: DVD
• CD: Audio CD, MP3, JPEG
• VCD: Video CD
Leuchtet auf, wenn die eingelegte Disk zu einer Pause kommt.
Leuchtet, wenn die Wiedergabe in Zeitlupe erfolgt. (DVD, VCD)
Leuchtet, wenn die eingelegte Disk wiedergegeben wird.
Zeigt die abgelaufene Zeit des Titels oder des Tracks an. Die Nummer eines neuen Titels, Kapitels oder Tracks wird angezeigt, wenn ein Kapitel oder Track umgeschaltet wird.

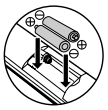
Anzeigen während des Betriebs

	Gerät eingeschaltet
	Keine Disk eingelegt / kann nicht gelesen werden
	Disc-Ladefach geöffnet
	Disc-Ladefach geschlossen
	Einlegen der Disc
	Leuchtet, wenn die Wiedergabesteuerung (PBC) aktiviert ist (VCD)
	Gerät ausgeschaltet

Einsetzen der Batterien

1. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel.

2. Setzen Sie zwei „AA“-Batterien (R6P) mit der richtigen Polung ein.

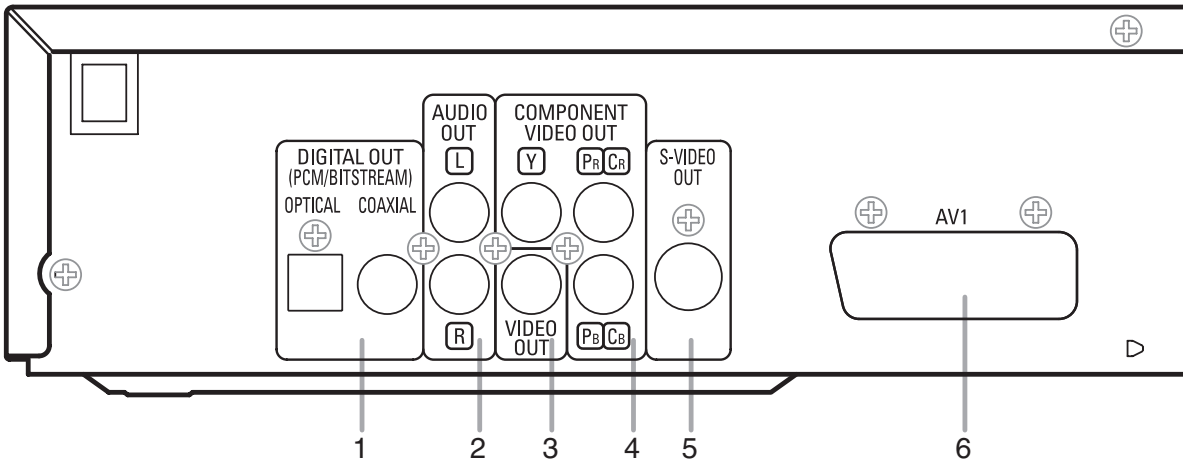


3. Schließen Sie den Deckel.

Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der Batterien

- Verwenden Sie in dieser Fernbedienung “AA”-Batterien (R6P).
- Tauschen Sie die Batterien etwa einmal jährlich gegen neue Batterien aus. Dies ist jedoch von der Häufigkeit abhängig, mit der Sie die Fernbedienung verwenden.
- Falls die Fernbedienung selbst in der Nähe der Haupteinheit nicht funktioniert, tauschen Sie die Batterien gegen neue aus, selbst wenn das Jahr noch nicht vorüber ist.
- Die beigefügten Batterien sind nur zur Überprüfung des Betriebs vorgesehen. Tauschen Sie diese so bald wie möglich gegen neue aus.
- Wenn Sie die Batterien einlegen, beachten Sie sorgfältig die richtige Ausrichtung der Polungen entsprechend der ⊕ - und ⊖ -Markierungen im Batteriefach der Einheit.
- Um Beschädigungen oder ein Austreten der Batterieflüssigkeit zu vermeiden:
  - Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien gleichzeitig.
  - Verwenden Sie gleichzeitig keine zwei Batterien unterschiedlichen Typs wie z. B. Alkaline und Alkali-Mangan.
  - Schließen Sie die Batterien nicht kurz, zerlegen Sie sie nicht, setzen Sie sie keine Wärme aus und entsorgen Sie sie nicht in Feuer.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie die Fernbedienung über einen längeren Zeitraum nicht verwenden wollen.
- Wenn die Batterien undicht wurden, wischen Sie die Flüssigkeit sorgfältig aus dem Batteriefach und legen Sie neue Batterien ein.

Beschreibung - Rückseite



1. **Digital-Ausgangsbuchsen**
   Verwenden Sie entweder ein digitales Lichtleiter- oder ein Koaxialkabel, um einen AV-Verstärker mit einem eingebauten Decoder (AV-Steuereinheit) anzuschließen.
2. **2-Kanal Audio-Ausgangsbuchsen**
   Schließen Sie hier die Audio-Eingangsbuchsen eines AV-kompatiblen Fernsehers, eines Breitbildfernsehgerätes oder einer Stereoanlage an.
3. **Video-Ausgangsbuchse**
   Schließen Sie hier mithilfe eines Videokabels die Video-Eingangsbuchsen Ihres AV-kompatiblen Fernsehers, Ihres Breitbildfernsehgerätes oder Ihrer Stereoanlage an.
4. **Komponent-Video-Ausgangsbuchsen**
   Verwenden Sie diese Buchsen, wenn Sie einen Fernseher mit Komponent-Video-Eingangsbuchsen haben. Diese Buchsen liefern C_B/P_B-, C_R/P_R- und Y-Video. Mit S-Video, Komponent-Video erhalten Sie die beste Bildqualität.
5. **S-Video-Ausgangsbuchse**
   Schließen Sie hier mithilfe eines Videokabels die S-Video-Buchse Ihres AV-kompatiblen Fernsehers oder Breitbildfernsehgerätes für eine höhere Bildqualität an.
6. **AV1-buchse**
   Schließen Sie diese Buchse an die 21-polige Scartbuchse eines Fernsehers an.

HINWEIS:

- Wenn Sie die Einstellung für VIDEO AUS ändern (SCART, Component (I) ou Component (P)), schließen Sie das Kabel an eine VIDEO-Buchse oder eine S-VIDEO-Buchse am Fernseher an. Wenn die Einstellung beispielweise auf SCART geändert wird, während die Komponenten-Video-Buchsen am TV-Gerät angeschlossen sind, könnte ein verzerrtes Videosignal ausgegeben werden.

Auswahl der Progressivscan-Wiedergabe (625p <576p> oder Interlaced 625i <576i>)

- Wenn Ihr TV-Gerät den Progressivscan (625p <576p>) unterstützt ist, schließen Sie das TV-Gerät an den Component-Videoausgangsbuchsen des DVD-Players an und stellen in den Anzeigeinstellungen “VIDEO AUS” auf “KOMPONENTEN-PROGRESSIVE” ein. Stellen Sie dann Ihr TV-Gerät auf den Progressivscan-Betrieb ein. Auf Seite 23 finden Sie Anleitungen über die Änderung der Anzeigeeinstellungen.
- Wenn Ihr TV-Gerät mit den Progressivscan nicht unterstützt, stellen Sie “VIDEO AUS” auf “KOMPONENTEN-INTERLACE” ein.
- Verwenden Sie einen handelsüblichen Adapter, falls die Eingänge Ihres TV-Gerätes oder Monitors in BNC ausgeführt sind.

In Lizenz von Dolby Laboratories hergestellt.
“Dolby” und das Doppel-D-Symbol sind Warenzelchen der Dolby Laboratories.

“DTS” und “DTS Digital Out” sind Marken von Digital Theater Systems, Inc.

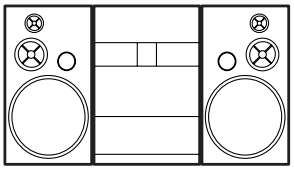
Der folgende Abschnitt stellt allgemein gebräuchliche Anschlüsse dar, wie sie für den Anschluss des DVD-Players an einen Fernseher oder an andere AV-Komponenten verwendet werden.
Wenn Sie diesen DVD-Player zur Wiedergabe einer DVD im Dolby Digital 5.1 Kanal Surround oder im DTS-Surroundformat verwenden, gibt der DVD-Player einen Dolby Digital- oder DTS-Datenstrom an seinen optischen (OPTICAL) oder Digitalausgangsbuchsen (COAXIAL DIGITAL OUT) aus. Wenn der Player an einen Dolby Digital-, DTS oder MPEG-Decoder angeschlossen wird, erhalten Sie ein überzeugenderes, realistischeres Ambiente mit kraftvollem und qualitativ hochwertigem Surroundsound von professionellem Standard, den Sie aus Kinos kennen. Verwenden Sie für die Audioanschlüsse ein Audio-optisches oder ein koaxial- Digitalkabel (kein Lieferumfang).

HINWEISE:

- Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten des Systems ausgeschaltet sind, bevor Sie eine weitere Komponente anschließen.
- Beachten Sie bitte das Bedienungshandbuch Ihres Fernsehers, Ihrer Stereoanlage und irgendeiner anderen Komponente, die an den DVD-Player angeschlossen werden sollen.

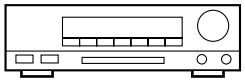
Anschluss an ein Audiosystem

Verfahren 1



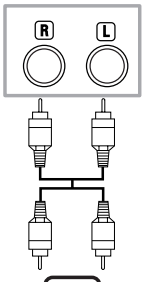
Stereoanlage

Verfahren 2

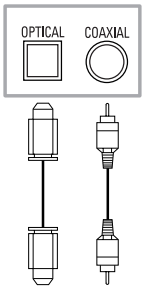


AV-Verstärker mit einem eingebauten Decoder (AV-Bedienungscenter), Dolby-Digital-Decoder, DTS-Decoder, MPEG-Decoder, MD- oder DAT-Deck

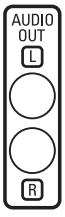
AUDIO Audio-Eingangsbuchsen



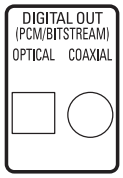
Digitale Audio-Eingangsbuchsen



DVD Analoger Audioausgang



Digitaler Audioausgang



- **Verfahren 1** DVD-Player + Stereoanlage
- **Verfahren 2** DVD-Player + AV-Verstärker mit einem eingebauten Decoder (AV-Bedienungscenter), Dolby-Digital-Decoder, DTS-Decoder, MPEG-Decoder, MD- oder DAT-Deck

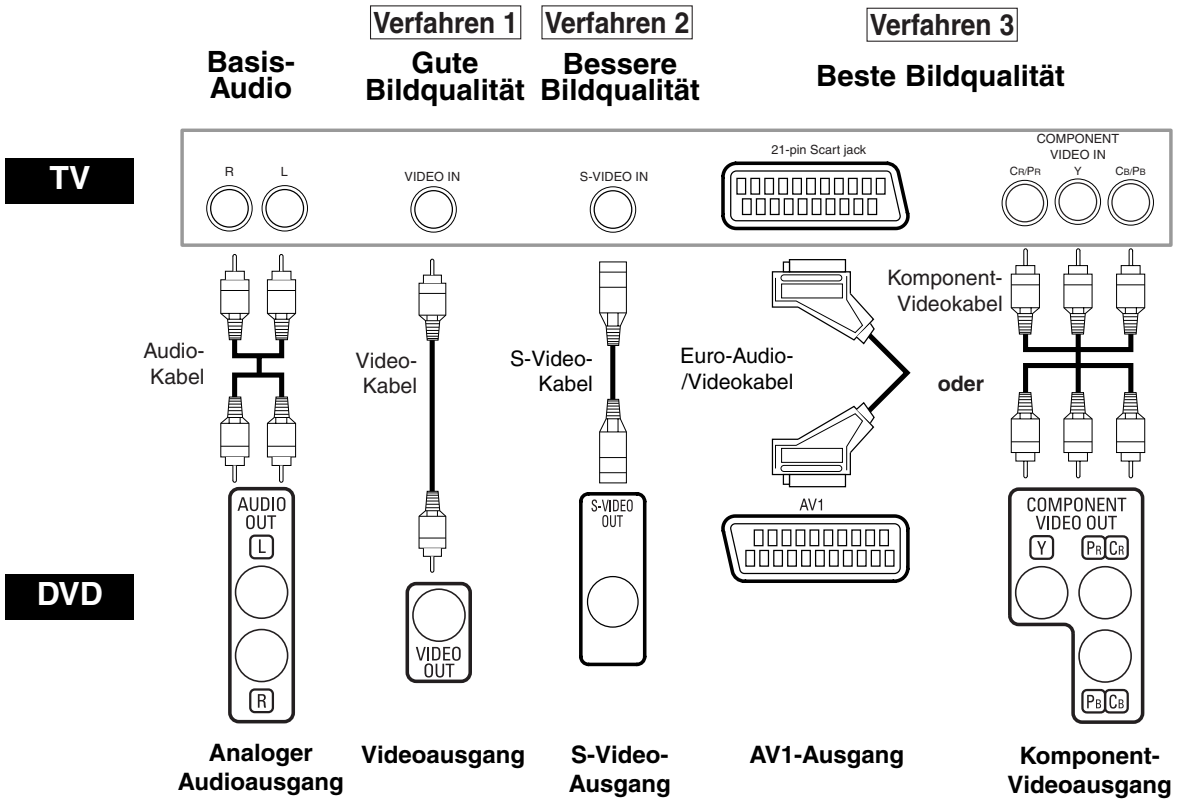
HINWEISE (nur für Verfahren 2):

- Wenn Sie einen AV-Verstärker mit einem eingebauten Decoder (AV-Bedienungscenter), Dolby Digital-, DTS- oder MPEG-Decoder, wie im Verfahren 2 gezeigt verwenden, stellen Sie den Audioausgang im Einstellungsmodus auf “DOLBY DIGITAL”, “DTS” oder “MPEG” auf “AN” entsprechend ein (Siehe Seite 24). Stellen Sie den Decoder, der gegenwärtig nicht verwendet wird, auf "AUS". Die Wiedergabe einer DVD mit nicht ordnungsgemäßen Einstellungen könnte Verzerrungen verursachen und sogar die Lautsprecher beschädigen.
- Die Audiosignale einer Disc im 5.1-Kanal-Dolby-Digital-Surround-Format können von einem MD- oder DAT-Deck nicht digital aufgezeichnet werden.
- Stellen Sie für ein MD- oder DAT-Deck im Einstellmodus den Audio-Ausgangsmodus “DOLBY DIGITAL”, “DTS” oder “MPEG” auf “AUS” (Siehe Seite 24).
- Wenn Sie eine in DTS aufgenommene DVD mit einem nicht DTS-kompatiblen Rekorder abspielen, wird ein Misston erzeugt, der sowohl Ihr Gehör als auch die Lautsprecher schädigen kann.
- Bei der Wiedergabe einer urheberrechtlich geschützten linearen 96 kHz PCM DVD wird der Digitalton auch dann bei 48 kHz wiedergegeben, wenn “LPCM” auf “AUS” eingestellt ist.

Hinweise zum Lichtleiterkabel (nicht mitgeliefert)

- Das optische Kabel (nicht mitgeliefert) könnte beschädigt werden, wenn es in scharfen Winkeln gebogen wird. Stellen Sie deshalb sicher, dass Kabel bei der Aufbewahrung in einem Durchmesser von 15 cm oder mehr aufgerollt werden.
- Verwenden Sie Kabel, die 3 m lang oder kürzer sind.
- Führen Sie beim Anschluss die Stecker des Kabels fest in die Steckverbinder ein.
- Wenn ein Stecker Verschmutzungen aufweist, reinigen Sie ihn, bevor Sie ihn in den Steckverbinder einführen.

Anschluss an einen Fernseher (für Video)



- **Verfahren 1** DVD-Player + Fernseher mit Videoeingangsbuchse
- **Verfahren 2** DVD-Player + Fernseher mit S-Video-Eingangsbuchse
- **Verfahren 3** DVD-Player + Fernseher mit AV1-Buchse oder DVD-Player + Fernseher mit Komponent-Videobuchsen

HINWEISE:

- Schließen Sie den DVD-Player direkt am Fernseher an. Wenn die Audio-/Video-Kabel am Videorecorder angeschlossen sind, könnten die Bilder durch das Kopierschutzsystem verzerrt werden.
- S-Video-Ausgangsanschluss
  TDie Videosignale werden in Farbsignale (C) und Helligkeitssignale (Y) aufgeteilt, um eine klareres Bild zu erzielen. Falls der Fernseher mit einem S-Video-Eingangsanschluss ausgestattet ist, empfehlen wir Ihnen, den S-Video-Ausgangsanschluss dieses Gerätes mit einem handelsüblichen S-Video-Anschlusskabel anzuschließen.

ANSCHLUSS AN EINEN FERNSEHER OHNE AUDIO-/VIDEO-EINGANGSBUCHSEN

Falls Ihr Fernseher nicht über Cinch-Audio- und -Video-Eingangsbuchsen verfügt, können Sie trotzdem diesen DVD-Player an die 75 Ohm-Koaxial-Antennenanschlüss Ihres Fernsehers anschließen, indem Sie einen im Fachhandel erhältlichen Stereo-Audio-/Video-HF-Modulator verwenden. Schließen Sie die Audio- und Video-Ausgänge des DVD-Players an die Audio- und Video-Eingänge des HF-Modulators an, und verbinden Sie danach den Koaxial-Ausgang des HF-Modulators (normalerweise mit „TO TV“ markiert) mit dem 75 Ohm-Koaxial-Antennenanschluss Ihres Fernsehers. Für weitere Einzelheiten befolgen Sie die mit dem HF-Modulator mitgelieferte Anleitung.
Falls der 75 Ohm-Koaxial-Antennenanschluss Ihres Fernsehers bereits durch einen Antennen- oder Kabelanschluss belegt ist, entfernen Sie dieses Kabel vom Antennenanschluss des Fernsehers und schließen Sie es am Koaxial-Antennen-Eingangsanschluss des HF-Modulators an (normalerweise mit „ANT IN“ bezeichnet), und schließen Sie danach den HF-Modulator gemäß obiger Beschreibung am Antennenanschluss Ihres Fernsehers an.

HINWEIS:

- Die Bildqualität von DVD-Discs ist nicht so gut, wenn der DVD-Player über einen HF-Modulator am Antenneneingang des Fernsehers angeschlossen ist.

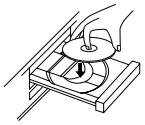
Generelle Wiedergabe

DVD-V | VCD | CD | MP3 | JPEG | WMA

Vorbereitung

- Schalten Sie die Stromversorgung am Fernseher, am Verstärker und an den anderen am DVD-Player angeschlossenen Komponenten ein.
- Stellen Sie sicher, dass am Fernseher und am Audioempfänger (handelsübliches Gerät) der richtige Kanal eingestellt ist.

1. Drücken Sie die **POWER ON**-Taste.
   - Auf dem Display wird kurz "P-ON" angezeigt.
2. Drücken Sie die **OPEN/CLOSE**-Taste, um das Disc-Ladefach zu öffnen.
3. Legen Sie die Disc mit der beschrifteten Seite nach oben in das Disc-Ladefach ein.



4. Drücken Sie die **PLAY**-Taste.
   - Das Disc-Ladefach schließt sich automatisch und die Wiedergabe startet ab dem ersten Kapitel oder ab der ersten Spur der Disc. Sollte die Wiedergabe nicht automatisch beginnen, drücken Sie die PLAY-Taste.
   - Wenn Sie eine DVD mit aufgezeichnetem Titelmenü wiedergeben lassen, erscheint dieses in der Regel auf dem Bildschirm. Beachten Sie in diesem Fall den Abschnitt "Titelmenü".
5. Drücken Sie die **STOP**-Taste, um die Wiedergabe zu stoppen.

HINWEISE:

- Oben rechts auf dem Bildschirm könnte während der Bedienung ein "Verbotssymbol" erscheinen, um davor zu warnen, dass beim DVD-Player oder bei der Disc eine unerlaubte Funktion aufgetreten ist.
- Bei DVDs, auf denen manche Titel für Wiedergabe-Programmsignale verwendet werden, könnte die Wiedergabe ab dem zweiten Titel beginnen, oder solche Titel könnten übersprungen werden.
- Bei der Wiedergabe einer zweilagigen CD können die Bilder für einen Moment anhalten. Dies geschieht, wenn von der 1. Lage auf die 2. Lage geschaltet wird. Dabei handelt es sich nicht um einen Fehler.
- Die Bedienungsweise kann sich unterscheiden, wenn Sie DVDs mit einem Disc-Menü oder Video-CDs mit PBC wiedergeben. Einzelheiten dazu finden Sie in der mitgelieferten Anleitung der Disc.

ABBRUCH UND AUFRUF DER PBC-FUNKTION

VCD

1. Legen Sie eine Video-CD ein.
2. Drücken Sie die **STOP**-Taste.
3. Drücken Sie die **Zifferntasten**, um die gewünschte Spurnummer einzugeben.
   - Die PBC-Funktion wird abgebrochen und die Wiedergabe der Video-CD startet.
4. Drücken Sie zweimal auf die **STOP**-Taste und anschließend auf die **PLAY-**Taste, um die PBC-Funktion wiederaufzurufen.
   - Das Titel-Menü erscheint auf dem Display.

Allgemeine Merkmale

DVD-V

DVDs können Menüs enthalten, damit Sie auf der Disc navigieren und spezielle Funktionen abrufen können. Drücken Sie die betreffende Zifferntaste oder verwenden Sie die **Cursortasten** (▼/ ▲/ ►/ ◄), um Ihre Auswahl auf dem DVD-Hauptmenü hervorzuheben, und drücken Sie dann die **ENTER**-Taste zur Bestätigung.

HINWEIS:

- Wenn nicht anders angegeben, basieren alle Bedienungen auf der Verwendung der Fernbedienung. Manche Bedienungen können unter Verwendung der Menüleiste auf dem Bildschirm durchgeführt werden.

Helligkeit des Bedienfeld-Displays

1. Drücken Sie zur Auswahl der gewünschten Helligkeit die **DIMMER**-Taste auf dem Bedienfelddisplay. (**HELL**, **DUNKEL** oder **AUS**)
   - Als Werkseinstellung wurde "HELL" gewählt.

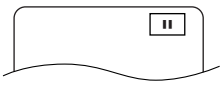
HINWEISE:

- Die Helligkeit des Bedienfelddisplays kann im EINSTELLUNGS-Menü eingestellt werden. Einzelheiten dazu finden Sie auf Seite 23.
- Wenn Sie das nächste Mal das Gerät einschalten, ist die Helligkeit der Bedienfeldanzeige entsprechend den Einstellungen im EINSTELLUNGS-Menü.

Standbild / Pause

DVD-V | VCD | CD | MP3 | JPEG | WMA

1. Drücken Sie während der Wiedergabe die **STILL/PAUSE**-Taste.
   - Die Wiedergabe wird angehalten und der Ton wird stummgeschaltet.



2. Zur Fortsetzung der Wiedergabe drücken Sie die **PLAY**-Taste.

HINWEIS:

- Stellen Sie den "STANDBILDMODUS" im Display-Menü auf "HALBBILD", falls die Bilder im Standbildmodus verschwommen sind (Siehe Seite 23).

Disc-Menüs

DVD-V

1. Drücken Sie die **MENU**-Taste.
   - Das DVD-Hauptmenü erscheint.
2. Wenn ein Funktionsmerkmal nicht verfügbar ist, könnte das Symbol ⊘ auf dem Bildschirmerscheinen.
3. Wenn auf der Disc ein Disc-Menü vorhanden ist, erscheinen Audiosprache, Untertiteloptionen, Kapitel des Titels und andere Optionen zur Auswahl.
4. Drücken Sie die **Cursortasten** (▼/ ▲/ ►/ ◄), um ein Menü-Element auszuwählen, und dann die **ENTER**-Taste zur Bestätigung der Auswahl.

Titelmenü

DVD-V

1. Drücken Sie die **TOP MENU**-Taste.
   - Das Titelmenü erscheint.
2. Wenn ein Funktionsmerkmal nicht verfügbar ist, könnte das Symbol ⊘ auf dem Bildschirm erscheinen.
3. Drücken Sie die **Cursortasten** (▼/ ▲/ ►/ ◄), um ein Menü-Element auszuwählen, und dann die **ENTER**-Taste zur Bestätigung der Auswahl.
   - Die Wiedergabe beginnt bei dem ausgewählten Titel.

VCD

1. Wenn eine Video-CD mit der PBC-Funktion abgespielt wird, erscheint automatisch das Titel-Menü.
2. Drücken Sie die **Zifferntasten**, um den gewünschten Titel auszuwählen.
   - Die Wiedergabe beginnt ab dem ausgewählten Titel.
3. Drücken Sie die **RETURN**-Taste, um zum Titel-Menü zurückzukehren.

AUFRUF EINES MENÜBILDSCHIRMS WÄHREND DER WIEDERGABE

DVD-V

- Drücken Sie die **MENU**-Taste zum Abrufen des DVD-Hauptmenüs.
- Drücken Sie die **TOP MENU**-Taste zum Abrufen des Titelmenüs.

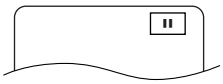
HINWEIS:

- Die Inhalte der Menüs und die betreffenden Menübedienungen können sich von Disc zu Disc unterscheiden. Einzelheiten dazu finden Sie in der der Disc beigefügten Anleitung.

Deutsch

Einzelbildwiedergabe

DVD-V VCD



1 Drücken Sie während der Wiedergabe die **STILL/PAUSE**-Taste.
- Die Wiedergabe schaltet auf Pause und der Ton wird ausgeblendet.

2 Die Disc wird bei jedem Druck der **STILL/PAUSE**-Taste um einen Frame nach vorne bewegt.

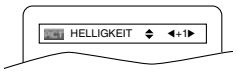
3 Zum Beenden der Einzelbildwiedergabe drücken Sie die **PLAY**-Taste.

HINWEIS:
- Stellen Sie den “STANDBILDMODUS” im Display-Menü auf “HALBBILD”, falls die Bilder im Standbildmodus verschwommen sind (Siehe Seite 23).

Bildbedienung

DVD VCD

Mit der Bildeinstellungs-Funktion wird die Helligkeit, der Kontrast, der Farbe, die Gamma-Korrektur und die Bildschärfe des spezifischen Displays eingestellt.



1 Drücken Sie während der Wiedergabe die **MODE**-Taste.

2 Drücken Sie zur Umschaltung im Menü die **Cursortasten** (▲ oder ▼).

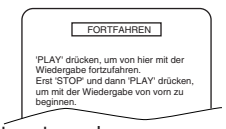
3 Drücken Sie zur Einstellung der gewünschten Funktion die **ENTER**-Taste oder die **Cursortasten** (► oder ◄).
- -6, -5, -4, -3, -2, -1, 0, +1, +2, +3, +4, +5, +6 kann ausgewählt werden.

4 Zur Rückkehr zur normalen Wiedergabe drücken Sie die **RETURN**-Taste.

HINWEISE:
- Die Einstellungsanzeige erlischt 10 Sekunden nach der letzten Verwendung.
- Diese Funktion kann nicht während der Dialog-Geschwindigkeit angewendet werden. (Beziehen Sie sich auf Seite 22.)

Fortsetzung

DVD-V CD VCD MP3 JPEG WMA


FORTFAHREN
'PLAY' drücken, um von hier mit der Wiedergabe fortzufahren.
Erst 'STOP' und dann 'PLAY' drücken, um mit der Wiedergabe von vorn zu beginnen.

1 Drücken Sie während der Wiedergabe die **STOP**-Taste.
- Die Fortsetzungsmeldung erscheint auf dem Bildschirm.

2 Drücken Sie die **PLAY**-Taste, und die Wiedergabe startet ab der Stelle, an der die Wiedergabe gestoppt wurde.
- Um die Fortsetzung abzubrechen, drücken Sie zweimal die **STOP**-Taste.

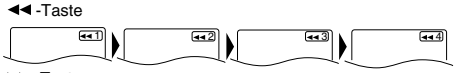
HINWEISE:
- Manche Video-CDs mit PBC-Funktionen setzen die Wiedergabe ab dem Beginn der Spur fort.
- Die Fortsetzungsinformation bleibt aktiviert, auch wenn die Stromversorgung ausgeschaltet wird.
- Bei MP3, JPEG oder WMA wird die Wiedergabe beim Beginn der gegenwärtigen Spur fortgesetzt.

Schnellvorlauf/Schnellrücklauf

DVD-V CD VCD MP3 WMA

1 Drücken Sie wiederholt die Taste ►► oder ◄◄, um die gewünschte Vorlauf- oder Rücklaufgeschwindigkeit auszuwählen.
- Bei DVDs variiert die schnelle Vorlauf- oder Rücklaufgeschwindigkeit je nach Disc. Die annähernde Geschwindigkeit ist 1(x2), 2(x8), 3(x50) und 4(x100).

◄◄ -Taste



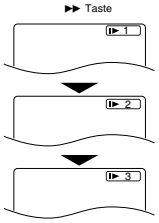
►► -Taste

- Bei Video-CDs ist die Geschwindigkeit 1(x2), 2(x8) oder 3(x50).
- Bei Audio-CDs ist die annähernde Geschwindigkeit x16.
- Bei MP3 und WMA ist die annähernde Geschwindigkeit x8.

2 Zur Rückkehr zur normalen Wiedergabe drücken Sie die **PLAY**-Taste.

Zeitlupe vorwärts/Zeitlupe rückwärts

DVD-V VCD



1 Drücken Sie während der Wiedergabe die **STILL/PAUSE**-Taste.

2 Drücken Sie die Taste ►► oder ◄◄.
- Die Zeitlupe beginnt und der Ton wird ausgeblendet.

3 Drücken Sie während der Wiedergabe mehrmals die Taste ►► oder ◄◄ zur Auswahl der gewünschten Geschwindigkeit.
- Die Zeitlupen-Vorlauf/-Rücklaufgeschwindigkeit variiert je nach Disc. Die annähernde Geschwindigkeit ist 1(1/16), 2(1/8) und 3(1/2).

4 Zur Rückkehr zur normalen Wiedergabe drücken Sie die **PLAY**-Taste.

HINWEISE:
- Stellen Sie den “STANDBILDMODUS”im Display-Menü auf “HALBBILD”, falls die Bilder im Zeitlupenmodus verschwommen sind (Siehe Seite 23).
- Bei der Wiedergabe von Video-CDs ist nur die Zeitlupe vorwärts verfügbar.

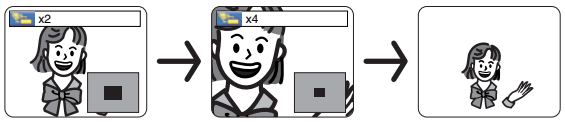
Zoom

DVD-V VCD JPEG

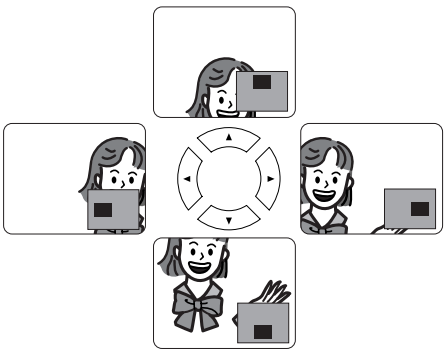
Mit der Zoomfunktion können Sie das Videobild vergrößern und sich durch das vergrößerte Bild bewegen.

1 Drücken Sie während der Wiedergabe die **ZOOM**-Taste.
- Die Wiedergabe wird fortgesetzt.

2 Drücken Sie mehrmals die **ZOOM**-Taste, um den gewünschten Zoom-Faktor auszuwählen: x 2, x 4 oder AUS.
- Auf Video-CDs und JPEG steht nur Zoom x2 zur Verfügung.



3 Drücken Sie die **Cursortasten** (▼/ ▲/ ►/ ◄), um das vergrößerte Bild über den Bildschirm zu bewegen.



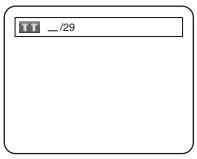
4 Um den Zoom-Modus zu beenden, drücken Sie die **ZOOM**-Taste bis auf AUS.

HINWEISE:
- Die Zoomfunktion funktioniert nicht, während das Disc-Menü angezeigt wird.
- Der Zoomfaktor x 4 ist auf manchen Discs nicht verfügbar.
- Der Navigationsbildschirm ist bei JPEG nicht verfügbar.
- Bei einigen JPEG-Dateien kann das eingezoomte Bild nicht verschoben werden.

Titel-/Kapitelsuche

DVD-V

Durch die Verwendung der SEARCH-MODE-Tasten



1. Drücken Sie während der Wiedergabe mehrmals die **SEARCH MODE**-Taste, bis die Kapitel- oder die Titelsuche angezeigt wird.
2. Geben Sie die gewünschte Kapitel-/Titelnummer mit den **Zifferntasten** ein.

Durch die Verwendung der SKIP-Tasten ⏮ ⏭

Um zum nächsten Kapitel weiterzuschalten, drücken Sie während der Wiedergabe die **SKIP**-Taste ⏭. Drücken Sie die Taste mehrmals, um nachfolgende Kapitel zu überspringen. Drücken Sie die **SKIP**-Taste ⏮, um zum Beginn des gegenwärtigen Kapitels zurückzuspringen. Drücken Sie die Taste mehrmals, um zu den vorherigen Kapiteln zu springen.

Spursuche

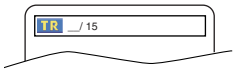
CD | VCD | MP3 | JPEG | WMA

Sie können die Wiedergabe einer Audio-CD, Video-CD, MP3-, JPEG- oder WMA-Disc auf drei Arten an einer bestimmten Spur beginnen.

Durch die Verwendung der Zifferntasten

1. Drücken Sie **Zifferntasten** zur Eingabe der gewünschten Spurnummer.
   - Die Wiedergabe beginnt bei der ausgewählten Spur.
   - Für einstellige Spurnummern (1-9) drücken Sie eine einzelne Zahl (z. B. 3 für die Spur 3).
   - Zur Wiedergabe von Spur 26 drücken Sie auf den Zifferntasten +10, 2 und 6.

Mit der SEARCH MODE-Taste



1. Drücken Sie die **SEARCH-MODE**-Taste.
   - Die Spursuche-Anzeige erscheint.
2. Wählen Sie innerhalb von 30 Sekunden mit den **Zifferntasten** die gewünschte Spurnummer. Drücken Sie bei einstelligen Nummern zuerst die “0”, wenn auf der Disc mehr als 10 Spuren vorhanden sind.
   - Die Wiedergabe beginnt ab der ausgewählten Spur.

Durch die Verwendung der SKIP-Tasten ⏮ ⏭

Um zur nächsten Spur weiterzuschalten, drücken Sie während der Wiedergabe die **SKIP**-Taste ⏭. Drücken Sie die Taste mehrmals, um nachfolgende Spuren zu überspringen. Drücken Sie die **SKIP**-Taste ⏮, um zum Beginn der gegenwärtigen Spur zurückzuspringen. Drücken Sie die Taste mehrmals, um zu der vorherigen Spur zu springen.

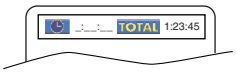
- Die Spurnummer wird kurz auf dem Bedienfelddisplay angezeigt.
- Falls irgendeine **SKIP**-Taste gedrückt wird, während die Wiedergabe auf Pause geschaltet ist, bleibt die Wiedergabe nach dem Sprung zur nächsten Spur unterbrochen.

HINWEIS:

- Die **SKIP**-Tasten ⏮ ⏭ stehen nicht zur Verfügung, wenn die Wiedergabe gestoppt wurde.

Zeitpunktsuche

DVD-V | CD | VCD



1. Drücken Sie die **SEARCH MODE**-Taste, bis die Zeitpunktsuche auf dem TV-Bildschirm angezeigt wird.
2. Wählen Sie innerhalb von 30 Sekunden mit den **Zifferntasten** den gewünschten Zeitpunkt auf der Disc.
   - Die Wiedergabe beginnt ab dem ausgewählten Zeitpunkt.
   - Bei der Zeitpunktsuche wird automatisch eine "0" angezeigt, wenn keine Zahl eingegeben werden muss. Beispielsweise wird “0:0_:_ _” in der Anzeige der Zeitpunktsuche angezeigt, wenn die Gesamtspielzeit der Disc weniger als 10 Minuten beträgt.
3. Drücken Sie zum Löschen einer Fehleingabe die **CLEAR**-Taste.

Wiederholung

- Die **REPEAT**-Taste steht nur während der Wiedergabe zur Verfügung.

TITEL-/KAPITELWIEDERHOLUNG

DVD-V

Um die Wiederholungsfunktion zu aktivieren, drücken Sie während der Wiedergabe die **REPEAT**-Taste.

- Der Wiederholungsmodus ändert sich bei jedem Drücken der Taste wie unten dargestellt:

HINWEISE:

- Die Titel-/Kapitelwiederholung-Einstellung wird beim Umschalten auf einen anderen Titel oder ein anderes Kapitel gelöscht.
- Die Wiedergabewiederholung funktioniert nicht während der A-B-Wiedergabewiederholung.
- Bei manchen Szenen steht die Titel-/Kapitelwiederholung nicht zur Verfügung.

TRACK-/GRUPPE-/ALLEWIEDERHOLUNG

CD | VCD

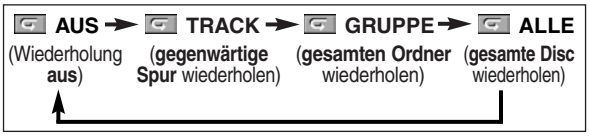
Um die Wiederholungsfunktion zu aktivieren, drücken Sie während der Wiedergabe die **REPEAT**-Taste.

- Der Wiederholungsmodus ändert sich bei jedem Drücken der Taste wie unten dargestellt:

HINWEISE:

- Die Trackwiederholung-Einstellung wird beim Umschalten zu einer anderen Spur gelöscht.
- Die Wiedergabewiederholung funktioniert nicht während der A-B-Wiedergabewiederholung.
- Die Wiedergabewiederholung steht während der Wiedergabe einer Video-CD mit der PBC-Funktion nicht zur Verfügung.

MP3 | JPEG | WMA



HINWEIS:

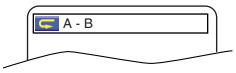
- Die Einstellung der Spur-/Gruppenwiederholung wird gelöscht, wenn zu einer anderen Spur oder Gruppe umgeschaltet wird.

Deutsch

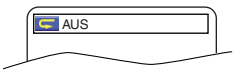
A-B-WIEDERHOLUNG

DVD-V | CD | VCD

1 Drücken Sie die **A-B REPEAT**-Taste bei dem gewählten Startpunkt.
- **A-** erscheint kurz auf dem Bildschirm.



2 Drücken Sie nochmals die **A-B REPEAT**-Taste bei dem gewählten Endpunkt.
- **A-B** erscheint kurz auf dem Bildschirm und die Wiederholungsfolge beginnt.



3 Um die Folge zu verlassen, drücken Sie die **A-B REPEAT**-Taste.

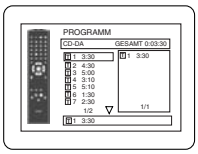
HINWEISE:
- Der A-B-Wiederholungsabschnitt kann nur innerhalb des gegenwärtigen Titels (bei DVDs) oder der gegenwärtigen Spur (bei Audio-CDs, Video-CDs) eingestellt werden.
- Bei manchen Szenen auf DVDs steht die A-B-Wiederholung nicht zur Verfügung.
- Um den eingestellten A-Punkt zu löschen, drücken Sie die **CLEAR**-Taste.
- Die A-B-Wiedergabewiederholung funktioniert nicht während der Titel-, Spur- oder Gesamt-Wiederholung.

Programm-Wiedergabe (CD)

CD

Sie können die Reihenfolge, mit der die Titel wiedergegeben werden, bestimmen.

1 Drücken Sie im Stopp-Modus die **MODE**-Taste.
- Der PROGRAMM-Bildschirm erscheint.



2 Drücken Sie die **Cursortasten** (▲ oder ▼), um eine Spur auszuwählen, und dann die **ENTER**-Taste.
- Drücken Sie die **CLEAR**-Taste zum Löschen des zuletzt eingegebenen Programms.

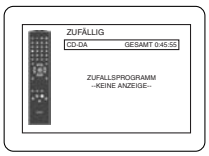
3 Drücken Sie die **PLAY**-Taste zur Wiedergabe der programmierten Spuren.

HINWEISE:
- Während das Programm wiedergegeben wird, funktioniert die **STOP**-Taste wie folgt:
- Wenn Sie einmal die **STOP**-Taste und dann nochmals die **PLAY**-Taste drücken, startet Wiedergabe wieder dort, wo die **STOP**-Taste gedrückt wurde. (Das Programm wird fortgesetzt.)
- Drücken Sie zweimal die **STOP**-Taste und dann nochmals die **PLAY**-Taste, und die Wiedergabe startet wie normal wieder ab der ersten Spur. Ihre Programme bleiben weiterhin gespeichert, bis entweder das Disc-Ladefach geöffnet oder das Gerät ausgeschaltet wird.
- Es können bis zu 99 Programme eingegeben werden.
- Um alle Programme auf einmal zu löschen, wählen Sie in Schritt **2** unten in der Liste ALLE LÖSCH aus.
- Falls Sie die gegenwärtige Spur im Programm wiederholen wollen, drücken Sie mehrmals die **REPEAT**-Taste, bis **TRACK** während der Wiedergabe erscheint. Falls Sie das gesamte Programm wiederholen wollen, drücken Sie mehrmals die **REPEAT**-Taste, bis **ALLE** während der Wiedergabe erscheint.
- Informationen über die programmierte Wiedergabe von MP3, WMA und JPEG finden Sie auf Seite 20.
- Falls acht oder mehr Titel in einem Programm eingestellt wurden, kann der Benutzer mit den **SKIP**-Tasten ⏮ oder ⏭ auf den richtigen Teil auf dem Bildschirm umschalten.

Zufallswiedergabe (CD)

CD

Die Titel werden willkürlich und nicht in der Originalreihenfolge abgespielt.



1 Drücken Sie im Stopp-Modus die **RANDOM**-Taste.
- Der ZUFÄLLIG-Bildschirm erscheint.

2 Drücken Sie die **PLAY**-Taste, um die Zufallswiedergabe zu starten.

HINWEISE:
- Falls Sie die gegenwärtigen Spur in der Zufallsauswahl wiederholen wollen, drücken Sie mehrmals die **REPEAT**-Taste, bis **TRACK** während der Wiedergabe erscheint. Falls Sie die gesamte Zufallsauswahl wiederholen wollen, drücken Sie mehrmals die **REPEAT**-Taste, bis **ALLE** während der Wiedergabe erscheint.
- Informationen über Zufallswiedergabe von MP3, WMA und JPEG finden Sie auf Seite 20.

MP3 / JPEG / WMA-Wiedergabe

MP3 | JPEG | WMA

Wenn eine CD-R- oder CD-RW-Disc mit MP3-, JPEG- oder WMA-Dateien in den DVD-Player eingelegt und die **MENU**-Taste gedrückt wurde, erscheint die DATEILISTE auf dem Display. Zudem wird die Anzahl der Spuren auf dem Bedienfeld angezeigt.

1 Drücken Sie die **Cursortasten** (▲ oder ▼) zur Auswahl der gewünschten Gruppe (Ordner) oder Spur.
- Um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren, drücken Sie die Taste ◄.
- Wenn eine Gruppe (Ordner) ausgewählt ist, drücken Sie die Taste ► oder die **ENTER**-Taste, um zum Spur-Auswahlbildschirm umzuschalten. Drücken Sie zur Auswahl einer Spur die **Cursortasten** (▲ oder ▼) und dann die **PLAY**-Taste oder die **ENTER**-Taste.
- Wenn eine Spur ausgewählt wurde, drücken Sie die **PLAY**-Taste oder die **ENTER**-Taste zum Starten der Wiedergabe der Spuren. Die Wiedergabe startet ab der gewählten Spur und wird mit den nachfolgenden Spuren fortgesetzt.
- Drücken Sie die **TOP MENU**-Taste, um zur ersten Menüauswahl zurückzukehren.

2 Drücken Sie die **STOP**-Taste, um die Wiedergabe zu stoppen.

HINWEISE:
- Ordner werden auch als Gruppen und Dateien als Spuren bezeichnet.
- Über dem Gruppennamen wird das Symbol "" angezeigt.
- Über MP3-Dateien wird das Symbol "" angezeigt.
- Über JPEG-Dateien wird das Symbol "" angezeigt.
- Über WMA-Dateien wird das Symbol "" angezeigt.
- Es können maximal 255 Ordner erkannt werden.
- Wenn die Spur über den Bereich des Bildschirms reicht, erscheint ein Pfeil nach unten "▼" und zeigt damit an, dass der Benutzer einen weiteren Teil auf der vorherigen Seite ansehen kann. Die gegenwärtige Seitennummer und die Anzahl der Seiten wird links neben dem Pfeil nach unten "▼" angezeigt.
- Es können maximal 512 Dateien erkannt werden.
- Es können bis zu 8 Hierarchien erstellt werden.
- Wenn in einer Gruppe keine MP3-, JPEG- oder WMA-Dateien gefunden werden, wird die Gruppe nicht angezeigt.
- Der DVD-Player kann Daten reproduzieren, die entsprechend ISO 9660 Stufe 1, Stufe 2 oder Joliet auf der Disc aufgezeichnet wurden.
- Der DVD-Player kann zudem Discs handhaben, deren Daten in einer Multisession aufgezeichnet wurden.
- Weitere Einzelheiten über Aufzeichnungssysteme finden Sie im Bedienungshandbuch des CD-R-/CD-RW-Laufwerks oder der Brennersoftware.

Bei diesem Player wird die Verwendung von Dateien empfohlen, die entsprechend den folgenden Spezifikationen aufgenommen wurden.

Anwendbare MP3-Datei		Bemerkungen
Abtastfrequenz	44,1 kHz 48 kHz	• Es ist verboten, MP3-Sound auf einem digitalen Gerät aufzuzeichnen, wenn die Verbindung digital ausgeführt wird.
Typ	MPEG1 Audio-Layer 3	• Empfohlen werden MP3-Dateien, die mit einer fixierten Bitrate von 112 kbps oder höher aufgezeichnet wurden.

Anwendbare JPEG-Datei		Bemerkungen
Bildgröße	Obere Grenze: 6300 x 5100 Punkte Untere Grenze: 32 x 32 Punkte	• Ein JPEG-Bild, das über den Bildschirm hinausreicht, wird reduziert, so dass es innerhalb des Bildschirms angezeigt werden kann.

Anwendbare WMA-Datei		Bemerkungen
Abtastfrequenz	44,1 kHz 48 kHz	• Diese Frequenzen beziehen sich auf die WMA-Version 9.
Bitrate	48–192 kbps	• Stellen Sie sicher, dass die Copyright-Funktion abgeschaltet ist, wenn eine WMA-Disc vorbereitet wird.
Typ	WMA-Version 9	• Wenn der Benutzer versucht, eine nicht zu reproduzierende Datei z. B. mit Kopierschutz zu starten, wird ein Verbotssymbol angezeigt. • Aufnahmen im 5.1-Kanalformat können nicht wiedergegeben lassen werden.

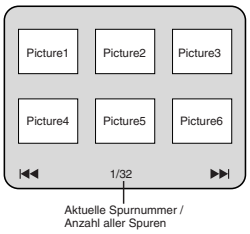
Informationen über MP3-, JPEG- und WMA-Discs

- Dieser DVD-Player kann Bilder und Sounds von Daten wiedergeben, die im MP3 und JPEG-Format auf CD-R und CD-RW aufgenommen wurden.
- Eine Datei mit der Erweiterung ".mp3" (MP3) wird als "MP3-Datei" bezeichnet.
- Eine Datei mit der Erweiterung ".jpg" (JPG) oder ".jpeg (JPEG)" wird als "JPEG-Datei" bezeichnet.
  Der DVD-Player kann Bilddateien handhaben, die der Exif-Spezifikation entsprechen. Exif (Exchangeable Image File format) ist ein Dateiformat für den Bilderaustausch, das vom Interessenverband der japanischen Elektronikindustrie (JEIDA - Japanese Electronic Industry Development Association) eingeführt wurde.
- Eine Datei mit der Erweiterung ".wma" (WMA) wird als "WMA-Datei" bezeichnet.
- Dateien mit anderen Erweiterungen als ".mp3 (MP3)", ".jpg (JPG)", ".jpeg (JPEG)" oder ".wma (WMA)" werden im MP3-, JPEG- oder WMA-Menü nicht aufgeführt.
- Falls die Datei nicht im MP3-, JPEG- oder WMA-Format aufgenommen wurden, könnten Störungen erzeugt werden, selbst wenn die Dateierweiterungen entweder auf ".mp3 (MP3)", ".jpg (JPG)", ".jpeg (JPEG)" oder ".wma (WMA)" lauten.
- Der Name der Gruppe und der Spur kann bis zu 25 Zeichen lang angezeigt werden. Unbekannte Zeichen werden durch Sterne ersetzt. Die neunte und tiefere Hierarchie kann nicht angezeigt werden.
- Nicht wiederzugebende Gruppen oder Spuren können je nach Aufnahmebedingungen wiedergegeben werden.
- Beim Drücken der **TOP MENU**-Taste während der Anzeige einer Dateiliste wird die erste Auswahl hervorgehoben.

Kodak-Picture-CD

Der DVD-Player kann auch auf Kodak-Picture-CDs gespeicherte JPEG-Dateien wiedergeben. Picture-CD ist ein Service, der Bilder, die mit einem konventionellen Fotoapparat aufgenommene wurden, in digitale Daten umsetzt und auf einer CD speichert. Der Benutzer kann dann die Bilder auf einem Fernsehgerät ansehen, indem er die Picture-CD wiedergeben lässt.
Einzelheiten über Kodak-Picture-CD erfahren Sie in einem Geschäft, das diesen Entwicklungsservice von Kodak Inc. anbietet.

1 Drücken Sie die **MENU**-Taste. Das Kodak-Picture-CD-Menu wird angezeigt.



- Wenn nicht alle Menüauswahlmöglichkeiten auf dem Bildschirmbereich angezeigt werden können, wird "▶▶I" unten rechts auf dem Bildschirm angezeigt und weist den Benutzer darauf hin, dass er die restlichen Bilder auf der nächsten Seite ansehen kann. Wenn "I◀◀" angezeigt wird, wird damit bedeutet, dass der Benutzer weitere Teile auf der vorherigen Seite ansehen kann. Die Spurnummer des gegenwärtig hervorgehobenen Menü-Elements und die Anzahl der Spuren werden unten in der Mitte des Bildschirms angezeigt.
- Wenn unten rechts "▶▶I" angezeigt wird, verwenden Sie bitte die **SKIP**-Taste ▶▶I, um die nächste Seite anzusehen. Wenn unten links "I◀◀" angezeigt wird, verwenden Sie bitte die **SKIP**-Taste I◀◀, um die vorherige Seite anzusehen.
- Es kann etwas dauern, bis alle Menü-Elemente auf dem Menübildschirm angezeigt werden.

2 Drücken Sie zur Auswahl der wiederzugebenden Spur die **Cursortasten** (◀ / ▶ / ▲ / ▼) und dann die **PLAY**-Taste oder die **ENTER**-Taste.
- Wenn eine Kodak-Picture-CD-Datei ausgewählt wurde, wird ein Bild von der ausgewählten Spur wiedergegeben und auf das nächste Bild in der Reihe weitergeschaltet.

3 Um die Wiedergabe zu stoppen, drücken Sie die **STOP**-Taste.

Hinweise zu JPEG und zur Kodak-Picture-CD:
- Eine Spur wird fünf Sekunden lang angezeigt, und dann wird die nächste Spur angezeigt.
- Bei jedem Drücken auf ▶ wird das Bild während der Anzeige um 90 Grad im Uhrzeigersinn gedreht. Durch Drücken auf ◀ wird das Bild um 90 Grad gegen den Uhrzeigersinn gedreht.

Hinweise zu WMA:
- Der DVD-Player kann Daten reproduzieren, die entsprechend ISO 9660 Stufe 2 mit 31-Zeichen-Dateinamen einschließlich Interpunktionszeichen aufgenommen wurden. Der Name der Datei kann bis zu 25 Zeichen lang angezeigt werden.
- Es können maximal 8 Unterordner erkannt werden.
- Es können maximal 255 Ordner erkannt werden.
- Es können maximal 512 Dateien erkannt werden.
- Es kann auch die Tag-Information von WMA mit wenigstens 32 Zeichen angezeigt werden.
- Eine Datei mit einer Joliet-Erweiterung im Unicode-Format bis zu 32 Zeichen kann erkannt werden.

Dia-Show-Modus

JPEG

Sie können während der Wiedergabe auf den Dia-Show-Modus umschalten.

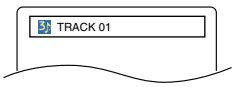
1. Drücken Sie während der Wiedergabe die **MODE**-Taste.
   - Der Dia-Show-Bildschirm erscheint.
   - Beim Stoppen der Wiedergabe, im Dateilisten-Bildschirm oder im Bild-CD-Menübildschirm kann nicht auf den Dia-Show-Modus umgeschaltet werden.
2. Drücken Sie die **ENTER**-Taste.
   - Der Dia-Show-Bildschirm ändert sich.
     EINSTIEG/AUSSTIEG: Das Gesamtbild erscheint sofort.
     AUFBLENDEN/ABBLENDEN: Das Bild wird langsam ein- und ausgeblendet.
3. Drücken Sie zum Beenden die **MODE**-Taste.

Bildschirm-Informationen

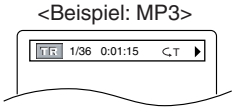
MP3 **JPEG**

Sie können während der Wiedergabe jede Datei überprüfen.

1. Drücken Sie die **DISPLAY**-Taste.
   - Der Name der gegenwärtig wiederzugebenden Datei wird angezeigt.



<Beispiel: MP3>

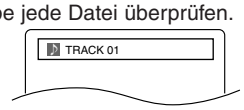


2. Drücken Sie nochmals die **DISPLAY**-Taste, um die Spurnummer, die abgelaufene Zeit, den Wiederholungsstatus und den Wiedergabestatus oben am Bildschirm anzeigen zu lassen.
   - ↻ wird angezeigt, wenn die Wiederholungswiedergabe ausgewählt wurde.
     ↻ T - zeigt eine Spurwiederholung an.
     ↻ G - zeigt eine Gruppen-(Ordner)-Wiederholung an.
     ↻ A - zeigt eine Disc-Wiederholung an.
3. Drücken Sie zum Beenden nochmals die **DISPLAY**-Taste.
   - Während der programmierten oder der Zufallswiedergabe wird, wenn Sie die **DISPLAY**-Taste drücken, jeder Wiedergabestatus angezeigt. Drücken Sie zum Beenden nochmals die **DISPLAY**-Taste.

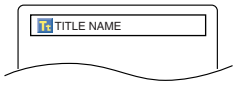
WMA

Sie können während der Wiedergabe jede Datei überprüfen.

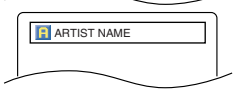
1. Drücken Sie die **DISPLAY**-Taste.
   - Der Name der gegenwärtig wiederzugebenden Datei wird angezeigt.



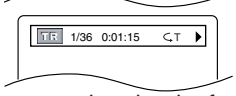
2. Drücken Sie die **DISPLAY**-Taste.
   - Der gegenwärtig wiederzugebende, auf der Tag-Information basierende Titelname wird angezeigt.



3. Drücken Sie die **DISPLAY**-Taste.
   - Der gegenwärtig wiederzugebende, auf der Tag-Information basierende Künstlername wird angezeigt.



4. Drücken Sie die **DISPLAY**-Taste zur Anzeige der Spurnummer, der abgelaufenen Wiedergabelzeit, des Wiederholungsstatus und des Wiedergabestatus oben am Bildschirm.



   - ↻ wird angezeigt, wenn die Wiederholungswiedergabe ausgewählt wurde.
     ↻ T - zeigt eine Spurwiederholung an
     ↻ G - zeigt eine Gruppen-(Ordner)-Wiederholung an
     ↻ A - zeigt eine Disc-Wiederholung an
5. Drücken Sie zum Beenden die **DISPLAY**-Taste.
   - Während der programmierten oder der Zufallswiedergabe wird jeder Wiedergabestatus angezeigt, wenn Sie die **DISPLAY**-Taste drücken. Drücken Sie dann zum Beenden die **DISPLAY**-Taste.

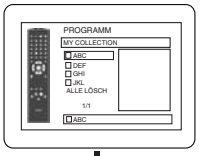
HINWEIS:

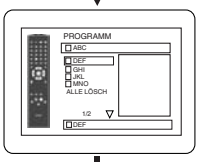
- Wenn die Datei keine Tag-Information enthält; wird “NICHT VORHANDEN” angezeigt.

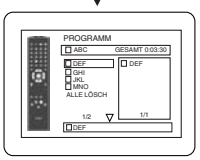
Programm-Wiedergabe (MP3 / JPEG / WMA)

MP3 **JPEG** **WMA**

Damit können Sie die Wiedergabe einer MP3-Disc in der von Ihnen gewünschten Reihenfolge programmieren.







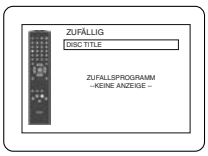
1. Drücken Sie im Stopp-Modus die **MODE**-Taste.
   - Der PROGRAMM-Bildschirm erscheint.
2. Drücken Sie zur Auswahl einer Gruppe die **Cursortasten** (▲ oder ▼) bund dann die **ENTER**-Taste.
   - Ein Spur-Auswahlbildschirm erscheint.
3. Drücken Sie zur Auswahl einer Spur die **Cursortasten** (▲ oder ▼), und dann die **ENTER**-Taste, um diese Spur im Programm zu speichern.
   - Zum Löschen einer Fehleingabe drücken Sie die **CLEAR**-Taste.
   - Der programmierte Titel wird auf der rechten Bildschirmseite angezeigt.
   - Falls das gesamte Programm nicht auf einmal am Bildschirm angezeigt werden kann, erscheint “▼” zum Umschalten auf die nächste Seite.
   - Das Drücken der Taste ◀ zeigt die Ordnerliste der um eine Stufe höheren Ebene in der Hierarchie an.
4. Um die programmierte Wiedergabe zu starten, drücken Sie die **PLAY**-Taste.
   - Die programmierte Wiedergabe startet.

HINWEISE:

- Um den zuletzt eingegebenen Programmteil zu löschen, drücken Sie die **CLEAR**-Taste.
- Um alle Programme auf einmal zu löschen, wählen Sie bitte in Schritt **2** ALLE LÖSCH unten in der Liste aus.
- Drücken Sie die **RETURN**-Taste, und der STOP-Bildschirm zeigt den Programminhalt des Speichers an.
- Drücken Sie die **STOP**-Taste einmal, drücken Sie dann die **PLAY**-Taste. Die Wiedergabe beginnt wieder am Anfang der Spur, die Sie vorher abgespielt haben. (Das Programm wird fortgesetzt.)
- Drücken Sie zweimal die **STOP**-Taste und dann nochmals die **PLAY**-Taste, die Wiedergabe startet dann wie normal wieder ab der ersten Spur. Ihre Programme bleiben weiterhin gespeichert, bis entweder das Disc-Ladefach geöffnet oder das Gerät ausgeschaltet wird.
- Es können bis zu 99 Spuren in ein Programm aufgenommen werden.
- Wenn eine Disc eingelegt wird, die gemischt MP3-, JPEG- und WMA-Dateien enthält, ist die Programmierung mit einer Kombination von bis zu 99 MP3-, JPEG- und WMA-Dateien möglich.
- Falls acht oder mehr Titel in einem Programm eingestellt wurden, kann der Benutzer mit den **SKIP**-Tasten ⏮ oder ⏭ auf den richtigen Teil auf dem Bildschirm umschalten.

Zufallswiedergabe (MP3 / JPEG / WMA)

MP3 **JPEG** **WMA**



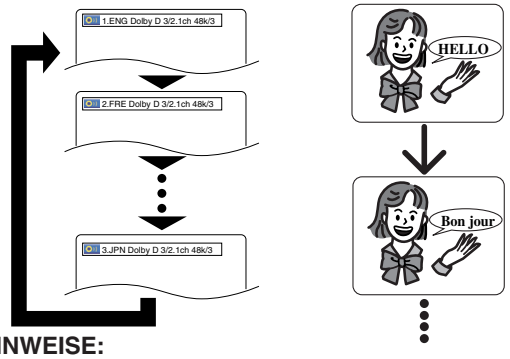
1. Drücken Sie die **MODE**-Taste zweimal, wenn die Wiedergabe angehalten ist.
   - Der ZUFÄLLIG-Bildschirm erscheint.
2. Drücken Sie die **PLAY**-Taste zur Wiedergabe der Spuren in Zufallsreihenfolge.
   - Die Zufallswiedergabe startet.
   - Auf einer Disc, die gemischt MP3-, JPEG- und WMA-Dateien enthält, wird die Zufallswiedergabe dieser Dateien durchgeführt.

Audiosprache

DVD-V

Der DVD-Player ermöglicht Ihnen während der Wiedergabe einer DVD-Disc die Auswahl einer Sprache (sofern mehrere Sprachen vorhanden sind).

1. Drücken Sie während der Wiedergabe die **AUDIO**-Taste.
2. Drücken Sie mehrmals die **AUDIO**-Taste zur Auswahl der gewünschten Sprache.



HINWEISE:

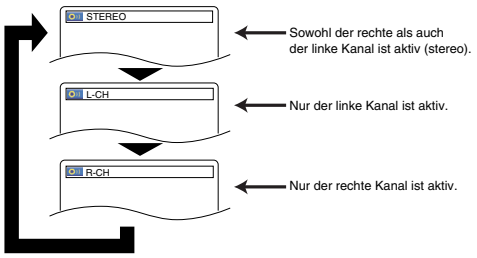
- Der Sound-Modus kann während der Wiedergabe von Discs mit doppeltem Sound nicht geändert werden.
- Manche Discs ermöglichen keine Einstellung der Audiosprache im Discmenü. (Die Bedienung variiert je nach Disc. Beachten Sie die der Disc beigefügten schriftlichen Informationen.)
- Das Drücken der **AUDIO**-Taste könnte bei manchen DVDs mit mehreren Audio-Sprachen nicht funktionieren (beispielsweise bei DVDs, welche die Einstellung der Audiosprache im Disc-Menü ermöglichen).
- Wenn Sie eine Sprache auswählen, die einen 3-stelligen Sprachcode besitzt, wird dieser Code bei jedem Umschalten der Audio-Spracheinstellung angezeigt. Bei der Auswahl einer anderen Sprache wird "---" angezeigt. (Siehe Seite 25.)
- Bei der Sprachauswahl ist die Dialog-Geschwindigkeitsfunktion nicht möglich (Siehe Seite 22).

Stereo-Modus

CD **VCD**

1. Drücken Sie während der Wiedergabe mehrmals die **AUDIO**-Taste, um zwischen STEREO, L-CH oder R-CH zyklisch umzuschalten.

STEREO -Sowohl der rechte als auch der linke Kanal ist aktiv (stereo).
L-CH - Nur der linke Kanal ist aktiv.
R-CH - Nur der rechte Kanal ist aktiv.


STEREO
Sowohl der rechte als auch der linke Kanal ist aktiv (stereo).
L-CH
Nur der linke Kanal ist aktiv.
R-CH
Nur der rechte Kanal ist aktiv.

HINWEISE:

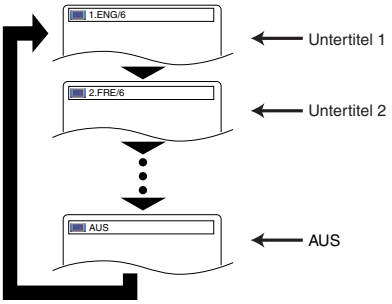
- Wenn die Virtual-Surround-Einstellung eingeschaltet ist, ist der Sound-Modus auf STEREO fixiert und kann nicht geändert werden.
- Der Stereo-Modus wird während der Wiedergabe von DTS-CDs nicht geändert.

Untertitelsprache

DVD-V

Während der Wiedergabe einer DVD-Disc (falls verfügbar) ermöglicht der DVD-Player die Auswahl einer Sprache für die Untertitel.

1. Drücken Sie während der Wiedergabe die **SUBTITLE**-Taste.
2. Drücken Sie zur Auswahl der gewünschten Untertitelsprache mehrmals die **SUBTITLE**-Taste.
   - Die ausgewählte Sprache wird an der Anzeigeleiste oben am Bildschirm angezeigt.
   - Drücken Sie während der Wiedergabe die **Cursortasten** (◄ oder ►), um die Untertitel AN oder AUS zu schalten.



3. Um die Untertitel auszuschalten, drücken Sie mehrmals die **SUBTITLE**-Taste, bis AUS erscheint.

HINWEISE:

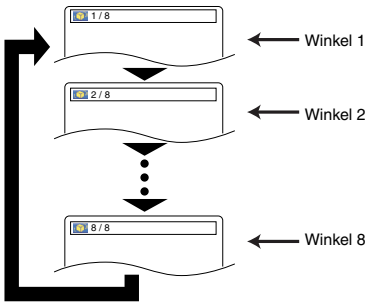
- Manche Discs ermöglichen keine Einstellung der Untertitelprache im Discmenü. (Die Bedienung variiert je nach Disc. Beachten Sie die der Disc beigefügten schriftlichen Informationen.)
- Das Drücken der **SUBTITLE**-Taste könnte bei manchen DVDs mit mehreren Audio-Sprachen nicht funktionieren (beispielsweise bei DVDs, welche die Einstellung der Audiosprache im Disc-Menü ermöglichen).
- Falls die gewünschte Sprache nach mehrmaligem Drücken der **SUBTITLE**-Taste nicht angezeigt wird, ist diese Sprache auf der Disc nicht vorhanden.
- Wenn Sie eine Sprache auswählen, die einen 3-stelligen Sprachcode besitzt, wird dieser Code bei jedem Umschalten der Untertitel-Spracheinstellung angezeigt. Bei der Auswahl einer anderen Sprache wird "---" angezeigt. (Siehe Seite 25.)
- Wenn die Disc keine Untertitelsprachen enthält, wird "NICHT VORHANDEN" angezeigt.

Kamerawinkel

DVD-V

Manche DVD-Discs enthalten Szenen, die gleichzeitig aus verschiedenen Kamerawinkeln aufgenommen wurden. Sie können den Kamerawinkel ändern, wenn das Symbol ( ) auf dem Bildschirm erscheint.

1. Drücken Sie während der Wiedergabe die **ANGLE**-Taste.
   - Der ausgewählte Kamerawinkel wird an der Anzeigeleiste oben am Bildschirm angezeigt.
2. Drücken Sie zur Auswahl des gewünschten Kamerawinkels mehrmals die **ANGLE**-Taste.



HINWEIS:

- Wenn die Einstellung "KAMERAWINKEL" im Display-Menü auf "AUS" eingestellt ist wird das ( ) nicht angezeigt.

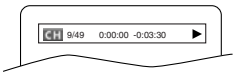
Deutsch

Änderung der Bildschirmanzeige

DVD-V

Durch Drücken der **DISPLAY**-Taste können Sie die Informationen über die gegenwärtige Disc überprüfen.

1 Drücken Sie während der Wiedergabe die **DISPLAY**-Taste, um sich das gegenwärtige Kapitel anzeigen z lassen.



- Die abgelaufene und die verbleibende Wiedergabezeit des gegenwärtigen Kapitels wird angezeigt.

2 Drücken Sie zur Anzeige des aktuellen Titels die **DISPLAY**-Taste.

- Die abgelaufene und die verbleibende Wiedergabezeit der gegenwärtigen Spur wird angezeigt.

3 Drücken Sie die **DISPLAY**-taste, um die BIT-RATE und die aktuelle Wiederholungseinstellung anzuzeigen.

- Wenn Sie eine 2 Layer-Disc abspielen, wird auch die Layer-Nummer angezeigt (L0: Layer 0 wird wiedergegeben. L1: Layer 1 wird wiedergegeben).

4 Drücken Sie die **DISPLAY**-Taste ein viertes Mal, um die Anzeige zu entfernen.

CD **VCD**

1 Drücken Sie während der Wiedergabe die **DISPLAY**-Taste, und die gegenwärtige spur wird auf dem Bildschirm angezeigt.

- Die verstrichene Wiedergabezeit der aktuellen Spur wird angezeigt.

2 Drücken Sie zur Anzeige der Anzahl der Spuren die **DISPLAY**-Taste.

- Die abgelaufene und die verbleibende Wiedergabezeit der gegenwärtigen Disc wird angezeigt.

3 Drücken Sie zum Entfernen der Anzeige die **DISPLAY**-Taste.

HINWEISE ZUR BILDSCHIRMANZEIGE

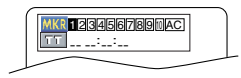
- ↺C - bedeutet Kapitelwiederholung
- ↺T - bedeutet Titel- oder Spurwiederholung
- ↺G - bedeutet Gruppenwiederholung (Ordnerwiederholung)
- ↺A - bedeutet Disc-Wiederholung
- A↺B - bedeutet A-B-Wiederholung

Markierungs-Einrichtungsbildschirm

DVD-V **CD** **VCD**

Durch Markierungen können Sie bevorzugte Stellen einer Disc wiederfinden.

1 Drücken Sie während der Wiedergabe wiederholt die **SEARCH MODE**-Taste, bis der Anzeigebildschirm und die Markierungen angezeigt werden.



2 Drücken Sie die **Cursortasten** (◄ oder ►) zur Auswahl von 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 oder 10, und stellen Sie sicher, dass "_ : _ _ : _ _" auf dem Display erscheint.

3 Wenn die gewünschte Stelle erreicht ist, drücken Sie die **ENTER**-Taste.

- Der Titel oder die Spur und die abgelaufene Wiedergabezeit werden auf dem Bildschirm angezeigt.

4 Wenn Sie später zu der Markierung zurückkehren möchten, drücken Sie die **SEARCH MODE**-Taste während der Wiedergabe viermal (CD, VCD: dreimal), drücken Sie die **Cursortasten** (◄ oder ►), um die gewünschte Markierung auszuwählen. Drücken Sie dann die **ENTER**-Taste.

HINWEISE:

- Ein Öffnen des Disc-Ladefachs, ein Ausschalten des Gerätes oder die Auswahl von AC unter Schritt **2** und ein Drücken der **ENTER**-Taste löscht alle Markierungen.
- Um eine einzelne Markierung zu löschen, positionieren Sie den Cursor mit die **Cursortasten** (◄ oder ►) auf die zu löschende Markierungsnummer und drücken die **CLEAR**-Taste.
- Sie können bis zu 10 Stellen markieren.

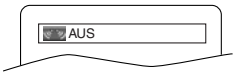
5 Drücken Sie zum Beenden die **SEARCH MODE**- oder die **RETURN**-Taste.

Virtual Surround

DVD-V **VCD** **CD** **MP3** **WMA**

Sie können den Surround-Effekt über zwei Lautsprecher genießen.

1 Drücken Sie während der Wiedergabe die **MODE**-Taste wiederholt, bis die virtuelle Surround-Einstellung angezeigt wird.



2 Drücken Sie die **ENTER**-Taste, um 1 (natürlicher Effekt), 2 (verstärkter Effekt) oder AUS einzustellen.

3 Drücken Sie die **RETURN**-Taste, um den Modus zu beenden.

HINWEISE:

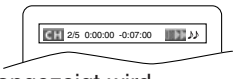
- Wählen Sie Virtual Surround AUS oder verringern Sie die Lautstärke, wenn der Klang verzerrt ist.
- Der virtuelle Surround-Sound kommt nicht zur Wirkung, wenn der Soundmodus auf etwas anderes als "STEREO" eingestellt wurde (nur bei der Audio-CD- oder Video-CD-Wiedergabe).
- Diese Funktion kann bei der Dialog-Geschwindigkeitsfunktion nicht verwendet werden (Siehe Seite 22).

Dialog-Geschwindigkeit

DVD

Steht nur bei Discs zur Verfügung, die im Dolby-Digital-Format aufgenommen wurden. Die Dialog-Geschwindigkeitsfunktion gibt unter Beibehaltung der Tonqualität mit einer etwas schnelleren oder langsameren Geschwindigkeit als bei der normalen Wiedergabe wieder.

1 Drücken Sie während der Wiedergabe mehrmals die **MODE**-Taste, bis die Dialog-Geschwindigkeitseinstellung angezeigt wird.



- Auf dem Bildschirm wird "AUS" angezeigt.

2 Drücken Sie die **ENTER**-Taste oder die **Cursortasten** (◄ oder ►), um zwischen ♪♪ (x1;3), ♪ (x0;8) und AUS umzuschalten.

♪ : Wiedergabe mit dem etwa 0,8-fachen der normalen Geschwindigkeit.
♪♪ : Wiedergabe mit dem etwa 1,3-fachen der normalen Geschwindigkeit.

3 Zur Rückkehr zur normalen Wiedergabe drücken Sie die **PLAY**-Taste.

HINWEISE:

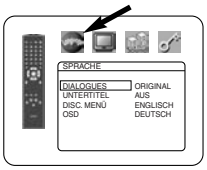
- Bei jedem Drücken der **STOP**-Taste wird die Einstellung auf AUS geschaltet.
- Während dieser Funktion können Untertitel angezeigt werden.
- Die Bildeinstellung und die Einstellung der Audiosprache kann während dieses Modus nicht geändert werden.
- Der virtuelle Surround funktioniert bei diesem Modus nicht.
- Dieses Funktionsmerkmal könnte an manchen Stellen der Disc nicht funktionieren.
- Bei der Verwendung des digitalen Audioanschlusses (COAXIAL oder OPTICAL) wird der LPCM-Sound ausgegeben.
- Bei Anwendung der Dialog-Geschwindigkeitsfunktion mit 5,1 Kanal-Digital-Ausgang wird der Analogausgang auf 2-Kanal festgesetzt.
- Bei Anwendung des digitalen Audioanschlusses ist nur der Dolby Digital-Ton verfügbar.

Im Setup-Menü stehen der QUICK-, der CUSTOM- und INITIALISIER-Modus (Siehe Seiten 23 und 24) zur Verfügung. Der QUICK-Modus besteht aus den Einstellungsmenüs, die oft gebraucht werden, und im CUSTOM-Modus können alle Einstellungen durchgeführt werden.
Die Einstellungen der Menüelemente, die mit **QUICK** markiert sind, können im Quick-Modus durchgeführt werden.

Spracheinstellung

Bei manchen Discs stehen keine Sprachoptionen zur Verfügung.

1. Drücken Sie im STOP-Modus die **SETUP**-Taste.
2. Drücken Sie zur Auswahl von CUSTOM die **Cursortasten** (◄ oder ►), und dann die **ENTER**-Taste.
   • Der CUSTOM-Modus erscheint.
3. Drücken Sie zur Auswahl um SPRACHE die **Cursortasten** (◄ oder ►), und dann zur Bestätigung die **ENTER**-Taste.
4. Drücken Sie zur Auswahl der Menü-Elemente unten die **Cursortasten** (▲ oder ▼), und dann die **ENTER**-Taste.



DIALOGUES (Standard: ORIGINAL)
• Zur Einstellung der Audio-Sprache.

UNTERTITEL (Standard: AUS)
• Zur Einstellung der Untertitel-Sprache.

DISC. MENÜ (Standard: ENGLISCH)
• Zur Einstellung der Sprache des DVD-Menüs.

OSD (Standard: ENGLISH) **QUICK**
• Einstellen der Sprache für die Bildschirmanzeige.

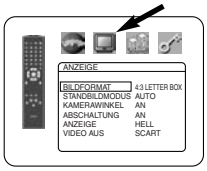
5. Drücken Sie zur Auswahl einer Einstellung die **Cursortasten** (▲ oder ▼), und dann die **ENTER**-Taste.
   • Wenn Sie auf dem Bildschirm DIALOGUES, UNTERTITEL oder DISC. MENÜ die Option ANDERE auswählen, geben Sie den vierstelligen Code der gewünschten Sprache ein. (Siehe Sprachencodeliste auf Seite 25).
   • Es können nur die von der Disc unterstützten Sprachen ausgewählt werden.
6. Drücken Sie zum Beenden die **SETUP**-Taste.

HINWEIS:
• Die Spracheinstellung für DIALOGUES und UNTERTITEL steht nicht bei allen Discs zur Verfügung. Verwenden Sie dann die **AUDIO**- und **SUBTITLE**-Tasten. Weitere Angaben finden Sie auf den Seite 21.

Display-Einstellung

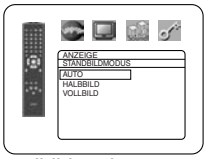
Bestimmte Aspekte der DVD-Anzeigebildschirme, Bildschirmmeldungen und des Displays auf dem Bedienfeld des DVD-Players können geändert werden.

1. Drücken Sie im STOP-Modus die **SETUP**-Taste.
2. Drücken Sie zur Auswahl von CUSTOM die **Cursortasten** (◄ oder ►), und dann die **ENTER**-Taste.
   • Der CUSTOM-Modus erscheint.
3. Drücken Sie zur Auswahl um ANZEIGE die **Cursortasten** (◄ oder ►), und dann zur Bestätigung die **ENTER**-Taste.
4. Drücken Sie zur Auswahl der Menü-Elemente unten die **Cursortasten** (▲ oder ▼), und dann die **ENTER**-Taste.

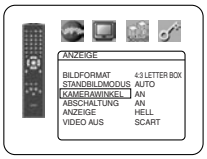


BILDFORMAT (Standard: 4:3 LETTER BOX) **QUICK**
• Drücken Sie die **Cursortasten** (▲ oder ▼), um einen Eintrag auszuwählen, und dann die **ENTER**-Taste.
• Wenn Sie 4:3 LETTER BOX wählen, wird oben und unten auf dem Bildschirm ein schwarzer Streifen angezeigt.
• Wenn Sie 4:3 PAN & SCAN wählen, wird ein Vollbild angezeigt, wobei beide Seiten beschnitten sind.
• Wählen Sie 16:9 BREIT, wenn ein Widescreen-Fernseher an den DVD-Player angeschlossen ist.

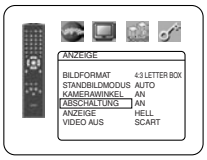
STANDBILDMODUS (Standard: AUTO)
• Drücken Sie die **Cursortasten** (▲ oder ▼) für eine Menüauswahl aus den Optionen (AUTO, HALBBILD oder VOLLBILD) und dann die **ENTER**-Taste.
• Damit wird die Bildauflösung im Standbildmodus (PAUSE) eingestellt.
• Normalerweise wird AUTO ausgewählt (Standard).
• Wenn Sie HALBBILD im Standbildmodus auswählen, werden die Bilder stabilisiert, obwohl sie durch die geringe Datenmenge grob sind.
• Wenn Sie im Standbildmodus VOLLBILD auswählen, werden die Bilder hoch aufgelöst, obwohl sie durch die gleichzeitige Ausgabe in zwei Felder verschwommen sind.



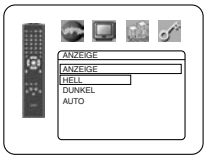
KAMERAWINKEL (Standard: AN)
• Drücken Sie mehrmals die **ENTER**-Taste, um den Kamerawinkel auf AN oder AUS einzustellen.



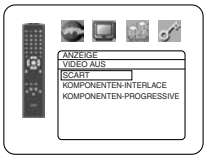
ABSCHALTUNG (Standard: AN)
• Drücken Sie mehrmals die **ENTER**-Taste, um die Abschaltung auf AN oder AUS einzustellen.
• Der DVD-Player wird automatisch nach 35 Minuten Leerlauf ausgeschaltet.



ANZEIGE (Standard: HELL)
• Drücken Sie die **Cursortasten** (▲ oder ▼), um HELL, DUNKEL oder AUTO auszuwählen, und dann die **ENTER**-Taste.
• Wenn Sie AUTO auswählen, wird die Anzeige nur bei der Wiedergabe abgedunkelt.



VIDEO AUS (Standard: SCART)
• Drücken Sie die **Cursortasten** (▲ oder ▼) für eine Menüauswahl aus den Optionen (SCART , KOMPONENTEN-INTERLACE oder KOMPONENTEN-PROGRESSIVE) und dann die **ENTER**-Taste.
• Diese Einstellung kommt zu Wirkung, wenn Sie den Einstellbildschirm mit dem Drücken der **SETUP**-Taste verlassen.
• Die Standardeinstellung ist SCART.
• Wenn der VIDEO AUS auf KOMPONENTEN-PROGRESSIVE eingestellt wurde, wird “P.SCAN” auf dem Bedienfelddisplay des DVD-Players angezeigt, nachdem Sie den Einstellbildschirm verlassen haben.
• Auf Seite 12 finden Sie weitere Einzelheiten.



5. Drücken Sie zum Beenden die **SETUP**-Taste.

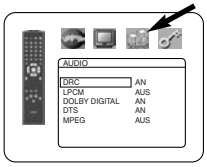
HINWEISE:
• Stellen Sie sicher, dass Sie die **SETUP**-Taste drücken; anderenfalls funktioniert die Einstellung nicht.
• Wenn Sie die Einstellung für VIDEO AUS ändern (SCART , KOMPONENTEN-INTERLACE oder KOMPONENTEN-PROGRESSIVE), schließen Sie das Kabel an eine VIDEO-Buchse oder eine S-VIDEO-Buchse am Fernseher an. Wenn die Einstellung beispielweise auf SCART geändert wird, während die Komponenten-Video-Buchsen am TV-Gerät angeschlossen sind, könnte ein verzerrtes Videosignal ausgegeben werden.

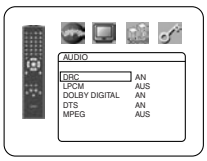
Deutsch

Audio-Einstellung

Wählen Sie die geeigneten Audio-Einstellungen für Ihre Anlage, da diese nur während der Wiedergabe von DVD-Discs auf dem DVD-Player wirksam ist.

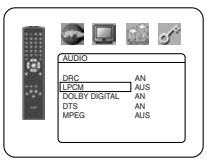
1 Drücken Sie im STOP-Modus die **SETUP**-Taste.
2 Drücken Sie zur Auswahl von CUSTOM die **Cursortasten** (◄ oder ►), und dann die **ENTER**-Taste.
• Der CUSTOM-Modus erscheint.
3 Drücken Sie zur Auswahl um AUDIO die **Cursortasten** (◄ oder ►), und dann zur Bestätigung die **ENTER**-Taste.
4 Drücken Sie zur Auswahl der Menü-Elemente unten die **Cursortasten** (▲ oder ▼), und dann die **ENTER**-Taste.





DRC (Dynamic range control = Dynamikbereichsregelung) (Standard: AN)

- Sie können den Bereich der Soundlautstärke regeln.
- Die DRC-Funktion steht nur bei Discs zur Verfügung, die im Dolby Digital-Format aufgenommen wurden.



LPCM (Standard: AUS)

- Stellen Sie die Einstellung auf AN, wenn die Ausgabe mit 48 kHz erfolgt.
- Diese Funktion ist nur bei der Digitalausgabe einer mit 96 kHz aufgenommenen Disc verfügbar.

Wiedergeben einer Disc mit Urheberschutz

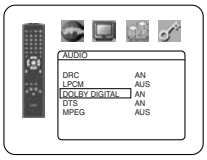
- Der Ton wird auf 48 kHz herabgetastet, selbst wenn Sie AUS einstellen.

DOLBY DIGITAL (STANDARD: AN)

QUICK

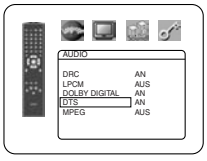
Stellen Sie die Einstellung auf AN ein, wenn der Player an einen Dolby-Digital-decoder angeschlossen ist.

AN: Ausgabe mit Dolby Digital.
AUS: Konvertieren von Dolby Digital zu PCM.



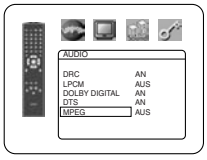
DTS (Standard: AN) **QUICK**

AN: Ausgabe mit DTS-SoundStellen Sie die Einstellung auf AN, wenn das Gerät an einen DTS-decoder angeschlossen ist.
AUS: DTS-Ton wird nicht ausgegeben.



MPEG (Standard: AUS) **QUICK**

AN: Ausgeben von MPEG-Sound-Stellen Sie die Einstellung auf AN ein, wenn das Gerät an einen MPEG-decoder angeschlossen ist.
AUS: Konvertieren von MPEG-Sound zu PCM.



5 Drücken Sie zum Beenden die **SETUP**-Taste.

Kindersicherung

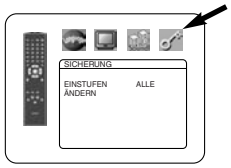
Die Kindersicherung begrenzt die Wiedergabe von Discs mit Einstufungen für unpassende Zielgruppen. Das vom Benutzer eingegebene vierstellige Passwort gibt die Kindersicherung frei. Diese Funktion ermöglicht Ihnen zu verhindern, dass Discs mit anstößigen Szenen von Ihren Kindern wiedergegeben werden können.

EINSTUFEN

Hiermit können Sie Ihre DVD-Discs einstufen.
Die Wiedergabe stoppt, falls die Einstufung der Disc die von Ihnen eingestellte Einstufung überschreitet.

1 Drücken Sie im STOP-Modus die **SETUP**-Taste.
2 Drücken Sie zur Auswahl von CUSTOM die **Cursortasten** (◄ oder ►), und dann die **ENTER**-Taste.
3 Drücken Sie zur Auswahl um SICHERUNG die **Cursortasten** (◄ oder ►), und dann zur Bestätigung die **ENTER**-Taste.
4 Drücken Sie die **Zifferntasten** zur Eingabe Ihres vierstelligen Passwortes.

- Wenn Sie dies beim ersten Mal durchführen, geben Sie mit den Zifferntasten eine vierstellige Zahl (außer 4737) ein und drücken Sie dann die **ENTER**-Taste. Diese eingegebene Zahl wird ab der zweiten Eingabe als Passwort verwendet. Notieren Sie Ihr Passwort, falls Sie es vergessen.
- Wenn Sie Ihr Passwort vergessen haben, geben Sie bitte **4**, **7**, **3**, **7** ein. Das Originalpasswort wird gelöscht und die Kindersicherung "ALLE" eingestellt. Geben Sie Ihr vierstelliges Passwort ein und drücken Sie die **ENTER**-Taste.



5 Drücken Sie zur Auswahl von EINSTUFEN die **Cursortasten** (▲ oder ▼), und dann die **ENTER**-Taste.
6 Drücken Sie die **Cursortasten** (▲ oder ▼), um die gewünschte Stufe auszuwählen, und dann die **ENTER**-Taste.
7 Drücken Sie zum Beenden die **SETUP**-Taste.

HINWEIS:

- Diese Funktion arbeitet bei manchen DVDs unter Umständen nicht. Stellen Sie sicher, dass die SICHERUNG so arbeitet, wie Sie sie eingestellt haben.

Zur Änderung des Passwortes:

1) Folgen Sie den Schritten **1** bis **4** oben.
2) Drücken Sie die **Cursortasten** (▲ oder ▼) zur Auswahl von "ÄNDERN" und dann die **ENTER**-Taste.
3) Geben Sie ein neues vierstelliges Passwort ein und drücken Sie die **ENTER**-Taste.
4) Drücken Sie zum Beenden die **SETUP**-Taste.

WENN SIE DAS PASSWORT VERGESSEN HABEN

1 Drücken Sie unter Schritt **4** die Zahlen **4**, **7**, **3**, **7**.
• Das Kennwort wird entfernt, und die Klassifizierung wird auf ALLE eingestellt.
2 Wiederholen Sie die Schritte **5** bis **7**, um die Kindersicherung wieder herzustellen.

SICHERUNGSSTUFEN

- **ALLE** Die Kindersicherung ist aufgehoben.
- **8** DVD-Software beliebiger Einstufung (Erwachsene/allgemein/Kinder) kann wiedergegeben werden.
- **7 bis 2** Nur DVD-Software für eine allgemeine Verwendung und für Kinder kann wiedergegeben werden.
- **1** Nur für Kinder vorgesehene DVD-Software kann wiedergegeben werden, und die Wiedergabe von für Erwachsene und für eine allgemeine Verwendung vorgesehene DVD-Software ist nicht gestattet.

Rückstellung aller Auswahlmöglichkeiten der EINSTELLUNGEN (außer SICHERUNG und VIDEO AUS) auf deren Standardeinstellung

Damit können Sie alle Auswahlmöglichkeiten der EINSTELLUNGEN (außer SICHERUNG und VIDEO AUS) auf deren Standardeinstellung zurückstellen.

1 Drücken Sie im STOPP-Modus die **SETUP**-Taste.
2 Drücken Sie die **Cursortasten** (◄ oder ►) zur Auswahl von INITIALISIER und dann die **ENTER**-Taste.
3 Drücken Sie die **Cursortasten** (▲ oder ▼) zur Auswahl von JA und dann die **ENTER**-Taste.
4 Drücken Sie zum Beenden die **SETUP**-Taste.

HINWEIS:

- Wenn Sie INITIALISIER bei Schritt **3** abbrechen, wählen Sie bitte NEIN.

DVD-EINRICHTUNG

Sprache	Code	Sprache	Code	Sprache	Code	Sprache	Code
A-B		Gujarati	5367	Marathi	5964	Spanisch [SPA]	5165
Abchasisch	4748	Haussa	5447	Maori	5955	Suaheli	6569
Afar	4747	Hebräisch	5569	Mazedonisch	5957	Sudanesisch	6567
Afrikaans	4752	Hindi	5455	Moldawisch	5961	**T**	
Albanisch	6563	Holländisch [DUT]	6058	Mongolisch	5960	Tadschikisch	6653
Amharisch	4759	**I-K**		Nauru	6047	Tagalog	6658
Arabisch	4764	Indonesisch	5560	Nepalesischi	6051	Tamil	6647
Armenisch	5471	Interlingua	5547	Norwegisch [NOR]	6061	Tatarisch	6666
Aserbaidschanisch	4772	Interlingue	5551	**O-R**		Telugu	6651
Assamesisch	4765	Inupiak	5557	Okzitan	6149	Thai	6654
Aymara	4771	Irisch [IRI]	5347	Oriya	6164	Tibetanisch	4861
Baschkiri	4847	Isländisch [ICE]	5565	Oromo (Afan)	6159	Tigrinya	6655
Baskisch	5167	Italienisch [ITA]	5566	Pandschabi	6247	Tongan	6661
Bengali;Bangla	4860	Japanisch [JPN]	5647	Pashto;Pushto	6265	Tschechisch	4965
Bhutanisch	5072	Javanesisch	5669	Persisch	5247	Tsongan	6665
Biharisch	4854	Jiddisch	5655	Polnisch	6258	Türkisch [TUR]	6664
Bislama	4855	Kambodschanisch	5759	Portugiesisch [POR]	6266	Turkmenisch	6657
Bretonisch	4864	Kannada	5760	Quechua	6367	Twi	6669
Bulgarisch	4853	Kaschmiri	5765	Rätoromanisch	6459	**U-Z**	
Burmesisch	5971	Katalanisch	4947	Rumänisch [RUM]	6461	Ungarisch [HUN]	5467
C-E		Kasachisch	5757	Russisch [RUS]	6467	Ukrainisch	6757
Chinesisch [CHI]	7254	Kinyarwanda	6469	**S**		Urdu	6764
Dänisch [DAN]	5047	Kirgisisch	5771	Samoanisch	6559	Usbekisch	6772
Deutsch [GER]	5051	Kirundi	6460	Sangho	6553	Vietnamesisch	6855
Englisch [ENG]	5160	Koreanisch [KOR]	5761	Sanskrit	6547	Volapuk	6861
Esperanto	5161	Korsisch	4961	Schottisch, Gälisch	5350	Walisisch	4971
Estländisch	5166	Kroatisch	5464	Schwedisch [SWE]	6568	Weißrussisch	4851
F-H		Kurdisch	5767	Serbisch	6564	Wolof	6961
Färöisch	5261	**L-N**		Serbo-Kroatisch	6554	Xhosa	7054
Fidschi	5256	Laotisch	5861	Sesotho	6566	Yoruba	7161
Finnisch [FIN]	5255	Latein	5847	Setswana	6660	Zulu	7267
Französisch [FRE]	5264	Lettländisch;Lettisch	5868	Shona	6560		
Friesisch	5271	Lingala	5860	Sindhi	6550		
Galizisch	5358	Litauisch	5866	Singalesisch	6555		
Georgisch	5747	Malagassisch	5953	Siswati	6565		
Griechisch [GRE]	5158	Malayalam	5958	Slowakisch	6557		
Grönländisch	5758	Malayisch	5965	Slowenisch	6558		
Guarani	5360	Maltesisch	5966	Somalisch	6561		

Wenn Sie eine Sprache auswählen, die einen 3-stelligen Sprachcode besitzt, wird dieser Code bei jeder Änderung der auf Seite21 beschriebenen Audio- oder Untertitelsprach-Einstellung angezeigt. Wenn Sie eine andere Sprache gewählt haben, wird an Stelle des Codes "---" angezeigt. (Der 3-stellige Sprachcode ist in der Liste oben in Klammern aufgeführt.)

WARTUNG

Reinigung des Gehäuses

- Verwenden Sie ein weiches, mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine Lösung, die Alkohol, Lösungsmittel, Ammoniak oder Scheuermittel enthält.

Reinigung von Discs

- Wenn eine Disc schmutzig wird, reinigen Sie diese mit einem Reinigungstuch. Wischen Sie die Disc von der Mitte nach außen ab. Reiben Sie nicht in kreisförmigen Bewegungen.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Verdünner, handelsübliche Reiniger, Reinigungslösungen, Scheuermittel oder für analoge Schallplatten vorgesehene Antistatiksprays.

Reinigung der Disc-Linse

- Falls der Player immer noch nicht richtig funktioniert, wenn er entsprechend den Anleitungen bedient wird und die “FEHLERSUCHANLEITUNG” in diesem Handbuch durchgeführt wurde, könnte der Laser-Abtastkopf schmutzig sein. Wenden Sie sich zur Reinigung der Laser-Abtasteinheit an Ihren Händler oder an ein autorisiertes Kundendienst-Center.

Disc-Handhabung

- Verwenden Sie Discs mit folgenden Logos:
  (Optische Audio-Digital-Discs)
- Handhaben Sie die Discs so, dass keine Fingerabdrücke oder Staub auf der Oberfläche haften bleibt.
- Bewahren Sie die Discs immer in ihrem Schutzgehäuse auf, wenn Sie sie nicht verwenden.
- Beachten Sie, dass Discs mit speziellen Formen (herzförmige Discs, o. Ä.) auf diesem Player nicht wiedergegeben werden können. Versuchen Sie nicht, solche Discs wiedergeben zu lassen, denn sie könnten den Player beschädigen.

MP3

Tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei!!!

- Verbrauchte Batterien gehören nicht in die Mülltonne.
- Sie können diese an einem Sammelpunkt für verbrauchte Batterien oder Sondermüll entsorgen. Wenden Sie sich hinsichtlich der Einzelheiten an Ihre Gemeindeverwaltung.

ANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE

Wenn der DVD-Player nicht richtig funktioniert, obwohl er wie in diesem Bedienungshandbuch beschrieben bedient wurde, überprüfen Sie den Player anhand der folgenden Prüfliste.

Problem	Lösung
Keine Stromversorgung	–Prüfen Sie, ob das Netzkabel richtig angeschlossen ist. –Ziehen Sie den Netzstecker, warten Sie 5-10 Sekunden und stecken Sie ihn dann wieder ein.
Weder Ton noch Bild	–Prüfen Sie, ob der Fernseher eingeschaltet ist. –Prüfen Sie den Video-Anschluss. –Prüfen Sie den VIDEO-/AUDIO-Kabelanschluss zum Fernseher (Siehe Anschluss an einen Fernseher).
Verzerrtes Bild	–Manchmal kann eine geringe Bildstörung auftreten. Dies ist keine Fehlfunktion. –Schließen Sie den Player direkt am Fernseher an.
Vollständig verzerrtes oder Schwarzweiß-Bild bei DVD	–Schließen Sie den DVD-Player direkt am Fernseher an. –Stellen Sie sicher, dass die Disc vom DVD-Player unterstützt wird.
Kein Ton oder verzerrter Ton	–Stellen Sie die Lautstärke ein. –Prüfen Sie, ob die Lautsprecher richtig angeschlossen sind.
Kein Audio am Digitalausgang	–Prüfen Sie den Digitalanschluss. –Prüfen Sie, ob die ausgewählte Audio-Sprache den Leistungen Ihres Empfängers entspricht.
Das Bild bleibt während der Wiedergabe kurz stehen	–Prüfen Sie die Disc auf Fingerabdrücke/Kratzer und reinigen Sie sie mit einem weichen Tuch, indem Sie von der Mitte zur Außenkante hin wischen. –Reinigen Sie die Disc.
Die Disc kann nicht wiedergegeben werden	–Reinigen Sie die Disc. –Stellen Sie sicher, dass die beschriftete Seite nach oben zeigt. –Prüfen Sie, ob die Disc defekt ist, indem Sie eine andere Disc testen. –Schalten Sie die Kindersicherung aus oder ändern Sie die Einstufung. –Legen Sie eine ordnungsgemäße Disc ein, die auf diesem Player wiedergegeben werden kann.
Keine Rückkehr zum Start-Bildschirm, nachdem die Disc entfernt wurde	–Stellen Sie den Player zurück, indem Sie ihn aus- und dann wieder einschalten.
Der Player reagiert nicht auf die Fernbedienung	–Richten Sie die Fernbedienung direkt auf den Sensor an der Vorderseite des Players. –Verringern Sie die Distanz zum Player. –Tauschen Sie die Batterien in der Fernbedienung aus. –Legen Sie die Batterien wieder mit der gekennzeichneten Polung (Zeichen +/-) ein.
Tasten funktionieren nicht und der Player reagiert nicht	–Ziehen Sie für 5-10 Sekunden den Netzstecker, um den Player komplett zurückzustellen.
Der Player reagiert während der Wiedergabe nicht auf manche Bedienungsbefehle	–Die Bedienungsarten könnten bei der betreffenden Disc nicht zulässig sein. Beachten Sie die Anleitung der Disc.
Der DVD-Player kann CVDs/DVDs nicht lesen	–Verwenden Sie zur Reinigung der Linse eine handelsübliche CD/DVD-Reinigungsdisc, bevor Sie den DVD-Player zur Reparatur einsenden.
Der Kamerawinkel schaltet sich nicht um	–Der Kamerawinkel kann bei DVDs, die keine mehrfache Aufnahme von Kamerawinkeln enthalten, nicht umgeschaltet werden. In manchen Fällen wurden mehrere Kamerawinkel nur für bestimmte Szenen aufgenommen.
Die Wiedergabe startet nicht, wenn der Titel ausgewählt wurde	–Prüfen Sie die SICHERUNG-Einstellung.
Das Passwort für die Einstellung der Einstufung wurde vergessen	–Geben Sie das Standardpasswort "4737" ein. Damit wird das vergessene Passwort gelöscht.

HINWEISE:

Manche Funktionen stehen in bestimmten Modi nicht zur Verfügung, dies ist aber keine Fehlfunktion. Lesen Sie in dieser Bedienungsanleitung die Beschreibung der Einzelheiten zur korrekten Bedienung nach.

- Die Wiedergabe eines gewünschten Titels oder die Zufallswiedergabe steht während der programmierten Wiedergabe nicht zur Verfügung.
- Einige Funktionen sind bei einigen Discs unzulässig.
- Bei der Wiedergabe von Video-CDs mit PBC-Funktionen können einige Betriebe (wie z.B. Auswahl und Spurwiederholung) erst nach dem zeitweiligen Entaktivieren der Funktion ausgeführt werden.

TECHNISCHE DATEN

SIGNALSYSTEM
PAL-Farbsystem

UNTERSTÜTZTE DISCS
(1) DVD-Video-Discs
1-Layer 12 cm einseitige Discs, 2-Layer 12 cm einseitige Discs, 2-Layer 12 cm doppelseitige Discs (1 Layer pro Seite)
1-Llayer 8 cm einseitige Discs, 2-Layer 8 cm einseitige Discs, 2-Layer 8 cm doppelseitige Discs (1 Layer pro Seite)
(2) DVD-R/DVD-RW
(3) DVD+R/DVD+RW
(4) Compact Discs (CD-DA, Video-CD)
12 cm-Discs, 8 cm-Discs
(5) CD-R/CD-RW

S-VIDEO-AUSGANG
Y-Ausgangspegel: 1 Vss (75 Ω/Ohm)
C-Ausgangspegel: 0,3Vss
Ausgangsanschlüsse: S-Steckverbinder, 1 Satz

VIDEO-AUSGANG
Ausgangspegel: 1 Vss (75 Ω/Ohm)
Ausgangsanschluss: Steckerbuchsen, 1 Satz

KOMPONENT-AUSGANG
Y-Ausgangspegel: 1 Vss (75 Ω/Ohm)
CB-Ausgangpegel: 0,7 Vss (75 Ω/Ohm)
CR-Ausgangspegel: 0,7 Vss (75 Ω/Ohm)
Ausgangsanschluss: Steckerbuchsen, 1 Satz

AUDIO/VIDEO
21-polige Scart-Buchse

AUDIO-AUSGANG
Ausgangspegel: 2 V rms
2-Kanal (L, R)-Ausgangsanschluss: Steckerbuchse, 1 Satz

AUDIO-AUSGANGSEIGENSCHAFTEN
(1) Frequenzgang
1 DVDs (linear PCM) : 4Hz bis 22kHz (48 kHz-Abtastrate)
: 4Hz bis 44kHz (96 kHz-Abtastrate)
2 CDs : 4Hz bis 20kHz
(2) Signal-/Rauschspannungsabstand : 115dB
(3) Gesamtklirrfaktor : 1kHz CD: 0,004%
(4) Dynamikbereich : DVD: 100dB
CD: 98dB

DIGITALER AUDIO-AUSGANG
Optischer Digitalausgang: Optischer Steckverbinder, 1 Satz
Koaxialer Digitalausgang: Steckerbuchse, 1 Satz

STROMVERSORGUNG
WS 220-240V, 50 Hz

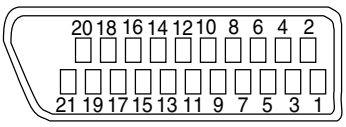
LEISTUNGSAUFNAHME
12 W (Standby: 1,7 W)

MAXIMALE ÄUSSERE ABMESSUNGEN
435 (Breite) x 75 (Höhe) x 220 (Tiefe) mm (einschließlich vorstehender Teile)

GEWICHT
1,9 kg (4,19 lbs)

FERNBEDIENUNG
RC-982
Infrarot-Impuls
Stromversorgung: Gleichstrom 3 Volt, 2 R6P/AA-Batterien

STIFTBELEGUNG (AV1)



Kontakte, Signalpegel und Impedanzen

Kontakt 1
Audio-Ausgang (rechts): 2,0 V effekt/ 1kOhm
Kontakt 3
Audio-Ausgang (links): 2,0 V effekt/ 1kOhm
Kontakt 4
Audio, Erdung
Kontakt 5
RGB, Erdung (blau)
Kontakt 7
RGB-Ausgang (blau): 0,7 Vs-s/ 75 Ohm
Kontakt 8
Funktionswahl-Umschaltsteuerung L: 0,0~2,0V Gleichstrom Stromversorgung ausgeschaltet
M: 4,5~7,0V Gleichstrom Breitbild-Modus (16:9)
H: 9,5~12,0V Gleichstrom Normaler Modus (4:3)
Kontakt 9
RGB, Erdung (grün)
Kontakt 11
RGB-Ausgang (grün): 0,7 Vs-s/ 75 Ohm
Kontakt 13
RGB, Erdung (rot)
Kontakt 14
RGB-Umschaltsteuerung, Erdung
Kontakt 15
RGB-Ausgang (rot): 0,7 Vs-s/ 75 Ohm
Kontakt 16
RGB-Umschaltsteuerung
H: 1~3V Gleichstrom RGB-Modus
Kontakt 17
Video-Ausgangssignal, Erdung
Kontakt 18
Video-Eingangssignal, Erdung
Kontakt 19
Video-Ausgang (CVBS): 1,0 Vs-s/ 75 Ohm
Kontakt 21
Gemeinsame Erdung (Abschirmung)

Deutsch

AVVERTENZA: PER RIDURRE I RISCHI DI INCENDI O SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE L'APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

ATTENZIONE

RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHENON APRIRE.

ATTENZIONE:
PER RIDURRE I RISCHI DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O IL PANNELLO POSTERIORE). ALL'INTERNO NON VI SONO COMPONENTI CUI L'UTENTE PUÒ EFFETTUARE ASSISTENZA TECNICA. A QUESTO SCOPO, RIVOLGERSI A PERSONALE QUALIFICATO.

Il fulmine all'interno di un triangolo equilatero segnala all'utente la presenza di "tensioni pericolose" non isolate all'interno dell'unità, di entità sufficiente a costituire un rischio di scosse elettriche per le persone.

Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero segnala all'utente la presenza di istruzioni di funzionamento e di manutenzione (assistenza) nella documentazione di accompagnamento dell'apparecchio.

PRECAUZIONI

Sicurezza del Laser

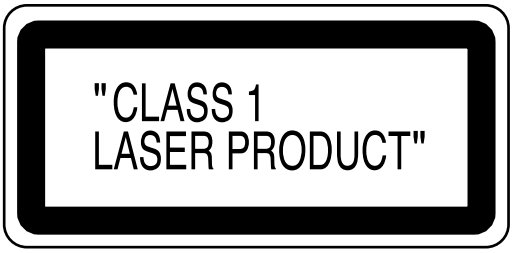
Questa unità utilizza un laser. Data la possibilità di lesioni agli occhi, è autorizzato a rimuovere il coperchio o a effettuare l'assistenza tecnica a questo dispositivo soltanto il personale qualificato.

ATTENZIONE: L'USO DI COMANDI O REGOLAZIONI O L'ESECUZIONE DI PROCEDURE DIVERSE DA QUELLE INDICATE NEL PRESENTE MANUALE POSSONO PROVOCARE L'ESPOSIZIONE A RADIAZIONI PERICOLOSE.

ATTENZIONE: RADIAZIONE LASER VISIBILE IN CASO DI APERTURA E DISATTIVAZIONE DELL'ASSERVIMENTO DI SICUREZZA. EVITARE L'ESPOSIZIONE AL FASCIO.

UBICAZIONE:

* STAMPATO SUL RETRO



Periodi di non utilizzo - Spegnere l'unità quando non deve essere usata. Scollegare la spina del cavo di alimentazione dell'unità dalla presa della rete elettrica in c.a. se si pensa di non utilizzare l'unità per un prolungato periodo di tempo. Scollegare la spina del cavo di alimentazione dell'unità anche in caso di temporali con fulmini.

Leggere attentamente le istruzioni operative prima di utilizzare il lettore video DVD e conservarle per riferimenti futuri.

Imortante

Per questo lettore DVD utilizzare solo dischi con il marchio DVD o dischi.

Alimentazione

L'alimentazione elettrica è inserita quando la spina principale è introdotta in una presa da 220 V-240 V circa, 50 Hz. Per mettere in funzione l'unità premere il tasto ON/STANDBY per accenderla.

Avvertenza

Per evitare ogni rischio d'incendio o di folgorazione, non esporre quest'unità alla pioggia o all'umidità.

AVVERTENZA:
CONTIENE PARTI SOTTO TENSIONE.
NON TOGLIERE NESSUNA VITE.

Avvertenza per L'umidità

Quando si trasferisce l'unità da un luogo caldo a uno freddo, o quando si riscalda un locale freddo o con un'umidità elevata, nell'unità può formarsi della condensa Non utilizzare il lettore DVD per almeno 2 ore, fino a quando l'interno è asciutto.

Attenzione

1) Non cercare di aprire la parte esterna dell'apparecchio. Nessuna parte contenuta all'interno richiede manutenzione. Far eseguire la manutenzione da personale qualificato.
2) Le fessure e le aperture della parte estenra dell'apparecchio, sui lati e sul fondo servono per la ventilazione. Per garantire un funzionamento affidabile e per proteggere l'unità dal surriscaldamento queste apertune non devono essere bloccate né coperte. Evitare spazi chiusi, quali liberie, a meno che non si disponga di una ventilazione adeguata.
3) Tenere l'unità lontana dai caloriferi.
4) Evitare d'usare forti campi magnetici in prossimità dell'unità.
5) Non introdurre oggetti nel prodotto attraverso lo slot dell'armadietto, poiché essi possono toccare componenti sotto tensione o causare cortocircuiti, provocando incendi o scosse elettriche.
6) Non spruzzare mai liquidi di qualsiasi tipo su quest'unità. In caso di penetrazione di liquido nell'unità, rivolgersi ad un tecnico qualificato.
7) Usare quest'unità solo in posizione orizzonale (piatta).
8) Al momento dell'accensione, quando si collega il cavo d'alimentazione, l'apparecchio è in modo Stand-by.
9) Tenete l'unità lontana dall'umidità, dall'acqua e dalla polvere.
10) Manneggiate il filo di alimentazione con cura. Agite per la spina quando scollegate il cavo dalla presa.
11) Prima di utilizzare il lettore DVD, leggete attentamente tutte le norme di sicurezza e le istruzioni per l'uso.
12) Prestate attenzione a non schiacciarvi le dita nell'apertura per il disco.
13) Non collocate oggetti pesanti sopra il cavo di alimentazione AC.
14) Tenete il cavo di alimentazione AC lontano da fonti di calore.
15) Prima di trasportare il lettore DVD, accertatevi di aver rimosso l'eventuale disco e scollegate il cavo di alimentazione AC dalla relativa presa.
16) Non esercitate alcuna pressione sul lettore DVD durante il trasporto.
17) Non utilizzate il lettore DVD in esterni.

Dichiarazione di Conformità

Dichiariamo, e ce ne assumiamo unica responsabilità, che questo prodotto, a cui questa dichiarazione si riferisce, è conforme agli standard seguenti:
EN60065, EN 55013, EN55020, EN61000-3-2 e EN61000-3-3. In accordo con le disposizioni di legge 73/23/EEC, 89/336/EEC e la direttiva 93/68/EEC.

INDICE

■ ***PRECAUZIONI 2***
Sicurezza del Laser 2
Imortante 3
Alimentazione 3
Avvertenza 3
Avvertenza per L'umidità 3
Attenzione 3
Dichiarazione di Conformità 3

■ ***INTRODUZIONE 5***
Informazioni sul Copyright 5
Nota sulle scansioni progressive 5
Accessori in dotazione 5
Simboli utilizzati nel presente manuale 5

■ ***INFORMAZIONI SUI DISCHI 6***
Dischi riproducibili 6
Tipi di dischi 6

■ ***FUNZIONI 7***

■ ***DESCRIZIONE GENERALE DELLE FUNZIONI 8***
PANNELLO ANTERIORE 8
TELECOMANDO 8
Illustrazione delle funzioni del telecomando 9
Display pannello anteriore 11
Indicazioni visualizzate durante il funzionamento 11
Inserimento delle batterie 11

■ ***COLLEGAMENTI 12***
Descrizione del pannello posteriore 12
Collegamento a un sistema audio 13
Collegamento a un apparecchio TV (per il video) 14

■ ***RIPRODUZIONE DEI DISCHI 15***
Riproduzione di base 15
ANNULLAMENTO E RICHIAMO DELLA FUNZIONE PBC 15
Funzioni generali 15
Luminosità del display del pannello anteriore 15
Fermo immagine / Pausa 15
Menu dischi 15
Menu dei titoli 15
RICHIAMO DI UNA SCHERMATA DI UN MENU DURANTE LA RIPRODUZIONE 15
Riproduzione passo passo 16
Controllo immagine 16
Ripresa della riproduzione 16
Avanzamento/Arretramento rapido 16
Avanzamento/Arretramento lento 16
Zoom 16
Ricerca sequenza / scena 17
Ricerca di brani 17
Ricerca temporale 17
Ripetizione 17
RIPETIZIONE SEQUENZA / SCENA 17
RIPETIZIONE TRACCIA / GRUPPO / TUTTO 17
RIPETIZIONE A-B 18
Programmazione riproduzione (CD) 18
Riproduzione casuale (CD) 18
Riproduzione MP3 / JPEG / WMA 18
Modalità presentazione 20
Informazioni a schermo 20
Programmazione riproduzione (MP3 / JPEG / WMA) . . 20
Riproduzione casuale (MP3 / JPEG / WMA) 20
Lingua audio 21
Modalità audio stereo 21
Lingua sottotitoli 21
Angolazione della telecamera 21
Modifica delle indicazioni a video 22
Schermata di impostazione marcatori 22
Virtual Surround 22
Velocità dialoghi 22

■ ***CONFIGURAZIONE DVD 23***
Impostazione della lingua 23
Impostazione del display 23
Impostazione dell'audio 24
Controllo dati 24
LIVELLO GENITORI 24
PAROLA DI ACCESSO DIMENTICATA 24
LIVELLI DI CONTROLLO 24
Ripristino di tutte le selezioni di IMPOSTAZIONE (ad eccezione di PROTEZIONE e VIDEO OUT) alle impostazioni predefinite 24

■ ***MANUTENZIONE 25***

■ ***GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI 26***

■ ***DATI TECNICI 27***

■ ***CONNESSIONE PIN (AV1) 27***

NOTA RELATIVA AL RICICLAGGIO: I materiali di imballaggio di questo prodotto sono riutilizzabili e riciclabili. Smaltire i materiali conformemente alla normative locale sul riciclaggio.
Non gettare le batterie, né incenerirle, ma smaltirle conformemente alla normativa locale sui rifiuti chimici.

Il numero di serie di questo prodotto si trova sul retro del lettore DVD, ed è unico. Registrare in questo punto il numero di serie e altre informazioni vitali e conservare il presente opuscolo come prova d'acquisto per contribuire alla sua identificazione in caso di furto. I numeri di serie non vengono archiviati.

Data di acquisto	
Rivenditore	
Indirizzo del rivenditore	
Numero di telefono del rivenditore	
Modello n.	
N. di serie.	

Informazioni sul Copyright

Sono vietate la copiatura, la diffusione, l'esecuzione in pubblico e il prestito non autorizzati dei dischi.
Questo prodotto contiene tecnologia di protezione del copyright protetta da rivendicazioni di metodo di determinati brevetti USA e da altri diritti di proprietà intellettuale appartenenti a Macrovision Corporation e ad altri titolari di diritti. L'uso di tale tecnologia di protezione del copyright deve essere autorizzato da Macrovision Corporation e si considera valido esclusivamente per scopi domestici o di visualizzazione limitata di altro genere, salvo diversa autorizzazione da parte di Macrovision Corporation. Sono vietati la progettazione inversa o lo smontaggio.

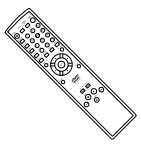
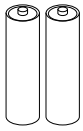
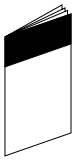
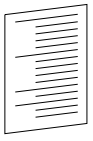
L'apparecchio è stato brevettato negli USA, brevetto 4,631,603, 4,577,216, 4,819,098 e 4,907,093 hanno la licenza solamente per un utilizzo visuale limitato.

Nota sulle scansioni progressive

Si noti che non tutti i televisori ad alta definizione sono completamente compatibili con questo prodotto e la visualizzazione può non essere ottimale. In caso di problemi delle immagini 625 a scansione progressiva, si consiglia di spostare il collegamento sull'uscita "definizione standard". Per ulteriori informazioni relative alla compatibilità del televisore in uso con questo modello del lettore DVD 625p (576p), rivolgersi al centro di assistenza clienti.

Accessori in dotazione

Verificare che i seguenti elementi siano inclusi nella confezione dell'unità principale.

Telecomando ····· 1	Batterie "AA" (R6P) ····· 2	Cavo audio ····· 1	Cavo video ····· 1	Istruzioni per l'uso ····· 1	Elenco stazioni di servizio ····· 1
					

Simboli utilizzati nel presente manuale

In alcuni titoli e note del presente manuale compaiono i simboli indicati di seguito, con il seguente significato.

DVD-V : la descrizione si riferisce alla riproduzione di DVD-Video. (inclusi i dischi DVD-R/RW e DVD+R/RW)

CD : la descrizione si riferisce alla riproduzione di Audio CD.

MP3 : la descrizione si riferisce alla riproduzione di dischi formattati in formato MP3.

VCD : la descrizione si riferisce alla riproduzione di Video CD.

JPEG : la descrizione si riferisce alla visualizzazione dei dischi JPEG.

WMA : la descrizione si riferisce alla riproduzione di dischi formattati in formato WMA.

Dischi riproducibili

Questo lettore DVD è in grado di riprodurre i dischi indicati nella tabella sottostante.

Disco utilizzabile	Marca (logo)	Segnali registrati	Dimensione disco
DVD-Video (NOTA 1) DVD-R DVD-RW DVD+R DVD+RW (NOTA 2)	DVD VIDEO, DVD R, DVD RW, DVD+R, DVD+ReWritable	Video digitale (MPEG2)	12 cm 8 cm
CD CD-R CD-RW (NOTA 3)	COMPACT disc DIGITAL AUDIO, Recordable, ReWritable	Audio digitale MP3 WMA (NOTA 4) Immagine digitale (JPEG)	12 cm 8 cm
Video CD	COMPACT disc DIGITAL VIDEO, VIDEO CD	Audio e Immagini	12 cm 8 cm (Singole)
CD immagini	Kodak Picture CD COMPATIBLE	JPEG	12 cm

NOTA 1: Alcuni dischi DVD video non funzionano come descritto nel presente manuale per volontà dei produttori dei dischi.
NOTA 2: Non è possibile riprodurre i dischi che non sono stati finalizzati. In base allo stato di registrazione dei dischi, il disco non può essere accettato o eseguito normalmente (l'immagine e il suono potrebbero non essere continui e così via).
NOTA 3: Alcuni dischi CD-R/CD-RW possono non essere compatibili a causa di "graffiature e macchie del disco", "condizioni di registrazione" e "caratteristiche di registrazione".
NOTA 4: I logo Windows Media e Windows sono marchi o marchi registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e negli altri paesi.

Questo riproduttore è conforme al sistema di colori PAL. Potete anche riprodurre dei dischi registrati con il sistema NTSC attraverso un sistema PAL TV.

• Alcuni dischi contengono codici regionali come quelli mostrati di seguito.

• Il numero contenuto all'interno del simbolo si riferisce a una regione del mondo; un disco codificato nel formato di una determinata regione può essere riprodotto esclusivamente sui lettori DVD dotati dello stesso codice regionale.

• Sui seguenti dischi è possibile udire solo l'audio (non è possibile visualizzare le immagini).
CDV
CD-G

• NON eseguire i seguenti dischi. In caso contrario, può verificarsi un funzionamento errato.
DVD-RAM
CD-I
CD foto
DVD con codici regionali diversi da 2 o TUTTO
DVD-ROM per personal computer
CD-ROM per personal computer

• Sui seguenti dischi, NON è possibile udire l'audio.
Super Audio CD

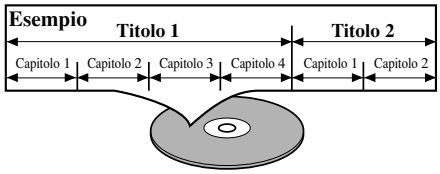
Nota: può essere emesso solo l'audio registrato sullo strato del CD standard.
L'audio registrato su uno strato del Super Audio CD ad alta densità non può essere emesso.

• *Qualunque disco privo di indicazioni di compatibilità.*

Tipi di dischi

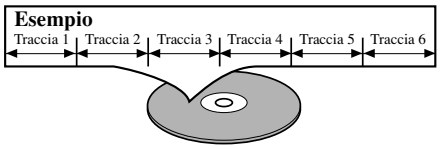
[DVD-Video]

I dati contenuti nei DVD sono suddivisi in sezioni dette "titoli", a loro volta suddivise in sottosezioni chiamate "capitoli", a ciascuna delle quali viene assegnata una titolo o numero di capitolo.In alcuni DVD video le condizioni di riproduzione sono preimpostate e hanno la priorità rispetto alle impostazioni del lettore selezionate dall'utente.
Se una funzione selezionata non fornisce i risultati desiderati, fare riferimento al manuale fornito unitamente al disco.



[Audio CD, Video CD]

I dati su di un Audio CD o un video CD sono divisi in sezioni chiamate "gbrani", a ciascuna delle quali è assegnato un numero di brano.



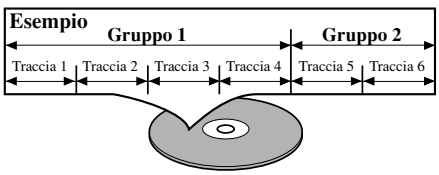
RIGUARDO LA FUNZIONE PBC DEI CD VIDEO
Quest'unità è conforme alle ver. 1.1 e ver. 2.0 degli standard dei CD video, con la funzione PBC.
Ver. 1.1 (senza funzione PBC). È possibile riprodurre sia CD musicali che video.
Ver. 2.0 (senza funzione PBC). Nell'uso di un CD video con la funzione PBC, sullo schermo e sul display appare "PBC".

Cosa significa PBC? "PBC" sta per Playback Control, Controllo riproduzione. È possibile eseguire software interattivo utilizzando le schermate dei menu. Fare riferimento alle istruzioni contenute nel Video CD.

NOTA:
quando si eseguono Video CD con la funzione PBC, non è possibile eseguire alcune operazioni (e.g., ricerca di brani e ripetere le tracce) a meno che la funzione non venga disattivata temporaneamente (Fare riferimento a pagina 15).

[MP3, JPEG, WMA]

I dati sui file MP3, JPEG o WMA sono suddivisi in sezioni denominate "gruppi" che a loro volta sono suddivise in sottosezioni chiamate "brani", alle quali viene assegnato un numero di gruppo o di brano.



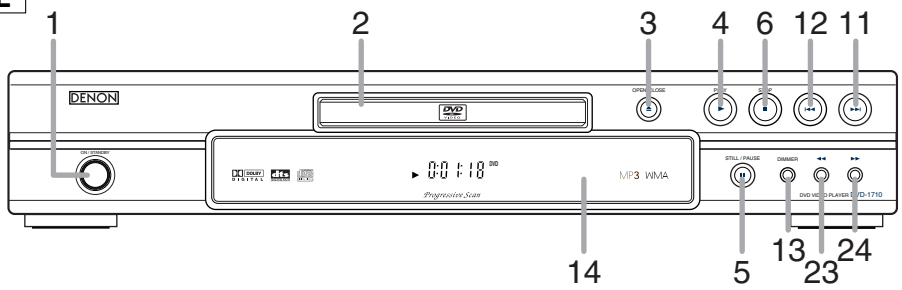
AVVERTENZA:
• Prestare attenzione a non prendere a stretto le dita nell'alloggiamento del disco.
• Prima di trasportare il lettore DVD, assicurarsi di rimuovere il disco e scollegare il cavo di alimentazione CA dalla presa.

- **Sistema di scansione progressiva**
  A differenza della scansione interlacciata standard, il sistema di scansione progressiva fornisce minor sfarfallio e le immagini in una risoluzione maggiore rispetto ai segnali televisivi tradizionali (625i).
- **Audio Dolby Digital**
  Collegando questo lettore al decodificatore Multi-Channel Dolby Digital, potete ascoltare un audio surround "5.1ch Digital Dolby" di alta qualità, simile a quello che potete ascoltare nelle sale cinematografiche.
- **DTS(Digital Theater System)**
  Quando si collega questo lettore al decodificatore DTS, potete ascoltare il sistema surround "5.1 channel" che riproduce il suono originale in modo molto fedele. Il sistema "5.1 channel surround" é sviluppato dalla Digital Theater System, Inc.
- **Velocità dialoghi**
  La riproduzione è leggermente più veloce o più lenta quando la qualità audio viene mantenuta come nella riproduzione normale.
  La velocità dialoghi è disponibile solo su dischi registrati su formato Dolby Digital.
- **Riproduzione con fermo immagine/veloce/al rallentatore/a passi**
  Sono disponibili vari modi di riproduzione, compresi il fermo immagine, l'avanzamento/arretramento rapido, la riproduzione al rallentatore e l'avanzamento a passi per fotogrammi.
- **Modalità fermo immagine**
  La visualizzazione delle immagini fisse può variare nella modalità fermo immagine.
- **Riproduzione casuale per CD Audio , MP3, JPEG, e WMA**
  Il lettore è in grado di cambiare l'ordine delle tracce, in modo da riprodurli in ordine casuale.
- **Riproduzione programma per CD Audio, MP3, JPEG, e WMA**
  È possibile programmare a piacere l'ordine delle trecce per riprodurli in quello desiderato.
- **Menu DVD nella lingua desiderata**
  È possibile visualizzare il menu dei DVD nella lingua desiderata, se disponibile sul DVD.
- **Standby automatico**
  L'alimentazione si disattiva automaticamente se non c'è nessun'attività nel lettore o nel suo telecomando per più di 35 minuti. (Fare riferimento a pagina 23)
- **Sottotitoli nella lingua desiderata**
  I sottotitoli possono essere visualizzati nella lingua desiderata, purché essa sia disponibile sul disco.
- **Scelta dell'angolazione della telecamera**
  Se il disco contiene sequenze riprese da angolazioni differenti, è possibile selezionare quella desiderata.
- **Opzioni relative alla lingua e alla modalità dell'audio**
  Se sul disco sono disponibili lingue e modi diversi, è possibile selezionare quelli desiderati.
- **Controllo dati (Visione controllata dai genitori)**
  È possibile impostare il livello di controllo per limitare la riproduzione dei dischi che possono risultare inadatti per i bambini.
- **Rilevamento automatico dei dischi**
  Questo riproduttore rileva automaticamente se un disco caricato è un DVD-Video, un CD Video, un CD Audio, un MP3, un JPEG, o un WMA.
- **Riproduzione di dischi MP3**
  Il lettore consente l'ascolto di file MP3 registrati su CD-R/RW.
- **Ricerca diretta**
  Durante la riproduzione o nel modo di arresto, i tasti numerici consentono di effettuare la ricerca del titolo, del capitolo e della traccia desiderati.
- **Indicazioni a video**
  È possibile visualizzare sullo schermo del televisore informazioni sul funzionamento in corso, che permettono di verificare sullo schermo del televisore mediante il telecomando le funzioni attive al momento (come la riproduzione programmata).
- **Oscuramento**
  Questa funzione consente di variare la luminosità del display.
- **Salvaschermo**
  Il programma salvaschermo inizia se non c'è nessun'attività nel lettore o nel suo telecomando per più di 5 minuti. La luminosità del display si oscura del 75%. Il programma è disattivato quando si riprende l'attività.
- **Controllo immagine**
  Il controllo immagine consente di regolare tra la luminosità, il contrasto, il colore, la correzione gamma e la nitidezza del display specifico.
- **Ricerca**
  Ricerca di capitoli: l'utente ha la possibilità di cercare il capitolo specificato.
  Ricerca di titoli: l'utente ha la possibilità di cercare il titolo specificato.
  Ricerca di tracce: l'utente ha la possibilità di cercare la traccia specificata.
  Ricerca temporale: l'utente ha la possibilità di cercare l'istante specificato.
- **Ripetizione**
  Capitolo: è possibile effettuare la riproduzione ripetuta di qualunque capitolo del disco in uso.
  Titolo: è possibile effettuare la riproduzione ripetuta di qualunque titolo del disco in uso.
  Traccia: è possibile effettuare la riproduzione ripetuta di qualunque traccia del disco in uso.
  Tutto: è possibile effettuare la riproduzione ripetuta.
  A-B: è possibile effettuare la riproduzione ripetuta della parte compresa fra A e B.
  Gruppo: E'possibile la riproduzione ripetuta della cartella del disco MP3/JPEG/WMA che si sta riproducendo.
- **Zoom**
  È possibile visualizzare le schermate con ingrandimento doppio o quadruplo.
- **Marcatori**
  È possibile richiamare la parte specificata dall'utente.
- **Ripresa della riproduzione**
  L'utente ha la possibilità di riprendere la riproduzione dal punto in cui questa è stata sospesa anche in caso di spegnimento dell'unità.
- **Jack Video Out componente**
  I jack sono situati nel retro del lettore DVD e sono utilizzati per inviare video di elevata qualità a un televisore mediante jack di entrata del componente video.
- **Indicazione della velocità di trasferimento dei dati**
- **DRC (Controllo del range dinamico)**
  Questa funzione permette di controllare il range del volume dell'audio
- **Suono MPEG**
  Questo lettore DVD può leggere dischi che supportano il formato audio MPEG allorché il lettore DVD è collegato a un decoder MPEG.
- **Visualizzazione di un'immagine JPEG**
  È possibile eseguire i CD Kodak Picture. È inoltre possibile eseguire i fermo immagine memorizzati nel CD-R/RW in formato JPEG.
- **Riproduzione di dati WMA**
  Il lettore consente l'ascolto di file WMA registrati su CD-R/RW.

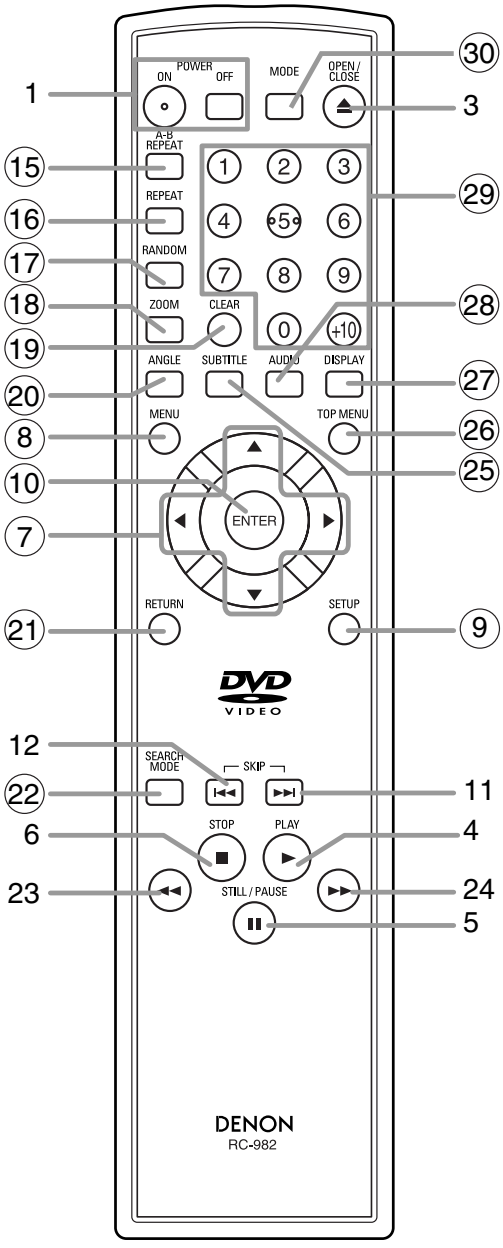
"Kodak Picture CD COMPATIBLE"è un marchio di Eastman Kodak Company.

"WMA" (Windows Media Audio) è un nuovo codice audio sviluppato da Microsoft® negli Stati Uniti d'America.

PANNELLO ANTERIORE



TELECOMANDO



I tasti con i numeri racchiusi in un cerchio possono essere usati solo con il telecomando.

1. **Tasti ON/STANDBY, (POWER ON/OFF) [pagina 15]**
2. **Vassoio di inserimento dei dischi**
3. **Tasto OPEN/CLOSE [pagina 15]**
4. **Tasto PLAY [pagina 15]**
5. **Tasto STILL/PAUSE [pagina 15]**
6. **Tasto STOP [pagina 15]**
7. **Tasti Cursore [pagina 15]**
   Utilizzare questi tasti per effettuare le impostazioni guardando il display sullo schermo del televisore.
8. **Tasto MENU [pagina 15]**
9. **Tasto SETUP [pagina 23]**
10. **Tasto ENTER [pagina 15]**
11. **Tasto ▶▶| (SKIP UP) [pagina 17]**
    Questo tasto consente di eseguire la riproduzione dall'inizio del capitolo o del brano successivo.
12. **Tasto |◀◀ (SKIP DOWN) [pagina 17]**
    Questo tasto consente di eseguire la riproduzione dall'inizio del capitlo o del brano corrente.
13. **Tasto DIMMER [pagina 15]**
14. **Display, finestra del telecomando**
15. **Tasto A-B REPEAT [pagina 18]**
16. **Tasto REPEAT [pagina 17]**
17. **Tasto RANDOM [pagine 18, 20]**
18. **Tasto ZOOM [pagina 16]**
19. **Tasto CLEAR [pagina 17]**
20. **Tasto ANGLE [pagina 21]**
    Premere il tasto per modificare l'angolazione della telecamera e vedere la stessa sequenza riprodotta da un'angolazione diversa.
21. **Tasto RETURN [pagina 20]**
22. **Tasto SEARCH MODE [pagina 17]**
23. **Tasto ◀◀ (Fast Reverse SEARCH) [pagina 16]**
24. **Tasto ▶▶ (Fast Forward SEARCH) [pagina 16]**
25. **Tasto SUBTITLE [pagina 21]**
    Premere questo tasto per selezionare la lingua desiderata per i sottotitoli.
26. **Tasto TOP MENU [pagina 15]**
27. **Tasto DISPLAY [pagina 20]**
28. **Tasto AUDIO [pagina 21]**
    Premere questo tasto per selezionare la lingua o la modalità dell'audio desiderata.
29. **Tasti Numerici [pagina 17]**
30. **Tasto MODE [pagine 18, 20]**

Illustrazione delle funzioni del telecomando

I tasti sul telecomando funzionano in modo diverso per DVD, VCD e CD:
Per un uso corretto, fare riferimento alla tabella che segue.

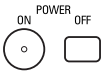
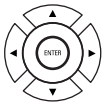
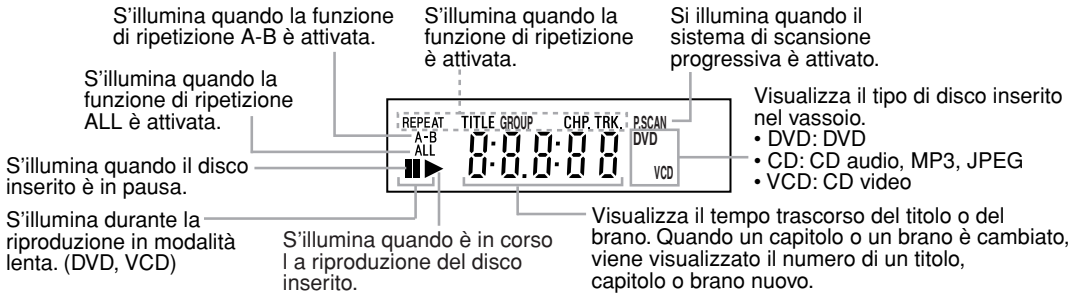
	DVD	VCD	CD
POWER 	• Accensione del lettore e modalità di standby.	• Accensione del lettore e modalità di standby.	• Accensione e spegnimento del lettore.
Tasto A-B REPEAT	• Marcatura di un segmento da ripetere fra i punti A e B.	• Marcatura di un segmento da ripetere fra i punti A e B.	• Marcatura di un segmento da ripetere fra i punti A e B.
Tasto REPEAT	• Riproduzione ripetuta di una scena o di una sequenza.	• Riproduzione ripetuta di un brano o del disco.	• Riproduzione ripetuta di un brano o del disco.
Tasto RANDOM	—	—	• Consente di eseguire i brani in ordine casuale.
Tasto MODE	• Per impostare Controllo immagine. • Attivazione dell'audio 3D (Virtual surround system). • Per impostare Velocità dialoghi.	• Attivazione dell'audio 3D (Virtual surround system).	• Programmazione della riproduzione in un ordine specifico o in ordine casuale. • Attivazione dell'audio 3D (Virtual surround system).
Tasto ZOOM	• Ingrandimento di una parte dell'immagine (x2/x4).	• Ingrandimento di una parte dell'immagine (x2).	—
Tasto ANGLE	• Accesso alle diverse angolazioni della telecamera disponibili su disco.	—	—
Tasto SUBTITLE	• Accesso ai vari sottotitoli disponibili su disco.	—	—
Tasto AUDIO	• Accesso alle varie funzioni audio disponibili su disco.	• Selezione di STEREO, L-CH or R-CH.	• Selezione di STEREO, L-CH or R-CH.
Tasto DISPLAY	• Visualizzazione della modalità attuale del disco.	• Visualizzazione della modalità attuale del disco.	• Visualizzazione della modalità attuale del disco.
Tasto SEARCH MODE	• Per cercare un capitolo, un titolo, il tempo o un indicatore. • Ritorno rapido a un punto del disco.	• Per cercare un brano, il tempo o un indicatore. • Ritorno rapido a un punto del disco.	• Per cercare un brano, il tempo o un indicatore. • Ritorno rapido a un punto del disco.
Tasto OPEN/CLOSE	• Apertura o chiusura del vassoio dei dischi.	• Apertura o chiusura del vassoio dei dischi.	• Apertura o chiusura del vassoio dei dischi.
Tasti Numerici	• Per selezionare direttamente il capitolo o il titolo.	• Per selezionare un brano direttamente.	• Per selezionare un brano direttamente.
Tasto CLEAR	• Per cancellare gli indicatori. • Per cancellare gli indicatori inseriti in modo errato. • Per cancellare il punto A per la ripetizione A-B.	• Per cancellare gli indicatori. • Per cancellare gli indicatori inseriti in modo errato. • Per cancellare il punto A per la ripetizione A-B.	• Per cancellare gli indicatori. • Rimozione del n. di stato nell'immissione dei programmi. • Per cancellare gli indicatori inseriti in modo errato. • Per cancellare il punto A per la ripetizione A-B.

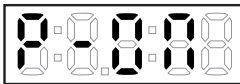
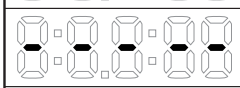
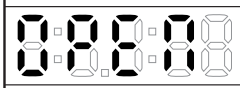
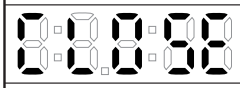
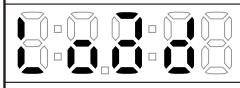
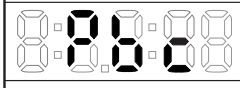
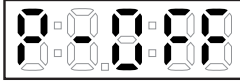
Illustrazione delle funzioni del telecomando

	DVD	VCD	CD
Tasto MENU	• Richiamo del Menu su disco.	—	—
Tasto TOP MENU	• Richiamo del Menu di livello più alto su disco.	—	—
Tasti ENTER, Cursor 	• Spostamento e definizione della posizione del cursore.	• Spostamento e definizione della posizione del cursore.	• Spostamento e definizione della posizione del cursore.
Tasto RETURN	• Per tornare all'operazione precedente nel menu di impostazione del DVD.	• Per tornare all'operazione precedente nel menu di impostazione del DVD.	• Per tornare all'operazione precedente nel menu di impostazione del DVD.
Tasto SETUP	• Richiamo del menu di impostazione del lettore DVD.	• Richiamo del menu di impostazione del lettore DVD.	• Richiamo del menu di impostazione del lettore DVD.
Tasti SKIP	• Salto delle scene.	• Salto di brani.	• Salto di brani.
Tasto SEARCH	• Ricerca su disco in avanti/indietro.	• Ricerca su disco in avanti/indietro.	• Ricerca su disco in avanti/indietro.
Tasto STOP	• Arresto della riproduzione.	• Arresto della riproduzione.	• Arresto della riproduzione.
Tasto PLAY	• Inizio della riproduzione del disco.	• Inizio della riproduzione del disco.	• Inizio della riproduzione del disco.
Tasto STILL/PAUSE	• Pausa della riproduzione del disco. • Riproduzione con avanzamento di un fotogramma alla volta.	• Pausa della riproduzione del disco. • Riproduzione con avanzamento di un fotogramma alla volta.	• Pausa della riproduzione del disco.

Display pannello anteriore


S'illumina quando la funzione di ripetizione A-B è attivata.
S'illumina quando la funzione di ripetizione è attivata.
Si illumina quando il sistema di scansione progressiva è attivato.
S'illumina quando la funzione di ripetizione ALL è attivata.
Visualizza il tipo di disco inserito nel vassoio.
• DVD: DVD
• CD: CD audio, MP3, JPEG
• VCD: CD video
S'illumina quando il disco inserito è in pausa.
S'illumina durante la riproduzione in modalità lenta. (DVD, VCD)
S'illumina quando è in corso l a riproduzione del disco inserito.
Visualizza il tempo trascorso del titolo o del brano. Quando un capitolo o un brano è cambiato, viene visualizzato il numero di un titolo, capitolo o brano nuovo.
REPEAT
A-B
ALL
TITLE GROUP
CHP. TRK.
P.SCAN
DVD
VCD

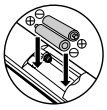
Indicazioni visualizzate durante il funzionamento

	Accensione
	Nessun disco inserito / la lettura non è possibile
	Vassoio aperto
	Vassoio chiuso
	Inserimento del disco
	S'illumina quando il controllo di riproduzione è attivato (VCD)
	Spegnimento

Inserimento delle batterie

1. Aprire il coperchio del vano batterie.

2. Inserire 2 batterie "AA" (R6P), orientandole nel modo corretto.

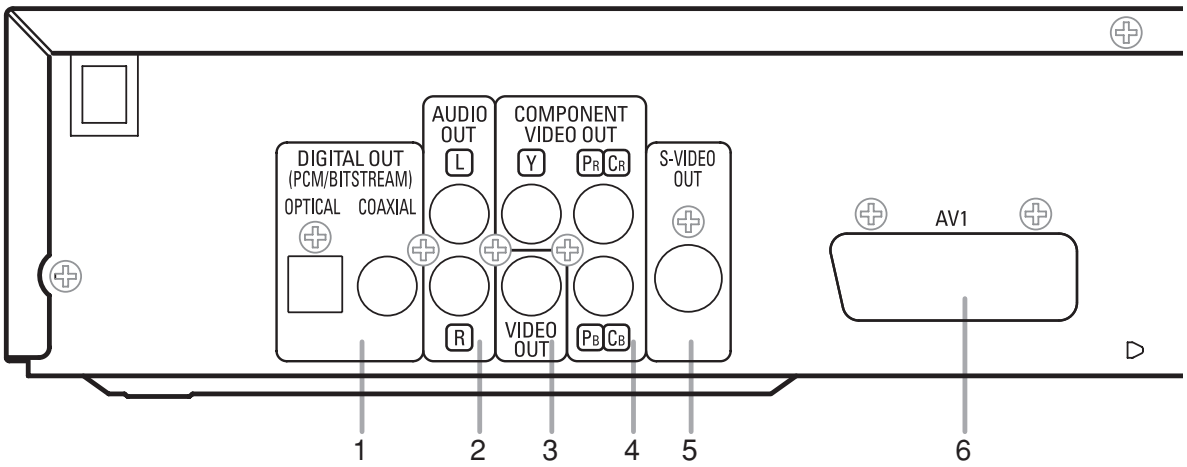


3. Chiudere il coperchio.

Precauzioni riguardo le batterie

- In questo telecomando, usare batterie "AA" (R6P).
- Più o meno una volta l'fanno, a seconda dall' fuso del telecomando, sostituire le batterie con batterie nuove.
- Se il telecomando non funziona da distanza ravvic inata all'unità, sostituire le batterie con batterie nuove, anche ben prima di un anno.
- La batteria inclusa serve solo per poter verificare il funzionamento. Sostituirla con una batteria nuova appena possibile.
- Quando s'inseriscono le batterie, fare attenzione a che siano orientate correttamente, osservando i segni ⊕ e ⊖ che si trovano nel vano per le batterie del telecomando.
- Per evitare danni o perdite di liquido dalle batterie:
  - Non usare una batteria nuova insieme a una vecchia.
  - Non utilizzare due tipi diversi di batterie come ad esempio batterie alcaline con batterie al manganese.
  - Non cortocircuitare, smontare, surriscaldare le batterie e non gettarle nel fuoco.
- Rimuovere le batterie quando si prevede di non usare il telecomando per un periodo di tempo prolungato.
- Se le batterie dovessero perdere, strofinare con cura il liquido via dall'interno del vano per le batterie e poi inserire delle batterie nuove.

Descrizione del pannello posteriore



1. **PRESE D'USCITA DIGITALE (DIGITAL OUT):**
   Utilizzare un cavo digitale ottico o coassiale per collegare un amplificatore AV a un decoder incorporato (centro controllo AV).
2. **JACK AUDIO OUT 2 CAN**
   Collegare ai jack dell'ingresso audio di un televisore compatibile A/V, di un televisore a schermo largo o di un impianto stereo.
3. **JACK VIDEO OUT:**
   Utilizzare un cavo video per collegare uno dei jack all'ingresso video di un televisore compatibile A/V, di un televisore a schermo largo o di un impianto stereo.
4. **JACK VIDEO OUT COMPONENTE:**
   Utilizzare questi jack se si dispone di un televisore con jack di ingresso del componente video. Tali jack forniscono video C_B/P_B, C_R/P_R e Y. Il componente video, insieme a S-Video, fornisce un'ottima qualità delle immagini.
5. **JACK DELL'USCITA S-VIDEO OUT:**
   Per immagini di qualità migliore, utilizzare il cavo S-Video per collegare questo jack al jack S-Video di un televisore compatibile A/V o a schermo largo.
6. **JACK AV1**
   Collegare questa presa alla presa di peritelevisione a 21 piedini di un televisore.

NOTA:

- Quando si cambia l'impostazione del VIDEO OUT (SCART, Component (I) o Component (P)) dell'apparecchio TV, collegare ad esso un jack VIDEO o S-VIDEO. Se l'impostazione è stata modificata, ad esempio su SCART, quando le prese di Component Video sono collegate al televisore, può essere emesso un segnale video distorto.

Selezione della riproduzione a scansione progressiva (625p <576p> o 625i <576i> interlacciata)

- Se il televisore in uso è compatibile con la scansione progressiva (625p <576p>), collegare il televisore alle prese di uscita video a componenti del lettore DVD e impostare "VIDEO OUT" su "COMPONENTE PROGRESSIVE" nell'impostazione del display. Impostare quindi il televisore sulla modalità di scansione progressiva. Per ulteriori informazioni sulla modifica dell'impostazione del display, fare riferimento a pagina 23.
- Se il televisore in uso non è compatibile con la scansione progressiva, impostare "VIDEO OUT" su "COMPONENTE INTERLACE".
- Utilizzare un adattatore disponibile in commercio se le prese di ingresso video dei televisori o dei monitor sono di tipo BNC.

Prodotto sotto licenza della Dolby Laboratories.
"Dolby" ed il simbolo doppia D sono marchi registrati della Dolby Laboratories.

"DTS" e "DTS Digital Out" sono i marchi depositati della Digital Theater Systems, Inc.

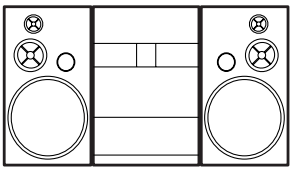
COLLEGAMENTI

Di seguito vengono riportati esempi di collegamenti comunemente usati per collegare il lettore DVD al televisore e ad altri componenti.
Se si utilizza il lettore DVD per riprodurre un DVD in un canale surround Dolby Digital 5.1 o in formato surround DTS, il lettore DVD emette un flusso di dati Dolby Digital o DTS dalle prese OPTICAL o COAXIAL DIGITAL OUT. Collegando il lettore ad un decodificatore Dolby Digital, DTS o MPEG, potete godere di un ambiente realistico più convincente con un suono surround potente e d'alta qualità di standard professionale, che può essere ascoltato nei cinema. Utilizzare un cavo digitale ottico o coassiale (non in dotazione) per i collegamenti audio.

NOTA:
- Prima di collegare altri componenti, assicurarsi di spegnere tutti gli elementi del sistema.
- Per informazioni sul televisore, l'impianto stereo e eventuali altri componenti da collegare al lettore DVD, fare riferimento ai rispettivi manuali di istruzioni.

Collegamento a un sistema audio

Metodo 1

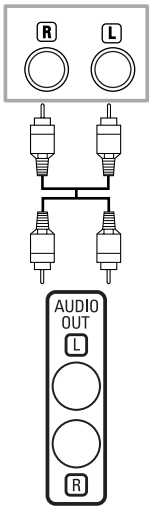


Impianto stereo

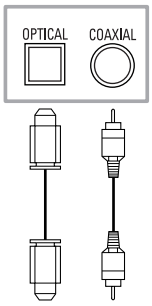
Metodo 2

Amplificatore AV con decoder incorporato (centro di controllo AV), Decoder Dolby Digital, decoder DTS, decoder MPEG, Piastra MD o Piastra DAT

AUDIO Prese di ingresso audio

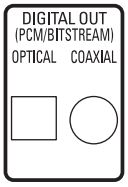


Prese di ingresso audio digitali



DVD Uscita audio analogica

Uscita audio digitale



- **Metodo 1** Lettore DVD + Impianto stereo
- **Metodo 2** Lettore DVD + Amplificatore AV con decoder incorporato (centro di controllo AV), Decoder Dolby Digital, DTS, Decoder MPEG, MD o DAT

NOTA (solo per il metodo 2):
- Quando si utilizza un amplificatore AV con un decoder incorporato (centro di controllo AV), un decoder Dolby Digital, DTS o MPEG come mostrato nel metodo 2, impostare "DOLBY DIGITAL", "DTS" o "MPEG" su "ON" per l'uscita audio in modalità di impostazione (vedere a pagina 24). Eseguire l'impostazione su "OFF" per il decoder non correntemente in uso. Se si riproduce un DVD utilizzando impostazioni errate, i rumori possono essere distorti e gli altoparlanti possono essere danneggiati.
- La fonte audio su un disco Dolby Digital surround a 5.1 canali non può essere registrata come audio digitale in un nastro MD o DAT.
- Impostare "DOLBY DIGITAL", "DTS" o "MPEG" su "OFF" per l'uscita audio nella modalità di impostazione per eseguire la connessione a una piastra MD o DAT. (Vedere pagina 24.)
- Se riproducete un DVD non compatibile, registrato in DTS mentre usate un decodificatore, ecc., verrà generato un forte rumore che puó recare danni alle vostre orecchie o agli altoparlanti.
- Quando riproducete un DVD PCM lineare 96 kHz protetto dal diritto d'autore, il suono digitale sarà sottocampionato a 48 kHz, anche se avete impostato "LPCM" su "OFF".

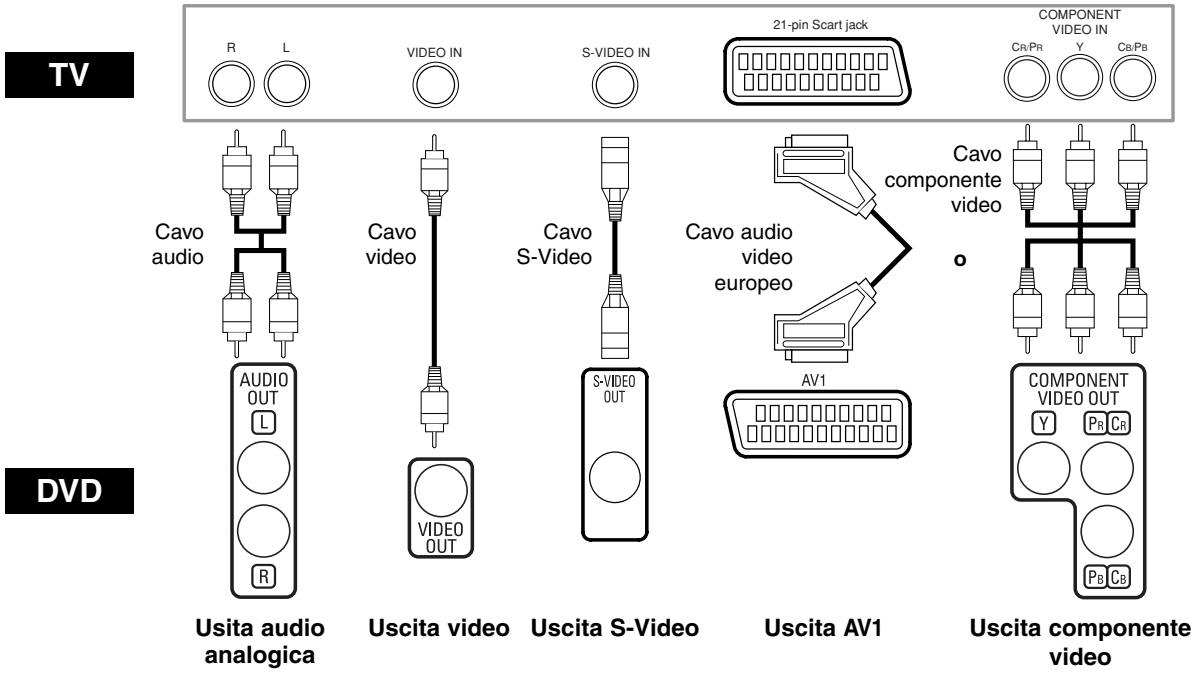
Cavo ottico (da acquistare a parte)

- Il cavo ottico (da acquistare a parte) potrebbe danneggiarsi se piegato troppo. Prima di conservarli, accertarsi che i cavi siano disposti a spirale con un diametro di almeno 15 cm.
- Usare un cavo che non sia lungo più di 3 m.
- Per realizzare i collegamenti, inserire le spine del cavo saldamente nelle prese.
- Se una spina fosse sporca o presentasse piccoli graffi, pulirla con un panno morbido prima di inserirla in una presa.

Collegamento a un apparecchio TV (per il video)

Metodo 1 **Metodo 2** **Metodo 3**

Audio di base | **Discreta qualità delle immagini** | **Buiona qualità delle immagini** | **Ottima qualità delle immagini**



Usita audio analogica | **Uscita video** | **Uscita S-Video** | **Uscita AV1** | **Uscita componente video**

- **Metodo 1** Lettore DVD + Televisore con presa di ingresso video
- **Metodo 2** Lettore DVD + Televisore con presa di ingresso S-Video
- **Metodo 3** Lettore DVD + TV con PRESA AV1 o riproduttore di DVD + TV con i jack dei componenti Video

NOTA:

- Collegare il lettore DVD direttamente al televisore. Collegando i cavi A/V a un videoregistratore, è possibile che le immagini risultino distorte a causa del sistema di protezione dalla copiatura.
- Connettore di uscita S-Video
  I segnali video sono suddivisi in colore (C) e luminosità (Y), offrendo un'immagine più nitida.
  Se il televisore dispone di un connettore di ingresso S-Video, si consiglia di collegarlo al connettore di uscita S-Video del prodotto tramite un cavo di collegamento S-Video disponibile in commercio.

MODALITÀ DI COLLEGAMENTO AI TELEVISORI PRIVI DI JACK DI INGRESSO AUDIO/VIDEO

Se il televisore non dispone di jack audio di tipo RCA e di jack di ingresso video, esso può comunque essere collegato a questo lettore DVD tramite il terminale a 75 Ohm del cavo coassiale dell'antenna servendosi di un modulatore RF audio/video stereo opzionale, non in dotazione.

Collegare le uscite audio e video del lettore DVD agli ingressi audio e video del modulatore RF, quindi collegare l'uscita coassiale di quest'ultimo (di solito contrassegnata dalla dicitura "TO TV") al terminale a 75 Ohm del cavo coassiale dell'antenna del televisore. Per ulteriori dettagli, attenersi alle istruzioni fornite con il modulatore RF.

Se il terminale a 75 Ohm del cavo coassiale dell'antenna del televisore è già impegnato dal cavo di un'antenna o di un'unità cablata, scollegare il cavo dal terminale dell'antenna del televisore e collegarlo al terminale dell'ingresso coassiale dell'antenna del modulatore RF (di solito contrassegnato dalla dicitura "ANT IN"), quindi collegare il modulatore RF al terminale dell'antenna del televisore, come descritto sopra.

NOTA:

- Quando si collega il lettore DVD al terminale dell'antenna del televisore tramite un modulatore RF, la qualità delle immagini provenienti dai DVD risulta inferiore.

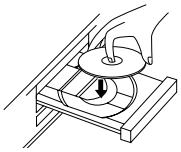
Riproduzione di base

DVD-V | VCD | CD | MP3 | JPEG | WMA

Operazioni iniziali

- Accendere il televisore, l'amplificatore e tutti gli altri elementi collegati al lettore DVD.
- Verificare che il televisore e il ricevitore audio (disponibili in commercio) siano impostati sul canale corretto.

1. Premere il tasto **POWER ON**.
   - "P-ON" verrà visualizzato brevemente sul pannello del display.
2. Premere il tasto **OPEN/CLOSE** per chiudere il vassoio di inserimento dei dischi.
3. Inserire un disco nel vassoio con l'etichetta rivolta verso l'alto.



4. Premere il tasto **PLAY**.
   - Lo scomparto del disco si chiude automaticamente e la riproduzione inizia dal primo capitolo o dalla prima traccia del disco. Se la riproduzione non inizia automaticamente, premere il tasto **PLAY**.
   - Quando si riproduce un DVD il cui menu dei titoli sia stato registrato, i titoli appaiono sullo schermo. In questo caso, fare riferimento a "Menu dei titoli".
5. Per Arrestare la riproduzione, premere il tasto **STOP**.

NOTA:

- Durante il funzionamento, nell'angolo superiore destro dello schermo del televisore può comparire un'icona di divieto. Essa indica che il lettore DVD o il disco sono incorsi in un'operazione vietata.

- Con i DVD che utilizzano alcune sequenze come segnale di programmazione della riproduzione, è possibile che la riproduzione inizi dalla seconda sequenza o salti tali sequenze.
- Durante la riproduzione dei dischi a due strati, è possibile che le immagini si arrestino per un istante. Ciò avviene nel momento in cui si passa dal primo al secondo strato, e non costituisce un problema di funzionamento.
- L'operazione potrebbe differire in caso di riproduzione di dischi DVD usando il menu di disco o CD Video con la funzione PBC. Per ulteriori informazioni, far riferimento al manuale fornito con il disco.

ANNULLAMENTO E RICHIAMO DELLA FUNZIONE PBC

VCD

1. Inserire un Video CD.
2. Premere il tasto **STOP**.
3. Premere i tasti **Numerici** per immettere il numero di traccia desiderato.
   - La funzione PBC a questo punto è cancellata e la riproduzione del Video CD inizia.
4. Per richiamare la funzione PBC, premere due volte il tasto **STOP**, quindi premere il tasto **PLAY**.
   - Sul display verrà visualizzato il menu dei titoli.

Funzioni generali

DVD-V

I DVD possono contenere menu che consentono di spostarsi all'interno del disco e accedere alle funzioni speciali. Premere il tasto numerico appropriato oppure utilizzare i tasti **Freccia** (▼ / ▲ / ► / ◄) per evidenziare la selezione nel menu principale del DVD e premere il tasto **ENTER** per confermare.

NOTA:

- Se non indicato altrimenti, tutte le operazioni descritte si basano sull'utilizzo del telecomando. Alcune operazioni possono essere eseguite utilizzando il menu sulla barra dei menu dello schermo del televisore.

Luminosità del display del pannello anteriore

1. Premere il tasto **DIMMER** sul pannello anteriore per selezionare la luminosità desiderata del display del panello anteriore. (**LUMINOSO**, **DIMMER** oppure **OFF**)
   - "LUMINOSO" è stato selezionato come impostazione predefinita.

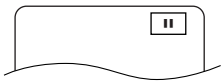
NOTA:

- La luminosità del pannello anteriore può essere regolata dal menu IMPOSTAZIONE. Per ulteriori informazioni, vedere a pagina 23.
- Quando il lettore viene riacceso, la luminosità corrisponderà all'impostazione selezionata nel menu IMPOSTAZIONE.

Fermo immagine / Pausa

DVD-V | VCD | CD | MP3 | JPEG | WMA

1. Durante la riproduzione, premere il tasto **STILL/PAUSE**.
   - La riproduzione verrà sospesa e il suono si interromperà.



2. Per riprendere la riproduzione, premere il tasto **PLAY**.

NOTA:

- Impostare "MOD.FERMOIMMAG." su "FIELD" nel menu del display se le immagini in modalità di pausa sono sfuocate (Fare riferimento a pagina 23).

Menu dischi

DVD-V

1. Premere il tasto **MENU**.
   - Compare il menu principale del DVD.
2. Se questa funzione non è disponibile, sullo schermo del televisore verrà visualizzato il simbolo ⊘.
3. Se il menu disco è disponibile sul CD, verranno visualizzati la lingua dell'audio, le opzioni dei sottotitolo, le scene per la sequenza e altre opzioni per la selezione.
4. Premere i tasti **Freccia** (▼/ ▲ / ► / ◄) per selezionare un elemento e il tasto **ENTER** per confermare la selezione.

Menu dei titoli

DVD-V

1. Premere il tasto **TOP MENU**.
   - Il menu dei titoli appare.
2. Se questa funzione non è disponibile, sullo schermo del televisore verrà visualizzato il simbolo ⊘.
3. Premere i tasti **Freccia** (▼ / ▲ / ► / ◄) per selezionare un elemento e il tasto **ENTER** per confermare la selezione.
   - La riproduzione verrà avviata dal titolo selezionato.

VCD

1. Quando si riproduce un Video CD con la funzione PBC, il menu dei titoli verrà visualizzato automaticamente.
2. Premere i tasti **Numerici** per selezionare il titolo desiderato.
   - La riproduzione verrà avviata dal titolo selezionato.
3. Premere il tasto **RETURN** per tornare al menu dei titoli.

RICHIAMO DI UNA SCHERMATA DI UN MENU DURANTE LA RIPRODUZIONE

DVD-V

- Per richiamare il menu principale dei DVD, premere il tasto **MENU**.
- Per richiamare il menu delle sequenze, premere il tasto **TOP MENU**.

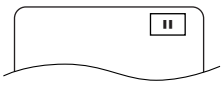
NOTA:

- Il contenuto dei menu e le relative operazioni possono variare da un disco all'altro. Per ulteriori dettagli fare riferimento al manuale allegato al disco.

Italiano

Riproduzione passo passo

DVD-V VCD



1 Durante la riproduzione, premere il tasto **STILL/PAUSE**.
- Viene effettuata una pausa di riproduzione con soppressione dell'audio.

2 Il disco avanzerà di un brano ogni volta che si preme il tasto **STILL/PAUSE**.

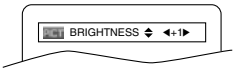
3 Per uscire dalla riproduzione passo passo, premere il tasto **PLAY**.

NOTA:
- Impostare "MOD.FERMOIMMAG." su "FIELD" nel menu del display se le immagini in modalità di pausa sono sfuocate (Fare riferimento a pagina 23).

Controllo immagine

DVD VCD

Il controllo immagine consente di regolare tra la luminosità, il contrasto, il colore, la correzione gamma e la nitidezza del display specifico.



1 Premere il tasto **MODE** durante la riproduzione.

2 Premere il tasto **ENTER** o il tasto **Cursore** (▲ o ▼) per passare da una voce all'altra.

3 Premere il tasto **ENTER** o il tasto **Cursore** (► o ◄) per regolare la voce desiderata.
- È possibile selezionare -6, -5, -4, -3, -2, -1, 0, +1, +2, +3, +4, +5, +6.

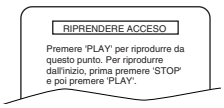
4 Per tornare alla riproduzione normale, premere il tasto **RETURN**.

NOTA:
- Il display delle impostazioni scompare dopo 10 secondi dall'ultimo utilizzo.
- Questa funzione non può essere utilizzata durante la velocità dialoghi. (Fare riferimento a pagina 22.)

Ripresa della riproduzione

DVD-V CD VCD MP3 JPEG WMA

1 Premere il tasto **STOP** durante la riproduzione.
- Verrà visualizzato un messaggio di ripresa della riproduzione sullo schermo del televisore.


RIPRENDERE ACCESO
Premere 'PLAY' per riprodurre da questo punto. Per riprodurre dall'inizio, prima premere 'STOP' e poi premere 'PLAY'.

2 Premere il tasto **PLAY** per riprendere la riproduzione dal punto in cui è stata interrotta.
- Per annullare la ripresa della riproduzione, premere due volte il tasto **STOP**.

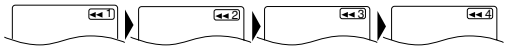
NOTA:
- In alcuni CD video con la funzione PBC di riproduzione viene ripresa dall'inizio del brano.
- Le informazioni sulla ripresa della riproduzione vengono visualizzate anche quando l'alimentazione è disattivata.
- Per i file in formato MP3, JPEG o WMA, la riproduzione riprenderà dall'inizio del brano corrente.

Avanzamento/Arretramento rapido

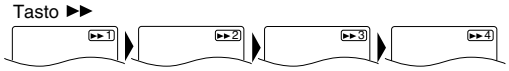
DVD-V VCD CD MP3 WMA

1 Durante la riproduzione, premere ripetutamente il tasto ►► o ◄◄ per selezionare la velocità in avanti o indietro richiesta.
- Per i DVD, la velocità di ricerca in avanti o indietro è diversa a seconda del disco. La velocità approssimativa è 1(x2), 2(x8), 3(x50) e 4(x100).

Tasto ◄◄



Tasto ►►



- Per i CD video, la velocità è 1(x2), 2(x8) o 3(x50).
- Per i CD audio, la velocità approssimativa è x16.
- Per i file MP3 e WMA, la velocità approssimativa è x8.

2 Per tornare alla riproduzione normale, premere il tasto **PLAY**.

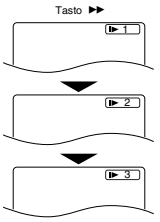
Avanzamento/Arretramento lento

DVD-V VCD

1 Durante la riproduzione, premere il tasto **STILL/PAUSE**.

2 Premere il tasto ►► o ◄◄.
- Verrà attivata la riproduzione al rallentatore con soppressione dell'audio.

3 Premere ripetutamente il tasto ►► o ◄◄ per selezionare la velocità richiesta.
- La velocità di avanzamento in avanti o indietro è diversa a seconda del disco. La velocità approssimativa è 1(1/16), 2(1/8) e 3(1/2).



4 Per tornare alla riproduzione normale, premere il tasto **PLAY**.

NOTA:
- Impostare "MOD.FERMOIMMAG." su "FIELD" nel menu del display se le immagini in modalità di riproduzione lenta sono sfuocate (Fare riferimento a pagina 23).
- Quando si riproducono CD video è disponibile solo l'avanzamento lento.

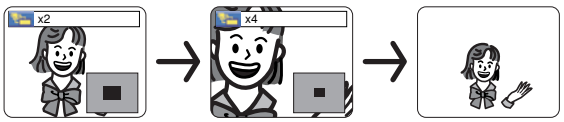
Zoom

DVD-V VCD JPEG

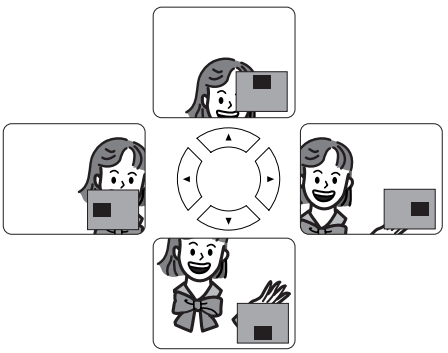
La funzione Zoom consente di ingrandire le immagini video e di visualizzarle in dettaglio.

1 Premere il tasto **ZOOM** durante la riproduzione.
- La riproduzione continua.

2 Premere ripetutamente il tasto **ZOOM** per selezionare il fattore di ingrandimento richiesto: x2, x4 oppure OFF.
- Sui CD video e JPEG è disponibile solo lo zoom x2.



3 Utilizzare i tasti **Freccia** (▼ / ▲ / ► / ◄) per spostare le immagini ingrandite sullo schermo.



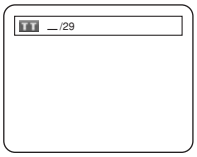
4 Per uscire dalla modalità di ingrandimento, premere il tasto **ZOOM** su OFF.

NOTA:
- Zoom non è operativo quando sullo schermo è presente il menu del disco.
- In alcuni dischi lo zoom x4 non è disponibile.
- La schermata di navigazione non è disponibile sui file JPEG.
- Su alcuni file JPEG non potete spostare l'immagine zoomata.

Ricerca sequenza/scena

DVD-V

Utilizzando i tasti SEARCH MODE



1. Premere ripetutamente il tasto **SEARCH MODE** finché la ricerca del capitolo o del titolo non viene visualizzata durante la riproduzione.
2. Immettere il numero della scena/sequenza desiderata mediante i tasti **Numerici**.

Utilizzando i tasti SKIP ⏮ ⏭

Durante la riproduzione, premere il tasto **SKIP** ⏭ per passare al capitolo successivo. Premere il tasto ripetutamente per saltare i capitolo successivi. Premere il tasto **SKIP** ⏮ per tornare all'inizio del capitolo corrente. Premere il tasto ripetutamente per tornare ai capitoli precedenti.

Ricerca di brani

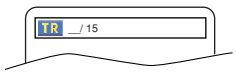
CD | VCD | MP3 | JPEG | WMA

Ci sono tre modi per iniziare a riprodurre ad un brano specifico su di un CD audio, un CD video, un MP3, un JPEG o un disco WMA.

Con i tasti Numerici

1. Premere i tasti **Numerici** per immettere il numero di brano desiderato.
   - La riproduzione verrà avviata dal brano selezionato.
   - Per i brani da una cifra (1-9), premere un unico numero (ad esempio, per il brano 3, premere 3).
   - Per eseguire il brano 26, premere +10, 2, 6 sul tasto numerico.

Utilizzando il tasto SEARCH MODE



1. Premere il tasto **SEARCH MODE**.
   - Viene visualizzato il brano disponibile.
2. Entro 30 secondi, selezionare il numero di brano desiderato con i tasti **Numerici**. Per le cifre singole, premere prima “0” se il disco contiene più di 10 brani.
   - La riproduzione verrà avviata dal brano selezionato.

Con i tasti SKIP ⏮ ⏭

Durante la riproduzione, premere il tasto **SKIP** ⏭ per passare alla traccia successiva. Premere il tasto ripetutamente per saltare le tracce successive. Premere il tasto **SKIP** ⏮ per tornare all'inizio della traccia corrente. Premere il tasto ripetutamente per tornare alle tracce precedenti.

- Il numero del brano verrà visualizzato brevemente sul display del pannello anteriore.
- Se si preme un tasto **SKIP** quando la riproduzione viene interrotta temporaneamente, la riproduzione verrà nuovamente interrotta dopo essere passati alla traccia successiva.

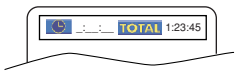
NOTA:

- I tasti **SKIP** ⏮ ⏭ non sono disponibili quando la riproduzione viene interrotta.

Ricerca temporale

DVD-V | CD | VCD

1. Premere il tasto **SEARCH MODE** finché la ricerca temporale non viene visualizzata sullo schermo TV.
2. Con i tasti **Numerici** immettere l'istante del disco desiderato entro 30 secondi.
   - La riproduzione verrà avviata dall'istante selezionato.
   - Per la ricerca temporale, “0” viene visualizzato automaticamente quando non è necessario immettere un numero. Ad esempio, “0:0_:_ _” viene visualizzato sul display della ricerca temporale se il tempo totale del disco è meno di 10 minuti.



3. Premere il tasto **CLEAR** per cancellare l'immissione errata.

Ripetizione

- Il tasto **REPEAT** è disponibile solo durante la riproduzione.

RIPETIZIONE SEQUENZA / SCENA

DVD-V

Per attivare la funzione di ripetizione, premere il tasto **REPEAT** durante la riproduzione.

- La modalità di ripetizione cambia come descritto di seguito ogni volta che si preme il tasto.

OFF (ripetizione **off**) → **CAPITOLO** (ripetizione **scena corrente**) → **TITOLO** (ripetizione **sequenza corrente**) → **OFF**

NOTA:

- L'impostazione ripetizione di sequenza / scena verrà annullata quando si passa a una sequenza o scena diversa.
- La riproduzione ripetuta non funziona durante la riproduzione ripetuta A-B.
- La ripetizione di sequenza / scena non è disponibile per alcune scene.

RIPETIZIONE TRACCIA / GRUPPO / TUTTO

CD | VCD

Per attivare la funzione di ripetizione, premere il tasto **REPEAT** durante la riproduzione.

- La modalità di ripetizione cambia ogni volta come descritto di seguito.

OFF (ripetizione **off**) → **TRACCIA** (ripetizione **brano corrente**) → **TUTTO** (ripetizione **intero disco**) → **OFF**

NOTA:

- L'impostazione ripetizione di traccia verrà annullata quando si passa a una traccia diversa.
- La riproduzione ripetuta non funziona durante la riproduzione ripetuta A-B.
- La riproduzione ripetuta non è disponibile quando si esegue un Video CD con la funzione PBC.

MP3 | JPEG | WMA

OFF (ripetizione **off**) → **TRACCIA** (ripetizione **brano corrente**) → **GRUPPO** (ripetizione **cartella corrente**) → **TUTTO** (ripetizione **intero disco**) → **OFF**

NOTA:

- L'impostazione di ripetizione brano / gruppo verrà cancellata quando si passa a un altro brano o gruppo.

Italiano

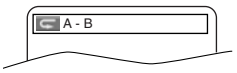
RIPETIZIONE A-B

DVD-V **CD** **VCD**

1 Premere il tasto **A-B REPEAT** dal punto iniziale desiderato.

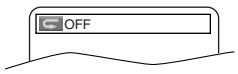
- **A-** viene brevemente visualizzato sullo schermo del televisore.

2 Premere nuovamente il tasto **A-B REPEAT** dal punto finale desiderato.



- **A-B** viene brevemente visualizzato sullo schermo del televisore e la sequenza di ripetizione viene avviata.

3 Per uscire dalla sequenza, premere il tasto **A-B REPEAT**.



NOTA:

- La sezione di ripetizione A-B può essere impostata solo all'interno del titolo corrente (per i DVD) o del brano corrente (per i CD Audio, CD Video).
- La ripetizione A-B non è disponibile per alcune scene nei DVD.
- Per cancellare il punto A impostato, premere il tasto **CLEAR**.
- La riproduzione ripetuta A-B non funziona durante la riproduzione di sequenze, scene, brani o la riproduzione completa.

Programmazione riproduzione (CD)

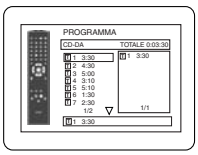
CD

È possibile stabilire l'ordine di riproduzione dei brani.

1 In modalità di arresto premere il tasto **MODE**.

- Verrà visualizzata la schermata PROGRAMMA.

2 Premere i tasti **Cursore** (▲ o ▼) per selezionare un brano, quindi premere il tasti **ENTER**.



- Premere il tasto **CLEAR** per eliminare la programmazione più recente.

3 Premere il tasto **PLAY** per riprodurre i brani programmati.

NOTA:

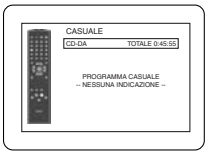
- Durante la riproduzione dei brani programmati il tasto **STOP** può essere utilizzato come descritto di seguito.
- Premere una volta il tasto **STOP**, quindi premere nuovamente il tasto **PLAY**. La riproduzione verrà riavviata dal punto in cui è stato premuto il tasto **STOP** (continuazione del programma.)
- Premere due volte il tasto **STOP**, quindi premere nuovamente il tasto **PLAY**. La riproduzione verrà riavviata dal primo brano nel modo normale. I programmi rimangono memorizzati finché il vassoio del disco non viene aperto o il lettore viene spento.
- È possibile immettere fino a 99 programmi.
- Per cancellare tutti i programmi insieme, selezionare CANCEL.TUT. nella parte inferiore dell'elenco al passaggio **2**.
- Per ripetere il brano corrente, premere ripetutamente il tasto **REPEAT** finché non viene visualizzato **TRACCIA** durante la riproduzione. Per ripetere l'intera programmazione, premere ripetutamente il tasto **REPEAT** finché non viene visualizzato **TUTTO** durante la riproduzione.
- Per informazioni sulla programmazione della riproduzione di MP3, WMA e JPEG, vedere a pagina 20.
- Se in una programmazione sono stati inseriti otto o più brani, è possibile visualizzare la parte destra della schermata utilizzando il tasto **SKIP** ⏮ o ⏭.

Riproduzione casuale (CD)

CD

In questa modalità, i brani verranno riprodotti a caso invece che in sequenza.

1 In modalità di arresto premere il tasto **RANDOM**.



- Viene visualizzata la schermata CASUALE.

2 Premere il tasto **PLAY** per avviare la riproduzione casuale.

NOTA:

- Per ripetere il brano corrente nella selezione casuale, premere ripetutamente il tasto **REPEAT** finché non viene visualizzato **TRACCIA** durante la riproduzione. Per ripetere l'intera selezione casuale, premere ripetutamente il tasto **REPEAT** finché non viene visualizzato **TUTTO** durante la riproduzione.
- Per informazioni sulla riproduzione casuale di MP3, WMA e JPEG, vedere a pagina 20.

Riproduzione MP3 / JPEG / WMA

MP3 **JPEG** **WMA**

Quando nel lettore DVD viene inserito un disco CD-R o CD-RW con file MP3, JPEG o WMA e viene premuto il tasto **MENU**, LISTA FILE verrà visualizzato sul display. Sul pannello anteriore viene inoltre visualizzato il numero dei brani.

1 Premere i tasti **Cursore** (▲ o ▼) per selezionare i gruppo (cartella) o brano desiderato.

- Per tornare alla schermata precedente, premere il tasto ◀.
- Se viene selezionato un gruppo (cartella), premere il tasto ▶ o il tasto **ENTER** per visualizzare la schermata di selezione dei brani. Premere i tasti **Cursore** (▲ o ▼) per scegliere un brano, quindi premere il tasto **PLAY** o **ENTER**.
- Se viene selezionato un brano, premere il tasto **PLAY** o **ENTER** per avviare la riproduzione dei brani. Verrà prima riprodotto il brano scelto, quindi i brani successivi.
- Premere il tasto **TOP MENU** per tornare alla prima voce.

2 Per arrestare la riproduzione, premere il tasto **STOP**.

NOTA:

- Le cartelle sono denominate Gruppi; i file sono chiamati tracce.
- Il simbolo "" viene visualizzato sopra il nome del gruppo.
- Il simbolo "" viene visualizzato sopra il file MP3.
- Il simbolo "" viene visualizzato sopra il file JPEG.
- Il simbolo "♪" viene visualizzato sopra il file WMA.
- Possono essere rilevate un massimo di 255 cartelle.
- Se il brano supera la grandezza dello schermo, verrà visualizzata una freccia giù "▼" che indica all'utente che è possibile visualizzare l'altra parte nella pagina precedente. Il numero di pagina corrente e il numero di pagine totali sono visualizzati a sinistra della freccia giù "▼".
- Possono essere rilevati un massimo di 512 file.
- È possibile creare fino a 8 gerarchie.
- Se nel gruppo non vengono rilevati file MP3, JPEG o WMA, il gruppo non verrà visualizzato.
- Con il lettore DVD è possibile riprodurre dati registrati sul disco in conformità con le norme ISO 9660 Livello 1, Livello 2 o Joliet.
- È inoltre possibile eseguire un disco i cui dati sono registrati in più sessioni.
- Per ulteriori informazioni sui sistemi di registrazione, vedere il manuale delle istruzioni per l'unità CD-R / CD-RW o per il software di scrittura.

Per il lettore si consiglia l'utilizzo di file registrati in base alle specifiche riportate di seguito:

File MP3 applicabile		Note
Frequenza di campionamento	44,1 kHz 48 kHz	• È vietato registrare audio MP3 su dispositivi digitali quando il collegamento viene eseguito digitalmente.
Tipo	Audio MPEG1 strato 3	• Si consiglia di registrare i file MP3 a una velocità in bit fissa di 112 kbps o superiore.

File JPEG applicabile		Note
Dimensione dell'immagine	Limite superiore: 6300x5100 punti Limite inferiore: 32x32 punti	• Le immagini JPEG che si estendono oltre i limiti dello schermo vengono ridotte, in modo da essere visualizzate dentro lo schermo.

File WMA applicabile		Note
Frequenza di campionamento	44,1 kHz 48 kHz	• Tali frequenze sono applicabili alla versione 9 WMA.
Velocità in bit	48–192 kbps	• Verificare che la funzione di copyright sia disattivata durante la preparazione dei dischi WMA.
Tipo	WMA versione 9	• Se l'utente tenta di eseguire un file non riproducibile protetto da copyright, viene visualizzato un simbolo di divieto. • Non è possibile riprodurre i file registrati in formato a 5.1 canali.

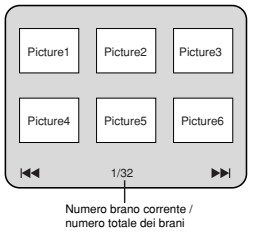
Informazioni sui dischi MP3, JPEG e WMA

- Il lettore DVD è in grado di riprodurre immagini e audio da dati registrati nei formati MP3 e JPEG sui dischi CD-R e CD-RW.
- Un file con estensione ".mp3 (MP3)" è denominato "file MP3".
- Un file con estensione ".jpg (JPG)" o ".jpeg (JPEG)" è denominato "file JPEG".
  Il lettore DVD è in grado di riprodurre file di immagini in conformità alle specifiche Exif. Exif è un formato file e sta per Exchangeable Image File definito dalla JEIDA (Japanese Electronic Industry Development Association, Associazione di sviluppo elettronico giapponese).
- Un file con estensione ".wma (WMA)" è denominato "file WMA".
- I file con estensione diversa da ".mp3 (MP3)", ".jpg (JPG)" e ".jpeg (JPEG)" o ".wma (WMA)" non verranno elencati nel menu MP3, JPEG o WMA.
- Se il file non è registrato in formato MP3, JPEG o WMA, può essere generato del rumore anche se l'estensione del file è ".mp3 (MP3)", ".jpg (JPG)", ".jpeg (JPEG)" o ".wma (WMA)".
- Il nome del gruppo e dei brani può essere visualizzato con un massimo di 25 caratteri. I caratteri non riconosciuti verranno sostituiti dagli asterischi. La nona gerarchia e quelle radicali non possono essere visualizzate.
- I gruppi o i brani non riproducibili possono essere visualizzati a seconda delle condizioni di registrazione.
- Se si preme il tasto **TOP MENU** quando è visualizzato l'elenco dei file, verrà selezionata la prima voce.

Kodak Picture CD

Nel lettore DVD è inoltre possibile eseguire i file JPEG memorizzati sui Kodak Picture CD. Kodak Picture CD consente di convertire le fotografie scattate con una telecamera standard in dati digitali da scrivere sul CD. L'utente può vedere le immagini sul televisore riproducendo i Kodak Picture CD. Per ulteriori informazioni su Kodak Picture CD, rivolgersi a un negozio che si occupa dei servizi di sviluppo di Kodak Inc.

1 Premere il tasto **MENU**. Viene visualizzato il menu Kodak Picture CD.



- Se non è possibile visualizzare tutti i menu sul televisore, nella parte inferiore destra dello schermo verrà visualizzato "▶▶I" che indica che è possibile visualizzare le voci rimanenti nella pagina successiva. "I◀◀" viene visualizzato per indicare che è possibile visualizzare le altre voci nella pagina precedente. Il numero del brano selezionato correntemente e il numero di brani totale vengono visualizzati nella parte inferiore centrale dello schermo.
- Se "▶▶I" viene visualizzato nella parte inferiore destra, utilizzare il tasto **SKIP** ▶▶I per visualizzare la pagina successiva. Se "I◀◀" viene visualizzato nella parte inferiore sinistra, utilizzare il tasto **SKIP** I◀◀ per visualizzare la pagina precedente.
- La visualizzazione sulla schermata dei menu di tutte le voci di menu potrebbe richiedere molto tempo.

2 Premere i tasti **Cursore** (◀ / ▶/ ▲ / ▼) per selezionare il brano da riprodurre, quindi premere il tasto **PLAY** o **ENTER**.

- Se viene selezionato un file Kodak Picture CD, un'immagine verrà riprodotta dal brano selezionato e passerà quindi a quello successivo.

3 Per arrestare la riproduzione, premere il tasto **STOP**.

Note sui file JPEG e Kodak Picture CD:

- Un brano viene visualizzato per cinque secondi, quindi viene visualizzato il brano successivo.
- Ogni volta che si preme ▶, l'immagine visualizzata verrà ruotata in senso orario di 90 gradi. Se si preme ◀, l'immagine verrà ruotata in senso antiorario di 90 gradi.

Note su WMA:

- Il lettore DVD è in grado di riprodurre i dati registrati come livello 2 di ISO 9660 con nomi di file contenenti 31 caratteri inclusi i segni di punteggiatura. Il nome del file può includere fino a 25 caratteri.
- Possono essere rilevate un massimo di 8 sottocartelle.
- Possono essere rilevate un massimo di 255 cartelle.
- Possono essere rilevati un massimo di 512 file.
- Possono inoltre essere visualizzate le informazioni sui tag di WMA che comprendono almeno 32 caratteri.
- Può essere rilevato un file con l'estensione Joliet come formato Unicode con un massimo di 32 caratteri.

Italiano

Modalità presentazione

JPEG

È possibile passare alla modalità presentazione durante la riproduzione.

1 Premere il tasto **MODE** durante la riproduzione.
- Verrà visualizzata la schermata della modalità di presentazione.
- La modalità di presentazione non può essere attivata quando è interrotta oppure dalla schermata dell'elenco di file o dalla schermata di menu Picture CD.

2 Premere il tasto **ENTER**.
- La modalità di presentazione verrà cambiata.
  CUT IN/OUT: Verrà visualizzata l'immagine intera.
  FADE IN/OUT: L'immagine verrà visualizzata gradualmente, quindi scomparirà.

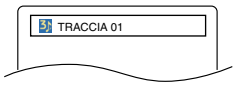
3 Premere il tasto **MODE** per uscire.

Informazioni a schermo

MP3 **JPEG**

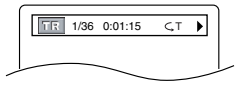
Durante la riproduzione è possibile controllare tutti i file.

1 Premere il tasto **DISPLAY**.
- Verrà visualizzato il nome del file riprodotto correntemente.



<Esempio: MP3>

2 Premere nuovamente il tasto **DISPLAY** per visualizzare il numero del brano, il tempo trascorso, lo stato di ripetizione e lo stato di riproduzione nella parte superiore della schermata.



- ↻ verrà visualizzato quando viene selezionata la riproduzione ripetuta.
  ↻ T - indica la ripetizione dei brani
  ↻ G - indica la ripetizione dei gruppi (cartelle)
  ↻ A - indica la ripetizione dei dischi

3 Premere nuovamente il tasto **DISPLAY** per uscire.
- Durante la programmazione o la riproduzione casuale, quando si preme il tasto **DISPLAY** verrà visualizzato lo stato della riproduzione. Premere nuovamente il tasto **DISPLAY** per uscire.

WMA

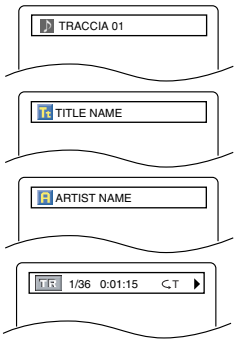
Durante la riproduzione è possibile controllare tutti i file.

1 Premere il tasto **DISPLAY**.
- Verrà visualizzato il nome del file riprodotto correntemente.

2 Premere il tasto **DISPLAY**.
- Verrà visualizzato il nome del titolo in base alle informazioni sui tag riprodotti attualmente.

3 Premere il tasto **DISPLAY**.
- Verrà visualizzato il nome dell'artista in base alle informazioni sui tag riprodotti attualmente.

4 Premere il tasto **DISPLAY** per visualizzare il numero del brano, il tempo trascorso, lo stato di ripetizione e l'inizio della schermata.



- ↻ verrà visualizzato quando viene selezionata la riproduzione ripetuta.
  ↻ T - indica la ripetizione dei brani
  ↻ G - indica la ripetizione dei gruppi (cartelle)
  ↻ A - indica la ripetizione dei dischi

5 Premere il tasto DISPLAY per uscire.
- Durante la programmazione o la riproduzione casuale, quando si preme il tasto **DISPLAY** verrà visualizzato lo stato della riproduzione. Premere quindi il tasto **DISPLAY** per uscire.

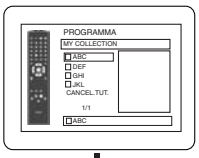
NOTA:
- Se il file non contiene le informazioni sui tag, verrà visualizzato "NON DISPONIBILE".

Programmazione riproduzione (MP3 / JPEG / WMA)

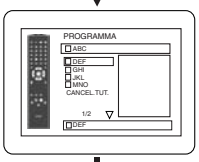
MP3 **JPEG** **WMA**

Questa funzione consente di programmare un disco MP3 nella sequenza desiderata.

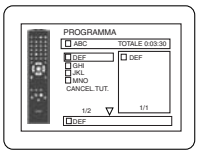
1 In modalità di arresto premere il tasto **MODE**.
- Verrà visualizzata la schermata PROGRAMMA.



2 Premere i tasti **Cursore** (▲ o ▼) per selezionare un gruppo, quindi premere il tasto **ENTER**.
- Verrà visualizzata la schermata di selezione dei brani.



3 Premere i tasti **Cursore** (▲ o ▼) per selezionare un brano, quindi premere il tasto **ENTER** per salvarlo in una programmazione.
- Premere il tasto **CLEAR** per cancellare l'immissione errata.
- Il brano programmato viene visualizzato nella schermata destra.
- Se non è possibile visualizzare l'intera programmazione contemporaneamente sulla schermata, viene visualizzato "▼" per passare alla pagina successiva.
- Se si preme il tasto ◀, verrà visualizzato un elenco di cartelle che appartengono a una gerarchia superiore di un livello rispetto alla cartella selezionata correntemente.



4 Premere il tasto **PLAY** per avviare la riproduzione programmata.
- Viene avviata la riproduzione programmata.

NOTA:
- Premere il tasto **CLEAR** per cancellare l'ultima voce programmata.
- Per cancellare tutti i programmi insieme, selezionare CANCEL.TUT. nella parte inferiore dell'elenco al passaggio **2**.
- Premere il tasto **RETURN** per visualizzare la schermata STOP con i contenuti programmati in memoria.
- Premere il tasto **STOP** una volta, poi premere il tasto **PLAY**; la riproduzione si avvia di nuovo dall'inizio della traccia riprodotta precedentemente. (Programma cancellato)
- Premere due volte il tasto **STOP**, quindi premere nuovamente il tasto **PLAY**. La riproduzione verrà riavviata dal primo brano nel modo normale. I programmi rimangono memorizzati finché il vassoio del disco non viene aperto o il lettore viene spento.
- In una programmazione è possibile impostare fino a 99 tracce.
- Se viene inserito un disco che contiene file misti MP3, JPEG e WMA, è possibile programmare 99 tracce per la combinazione di file MP3, JPEG e WMA.
- Se in una programmazione sono stati inseriti otto o più brani, è possibile visualizzare la parte destra della schermata utilizzando il tasto **SKIP** ⏮ o ⏭.

Riproduzione casuale (MP3 / JPEG / WMA)

MP3 **JPEG** **WMA**

1 In modalità di arresto premere il tasto **RANDOM**.
- Viene visualizzata la schermata CASUALE.

2 Premere il tasto **PLAY** per eseguire i brani in ordine casuale.
- Viene avviata la riproduzione casuale.
- È possibile eseguire la riproduzione casuale dei file misti MP3, JPEG e WMA contenuti in un unico CD.

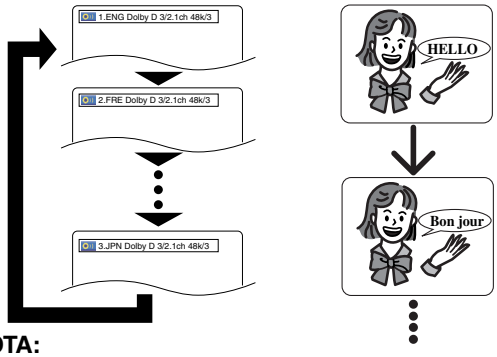
Lingua audio

DVD-V

Il lettore DVD consente di selezionare la lingua durante la riproduzione del DVD (se sono disponibili più lingue).

1 Premere il tasto **AUDIO** durante la riproduzione.

2 Premere ripetutamente il tasto **AUDIO** per selezionare la lingua desiderata.



NOTA:

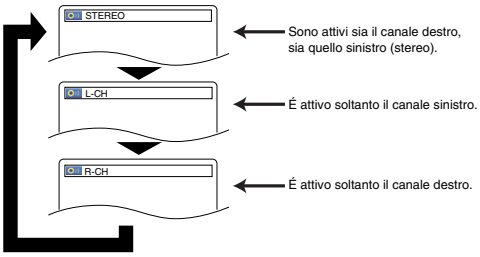
- Non è possibile modificare la modalità audio durante la riproduzione dei dischi non registrati con doppio audio.
- Su alcuni dischi è possibile eseguire l'impostazione della lingua dell'audio dal menu del disco. (Questa operazione varia a seconda dei dischi. Fare riferimento al manuale accluso al disco.)
- È possibile che con alcuni DVD con l'audio in più lingue il tasto **AUDIO** non sia operativo (ad esempio DVD che consentono l'impostazione della lingua dell'audio dal menu del disco).
- Selezionando una lingua con un codice di 3 lettere, esso compare ogni volta che si cambiano le impostazioni della lingua dell'audio dei audio. Se si seleziona un'altra lingua, viene invece visualizzata l'indicazione "---" (Fare riferimento a pagina 25).
- La selezione della lingua dell'audio non può essere eseguita per la riproduzione veloce dei dialoghi (Fare riferimento a pagina 22).

Modalità audio stereo

CD **VCD**

1 Premere ripetutamente il tasto **AUDIO** durante la riproduzione per selezionare STEREO, L-CH o R-CH.

STEREO - sono attivi sia il canale destro, sia quello sinistro (stereo)
L-CH - è attivo soltanto il canale sinistro
R-CH - attivo soltanto il canale destro


STEREO
Sono attivi sia il canale destro, sia quello sinistro (stereo).
L-CH
É attivo soltanto il canale sinistro.
R-CH
É attivo soltanto il canale destro.

NOTA:

- Se l'impostazione Virtual Surround è su ON, la modalità audio verrà impostata su STEREO e non potrà essere modificata.
- Non è possibile modificare la modalità audio stereo durante la riproduzione di DTS CD.

Lingua sottotitoli

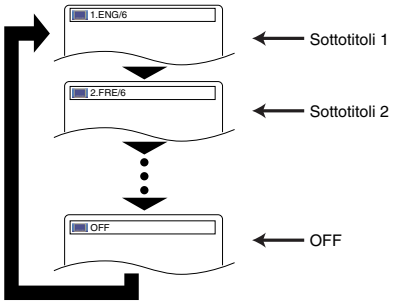
DVD-V

Il lettore DVD consente di selezionare la lingua per i sottotitoli durante la riproduzione del DVD (se disponibili).

1 Premere il tasto **SUBTITLE** durante la riproduzione.

2 Premere ripetutamente il tasto **SUBTITLE** per selezionare la lingua per i sottotitoli desiderata.

- La lingua selezionata non verrà visualizzata sulla barra del display nella parte superiore della schermata.
- Premere i tasti **Cursore** (◄ o ►) per attivare ON o disattivare OFF i sottotitoli durante la riproduzione.



3 Per disattivare i sottotitoli, premere ripetutamente il tasto **SUBTITLE** finché non viene visualizzato OFF.

NOTA:

- Su alcuni dischi è possibile eseguire l'impostazione della lingua dei sottotitoli dal menu del disco. (Questa operazione varia a seconda dei dischi. Fare riferimento al manuale accluso al disco.)
- È possibile che con alcuni DVD con l'audio in più lingue il tasto **SUBTITLE** non sia operativo (ad esempio DVD che consentono l'impostazione della lingua dell'audio dal menu del disco).
- Se dopo avere premuto alcune volte il tasto **SUBTITLE** non compare la lingua desiderata, il disco non dispone di sottotitoli in tale lingua.
- Selezionando una lingua con un codice di 3 lettere, esso compare ogni volta che si cambiano le impostazioni della lingua dell'audio dei sottotitoli. Se si seleziona un'altra lingua, viene invece visualizzata l'indicazione "---" (Fare riferimento a pagina 25).
- Se il disco non contiene la lingua dei sottotitoli, verrà visualizzato "NON DISPONIBILE".

Angolazione della telecamera

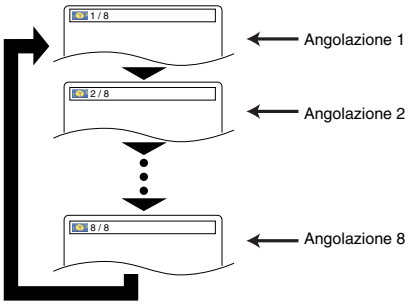
DVD-V

Alcuni DVD contengono scene riprese simultaneamente da angolazioni diverse. È possibile cambiare l'angolazione della telecamera quando il segno ( ) viene visualizzato a schermo.

1 Premere il tasto **ANGLE** durante la riproduzione.

- L'angolazione selezionata non verrà visualizzata sulla barra del display nella parte superiore della schermata.

2 Premere ripetutamente il tasto **ANGLE** per selezionare l'angolazione desiderata.



NOTA:

- Se l'impostazione di "ICONA ANGOLO" è su "OFF" nel menu del display, ( ) non verrà visualizzato.

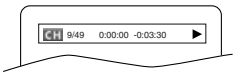
Italiano

Modifica delle indicazioni a video

DVD-V

È possibile controllare le informazioni relative al disco corrente premendo il tasto **DISPLAY** sul telecomando.

1 Premere il tasto **DISPLAY** durante la riproduzione per visualizzare il capitolo corrente.



- Verranno visualizzati il tempo di riproduzione trascorso e quello rimanente della scena corrente.

2 Premere il tasto **DISPLAY** per visualizzare il titolo corrente.

- Verranno visualizzati il tempo di riproduzione trascorso e quello rimanente della sequenza corrente.

3 Premere il tasto **DISPLAY** per visualizzare la VELOCITÀ IN BIT e l'impostazione di ripetizione corrente.

- Se si esegue un disco a doppio strato, verrà visualizzato anche il numero dello strato (L0: è in esecuzione lo strato 0, L1: è in esecuzione lo strato 1).

4 Premere il tasto **DISPLAY** per la quarta volta per rimuovere il display.

CD **VCD**

1 Premere il tasto **DISPLAY** durante la riproduzione. Il brano corrente verrà visualizzato a schermo.

- Verrà visualizzato il tempo trascorso dall'inizio della riproduzione della traccia.

2 Premere il tasto **DISPLAY** per visualizzare il numero totale di brani.

- Verranno visualizzati il tempo di riproduzione trascorso e quello rimanente del disco.

3 Premere il tasto **DISPLAY** per rimuovere il display.

Suggerimeuti per la ludicazioui a video

- ↻C - indica repetizione Capitolo
- ↻T - indica Titolo o ripetizione traccia
- ↻G - indica ripetizione Gruppo (cartella)
- ↻A - indica ripetizione Disco
- A↻B - indica ripetizione A-B

Schermata di impostazione marcatori

DVD-V **CD** **VCD**

Utilizzare i marcatori per memorizzare le posizioni preferite sul disco.

1 Premere ripetutamente il tasto **SEARCH MODE** finché il display e gli indicatori non vengono visualizzati durante la riproduzione.

2 Premere i tasti **Cursore** (◄ o ►) per selezionare 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 o 10 e verificare che "_ : _ _ : _ _" venga visualizzato sul display.

3 Quando viene raggiunto il punto desiderato, premere il tasto **ENTER**.

- La sequenza o il brano e il tempo di riproduzione trascorso verranno visualizzati sullo schermo del televisore.

4 Per tornare al segnale in un secondo tempo, premere sul tasto **SEARCH MODE** per quattro volte (CD, VCD: tre volte) durante la riproduzione e sul i tasti **Cursore** (◄ o ►) per scegliere il segno desiderato, quindi premere sul tasto **ENTER**.

NOTA:

- Se si apre il vassoio portadisco, si toglie l'alimentazione o si seleziona AC nella fase **2** e quindi si preme il tasto **ENTER**, si cancelleranno tutti i marcatori.
- Per eliminare un marcatore, utilizzare i tasti **Cursore** (◄ o ►) per posizionare il cursore sul marcatore da eliminare e premere il tasto **CLEAR**.
- È possibile contrassegnare fino a 10 punti.

5 Premere il tasto **SEARCH MODE** o **RETURN** per uscire.

Virtual Surround

DVD-V **VCD** **CD** **MP3** **WMA**

Potete godere dell'effetto surround da due altoparlanti.

1 Durante la riproduzione, premere ripetutamente il tasto **MODE** fino a quando non appare l'impostazione Virtual Surround.

2 Premere sul tasto **ENTER** per impostarlo su 1 (effetto naturale), 2 (effetto enfatizzato) o OFF.

3 Premere sul tasto **RETURN** per uscire.

NOTAS:

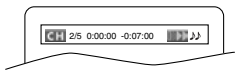
- Se il suono è distorto, selezionare Virtual Surround OFF o abbassare il volume.
- Virtual Surround non è attivo se la modalità audio è impostata su un'opzione diversa da "STEREO" (solo per la riproduzione di CD Audio o CD Video).
- Questa funzione non può essere utilizzata con i dialoghi veloci (Fare riferimento a pagina 22).

Velocità dialoghi

DVD

Disponibile solo sui dischi registrati in formato Dolby Digital. La riproduzione dei dialoghi veloci è leggermente più veloce o più lenta quando la qualità audio viene mantenuta come nella riproduzione normale.

1 Durante la riproduzione, premere ripetutamente il tasto **MODE** finché non viene visualizzata l'impostazione dei dialoghi veloci.



- "OFF" viene visualizzato sullo schermo del televisore.

2 Premere il tasto **ENTER** o il tasto **Cursore** (◄ o ►) per alternare ♪♪ (x1.3), ♪ (x0.8) e OFF.

♪ : La riproduzione viene eseguita a circa 0,8 volte della riproduzione normale.

♪♪ : La riproduzione viene eseguita a circa 1,3 volte della riproduzione normale.

3 Per tornare alla riproduzione normale, premere il tasto **PLAY**.

NOTA:

- Ogni volta che si preme il tasto **STOP**, l'impostazione verrà disattivata OFF.
- Non è possibile visualizzare i sottotitoli quando questa funzione è attiva.
- L'impostazione del controllo delle immagini e dell'audio (lingua) non può essere modificata in questa modalità.
- Virtual Surround non è attivo in questa modalità.
- Questa funzione può non funzionare in alcuni punti del disco.
- Quando si utilizza la connessione audio digitale (COAXIAL o OPTICAL), verrà emesso l'audio LPCM.
- Se riproducete utilizzando la funzione dialoghi con un'uscita digitale a 5.1 canali, il suono d'uscita analogica sarà fissato a 2 canali.
- Quando utilizzate la connessione audio digitale, sarà disponibile solo il suono Dolby Digital.

Dal menu di configurazione sono disponibili la modalità QUICK, CUSTOM e INITIALIZE (Vedere pagine 23 e 24). Nella modalità QUICK sono inclusi tutti i menu utilizzati frequentemente, mentre nella modalità CUSTOM è possibile selezionare tutte impostazioni richieste.
È possibile eseguire le impostazioni di tutte le voci contrassegnate da **QUICK** in modalità QUICK.

Impostazione della lingua

In alcuni dischi le opzioni della lingua non sono disponibili.

1. Premere il tasto **SETUP** in modalità STOP.
2. Premere i tasti **Cursore** (◄ o ►) per selezionare PERSONALIZ., quindi premere il tasto **ENTER**.
   • Verrà visualizzata la modalità CUSTOM.
3. Premere i tasti **Cursore** (▲ o ▼) per selezionare LINGUAGGIO, quindi il tasto **ENTER** per confermare.
4. Premere i tasti **Cursore** (▲ o ▼) per selezionare gli elementi sottostanti, quindi premere il tasto **ENTER**.

LINGUA (impostazione predefinita: ORIGINAL)
• Consente di impostare la lingua per l'audio.

SOTTOTITOLI (impostazione predefinita: OFF)
• Consente di impostare la lingua per i sottotitoli.

MENÙ DISCO (impostazione predefinita: INGLESE)
• Consente di Impostare la lingua per il menu del DVD.

OSD (impostazione predefinita: ENGLISH) **QUICK**
• Permette di impostare la lingua delle indicazioni a video.

5. Premere i tasti **Cursore** (▲ o ▼) per selezionare un'impostazione, quindi premere il tasto **ENTER**.
   • Se OTHER (Altri) viene selezionato allo schermo LINGUA, SOTTOTITOLI o MENÙ DISCO, premere un numero a quattro figure per immettere il codice della lingua desiderata. (Riferirsi alla lista dei codici delle lingue a pagina 25).
   • È possibile selezionare solo le lingue supportate dal disco.
6. Premere il tasto **SETUP** per uscire.

NOTA:
• Le impostazioni della lingua per i LINGUA e i SOTTOTITOLI non sono disponibili in alcuni dischi. Quindi usare i tasti **AUDIO** e **SUBTITLE**.
I dettagli sono alle pagina 21.

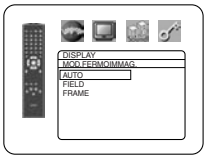
Impostazione del display

È possibile modificare determinati aspetti delle schermate del display del DVD, i messaggi a schermo e il pannello del display nella parte anteriore del lettore DVD.

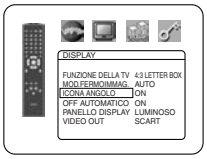
1. Premere il tasto **SETUP** in modalità STOP.
2. Premere i tasti **Cursore** (◄ o ►) per selezionare PERSONALIZ., quindi premere il tasto **ENTER**.
   • Verrà visualizzata la modalità CUSTOM.
3. Premere i tasti **Cursore** (◄ o ►) per selezionare DISPLAY, quindi il tasto **ENTER** per confermare.
4. Premere i tasti **Cursore** (▲ o ▼) per selezionare gli elementi sottostanti, quindi premere il tasto **ENTER**.

FUNZIONE DELLA TV (impostazione predefinita: 4:3 LETTER BOX) **QUICK**
• Premere i tasti **Cursore** (▲ o ▼) per selezionare una voce, quindi premere il tasto **ENTER**.
• Selezionare 4:3 LETTER BOX per far apparire una barra nera sulla parte inferiore e superiore dello schermo.
• Selezionare 4:3 PAN & SCAN per una figura a tutta altezza con entrambi i lati rifilati.
• Selezionare 16:9 WIDE se una TV a schermo grande è collegata al riproduttore di DVD.

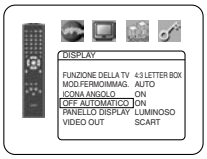
MOD.FERMOIMMAG. (impostazione predefinita: AUTO)
• Premere i tasti **Cursore** (▲ o ▼) per la selezione di una voce (AUTO, FIELD o FRAME), quindi premere il tasto **ENTER**.
• Questa operazione consente di regolare la risoluzione delle immagini in modalità di fermo immagine (PAUSE).
• AUTO è la selezione standard (predefinita).
• Se si seleziona FIELD, le immagini in modalità fermo immagine saranno stabili anche se meno definite a causa della quantità di dati minima.
• Se si seleziona FRAME, le immagini in modalità fermo immagine saranno ben definite, ma sfuocate a causa dell'uscita di due campi contemporaneamente.



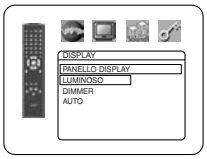
ICONA ANGOLO (impostazione predefinita: ON)
• Premere ripetutamente il tasto **ENTER** per far apparire e scomparire il segno dell'angolo.



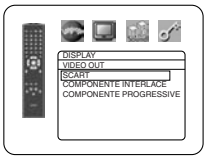
OFF AUTOMATICO (impostazione predefinita: ON)
• Premere ripetutamente il tasto **ENTER** per per attivare e disattivare lo spegnimento automatico.
• Questa funzione spegne automaticamente il riproduttore di DVD dopo che non è stato usato per 35 minuti.



PANNNELLO DISPLAY (impostazione predefinita: LUMINOSO)
• Premere i tasti **Cursore** (▲ o ▼) per selezionare LUMINOSO, DIMMER e AUTO, quindi premere il tasto **ENTER**.
• Quando si seleziona AUTO, il display si oscura durante la riproduzione.



VIDEO OUT (impostazione predefinita: SCART)
• Premere i tasti **Cursore** (▲ o ▼) per la selezione di una voce (SCART, COMPONENTE INTERLACE o COMPONENTE PROGRESSIVE), quindi premere il tasto **ENTER**.
• Questa impostazione sarà attiva quando si chiude la schermata di configurazione premendo il tasto **SETUP**.
• L'impostazione predefinita è SCART.
• Quando VIDEO OzUT è COMPONENTE PROGRESSIVE, sul display del pannello anteriore del DVD verrà visualizzato "P.SCAN" dopo la chiusura della schermata di impostazione.
• Per ulteriori informazioni, fare riferimento a pagina 12.



5. Premere il tasto **SETUP** per uscire.

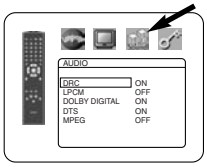
NOTA:
• Se il tasto **SETUP** non viene premuto, l'impostazione non verrà attivata.
• Quando si cambia l'impostazione del VIDEO OUT (SCART, COMPONENTE INTERLACE o COMPONENTE PROGRESSIVE) dell'apparecchio TV, collegare ad esso un jack VIDEO o S-VIDEO. Se l'impostazione è stata modificata, ad esempio su SCART, quando le prese di Component Video sono collegate al televisore, può essere emesso un segnale video distorto.

Italiano

Impostazione dell'audio

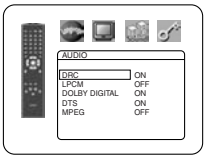
Scegliere le impostazioni audio appropriate per l'apparecchiatura poiché hanno effetto solo durante la riproduzione dei dischi DVD del lettore DVD.

1. Premere il tasto **SETUP** in modalità STOP
2. Premere i tasti **Cursore** (◄ o ►) per selezionare CUSTOM, quindi premere il tasto **ENTER**.
   - Verrà visualizzata la modalità CUSTOM.
3. Premere i tasti **Cursore** (◄ o ►) per selezionare AUDIO, quindi premere il tasto **ENTER** per confermare.
4. Premere i tasti **Cursore** (▲ o ▼) per selezionare gli elementi sottostanti, quindi premere il tasto **ENTER**.



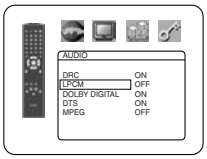
DRC (controllo del range dinamico) (impostazione predefinita: ON)

- Per comprimere il range del volume audio.
- La funzione DRC è disponibile solo sui dischi registrati in formato Dolby Digital.



LPCM (Preimpostato: OFF)

- Impostare su ON quando si emette a 48kHz.
- Questa funzione è disponibile solo sull'uscita digitale dei dischi registrati a 96 kHz.



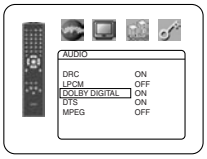
Riproduzione di un disco con protezione del copyright.

- L'audio verrà campionato a 48 kHz, anche se impostato su OFF.

DOLBY DIGITAL (impostazione predefinita: ON)

QUICK

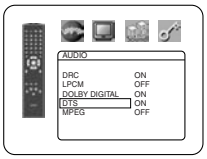
Impostare su ON quando il riproduttore è collegato a un decoder Dolby Digital.
ON: uscita tramite il Dolby Digital.
OFF: conversione del Dolby Digital in PCM.



DTS (Preimpostato : ON)

QUICK

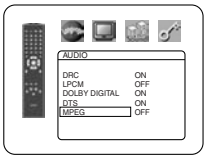
ON: uscita suono DTS
Impostare su ON quando si utilizza l'unità collegata al decoder DTS.
OFF: convertire Dolby Digital in PCM.



MPEG (Preimpostato: OFF)

QUICK

ON: uscita del suono MPEG
Impostare su ON quando l'unità è collegata al decoder MPEG.
OFF: conversione del suono MPEG in PCM.



5. Premere il tasto **SETUP** per uscire.

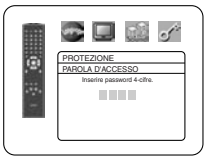
Controllo dati

La protezione dei dati limita la riproduzione di dischi non adatti al pubblico. La parola d'accesso a quattro cifre stabilito dall'utente disattiverà il legame genitori.
Questa funzione consente di evitare che dischi con scene sgradevoli vengano riprodotti dai bambini.

LIVELLO GENITORI

Il livello di protezione consente di stabilire un livello di restrizione dei dischi DVD. La riproduzione verrà interrotta se il livello di protezione supera quello impostato.

1. Premere il tasto **SETUP** in modalità STOP.
2. Premere i tasti **Cursore** (◄ o ►) per selezionare CUSTOM, quindi premere il tasto **ENTER**.
3. Premere i tasti **Cursore** (◄ o ►) per selezionare PROTEZIONE, quindi premere il tasto **ENTER**.
4. Premere i tasti **Numerici** per immettere la password a quattro cifre.
   - Quando eseguite questa operazione per la prima volta, immettere un numero a quattro cifre premendo i tasti numerici (ad eccezione di 4737), quindi premere il tasto **ENTER**. Tale numero verrà utilizzato come parola di accesso dalla seconda volta in avanti. Annotare la password per non dimenticarla.
   - Se si dimentica la password, premere **4**, **7**, **3**, **7**. La password originale verrà cancellata e i livelli di protezione verranno impostati su "TUTTO". Immettere una password di quattro cifre, quindi premere il tasto **ENTER**.



5. Premere i tasti **Cursore** (◄ o ►) per selezionare LIVELLO GENITORI, quindi premere il tasto **ENTER**.

6. Premere i tasti **Cursore** (▲o ▼) per selezionare il livello desiderato, poi premere il tasto **ENTER**.

7. Premere il tasto **SETUP** per uscire.

NOTA:

- Questa funzione può non funzionare in alcuni DVD. Accertarsi che PROTEZIONE corrisponda all'impostazione scelta.

Per modificare la password:

1) Seguire i passaggi da **1** a **4** riportati sopra.
2) Premere i tasti **Cursore** (▲ o ▼) per scegliere "CAMBIA", quindi premere il tasto **ENTER**.
3) Immettere una password di quattro cifre, quindi premere il tasto **ENTER**.
4) Premere il tasto **SETUP** per uscire.

PAROLA DI ACCESSO DIMENTICATA

1. Premere **4**, **7**, **3**, **7** al passaggio **4**.
   - La parola d'accesso verrà cancellata e la valutazione sarà per TUTTO.
2. Ripetere le operazioni di cui ai punti **5** - **7** per ripristinare la visione controllata dai genitori.

LIVELLI DI CONTROLLO

- **TUTTO**
  Il blocco del copyright viene annullato.
- **Livello 8**
  È possibile riprodurre software DVD di qualsiasi livello (adulto/generale/bambini).
- **Livelli da 7 a 2**
  È possibile riprodurre software DVD designato per l'uso generale e per i bambini.
- **Livello 1**
  È possibile riprodurre solo il software DVD designato per i bambini, mentre quello designato per gli adulti e l'uso generico è proibito.

Ripristino di tutte le selezioni di IMPOSTAZIONE (ad eccezione di PROTEZIONE e VIDEO OUT) alle impostazioni predefinite

Questa operazione consente di ripristinare tutte le selezioni di IMPOSTAZIONE (ad eccezione di PROTEZIONE e VIDEO OUT) alle impostazioni predefinite.

1. Premere il tasto **SETUP** in modalità STOP.
2. Premere i tasti **Cursore** (◄ o ►) per scegliere INIZ., quindi premere il tasto **ENTER**.
3. Premere i tasti **Cursore** (▲ o ▼) per scegliere SÌ, quindi premere il tasto **ENTER**.
4. Premere il tasto **SETUP** per uscire.

NOTA:

- Quando si annulla INIZ. al passaggio **3**, selezionare NO.

CONFIGURAZIONE DVD

Lingua	Codice
A-B	
Abkhazian	4748
Afar	4747
Afrikaans	4752
Albanese	6563
Amarico	4759
Arabo	4764
Armeno	5471
Assam	4765
Aymara	4771
Azerbaigani	4772
Basco	5167
Bashkir	4847
Bengalese; Bengali	4860
Bielorusso	4851
Bihari	4854
Birmano	5971
Bislama	4855
Bretone	4864
Bulgaro	4853
Butanese	5072
C-E	
Cambogiano	5759
Catalano	4947
Ceco	4965
Cinese [CHI]	7254
Cingalese	6555
Coreano [KOR]	5761
Corso	4961
Croato	5464
Cuechua	6367
Curdo	5767
Danese [DAN]	5047
Ebraico	5569
Esperanto	5161
Estone	5166
F-H	
Faeroese	5261
Figiano	5256
Finlandese [FIN]	5255
Francese [FRE]	5264
Frisone	5271
Gaelico scozzese	5350
Galiziano	5358
Gallese	4971
Georgiano	5747
Giapponese [JPN]	5647
Greco [GRE]	5158
Groenlandese	5758
Guarani	5360
Gujarati	5367
Hausa	5447
Hindi	5455
I-K	
Indonesiano	5560
Inglese [ENG]	5160
Interlingua	5547
Interlingue	5551
Inupiak	5557
Irlandese [IRI]	5347
Islandese [ICE]	5565
Italiano [ITA]	5566
Javanese	5669
Kannada	5760
Kashmiri	5765
Kazako	5757
Kinyarwanda	6469
Kirghiz	5771
Kirundi	6460
L-N	
Laotiano	5861
Latino	5847
Lettone	5868
Lingala	5860
Lituano	5866
Macedone	5957
Malayalam	5958
Malese	5965
Malgascio	5953
Maltese	5966
Maori	5955
Marathi	5964
Moldavo	5961
Mongolo	5960
Nauru	6047
Nepalese	6051
Norvegese [NOR]	6061
O-R	
Occitano	6149
Olandese [DUT]	6058
Oriya	6164
Oromo (Afan)	6159
Oruba	7161
Panjabi	6247
Persiano	5247
Polacco	6258
Portoghese [POR]	6266
Pushtun	6265
Romanzo	6459
Rumeno [RUM]	6461
Russo [RUS]	6467
S	
Samoano	6559
Sangho	6553
Sanscrito	6547
Serbo	6564
Serbo-croato	6554
Sesotho	6566
Setswana	6660
Shona	6560
Sindhi	6550
Sisvak	6565
Slovacco	6557
Sloveno	6558
Somalo	6561
Spagnolo [SPA] 5	165
Sudanese	6567
Svedese [SWE]	6568
Swahili	6569
T	
Tagalog	6658
Tailandese	6654
Tajiko	6653
Tamil	6647
Tataro	6666
Tedesco [GER]	5051
Telugu	6651
Tibetano	4861
Tigrinya	6655
Tonga	6661
Tsonga	6665
Turco [TUR]	6664
Turkmeno	6657
Twi	6669
U-Z	
Ucraino	6757
Ungherese [HUN]	5467
Urdu	6764
Uzbeko	6772
Vietnamita	6855
Volapuk	6861
Wolof	6961
Xhosa	7054
Yiddish	5655
Zulù	7267

Selezionando una lingua con un codice di 3 lettere, esso compare ogni volta che si cambiano le impostazioni della lingua dell'audio o dei sottotitoli a pagina 21. Se si seleziona un'altra lingua, viene invece visualizzata l'indicazione "---" (il codice di 3 lettere è riportato fra parentesi).

MANUTENZIONE

Pulizia dell'involucro

- Utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente delicata. Non utilizzare una soluzione che contiene alcol, spiriti, ammoniaca o sostanze abrasive.

Pulizia dei dischi

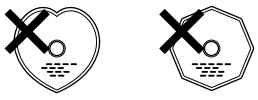
- Quando un disco si sporca, pulirlo con un panno per la pulizia. Strofinare il disco dal centro al bordo. Non strofinare il disco con movimenti circolari.
- Non utilizzare solventi, quali benzina, diluente, solventi disponibili in commercio, detergenti, agenti di pulizia abrasivi o spray antistatici da utilizzare per dischi simili.

Pulizia delle lenti dei dischi

- Se il lettore non funziona correttamente anche in caso di azionamento secondo le indicazioni delle sezioni pertinenti e della voce "GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI" del presente manuale di istruzioni, è possibile che la testina di lettura ottica del laser sia sporca. Per il controllo e la pulizia, rivolgersi al rivenditore di fiducia o a un centro autorizzato all'assistenza tecnica.

Manipolazione dei dischi

- Utilizzare dischi che recano i seguenti logo.
  (dischi audio digitali ottici)
- Maneggiare i dischi in modo da non lasciare impronte e polvere sulla superficie.
- Quando i dischi non sono in uso, riporli sempre nella custodia.
- Notare che I dischi con forme speciali (dischi a forma di cuore, ecc.) non possono essere riprodotti con questo prodotto. Non tentare di riprodurre tali dischi poiché il lettore potrebbe danneggiarsi.



Contribuisci alla salvaguardia dell'ambiente!!!

- Non riporre le batterie usate nel bidone dell'immondizia.
- È possibile smaltirle al centro di raccolta per le batterie usate o per I rifiuti speciali. Per informazioni, rivolgersi all'ente locale preposto.

GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se il lettore DVD non funziona correttamente anche in caso di impiego secondo le istruzioni del presente manuale, controllarlo utilizzando l'elenco che segue.

Problema	Soluzione
Assenza alimentazione	–Verificare che il cavo CA sia collegato in modo corretto. –Scollegare la presa e attendere 5-10 secondi, quindi collegarla di nuovo.
Assenza di audio o immagini	–Verificare che il televisore sia accesso. –Verificare il collegamento video –Verificare i collegamenti del cavo VIDEO/AUDIO al televisore (vedere la sezione Collegamento al televisore)
Immagini distorte	–Le immagini presentano a volte leggere distorsioni che non indicano un problema di funzionamento. –Collegare direttamente il lettore al televisore.
Immagini completamente distorte o immagini in bianco e nero con il DVD	–Collegare direttamente il lettore DVD al televisore. –Assicurarsi che il disco sia compatibile con il lettore DVD.
Assenza di audio o audio distorto	–Regolare il volume. –Verificare che gli altoparlanti siano collegati correttamente.
Assenta di audio dall'uscita digitale	–Verificare i collegamenti digitali. –Verificare se il formato audio della lingua audio selezionata corrispondano alle funzionalità corrispondenti.
Le immagini si bloccano temporaneamente durante la riproduzione	–Verificare che sulla superficie del disco non siano presenti impronte o graffi e pulirla con un panno strofinando dal centro verso il bordo. –Pulire il disco
Impossibile riprodurre il disco	–Pulire il disco –Verificare che l'etichetta del disco sia rivolta verso l'alto. –Verificare se il disco è difettoso provando un altro disco. –Annullare il blocco del copyright o modificare il livello di controllo. –Inserire un disco corretto da riprodurre nel lettore.
Impossibile tornare all'inizio quando il disco viene rimosso	–Ripristinare il lettore spegnendolo, quindi riaccendendolo.
Il lettore non risponde al telecomando	–Puntare il telecomando direttamente verso il sensore nella parte anteriore del lettore. –Ridurre la distanza del lettore. –Sostituire le batterie del telecomando. –Reinserire le batterie con le relative polarità (segni +/–) come indicato.
I tasti non funzionano o il lettore smette di rispondere	–Per completare il ripristino del lettore, scollegare il cavo CA dalla relativa presa per 5-10 secondi.
Il lettore non risponde ad alcuni comandi operativi durante la riproduzione	–Il disco può non consentire di eseguire le operazioni. Fare riferimento alle istruzioni del disco.
Il lettore DVD non è in grado di leggere i CD/DVD	–Utilizzare un preparato per CD/DVD disponibile in commercio per pulire le lenti prima di inviare il lettore DVD per la riparazione.
L'angolazione non cambia	–L'angolazione non può essere cambiata per i DVD che non contengono più angolazioni. In alcuni casi più angolazioni vengono registrate solo per scene specifiche.
La riproduzione non viene avviata quando è selezionata la sequenza	–Controllare l'impostazione "PROTEZIONE".
La parola di accesso per il livello di protezione è stata dimenticata	–Immettere la parola di accesso predefinita "4737". La parola di accesso dimenticata verrà eliminata.

NOTAS:

Alcune funzioni non sono disponibili in determinate modalità, ma ciò non costituisce un problema di funzionamento. Per ulteriori dettagli sul funzionamento corretto, leggere la descrizione contenuta nel presente manuale di istruzioni.

- Durante la riproduzione programmata, non sono disponibili la riproduzione a partire dal brano desiderato e quella in ordine casuale.
- Alcune funzioni sono proibite su alcuni dischi.
- Quando riproducete Video CD con funzioni PBC, alcune operazioni (p.es., selezione e ripetizione brano) non possono essere eseguite a meno che la funzione non sia temporaneamente cancellata.

DATI TECNICI

SISTEMA DI SEGNALI

PAL a colori

DISCHI APPLICABILI

(1) Dischi DVD video
Dischi a 1 strato di 12 cm di un solo lato, dischi a 2 strati di 12 cm di un solo lato, dischi a 2 strati di 12 cm doppio lato (1 strato per lato)
Dischi a 1 strato di 8 cm di un solo lato, dischi a 2 strati di 8 cm di un solo lato, dischi a 2 strati di 8 cm doppio lato (1 strato per lato)
(2) DVD-R/DVD-RW
(3) DVD+R/DVD+RW
(4) Compact disc (CD-DA, Video CD)
dischi da 12 cm, dischi da 8 cm
(5) CD-R/CD-RW

USCITA S-VIDEO

Livello di uscita Y: 1 Vp-p (75 Ω/ohms)
Livello di uscita C: 0,3 Vp-p
Connettori di uscita: Connettori S, 1 gruppo

USCITA VIDEO

Livello di uscita: 1 Vp-p (75 Ω/ohms)
Connettori di uscita: Prese pin, 1 gruppo

USCITA COMPONENTE

Livello di uscita Y: 1 Vp-p (75 Ω/ohms)
Livello di uscita C_B: 0,7 Vp-p (75 Ω/ohms)
Livello di uscita C_R: 0,7 Vp-p (75 Ω/ohms)
Connettori di uscita: Prese pin, 1 gruppo

AUDIO/VIDEO

Presa scart a 21 pin

USCITA AUDIO

Livello di uscita: 2 Vrms
Connettore Di uscita a 2 canali (l, R): Presa pin, 1 gruppo

PROPRIETÀ DI USCITA AUDIO

(1) Risposta in frequenza
1 DVD (PCM lineare) : da 4 Hz a 22 kHz (campionamento a 48 kHz)
: da 4 Hz a 44 kHz (campionamento a 96 kHz)
: da 4 Hz a 88 kHz (campionamento a 192 kHz)
2 CD : da 4 Hz a 20 kHz
(2) Rapporto S/N : 115 dB
(3) Distorsione armonica totale : CD da 1 kHz: 0.004%
(4) Range dinamico : DVD: 100 dB
CD: 98 dB

USCITA AUDIO DIGITALE

Uscita ottica digitale: Connettore ottico, 1 gruppo
Uscita digitale coassiale: Presa pin, 1 gruppo

SORGENTE DI ALIMENTAZIONE

CA 220-240 V, 50 Hz

TEMPERATURA DI FUNZIONAMENTO

12 W (standby: 1,7 W)

DIMENSIONI ESTERNE MASSIME

435 mm (larghezza) x 75 mm (altezza) x 220 mm (incluse le parti sporgenti)

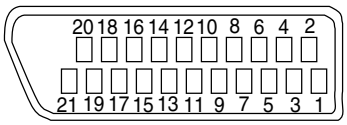
PESO

1,9 Kg (4,19 libbre)

TELECOMANDO

RC-982
Impulso infrarossi
Sorgente di alimentazione: DC3V, 2 batterie R6P/AA

CONNESSIONE PIN (AV1)



Contatti, livelli di segnale e impedenze

Contatto 1
Uscita audio (Destra): 2,0 Vrms/ 1 kΩ
Contatto 3
Uscita audio (Sinistra): 2,0 Vrms/ 1 kΩ
Contatto 4
Audio, Massa
Contatto 5
RGB, Massa (Blu)
Contatto 7
Uscita RGB (Blu): 0,7 Vp-p/75 Ω
Contatto 8
Comando di selezione funzione
L: 0,0~2,0 V CC
Spegnimento
M: 4,5~7,0 V CC
Modalità Schermo largo (16:9)
H: 9,5~12,0 V CC
Modalità Schermo Normale (4:3)
Contatto 9
RGB, Massa (Verde)
Contatto 11
Uscita RGB (Verde): 0,7 Vp-p/75 Ω
Contatto 13
RGB, Massa (Rosso)
Contatto 14
Comando di selezione RGB, Massa
Contatto 15
Uscita RGB (Rosso): 0,7 Vp-p/75 Ω
Contatto 16
Comando di selezione RGB
H: 1~3 V CC Modalità RGB
Contatto 17
Segnale d'uscita video, Massa
Contatto 18
Segnale d'ingresso video, Massa
Contatto 19
Video Output (CVBS): 1,0 Vp-p/75 Ω
Contatto 21
Massa comune (schermatura)

AVERTISSEMENT: POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

ATTENTION

RISQUE D'ÉLECTROCUTION
NE PAS OUVRIR

ATTENTION:
TPOUR RÉDUIRE LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION, NR PAS RETIRER LE COUVERCLE (OU LE PANNEAU ARRIÈRE). AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR À L'INTÉRIEUR. CONFIER LA RÉPARATION À UN PERSONNEL DE SERVICE QUALIFIÉ.

Le symbole de l'éclair dans un triangle équilatéral est prévu pour alerter l'utilisateur de la présence d'une "tension dangereuse", non isolée, d'une importance suffisante pour constituer un risque d'électrocution à l'intérieur de l'appareil.

Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral est prévu pour avertir l'utilisateur de la présence d'informations importantes concernant le fonctionnement et l'entretien (réparation) de l'appareil dans la documentation jointe.

PRÉCAUTIONS

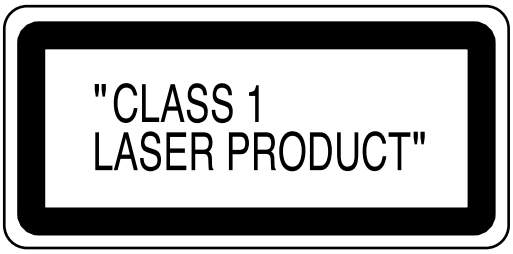
Sécurité concernant le laser

Cet appareil utilise un laser. Seul un personnel qualifié est habilité à retirer le couvercle ou à essayer de réparer cet appareil à cause des blessures oculaires possibles.

ATTENTION: L'UTILISATION DE COMMANDES OU AJUSTEMENTS, OU L'EXÉCUTION DE PROCÉDURES AUTRES QUE CELLES SPÉCIFIÉES DANS CE MODE D'EMPLOI PEUVENT SE TRADUIRE PAR L'EXPOSITION À DES RADIATIONS DANGEREUSES.

ATTENTION: RAYON LASER VISIBLE À L'OUVERTURE AVEC VERROUILLAGE INVALIDÉ. ÉVITER L'EXPOSITION AU RAYON.

EMPLACEMENT:
* IMPRIMÉ AU DOS



Périodes de non-utilisation - Mettre cet appareil hors tension quand il n'est pas utilisé. Le débrancher de la prise murale domestique s'il doit rester inutilisé pendant une période prolongée. Le débrancher pendant les orages s'accompagnant de foudre.

Prière de lire ce manuel d'utilisation attentivement avant d'utiliser ce lecteur de DVD Vidéo, et de le conserver afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

Important

Utiliser uniquement des disques marqués DVD ou disque avec ce lecteur de DVD.

Alimentation

L'alimentation principale est engagée lorsque la fiche principale est branchée dans une prise de secteur de 220 V-240 V, 50 Hz CA. Pour faire fonctionner l'appareil, appuyer sur la touche ON/STANDBY pour mettre l'appareil sous tension.

Avertissement

Pour éviter les incendies ou les décharges électriques, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

WAVERTISSEMENT:
CONTIENT DES PIECES SOUS TENSION.
N'ENLEVER AUCUNE VIS.

Avertissement concernant la condensation

De l'humidité peut se condenser à l'intérieur de l'appareil quand il est déplacé d'un endroit froid à un endroit chaud, après l'allumage du chauffage dans une pièces froide, ou bien en cas de forte humidité ambiante. Ne pas utiliser le lecteur de DVD au moins pendant 2 heures pour laisser le temps à l'intérieur de sécher.

Attention

1) Ne pas essayer d'ouvrir le coffret. Aucune pièce intérieure ne peut être réparée. S'adresser à un technicien qualifié pour toute réparation.
2) Des fentes et des ouvertures de ventilation sont fournies sur les côtés et au fond du coffret. Afin d'assurer un fonctionnement fiable et de protéger l'appareil contre la surchauffe, ces ouvertures ne doivent être ni bloquées ni couvertes. Eviter les emplacements fermés tels que les étagères à moins qu'une ventilation adéquate ne soit assurée.
3) Garder l'appareil éloigné des sources de chaleur.
4) Eviter l'utilisation à proximité de champs magnétiques puissants.
5) Ne pas pousser des objets quels qu'ils soient dans l'appareil via les fentes du coffret car ils pourraient toucher des pièces parcourues par le courant ou court-circuiter des pièces, provoquant ainsi un incendie ou une électrocution.
6) Ne renverser aucun liquide sur cet appareil. Si du liquide se répand dans l'appareil, consulter un ingénieur de service qualifié.
7) N'utiliser cet appareil qu'à plat (forizontalement).
8) Cet appareil est en mode d'attente lorsqu'il est mis hors tension alors que le cordon d'alimentation est connecté.
9) Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et lapoussière.
10) Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution. Tenir la prise lors du débranchement du cordon.
11) Toutes les précautions de sécurité et les instructions d'utilisation doivent être lues avant d'utiliser le lecteur DVD.
12) Faites attention à ne pas vous faire pincer les doigts dans la fente des disques.
13) Ne posez pas d'objet lourd sur le cordon d'alimentation CA.
14) Gardez le cordon d'alimentation CA éloigné des appareils de chauffage.
15) Assurez-vous de retirer le disque et de débrancher le cordon d'alimentation CA de la prise avant de transporter le lecteur DVD.
16) N'appuyez pas sur le lecteur DVD pendant que vous le transportez.
17) N'utilisez pas le lecteur DVD en extérieur.

Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit, que cette déclaration concerne, est conforme aux normes suivantes:
EN60065, EN 55013, EN55020, EN61000-3-2 et EN61000-3-3. Conformément aux stipulations des Directives 73/23/CEE, 89/336/CEE et 93/68/CEE.

TABLE DES MATIERES

■ ***PRÉCAUTIONS 2***
Sécurité concernant le laser 2
Important. 3
Alimentation 3
Avertissement 3
Avertissement concernant la condensation 3
Attention 3
Déclaration de conformité 3

■ ***INTRODUCTION. 5***
À propos du Copyright 5
Avis pour les sorties à balayage progressif. 5
Accessoires fournis 5
Symboles utilisés dans ce manuel 5

■ ***A PROPOS DES DISQUES. 6***
Disques dont la lecture peut être effectuée 6
Types de disques. 6

■ ***CARACTERISTIQUES 7***

■ ***APERÇU DES FONCTIONS 8***
PANNEAU AVANT 8
TELECOMMANDE. 8
Tour de la télécommande. 9
Affichage du panneau avant. 11
Affichages pendant le fonctionnement 11
Mise en place des piles 11

■ ***RACCORDEMENTS 12***
Description du panneau arrière 12
Raccordement à un système audio 13
Raccordement à un téléviseur (pour la vidéo). 14

■ ***LECTURE D'UN DISQUE 15***
Lecture basique. 15
ANNULER ET RAPPELER LA FONCTION PBC . . . 15
Caractéristiques générales. 15
Luminosité de l'affichage du panneau avant 15
Still / Pause 15
Menus de disque 15
Menu des titres 15
APPELER UN ECRAN DE MENU PENDANT LA LECTURE 15
Lecture étape par étape. 16
Contrôle de l'image 16
Reprise 16
Avance rapide / Recherche arrière. 16
Avance lente / Retour lent 16
Zoom. 16
Recherche de titre / chapitre 17
Recherche de piste 17
Recherche de durée 17
Rèpètition 17
REPETITION DE TITRE / CHAPITRE 17
REPETITION DE PISTE / GROUPE / TOUT 17
REPETITION A-B 18
Programmation de la lecture (CD) 18
Lecture aléatoire (CD) 18
Lecture de MP3 / JPEG / WMA 18
Mode Diaporama. 20
Informations à l'écran 20
Programmation de la lecture (MP3 / JPEG / WMA) . . . 20
Lecture Aléatoire (MP3 / JPEG / WMA) 20
Langue Audio 21
Mode son stéréo 21
Langue des sous-titres 21
Angle de la caméra 21
Changer l'affichage à l'écran 22
Ecran de configuration du marqueur 22
Virtual Surround 22
Vitesse dialogue 22

■ ***CONFIGURATION DVD. 23***
Réglage de la langue. 23
Réglage de l'affichage 23
Réglage audio 24
Blocage parental 24
RESTRICTION 24
EN CAS D'OUBLI DU MOT DE PASSE 24
NIVEAUX DE CONTROLE 24
Ramener toutes les sélections de RÉGLAGE (sauf PARENT et SORTIE VIDÈO) à leur paramétrage par défaut 24

■ ***ENTRETIEN 25***

■ ***GUIDE DE DEPANNAGE 26***

■ ***DONNEES TECHNIQUES 27***

■ ***RACCORDEMENT DES BROCHES (AV1) 27***

UNE REMARQUE CONCERNANT LE RECYCLAGE : Les matériaux d'emballage de ce produit sont recyclables et peuvent être réutilisés. Veuillez disposer de tout matériau conformément aux réglements de recylage locaux. Les piles ne doivent jamais être jetées ou incinérées, mais mises au rebut conformément aux réglements locaux concernant les déchets chimiques.

Le numéro de série de ce produit se trouve à l'arrière du lecteur de DVD. Aucun autre ne possède le même numéro de série. Enregistrez le numéro et autres informations vitales dans ce livret et conservez-le comme une preuve permanente de votre achat pour faciliter l'identification en cas de vol. Les numéros de série ne sont pas conservés en archive.

Date d'achat	
Nom du revendeur	
Adresse du revendeur	
No. de téléphone du revendeur	
No. du modèle	
No. de série	

À Propos du Copyright

La copie sans autorisation, la diffusion, la présentation publique et le prêt de disques sont interdits.
Une technologie de protection du copyright est intégrée à ce produit qui est protégé par une méthode de réclamation de certaines patentes américaines et autres droits à la propriété intellectuelle dont Marcrovision Corporation et d'autres sont propriétaires. L'utilisation de cette technologie de protection du copyright doit faire l'objet d'une autorisation de la part de Macrovision Corporation et est conçue pour le foyer et autres utilisations limitées à moins qu'elles ne soit autorisées par Marcrovision Corporation. Le démontage est interdit.

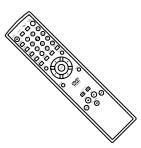
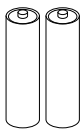
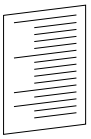
Brevets déposés aux USA et enregistrés sous les numéros 4,631,603, 4,577,216, 4,819,098 et 4,907,093.
Licence utilisateur pour un usage limité de visionnage seulement.

Avis pour les sorties à balayage progressif

Les acheteurs devraient noter que tous les téléviseurs haute définition ne sont pas entièrement compatibles avec le présent produit et que des artefacts peuvent alors apparaître dans l'image. Dans l'éventualité de défauts d'image en balayage progressif 625, on recommande à l'utilisateur de commuter la connexion sur la sortie à "définition standard". Si vous avez des questions sur la compatibilité de nos téléviseurs avec ce modèle de lecteur DVD 625p (576p), veuillez contacter notre centre de service à la clientèle.

Accessoires fournis

Prière de vérifier que les éléments suivants sont fournis avec l'unité principale dans le carton.

Télécommande ·····1	Piles "AA" (R6P)·····2	Câble audio·····1	Câble vidéo·····1	Mode d'emploi·····1	Liste des Stations Service·····1
					

Symboles utilisés dans ce manuel

Les symboles suivants apparaissent dans certaines en-têtes et remarques de la suite de ce manuel, avec les significations suivantes.

DVD-V: La description fait référence à la lecture de DVD-Vidéo. (y-compris les disques DVD-R/RW et DVD+R/RW)

CD: La description fait référence à la lecture de CD audio.

MP3: La description fait référence à la lecture de disques formatés en MP3.

VCD: La description fait référence à la lecture de CD Vidéo.

JPEG: La description fait référence à la visualisation de disques JPEG.

WMA: La description fait référence à la lecture de disques formatés en WMA.

Disques dont la lecture peut être effectuée

Les disques suivants peuvent être lus sur ce lecteur DVD.

Disques utilisables	Marque (logo)	Signaux enregistrés	Taille du disque
DVD vidéo (REMARQUE 1) DVD-R DVD-RW DVD+R DVD+RW (REMARQUE 2)	DVD VIDEO, DVD R, DVD RW, DVD+R, DVD+ReWritable	Vidéos numériques (MPEG2)	12 cm 8 cm
CD CD-R CD-RW (REMARQUE 3)	COMPACT disc DIGITAL AUDIO, Recordable, ReWritable	Vidéos numériques MP3 WMA (REMARQUE 4) Images numériques (JPEG)	12 cm 8 cm
CD Vidéo	COMPACT disc DIGITAL VIDEO, VIDEO CD	Son et images	12 cm 8 cm (Simples)
CD d'images	Kodak Picture CD COMPATIBLE	JPEG	12 cm

REMARQUE 1: Certains disques DVD vidéo ne fonctionnent pas comme ce manuel le décrit, à cause des intentions des producteurs de disques.

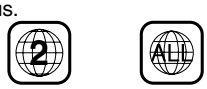
REMARQUE 2: Les disques qui n'ont pas été finalisés ne peuvent pas être lus.
Selon le statut d'enregistrement du disque, il se peut que le disque ne soit pas accepté ou qu'il ne soit pas lu normalement (il se peut que l'image ou le son ne soient pas réguliers, etc.).

REMARQUE 3: Il se peut que certains disques CD-R/CD-RW ne soient pas compatibles à cause de "rayures ou taches sur le disque", des "Conditions d'enregistrement" et des "Caractéristiques de l'enregistreur".

REMARQUE 4: Windows Media et le logo Windows sont des marques commerciales ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et/ou dans les autres pays.

Ce lecteur est conforme au système de couleur PAL. Vous pouvez également lire des disques enregistrés en système NTSC avec un téléviseur PAL.

• Certains disques comprennent des codes de région comme montré ci-dessous.



• Le numéro à l'intérieur du symbole fait référence à une région du monde et la lecture d'un disque encodé dans le format d'une région spécifique ne peut être effectuée que sur des lecteurs de DVD ayant le même code de région.

• Sur les disques suivants, seul le son peut être entendu (il est impossible de visionner des).
CDV
CD-G

• Ne JAMAIS lire les disques suivants. Sinon, un dysfonctionnement pourrait en résulter !
DVD-RAM
CD-I
CD Photo
DVD avec des codes de région autres que 2 ou TOUS
DVD-ROM pour ordinateurs personnels
CD-ROM pour ordinateurs personnels

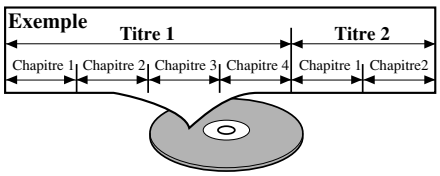
• Sur le disque suivant, le son PEUT NE PAS être entendu.
Super Audio CD
Remarque : Seul le son enregistré sur la couche CD normale peut être reproduit.
Le son enregistré sur la couche Super Audio CD haute densité ne peut pas être reproduit.

• *Tout autre disque sans indication de compatibilité.*

Types de disques

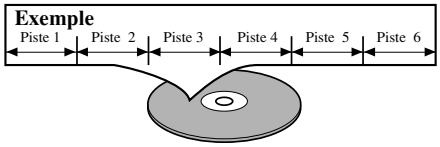
[DVD-Vidéo]

Les données présentes sur un DVD sont divisées en sections appelées "titres" puis en sous-sections appelées "chapitres", qui reçoivent chacune un numéro de titre ou de chapitre. Les conditions de lecture sont préréglées sur certains disques DVD vidéo et ces conditions de lecture ont la priorité sur les opérations de l'utilisateur sur ce lecteur. Si une fonction sélectionnée ne fonctionne pas comme voulu, se référer au manuel accompagnant le disque.



[CD Audio, Video CD]

Les données sur un CD Audio ou un Video CD sont divisées en sections appelées "pistes", chacune d'elles possédant un numéro de piste.



A PROPOS DE LA FONCTION PBC DES CD VIDÉO

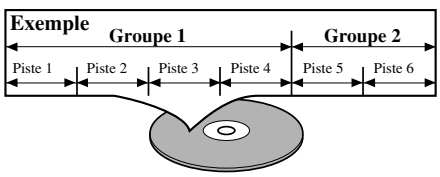
Cet appareil est conforme à la ver.1.1 et la ver.2.0 de la norme CD vidéo, avec fonction PBC.
Ver.1.1 (sans fonction PBC) : Permet la lecture d'images et de CD musicaux.
Ver.2.0 (avec fonction PBC) : A l'emploi d'un CD vidéo avec fonction PBC, "PBC" apparaît sur l'écran et l'affichage.

Qu'est-ce que PBC ? "PBC" est l'abréviation de Playback Control. Il est possible de lire des supports interactifs utilisant des écrans de menus. Voir le mode d'emploi du CD Vidéo.

REMARQUE :
Lors de la lecture de CD Vidéo avec la fonction PBC, certaines opérations (ex : recherche de piste et répéter des pistes) ne peuvent pas être exécutées à moins que la fonction soit désactivée temporairement (se référer à la page 15).

[MP3, JPEG, WMA]

Les données sur un MP3, JPEG ou WMA sont divisées en sections appelées "groupes", puis en sous-sections appelées "pistes", chacune des sections et sous-sections recevant un numéro de groupe ou piste.



CAUTION:
- Faire attention de ne pas se pincer les doigts dans la fente pour CD.
- S'assurer de retirer le disque et de débrancher le cordon d'alimentation de la prise avant de transporter le lecteur DVD.

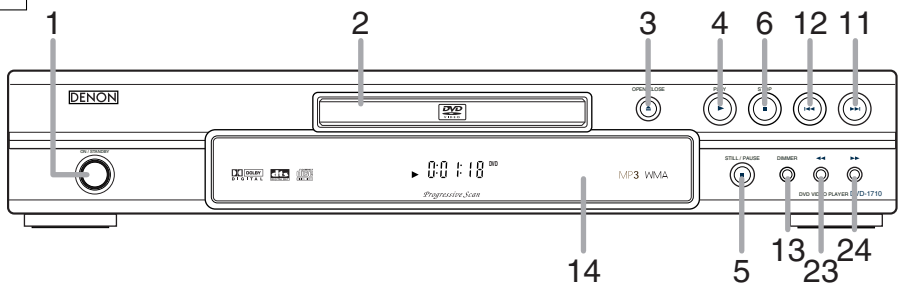
CARACTERISTIQUES

- **Système de balayage progressif**
  Contrairement au balayage entrelacé traditionnel, le système de balayage progressif entraîne moins de papillotement et des images de meilleure résolution que celle des signaux de télévision traditionnels (625i).
- **Son Dolby Digital**
  En branchant ce lecteur à un décodeur Dolby Digital multi-canaux, vous pouvez obtenir un son surround 5.1ch Dolby Digital de haute qualité comme dans un cinéma.
- **DTS (Digital Theater System)**
  Quand ce lecteur est branché à un décodeur DTS, vous bénéficiez du système surround 5.1 canal qui reproduit le son original avec le maximum de précision. Le système surround 5.1 canal a été mis au point par Digital Theater System, Inc.
- **Vitesse dialogue**
  Lecture à une vitesse légèrement plus rapide ou plus lente tout en gardant une qualité sonore identique à la qualité lors de la lecture normale.
  La fonction Vitesse Dialogue n'est disponible que sur les disques enregistrés en format Dolby Digital.
- **Lecture Fixe/rapide/lente/étapes**
  Différents modes de lecture sont disponibles, parmi lesquels images fixes, avance/retour rapide, avance lente et vues par étapes.
- **Mode immobilité**
  L'affichage d'images immobiles peut être modifié dans le mode immobilité.
- **Lecture aléatoire pour les CD Audio, MP3, JPEG et WMA**
  Ce lecteur peut mélanger l'ordre des pistes et les lire dans le désordre.
- **Lecture programme pour les CD Audio, MP3, JPEG et WMA**
  On peut programmer l'ordre des pistes pour les lire dans n'importe quel ordre souhaité.
- **Les menus DVD dans la langue désirée**
  Les menus DVD peuvent être affichés dans la langue désirée, si elle est disponible sur un DVD.
- **Fonction d'arrêt automatique**
  L'appareil s'éteint automatiquement lorsque l'utilisateur n'a pas utilisé le lecteur ou sa télécommande pendant plus de 35 minutes. (Voir la page 23.)
- **Les sous-titres dans la langue désirée**
  On peut sélectionner la langue désirée pour l'affichage des sous-titres, à condition que cette langue soit disponible sur le disque.
- **Sélection de l'angle de la caméra**
  On peut sélectionner l'angle de caméra désiré si un disque contient des séquences enregistrées depuis différents angles.
- **Choix de la langue audio et du mode son**
  On peut sélectionner la langue audio et le mode son désirés si différentes langues et différents modes sont disponibles sur le disque.
- **Blocage parental (Verrouillage parental)**
  On peut régler le niveau de contrôle afin de limiter la lecture de disques qui pourraient ne pas convenir aux enfants.
- **Détection automatique des disques**
  Ce lecteur détecte automatiquement si un disque chargé est un DVD-Vidéo, CD Vidéo, CD Audio, MP3, JPEG, ou WMA.
- **Lecture d'un disque MP3**
  On peut écouter des fichiers MP3 enregistrés sur CD-R/RW.
- **Recherche directe**
  On peut rechercher le titre, le chapitre et la piste désirés à l'aide des touches numériques pendant la lecture ou en mode arrêt.
- **Affichage à l'écran**
  Les informations concernant l'opération en cours peuvent être affichées sur un écran de télévision, ce qui permet de confirmer les actions actuellement actives (telles que la lecture programmée) sur l'écran de télévision à l'aide de la télécommande.
- **Gradateur**
  La luminosité de l'affichage peut être modifiée.
- **Économiseur d'écran**
  L'économiseur d'écran est lancé si l'utilisateur n'a pas utilisé le lecteur ou sa télécommande pendant plus de 5 minutes.
  La luminosité de l'écran est obscurcie de 75%. Le programme est désactivé lorsqu'il n'y a aucune activité.
- **Contrôle de l'image**
  Le Contrôle de l'Image permet de régler la Luminosité, le Contraste, le Couleur, la Correction Gamma et la Netteté de l'affichage.
- **Recherche**
  - Recherche de chapitre: La recherche du chapitre désigné par l'utilisateur est possible.
  - Recherche de titre: La recherche du titre désigné par l'utilisateur est possible.
  - Recherche de piste: La recherche de la piste désignée par l'utilisateur est possible.
  - Recherche de durée: La recherche de la durée désignée par l'utilisateur est possible.
- **Répétition**
  - Chapitre: La lecture répétée du chapitre du disque en cours de lecture est possible.
  - Titre: La lecture répétée du titre du disque en cours de lecture est possible.
  - Piste: La lecture répétée de la piste du disque en cours de lecture est possible.
  - Tout: La lecture répétée est possible.
  - A-B: La lecture répétée de la partie située entre les points A et B désignés par l'utilisateur est possible.
  - Groupe: La répétition de la lecture d'un folder d'un disque MP3/JPEG/WMA qui est lu est possible.
- **Zoom**
  Il est possible d'afficher l'écran agrandi 2 fois et 4 fois.
- **Marqueur**
  La partie désignée par l'utilisateur peut être rappelée.
- **Reprise de la lecture**
  L'utilisateur peut reprendre la lecture depuis la partie à laquelle la lecture avait été arrêtée, même si l'alimentation a été coupée.
- **Jacks de sortie Vidéo composants**
  Jacks situés à l'arrière du lecteur DVD utilisés pour envoyer de la vidéo haute qualité à une télévision par l'intermédiaire de jacks d'entrée vidéo composants.
- **Indication de débit binaire**
- **DRC (Contrôle de la gamme dynamique)**
  On peut contrôler la gamme de volume sonore.
- **Son MPEG**
  Ce lecteur peut lire un disque compatible MPEG audio si le lecteur DVD est connecté à un décodeur MPEG.
- **Affichage d'images JPEG**
  Les CD d'images Kodak peuvent être lus. Les images fixes stockées en format JPEG sur un CD-R/RW peuvent également être lues.
- **Reproduction de données WMA**
  On peut lire les fichiers WMA qui sont enregistrés sur un CD-R/RW.

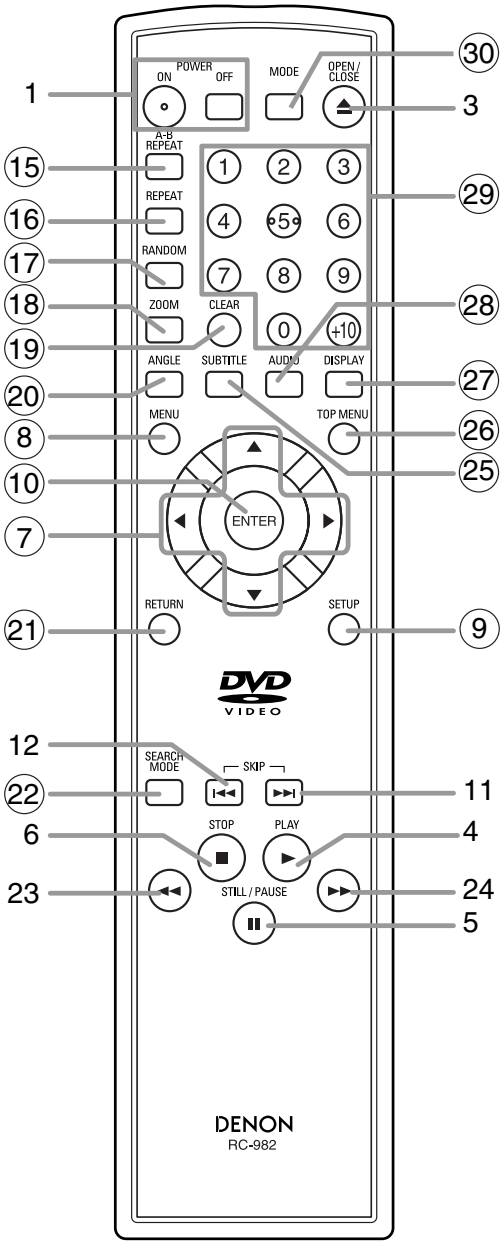
"Kodak Picture CD COMPATIBLE" est une marque commerciale de Eastman Kodak Company.

"WMA" (Windows Media Audio) est un nouveau code audio développé par Microsoft® aux Etats-Unis d'Amérique.

PANNEAU AVANT



TELECOMMANDE

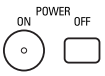
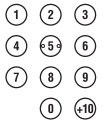


Les touches dont le numéro est encerclé ne peuvent être utilisées que depuis la télécommande.

1. **Touches ON/STANDBY, (POWER ON/OFF) [page 15]**
2. **Plateau de chargement des disques**
3. **Touche OPEN/CLOSE [page 15]**
4. **Touche PLAY [page 15]**
5. **Touche STILL/PAUSE [page 15]**
6. **Touche STOP [page 15]**
7. **Touches de Flèches [page 15]**
   Utiliser ces touches pour faire des réglages en regardant l'affichage sur un écran de télévision.
8. **Touche MENU [page 15]**
9. **Touche SETUP [page 23]**
10. **Touche ENTER [page 15]**
11. **Touche ▶▶| (SKIP UP) [page 17]**
    Effectue la lecture depuis le début du chapitre suivant ou de la piste suivante.
12. **Touche |◀◀ (SKIP DOWN) [page 17]**
    Effectue la lecture depuis le début du chapitre ou de la piste en cours.
13. **Touche DIMMER [page 15]**
14. **Affichage, Fenêtre du capteur de télécommande**
15. **Touche A-B REPEAT [page 18]**
16. **Touche REPEAT [page 17]**
17. **Touche RANDOM [pages 18, 20]**
18. **Touche ZOOM [page 16]**
19. **Touche CLEAR [page 17]**
20. **Touche ANGLE [page 21]**
    Appuyer sur cette touche pour changer l'angle de la caméra et voir la même séquence depuis un angle différent.
21. **Touche RETURN [page 20]**
22. **Touche SEARCH MODE [page 17]**
23. **Touche ◀◀ (Fast Reverse SEARCH) [page 16]**
24. **Touche ▶▶ (Fast Forward SEARCH) [page 16]**
25. **Touche SUBTITLE [page 21]**
    Appuyer sur cette touche pour sélectionner la langue désirée pour les sous-titres.
26. **Touche TOP MENU [page 15]**
27. **Touche DISPLAY [page 20]**
28. **Touche AUDIO [page 21]**
    Appuyer sur cette touche pour sélectionner la langue audio souhaitée ou le mode son.
29. **Touches Numériques [page 17]**
30. **Touche MODE [pages 18, 20]**

Tour de la télécommande

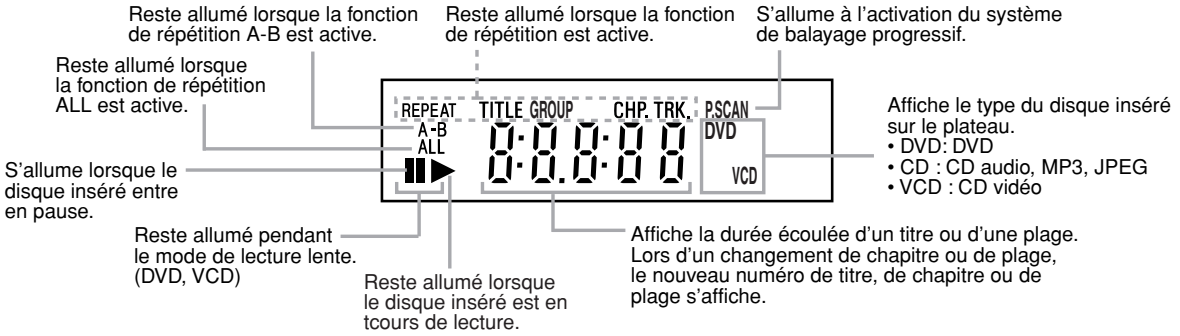
Les touches de la télécommande fonctionnent de différentes manières pour les DVD, VCD et CD :
Se référer au tableau suivant pour une utilisation appropriée.

	DVD	VCD	CD
POWER 	• Appuyer sur ce commutateur pour mettre l'appareil sous tension et en veille.	• Appuyer sur ce commutateur pour mettre l'appareil sous tension et en veille.	• Appuyer sur ce commutateur pour mettre l'appareil sous tension et en veille.
Touche A-B REPEAT	• Marque un segment à répéter entre A et B.	• Marque un segment à répéter entre A et B.	• Marque un segment à répéter entre A et B.
Touche REPEAT	• Permet de répéter la lecture d'un Titre ou d'un Chapitre.	• Permet de répéter la lecture d'une Piste ou d'un Disque.	• Permet de répéter la lecture d'une Piste ou d'un Disque.
Touche RANDOM	—	—	• Permet de lire les pistes dans le désordre.
Touche MODE	• Pour régler le contrôle de l'image. • Pour activer le son 3D (Système surround virtuel). • Pour régler le vitesse dialogue.	• Pour activer le son 3D (Système surround virtuel).	• Permet de programmer un ordre spécifique ou une lecture aléatoire. • Pour activer le son 3D (Système surround virtuel).
Touche ZOOM	• Pour agrandir une partie de l'image (x2/x4).	• Pour agrandir une partie de l'image (x2).	—
Touche ANGLE	• Permet d'accéder à différents angles de caméra sur un disque.	—	—
Touche SUBTITLE	• Permet d'accéder à différents sous-titres sur un disque.	—	—
Touche AUDIO	• Permet d'accéder à différentes fonctions audio sur un disque.	• Pour sélectionner STEREO, L-CH ou R-CH.	• Pour sélectionner STEREO, L-CH ou R-CH.
Touche DISPLAY	• Affiche le mode du disque en cours.	• Affiche le mode du disque en cours.	• Affiche le mode du disque en cours.
Touche SEARCH MODE	• Pour recherche un chapitre, un titre, une durée ou un marqueur. • Pour retourner rapidement à un endroit du disque.	• Pour chercher une piste, une durée ou un marqueur. • Pour retourner rapidement à un endroit du disque.	• Pour chercher une piste, une durée ou un marqueur. • Pour retourner rapidement à un endroit du disque.
Touche OPEN/CLOSE	• Pour ouvrir ou fermer le plateau de disque.	• Pour ouvrir ou fermer le plateau de disque.	• Pour ouvrir ou fermer le plateau de disque.
Touches Numeric 	• Pour sélectionner un chapitre ou un titre directement.	• Pour sélectionner une piste directement.	• Pour sélectionner une piste directement.
Touche CLEAR	• Effacer les marqueurs. • Effacer les numéros saisis de manière incorrecte. • Pour effacer le point A pour la Répétition A-B.	• Effacer les marqueurs. • Effacer les numéros saisis de manière incorrecte. • Pour effacer le point A pour la Répétition A-B.	• Effacer les marqueurs. • Retirer le N° de statut dans l'entrée d'une programmation. • Effacer les numéros saisis de manière incorrecte. • Pour effacer le point A pour la Répétition A-B.

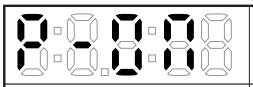
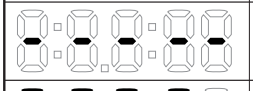
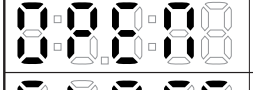
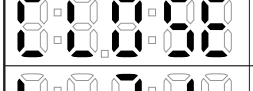
Tour de la télécommande

	DVD	VCD	CD
Touche MENU	• Amène le menu sur un disque.	—	—
Touche TOP MENU	• Amène le menu supérieur sur un disque.	—	—
Touches ENTER, Cursor	• Déplace le curseur et détermine sa position.	• Déplace le curseur et détermine sa position.	• Déplace le curseur et détermine sa position.
Touche RETURN	• Pour retourner à l'opération précédente dans le menu de configuration du DVD.	• Pour retourner à l'opération précédente dans le menu de configuration du DVD.	• Pour retourner à l'opération précédente dans le menu de configuration du DVD.
Touche SETUP	• Amène le menu de configuration du lecteur DVD.	• Amène le menu de configuration du lecteur DVD.	• Amène le menu de configuration du lecteur DVD.
Touches SKIP	• Pour sauter des Chapitres.	• Pour sauter des Pistes.	• Pour sauter des Pistes.
Touches SEARCH	• Permet de réaliser une recherche en avant/arrière sur un disque.	• Permet de réaliser une recherche en avant/arrière sur un disque.	• Permet de réaliser une recherche en avant/arrière sur un disque.
Touche STOP	• Pour arrêter la lecture.	• Pour arrêter la lecture.	• Pour arrêter la lecture.
Touche PLAY	• Pour lancer la lecture d'un disque.	• Pour lancer la lecture d'un disque.	• Pour lancer la lecture d'un disque.
Touche STILL/PAUSE	• Pour faire une pause dans la lecture d'un disque. • Avance la lecture d'une image à la fois.	• Pour faire une pause dans la lecture d'un disque. • Avance la lecture image par image.	• Pour faire une pause dans la lecture d'un disque.

Affichage du panneau avant


Reste allumé lorsque la fonction de répétition A-B est active.
Reste allumé lorsque la fonction de répétition est active.
S'allume à l'activation du système de balayage progressif.
Reste allumé lorsque la fonction de répétition ALL est active.
REPEAT
A-B
ALL
TITLE GROUP
CHP. TRK.
P.SCAN
DVD
VCD
Affiche le type du disque inséré sur le plateau.
• DVD: DVD
• CD : CD audio, MP3, JPEG
• VCD : CD vidéo
S'allume lorsque le disque inséré entre en pause.
Reste allumé pendant le mode de lecture lente. (DVD, VCD)
Reste allumé lorsque le disque inséré est en tcours de lecture.
Affiche la durée écoulée d'un titre ou d'une plage. Lors d'un changement de chapitre ou de plage, le nouveau numéro de titre, de chapitre ou de plage s'affiche.

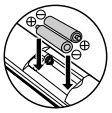
Affichages pendant le fonctionnement

	Appareil sous tension
	Aucun disque inséré / lecture impossible
	Plateau ouvert
	Plateau fermé
	Disque en cours de chargement
	S'allume à l'activation du contrôle de lecture (VCD)
	Appareil hors tension

Mise en place des piles

1. Ouvrir le couvercle du compartiment des piles.

2. Insérer deux piles AA (R6P) en les orientant correctement.

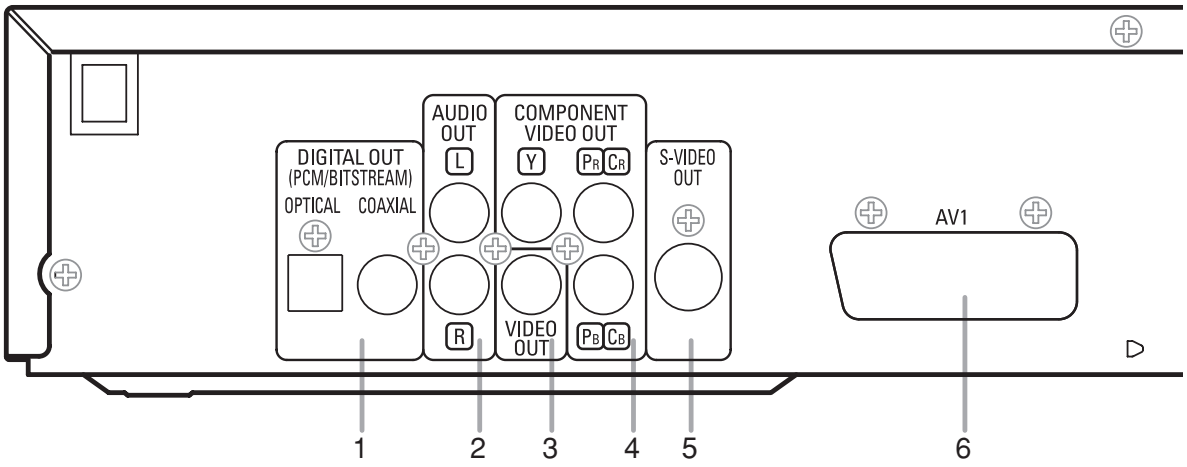


3. Fermer le couvercle.

Précautions à prendre avec les piles

- Utiliser des piles “AA” (R6P) dans cette télécommande.
- Remplacer les piles par de piles neuves environ une fois par an. Cela dépend cependant de la fréquence d'utilisation de la télécommande.
- Si la télécommande ne fonctionne lorsqu'elle est utilisée près de l'unité principale, remplacer les piles même si moins d'une année s'est écoulée.
- La pile fournie ne sert qu'à la vérification du fonctionnement. La remplacer par une pile neuve aussi vite que possible.
- Lors de l'insertion des piles, faire attention de les mettre dans le bon sens, en suivant les signes ⊕ et ⊖ dans le compartiment à piles de la télécommande.
- Pour éviter les problèmes ou les fuites de liquide de pile :
  - Ne pas utiliser une pile neuve avec une vieille.
  - N'utilisez pas deux types de piles différents comme les alcalines et les piles au manganèse.
  - Ne pas court-circuiter les piles, ne pas les démonter, ne pas les chauffer et ne pas les jeter au feu.
- Retirer les piles lorsque l'on prévoit de ne pas utiliser la télécommande pendant une longue période de temps.
- Au cas où les piles fuiraient, essuyer soigneusement le fluide présent à l'intérieur du compartiment puis insérer de nouvelles piles.

Description du panneau arrière



1. **JACKS DIGITAL OUT**
   Utiliser un câble optique ou numérique coaxial pour raccorder à un amplificateur audio-vidéo avec décodeur intégré (Centre de commande audio-vidéo).
2. **JACKS SORTIE AUDIO 2 CANAUX**
   Raccorder aux jacks d'entrée audio d'un téléviseur A/V compatible d'un téléviseur à écran large ou d'un système stéréo.
3. **JACK SORTIE VIDEO**
   Utiliser un câble vidéo pour raccorder l'un des jacks à l'entrée vidéo d'un téléviseur A/V compatible, d'un téléviseur à écran large ou d'un système stéréo.
4. **JACKS SORTIE VIDEO COMPOSANTS**
   Utiliser ces jacks si l'on a une télévision avec des jacks d'entrée vidéo composants. Ces jacks produisent des signaux vidéo C_B/P_B, C_R/P_R et Y. Avec les signaux S-Vidéo, les signaux Vidéo Composants sont ceux qui fournissent la meilleure qualité d'image.
5. **JACK S-VIDEO OUT**
   Utiliser le câble S-Vidéo pour raccorder ce jack au jack S-Vidéo d'un téléviseur A/V compatible ou d'un téléviseur à écran large pour une meilleure qualité d'image.
6. **JACK AV1**
   Raccorder le jack scart à 21 broches d'un téléviseur. (Le son d'un disque Super Audio CD n'est pas émis à la sortie.)

REMARQUE :

- Quand vous changer la configuration de la sortie Vidéo (SCART, Component (I) ou Component (P)), branchez à un jack Vidéo ou un jack S-VIDEO sur la TV. Si le réglage est modifié, par exemple, réglé sur SCART alors que des jacks vidéo composants sont connectés à la télévision, il se peut qu'un signal vidéo présentant des distorsions soit généré.

Sélection de la lecture à balayage progressif (625p <576p> ou entrelacé 625i <576i>)

- Si votre téléviseur est compatible avec le balayage progressif (625p <576p>), raccordez le téléviseur aux prises de sortie de vidéo en composantes du lecteur DVD et réglez le paramètre d'affichage "SORTIE VIDÈO" sur "COMPOSANTS PROGRESSIVE". Ensuite, réglez votre téléviseur sur le mode balayage progressif. Voir la page 23 pour savoir comment modifier les paramètres d'affichage.
- Si votre téléviseur n'est pas compatible avec le balayage progressif, réglez "SORTIE VIDÈO" sur "COMPOSANTS ENTRELACE".
- Utilisez un adapteur commercial si les prises d'entrée vidéo de vos téléviseurs ou de vos moniteurs sont du type BNC.

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.
"Dolby" et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

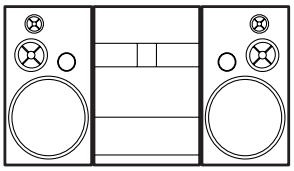
"DTS" et "DTS Digital Out" sont des marques déposées de Digital Theater Systems, Inc.

Ce qui suit montre des exemples des raccordements les plus communément utilisés pour raccorder un lecteur DVD à un téléviseur et d'autres éléments.
Si l'on utilise ce lecteur DVD pour lire un DVD en format Surround Dolby Digital 5.1 canaux ou Surround DTS, le lecteur DVD génère un flux de données Dolby Digital ou DTS depuis ses jacks OPTICAL ou COAXIAL DIGITAL OUT. En raccordant le lecteur à un décodeur Dolby Digital, DTS ou MPEG, on peut profiter d'une ambiance plus convaincante et réaliste, avec un son surround puissant et de haute qualité de niveau professionnel, comme on peut en entendre dans les cinémas. Utiliser un câble numérique optique ou coaxial (non fourni) pour les connexions audio.

REMARQUES :
- Veiller à couper l'alimentation de tous les composants du système avant de connecter un autre composant.
- Se référer aux Modes d'emploi du téléviseur, du système stéréo et de tout autre composant devant être connecté au lecteur de DVD.

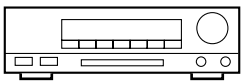
Raccordement à un système audio

Méthode 1



Système stéréo

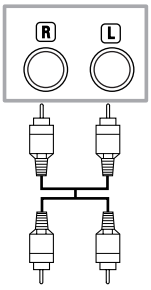
Méthode 2



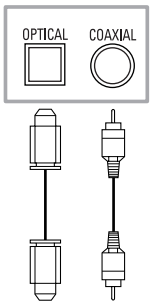
Amplificateur AV avec décodeur intégré (Centre contrôle AV), décodeur Dolby Digital, décodeur DTS, décodeur MPEG, platine MD ou platine DAT

AUDIO

Jacks d'entrée audio



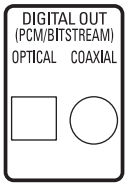
Jacks d'entrée audio numériques



DVD

Sortie audio analogique

Sortie audio numérique

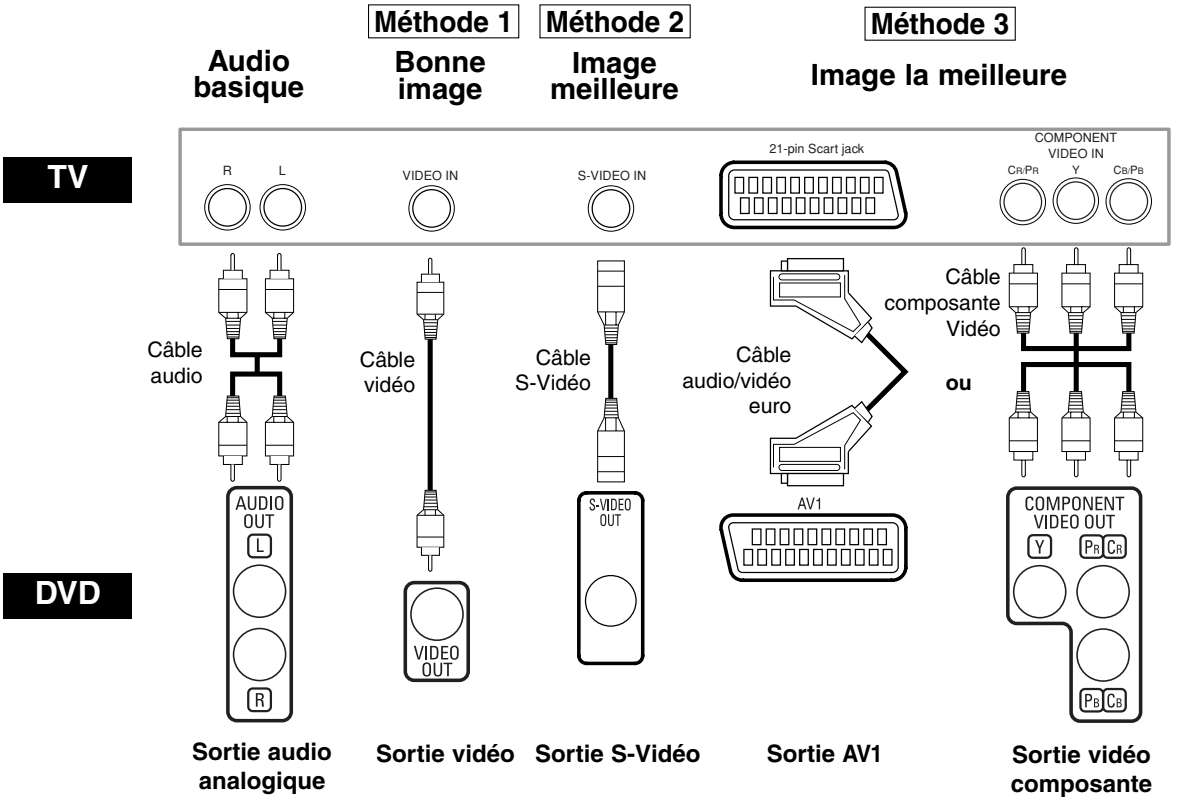


- **Méthode 1** Lecteur DVD + Système stéréo
- **Méthode 2** Lecteur DVD + Amplificateur AV avec décodeur intégré (Centre contrôle AV), décodeur Dolby Digital, décodeur DTS, décodeur MPEG, platine MD ou platine DAT

REMARQUES (pour la Méthode 2 uniquement) :
- Lors de l'utilisation d'un amplificateur AV avec un décodeur intégré (Centre contrôle AV), un décodeur Dolby Digital, DTS, ou MPEG comme cela est montré dans la Méthode 2, régler "DOLBY DIGITAL", "DTS" ou "MPEG" sur "EF" en fonction de la sortie audio en mode configuration (Voir page 24). Régler sur "HF" pour le décodeur qui n'est pas utilisé actuellement. La lecture d'un DVD en utilisant des réglages incorrects peut générer distorsions de bruit et peut également endommager les enceintes.
- La source audio sur un disque en format surround Dolby Digital 5.1 canaux ne peut pas être enregistrée en tant que son numérique par une platine MD ou DAT.
- Régler "DOLBY DIGITAL", "DTS" ou "MPEG" sur "HF" pour la sortie audio en mode configuration pour connecter une platine MD ou une platine DAT (Voir page 24).
- Un bruit violent qui pourrait heurter vos oreilles ou endommager les haut-parleurs est généré lorsqu'un disque DVD enregistré au format DTS est lu avec un décodeur ou autre qui n'est pas compatible DTS.
- Lors de la lecture de DVD protégés par copyright de type PCM linéaire 96 KHz, le son numérique sera échantillonné vers le bas à 48 KHz, même si vous réglez "LPCM" sur "HF".

Câble optique (non fourni)
- Le câble optique (non fourni) peut être endommagé s'il est plié à un angle aigu. S'assurer que les câbles sont enroulés sous forme de boucles d'un diamètre de 15 cm ou plus lors de leur stockage.
- Utiliser un câble de 3 m ou plus court.
- Insérer fermement les prises des câbles dans les connecteurs lors des raccordements.
- Si une prise est légèrement rayée ou sale, la nettoyer à l'aide d'un chiffon doux avant de l'insérer dans un connecteur.

Raccordement à un téléviseur (pour la vidéo)



- **Méthode 1** Lecteur DVD + Téléviseur avec Jack d'entrée vidéo
- **Méthode 2** Lecteur DVD + Téléviseur avec Jack d'entrée S-Vidéo
- **Méthode 3** Lecteur DVD + TV avec Jack AV1 ou lecteur DVD + TV avec jacks Vidéo composants

REMARQUES

- Connecter le lecteur DVD directement à un téléviseur. Si les câbles A/V sont connectés au magnétoscope, il se peut que les images soient déformées à cause du système de protection contre la copie.
- Connecteur de sortie S-Vidéo
  Les signaux vidéo sont divisés en signaux de couleur (C) et luminosité (Y), ce qui permet d'obtenir une image plus nette. Si le téléviseur est équipé d'un connecteur d'entrée S-Vidéo, nous recommandons de la raccorder au connecteur de sortie S-Vidéo de ce produit à l'aide d'un cordon de raccordement S-Vidéo disponible dans le commerce.

COMMENT CONNECTER À UN TELEVISEUR SANS JACKS D'ENTREE AUDIO/VIDEO

Si le téléviseur ne possède pas de jacks d'entrée audio et vidéo de type RCA, il est tout de même possible de connecter ce lecteur de DVD à la borne d'antenne coaxiale de 75 ohms du téléviseur en utilisant le Modulateur RF Stéréo Audio/Vidéo en option non fourni. Connecter les sorties audio et vidéo du lecteur de DVD aux entrées audio et vidéo du Modulateur RF, puis connecter la sortie coaxiale du Modulateur RF (habituellement marquée "TO TV") à la borne d'antenne coaxiale de 75 ohms du téléviseur. Pour plus de détails, suivre les instructions jointes au Modulateur RF.

Si la borne de l'antenne coaxiale de 75 ohms du téléviseur est déjà occupée par une antenne ou par la connexion d'un coffret de câbles, retirer ce câble de la borne d'antenne du téléviseur et le reconnecter à la borne d'entrée d'antenne coaxiale du Modulateur RF (habituellement marquée "ANT IN"), puis le connecter Modulateur RF à la borne d'antenne du téléviseur comme décrit ci-dessus.

REMARQUE

- La qualité de l'image des disques DVD ne sera pas aussi bonne si le lecteur de DVD est connecté à la borne d'antenne du téléviseur par le Modulateur RF.

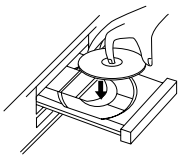
Lecture basique

DVD-V | VCD | CD | MP3 | JPEG | WMA

Pour commencer

- Mettre sous tension le téléviseur, l'amplificateur et tous les autres composants connectés au lecteur de DVD.
- S'assurer que le téléviseur et le récepteur audio (disponibles dans le commerce) sont réglés sur le bon canal.

1. Appuyez sur la touche **POWER ON**.
   - "P-ON" apparaîtra brièvement sur le panneau d'affichage.
2. Appuyer sur la touche **OPEN/CLOSE** pour ouvrir le plateau de chargement des disques.
3. Placer le disque dans le plateau avec l'étiquette tournée vers le haut.



4. Appuyer sur la touche **PLAY**.
   - Le plateau se fermera automatiquement et la lecture commencera ensuite par le premier chapitre ou la première piste du disque. Si la lecture ne démarre pas automatiquement, appuyer sur la touche **PLAY**.
   - Lors de la lecture d'un DVD sur lequel un menu de titres est enregistré, il se peut qu'il apparaisse à l'écran. Dans ce cas, se référer à la section "Menu des titres".
5. Appuyer sur la touche **STOP** pour arrêter la lecture.

REMARQUES :

- Une icône "interdit" peut apparaître en haut à droite de l'écran de télévision pendant le fonctionnement, pour vous avertir que le lecteur de DVD ou le disque a rencontré une opération interdite.
- Avec les DVD qui utilisent des titres pour la lecture des signaux de programme, la lecture peut commencer depuis le second titre ou bien elle peut sauter ces titres.
- Lors de la lecture de disques à deux couches, les images peuvent s'immobiliser pendant un moment. Cela se produit lors du passage de la première couche à la seconde. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
- Le fonctionnement peut varier à la lecture de DVD avec menu de disque ou de CD vidéo avec PBC. Voir le mode d'emploi accompagnant le disque pour les détails.

ANNULER ET RAPPELER LA FONCTION PBC

VCD

1. Insérer un CD Vidéo.
2. Appuyer sur la touche **STOP**.
3. Appuyer sur les touches **Numériques** pour saisir le numéro de piste souhaité.
   - La fonction PBC est maintenant annulée et la lecture du CD Vidéo va commencer.
4. Pour rappeler la fonction PBC, appuyer deux fois sur la touche **STOP**, puis appuyer sur la touche **PLAY**.
   - Le menu des titres va apparaître à l'écran.

Caractéristiques générales

DVD-V

Les DVD peuvent contenir des menus permettant de naviguer sur le disque et d'accéder à des fonctions spéciales. Appuyer sur la touche numérique appropriée ou utiliser les touches **Flèches** (▼/ ▲/ ►/ ◄) pour mettre la sélection en surbrillance dans le menu principal du DVD et appuyer sur la touche **ENTER** pour confirmer.

REMARQUE :

- À moins que cela ne soit spécifié autrement, toutes les opérations décrites ici sont fondées sur l'utilisation de la télécommande. Certaines opérations peuvent être exécutées en utilisant la barre de menu sur l'écran du téléviseur.

Luminosité de l'affichage du panneau avant

1. Appuyer sur la touche **DIMMER** sur le panneau avant pour sélectionner la luminosité souhaitée pour l'affichage du panneau avant. (**CLAIR**, **SOMBRE**, ou **HF**)
   - "CLAIR" a été sélectionné comme paramétrage d'usine par défaut.

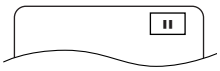
REMARQUES :

- La luminosité de l'affichage du panneau avant peut être ajustée depuis le menu RÉGLAGE. Se référer à la page 23 pour obtenir des détails.
- La prochaine fois que l'on allumera l'appareil, la luminosité de l'affichage du panneau avant aura les paramètres définis dans le menu RÉGLAGE.

Still / Pause

DVD-V | VCD | CD | MP3 | JPEG | WMA

1. Durant la lecture, appuyez sur la touche **STILL/PAUSE**.
   - La lecture sera arrêtée et le son sera en coupé.



2. Pour continuer la lecture, appuyer sur la touche **PLAY**.

REMARQUE :

- Régler "MODE IMMOBILITE" sur "TRAME" dans le menu d'affichage si les images sont floues en mode pause. (Voir la page 23.)

Menus de disque

DVD-V

1. Appuyer sur la touche **MENU**.
   - Le menu principal du DVD apparaîtra.
2. Si la fonction n'est pas disponible, il se peut que le symbole ⊘ apparaisse sur l'écran du téléviseur.
3. Si un menu de disque est disponible sur le disque, la langue audio, les options de sous-titres, les chapitres pour le titre et d'autres options apparaîtrons pour la sélection.
4. Appuyer sur les touches **Flèches** (▼/ ▲/ ►/ ◄) pour sélectionner un élément puis sur la touche **ENTER** pour confirmer la sélection.

Menu des titres

DVD-V

1. Appuyer sur la touche **TOP MENU**.
   - Le menu des titres apparaîtra.
2. Si la fonction n'est pas disponible, il se peut que le symbole ⊘ apparaisse sur l'écran du téléviseur.
3. Appuyer sur les touches **Flèches** (▼/ ▲/ ►/ ◄) pour sélectionner un élément puis sur la touche **ENTER** pour confirmer la sélection.
   - La lecture commencera au Titre sélectionné.

VCD

1. Lors de la lecture d'un CD Vidéo avec la fonction PBC, le menu de titres apparaît automatiquement.
2. Appuyer sur les touches **Numériques** pour sélectionner le titre souhaité.
   - La lecture commence au titre sélectionné.
3. Appuyer sur la touche **RETURN** pour retourner au menu des titres.

APPELER UN ECRAN DE MENU PENDANT LA LECTURE

DVD-V

- Appuyer sur la touche **MENU** pour appeler le menu principal du DVD.
- Appuyer sur la touche **TOP MENU** pour appeler le menu des titres.

REMARQUE :

- Le contenu des menus et les opérations de menu correspondantes peuvent varier d'un disque à l'autre. Se référer au manuel qui accompagne le disque pour plus de détails.

Lecture étape par étape

DVD-V VCD

1 Durant la lecture, appuyez sur la touche **STILL/PAUSE**.
- La lecture fera une pause et le son sera coupé.

2 Le disque avance d'une image chaque fois que vous appuyez sur la touche **STILL/PAUSE**.
3 Pour sortir du mode de lecture étape par étape, appuyer sur la touche **PLAY**.

REMARQUE :
- Régler "MODE IMMOBILITE" sur "TRAME" dans le menu d'affichage si les images sont floues en mode pause. (Voir la page 23.)

Contrôle de l'image

DVD VCD

Le Contrôle de l'Image permet de régler la Luminosité, le Contraste, le Couleur, la Correction Gamma et la Finese de l'affichage.

1 Pendant la lecture, appuyer sur la touche **MODE**.
2 Appuyer sur la touche **Flèches** (▲ ou ▼) pour changer d'élément.

3 Appuyer sur la touche **ENTER** ou la touche **Flèches** (► ou ◄) pour ajuster l'élément souhaité.
- -6, -5, -4, -3, -2, -1, 0, +1, +2, +3, +4, +5, +6 peuvent être sélectionnés.

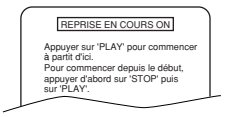
4 Pour retourner à la lecture normale, appuyer sur la touche **RETURN**.

REMARQUES :
- L'écran de réglage disparaît au bout de 10 secondes s'il n'est pas utilisé.
- Cette fonction ne peut pas être utilisée pendant la Vitesse Dialogue. (Référez-vous à la page 22.)

Reprise

DVD-V CD VCD MP3 JPEG WMA

1 Pendant la lecture, appuyer sur la touche **STOP**.
- Un message de reprise apparaîtra sur l'écran du téléviseur.


REPRISE EN COURS ON
Appuyer sur 'PLAY' pour commencer à partir d'ici.
Pour commencer depuis le début, appuyer d'abord sur 'STOP' puis sur 'PLAY'.

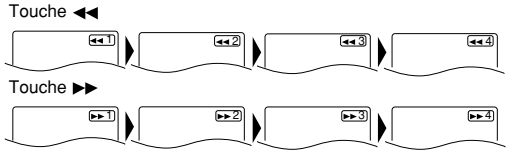
2 Appuyer sur la touche **PLAY**, la lecture reprendra depuis le point où elle avait été arrêtée.
- Pour annuler la reprise, appuyer deux fois sur la touche **STOP**.

REMARQUES :
- Certains disques CD vidéo avec fonction PBC reprennent la lecture depuis le début de la piste.
- Les informations de reprise demeurent même lorsque l'alimentation est coupée.
- Pour les disques MP3, JPEG ou WMA, la lecture reprendra au début de la piste en cours.

Avance rapide / Recherche arrière

DVD-V CD VCD MP3 WMA

1 Pendant la lecture, appuyer sur ►► ou ◄◄ de manière répétée afin de sélectionner la vitesse d'avance ou retour souhaitée.
- Pour les DVD, la vitesse d'avance ou retour rapide dépend du disque. La vitesse approximative est de 1(x2), 2(x8), 3(x50), et 4(x100).



- Pour les CD vidéo, la vitesse est de 1(x2), 2(x8) ou 3(x50).
- Pour les CD audio, la vitesse est d'environ x16.
- Pour les MP3 et WMA, la vitesse est d'environ x8.

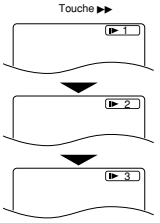
2 Pour retourner à la lecture normale, appuyer sur la touche **PLAY**.

Avance lente / Retour lent

DVD-V VCD

1 Durant la lecture, appuyez sur la touche **STILL/PAUSE**.
2 Appuyer sur la touche ►► ou ◄◄.
- La lecture au ralenti commence et le son est coupé.

3 Appuyer sur la touche ►► ou ◄◄ de manière répétée afin de sélectionner la vitesse désirée.
- La vitesse d'avance ou retour ralenti dépend du disque. La vitesse approximative est de 1(1/16), 2(1/8), et 3(1/2).



4 Pour retourner à la lecture normale, appuyer sur la touche **PLAY**.

REMARQUES :
- Régler "MODE IMMOBILITE" sur "TRAME" dans le menu d'affichage si les images sont floues en mode de lecture au ralenti. (Voir la page 23.)
- Seule l'avance ralentie est disponible lors de la lecture d'un CD Vidéo.

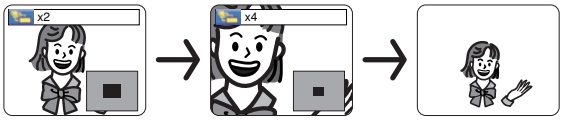
Zoom

DVD-V VCD JPEG

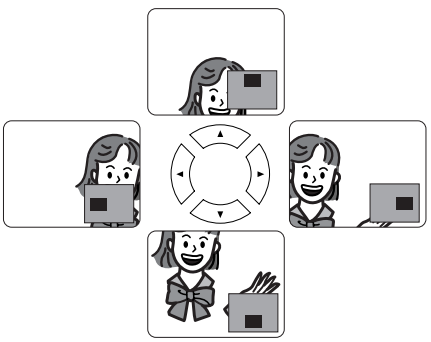
La fonction Zoom permet d'agrandir l'image vidéo et de déplacer l'image agrandie.

1 Appuyer sur la touche **ZOOM** pendant la lecture.
- La lecture continuera.

2 Appuyer sur la touche **ZOOM** de manière répétée pour sélectionner le facteur d'agrandissement requis : x2, x4 ou HF.
- Seul le zoom x2 est disponible sur les CD Vidéo et JPEG.



3 Utiliser les touches **Flèches** (▼/ ▲/ ►/ ◄) pour déplacer l'image agrandie à travers l'écran.



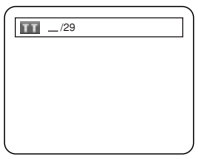
4 Pour quitter le mode zoom, appuyer sur la touche **ZOOM** jusqu'à HF.

REMARQUES :
- La fonction de zoom ne fonctionne pas pendant l'affichage du menu de disque.
- L'agrandissement x4 n'est pas disponible sur certains disques.
- L'écran de navigation n'est pas disponible sur les disques JPEG.
- Vous ne pouvez pas déplacer l'image agrandie sur certains fichiers JPEG.

Recherche de titre / chapitre

DVD-V

En utilisant les touches SEARCH MODE



1. Appuyer plusieurs fois sur la touche **SEARCH MODE** jusqu'à ce que la Recherche par chapitre ou la Recherche par titre apparaisse pendant la lecture.
2. Saisir le numéro de chapitre/titre souhaité à l'aide des touches **Numériques**.

En utilisant les touches SKIP ⏮ ⏭

Pendant la lecture, appuyer sur la touche **SKIP** ⏭ pour aller au chapitre suivant. Appuyer dessus de manière répétée pour sauter les chapitres suivants. Appuyer sur la touche **SKIP** ⏮ pour retourner au début du chapitre en cours. Appuyer dessus de manière répétée pour aller aux chapitres précédents.

Recherche de piste

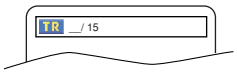
CD | VCD | MP3 | JPEG | WMA

Il y a trois façons de commencer la lecture d'un disque CD AUDIO, Video CD, MP3, JPEG ou WMA sur une piste particulière.

En utilisant les touches Numériques

1. Appuyer sur les touches **Numériques** pour saisir le numéro de piste souhaité.
   - La lecture commencera à la piste sélectionnée.
   - Pour les pistes à un chiffre (1-9), appuyer sur un seul numéro (ex. piste 3, appuyer sur 3).
   - Pour lire la piste 26, appuyer sur +10, 2, 6 sur les touches numériques.

En utilisant la touche SEARCH MODE



1. Appuyer sur la touche **SEARCH MODE**.
   - L'écran de recherche de piste apparaît.
2. Dans les 30 secondes qui suivent, sélectionner un numéro de piste à l'aide des touches **Numériques**. Pour les nombres à un seul chiffre, appuyer d'abord sur "0" si le nombre de pistes sur le disque est supérieur à 10.
   - La lecture commencera à la piste sélectionnée.

En utilisant les touches SKIP ⏮ ⏭

Pendant la lecture, appuyer sur la touche **SKIP** ⏭ pour aller à la piste suivante. Appuyer dessus de manière répétée pour sauter les pistes suivantes. Appuyer sur la touche **SKIP** ⏮ pour retourner au début de la piste en cours. Appuyer dessus de manière répétée pour aller aux pistes précédentes.

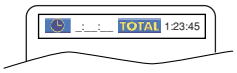
- Le numéro de piste apparaîtra brièvement sur l'affichage du panneau avant.
- Si l'on appuie sur l'une des touches **SKIP** alors que la lecture est en pause, la lecture sera de nouveau mise en pause après avoir sauté jusqu'à la piste suivante.

REMARQUE :

- Les touches **SKIP** ⏮ ⏭ ne sont pas disponibles lorsque la lecture est arrêtée.

Recherche de durée

DVD-V | CD | VCD



1. Appuyer sur la touche **SEARCH MODE** jusqu'à ce que la Recherche par durée apparaisse sur l'écran de télévision.
2. Dans les 30 secondes qui suivent, saisir la durée de disque souhaitée à l'aide des touches **Numériques**.
   - La lecture commencera au moment spécifié.
   - Pour la Recherche par durée, "0" apparaît automatiquement lorsqu'il n'est pas nécessaire de saisir un nombre. Par exemple, "0:0_:_ _" apparaît dans l'affichage de Rercherche par durée si le temps total du disque est inférieur à 10 minutes.
3. Appuyer sur la touche **CLEAR** pour effacer les saisies incorrectes.

Répétition

- La touche **REPEAT** n'est disponible que pendant la lecture.

REPETITION DE TITRE / CHAPITRE

DVD-V

Pour activer la fonction répétition, appuyer sur la touche **REPEAT** pendant la lecture.

- Le mode répétition change de la manière décrite ci-dessous à chaque fois que l'on appuie sur la touche.

REMARQUES :

- Le réglage Repetition de Titre / Chapitre est effacé lorsque l'on passe à un autre titre ou chapitre.
- La répétition de lecture ne fonctionne pas pendant la lecture de répétition A-B.
- La fonction de Répétition de Titre / Chapitre n'est pas disponible avec certaines scènes.

REPETITION DE PISTE / GROUPE / TOUT

CD | VCD

Pour activer la fonction répétition, appuyer sur la touche **REPEAT** pendant la lecture.

- Le mode répétition change de la manière décrite ci-dessous à chaque fois que l'on appuie sur la touche.

REMARQUES :

- Le réglage Repetition de Piste est effacé lorsque l'on passe à une autre piste.
- La répétition de lecture ne fonctionne pas pendant la lecture de répétition A-B.
- La répétition de lecture n'est pas disponible lors de la lecture d'un CD Vidéo avec la fonction PBC.

MP3 | JPEG | WMA

REMARQUE :

- Le réglage de Répétition de Piste / Groupe sera effacé lors du passage à une autre piste ou un autre groupe.

Français

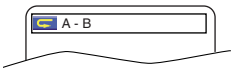
REPETITION A-B

DVD-V | CD | VCD

1 Appuyer sur la touche **A-B REPEAT** au point de départ choisi.

- **A-** apparaît brièvement sur l'écran du téléviseur.

2 Appuyer de nouveau sur la touche **A-B REPEAT** au point de fin choisi.



- **A-B** apparaît brièvement sur l'écran du téléviseur, et la séquence de répétition commence.

3 Pour quitter la séquence, appuyer sur la touche **A-B REPEAT**.

REMARQUES :

- La section Répétition A-B ne peut être réglée que dans le titre en cours (pour les DVD), ou la piste en cours (pour les CD Audio, Video CD).
- La Répétition A-B n'est pas disponible avec certaines scènes des DVD.
- Pour annuler le point A qui a été défini, appuyer sur la touche **CLEAR**.
- La Répétition A-B ne fonctionne pas pendant la répétition de titre, chapitre, piste ou tous.

Programmation de la lecture (CD)

CD

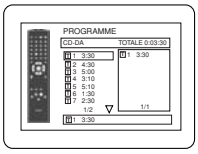
On peut déterminer l'ordre dans lequel on désire écouter les pistes.

1 En mode arrêt, appuyer sur la touche **MODE**.

- L'écran PROGRAMME apparaît.

2 Appuyer sur les touches **Flèches** (▲ ou ▼) pour sélectionner une piste puis appuyer sur la touche **ENTER**.

- Appuyer sur la touche **CLEAR** pour effacer le programme saisi le plus récemment.



3 Appuyer sur la touche **PLAY** pour lire les pistes programmées.

REMARQUES :

- Lorsque le programme est en cours de lecture, la touche **STOP** fonctionne comme suit.
- Appuyer sur la touche **STOP** une fois puis de nouveau sur la touche **PLAY**, la lecture redémarrera au point où l'on avait appuyé sur la touche **STOP**. (Suite du programme)
- Appuyer deux fois sur la touche **STOP** puis de nouveau sur la touche **PLAY**, la lecture reprendra à la première piste de la manière habituelle. Vos programmes sont toujours en mémoire jusqu'à ce que le plateau de disque soit ouvert ou que l'alimentation soit coupée.
- On peut définir jusqu'à 99 programmes.
- Pour effacer tous les programmes d'un coup, sélectionner ANNUL TOUT en bas de la liste à l'étape 2.
- Si l'on désire répéter la piste en cours dans le programme, appuyer sur la touche **REPEAT** plusieurs fois jusqu'à ce que **PISTE** apparaisse pendant la lecture. Si l'on souhaite répéter le programme tout entier, appuyer sur la touche **REPEAT** de manière répétée jusqu'à ce que **TOUS** apparaisse pendant la lecture.
- Se référer à la page 20 pour la lecture programmée de MP3, WMA, et JPEG.
- Si un programme contient plus de huit pistes, l'utilisateur peut faire commuter la partie droite de l'écran à l'aide de la touche **SKIP** |◀◀ ou ▶▶|.

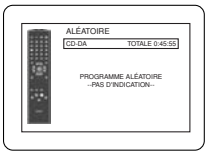
Lecture aléatoire (CD)

CD

Les pistes seront lues dans un ordre mélangé au lieu d'être lues dans l'ordre original.

1 En mode arrêt, appuyer sur la touche **RANDOM**.

- L'écran ALÉATOIRE apparaît.



2 Appuyer sur la touche **PLAY** pour lancer la lecture aléatoire.

REMARQUES :

- Si l'on désire répéter la piste en cours dans la sélection aléatoire, appuyer sur la touche **REPEAT** plusieurs fois jusqu'à ce que **PISTE** apparaisse pendant la lecture. Si l'on souhaite répéter toute la sélection aléatoire, appuyer sur la touche **REPEAT** de manière répétée jusqu'à ce que **TOUS** apparaisse pendant la lecture.
- Se référer à la page 20 pour la lecture aléatoire de MP3, WMA, et JPEG.

Lecture de MP3 / JPEG / WMA

MP3 | JPEG | WMA

Lorsqu'un disque CD-R ou CD-RW avec des fichiers MP3, JPEG ou WMA est inséré dans le lecteur DVD et que l'on appuie sur la touche **MENU**, la LISTE DES FICHIERS apparaît à l'écran. Le nombre de pistes est également affiché sur le panneau avant.

1 Appuyer sur les touches **Flèches** (▲ ou ▼) pour sélectionner le groupe (dossier) ou la piste souhaités.

- Pour retourner à l'écran précédent, appuyer sur la touche ◀.
- Si un groupe (dossier) est sélectionné, appuyer sur la touche ▶ ou sur la touche **ENTER** pour aller à l'écran de sélection de piste. Appuyer sur les touches **Flèches** (▲ ou ▼) pour choisir une piste, puis appuyer sur la touche **PLAY** ou **ENTER**.
- Si une piste est sélectionnée, appuyer sur la touche **PLAY** ou **ENTER** pour lancer la lecture des pistes. La lecture commencera par la piste qui a été choisie et continuera avec les pistes suivantes.
- Appuyer sur la touche **TOP MENU** pour retourner au premier élément.

2 Appuyer sur la touche **STOP** pour arrêter la lecture.

REMARQUES :

- Les dossiers sont appelés Groupes ; les fichiers sont appelés pistes.
- Un symbole "" est affiché au-dessus du nom de groupe.
- Un symbole "" est affiché au-dessus des fichiers MP3.
- Un symbole "" est affiché au-dessus des fichiers JPEG.
- Un symbole "" est affiché au-dessus des fichiers WMA.
- 255 dossiers peuvent être reconnus au maximum.
- Si la piste s'étend en-dehors de l'écran, une flèche vers le bas "▼" apparaît, indiquant que l'utilisateur peut en visionner une autre partie sur la page suivante. Le numéro de la page actuelle et le nombre total de pages sont indiqués à gauche de la flèche vers le bas "▼".
- 512 fichiers peuvent être reconnus au maximum.
- On peut créer jusqu'à 8 hiérarchies.
- S'il n'y a pas de fichiers MP3, JPEG ou WMA dans le groupe, le groupe n'est pas affiché.
- Le lecteur de DVD peut reproduire des données enregistrées sur des disques Niveau 1, Niveau 2 ISO 9660 ou Joliet.
- Il peut également lire des disques sur lesquels des données sont enregistrées en sessions multiples.
- Pour plus de détails sur les systèmes d'enregistrement, voir le mode d'emploi du lecteur CD-R / CD-RW ou du logiciel d'écriture.

LECTURE D'UN DISQUE

Ce lecteur recommande l'utilisation de fichiers enregistrés avec les spécifications suivantes :

Fichier MP3 applicable		Remarques
Fréquence d'échantillonnage	44,1kHz 48kHz	• Il est interdit d'enregistrer du son MP3 sur un appareil numérique lorsque la connexion est numérique.
Type	MPEG1 couche audio 3	• On recommande des fichiers MP3 enregistrés à un débit binaire constant de 112 kbps ou plus.

Fichier JPEG applicable		Remarques
Taille d'image	Limite supérieure : 6300x5100 points Limite inférieure : 32x32 points	• Une image JPEG qui sort de l'écran est réduite pour pouvoir être affichée entièrement à l'écran.

Fichier WMA applicable		Remarques
Fréquence d'échantillonnage	44,1kHz 48kHz	• Ces fréquences sont applicables au WMA version 9.
Débit binaire	48–192kbps	• S'assurer que la fonction copyright est désactivée lorsque l'on prépare un disque WMA.
Type	WMA version 9	• Un symbole d'interdiction "impossible" apparaîtra si l'utilisateur essaie de lire un fichier ne pouvant pas être lu tel qu'un fichier protégé par copyright. • Les enregistrements en format 5.1canaux ne peuvent pas être lus.

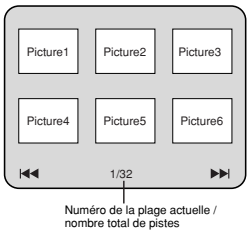
Information sur les disques MP3, JPEG et WMA

- Ce lecteur DVD peut lire des images et des sons à partir de données enregistrées dans les formats MP3 et JPEG sur des disques CD-R et CD-RW.
- Un fichier ayant une extension ".mp3 (MP3)" est appelé un "fichier MP3".
- Un fichier ayant une extension ".jpg (JPG)" ou ".jpeg (JPEG)" est appelé un "fichier JPEG".
  Le lecteur de DVD peut lire un fichier image conforme à la spécification Exif. Exif est un format de fichier, Exchangeable Image File (Fichier d'image échangeable) créé par la Japanese Electronic Industry Development Association (JEIDA ou Association Japonaise de Développement de l'Industrie Electornique).
- Un fichier ayant une extension ".wma (WMA)" est appelé un "fichier WMA".
- Les fichiers dont l'extension est autre que ".mp3 (MP3)", ".jpg (JPG)" et ".jpeg (JPEG)" ou ".wma (WMA)" ne figureront pas dans la liste du menu MP3, JPEG, ou WMA.
- Si le fichier n'est pas enregistré en format MP3, JPEG ou WMA, il se peut que du bruit soit généré même si l'extension du fichier est ".mp3 (MP3)", ".jpg (JPG)", ".jpeg (JPEG)" ou ".wma (WMA)".
- Le nom de groupe et piste peut être affiché avec jusqu'à 25 caractères. Les caractères non reconnaissables seront remplacés par des astérisques. La neuvième hiérarchie ainsi que les suivantes ne peuvent pas être affichées.
- Les groupes ou pistes ne pouvant être lus peuvent être affichés en fonction des conditions d'enregistrement.
- Si l'on appuie sur la touche **TOP MENU** pendant l'affichage d'une liste de fichiers, le premier élément est mis en surbrillance.

CD Kodak Picture

Le lecteur DVD peut également lire des fichiers JPEG sauvegardés sur des CD Kodak Picture. Le CD Image est un service permettant de convertir des photos prises par un appareil photo traditionnel en données numériques et de les inscrire sur un CD. L'utilisateur peut profiter des images sur son téléviseur en lisant les CD Image.
Pour avoir des détails sur Kodak Picture CD, contacter un magasin qui propose un service de développement de Kodak Inc.

1 Appuyer sur la touche **MENU**. Un menu CD Kodak Picture apparaît.



- Si tous les éléments du menu ne peuvent pas être affichés à l'écran, "▶▶|" apparaît en bas à droite de l'écran, pour indiquer que l'utilisateur peut visualiser les éléments restants sur la page suivante. "|◀◀" apparaît pour indiquer que l'utilisateur peut visualiser d'autres éléments à la page précédente. Le numéro de piste de l'élément actuellement en surbrillance et le nombre total de pistes sont indiqués en bas au centre de l'écran.
- Si "▶▶|" est affiché en bas à droite, utiliser la touche **SKIP ▶▶|** pour voir la page suivante. Si "|◀◀" est affiché en bas à gauche, utiliser la touche **SKIP |◀◀** pour voir la page précédente.
- Il se peut que cela prenne du temps avant que tous les éléments du menu soient affichés à l'écran.

2 Appuyer sur les touches **Flèches** (◀/ ▶/ ▲/ ▼), sélectionner la piste que l'on souhaite lire puis appuyer sur la touche **PLAY** ou **ENTER**.
- Si un fichier de CD Kodak Picture est sélectionné, une image sera lue depuis la piste sélectionnée puis on passera à la prochaine.

3 Appuyer sur la touche **STOP** pour arrêter la lecture.

Remarques sur le format JPEG et les CD Kodak Picture :
- Une piste est affichée pendant cinq secondes puis la piste suivante est affichée.
- A chaque fois que l'on appuie sur la touche ▶, l'image subit une rotation de 90 degrés dans le sens des aiguilles d'une montre lorsqu'une image est affichée. Lorsque l'on appuie sur la touche ◀, l'image subit une rotation de 90 degrés dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Remarques sur le format WMA :
- Le lecteur de DVD peut reproduire des données enregistrées en format ISO 9660 de niveau 2 avec un nom de fichier de 31 caractères, ponctuation comprise. Le nom de fichier peut être affiché avec jusqu'à 25 caractères.
- 8 sous-dossiers peuvent être reconnus au maximum.
- 255 dossiers peuvent être reconnus au maximum.
- 512 fichiers peuvent être reconnus au maximum.
- Les informations d'étiquettes d'un fichier WMA peuvent également être affichées avec au moins 32 caractères.
- Un fichier d'extension Joliet comme format Unicode ayant jusqu'à 32 caractères peut être reconnu.

Français

Mode Diaporama

JPEG

On peut activer le mode diaporama pendant la lecture.

1 Appuyer sur la touche **MODE** pendant la lecture.
- L'écran du mode diaporama apparaît.
- Le mode diaporama peut être activé lorsqu'il est arrêté ou bien depuis l'écran de la liste des fichiers ou l'écran de menu du CD Picture.

2 Appuyer sur la touche **ENTER**.
- Le mode diaporama change.

INSÉRER/SUPPRIMER: L'image entière apparaît en une seule fois.
FONDU ENTRÉE/SORTIE: L'image apparaît petit à petit puis disparaît.

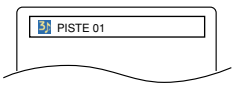
3 Appuyer sur la touche **MODE** pour quitter.

Informations à l'écran

MP3 **JPEG**

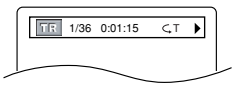
On peut vérifier chaque fichier pendant la lecture.

1 Appuyer sur la touche **DISPLAY**.
- Le nom du fichier en cours de lecture est affiché.



<Exemple: MP3>

2 Appuyer de nouveau sur la touche **DISPLAY** pour afficher le numéro de piste, le temps écoulé, l'état de répétition et l'état de lecture dans le haut de l'écran.



- ↻ sera affiché lorsque la lecture répétée a été sélectionnée.
  - ↻ T - indique la répétition de piste.
  - ↻ G - indique la répétition de groupe (dossier).
  - ↻ A - indique la répétition de disque.

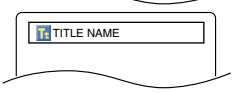
3 Appuyer de nouveau sur la touche **DISPLAY** pour quitter.
- Pendant la lecture programmée ou la lecture aléatoire, chaque état de lecture est affiché lorsque l'on appuie sur la touche **DISPLAY**. Ensuite, appuyer de nouveau sur la touche **DISPLAY** pour quitter.

WMA

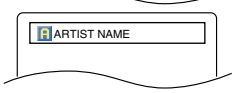
On peut vérifier chaque fichier pendant la lecture.

1 Appuyer sur la touche **DISPLAY**.
- Le nom du fichier en cours de lecture est affiché.

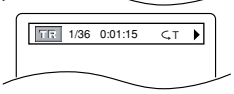
2 Appuyer sur la touche **DISPLAY**.
- Le titre basé sur les informations d'étiquette en cours de lecture est affiché.



3 Appuyer sur la touche **DISPLAY**.
- Le nom de l'artiste basé sur les informations d'étiquette en cours de lecture est affiché.



4 Appuyer sur la touche **DISPLAY** pour afficher le numéro de piste, le temps écoulé, le statut de répétition et le statut de lecture en haut de l'écran.



- ↻ sera affiché lorsque la lecture répétée a été sélectionnée.
  - ↻ T - indique la répétition de piste
  - ↻ G - indique la répétition de groupe (dossier)
  - ↻ A - indique la répétition de disque

5 Appuyer sur la touche **DISPLAY** pour quitter.
- Pendant la lecture programmée ou la lecture aléatoire, chaque état de lecture est affiché lorsque l'on appuie sur la touche **DISPLAY**. Puis, appuyer sur la touche **DISPLAY** pour quitter.

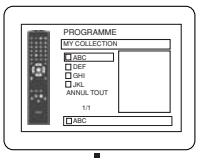
REMARQUE :
- Si le fichier ne contient pas d'informations d'étiquette, "NON DISPONIBLE" est affiché.

Programmation de la lecture (MP3 / JPEG / WMA)

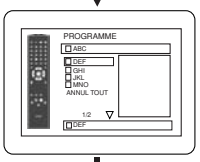
MP3 **JPEG** **WMA**

Cette fonction permet de programmer un disque MP3 afin de le lire dans un ordre au choix.

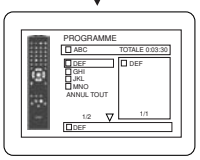
1 En mode arrêt, appuyer sur la touche **MODE**.
- L'écran PROGRAMME apparaît.



2 Appuyer sur les touches **Flèches** (▲ ou ▼) pour sélectionner un groupe, puis appuyer sur la touche **ENTER**.
- Un écran de sélection de piste apparaît.



3 Appuyer sur les touches **Flèches** (▲ ou ▼) pour sélectionner une piste puis appuyer sur la touche **ENTER** pour l'enregistrer dans un programme.
- Appuyer sur la touche **CLEAR** pour effacer les saisies incorrectes.



- La piste programmée est affichée dans l'écran de droite.
- Si le programme entier ne peut pas être affiché en une seule fois sur l'écran, "▼" apparaît pour aller à la page suivante.
- Une pression de la touche ◀ affichera une liste de dossiers qui appartiennent à la hiérarchie d'un niveau supérieure au dossier actuellement sélectionné.

4 Appuyer sur la touche **PLAY** pour lancer la lecture programmée.
- La lecture programmée commence.

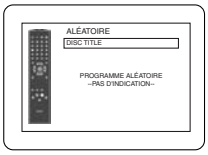
REMARQUES :
- Appuyer sur la touche **CLEAR**, et la dernière entrée programmée sera effacée.
- Pour effacer tous les programmes d'un coup, sélectionnez ANNUL TOUT en bas de la liste à l'étape **2**.
- Appuyer sur la touche **RETURN**, et l'écran ARRET apparaîtra avec les contenus de programmation en mémoire.
- Appuyez une fois sur la touche **STOP**, puis appuyez sur la touche **PLAY**, la lecture recommencera à partir du début de la piste qui était lue précédemment (Suite du programme)
- Appuyer deux fois sur la touche **STOP** puis de nouveau sur la touche **PLAY**, la lecture reprendra à la première piste de la manière habituelle. Vos programmes sont toujours en mémoire jusqu'à ce que le plateau de disque soit ouvert ou que l'alimentation soit coupée.
- On peut enregistrer jusqu'à 99 pistes dans un programme.
- Si un disque qui contient des fichiers MP3, JPEG et WMA mélangés est inséré, la programmation peut contenir 99 pistes en combinant les fichiers MP3, JPEG et WMA.
- Si un programme contient plus de huit pistes, l'utilisateur peut faire commuter la partie droite de l'écran à l'aide de la touche **SKIP** |◀◀ ou ▶▶|.

Lecture Aléatoire (MP3 / JPEG / WMA)

MP3 **JPEG** **WMA**

1 En mode arrêt, appuyer sur la touche **RANDOM**.

2 Appuyer sur la touche **PLAY** pour les pistes dans le désordre.
- La lecture aléatoire commence.
- Pour les disques contenant des fichiers MP3, JPEG et WMA mélangés, la lecture aléatoire de ces fichiers sera exécutée.

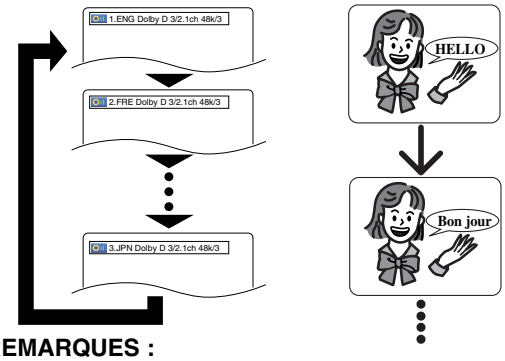


Langue Audio

DVD-V

Le lecteur de DVD permet de sélectionner une langue pendant la lecture de disques DVD (si plusieurs langues sont disponibles).

1. Appuyer sur la touche **AUDIO** pendant la lecture.
2. Appuyer de nouveau sur la touche **AUDIO** pour sélectionner la langue souhaitée.



REMARQUES :

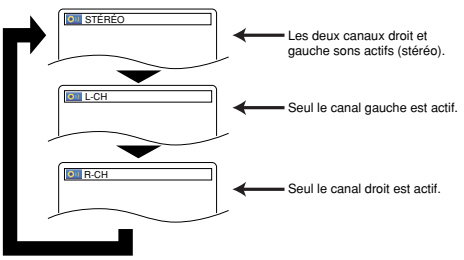
- Le mode son ne peut pas être modifié pendant la lecture de disques non enregistrés en double son.
- Certains disques permettent de régler la langue audio dans le menu de disque. (Le fonctionnement varie en fonction des disques. Se référer au manuel qui accompagne le disque.)
- Il se peut que la pression de la touche **AUDIO** ne fonctionne pas sur certains DVD avec plusieurs langues audio (ex : DVD qui permettent le réglage de la langue audio sur le menu du disque).
- Si une langue à code de langue de 3 lettres est choisie, le code s'affichera à chaque changement de réglage de la langue des sous-titres. Si une autre langue est choisie, "---" s'affichera à la place. (Voir la page 25.)
- La sélection de la langue audio ne peut pas être faite en Lecture Vitesse Dialogue. (Voir la page 22.)

Mode son stéréo

CD **VCD**

1. Appuyer plusieurs fois sur la touche **AUDIO** pendant la lecture pour sélectionner entre STÉRÉO, L-CH ou R-CH.

STÉRÉO - les deux canaux droit et gauche sons actifs (stéréo).
L-CH - seul le canal gauche est actif.
R-CH - seul le canal droit est actif.


STÉRÉO
Les deux canaux droit et gauche sons actifs (stéréo).
L-CH
Seul le canal gauche est actif.
R-CH
Seul le canal droit est actif.

REMARQUES :

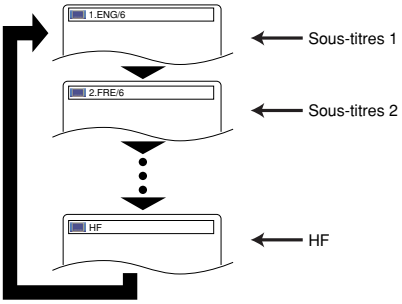
- Si le réglage Virtual Surround est EF, le mode son est fixé à STÉRÉO, et ne peut pas être modifié.
- Le mode Son stéréo ne sera pas modifié à la lecture de CD DTS.

Langue des sous-titres

DVD-V

Le lecteur de DVD permet de sélectionner une langue pour les sous-titres (si disponible) pendant la lecture de DVD.

1. Appuyer sur la touche **SUBTITLE** pendant la lecture.
2. Appuyer sur la touche **SUBTITLE** plusieurs fois pour sélectionner la langue de sous-titres souhaitée.
   - La langue sélectionnée sera affichée sur la barre d'affichage en haut de l'écran.
   - Appuyer sur les touches **Flèches** (◄ ou ►) pour activer ou désactiver l'affichage des sous-titres pendant la lecture.



3. Pour désactiver les sous-titres, appuyer plusieurs fois sur **SUBTITLE** jusqu'à ce que HF apparaisse.

REMARQUES :

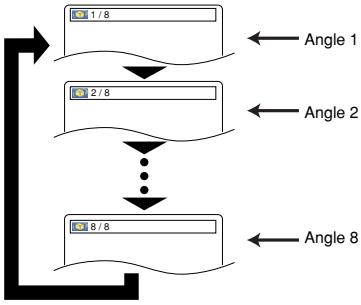
- Certains disques permettent de régler la langue des sous-titres dans le menu de disque. (Le fonctionnement varie en fonction des disques. Se référer au manuel qui accompagne le disque.)
- Il se peut que la pression de la touche **SUBTITLE** ne fonctionne pas sur certains DVD avec plusieurs langues audio (ex : DVD qui permettent le réglage de la langue audio sur le menu du disque).
- Si la langue souhaitée n'est pas indiquée après plusieurs pressions de la touche **SUBTITLE**, le disque n'a pas de sous-titres dans cette langue.
- Si une langue à code de langue de 3 lettres est choisie, le code s'affichera à chaque changement de réglage de la langue des sous-titres. Si une autre langue est choisie, "---" s'affichera à la place. (Voir la page 25.)
- Si le disque ne présente aucune langue de sous-titrage, "NON DISPONIBLE" sera affiché.

Angle de la caméra

DVD-V

Certains disques DVD contiennent des scènes prises simultanément sous plusieurs angles. Il est possible de changer d'angle de caméra quand la marque ( ) s'affiche.

1. Appuyer sur la touche **ANGLE** pendant la lecture.
   - L'angle sélectionné s'affichera sur la barre d'affichage en haut de l'écran.
2. Appuyer sur la touche **ANGLE** plusieurs fois pour sélectionner l'angle souhaitée.



REMARQUE :

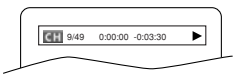
- Si le paramètre "ICONE DE L'ANGLE" est réglé sur "HF" dans le menu Affichage, l'( ) n'apparaît pas.

Changer l'affichage à l'écran

DVD-V

On peut vérifier les informations concernant le disque en cours en appuyant sur la touche **DISPLAY** sur la télécommande.

1 Appuyer sur la touche **DISPLAY** pendant la lecture pour afficher le chapitre en cours.



- Les temps de lecture écoulé et restant du chapitre en cours s'afficheront.

2 Appuyer sur la touche **DISPLAY** pour afficher le titre en cours.

- Les temps de lecture écoulé et restant du titre en cours s'afficheront.

3 Appuyer sur la touche **DISPLAY** pour montrer le DEBIT BINAIRE et le réglage de répétition actuel.
- À la lecture d'un disque à double couche, le numéro de couche sera également affiché (L0: lecture de la couche 0, L1: lecture de la couche 1).

4 Appuyer sur la touche **DISPLAY** une quatrième fois pour supprimer l'affichage.

CD **VCD**

1 Appuyer sur la touche **DISPLAY** pendant la lecture, la piste en cours sera affichée sur l'écran du téléviseur.
- La durée écoulée de la piste en cours est affichée.

2 Appuyer sur la touche **DISPLAY** pour afficher le nombre total de pistes.
- Les temps de lecture écoulé et restant du disque seront affichés.

3 Appuyer sur la touche **DISPLAY** pour éliminer l'affichage.

CONSEILS POUR L'AFFICHAGE À L'ÉCRAN
- ↻ C – indique la répétition du Chapitre
- ↻ T – indique la répétition du Titre ou de la Piste
- ↻ G – indique la répétition du Groupe (folder)
- ↻ A – indique la répétition du Disque
- A ↻ B- indique la répétition A-B

Ecran de configuration du marqueur

DVD-V **CD** **VCD**

Utiliser des marqueurs pour mémoriser ses passages favoris sur un disque.

1 Appuyer plusieurs fois sur la touche **SEARCH MODE** jusqu'à ce que l'écran d'affichage et les Marqueurs apparaissent pendant la lecture.

2 Appuyer sur les touches **Flèches** (◄ ou ►) pour sélectionner 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, ou 10 et s'assurer que "_ : _ _ : _ _" apparaît à l'écran.

3 Une fois le point souhaité atteint, appuyer sur la touche **ENTER**.
- Le titre ou la piste et le temps de lecture écoulé s'affichent sur l'écran du téléviseur.

4 Pour retourner au Marqueur plus tard, appuyez quatre fois sur la touche **SEARCH MODE** (CD, VCD : trois fois) pendant la lecture et sur les touches **Flèches** (◄ ou ►) pour choisir le marqueur désiré, puis appuyez sur la touche **ENTER**.

REMARQUES :
- Ouvrir le plateau du disque ou éteindre l'appareil ou sélectionner AC à l'étape **2** et appuyer sur la touche **ENTER** effacera les marqueurs.
- Pour supprimer un marqueur, positionner le curseur sur le numéro du marqueur à supprimer avec les touches **Flèches** (◄ ou ►) et appuyer sur la touche **CLEAR**.
- On peut marquer jusqu'à 10 points.

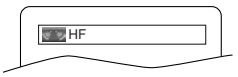
5 Appuyer sur la touche **SEARCH MODE** ou **RETURN** pour quitter.

Virtual Surround

DVD-V **CD** **VCD** **MP3** **WMA**

Vous pouvez profiter d'un effet de surround sur deux enceintes.

1 1. Pendant la lecture, appuyer sur la touche **MODE** plusieurs fois jusqu'à ce que le réglage du Virtual Surround apparaisse.



2 Appuyez sur la touche **ENTER** pour régler à 1 (Effet naturel), 2 (Effet accentué) ou HF.

3 Appuyez sur la touche **RETURN** pour sortir.

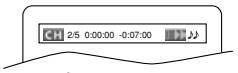
REMARQUES :
- Sélectionnez HF ou baisser le volume si le son est déformé.
- La fonction Virtual Surround ne sera pas effective si le mode son n'est pas réglé sur "STÉRÉO". (pour la lecture de CD Audio ou Video CD uniquement)
- Cette fonction ne peut pas être utilisée pendant la lecture en Vitesse Dialogue. (Voir la page 22.)

Vitesse dialogue

DVD

Disponible sur les disques enregistrés en format Dolby Digital. La fonction Vitesse Dialogue permet la lecture à une vitesse légèrement plus rapide ou plus lente tout en gardant une qualité sonore identique à la qualité lors de la lecture normale.

1 Pendant la lecture, apupyer plusieurs fois sur la touche **MODE** jusqu'à ce que le paramètre Vitesse Dialogue apparaisse.



- "HF" apparaît sur l'écran télé.

2 Appuyer sur la touche **ENTER** ou la touche **Flèches** (◄ ou ►) pour commuter entre ♪♪ (x1.3), ♪ (x0.8) et HF.
- ♪ : La lecture se fait à environ 0,8 fois la vitesse normale de lecture.
- ♪♪ : La lecture se fait à environ 1,3 fois la vitesse normale de lecture.

3 Pour retourner à la lecture normale, appuyer sur la touche **PLAY**.

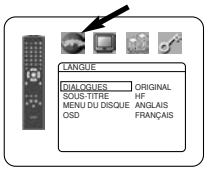
REMARQUES :
- A chaque fois que l'on appuie sur la touche **STOP**, le paramètre est réglé sur HF.
- Les sous-titres peuvent être visualisés avec cette fonction.
- Les paramètres Contrôle d'Image et (Langue) Audio ne peuvent pas être changés en utilisant ce mode.
- La fonction Virtual Surround ne marche pas avec ce mode.
- Il se peut que cette fonction ne fonctionne pas à certains endroits du disque.
- Lorsque l'on utilise le raccordement audio numérique (COAXIAL ou OPTICAL), c'est un son LPCM qui est généré.
- Lors de l'utilisation de la fonction Vitesse Dialogue avec une sortie numérique 5.1 canaux, le son de sortie analogique sera fixé à 2 canaux.
- Lors de l'utilisation d'une connexion audio numérique, seul le son Dolby Digital sera disponible.

Dans le menu Configuration, les modes QUICK, CUSTOM et INITIALIZE (Voir pages 23 et 24) sont disponibles. Le mode QUICK est composé des menus de réglage souvent nécessaires et l'on peut effectuer tous les réglages nécessaires en mode CUSTOM.
Les éléments accompagnés de la marque **QUICK** peuvent être réglés en mode QUICK.

Réglage de la langue

Les options de langue ne sont pas disponibles sur certains disques.

1. Appuyer sur la touche **SETUP** en mode ARRET.
2. Appuyer sur les touches **Flèches** (◄ ou ►) pour sélectionner CUSTOM, puis appuyer sur la touche **ENTER**.
   • Le mode CUSTOM apparaît.
3. Appuyer sur les touches **Flèches** (◄ ou ►) pour sélectionner la LANGUE, puis appuyer sur la touche **ENTER** pour confirmer.
4. Appuyer sur les touches **Flèches** (▲ ou ▼) pour sélectionner les éléments ci-dessous puis appuyer sur la touche **ENTER**.



DIALOGUES (Défaut : ORIGINAL)
• Règle la langue audio.

SOUS-TITRE (Défaut : HF)
• Règle la langue des sous-titres.

MENU DU DISQUE (Défaut: ANGLAIS)
• Règle la langue du menu DVD.

OSD (Défaut : ENGLISH) **QUICK**
• Configure la langue pour l'affichage à l'écran.

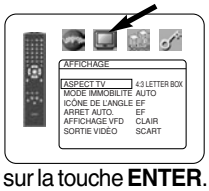
5. Appuyer sur les touches **Flèches** (▲ ou ▼) pour sélectionner un réglage puis appuyer sur la touche **ENTER**.
   • Si AUTRE est sélectionné sur l'écran DIALOGUES, SOUS-TITRE ou MENU DU DISQUE, appuyez le nombre à quatre chiffres pour saisir l'indicatif de pays désiré. (Consultez la liste des indicatifs de pays à la page 25).
   • Seules les langues supportées par le disque peuvent être sélectionnées.
6. Appuyer sur la touche **SETUP** pour quitter.

REMARQUE :
• La configuration de la langue pour DIALOGUES et SOUS-TITRE n'est pas disponible avec certains disques. Utilisez alors les touches **AUDIO** et **SUBTITLE**. Détails à la page 21.

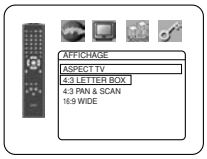
Réglage de l'affichage

On peut changer certains aspects des écrans d'affichage DVD, des messages qui apparaissent à l'écran et du panneau d'affichage sur l'avant du lecteur DVD.

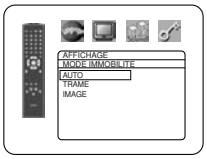
1. Appuyer sur la touche **SETUP** en mode ARRET.
2. Appuyer sur les touches **Flèches** (◄ ou ►) pour sélectionner CUSTOM, puis appuyer sur la touche **ENTER**.
   • Le mode CUSTOM apparaît.
3. Appuyer sur les touches **Flèches** (◄ ou ►) pour sélectionner AFFICHAGE, puis sur la touche **ENTER** pour confirmer.
4. Appuyer sur les touches **Flèches** (▲ ou ▼) pour sélectionner les éléments ci-dessous puis appuyer sur la touche **ENTER**.



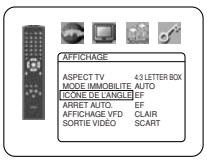
ASPECT TV
(Défaut : 4:3 LETTER BOX) **QUICK**
• Appuyer sur les touches **Flèches** (▲ ou ▼) pour sélection d'un élément, puis appuyez sur la touche **ENTER**.
• Sélectionnez 4:3 LETTER BOX pour que des barres noires apparaissent dans le haut et le bas de l'écran.
• Sélectionnez 4:3 PAN & SCAN pour une image plein écran aux extrémités coupées.
• Sélectionnez 16:9 WIDE si un appareil TV à écran large est branché au lecteur DVD.



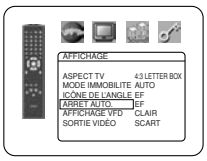
MODE IMMOBILITE (Défaut : AUTO)
• Appuyer sur les touches **Flèches** (▲ or ▼) pour la sélection d'un élément (AUTO, TRAME, ou IMAGE), puis appuyer sur la touche **ENTER**.
• Cela permet de régler la résolution des images lorsque l'on est en mode immobilité (PAUSE).
• AUTO est normalement sélectionné (par défaut).
• Si l'on sélectionne TRAME, les images en mode immobilité seront stabilisées mais seront grossières à cause de la faible quantité de données.
• Si l'on sélectionne IMAGE, les images en mode immobilité seront hautement définies mais seront floues à cause de la sortie de deux trames en même temps.



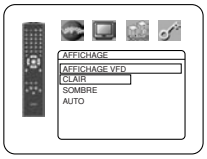
ICÔNE DE L'ANGLE (Défaut : EF)
• Appuyez plusieurs fois sur la touche **ENTER** pour mettre la marque Angle EF ou HF.



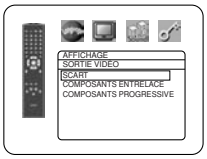
ARRET AUTO. (Défaut : EF)
• Appuyez plusieurs fois sur la touche **ENTER** pour mettre Arrêt auto EF ou HF.
• Le lecteur DVD sera automatiquement mis HF si inutilisé pendant 35 minutes.



AFFICHAGE VFD (Défaut : CLAIR)
• Appuyez sur les touches **Flèches** (▲ ou ▼) pour sélection d'un élément CLAIR, SOMBRE et AUTO, puis appuyez sur la touche **ENTER**.
• Quand AUTO est sélectionné, l'affichage s'assombrit seulement durant la lecture.



SORTIE VIDÈO (Défaut : SCART)
• Appuyer sur les touches **Flèches** (▲ ou ▼) pour la sélection d'un élément (SCART, COMPOSANTS ENTRELACE ou COMPOSANTS PROGRESSIVE), puis appuyer sur la touche **ENTER**.
• Ce paramètrage sera effectif à la sortie de l'écran de réglage en appuyant sur la touche **SETUP**.
• Le paramétrage par défaut est SCART.
• Lorsque la SORTIE VIDÈO est réglée sur COMPOSANTS PROGRESSIVE, "P.SCAN" apparaît sur l'affichage du panneau avant du lecteur DVD après que l'on soit sorti de l'écran de réglage.
• Se référer à la page 12 pour avoir plus de détails.



5. Appuyer sur la touche **SETUP** pour quitter.

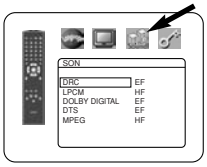
REMARQUES :
• S'assurer d'appuyer sur la touche **SETUP**, sinon le réglage ne sera pas effectif.
• Quand vous changer la configuration de la SORTIE VIDÈO (SCART, COMPOSANTS ENTRELACE ou COMPOSANTS PROGRESSIVE), branchez à un jack Vidéo ou un jack S-VIDEO sur la TV. Si le réglage est modifié, par exemple, réglé sur SCART alors que des jacks vidéo composants sont connectés à la télévision, il se peut qu'un signal vidéo présentant des distorsions soit généré.

Français

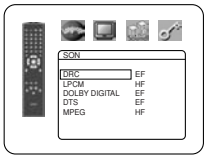
Réglage audio

Choisir les réglages audio adaptés pour l'équipement parce qu'ils affectent seulement la lecture de disques DVD par le lecteur de DVD.

1. Appuyer sur la touche **SETUP** en mode ARRET.
2. Appuyer sur les touches **Flèches** (◄ ou ►) pour sélectionner CUSTOM, puis appuyer sur la touche **ENTER**.
   • Le mode CUSTOM apparaît.
3. Appuyer sur les touches **Flèches** (◄ ou ►) pour sélectionner SON, puis sur la touche **ENTER** pour confirmer.
4. Appuyer sur les touches **Flèches** (▲ ou ▼) pour sélectionner les éléments ci-dessous puis appuyer sur la touche **ENTER**.

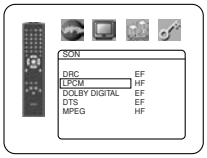


DRC (Contrôle de la gamme dynamique) (Défaut : EF)
- Pour compresser la plage du volume sonore.
- La fonction DRC n'est disponible que sur les disques qui sont enregistrés en format Dolby Digital.



LPCM (Défaut : HF)
- Réglez à EF pour une sortie de 48kHz.
- Cette fonction n'est disponible qu'en cas de reproduction numérique d'un disque enregistré à 96 kHz.

Quand vous lisez un disque avec protection du copyright
- Le son sera échantillonné vers le bas à 48 kHz, même si le réglage est HF.

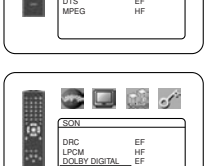


DOLBY DIGITAL
(Défaut : EF) QUICK

Réglez à EF quand le lecteur est connecté au décodeur Dolby Digital.
EF : Sortie par Dolby Digital.
HF : Convertit le Dolby Digital à PCM.

DTS (Défaut : EF) QUICK

EF : Sortie par son DTS
Réglez sur EF quand l'appareil est branché au décodeur DTS.
HF : Aucun son DTS n'est émis à la sortie.



MPEG (Défaut : HF) QUICK

EF : Sortie son MPEG
Réglez sur EF quand l'appareil est branché à un décodeur MPEG.
HF : Convertit le son MPEG en PCM.

5. Appuyer sur la touche **SETUP** pour quitter.

Blocage parental

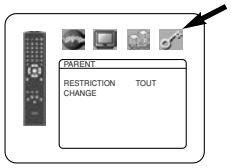
Le contrôle parental limite la lecture de disques qui ont des restrictions d'audience non adaptés. Le mot de passe à quatre chiffres établi par l'utilisateur permet de déverrouiller le verrouillage parental.
Cette fonction permet d'éviter que les enfants ne regardent des scènes choquantes.

RESTRICTION

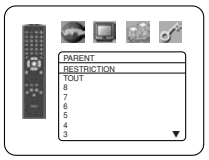
Le paramètre Restriction permet de définir le niveau de restriction des disques DVD.
La lecture sera interrompue si le disque dépasse le niveau de restriction que l'on a défini.

1. Appuyer sur la touche **SETUP** en mode ARRET.
2. Appuyer sur les touches **Flèches** (◄ ou ►) pour sélectionner CUSTOM, puis appuyer sur la touche **ENTER**.
3. Appuyer sur les touches **Flèches** (◄ ou ►) pour sélectionner PARENT, puis sur la touche **ENTER**.

4. Appuyer sur les touches **Numériques** pour saisir le mot de passe à 4 chiffres.
   • Lorsque l'on fait cela pour la première fois, saisir n'importe quel nombre à 4 chiffres en appuyant sur les touches numériques (sauf 4737), puis appuyer sur la touche **ENTER**. Ce nombre servira de mot de passe à partir de la seconde fois. Noter le mot de passe quelque part pour pouvoir le retrouver en cas d'oubli.
   • En cas d'oubli du mot de passe, appuyer sur **4**, **7**, **3**, **7**. Le mot de passe d'origine sera effacé et les niveaux de contrôle parental seront réglés sur "TOUT". Saisir un nouveau mot de passe à 4 chiffres puis appuyer sur la touche **ENTER**.



5. Appuyer sur les touches **Flèches** (▲ ou ▼) pour sélectionner RESTRICTION, puis sur la touche **ENTER**.
6. Appuyer sur les touches **Flèches** (▲ ou ▼) pour sélectionner le niveau désiré, puis appuyez sur la touche **ENTER**.



7. Appuyer sur la touche **SETUP** pour quitter.

REMARQUE : Il se peut que cette fonction ne marche pas sur certains DVD. S'assurer que la fonction PARENT fonctionne bien comme prévu.

Pour changer le mot de passe :
1) Suivre les étapes **1** à **4** ci-dessus.
2) Appuyer sur les touches **Flèches** (▲ ou ▼) pour sélectionner "CHANGE", puis appuyer sur la touche **ENTER**.
3) Saisir un nouveau mot de passe à 4 chiffres puis appuyer sur la touche **ENTER**.
4) Appuyer sur la touche **SETUP** pour quitter.

EN CAS D'OUBLI DU MOT DE PASSE

1. Appuyer sur **4**, **7**, **3**, **7** à l'étape **4**.
   • Le mot de passe sera effacé et le niveau d'évaluation sera réglé sur TOUT.
2. Répétez les étapes **5** - **7** pour établir de nouveau le verrouillage parental.

NIVEAUX DE CONTROLE

- **TOUT** Le verrouillage parental est annulé.
- **Niveau 8** La lecture des disques DVD de tout grade (adulte/général/enfant) est possible.
- **Niveaux 7 à 2** Seule la lecture des disques DVD à usage général et pour enfants est possible.
- **Niveau** Seule la lecture des disques DVD pour enfants est possible, celle des disques prévus pour les adultes et l'usage général est impossible.

Ramener toutes les sélections de RÉGLAGE (sauf PARENT et SORTIE VIDÈO) à leur paramétrage par défaut

Cela permet de ramener toutes les sélections de RÉGLAGE (sauf PARENT et SORTIE VIDÈO) à leur paramétrage par défaut.

1. Appuyer sur la touche **SETUP** en mode STOP.
2. Appuyer sur les touches **Flèches** (◄ ou ►) pour sélectionner INITIALISER, puis appuyer sur la touche **ENTER**.
3. Appuyer sur les touches **Flèches** (▲ ou ▼) pour sélectionner OUI, puis appuyer sur la touche **ENTER**.
4. Appuyer sur la touche **SETUP** pour quitter.

REMARQUE :
- Pour annuler la fonction INITIALISER à l'étape **3**, sélectionner NON.

CONFIGURATION DVD

Langue	Code	Langue	Code	Langue	Code	Langue	Code
A-B		Finnois [FIN]	5255	Malais	5965	Singhalais	6555
Abkhazien	4748	Français [FRE]	5264	Malayalamien	5958	Siswat	6565
Afar	4747	Frison	5271	Malaysien	5953	Slovaque	6557
Afrikaans	4752	Gaélique écossais	5350	Maltais	5966	Slovène	6558
Albanien	6563	Galicien	5358	Maori	5955	Somalien	6561
Allemand [GER]	5051	Gallois	4971	Marathe	5964	Soudanais	6567
Amhar	4759	Géorgien	5747	Moldave	5961	Suédois [SWE]	6568
Anglais [ENG]	5160	Goujrati	5367	Mongol	5960	Swahili	6569
Arabe	4764	Grec [GRE]	5158	Nauri	6047	**T**	
Arménien	5471	Groenlandais	5758	Néerlandais [DUT]	6058	Tagal	6658
Assamien	4765	Guarani	5360	Népalais	6051	Tajique	6653
Aymara	4771	Haoussa	5447	Norvégien [NOR]	6061	Tamoul	6647
Azerbaïdjanais	4772	Hébreu	5569	**O-R**		Tatare	6666
Bashkir	4847	Hindi	5455	Occitan	6149	Tchèque	4965
Basque	5167	Hongrois [HUN]	5467	Omoro (Afan)	6159	Télougou	6651
Bengali	4860	**I-K**		Oriya	6164	Thaïlandais	6654
Biélorusse	4851	Indonésien	5560	Ouolof	6961	Tibétain	4861
Biharis	4854	Interlingue	5547	Ourdou	6764	Tigrinya	6655
Birman	5971	Interlingue	5551	Ouzbek	6772	Tongais	6661
Bislamien	4855	Inupiak	5557	Pendjabi	6247	Tsongais	6665
Bouthanais	5072	Irlandais [IRI]	5347	Perse	5247	Turc [TUR]	6664
Breton	4864	Islandais [ICE]	5565	Polonais	6258	Turkmène	6657
Bulgare	4853	Italien [ITA]	5566	Portugais [POR]	6266	Twi	6669
C-E		Japonais [JPN]	5647	Pushtu; pushto	6265	**U-Z**	
Cambodgien	5759	Japonais	5669	Quéchuan	6367	Ukrainien	6757
Canada	5760	Kashmir	5765	Rhaeto-roman	6459	Vietnamien	6855
Catalan	4947	Kazakh	5757	Roumain [RUM]	6461	Volapük	6861
Chinois [CHI]	7254	Kinyarwandais	6469	Russe [RUS]	6467	Xhosa	7054
Coréen	5761	Kirghize	5771	**S**		Yiddish	5655
Corse	4961	Kirundi	6460	Samoan	6559	Yoruba	7161
Croate	5464	Kurde	5767	Sangho	6553	Zoulou	7267
Danois [DAN]	5047	**L-N**		Sanscrit	6547		
Espagnol [SPA]	5165	Laotien	5861	Serbe	6564		
Espéranto	5161	Latin	5847	Serbo-croate	6554		
Estonien	5166	Lettonien; Letton	5868	Sesotho	6566		
F-H		Lingalais	5860	Setswanais	6660		
Faroesien	5261	Lituanien	5866	Shonan	6560		
Fidjien	5256	Macédonien	5957	Sindhi	6550		

Si l'on choisit une langue qui a un code de langue de 3 lettres, le code sera affiché chaque fois que l'on changera le réglage de la langue audio ou de sous-titres à la page 21. Si l'on choisit n'importe quelle autre langue, '---' sera affiché à la place. (Le code de la langue en 3 lettres est écrit entre parenthèses.)

ENTRETIEN

Nettoyage du boîtier

- Utiliser un chiffon doux légèrement humidifié avec une solution détergente douce. Ne pas utiliser de solutions contenant de l'alcool, de l'essence, de l'ammoniaque ou des substances abrasives.

Nettoyage des disques

- Quand un disque devient sale, le nettoyer avec un chiffon à nettoyer. Essuyer le disque du centre vers l'extérieur. Ne pas l'essuyer avec un mouvement circulaire.
- Ne pas utiliser de solvants tels que benzène, diluant, produits de nettoyage disponible dans le commerce, détergent, agent de nettoyage abrasif ou de spray antistatique prévu pour les disques analogiques.

Nettoyage de la lentille du disque

- Si le lecteur ne fonctionne toujours pas bien quand il est utilisé en respectant les indications des sections pertinentes et du "GUIDE DE DÉPANNAGE" de ce Mode d'emploi, il se peut que l'unité de lecture optique laser soit sale. Consulter le revendeur ou un Centre de réparation agréé pour l'inspection et le nettoyage de l'unité de lecture optique laser.

Manipulation des disques

- Utiliser des disques portant les logos suivants.
  (Disques audio numériques optiques)
- Manipuler les disques de sorte que les traces de doigts et la poussière n'adhèrent pas à leur surface.
- Ranger toujours les disques dans leur boîtier de protection quand ils ne sont pas utilisés.
- Il faut remarquer que les disques ayant des formes spéciales (en forme de cœur, etc.) ne peuvent pas être lus sur cet appareil. Ne pas essayer de lire ces disques car ils pourraient endommager le lecteur.

DVD VIDEO · DVD R · DVD RW · DVD+R · DVD+ReWritable · COMPACT disc DIGITAL VIDEO · COMPACT disc Recordable · COMPACT disc ReWritable · COMPACT disc DIGITAL AUDIO · MP3

Plays Windows Media™ · VIDEO CD · Kodak Picture CD COMPATIBLE

Contribuer à la protection de l'environnement !!!

- Les piles usées ne doivent pas être mises dans la poubelle.
- Les jeter à un point de collecte pour piles usées ou déchets spéciaux. Consulter les autorités locales pour obtenir des détails.

GUIDE DE DEPANNAGE

Si le lecteur de DVD ne fonctionne pas correctement lorsqu'il est utilisé comme décrit dans ce Mode d'emploi, vérifier le lecteur en consultant la liste de vérification suivante.

Problème	Solution
Pas d'alimentation	–Vérifier que le cordon d'alimentation est branché correctement. –Débrancher la prise, attendre 5-10 secondes puis la rebrancher.
Pas de son ou d'image	–Vérifier que le téléviseur est allumé. –Vérifier le raccordement vidéo. –Vérifier les raccordements du câble VIDEO/AUDIO avec le téléviseur (Voir section Raccordement à un téléviseur)
Image déformée	–L'image peut parfois être légèrement déformée. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. –Connecter le lecteur directement au téléviseur.
Image totalement déformée ou image noir et blanc avec le DVD	–Connecter le lecteur DVD directement au téléviseur. –Vérifier que le disque est compatible avec le lecteur de DVD.
Pas de son ou son déformé	–Ajuster le volume. –Vérifier que les enceintes sont raccordées correctement.
Pas d'audio à la sortie numérique	–Vérifier les connexions numériques. –Vérifier si le format audio de la langue audio sélectionnée correspond aux capacités du récepteur.
Gel momentané de l'image pendant la lecture	–Vérifier qu'il n'y a pas de traces de doigts/rayures sur le disque et l'essuyer avec un chiffon doux du centre vers le bord. –Nettoyer le disque
La lecture du disque est impossible	–Nettoyer le disque –S'assurer que l'étiquette du disque est bien tournée vers le haut. –Vérifier si le disque est défectueux en essayant un autre disque. –Annuler le verrouillage parental ou modifier le niveau de contrôle. –Insérer un disque correct qui peut être lu sur ce lecteur.
Pas de retour à l'écran de démarrage au retrait du disque	–Réinitialiser le lecteur en le mettant hors tension, puis à nouveau sous tension.
Le lecteur ne répond pas à la télécommande	–Diriger la télécommande directement vers le capteur à l'avant du lecteur. –Réduire la distance séparant la télécommande au lecteur. –Remplacer les piles de la télécommande. –Réinsérer les piles en respectant les polarités (signes +/–) indiquées.
Les touches ne fonctionnent pas ou le lecteur s'arrête de répondre	–Pour entièrement réinitialiser le lecteur, débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale pendant 5 à 10 secondes.
Le lecteur ne répond pas à certaines commandes pendant la lecture	–Ces opérations peuvent ne pas être autorisées par le disque. Consulter les instructions du disque.
Le lecteur DVD ne peut pas lire des CD/DVD	–Utiliser un CD/DVD de nettoyage disponible dans le commerce pour nettoyer la lentille avant d'envoyer le lecteur de DVD en réparation.
Impossible de modifier l'angle	–L'angle ne peut pas être modifié sur les DVD qui ne contiennent pas d'angles multiples. Dans certains cas, les angles multiples ne sont enregistrés que pour des scènes spécifiques.
La lecture ne démarre pas lorsque le titre est sélectionné	–Vérifiez la configuration "PARENT".
Le mot de passe pour le niveau de restriction a été oublié	–Saisir le mot de passe par défaut "4737", et le mot de passe que l'on a oublié sera effacé.

REMARQUES :

Certaines fonctions ne sont pas disponibles dans des modes spécifiques, mais il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Lire la description dans ce Mode d'emploi pour avoir plus de détails sur les opérations correctes.

- La lecture à partir d'une piste désirée et la lecture aléatoire ne sont pas disponibles pendant la lecture programmée.
- Certaines fonctions sont interdites sur certains disques.
- Lors de la lecture de CD Vidéo avec fonctions PBC, certaines opérations (ex : sélection et répétition de piste) ne peuvent pas être exécutées à moins que la fonction soit momentanément annulée.

DONNEES TECHNIQUES

SYSTEME DE SIGNAUX

PAL couleur

DISQUES APPLICABLES

(1) Disques DVD-Vidéo
disques à 1 couche et 1 face de 12 cm, disques à 2 couches et 1 face de 12 cm, disques à 2 couches et 2 faces de 12 cm (1 couche par face)
disques à 1 couche et 1 face de 8 cm, disques à 2 couches et 1 face de 8 cm, disques à 2 couches et 2 faces de 8cm (1 couche par face)
(2) DVD-R/DVD-RW
(3) DVD+R/DVD+RW
(4) Disques Compacts (CD-DA, CD Vidéo)
Disques de 12 cm, disques de 8 cm
(5) CD-R/CD-RW

SORTIE S-VIDEO

Niveau de sortie Y : 1Vp-p (75Ω/ohms)
Niveau de sortie C : 0,3Vp-p
Connecteurs de sortie : Connecteurs S, 1 set

SORTIE VIDEO

Niveau de sortie : 1Vp-p (75Ω/ohms)
Connecteur de sortie : Jacks à broches, 1 set

SORTIE COMPOSANTS

Niveau de sortie Y : 1Vp-p (75Ω/ohms)
Niveau de sortie C_B : 0,7Vp-p (75Ω/ohms)
Niveau de sortie C_R : 0,7Vp-p (75Ω/ohms)
Connecteurs de sortie : Jacks à broches, 1 set

AUDIO/VIDEO

Jack à 21 broches scart

SORTIE AUDIO

Niveau de sortie : 2Vrms
2 canaux (L, R) connecteur de sortie : Connecteur à broches, 1 set

PROPRIETES DE LA SORTIE AUDIO

(1) Réponse de fréquence
1 DVD (PCM linéaire) : 4Hz à 22kHz (échantillonnage à 48 kHz)
: 4Hz à 44kHz (échantillonnage à 96 kHz)
2 CD : 4Hz à 20kHz
(2) Rapport S/B : 115dB
(3) Distorsion harmonique totale : 1kHz CD : 0,004%
(4) Gamme dynamique : DVD : 100dB
CD : 98dB

SORTIE AUDIO NUMERIQUE

Sortie numérique optique : Connecteur optique, 1 set
Sortie numérique coaxiale : Connecteur à broches, 1 set

ALIMENTATION ELECTRIQUE

220-240V CA, 50Hz

CONSOMMATION ELECTRIQUE

12W (Standby : 1,7W)

DIMENSIONS EXTERIEURES MAXIMALES

435 (largeur) x 75 (hauteur) x 220 (profondeur) mm (y-compris les parties saillantes)

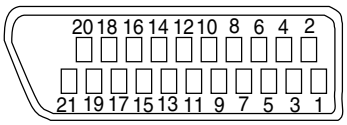
POIDS

1,9Kg (4,19 lbs)

TELECOMMANDE

RC-982
Type impulsion infrarouge
Fourniture : DC 3V, 2 piles R6P/AA

RACCORDEMENT DES BROCHES (AV1)



Contact, niveaux du signal et impédances

Contact 1
Sortie audio (droite): 2,0 Vrms/01 kΩ
Contact 3
Sortie audio (gauche): 2,0 Vrms/01 kΩ
Contact 4
Audio, masse
Contact 5
RGB, masse (bleu)
Contact 7
Sortie RGB (bleu): 0,7 Vc-c/75 Ω
Contact 8
Contrôle de commutation de sélection de fonction
L: 0,0 - 2,0 V CC
Mise hors tension
M: 4,5 - 7,0V CC
Mode écran large (16:9)
H: 9,5 - 12,0V CC
Mode normal (4:3)
Contact 9
RGB, masse (vert)
Contact 11
Sortie RGB (vert): 0,7 Vc-c/75 Ω
Contact 13
RGB, masse (rouge)
Contact 14
Contrôle de commutation RGB, masse
Contact 15
Sortie RGB (rouge): 0,7 Vc-c/75 Ω
Contact 16
Contrôle de commutation RGB
H: 1~3 V CC Mode RGB
Contact 17
Signal de sortie vidéo, masse
Contact 18
Signal d'entrée vidéo, masse
Contact 19
Sortie vidéo (CVBS): 1,0 Vc-c/75 Ω
Contact 21
Masse commune (blindage)

Français

WAARSCHUWING: STEL DIT TOESTEL NIET BLOOT AAN REGEN OF NATHEID, OM HET GEVAAR OP VUUR EN ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VERMINDEREN.

OPGELET

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN NIET OPEN DOEN

OPGELET:
VERWIJDER DE AFDEKKING (OF HET ACHTERPANEEL) NIET, OM HET GEVAAR OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VERMINDEREN. IN DE SPELER ZIJN GEEN OPNIEUW TE GEBRUIKEN ONDERDELEN AANWEZIG. VOOR SERVICE VERLENING MOET U ZICH WENDEN TOT GEKWALIFICEERD SERVICE PERSONEEL.

Het symbool van een weerlicht in een gelijkzijdige driehoek is bedoeld, om de gebruiker te attenderen op de aanwezigheid van een niet geïsoleerde “gevaarlijke spanning” binnen het omhulsel van het product, een spanning die zo hoog kan zijn, dat er gevaar is voor elektrische schokken.

Het uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker te attenderen op de aanwezigheid van bedienings- en onderhoudsinstructies (serviceverlening) in de bij het toestel geleverde literatuur.

AANDACHTSPUNT

Laserbeveiliging

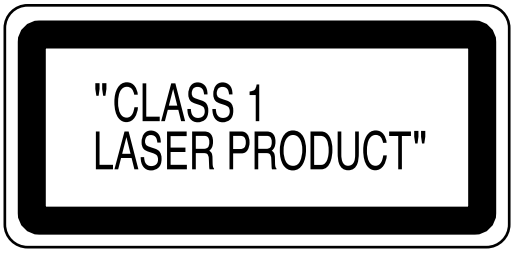
Deze eenheid gebruikt een laser. Gezien het mogelijke gevaar op oogletsel, mag alleen gekwalificeerd servicepersoneel de afdekking verwijderen of in het onderhoud voorzien van dit apparaat.

OPGELET: HET BEDIENEN VAN DE CONTROLES OF AANPASSINGEN OF HET UITVOEREN VAN PROCEDURES DIE NIET IN DIT HANDBOEK GESPECIFICEERD ZIJN, KUNNEN RESULTEREN IN GEVAARLIJKE BLOOTSTELLINGEN AAN RADIATIE.

OPGELET: ER IS EEN DUIDELIJK MERKBARE LASER RADIATIE BIJ HET OPENEN WANNEER HET VERGRENDELINGSSYSTEEM ONTKRACHT IS. VOORKOM BLOOTSTELLING AAN DE LASERSTRAAL.

PLAATS:

* GEPRINT OP DE ACHTERZIJDE



Periodes waarin u het apparaat niet gebruikt - Schakel het apparaat uit wanneer het niet wordt gebruikt. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact tijdens onweer.

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig alvorens uw DVD-videospeler te gebruiken en bewaar ze voor latere naslag.

Belangrijk

Gebruik alleen schijven met het merk DVD of schijven die bij de DVD speler geleverd zijn.

Voeding

De netvoeding wordt ingeschakeld op het moment dat u de stekker van het apparaat in het (220 V–240 V, 50 Hz) stopcontact steekt. Om het apparaat in te schakelen drukt u op de toets ON/STANDBY.

Waarschuwing

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht om brandgevaar of elektrische schok te voorkomen.

WAARSCHUWING:
ERENDE DELEN BINNEN DE BEHUIZING VAN HET APPARAAT.
SCHROEVEN NIET VERWIJDEREN.

Condenswaarschuwing

Wanneer de speler van een koude naar een warme plek wordt verplaatst, of nadat een koude kamer wordt verwarmt bij condities van hoge luchtvochtigheid, kan er condens ontstaan aan de binnenzijde van de speler. Gebruik in dit geval, voor tenminste 2 uren, de DVD speler niet, totdat de binnenzijde droog is.

Let op

1) Probeer nooit om de behuizing te openen. In de behuizing bevinden zich geen onderdelen die door de eindgebruiker kunnen worden vervangen. Biedt het apparaat voor onderhoud aan bij een gekwalificeerd monteur.
2) Aan de zijkant of onderzijde van het apparaat zijn vertilatieopeningen aangebracht. Voorkom dat deze geblokkeerd of afgedekt worden zodat het apparaat niet te heet wordt en betrouwbaar kan werken. Plaats het apparaat niet in een afgesloten compartiment, zoals bijvoorbeeld in een boekenkast, tenzij een goede ventilatie wordt gewaarborgd.
3) Plaats het apparaat niet in de buurt van een radiator of andere warmtestralingsbron.
4) Plaats het apparaat niet in de buurt van een sterk magnetisch veld.
5) Steek geen objecten, van generlei aard, in dit product via de sluiting van de kast, want deze kunnen stroomdragende onderdelen aanraken en kortsluiting veroorzaken, wat kan leiden tot verbranding of elektrische schokken.
6) Mors nooit vloeistoffen over dit apparaat. Laat het apparaat nakijken door een gekwalificeerd servicemonteur wanneer er vloeistof in het apparaat is gemorst.
7) Gebruik dit apparaat alleen horizontaal op een vlakke ondergrond.
8) Dit apparaat wordt in de Standby-modus geplaatst wanneer u het uitschakelt maar het netsnoer in het stopcontact laat zitten.
9) Laat geen vochtigheid, water of stof in het apparaat binnendringen.
10) Hanteer het netsnoer voorzichtig.
Houd het snoer bij de stekker vast wanneer deze moet worden aan- of losgekoppeld.
11) Lees alle veiligheidswaarschuwingen en bedieningsvoorschriften alvorens de DVD-speler te bedienen.
12) Let op dat uw vinger niet bekneld raakt in de discgleuf.
13) Plaats geen zware voorwerpen op het netsnoer.
14) Houd het netsnoer uit de buurt van verwarmingstoestellen.
15) Verwijder de disc en trek het netsnoer uit het stopcontact alvorens de DVD-speler te verplaatsen.
16) Oefen geen druk uit op de DVD-speler terwijl u hem verplaatst.
17) Gebruik de DVD-speler niet buiten.

Conformiteitsverklaring

Wij verklaren dat, op het moment van overdracht, dit product, waarop deze verklaring van toepassing is, in overeenstemming is met volgende standaarden:
EN60065, EN 55013, EN55020, EN61000-3-2 en EN61000-3-3. Volgens de voorschriften van Directives 73/23/EEC, 89/336/EEC en 93/68/EEC.

INHOUD

■ ***AANDACHTSPUNT 2***
Laserbeveiliging 2
Belangrijk 3
Voeding 3
Waarschuwing 3
Condenswaarschuwing 3
Let op 3
Conformiteitsverklaring 3

■ ***INLEIDING 5***
Over auteursrechten 5
Opmerking over de progressieve scanuitgangen 5
Bijgeleverde accessoires 5
In deze handleiding gebruikte symbolen 5

■ ***OVER DE DISCS 6***
Afspeelbare discs 6
Soorten discs 6

■ ***KENMERKEN 7***

■ ***OVERZICHT VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN. 8***
VOORPANEEL 8
AFSTANDSBEDIENING 8
De afstandsbediening nader bekeken 9
Voorpaneeldisplay 11
Displays tijdens de bediening 11
Plaatsen van de batterijen 11

■ ***AANSLUITINGEN 12***
Beschrijving - achterpaneel 12
Aansluiting op een audiosysteem 13
Aansluiting op een TV (voor video) 14

■ ***WEERGEVEN VAN EEN DISC 15***
Gewone weergave 15
ANNULEREN EN WEER OPROEPEN VAN DE PBC-FUNCTIE 15
Algemene kenmerken 15
Helderheid van het voorpaneeldisplay 15
Stilbeeld / Pauze 15
Discmenu's 15
Titelmenu 15
OPROEPEN VAN EEN MENUSCHERM TIJDENS DE WEERGAVE 15
Weergave beeld voor beeld 16
Beeldregeling 16
Hervatten van de weergave 16
Snel voorwaarts/achterwaarts zoeken 16
Vertraagde voorwaartse/achterwaartse weergave 16
Inzoomen 16
Titel / hoofdstuk zoeken 17
Track zoeken 17
Tijd zoeken 17
Herhalen 17
TITEL / HOOFDSTUK HERHALEN 17
TRACK HERHALEN / GROEP / ALLE 17
A-B HERHALEN 18
Geprogrammeerde weergave (CD) 18
Willekeurige weergave (CD) 18
Weergeven van MP3 / JPEG / WMA 18
Diavoorstelling 20
Informatie op het scherm 20
Geprogrammeerde weergave (MP3 / JPEG / WMA) . . . 20
Willekeurige weergave (MP3 / JPEG / WMA) 20
Audiotaal 21
Stereogeluidsmodus 21
Ondertitelingstaal 21
Camerastandpunt 21
Wijzigen van het on-screen-display 22
Markeringsinstelscherm 22
Virtual Surround 22
Dialoogsnelheid 22

■ ***DVD-INSTELLINGEN 23***
Taalinstelling 23
Display-instelling 23
Audio-instelling 24
Toegangsbeheer 24
KINDERSLOT 24
ALS U HET WACHTWOORD VERGETEN BENT . . . 24
CONTROLENIVEAUS 24
Alle selecties van INSTELLING (behalve TOEKENNING en VIDEO UIT) terugstellen op hun standaardinstellingen 24

■ ***ONDERHOUD 25***

■ ***VERHELPEN VAN PROBLEMEN 26***

■ ***TECHNISCHE GEGEVENS 27***

■ ***PINAANSLUITING (AV1) 27***

EEN AANTEKENING WAT BETREFT HET RECYCLEREN: Het inpakmateriaal van dit product is recycleerbaar en kan opnieuw gebruikt worden. Er wordt verzocht om zich van elk afvalmateriaal te ontdoen volgens de plaatselijke voorschriften.
Batterijen mogen nooit worden weggegooid of verbrand, maar moeten volgens de plaatselijke voorschriften betreffende chemisch afval worden verwijderd.

Het serienummer van dit product is te vinden op de achterzijde van de DVD speler. Geen enkel ander product heeft hetzelfde serienummer als het uwe. Het wordt u aanbevolen het nummer en andere belangrijke informatie hier te registreren en dit boek te bewaren als een permanente registratie van uw aankoop om identificatie bij diefstal te vergemakkelijken. Serie nummers worden niet gearchiveerd.

Datum van de aankoop	
Verkoper	
Adres van de verkoper	
Telefoon nr. van de verkoper	
Model nr.	
Serie nr.	

Over auteursrechten

Het is verboden om zonder autorisatie schijven te kopiëren, uit te zenden, te gebruiken bij publieke voorstellingen, of uit te lenen.
Dit product bevat technologieën ter beveiliging van auteursrechten die beschermt worden door aanspraken op methodes door bepaalde U.S patenten en andere intellectuele eigendomsrechten in het bezit van Macrovision Corporation en andere rechtsbezitters. Het gebruiken van deze technologieën ter beveiliging van auteursrechten moet geautoriseerd worden door Macrovision Corporation, en is alleen bedoeld voor het gebruik in huis of in een andere gelimiteerde omgeving, tenzij Macrovision Corporation de machtiging geeft voor ander gebruik. Het terugwerkend ontwikkelen en construeren of het ontmantelen is verboden.

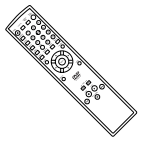
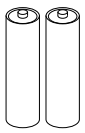
Apparaatclaims van Amerikaanse patentnrs. 4,631,603, 4,577,216, 4,819,098 en 4,907,093 onder licentie verstrekt uitsluitend voor beperkt kijkgebruik.

Opmerking over de progressieve scanuitgangen

Gebruikers dienen te weten dat niet alle hoge-definite-televisietoestellen volledig compatibel zijn met dit product en dat beeldfouten kunnen optreden. In geval van problemen met het 625-progressieve scanbeeld raden wij de gebruiker aan de aansluiting om te schakelen naar de 'standaarddefinitie'-uitgang. Voor eventuele vragen over de compatibiliteit van uw TV-toestel met dit model (625p(576p))-DVD-speler kunt u contact opnemen met onze klantendienst.

Bijgeleverde accessoires

Controleer of de volgende onderdelen bij het hoofdtoestel in de doos zitten.

Afstandsbediening ····· 1	"AA" (R6P)-batterijen ····· 2	Audiokabel ·· 1	Videokabel··· 1	Bedieningsinstructies ····· 1	Lijst van servicestations·· 1
					

In deze handleiding gebruikte symbolen

De onderstaande symbolen worden weergegeven in sommige koppen en opmerkingen in deze handleiding en betekenen het volgende.

DVD-V: Dit symbool verwijst naar de weergave van DVD-Video. (inclusief DVD-R/RW- en DVD+R/RW-discs)

CD: Dit symbool verwijst naar de weergave van Audio-CD's.

MP3: Dit symbool verwijst naar de weergave van MP3-discs.

VCD: Dit symbool verwijst naar de weergave van Video-CD's

JPEG: Dit symbool verwijst naar de weergave van JPEG-discs.

WMA: Dit symbool verwijst naar de weergave van WMA-discs.

Afspeelbare discs

De volgende discs kunnen met deze DVD-speler worden afgespeeld.

Geschikte discs	Merk (logo)	Inhoud	Discafmetingen
DVD-Video (OPMERKING 1) DVD-R DVD-RW DVD+R DVD+RW (OPMERKING 2)	DVD VIDEO, DVD R, DVD RW, RW DVD+R, RW DVD+ReWritable	Digitale video (MPEG2)	12 cm 8 cm
CD CD-R CD-RW (OPMERKING 3)	COMPACT disc DIGITAL AUDIO, Recordable, ReWritable	Digitale audio MP3 WMA (OPMERKING 4) Digitaal beeld (JPEG)	12 cm 8 cm
Video CD	COMPACT disc DIGITAL VIDEO, VIDEO CD	Geluid en beelden	12 cm 8 cm (Singles)
Picture CD	Kodak Picture CD COMPATIBLE	JPEG	12 cm

OPMERKING 1: Sommige DVD-videodiscs werken niet zoals beschreven in deze handleiding vanwege de intenties van de discproducenten.

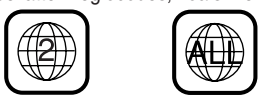
OPMERKING 2: Niet-gefinaliseerde discs kunnen niet worden weergegeven. Afhankelijk van de opnamestatus van de disc, is het mogelijk dat de disc wordt geweigerd of niet normaal wordt weergegeven (storingen in beeld of geluid enz.).

OPMERKING 3: Het is mogelijk dat sommige CD-R/CD-RW-discs niet kunnen worden weergegeven als gevolg van "krassen en vuil op de disc", de "opnamestatus" en de "eigenschappen van de recorder".

OPMERKING 4: Windows Media en het Windows-logo zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.

Deze speler werkt in overeenstemming met het PAL-kleurensysteem. Ook discs die zijn opgenomen met het NTSC-systeem kunnen met een PAL-tv-toestel worden weergegeven.

• Sommige discs bevatten regiocodes, zoals hieronder getoond.



• Het nummer in het symbool verwijst naar een regio in de wereld. Een disc die gecodeerd is met een specifiek regioformaat kan alleen worden weergegeven op DVD-spelers met dezelfde regiocode.

• Op de volgende discs kan alleen het geluid worden beluisterd (het beeld kan niet worden bekeken).
CDV
CD-G

• Speel NOOIT de volgende discs af. Dit kan een defect veroorzaken!
DVD-RAM
CD-I
Foto-CD
DVD's met een andere regiocode dan 2 of ALL
DVD-ROM voor personal computers
CD-ROM voor personal computers

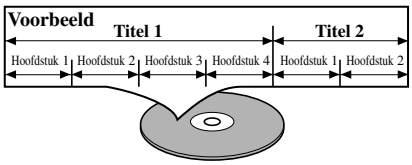
• Het geluid van de volgende disc kan MOGELIJK NIET worden beluisterd.
Super Audio-CD
Opmerking:
Alleen het geluid dat is opgenomen op de normale CD-laag kan worden weergegeven.
Het geluid dat is opgenomen op de Super Audio CD-laag met hoge dichtheid kan niet worden weergegeven.

• *Alle andere discs zonder compatibiliteitsaanduidingen.*

Soorten discs

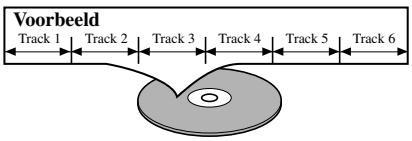
[DVD-Video]

De gegevens op een DVD zijn verdeeld in secties, "titels" genoemd, en verder in subsecties, "hoofdstukken" genoemd, die elk een titelnummer of hoofdstuknummer hebben. Op sommige DVD-videodiscs zijn vooraf weergavecondities ingesteld en deze hebben voorrang op de bediening door de gebruiker van deze speler. Zie de documentatie bij de disc als een gekozen functie niet naar wens wordt uitgevoerd.



[Audio-CD, Video-CD]

De informatie op een Audio-CD of Video CD is onderverdeeld in 'tracks', die elk een eigen nummer hebben.



OVER DE PBC-FUNCTIE VAN EEN VIDEO-CD

Dit apparaat voldoet aan versie 1.1 en versie 2.0 van de Video-CD-standaard, met PBC-functie.
Versie 1.1 (zonder PBC-functie): U kunt zowel beeld bekijken als muziek-CD's beluisteren.
Versie 2.0 (met PBC-functie): Tijdens het weergeven van een Video-CD met PBC-functie verschijnt "PBC" op het scherm en in het display.

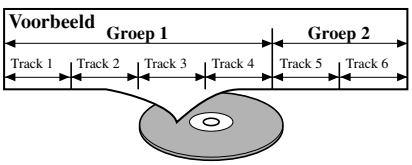
Wat is PBC? "PBC" staat voor Playback Control. U kunt interactieve software weergeven via menuschermen. Zie de instructies bij de Video-CD.

OPMERKING:

Bij de weergave van Video-CD´s met PBC-functie zijn sommige functies (bv. track zoeken en herhalen van tracks) niet mogelijk tenzij u de PBC-functie tijdelijk annuleert (Zie pagina 15).

[MP3, JPEG,WMA]

De gegevens op een MP3-, JPEG- of WMA-disc zijn onderverdeeld in secties, "groepen" genoemd, en verder in subsecties, "tracks" genoemd, die elk respectievelijk een groep- of een tracknummer hebben.



WAARSCHUWING:

• Wees voorzichtig dat uw vingers niet bekneld raken in de discgleuf.
• Verwijder de disc en trek het netsnoer uit het stopcontact voordat u de DVD-speler gaat verplaatsen.

KENMERKEN

- **Progressief scansysteem**
  In vergelijking met het gewone interlace-scansysteem biedt het progressieve scansysteem minder flikkering en een hogere beeldresolutie dan de traditionele (625i) televisiesignalen.
- **Dolby Digital-geluid**
  Als deze speler op een Dolby Digital-decoder met meerdere kanalen is aangesloten, kunt u genieten van 5.1ch Dolby Digital surround geluid van uitstekende kwaliteit, zoals u dat ook in de bioscoopzaal hoort.
- **DTS (Digital Theater System)**
  Wanneer deze speler op de DTS decoder wordt aangesloten, kunt u genieten van het 5.1channel surroundsysteem dat het oorspronkelijke geluid zo echt mogelijk weergeeft. Het 5.1 channel surroundsysteem werd ontwikkeld door Digital Theater System, Inc.
- **Dialoogsnelheid**
  Weergave met iets hogere of lagere snelheid, terwijl de geluidskwaliteit van de normale weergave behouden blijft.
  De dialoogsnelheid is alleen beschikbaar bij discs die zijn opgenomen in Dolby Digital-formaat.
- **Stilstaand beeld/versnelde en vertraagde weergave/weergave beeld voor beeld**
  Verschillende weergavemodi zijn beschikbaar, zoals stilstaand beeld, versnelde weergave voorwaarts/achterwaarts, vertraagde weergave en weergave beeld voor beeld.
- **Stilbeeldmodus**
  Stilstaande beelden kunnen op verschillende manieren worden getoond in deze modus.
- **Willekeurige weergave voor Audio-CD, MP3, JPEG en WMA**
  Deze speler kan tracks in willekeurige volgorde rangschikken en weergeven.
- **Geprogrammeerde weergave voor Audio-CD, MP3, JPEG en WMA**
  U kunt tracks programmeren om ze in de gewenste volgorde weer te geven.
- **DVD-menu's in de gewenste taal**
  U kunt de DVD-menu's in de gewenste taal weergeven als deze taal beschikbaar is op de DVD.
- **Automatisch standby**
  Het toestel wordt automatisch uitgeschakeld wanneer de speler of de afstandsbediening langer dan 35 minuten niet worden gebruikt. (Zie pagina 23)
- **Ondertitels in de gewenste taal**
  U kunt een gewenste taal kiezen voor de ondertitels als deze taal beschikbaar is op de disc.
- **Keuze van het camerastandpunt**
  U kunt het gewenste camerastandpunt kiezen als een disc scènes bevat die vanuit verschillende camerastandpunten zijn opgenomen.
- **Keuze van audiotaal en geluidsmodus**
  U kunt de gewenste audiotaal en geluidsmodus kiezen indien verschillende talen en modi beschikbaar zijn op de disc.
- **Toegangsbeheer (Kinderslot)**
  U kunt het controleniveau instellen om de weergave te verhinderen van discs die ongeschikt zijn voor kinderen.
- **Automatische herkenning van discs**
  Deze speler merkt automatisch op of een geladen disk een DVD-Video, Video-CD, Audio-CD, MP3, JPEG of WMA is.
- **Weergeven van een MP3-disc**
  Met deze speler kunt u MP3-bestanden beluisteren die zijn opgenomen op een CDR/RW.
- **Direct zoeken**
  Tijdens de weergave of in de stopmodus kunt u een gewenste titel, hoofdstuk of track zoeken met de nummertoetsen.
- **On-screen-display**
  Informatie over de huidige bediening kan worden weergegeven op het TV-scherm. Zo kunt u met behulp van de afstandsbediening de actieve functies (bijvoorbeeld, geprogrammeerde weergave) op het TV-scherm controleren.
- **Dimmer**
  De helderheid van het display kan worden aangepast.
- **Screensaver**
  De screensaver start wanneer er gedurende 5 minuten geen activiteit is op de speler of de afstandsbediening.
  De helderheid van het display wordt verlaagd met 75%.
  Wanneer er activiteit is op de speler of de afstandsbediening, wordt het programma weer ingeschakeld.
- **Beeldregeling**
  Met beeldregeling kunnen de helderheid, het contrast, het kleur, de gammacorrectie en de scherpte van het display worden aangepast.
- **Zoeken**

Hoofdstuk zoeken:	De speler kan naar een door de gebruiker opgegeven hoofdstuk zoeken.
Titel zoeken:	De speler kan naar een door de gebruiker opgegeven titel zoeken.
Track zoeken:	De speler kan naar een door de gebruiker opgegeven track zoeken.
Tijd zoeken:	De speler kan naar een door de gebruiker opgegeven tijd zoeken.

- **Herhalen**

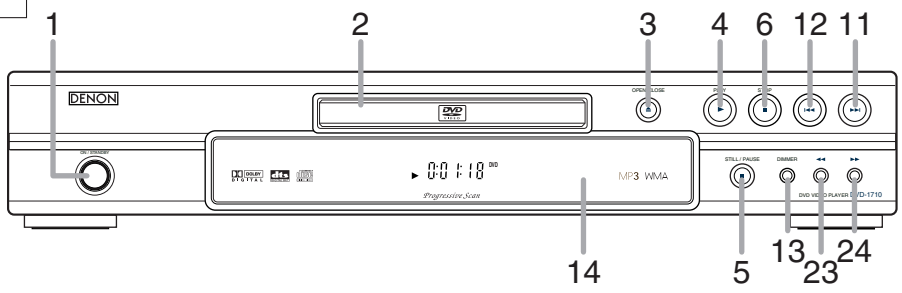
Hoofdstuk:	Herhaalde weergave van een hoofdstuk van de weergegeven disc is mogelijk.
Titel:	Herhaalde weergave van een titel van de weergegeven disc is mogelijk.
Track:	Herhaalde weergave van een track van de weergegeven disc is mogelijk.
Alle:	Herhaalde weergave is mogelijk.
A-B:	Herhaalde weergave van een door de gebruiker opgegeven gedeelte tussen A en B is mogelijk.
Groep:	Herhaalde weergave van de map met de MP3/JPEG/WMA disk die wordt afgespeeld, is mogelijk.

- **Inzoomen**
  Het scherm kan tweemaal of viermaal vergroot worden weergegeven.
- **Markeren**
  Een door de gebruiker gemarkeerd stuk kan opnieuw worden opgeroepen.
- **Hervatten van de weergave**
  De gebruiker kan de weergave hervatten vanaf het punt waarop de weergave is gestopt, zelfs na het uitschakelen van de spanning.
- **Componentvideo-uitgangsaansluitingen**
  Aansluitingen op de achterkant van de DVD-speler die worden gebruikt om video van hoge kwaliteit te versturen naar een TV-toestel via de componentvideo-ingangsaansluitingen.
- **Aanduiding van de bitsnelheid**
- **DRC (Dynamic Range Control)**
  Het dynamisch bereik van het geluidsvolume kan worden geregeld.
- **MPEG-geluid**
  Deze DVD-speler kan MPEG-audiodiscs weergeven als hij is aangesloten op een MPEG-decoder.
- **Weergeven van een JPEG-afbeelding**
  Kodak Picture CD's kunnen worden weergegeven.
  Stilstaande beelden in JPEG-indeling op CD-R/RW kunnen eveneens worden weergegeven.
- **Weergeven van WMA-gegevens**
  U kunt WMA-bestanden weergeven die zijn opgenomen op een CD-R/RW.

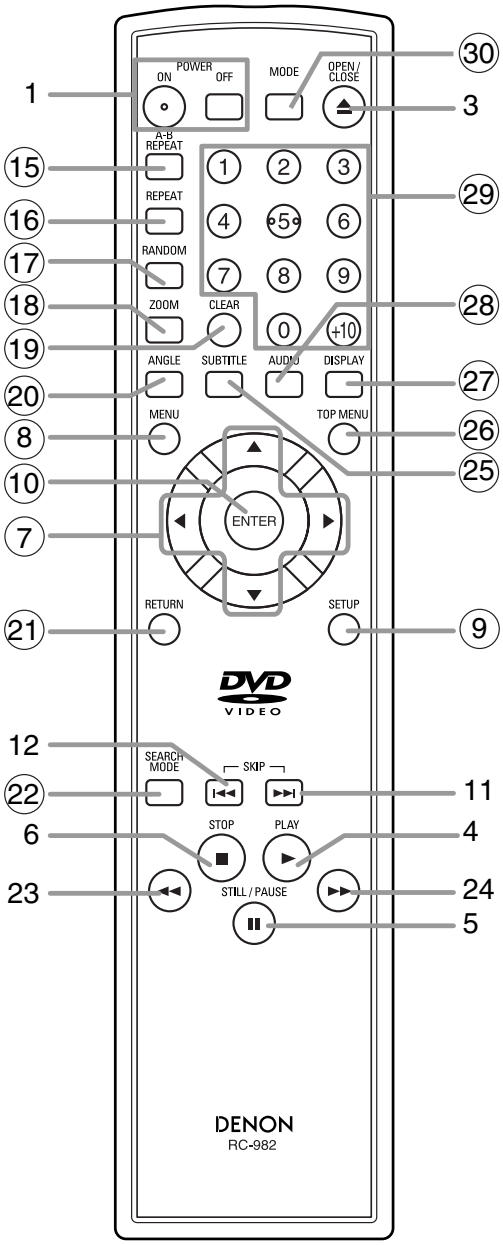
"Kodak Picture CD COMPATIBLE" is een handelsmerk van Eastman Kodak Company.

"WMA" (Windows Media Audio) is een nieuwe audiocodec die werd ontwikkeld door Microsoft® in de Verenigde Staten.

VOORPANEEL



AFSTANDSBEDIENING

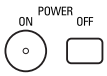


De toetsen waarvan de nummers zijn omcirkeld kunnen alleen met de afstandsbediening worden bediend.

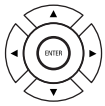
1. **ON/STANDBY-, (POWER ON/OFF)-toetsen [pagina 15]**
2. **Disclade**
3. **OPEN/CLOSE-toets [pagina 15]**
4. **PLAY-toets [pagina 15]**
5. **STILL/PAUSE-toets [pagina 15]**
6. **STOP-toets [pagina 15]**
7. **Cursortoetsen [pagina 15]**
   Gebruik deze om items in te stellen in de menu's die worden weergegeven op het TV-scherm.
8. **MENU-toets [pagina 15]**
9. **SETUP-toets [pagina 23]**
10. **ENTER-toets [pagina 15]**
11. **▶▶| (SKIP UP)-toets [pagina 17]**
    Om de weergave te starten vanaf het begin van het volgende hoofdstuk of de volgende track.
12. **|◀◀ (SKIP DOWN)-toets [pagina 17]**
    Om de weergave te starten vanaf het begin van het huidige hoofdstuk of de huidige track.
13. **DIMMER-toets [pagina 15]**
14. **Display, afstandsbedieningssensor**
15. **A-B REPEAT-herhaaltoets [pagina 18]**
16. **REPEAT-herhaaltoets [pagina 17]**
17. **RANDOM-toets [pagina's 18, 20]**
18. **ZOOM-toets [page 16]**
19. **CLEAR-toets [pagina 17]**
20. **ANGLE-toets [pagina 21]**
    Druk op deze toets om de camerahoek te veranderen en dezelfde scène te bekijken vanuit een andere gezichtshoek.
21. **RETURN-toets [pagina 20]**
22. **SEARCH MODE-toets [pagina 17]**
23. **◀◀(snel achterwaarts SEARCH)-toets [pagina 16]**
24. **▶▶(snel voorwaarts SEARCH)-toets [pagina 16]**
25. **SUBTITLE-toets [pagina 21]**
    Druk op deze toets om een gewenste ondertitelingstaal te kiezen.
26. **TOP MENU-toets [pagina 15]**
27. **DISPLAY-toets [pagina 20]**
28. **AUDIO-toets [pagina 21]**
    Druk op deze toets om een gewenste audiotaal of geluidsmodus te kiezen.
29. **Nummertoetsen [pagina 17]**
30. **MODE-toets [pagina's 18, 20]**

De afstandsbediening nader bekeken

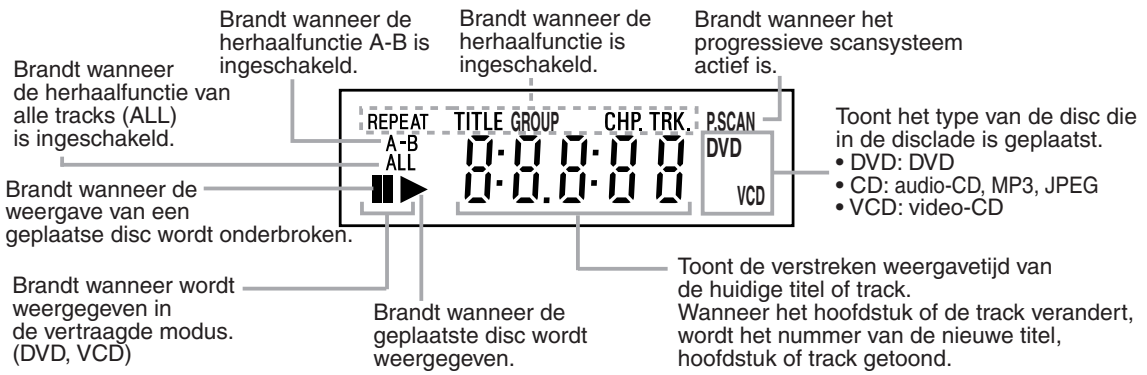
De toetsen op de afstandsbediening hebben verschillende functies voor DVD, VCD en CD:
Zie de onderstaande tabel voor het juiste gebruik.

	DVD	VCD	CD
POWER 	• Druk op deze toets om het toestel aan en in standby te zetten.	• Druk op deze toets om het toestel aan en in standby te zetten.	• Druk op deze toets om het toestel aan en in standby te zetten.
A-B REPEAT-toets	• Markeert een segment tussen A en B om te herhalen.	• Markeert een segment tussen A en B om te herhalen.	• Markeert een segment tussen A en B om te herhalen.
REPEAT-toets	• Om een titel of hoofdstuk te herhalen.	• Om een track of een disc te herhalen.	• Om een track of een disc te herhalen.
RANDOM-toets	—	—	• Om de tracks in willekeurige volgorde weer te geven.
MODE-toets	• Instellen van de Beeldregeling. • Om het 3D-geluid in te schakelen (Virtual-surroundsysteem). • Instellen van de Dialoogsnelheid	• Om het 3D-geluid in te schakelen (Virtual-surroundsysteem).	• Om een gewenste of willekeurige weergavevolgorde te programmeren. • Om het 3D-geluid in te schakelen (Virtual-surroundsysteem).
ZOOM-toets	• Om een deel van het beeld te vergroten (x2/x4).	• Om een deel van het beeld te vergroten (x2).	—
ANGLE-toets	• Om te kiezen tussen de verschillende camerastandpunten op een disc.	—	—
SUBTITLE-toets	• Om te kiezen tussen de verschillende ondertitelingstalen op een disc.	—	—
AUDIO-toets	• Om te kiezen tussen de verschillende audiofuncties op een disc.	• Om STEREO, L-CH of R-CH te kiezen.	• Om STEREO, L-CH of R-CH te kiezen.
DISPLAY-toets	• Toont de huidige modus van de disc.	• Toont de huidige modus van de disc.	• Toont de huidige modus van de disc.
SEARCH MODE-toets	• Om te zoeken naar een hoofdstuk, titel, tijdstip of markeerpunt. • Om snel terug te keren naar een punt op de disc.	• Om te zoeken naar een track, tijdstip of markeerpunt. • Om snel terug te keren naar een punt op de disc.	• Om te zoeken naar een track, tijdstip of markeerpunt. • Om snel terug te keren naar een punt op de disc.
OPEN/CLOSE-toets	• Om de disclade te openen of te sluiten.	• Om de disclade te openen of te sluiten.	• Om de disclade te openen of te sluiten.
Nummertoetsen	• Om rechtstreeks een hoofdstuk of titel te kiezen.	• Om rechtstreeks een track te kiezen.	• Om rechtstreeks een track te kiezen.
CLEAR-toets	• Om de markeerpunten te wissen. • Om verkeerd ingevoerde nummers te wissen. • Om punt A voor A-B-herhaling te annuleren.	• Om de markeerpunten te wissen. • Om verkeerd ingevoerde nummers te wissen. • Om punt A voor A-B-herhaling te annuleren.	• Om de markeerpunten te wissen. • Om het statusnummer te verwijderen in een ingevoerd programma. • Om verkeerd ingevoerde nummers te wissen. • Om punt A voor A-B-herhaling te annuleren.

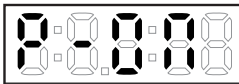
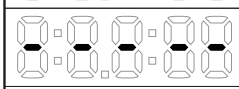
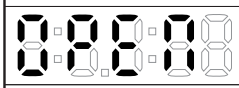
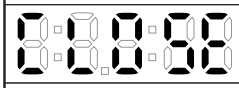
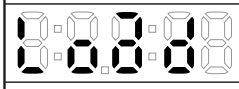
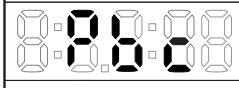
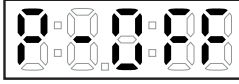
De afstandsbediening nader bekeken

	DVD	VCD	CD
MENU-toets MENU	• Geeft het menu van een disc weer.	—	—
TOP MENU-toets TOP MENU	• Geeft het hoofdmenu van een disc weer.	—	—
ENTER-, Cursor-toetsen 	• Verplaatsen en bepalen de positie van de cursor.	• Verplaatsen en bepalen de positie van de cursor.	• Verplaatsen en bepalen de positie van de cursor.
RETURN-toets RETURN	• Om terug te keren naar de vorige bewerking in het DVD-instelmenu.	• Om terug te keren naar de vorige bewerking in het DVD-instelmenu.	• Om terug te keren naar de vorige bewerking in het DVD-instelmenu.
SETUP-toets SETUP	• Geeft het instelmenu van de DVD-speler weer.	• Geeft het instelmenu van de DVD-speler weer.	• Geeft het instelmenu van de DVD-speler weer.
SKIP-toetsen SKIP	• Om hoofdstukken over te slaan.	• Om tracks over te slaan.	• Om tracks over te slaan.
SEARCH-toetsen	• Om voorwaarts/achterwaarts te zoeken op een disc.	• Om voorwaarts/achterwaarts te zoeken op een disc.	• Om voorwaarts/achterwaarts te zoeken op een disc.
STOP-toetsen STOP	• Om de weergave te stoppen.	• Om de weergave te stoppen.	• Om de weergave te stoppen.
PLAY-toets PLAY	• Om de weergave van de disc te starten.	• Om de weergave van de disc te starten.	• Om de weergave van de disc te starten.
STILL/PAUSE-toets STILL / PAUSE	• Om de weergave van de disc te onderbreken. • Om beeld voor beeld weer te geven.	• Om de weergave van de disc te onderbreken. • Om beeld voor beeld weer te geven.	• Om de weergave van de disc te onderbreken.

Voorpaneeldisplay


Brandt wanneer de herhaalfunctie A-B is ingeschakeld.
Brandt wanneer de herhaalfunctie is ingeschakeld.
Brandt wanneer het progressieve scansysteem actief is.
Brandt wanneer de herhaalfunctie van alle tracks (ALL) is ingeschakeld.
REPEAT
A-B
ALL
TITLE
GROUP
CHP. TRK.
P.SCAN
DVD
VCD
Toont het type van de disc die in de disclade is geplaatst.
• DVD: DVD
• CD: audio-CD, MP3, JPEG
• VCD: video-CD
Brandt wanneer de weergave van een geplaatse disc wordt onderbroken.
Brandt wanneer wordt weergegeven in de vertraagde modus. (DVD, VCD)
Brandt wanneer de geplaatste disc wordt weergegeven.
Toont de verstreken weergavetijd van de huidige titel of track.
Wanneer het hoofdstuk of de track verandert, wordt het nummer van de nieuwe titel, hoofdstuk of track getoond.

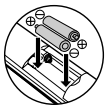
Displays tijdens de bediening

	Voeding aan
	Geen disc /disc onleesbaar
	Lade open
	Lade gesloten
	Bezig met lezen van de disc
	Brandt wanneer de PBC-functie actief is (VCD)
	Voeding uit

Plaatsen van de batterijen

1. Open het deksel van het batterijvak.

2. Plaats twee “AA” (R6P)-batterijen met de polen in de juiste richting in het vak.

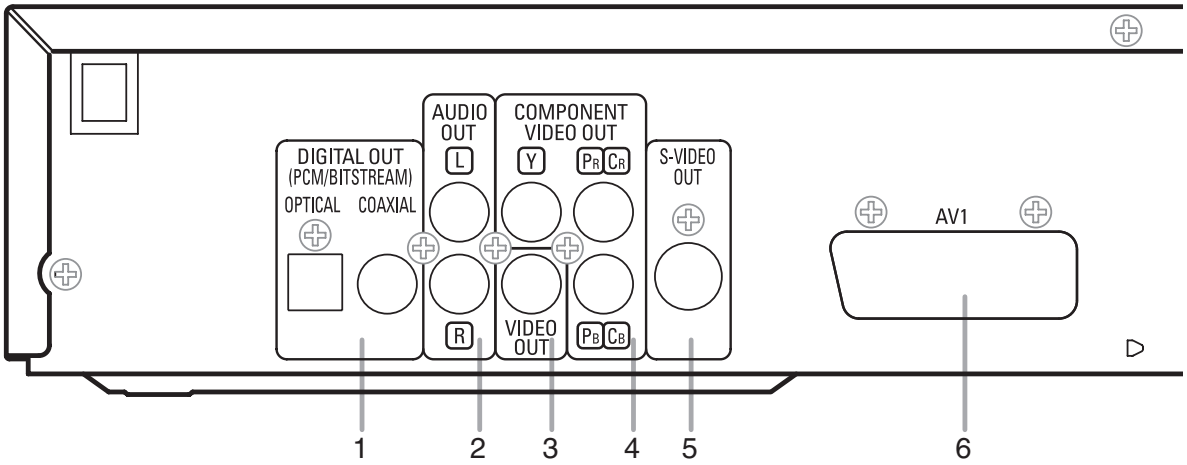


3. Sluit het deksel.

Voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van batterijen

- Gebruik “AA” (R6P)-batterijen in deze afstandsbediening.
- Vervang de batterijen ongeveer eenmaal per jaar door nieuwe, afhankelijk van de gebruiksfrequentie van de afstandsbediening.
- Vervang de batterijen, ook wanneer ze nog geen jaar zijn gebruikt, als u het toestel niet meer van kortbij met de afstandsbediening kunt bedienen.
- De bijgeleverde batterijen dienen alleen om de werking van de afstandsbediening te controleren. Vervang ze zo spoedig mogelijk door nieuwe.
- Zorg ervoor dat u de batterijen in de juiste richting plaatst, volgens de aanduidingen ⊕ en ⊖ in het batterijvak.
- Om beschadiging of lekkage van batterijen te voorkomen:
  - Gebruik geen oude batterij samen met een nieuwe.
  - Gebruik geen twee verschillende soorten batterijen, bijvoorbeeld alkaline- en mangaanbatterijen, door elkaar.
  - Sluit batterijen niet kort, haal ze niet uit elkaar, warm ze niet op en gooi ze niet in het vuur.
- Verwijder de batterijen wanneer u de afstandsbediening gedurende langere tijd niet zult gebruiken.
- Als de batterijen gelekt hebben, moet u de binnenkant van het batterijvak grondig schoonmaken en vervolgens nieuwe batterijen plaatsen.

Beschrijving - achterpaneel



1. **DIGITALE UITGANGEN**
   Gebruik een optische of coaxiale digitale kabel om deze uitgangen aan te sluiten op een AV-versterker met ingebouwde decoder (AV control center).
2. **2-kanaals AUDIO-UITGANGSAANSLUITINGEN**
   Sluit deze uitgangen aan op de audio-ingangen van een A/V-compatibele TV, breedbeeld-TV of stereosysteem.
3. **VIDEO-UITGANGSAANSLUITING**
   Gebruik een videokabel om een van deze uitgangen aan te sluiten op uw AV-compatibele TV of breedbeeld-TV of stereosysteem.
4. **COMPONENTVIDEO-UITGANGSAANSLUITINGEN**
   Gebruik deze uitgangen als uw TV componentvideo-ingangsaansluitingen heeft. Via deze aansluitingen is C_B/P_B, C_R/P_R en Y-video mogelijk. Samen met S-Video biedt componentvideo de beste beeldkwaliteit.
5. **S-VIDEO-UITGANG**
   Gebruik een S-videokabel om deze uitgang aan te sluiten op de S-Video-aansluiting van uw A/V-compatibele TV of breedbeeld-TV voor een betere beeldkwaliteit.
6. **AV1-AANSLUITING**
   Sluit deze aan op de 21-polige scart-aansluiting van een TV.

OPMERKING

- Wanneer u de instelling van VIDEO UIT wijzigt (SCART, Component (I) of Component (P)), moet u de TV aansluiten via een VIDEOaansluiting of een S-VIDEO-aansluiting. Als de instelling wordt gewijzigd, bijvoorbeeld in SCART, terwijl de Componentvideo-aansluitingen zijn aangesloten op de TV, kan het videosignaal vervormd worden.

Progressieve scanweergave kiezen (625p<576p> of Interlaced 625i<576i>)

- Als uw TV compatibel is met progressief scannen (625p<576p>), sluit u hem aan op de Component Video-uitgangsaansluitingen van de DVD-speler en zet u "VIDEO OUT" op "COMPONENT PROGRESSIEF" in de display-instelling. Vervolgens zet u uw TV in de progressieve scanmodus. Zie pagina 23 voor informatie over het wijzigen van de display-instelling.
- Als uw TV niet compatibel is met progressief scannen, zet u "VIDEO OUT" op "COMPONENT INTERLACE".
- Gebruik een in de handel verkrijgbare adapter als de video-ingangsaansluitingen van uw TV of monitor van het BNC-type zijn.

Vervaardigd in licentie van Dolby Laboratories. "Dolby" en het dubbel D-symbool zijn handelsmerken van Dolby Laboratories.

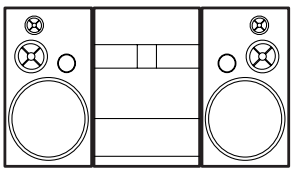
"DTS" en "DTS Digital Out" zijn handelsmerken van Digital Theater Systems, Inc.

Hierna volgen voorbeelden van veel gebruikte manieren om de DVD-speler aan te sluiten op een TV-toestel en andere componenten.
Als u deze DVD-speler gebruikt voor de weergave van een DVD in een Dolby Digital 5.1-kanaals surround- of DTS-surroundformaat, voert de DVD-speler een Dolby Digital- of DTS-gegevensstroom uit via de aansluitingen OPTICAL of COAXIAL DIGITAL OUT. Door de speler aan te sluiten op een Dolby Digital- , DTS- of MPEG- decoder kunt u een meer overtuigende en realistische omgeving creëren waarin u kunt genieten van het krachtige en hoogstaande surroundgeluid van professioneel niveau dat u ook in bioscopen hoort. Gebruik een optische of een coaxiale audiokabel digitale kabel (niet bijgeleverd) voor de audio-aansluitingen.

OPMERKINGEN
- Schakel de spanning van alle systeemcomponenten uit voordat u een andere component aansluit.
- Raadpleeg de handleiding van uw TV-toestel, stereosysteem en andere componenten die u op de DVD-speler aansluit.

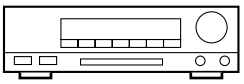
Aansluiting op een audiosysteem

Methode 1



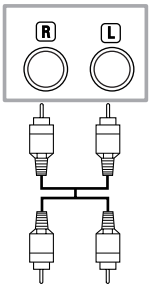
Stereo system

Methode 2



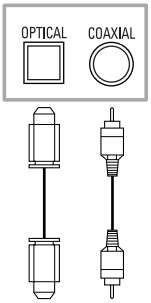
AV-versterker met ingebouwde decoder (AV-controlecentrum), Dolby Digital-decoder, DTS-decoder, MPEG-decoder, MD-deck of DAT deck

AUDIO Audio-ingangen

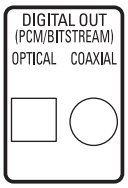


DVD Analoge audio-uitgang

Digitale audio-ingangen



Digitale audio-uitgang

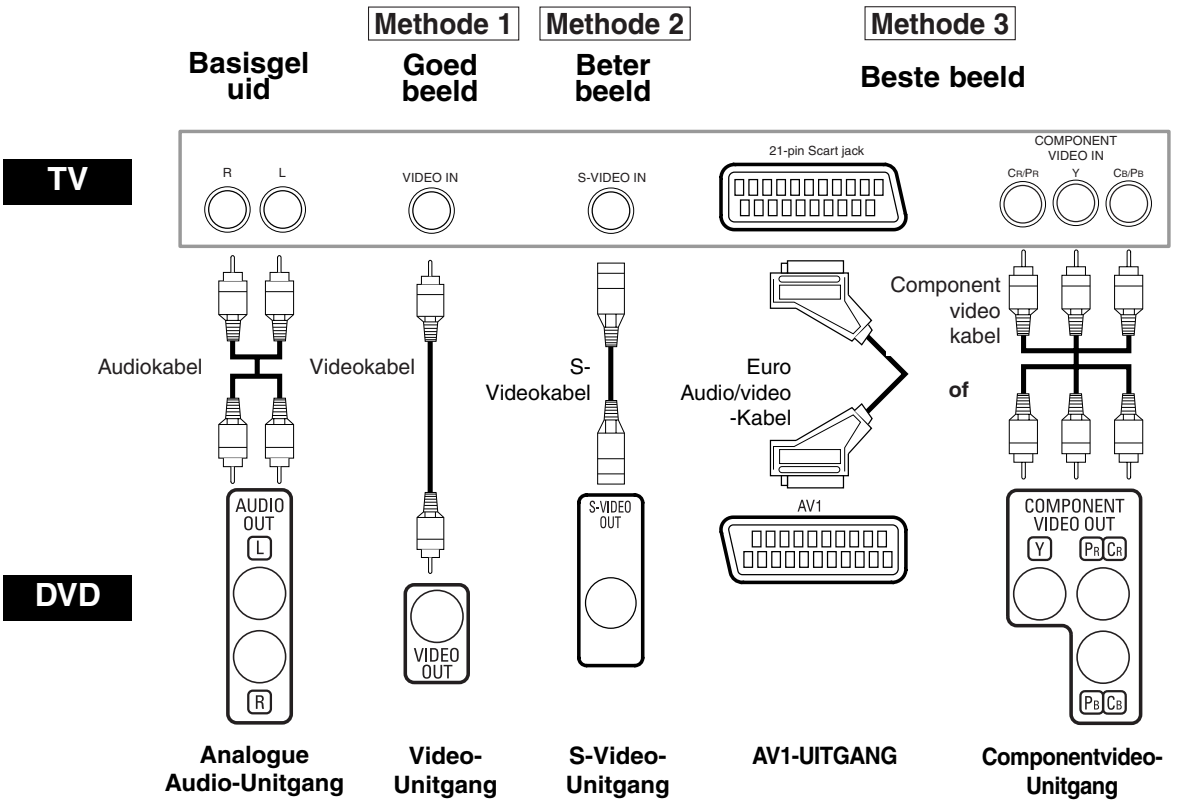


- **Methode 1** DVD-speler + stereosysteem
- **Methode 2** DVD-speler + AV-versterker met ingebouwde decoder (AV-controlecentrum), Dolby Digital-decoder, DTS-decoder, MPEG-decoder, MD deck of DAT deck

OPMERKINGEN (alleen voor methode 2):
- Wanneer u een AV-versterker met ingebouwde decoder (AV-controlecentrum), Dolby Digital-, DTS- of MPEG-decoder gebruikt, zoals getoond in methode 2, stelt u "DOLBY DIGITAL", "DTS" of "MPEG" in op "AAN" voor de audio-uitvoer in de instelmodus (Zie pagina 24). Stel "UIT" in voor de decoder die u momenteel niet gebruikt. Het weergeven van een DVD met verkeerde instellingen kan geluidsvervorming en beschadiging van de luidsprekers veroorzaken.
- De audiobron van een disc in Dolby Digital 5.1-kanaals sourroundformat kan niet als digitaal geluid worden opgenomen op een MD- of DAT-deck.
- Stel “DOLBY DIGITAL”, “DTS” of “MPEG” in op “UIT” voor de audio-uitvoer in de instelmodus als u de speler aansluit op een MD-deck of DAT-deck. (Zie pagina 24)
- Wanneer een dvd opgenomen in DTS wordt weergegeven terwijl een niet-DTS-compatibele decoder, enz. Wordt gebruikt, ontstaat een ruw geluid dat schadelijk kan zijn voor uw gehoor of voor de luidsprekers.
- Wanneer u een 96 KHz lineaire PCM DVD, et copyright-protection afspeelt, wordt het digitale geluid gedownsampled op 48 KHz, zelfs wanneer u de “LPCM” op “UIT” zet.

Optische kabel (niet bijgeleverd)
- De optische kabel (niet bijgeleverd) kan worden beschadigd als hij sterk wordt gebogen. Zorg er bij het oprollen van kabels voor dat de doorsnede van de lus minstens 15 cm is.
- Gebruik een kabel die maximaal 3 m lang is.
- Steek de stekkers van de kabel stevig in de aansluitingen.
- Als een stekker licht bekrast of vuil is, moet u hem schoonmaken met een zachte doek voordat u hem in de aansluiting steekt.

Aansluiting op een TV (voor video)



- **Methode 1** DVD-speler + TV met video-ingang
- **Methode 2** DVD-speler + TV met S-Video-ingang
- **Methode 3** DVD-speler + tv met AV1-aansluiting of DVD-speler + tv met componentvideo-aansluitingen

OPMERKINGEN

- Sluit de DVD-speler rechtstreeks aan op een TV-toestel. Als de A/V-kabels worden aangesloten op een videorecorder, kan het beeld worden vervormd als gevolg van de auteursrechtbescherming.
- S-Video-uitgang
  De videosignalen worden onderverdeeld in kleur- (C) en helderheidssignalen (Y), waardoor een zuiverder beeld wordt verkregen. Als het TV-toestel over een S-Video-ingang beschikt, raden wij u aan deze aan te sluiten op de S-Video-uitgang van deze speler met een in de handel verkrijgbare S-Video-aansluitkabel.

AANSLUITING OP EEN TV ZONDER AUDIO/VIDEO-INGANGEN

Als uw TV geen audio- en video-ingangen van het RCA-type heeft, kunt u deze DVD-speler toch op de coaxiale antenneaansluiting van 75 ohm van uw TV aansluiten met behulp van een optionele, niet bijgeleverde stereo audio/video RF-modulator.
Sluit de audio- en video-uitgangen van de DVD-speler aan op de audio- en video-ingangen van de RF-modulator. Sluit vervolgens de coaxiale uitgang van de RF-modulator (gewoonlijk aangeduid met “TO TV”) aan op de coaxiale antenneaansluiting van 75 ohm op uw TV. Volg de instructies in de handleiding van de RF-modulator voor meer informatie.
Als op de coaxiale antenneaansluiting van 75 ohm van uw TV reeds een antenne of een kabelkast is aangesloten, verwijdert u de kabel van de antenneaansluiting van uw TV en sluit u hem aan op de coaxiale antenne-ingang van de RF-modulator (gewoonlijk aangeduid met “ANT IN”). Sluit vervolgens de RF-modulator aan op de antenneaansluiting van uw TV zoals hiervoor beschreven.

OPMERKING

- De beeldkwaliteit van DVD's zal minder goed zijn als de DVD-speler op de antenneaansluiting van de TV wordt aangesloten via een RF-modulator.

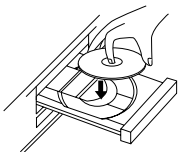
Gewone weergave

DVD-V | VCD | CD | MP3 | JPEG | WMA

Voorbereiding

- Schakel de spanning van uw TV, versterker en alle andere componenten die op de DVD-speler zijn aangesloten in.
- Zorg ervoor dat uw TV en audio-ontvanger (in de handel verkrijgbaar) zijn afgestemd op het juiste kanaal.

1. Druk op de toets **POWER ON**.
   - "P-ON" verschijnt kortstondig in het display.
2. Druk op de toets **OPEN/CLOSE** om de disclade te openen.
3. Plaats de disc in de lade met de labelzijde naar boven.
4. Druk op de toets **PLAY**.
   - De lade wordt automatisch gesloten en de weergave begint vanaf het eerste hoofdstuk of de eerste track op de disc. Als de weergave niet automatisch begint, drukt u op de toets **PLAY**.
   - Wanneer u een DVD weergeeft waarop een titelmenu is opgenomen, kan dit menu op het scherm verschijnen. Zie in dat geval "Title menu".
5. Druk op de toets **STOP** om de weergave te stoppen.



OPMERKINGEN:

- Tijdens de bediening kan rechts boven aan het TV-scherm een "verbodsteken" verschijnen. Dit betekent dat een bepaalde bedieningsfunctie niet kan worden uitgevoerd door de DVD-speler of de disc.
- Bij DVD's die enkele titels bevatten voor de weergave van programmasignalen is het mogelijk dat de weergave begint vanaf de tweede titel of dat deze titels worden overgeslagen.
- Tijdens de weergave van een disc met twee lagen kan de beeldweergave tijdelijk worden onderbroken. Dit gebeurt bij de overgang van de eerste naar de tweede laag. Dit is geen defect.
- De bediening kan verschillen wanneer u DVD's met een discmenu of Video-CD's met PBC weergeeft. Raadpleeg de documentatie bij de disc voor meer informatie.

ANNULEREN EN WEER OPROEPEN VAN DE PBC-FUNCTIE

VCD

1. Plaats een Video-CD.
2. Druk op de toets **STOP**.
3. Voer met de **Nummertoetsen** het gewenste tracknummer in.
   - De PBC-functie wordt nu geannuleerd en de weergave van de Video-CD begint.
4. Om de PBC-functie opnieuw in te schakelen, drukt u tweemaal op de toets **STOP** en vervolgens op de toets **PLAY**.
   - Het titelmenu verschijnt op het display.

Algemene kenmerken

DVD-V

DVD´s kunnen menu´s bevatten om door de inhoud van de disc te bladeren en toegang te krijgen tot speciale functies. Druk op de juiste nummertoets of gebruik de **Cursortoetsen** (▼/ ▲ / ►/ ◄) om uw keuze te markeren op het DVD-hoofdmenu en druk op de toets **ENTER** om te bevestigen.

OPMERKING:

- Tenzij anders vermeld, worden alle beschreven bedieningen uitgevoerd met de afstandbediening. Sommige bedieningen kunnen worden uitgevoerd via de menubalk op het TV-scherm.

Helderheid van het voorpaneeldisplay

1. Druk op de toets **DIMMER** op het voorpaneel om de gewenste helderheid te kiezen voor het voorpaneeldisplay.
   (**HELDER**, **GEDIMD** of **UIT**)
   - "HELDER" is de fabrieksinstelling.

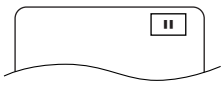
OPMERKINGEN:

- De helderheid van het voorpaneeldisplay kan worden ingesteld in het menu INSTELLING. Zie pagina 23 voor meer informatie.
- Wanneer u de eerstvolgende keer de spanning inschakelt, zal de helderheid van het voorpaneeldisplay overeenkomen met de instelling in het menu INSTELLING.

Stilbeeld / Pauze

DVD-V | VCD | CD | MP3 | JPEG | WMA

1. Druk tijdens de weergave op de toets **STILL/PAUSE**.
   - De weergave pauzeert en het geluid wordt uitgezet.
2. Druk op de toets **PLAY** om de weergave te hervatten.



OPMERKING:

- Stel "STILBEELD" in op "FIELD" in het displaymenu als de beelden wazig zijn in de pauzemodus. (Zie pagina 23.)

Discmenu's

DVD-V

1. Druk op de toets **MENU**.
   - Het DVD-hoofdmenu verschijnt.
2. Als een functie niet beschikbaar is, verschijnt het symbool ⊘ op het TV-scherm.
3. Als de disc een discmenu bevat, verschijnt een menu waarin u de audiotaal, ondertitelingstaal, hoofdstukken van de titel en andere opties kunt kiezen.
4. Druk op de **Cursortoetsen** (▼/ ▲/ ►/ ◄) om een item te kiezen en dan op de toets **ENTER** om uw keuze te bevestigen.

Titelmenu

DVD-V

1. Druk op de toets **TOP MENU**.
   - Het titelmenu verschijnt.
2. Als een functie niet beschikbaar is, verschijnt het symbool ⊘ op het TV-scherm.
3. Druk op de **Cursortoetsen** (▼/ ▲/ ►/ ◄) om een item te kiezen en dan op de toets **ENTER** om uw keuze te bevestigen.
   - De weergave begint vanaf de gekozen titel.

VCD

1. Wanneer u een Video-CD met PBC-functie weergeeft, zal het titelmenu automatisch verschijnen.
2. Kies de gewenste titel met de **Nummertoetsen**.
   - De weergave begint vanaf de gekozen titel.
3. Druk op de toets **RETURN** om terug te gaan naar het titelmenu.

OPROEPEN VAN EEN MENUSCHERM TIJDENS DE WEERGAVE

DVD-V

- Druk op de toets **MENU** om het DVD-hoofdmenu op te roepen.
- Druk op de toets **TOP MENU** om het titelmenu op te roepen.

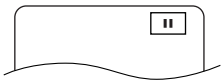
OPMERKING:

- De inhoud van de menu's en de bijbehorende menubedieningen kunnen van disc tot disc verschillen. Raadpleeg de documentatie bij de disc voor meer informatie.

Nederlands

Weergave beeld voor beeld

DVD-V VCD



1 Druk tijdens de weergave op de toets **STILL/PAUSE**.
- De weergave wordt onderbroken en het geluid wordt gedempt.

2 De disk gaat telkens met één beeld vooruit, wanneer op de toets **STILL/PAUSE** wordt gedrukt.

3 Om de weergave beeld voor beeld af te sluiten, drukt u op de toets **PLAY**.

OPMERKING:
- Stel “STILBEELD” in op “FIELD” in het displaymenu als de beelden wazig zijn in de pauzemodus. (Zie pagina 23.)

Beeldregeling

DVD VCD

Met beeldregeling kunnen de helderheid, het contrast, het kleur, de gammacorrectie en de scherpte van het display worden aangepast.

1 Druk tijdens de weergave op de toets **MODE**.

2 Druk op de **Cursortoets** (▲ of ▼) om een ander item te kiezen.

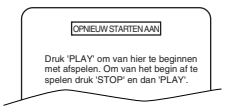
3 Druk op de toets **ENTER** of de **Cursortoets** (► of ◄) om het gewenste item in te stellen.
- De mogelijke instellingen zijn -6, -5, -4, -3, -2, -1, 0, +1, +2, +3, +4, +5, +6.

4 Om terug te keren naar de normale weergave, drukt u op de toets **RETURN**.

OPMERKINGEN:
- Het insteldisplay verdwijnt na 10 seconden als er geen bediening plaatsvindt.
- Deze functie kan niet worden gebruikt tijdens Dialoogsnelheid (Zie pagina 22).

Hervatten van de weergave

DVD-V CD VCD MP3 JPEG WMA



1 Druk tijdens de weergave op de toets **STOP**.
- Op het TV-scherm verschijnt het bericht over de hervatting van de weergave.

2 Druk op de toets **PLAY**. De weergave wordt hervat vanaf het punt waarop ze werd gestopt.
- Om het hervatten van de weergave te annuleren, drukt u tweemaal op de toets **STOP**.

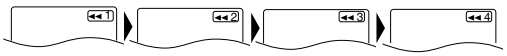
OPMERKINGEN:
- Bij sommige Video-CD's met PBC-functie wordt de weergave hervat vanaf het begin van de track.
- De hervattingsinformatie blijft geldig, zelfs wanneer de spanning wordt uitgeschakeld.
- Bij MP3, JPEG of WMA wordt de weergave hervat vanaf het begin van de huidige track.

Snel voorwaarts/achterwaarts zoeken

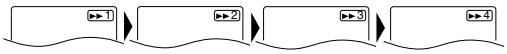
DVD-V VCD CD MP3 WMA

1 Druk tijdens de weergave meermaals op de toets ►► of ◄◄ om de gewenste voorwaartse of achterwaartse snelheid te kiezen.
- Bij DVD's is de snelheid voor voorwaarts of achterwaarts zoeken verschillend afhankelijk van de disc. De snelheid is 1(x2), 2(x8), 3(x50) en 4(x100) bij benadering.

◄◄ Toets



►► Toets



- Voor video-CD's is de snelheid 1(x2), 2(x8) of 3(x50).
- Voor audio-CD's is de snelheid x16 bij benadering.
- Voor MP3 en WMA is de snelheid x8 bij benadering.

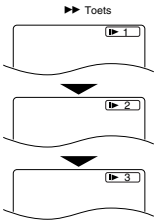
2 Om terug te keren naar de normale weergave, drukt u op de toets **PLAY**.

Vertraagde voorwaartse/achterwaartse weergave

DVD-V VCD

1 Druk tijdens de weergave op de toets **STILL/PAUSE**.

2 Druk op de toets ►► of ◄◄.
- De vertraagde weergave begint en het geluid wordt gedempt.



3 Druk meermaals op de toets ►► of ◄◄ om de gewenste snelheid te kiezen.
- De snelheid voor vertraagde voorwaartse of achterwaartse weergave is verschillend afhankelijk van de disc. De snelheid is 1 (1/16), 2(1/8) en 3 (1/2) bij benadering.

4 Om terug te keren naar de normale weergave, drukt u op de toets **PLAY**.

OPMERKINGEN:
- Stel “STILBEELD” in op “FIELD” in het displaymenu als de beelden wazig zijn in de vertraagde weergave. (Zie pagina 23.)
- Tijdens de weergave van een video-CD is alleen vertraagde weergave in voorwaartse richting mogelijk.

Inzoomen

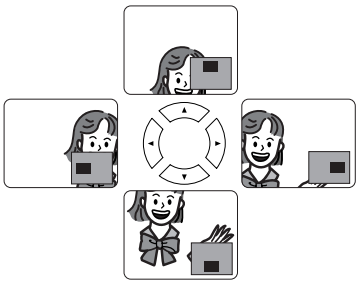
DVD-V VCD JPEG

Met de zoomfunctie kunt u het videobeeld vergroten en verschuiven.

1 Druk tijdens de weergave op de toets **ZOOM**.
- De weergave gaat voort.

2 Druk meermaals op de toets **ZOOM** om de gewenste zoomfactor te kiezen: x2, x4 of UIT.
- Voor video-CD's en JPEG is alleen x2 zoom beschikbaar.

3 Gebruik de **Cursortoetsen** (▼/ ▲/ ►/ ◄) om het vergrote beeld te verplaatsen over het scherm.



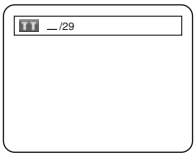
4 Om de zoomfunctie af te sluiten, drukt u de toets **ZOOM** in de stand UIT.

OPMERKINGEN:
- De zoomfunctie werkt niet terwijl het discmenu wordt getoond.
- Op sommige discs is de zoomfactor x4 niet beschikbaar.
- Het navigatiescherm is niet beschikbaar voor JPEG.
- Bij sommige JPEG-bestanden kan het gezoomde beeld niet worden verplaatst.

Titel / hoofdstuk zoeken

DVD-V

Met de toets SEARCH MODE



1. Druk meermaals op de toets **SEARCH MODE** totdat het hoofdstuk- of titelzoekdisplay verschijnt tijdens de weergave.
2. Voer het gewenste hoofdstuk-/titelnummer in met de **Nummertoetsen**.

Met de SKIP-toetsen ⏮ ⏭

Druk tijdens de weergave op de toets **SKIP** ⏭ om naar het volgende hoofdstuk te gaan. Druk meermaals op de toets om meerdere hoofdstukken over te slaan. Druk op de toets **SKIP** ⏮ om terug te gaan naar het begin van het huidige hoofdstuk. Druk meermaals op de toets om terug te gaan naar vorige hoofdstukken.

Track zoeken

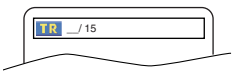
CD | VCD | MP3 | JPEG | WMA

Er zijn drie manieren waarop u de weergave een Audio-CD, Video CD, MP3, JPEG of WMA disk bij een specifieke track kunt laten beginnen.

Met de nummertoetsen

1. Druk op de **Nummertoetsen** om het gewenste tracknummer in te voeren.
   - De weergave begint vanaf de gekozen track.
   - Voor tracks die uit één cijfer bestaan (1-9), drukt u één nummer in (bv. voor track 3 drukt u op 3).
   - Om track 26 weer te geven, drukt u achtereenvolgens op de nummertoetsen +10, 2 en 6.

Gebruik de SEARCH MODE-toets



1. Druk op de toets **SEARCH MODE**.
   - Het track-zoekdisplay verschijnt.
2. Kies binnen 30 seconden het gewenste tracknummer met de **Nummertoetsen**. Voor enkele cijfers drukt u eerst op "0" als het aantal tracks op de disc meer dan 10 bedraagt.

- De weergave begint vanaf de gekozen track.

Met de SKIP-toetsen ⏮ ⏭

Druk tijdens de weergave op de toets **SKIP** ⏭ om naar de volgende track te gaan. Druk meermaals op de toets om meerdere tracks over te slaan. Druk op de toets **SKIP** ⏮ om terug te gaan naar het begin van de huidige track. Druk meermaals op de toets om terug te gaan naar vorige tracks.

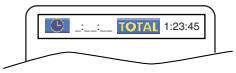
- Het tracknummer verschijnt kortstondig op het voorpaneeldisplay.
- Als één van de toetsen **SKIP** wordt ingedrukt terwijl de weergave is onderbroken, wordt de weergave opnieuw onderbroken nadat de speler naar de volgende track is gegaan.

OPMERKING:

- De toetsen **SKIP** ⏮ ⏭ kunnen niet worden gebruikt wanneer de weergave is gestopt.

Tijd zoeken

DVD-V | CD | VCD



1. Druk op de toets **SEARCH MODE** totdat het tijdzoekdisplay op het TV-scherm verschijnt.
2. Voer binnen 30 seconden de gewenste disctijd in met de **Nummertoetsen**.
   - De weergave begint vanaf de gekozen tijd.
   - Bij het zoeken op tijd verschijnt automatisch "0" als geen nummer moet worden ingevoerd. Bijvoorbeeld, "0:0_:_ _" verschijnt in het tijdzoekdisplay als de totale tijd van de disc minder dan 10 minuten bedraagt.
3. Druk op de toets **CLEAR** om een verkeerde invoer te wissen.

Herhalen

- De toets **REPEAT** kan alleen tijdens de weergave worden gebruikt.

TITEL / HOOFDSTUK HERHALEN

DVD-V

Om de herhaalfunctie in te schakelen, drukt u tijdens de weergave op de toets **REPEAT**.

- Bij elke druk op de toets verandert de herhaalfunctie zoals hieronder aangegeven.

UIT (herhaling **uitgeschakeld**) → HOOFDSTUK (herhaling van **huidige hoofdstuk**) → TITEL (herhaling van **huidige titel**) → UIT

OPMERKINGEN:

- De instelling van Repeat Titel/hoofdstuk wordt geannuleerd wanneer naar een andere titel of een ander hoofdstuk wordt gegaan.
- Herhaalde weergave is niet mogelijk tijdens A-B-herhaling.
- Titel/Hoofdstuk herhalen is niet mogelijk bij bepaalde scènes.

TRACK HERHALEN / GROEP / ALLE

CD | VCD

Om de herhaalfunctie in te schakelen, drukt u tijdens de weergave op de toets **REPEAT**.

- Bij elke druk op de toets verandert de herhaalfunctie zoals hieronder aangegeven.

UIT (herhaling **uitgeschakeld**) → TRACK (herhaling van **huidige track**) → ALLE (herhaling van **volledige disc**) → UIT

OPMERKINGEN:

- De instelling van Herhalen Track wordt geannuleerd wanneer naar een andere track wordt gegaan.
- Herhaalde weergave is niet mogelijk tijdens A-B-herhaling.
- Herhaalde weergave is niet mogelijk tijdens het weergeven van een Video-CD met PBC-functie.

MP3 | JPEG | WMA

UIT (herhaling **uitgeschakeld**) → TRACK (herhaling van **huidige track**) → GROEP (herhaling van **huidige map**) → ALLE (herhaling van **volledige disc**) → UIT

OPMERKING:

- De instelling voor het herhalen van een track/groep wordt gewist wanneer u overgaat naar een andere track of groep.

Nederlands

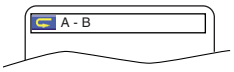
A-B HERHALEN

DVD-V | CD | VCD

1 Druk op de toets **A-B REPEAT** bij het gewenste beginpunt.

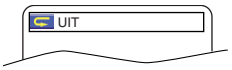
- **A-** verschijnt kortstondig op het TV-scherm.

2 Druk nogmaals op de toets **A-B REPEAT** bij het gewenste eindpunt.



- **A-B** verschijnt kortstondig op het TV-scherm en de herhaalcyclus begint.

3 Om de cyclus te stoppen, drukt u op de toets **A-B REPEAT**.



OPMERKINGEN:

- Het gedeelte voor A-B-herhaling kan alleen worden ingesteld binnen de huidige titel (voor DVD's) of de huidige track (voor audio-CD's, Video-CD's).
- A-B-herhaling is niet mogelijk bij sommige scènes op DVD's.
- Om het ingestelde punt A te annuleren, drukt u op de toets **CLEAR**.
- A-B-herhaling werkt niet terwijl de functie voor het herhalen van een titel, hoofdstuk, track of de volledige disc is ingeschakeld.

Geprogrammeerde weergave (CD)

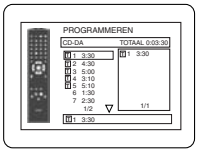
CD

U kunt zelf de volgorde bepalen waarin tracks worden weergegeven.

1 Druk in de stopstand op de toets **MODE**.

- Het scherm PROGRAMMEREN verschijnt.

2 Selecteer een track met de **Cursortoetsen** (▲ of ▼) en druk vervolgens op de toets **ENTER**.



- Druk op de toets **CLEAR** om het laatst ingevoerde programma te wissen.

3 Druk op de toets **PLAY** om de geprogrammeerde tracks weer te geven.

OPMERKINGEN:

- Tijdens de weergave van het programma werkt de toets **STOP** als volgt.
- Wanneer u eenmaal op de toets **STOP** en dan opnieuw op de toets **PLAY** drukt, wordt de weergave hervat vanaf het punt waarop de toets **STOP** werd ingedrukt. (Programma gewist)
- Druk tweemaal op de toets **STOP** en dan nogmaals op de toets **PLAY**. De weergave begint gewoon vanaf de eerste track. Uw programma's blijven bewaard totdat de disclade wordt geopend of de spanning wordt uitgeschakeld.
- U kunt maximaal 99 programma's invoeren.
- Om alle programma's tegelijk te wissen, kiest u WIS ALLES onder aan de lijst in stap **2**.
- Als u de huidige track in het programma wilt herhalen, drukt u tijdens de weergave meermaals op de toets **REPEAT** tot **TRACK** verschijnt. Als u het volledige programma wilt herhalen, drukt u tijdens de weergave meermaals op de toets **REPEAT** tot **ALLE** verschijnt.
- Zie pagina 20 voor de geprogrammeerde weergave van MP3, WMA en JPEG.
- Als acht of meer tracks zijn geprogrammeerd, kan de gebruiker naar de rechterkant van het scherm gaan met de toets **SKIP** ⏮ of ⏭.

Willekeurige weergave (CD)

CD

Hierdoor worden de nummers door elkaar en niet op de gewone volgorde weergegeven.

1 Druk in de stopstand op de toets **RANDOM**.

- Het scherm WILLEKEURIG verschijnt.

2 Druk op de toets **PLAY** om de willekeurige weergave te starten.

OPMERKINGEN:

- Als u de huidige track van het willekeurige programma wilt herhalen, drukt u tijdens de weergave meermaals op de toets **REPEAT** tot **TRACK** verschijnt. Als u het volledige willekeurige programma wilt herhalen, drukt u tijdens de weergave op de toets **REPEAT** tot **ALLE** verschijnt.
- Zie pagina 20 voor de willekeurige weergave van MP3, WMA en JPEG.

Weergeven van MP3 / JPEG / WMA

MP3 | JPEG | WMA

Wanneer een CD-R- of CD-RW-disc met MP3-, JPEG- of WMA-bestanden in de DVD-speler is geplaatst en u op de toets **MENU** drukt, verschijnt de FILE LIJST op het display. Het aantal tracks wordt eveneens weergegeven op het voorpaneel.

1 Druk op de **Cursortoetsen** (▲ of ▼) om de gewenste groep (map) of track te kiezen.

- Druk op de toets ◄ om terug te keren naar het vorige scherm.
- Als een groep (map) is gekozen, drukt u op de toets ► of **ENTER** om naar het trackkeuzescherm te gaan. Druk op de **Cursortoetsen** (▲ of ▼) om een track te kiezen en druk vervolgens op de toets **PLAY** of **ENTER**.
- Als een track is gekozen, drukt u op de toets **PLAY** of **ENTER** om de weergave van de tracks te starten. De weergave begint vanaf de gekozen track en gaat voort met de volgende tracks.
- Druk op de toets **TOP MENU** om terug te keren naar het eerste item.

2 Druk op de toets **STOP** om de weergave te stoppen.

OPMERKINGEN:

- Mappen worden groepen genoemd; bestanden heten tracks.
- Het symbool "📁" wordt weergegeven boven de groepsnaam.
- Het symbool "♫" wordt weergegeven boven MP3-bestanden.
- Het symbool "🖼" wordt weergegeven boven JPEG-bestanden.
- Het symbool "♪" wordt weergegeven boven WMA-bestanden.
- Maximaal 255 mappen kunnen worden herkend.
- Als de track niet op één scherm past, verschijnt een pijl-omlaag "▼", om aan te geven dat de gebruiker een ander deel kan bekijken op de vorige pagina. Het huidige paginanummer en het totale aantal pagina's worden links van de pijl-omlaag "▼" weergegeven.
- Maximaal 512 bestanden kunnen worden herkend.
- Er kunnen maximaal 8 hiërarchische niveaus worden gemaakt.
- Als geen MP3-, JPEG- of WMA-bestanden worden aangetroffen in de groep, wordt de groep niet getoond.
- De DVD-speler kan gegevens weergeven die volgens ISO 9660 Level 1, Level 2 of Joliet op de disc zijn opgenomen.
- Het kan ook discs weergeven waarop de gegevens in een multi-sessie zijn opgenomen.
- Voor meer informatie over opnamesystemen, zie de handleiding van het CD-R/ CD-RW-station of de schrijfsoftware.

WEERGEVEN VAN EEN DISC

Voor deze speler wordt aanbevolen bestanden te gebruiken die zijn opgenomen met de onderstaande specificaties:

Afspeelbare MP3-bestanden		Opmerkingen
Bemonstering sfrequentie	44.1kHz 48kHz	• Het is niet toegestaan MP3-geluid op te nemen op een digitaal apparaat wanneer de aansluiting digitaal is.
Type	MPEG1 Audio Layer 3	• MP3-bestanden opgenomen met een vaste bitsnelheid van 112 kbps of hoger worden aanbevolen.

Afspeelbare JPEG-bestanden		Opmerkingen
Grootte van afbeelding	Maximum: 6300x5100 punten Minimum: 32x32 punten	• Een JPEG-bestand dat groter is dan de schermafmetingen wordt verkleind zodat het beeld op het scherm past.

Afspeelbare WMA-bestanden		Opmerkingen
Bemonstering sfrequentie	44.1kHz 48kHz	• Deze frequenties gelden voor WMA versie 9.
Bitsnelheid	48–192 kbps	• Zorg ervoor dat de auteursrechtfunctie is uitgeschakeld wanneer u een WMA-disc maakt.
Type	WMA versie 9	• Er verschijnt een verbodsteken als de gebruiker een niet-afspeelbare disc, bijvoorbeeld een disc met auteursrechtbescherming, probeert weer te geven. • Opnamen in 5.1-kanaalsformaat kunnen niet worden weergegeven.

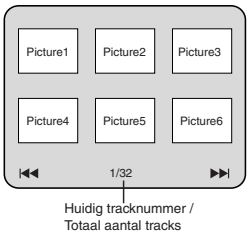
Informatie over MP3-, JPEG- en WMA-discs

- Deze DVD-speler kan beelden en geluiden weergeven van opnamen in MP3- en JPEG-indeling op CD-R- en CD-RW-discs.
- Een bestand met de extensie ".mp3 (MP3)" wordt een "MP3-bestand" genoemd.
- Een bestand met de extensie ".jpg (JPG)" of ".jpeg (JPEG)" wordt een "JPEG-bestand" genoemd.
  De DVD-speler kan een beeldbestand weergeven dat voldoet aan de Exif-specificatie. Exif (Exchangeable Image File) is een bestandsindeling die is vastgelegd door de Japanese Electronic Industry Development Association (JEIDA).
- Een bestand met de extensie ".wma (WMA)" wordt een "WMA-bestand" genoemd.
- Bestanden met een andere extensie dan ".mp3 (MP3)", ".jpg (JPG)" en ".jpeg (JPEG)" of ".wma (WMA)" worden niet getoond in het MP3-, JPEG- of WMA-menu.
- Als het bestand niet is opgenomen in de indeling MP3, JPEG of WMA, treedt mogelijk ruis op, zelfs al heeft het bestand de extensie ".mp3 (MP3)", ".jpg (JPG)", ".jpeg (JPEG)" of ".wma (WMA)".
- Het maximumaantal tekens van groeps- en tracknamen dat kan worden getoond is 25. Onherkenbare tekens worden vervangen door sterretjes. Het negende en diepere hiërarchische niveaus kunnen niet worden getoond.
- Het is mogelijk dat groepen of tracks die niet kunnen worden afgespeeld toch worden getoond, afhankelijk van de opnameomstandigheden.
- Als u op de toets **TOP MENU** drukt terwijl een bestandenlijst wordt weergegeven, wordt het eerste item gemarkeerd.

Kodak Picture CD

De DVD-speler kan ook JPEG-bestanden die zijn opgeslagen op Kodak Picture CD's weergeven. Picture CD is een service waarbij foto's die zijn genomen met een gewoon fototoestel in digitaal formaat worden omgezet en opgeslagen op een CD. De gebruiker kan de foto's weergeven op zijn TV-toestel door de Picture CD's af te spelen.
Voor meer informatie over Kodak Picture CD kunt u contact opnemen met een winkel die deze ontwikkelservice van Kodak Inc. aanbiedt.

1 Druk op de toets **MENU**. Het Kodak Picture CD-menu verschijnt.



- Als alle menu-items niet op één scherm passen, verschijnt "▶▶I" rechts onder aan het scherm, om aan te geven dat de gebruiker de resterende items kan bekijken op de volgende pagina. Met "I◀◀" wordt aangegeven dat de gebruiker andere items kan bekijken op de vorige pagina. Het tracknummer van het gemarkeerde item en het totale aantal tracks worden in het midden onder aan het scherm getoond.
- Als "▶▶I" wordt getoond rechts onder aan het scherm, gaat u met de toets **SKIP** ▶▶I naar de volgende pagina. Als "I◀◀" wordt getoond links onder aan het scherm, gaat u met de toets **SKIP** I◀◀ naar de vorige pagina.
- Het kan even duren voordat alle menu-items worden getoond op het menuscherm.

2 Druk op de **Cursortoetsen** (◀/▶/▲/▼), kies de track die u wilt afspelen en druk vervolgens op de toets **PLAY** of **ENTER**.
- Als een bestand op een Kodak Picture CD wordt gekozen, worden de afbeeldingen in volgorde weergegeven vanaf de gekozen track.

3 Druk op de toets **STOP** om de weergave te stoppen.

Opmerkingen in verband met JPEG en Kodak Picture CD:
- Een track wordt weergegeven gedurende vijf seconden, waarna de volgende track wordt getoond.
- Wanneer een afbeelding wordt weergegeven, wordt de afbeelding bij elke druk op de toets ▶ 90 graden rechtsom gedraaid. Wanneer u op de toets ◀ drukt, wordt de afbeelding 90 graden linksom gedraaid.

Opmerkingen in verband met WMA:
- De DVD-speler kan gegevens weergeven die zijn opgenomen volgens het systeem ISO 9660 Level 2 met een bestandsnaam van 31 tekens, inclusief leestekens. Maximaal 25 tekens van de bestandsnaam kunnen worden getoond.
- Maximaal 8 submappen kunnen worden herkend.
- Maximaal 255 mappen kunnen worden herkend.
- Maximaal 512 bestanden kunnen worden herkend.
- WMA-taginformatie van maximaal 32 tekens kan eveneens worden getoond.
- Een bestand met Joliet-extensie in Unicode-indeling van maximaal 32 tekens kan worden herkend.

Nederlands

Diavoorstelling

JPEG

Tijdens de weergave kunt u de functie diavoorstelling inschakelen.

1 Druk tijdens de weergave op de toets **MODE**.
- Het diavoorstellingscherm verschijnt.
- De diavoorstellingsfunctie kan niet worden gewijzigd wanneer ze is gestopt, noch vanaf het bestandslijstscherm of het Picture CD-menuscherm.

2 Druk op de toets **ENTER**.
- De diavoorstellingsfunctie verandert.
  CUT IN/OUT: Het volledige beeld verschijnt in één keer.
  FADE IN/OUT: Het beeld verschijnt geleidelijk en verdwijnt dan.

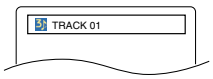
3 Druk op de toets **MODE** om de functie af te sluiten.

Informatie op het scherm

MP3 **JPEG**

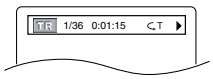
U kunt tijdens de weergave informatie opvragen over elk bestand.

1 Druk op de toets **DISPLAY**.
- De naam van het weergegeven bestand wordt getoond.



<Voorbeeld: MP3>

2 Druk nogmaals op de toets **DISPLAY** om het tracknummer, de verstreken tijd, de herhaalstatus en de weergavestatus boven aan het scherm weer te geven.



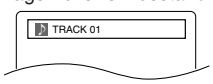
- ↻ wordt getoond wanneer de herhaalde weergave is ingeschakeld.
  ↻ T - iherhaling van een track
  ↻ G - herhaling van een groep (map)
  ↻ A - herhaling van een disc

3 Druk nogmaals op de toets **DISPLAY** om de functie af te sluiten.
- Tijdens de geprogrammeerde of willekeurige weergave wordt elke weergavestatus getoond wanneer u op de toets **DISPLAY** drukt. Druk vervolgens nogmaals op de toets **DISPLAY** om de functie af te sluiten.

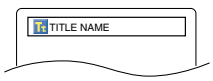
WMA

U kunt tijdens de weergave informatie opvragen over elk bestand.

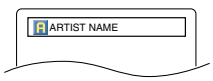
1 Druk op de toets **DISPLAY**.
- De naam van het weergegeven bestand wordt getoond.



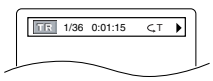
2 Druk op de toets **DISPLAY**.
- De naam van de weergegeven titel wordt getoond, op basis van de taginformatie.



3 Druk op de toets **DISPLAY**.
- De naam van de artiest wordt getoond, op basis van de taginformatie.



4 Druk op de toets **DISPLAY** om het tracknummer, de verstreken tijd, de herhaalstatus en de weergavestatus te tonen boven aan het scherm.



- ↻ wordt getoond wanneer de herhaalde weergave is ingeschakeld.
  ↻ T - herhaling van een track
  ↻ G - herhaling van een groep (map)
  ↻ A - herhaling van een disc

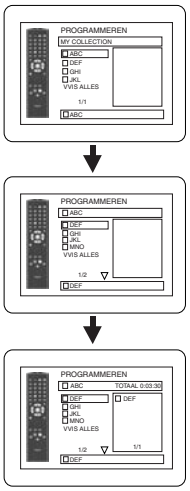
5 Druk op de toets **DISPLAY** om de functie af te sluiten.
- Tijdens de geprogrammeerde of willekeurige weergave wordt elke weergavestatus getoond wanneer u op de toets **DISPLAY** drukt. Druk nogmaals op de toets **DISPLAY** om de functie af te sluiten.

OPMERKING:
- Als het bestand geen taginformatie bevat, wordt "NIET AANWEZIG" getoond.

Geprogrammeerde weergave (MP3 / JPEG / WMA)

MP3 **JPEG** **WMA**

Met deze functie kunt u een MP3-disc programmeren voor weergave in een gewenste volgorde.



1 Druk in de stopstand op de toets **MODE**.
- Het scherm PROGRAMMEREN verschijnt.

2 Druk op de **Cursortoetsen** (▲ of ▼) om een groep te selecteren en druk vervolgens op de toets **ENTER**.
- Er verschijnt een track-keuzescherm.

3 Druk op de **Cursortoetsen** (▲ of ▼) om een track te selecteren en druk vervolgens op de toets **ENTER** om de track in een programma op te slaan.
- Druk op de toets **CLEAR** om een verkeerde invoer te wissen.
- De geprogrammeerde track wordt getoond op het rechtse scherm.
- Als het volledige programma niet op één scherm past, wordt "▼" getoond om naar de volgende pagina te gaan.
- Wanneer u op de toets ◄ drukt, verschijnt een lijst met mappen die behoren tot één hiërarchisch hoger niveau dan de huidig gekozen map.

4 Druk op de toets **PLAY** om de geprogrammeerde weergave te starten.
- De geprogrammeerde weergave begint.

OPMERKINGEN:
- Druk op de toets **CLEAR** om de laatst geprogrammeerde invoer te wissen.
- Om alle programma's tegelijk te wissen, kiest u WIS ALLES onder aan de lijst in stap **2**.
- Druk op de toets **RETURN** om het STOP-scherm met de inhoud van het opgeslagen programma weer te geven.
- Druk eenmaal op de toets **STOP** en druk daarna op de toets **PLAY**. De weergave begint weer vanaf het begin van de track die eerder werd weergegeven. (Programma gewist)
- Druk tweemaal op de toets **STOP** en dan nogmaals op de toets **PLAY**. De weergave begint gewoon vanaf de eerste track. Uw programma's blijven bewaard totdat de disclade wordt geopend of de spanning wordt uitgeschakeld.
- Een programma kan maximaal 99 tracks bevatten.
- Als een disc zowel MP3-, JPEG- als WMA-bestanden bevat, kunnen maximaal 99 tracks van MP3-, JPEG- en WMA-bestanden worden geprogrammeerd.
- Als acht of meer tracks zijn geprogrammeerd, kan de gebruiker naar de rechterkant van het scherm gaan met de toets **SKIP** |◀◀ of ▶▶|.

Willekeurige weergave (MP3 / JPEG / WMA)

MP3 **JPEG** **WMA**

1 Druk tweemaal op de toets **MODE** wanneer de weergave is gestopt.

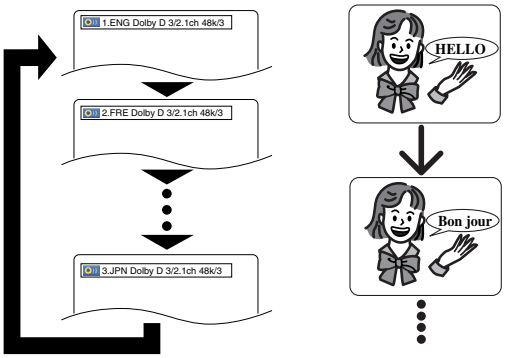
2 Druk op de toets **PLAY** om de tracks in willekeurige volgorde weer te geven.
- De willekeurige weergave wordt gestart.
- Als een disc zowel MP3-, JPEG- als WMA-bestanden bevat, worden deze bestanden in willekeurige volgorde weergegeven.

Audiotaal

DVD-V

Deze DVD-speler biedt de gebruiker de mogelijkheid een taal te kiezen tijdens de weergave van een DVD-disc (als meerdere talen beschikbaar zijn).

1. Druk tijdens de weergave op de toets **AUDIO**.
2. Druk meermaals op de toets **AUDIO** om de gewenste taal te selecteren.



OPMERKINGEN:

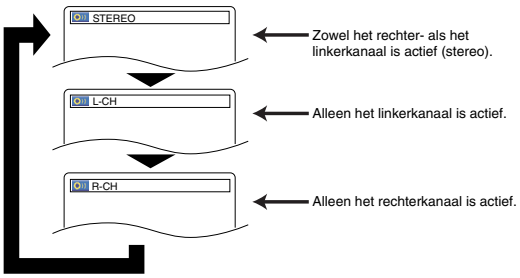
- De geluidsmodus kan niet worden gewijzigd tijdens de weergave van discs zonder dubbele geluidsopname.
- Bij sommige discs kunt u de audiotaal instellen in het discmenu. (De bediening varieert afhankelijk van de disc. Zie de gebruiksaanwijzing van de disc.)
- Op sommige discs met meerdere audiotalen heeft het indrukken van de toets **AUDIO** geen effect (bv. DVD's waarbij de audiotaal kan worden ingesteld via het discmenu).
- Als u een taal kiest die een taalcode van 3 letters heeft, wordt de code getoond telkens wanneer u de instelling van de audiotaal wijzigt. Als u een andere taal kiest, wordt in plaats van de code '---' getoond. (Zie pagina 25.)
- De audiotaal kan niet worden gekozen als de dialoogsnelheid is ingesteld. (Zie pagina 22.)

Stereogeluidsmodus

CD **VCD**

1. Druk tijdens de weergave meermaals op de toets **AUDIO** om STEREO, L-CH of R-CH te kiezen.

STEREO - zowel het rechter- als het linkerkanaal is actief (stereo)
L-CH - alleen het linkerkanaal is actief
R-CH - alleen het rechterkanaal is actief



OPMERKINGEN:

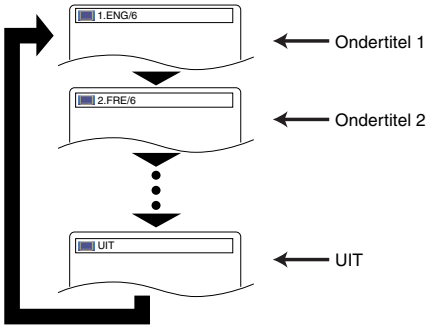
- Als de instelling Virtual Surround is AAN, wordt de geluidsmodus vast ingesteld op STEREO en kan hij niet worden gewijzigd.
- De stereogeluidsmodus kan niet worden gewijzigd tijdens de weergave van een DTS-CD.

Ondertitelingstaal

DVD-V

Deze DVD-speler biedt de gebruiker de mogelijkheid de taal van de ondertitels (indien beschikbaar) te kiezen tijdens de weergave van een DVD.

1. Druk tijdens de weergave op de toets **SUBTITLE**.
2. Druk meermaals op de toets **SUBTITLE** om de gewenste ondertitelingstaal te kiezen.
   - De gekozen taal wordt getoond op de weergavebalk boven aan het scherm.
   - Druk op de **Cursortoetsen** (◄ or ►) om de ondertitels AAN of UIT te schakelen tijdens de weergave.



3. Om de ondertitels uit te schakelen, drukt u meermaals op de toets **SUBTITLE** tot UIT verschijnt.

OPMERKINGEN:

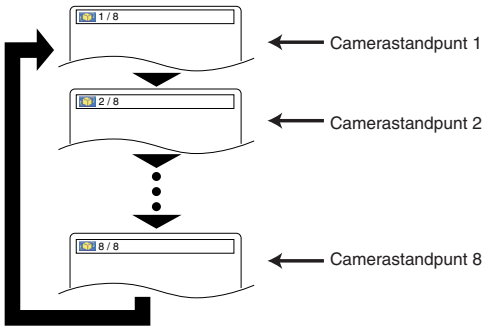
- Bij sommige discs kunt u de ondertitelingstaal instellen in het discmenu. (De bediening varieert afhankelijk van de disc. Zie de gebruiksaanwijzing van de disc.)
- Op sommige discs met meerdere audiotalen heeft het indrukken van de toets **SUBTITLE** geen effect (bv. DVD's waarbij de audiotaal kan worden ingesteld via het discmenu).
- Als de gewenste taal niet wordt getoond na meermaals drukken op de toets **SUBTITLE**, zijn er geen ondertitels beschikbaar in de gekozen taal.
- Als u een taal kiest die een taalcode van 3 letters heeft, wordt de code getoond telkens wanneer u de instelling van de ondertitelingstaal wijzigt. Als u een andere taal kiest, wordt in plaats van de code '---' getoond. (Zie pagina 25.)
- Als de disc geen ondertitelingstalen bevat, wordt 'NIET AANWEZIG' getoond.

Camerastandpunt

DVD-V

Sommige DVD's bevatten scènes die tegelijkertijd vanuit verschillende camerastandpunten zijn opgenomen. U kunt het camerastandpunt wijzigen wanneer het teken ( ) op het scherm verschijnt.

1. Druk tijdens de weergave op de toets **ANGLE**.
   - Het gekozen camerastandpunt wordt getoond op de weergavebalk boven aan het scherm.
2. Druk meermaals op de toets **ANGLE** om het gewenste camerastandpunt te kiezen.



OPMERKING:

- Als de instelling "ZICHTHOEK ICOON" op "UIT" staat in het displaymenu, wordt ( ) niet getoond.

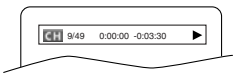
Nederlands

Wijzigen van het on-screen-display

DVD-V

U kunt informatie over de huidige disc opvragen door op de toets **DISPLAY** van de afstandsbediening te drukken.

1 Druk tijdens de weergave op de toets **DISPLAY** om informatie over het huidige hoofdstuk weer te geven.



- De verstreken en resterende weergavetijd van het huidige hoofdstuk worden getoond.

2 Druk op de toets **DISPLAY** om informatie over de huidige titel weer te geven.

- De verstreken en resterende weergavetijd van de huidige titel worden getoond.

3 Druk op de toets **DISPLAY** om informatie over de BIT-SNELHEID en de huidige herhalingsinstelling weer te geven.

- Als u een disc met twee lagen weergeeft, wordt ook het nummer van de laag getoond (L0: laag 0 wordt weergegeven. L1: laag 1 wordt weergegeven).

4 Druk een vierde maal op de toets **DISPLAY** om het display te doen verdwijnen.

CD **VCD**

1 Druk tijdens de weergave op de toets **DISPLAY**. De huidige track wordt getoond op het TV-scherm.

- De verstreken weergavetijd van het huidige nummer wordt weergegeven.

2 Druk op de toets **DISPLAY** om informatie over het totale aantal tracks weer te geven.

- De verstreken en resterende weergavetijd van de disc worden getoond.

3 Druk op de toets **DISPLAY** om het display uit te schakelen.

Tips voor het On-screen-display

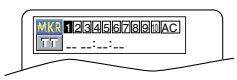
- ↻C - betekent dat het Hoofdstuk wordt herhaald
- ↻T - betekent dat de Titel of de Track wordt herhaald
- ↻G - betekent dat de Groep (map) wordt herhaald
- ↻A - betekent dat de disk wordt herhaald
- A↻B- betekent dat A-B wordt herhaald

Markeringsinstelscherm

DVD-V **CD** **VCD**

Gebruik markeringen om uw favoriete fragmenten van een disc in het geheugen op te slaan.

1 Druk meermaals op de toets **SEARCH MODE** totdat het displayscherm en de markeerpunten worden getoond tijdens de weergave.



2 Druk op de **Cursortoetsen** (▲ of ▼) om 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 of 10 te kiezen en kijk of "_ : _ _ : _ _" in het display verschijnt.

3 Wanneer het gewenste punt is bereikt, drukt u op de toets **ENTER**.

- De titel of track en de verstreken weergavetijd verschijnen op het TV-scherm.

4 Als u later naar het markeringsteken wilt terugkeren, drukt u tijdens de weergave viermaal op de toets **SEARCH MODE** (CD, VCD: driemaal) en op de **Cursortoetsen** (▲ of ▼) om het gewenste markeringsteken te kiezen. Druk daarna op de toets **ENTER**.

OPMERKINGEN:

- Als u de disklade opent of de stroom uitzet of AC bij stap **2** kiest en op de toets **ENTER** drukt, worden alle Markeringen gewist.
- Om een markering te wissen, plaatst u de cursor met de **Cursortoetsen** (▲ of ▼) op het te wissen markeringsnummer en drukt u op de toets **CLEAR**.
- U kunt maximaal 10 punten markeren.

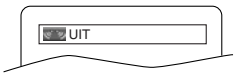
5 Druk op de toets **SEARCH MODE** of **RETURN** om de functie af te sluiten.

Virtual Surround

DVD-V **VCD** **CD** **MP3** **WMA**

U kunt genieten van een surroundeffect met twee luidsprekers.

1 Druk tijdens de weergave meermaals op de toets **MODE** totdat de instelling voor Virtual Surround verschijnt.



2 Druk op de toets **ENTER** en kies 1 (Natuurlijk effect), 2 (Beklemtoond effect) of UIT.

3 Druk op de toets **RETURN** om de weergave te beëindigen.

OPMERKINGEN:

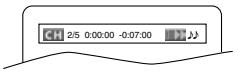
- Kies Virtual Surround UIT of zet het volume zachter als het geluid vervormd is.
- Virtual Surround werkt niet als een andere geluidsmodus dan "STEREO"is ingesteld. (Alleen voor de weergave van Audio-CD's of Video-CD's)
- Deze functie kan niet worden gebruikt tijdens de dialoogsnelheid. (Zie pagina 22.)

Dialoogsnelheid

DVD

Alleen mogelijk met discs die zijn opgenomen in het Dolby Digital-formaat. Met dialoogsnelheid wordt een iets hogere of lagere weergavesnelheid verkregen, maar blijft de geluidskwaliteit van de normale weergave behouden.

1 Druk tijdens de weergave meermaals op de toets **MODE** totdat de instelling voor dialoogsnelheid verschijnt.



- "UIT" verschijnt op het TV-scherm.

2 Druk op de toets **ENTER** of de **Cursortoets** (▲ of ▼) om te kiezen tussen ♪♪ (x1.3), ♪ (x0.8) en UIT.

♪ : Ongeveer 0,8 maal de normale weergavesnelheid.
♪♪ : Ongeveer 1,3 maal de normale weergavesnelheid.

3 Om terug te keren naar de normale weergave, drukt u op de toets **PLAY**.

OPMERKINGEN:

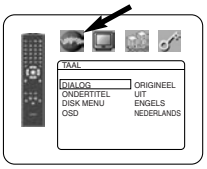
- Bij elke druk op de toets **STOP** wordt de instelling UIT geschakeld.
- Tijdens deze functie kunnen de ondertitels worden bekeken.
- De instelling van beeldregeling en audio(taal) kan niet worden gewijzigd in deze modus.
- Virtual Surround werkt niet in deze modus.
- Het is mogelijk dat deze functie op bepaalde punten op een disc niet werkt.
- Wanneer de digitale audio-aansluiting (COAXIAL of OPTICAL) wordt gebruikt, wordt het LPCM-geluid uitgevoerd.
- Wanneer u gebruikt maakt van de Dialoogsnelheid bij 5.1-kanaals digitale uitvoer, wordt het analoge uitgangssignaal vastgezet op 2-kanaals.
- Gebruikt u een digitale audioverbinding, dan is alleen het Dolby Digital-geluid beschikbaar.

In het instelmenu kunt u kiezen tussen de QUICK-modus, de CUSTOM-modus en INITIALISATIE-modus (Zie pagina's 23 en 24). De QUICK-modus bestaat uit de instelmenu's die u vaak nodig hebt en in de CUSTOM-modus kunt u alle vereiste instellingen maken.
Items met de aanduiding **QUICK** kunnen worden ingesteld in de QUICK-modus.

Taalinstelling

Op sommige discs zijn geen taalopties beschikbaar.

1. Druk in de STOP-modus op de toets **SETUP**.
2. Druk op de **Cursortoetsen** (◄ of ►) om CUSTOM te selecteren en druk vervolgens op de toets **ENTER**.
   • De CUSTOM-modus verschijnt.
3. Druk op de **Cursortoetsen** (◄ of ►) om de TAAL te kiezen. Druk daarna ter bevestiging op de toets **ENTER**.
4. Druk op de **Cursortoetsen** (▲ of ▼) om de onderstaande items te selecteren en druk vervolgens op de toets **ENTER**.



DIALOG (Standaard:ORIGINEEL)
• Hiermee stelt u de audiotaal in.

ONDERTITEL (Standaard: UIT)
• Hiermee stelt u de ondertitelingstaal in.

DISK MENU (Standaard: ENGELS)
• Hiermee stelt u de taal van het DVD-menu in.

OSD (Standaard: ENGLISH) QUICK
• Hiermee wordt de taal voor het on-screen-display ingesteld.

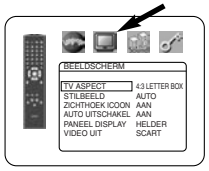
5. Druk op de **Cursortoetsen** (▲ of ▼) om een instelling te kiezen en druk vervolgens op de toets **ENTER**.
   • Als ANDERE is gekozen op het DIALOG-, ONDERTITEL- of DISK MENU-scherm, voert u de code van vier cijfers in voor de gewenste taal. (Zie de lijst met taalcodes op pagina 25.)
   • U kunt alleen de talen kiezen die door de disc worden ondersteund.
6. Druk op de toets **SETUP** om de instelling af te sluiten.

OPMERKING:
• Voor sommige disks is geen taalinstelling voor DIALOG en ONDERTITEL beschikbaar. Gebruik dan de toetsen **AUDIO** en **SUBTITLE**.
Meer informatie hierover staat op pagina 21.

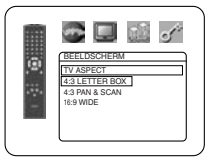
Display-instelling

U kunt bepaalde elementen van de DVD-displayschermen, de schermberichten en het display op het voorpaneel van de DVD-speler wijzigen.

1. Druk in de STOP-modus op de toets **SETUP**.
2. Druk op de **Cursortoetsen** (◄ of ►) om CUSTOM te selecteren en druk vervolgens op de toets **ENTER**.
   • De CUSTOM-modus verschijnt.
3. Druk op de **Cursortoetsen** (◄ of ►) om BEELDSCHERM te kiezen, en daarna op de toets **ENTER** om uw keuze te bevestigen.
4. Druk op de **Cursortoetsen** (▲ of ▼) om de onderstaande items te selecteren en druk vervolgens op de toets **ENTER**.

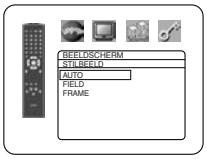


TV ASPECT (STANDAARD: 4:3 LETTER BOX) QUICK
• Druk op de **Cursortoetsen** (▲ of ▼) om een item te kiezen, en daarna op de toets **ENTER** om uw keuze te bevestigen.



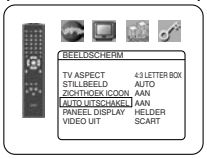
• Kies 4:3 LETTER BOX voor een zwarte balk onder- en bovenaan het scherm.
• Kies 4:3 PAN & SCAN voor een gewoon hoog beeld met afgesneden zijkanten.
• Kies 16:9 WIDE als een breedbeeld televisietoestel op de DVD-speler is aangesloten.

STILBEELD (Default : AUTO)
• Druk op de **Cursortoetsen** (▲ of ▼) om een item te kiezen (AUTO, FIELD of FRAME) en druk vervolgens op de toets **ENTER**.
• Hiermee wordt de resolutie van de beelden in de stilbeeldmodus (PAUSE) ingesteld.
• AUTO is de normale instelling (standaard).
• Als u FIELD kiest, worden de beelden gestabiliseerd in de stilbeeldmodus, maar zijn ze slechter van kwaliteit vanwege de geringe hoeveelheid gegevens.
• Als u FRAME kiest, hebben de beelden in de stilbeeldmodus een hoge definitie, maar zijn ze wazig omdat twee velden tegelijk worden uitgevoerd.

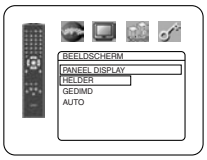


ZICHTHOEK ICOON (STANDAARD: AAN)
• Druk herhaaldelijk op de toets **ENTER** om het Hoekteken AAN of UIT te zetten.

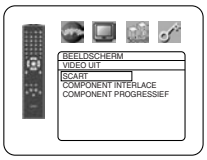
AUTO UITSCHAKEL (STANDAARD: AAN)
• Druk herhaaldelijk op de toets **ENTER** om de Auto Uitschakel-functie AAN of UIT te zetten.
• Hiermee wordt de DVD-speler automatisch uitgeschakeld, wanneer hij 35 minuten lang niet is gebruikt.



PANEEL DISPLAY (STANDAARD: HELDER)
• Druk op de **Cursortoetsen** (▲ of ▼) om HELDER, GEDIMD of AUTO te kiezen, en daarna op de toets **ENTER** om uw keuze te bevestigen.
• Wanneer AUTO wordt gekozen, wordt het display alleen tijdens de weergave gedimd.



VIDEO UIT (STANDAARD: SCART)
• Druk op de **Cursortoetsen** (▲ of ▼) om een item te kiezen (SCART, COMPONENT INTERLACE of COMPONENT PROGRESSIEF) en druk vervolgens op de toets **ENTER**.
• Deze instelling wordt van kracht wanneer u het instelscherm afsluit door op de toets **SETUP** te drukken.
• De standaardinstelling is SCART.
• Wanneer VIDEO UIT is ingesteld op COMPONENT PROGRESSIEF, verschijnt "P.SCAN" op het voorpaneeldisplay van de DVD-speler na het afsluiten van het instelscherm.
• Zie pagina 12 voor meer informatie.



5. Druk op de toets **SETUP** om de instelling af te sluiten.

OPMERKINGEN:
• De instelling wordt pas van kracht wanneer u op de toets **SETUP** drukt.
• Wanneer de VIDEO UIT-instelling wordt gewijzigd (SCART, COMPONENT INTERLACE of COMPONENT PROGRESSIEF), maakt u een verbinding met een VIDEO-aansluiting of een S-VIDEO-aansluiting op het televisietoestel. Als de instelling wordt veranderd naar bijv. SCART, terwijl de Componentvideo-aansluitingen op het televisietoestel is aangesloten, wordt het videosignaal vervormd weergegeven.

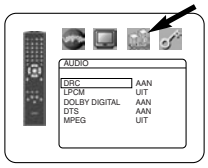
Nederlands

Audio-instelling

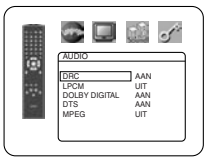
Kies de geschikte audio-instellingen voor uw installatie. Deze hebben enkel effect tijdens de weergave van DVD's met de DVD-speler.

1 Druk in de STOP-modus op de toets **SETUP**.
2 Druk op de **Cursortoetsen** (◄ of ►) om CUSTOM te selecteren en druk vervolgens op de toets **ENTER**.
- De CUSTOM-modus verschijnt.

3 Druk op de **Cursortoetsen** (◄ of ►) om AUDIO te selecteren en druk vervolgens op de toets **ENTER** om te bevestigen.
4 Druk op de **Cursortoetsen** (▲ of ▼) om de onderstaande items te selecteren en druk vervolgens op de toets **ENTER**.

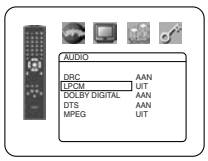


DRC (Dynamic Range Control) (Standaard: AAN)



- Hiermee kan het bereik van het geluidsvolume worden gecomprimeerd.
- De DRC-functie is alleen beschikbaar voor discs die zijn opgenomen in het Dolby Digital-formaat.

LPCM (Standaard: UIT)

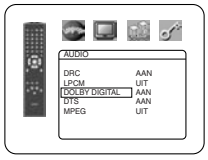


- Zet deze instelling op AAN wanneer de weergave in 48 kHz gebeurt.
- Deze functie is alleen beschikbaar bij de digitale weergave van een disc die is opgenomen met 96 kHz.

Een disk met copyrightbeveiliging afspelen

- Het geluid wordt gedownsampled tot 48 kHz, ook als u UIT kiest.

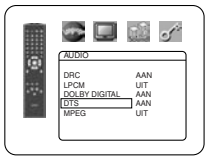
DOLBY DIGITAL (Standaard : AAN) QUICK



Zet deze instelling op AAN wanneer het toestel op een Dolby Digital-decoder is aangesloten.

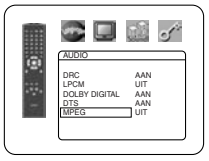
AAN: OUTPUT VIA DOLBY DIGITAL.
UIT: HET SIGNAAL WORDT OMGEZET VAN DOLBY DIGITAL OP PCM.

DTS (Standaard: AAN) QUICK



AAN: Output via DTS-geluid
Zet deze instelling op AAN wanneer het toestel op een DTS-decoder is aangesloten.
UIT: Er wordt geen DTS-geluid weergegeven.

MPEG (Standaard: UIT) QUICK



AAN: Output MPEG-geluid Zet deze instelling op AAN wanneer het toestel op een MPEG-decoder is aangeloten.
UIT: Het geluid wordt omgezet van MPEG tot PCM.

5 Druk op de toets **SETUP** om de instelling af te sluiten.

Toegangsbeheer

Met toegangsbeheer kunt u de weergave verhinderen van discs die ongeschikt zijn voor een bepaald publiek. Het kinderslot kan worden ontgrendeld met een door de gebruiker vastgelegde code van vier cijfers.
Met deze functie kunt u voorkomen dat uw kinderen discs weergeven die scènes bevatten die niet voor hen geschikt zijn.

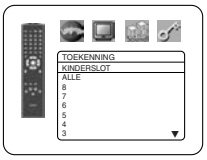
KINDERSLOT

U kunt het toegangsniveau voor uw DVD's instellen.
De weergave wordt gestopt als de disc het ingestelde toegangsniveau overschrijdt.

1 Druk in de STOP-modus op de toets **SETUP**.
2 Druk op de **Cursortoetsen** (◄ of ►) om CUSTOM te selecteren en druk vervolgens op de toets **ENTER**.
3 Druk op de **Cursortoetsen** (◄ of ►) om TOEKENNING te kiezen, en daarna op de toets **ENTER** om uw keuze te bevestigen.
4 Voer uw wachtwoord van 4 cijfers in met de **Nummertoetsen**.

- Wanneer u dit voor het eerst doet, voert u een getal van 4 cijfers in met de nummertoetsen (niet het getal 4737) en drukt u vervolgens op de toets **ENTER**. De code die u invoert wordt vanaf de tweede keer als wachtwoord gebruikt. Noteer uw wachtwoord voor het geval dat u het zou vergeten.
- Als u uw wachtwoord vergeten bent, drukt u op **4**, **7**, **3**, **7**. Het oorspronkelijke wachtwoord wordt gewist en de oudercontroleniveaus worden ingesteld op "ALLE". Voer een nieuw wachtwoord van 4 cijfers in en druk vervolgens op **ENTER**.

5 Druk op de **Cursortoetsen** (▲ of ▼) om KINDERSLOT te kiezen, en daarna op de toets **ENTER** om uw keuze te bevestigen.
6 Druk op de **Cursortoetsen** (▲ of ▼) om het gewenste niveau te kiezen te kiezen en daarna op de toets **ENTER** om uw keuze te bevestigen.
7 Druk op de toets **SETUP** om de instelling af te sluiten.



OPMERKINGEN:

- Het is mogelijk dat deze functie niet werkt met sommige DVD's. Vergewis u ervan dat de instelling van TOEKENNING het bedoelde resultaat heeft.

Het wachtwoord wijzigen:

1) Volg stappen **1** tot en met **4** hierboven.
2) Druk op de **Cursortoetsen** (▲ or ▼) om "WIJZIGEN" te kiezen en druk vervolgens op de toets **ENTER**.
3) Voer een nieuw wachtwoord van 4 cijfers in en druk vervolgens op de toets **ENTER**.
4) Druk op de toets **SETUP** om de instelling af te sluiten.

ALS U HET WACHTWOORD VERGETEN BENT

1 Druk op **4**, **7**, **3**, **7** in stap **4** .
- Het paswoord wordt gewist en de instelling gaat over op 'ALLE'.

2 Herhaal stap **5** - **7** om het kinderslot er weer op te zetten.

CONTROLENIVEAUS

- **ALLE**
  Kinderslot geannuleerd.
- **Niveau 8**
  DVD-software voor elk publiek (volwassenen/alle leeftijden/kinderen) kan worden weergegeven.
- **Niveau 7 t/m 2**
  Alleen DVD-software die is bedoeld voor elk publiek en voor kinderen kan worden weergegeven.
- **Niveau 1**
  Alleen DVD-software die is bedoeld voor kinderen kan worden weergegeven; die voor volwassenen en voor elk publiek kan niet worden weergegeven.

Alle selecties van INSTELLING (behalve TOEKENNING en VIDEO UIT) terugstellen op hun standaardinstellingen

Hiermee kunt u alle selecties van INSTELLING (behalve TOEKENNING en VIDEO UIT) terugstellen op hun standaardinstellingen.

1 Druk in de STOP-modus op de toets **SETUP**.
2 Druk op de **Cursortoetsen** (◄ of ►) om INITIALISATIE te kiezen en druk vervolgens op de toets **ENTER**.
3 Druk op de **Cursortoetsen** (▲ of ▼) om JA te kiezen en druk vervolgens op de toets **ENTER**.
4 Druk op de toets **SETUP** om de functie af te sluiten.

OPMERKINGE:

- Wanneer u INITIALISATIE wilt annuleren in stap **3**, kiest u NIET.

DVD-INSTELLINGEN

Taal	Code	Taal	Code	Taal	Code	Taal	Code
A-B		Georgisch	5747	Malayalam	5958	Singalees	6555
Abchazisch	4748	Grieks [GRE]	5158	Maleis	5965	Siswat	6565
Afar	4747	Groenlands	5758	Maltees	5966	Slovaaks	6557
Afrikaans	4752	Guarani	5360	Maori	5955	Sloveens	6558
Albanees	6563	Gujarati	5367	Marathi	5964	Soendanees	6567
Amhaars	4759	Hausa	5447	Moldavisch	5961	Somalisch	6561
Arabisch	4764	Hebreeuws	5569	Mongools	5960	Spaans [SPA]	5165
Armeens	5471	Hindi	5455	Nauru	6047	Swahili	6569
Assamitisch	4765	Hongaars [HUN]	5467	Nederlands [DUT]	6058	**T**	
Aymara	4771	**I-K**		Nepalees	6051	Tadzjieks	6653
Azerbeidjaans	4772	Iers [IRI]	5347	Noors [NOR]	6061	Tagalog	6658
Bashkir	4847	Ijslands [ICE]	5565	**O-R**		Tamil	6647
Baskisch	5167	Indonesisch	5560	Occitaans	6149	Tataars	6666
Bengali;Bangla	4860	Interlingua	5547	Oekraïens	6757	Telugu	6651
Bhutani	5072	Interlingue	5551	Oezbeeks	6772	Thais	6654
Bihari	4854	Inupiak	5557	Oriya	6164	Tibetaans	4861
Birmaans	5971	Italiaans [ITA]	5566	Oromo	6159	Tigrinya	6655
Bislama	4855	Japans [JPN]	5647	Pasjto;Pashtoe	6265	Tonga	6661
Bretoens	4864	Javaans	5669	Perzisch	5247	Tsjechisch	4965
Bulgaars	4853	Jiddisch	5655	Pools	6258	Tsonga	6665
C-E		Kanarees	5760	Portugees [POR]	6266	Turkmeens	6657
Cambodjaans	5759	Kasjmiri	5765	Punjabi	6247	Turks [TUR]	6664
Catalaans	4947	Kazachs	5757	Quechua	6367	Twi	6669
Chinees [CHI]	7254	Kinyarwanda	6469	Reto-Romaans	6459	**U-Z**	
Corsicaans	4961	Kirgizisch	5771	Roemeens [RUM]	6461	Urdu	6764
Deens [DAN]	5047	Kirundi	6460	Russisch [RUS]	6467	Vietnamees	6855
Duits [GER]	5051	Koerdisch	5767	**S**		Volapuk	6861
Engels [ENG]	5160	Koreaans [KOR]	5761	Samoaans	6559	Welsh	4971
Esperanto	5161	Kroatisch	5464	Sangho	6553	Wit-Russisch	4851
Estisch	5166	**L-N**		Sanskriet	6547	Wolof	6961
F-H		Laotiaans	5861	Schots (Gaëlisch)	5350	Xhosa	7054
Faeroers	5261	Latijn	5847	Servisch	6564	Yoruba	7161
Fiji	5256	Lets	5868	Servo-Kroatisch	6554	Zoeloe	7267
Fins [FIN]	5255	Lingala	5860	Sesotho	6566	Zweeds [SWE]	6568
Frans [FRE]	5264	Litouws	5866	Setswana	6660		
Fries	5271	Macedonisch	5957	Shona	6560		
Gallisch	5358	Malagassisch	5953	Sindhi	6550		

Als u een taal kiest die een taalcode van 3 letters heeft, wordt de code getoond telkens wanneer u de instelling van de audio- of ondertitelingstaal wijzigt op pagina 21. Als u een andere taal kiest, wordt in plaats van de code '---' getoond. (de taalcode van 3 letters staat tussen haakjes.)

ONDERHOUD

Schoonmaken van de behuizing

- Gebruik een zachte doek die lichtjes bevochtigd is met een zacht schoonmaakmiddel. Gebruik geen oplossing die alcohol, spiritus, ammoniak of schuurmiddelen bevat.

Schoonmaken van discs

- Maak vuile discs schoon met een poetsdoek. Veeg vanaf het midden naar de buitenrand. Veeg niet in cirkels.
- Gebruik geen oplosmiddelen zoals benzine, thinner, in de handel verkrijgbare schoonmaakmiddelen, detergent, schurende schoonmaakproducten of antistatische sprays voor grammofoonplaten.

Schoonmaken van de lens van de toonopnemer

- Als de speler niet goed werkt ondanks een juiste bediening en het volgen van de aanwijzingen in "VERHELPEN VAN PROBLEMEN" in deze handleiding, kan de optische eenheid van de speler vuil zijn. Neem contact op met uw dealer of een erkend servicecentrum om de optische eenheid te laten controleren en reinigen.

Behandelen van discs

- Gebruik uitsluitend discs met een van de onderstaande logo's.
  (Optische digitale audiodiscs.)
- Zorg ervoor dat er geen vingerafdrukken of stof op het discoppervlak kunnen terechtkomen.
- Berg een niet-gebruikte disc altijd op in zijn doosje.
- Discs met een speciale vorm (hartvormige discs, zeshoekige discs, enz.) kunnen niet met deze speler worden weergegeven. Probeer dergelijke discs niet weer te geven, want zij kunnen de speler beschadigen.

Draag uw steentje bij tot een schoner milieu!!!

- Gebruikte batterijen horen niet thuis bij het gewone huisvuil.
- Breng ze naar een inzamelpunt voor gebruikte batterijen of KGA. Neem contact op met de bevoegde gemeentedienst voor meer informatie.

VERHELPEN VAN PROBLEMEN

Als de DVD-speler niet goed werkt ondanks het volgen van de bedieningsinstructies in deze handleiding, controleert u de opgesomde punten in de volgende lijst.

Probleem	Oplossing
Geen stroom	–Controleer of het netsnoer goed is aangesloten. –Haal het netsnoer uit het stopcontact, wacht 5-10 seconden en steek het netsnoer weer in
Geen geluid en geen beeld	–Controleer of het TV-toestel is ingeschakeld. –Controleer de ß-aansluiting –Controleer de aansluitingen van de VIDEO/AUDIO-kabels op de TV (Zie Aansluiting op een TV)
Het beeld is vervormd	–Soms kan een zekere beeldvervorming optreden. Dit is geen defect. –Sluit de speler rechtstreeks aan op de TV.
Het DVD-beeld is volledig vervormd of is zwart-wit	–Sluit de DVD-speler rechtstreeks aan op de TV. –Ga na of de disc compatibel is met de DVD-speler.
Geen geluid of het geluid is vervormd	–Regel het volume bij. –Controleer of de luidsprekers goed zijn aangesloten.
Geen audio via digitale uitgang	–Controleer de digitale aansluitingen. –Controleer of het audioformaat van de gekozen audiotaal overeenkomt met de mogelijkheden van uw ontvanger.
Het beeld staat tijdelijk stil tijdens de weergave	–Controleer de disc op vingerafdrukken/krassen en maak hem indien nodig schoon door met een zachte doek van het midden naar de buitenrand te vegen. –Maak de disc schoon
Disc kan niet worden weergegeven	–Maak de disc schoon –Controleer of de disc met de labelzijde naar boven is geplaatst. –Probeer een andere disc weer te geven. –Annuleer de kinderslotfunctie of stel een ander controleniveau in. –Plaats een disc die de speler wel kan weergeven.
Het beginscherm wordt niet getoond nadat een disc is verwijderd	–Stel de speler terug door hem uit en weer aan te zetten.
De speler reageert niet op de afstandsbediening	–Richt de afstandsbediening recht naar de sensor op de voorkant van de speler. –Ga dichter bij de speler staan. –Vervang de batterijen in de afstandsbediening. –Leg de batterijen opnieuw in met de polen (+/–-tekens) in de aangegeven richting.
De toetsen werken niet of de speler reageert niet meer	–Om de speler volledig terug te stellen, haalt u het netsnoer uit het stopcontact en wacht u 5-10 seconden.
De speler reageert niet op bepaalde bedieningsfuncties tijdens de weergave	–De bedieningsfuncties zijn mogelijk niet beschikbaar met de weergegeven disc. Raadpleeg de documentatie bij de disc.
De DVD-speler kan geen CD's/DVD's lezen	–Maak de lens schoon met een in de handel verkrijgbare reinigings-CD/DVD voordat u de DVD-speler binnenbrengt voor reparatie.
Het camerastandpunt verandert niet	–Het camerastandpunt kan niet worden gewijzigd als de DVD geen scènes bevat die vanuit meerdere camerastandpunten zijn opgenomen. In sommige gevallen zijn alleen bepaalde scènes vanuit meerdere camerastandpunten opgenomen.
De weergave begint niet na het selecteren van een titel	–Controleer de “TOEKENNING” instellingen.
U bent het wachtwoord voor het toegangsniveau vergeten	–Voer het standaardwachtwoord “4737” in om het wachtwoord dat u bent vergeten te wissen

OPMERKINGEN:

Sommige functies zijn niet beschikbaar in bepaalde bedieningsstanden. Dit wijst echter niet op een storing. Lees de beschrijving in deze handleiding voor meer informatie over de juiste bediening.

- Weergave vanaf de gewenste track en willekeurige weergave zijn niet mogelijk tijdens de geprogrammeerde weergave.
- Sommige functies zijn voor bepaalde discs niet toegankelijk.
- Wanneer u Video CD's met PBC-functionaliteit afspeelt, kunnen sommige bewerkingen (bijv. selecteren en track herhalen) niet worden uitgevoerd, behalve wanneer de functie tijdelijk wordt uitgeschakeld.

TECHNISCHE GEGEVENS

SIGNAALSYSTEEM

PAL-kleur

BRUIKBARE DISCS

(1) DVD-Video disks
Enkelzijdige discs van 12 cm met enkele laag, enkelzijdige discs van 12 cm met 2 lagen, dubbelzijdige discs van 12 cm met 2 lagen (1 laag per zijde)
Enkelzijdige discs van 8 cm met enkele laag, enkelzijdige disc van 8 cm met twee lagen, dubbelzijdige discs van 8 cm met twee lagen (1 laag per zijde)
(2) DVD-R/DVD-RW
(3) DVD+R/DVD+RW
(4) Compact discs (CD-DA, Video CD)
Discs van 12 cm, discs van 8 cm
(5) CD-R/CD-RW

S-VIDEO-UITGANG

Y-uitgangsniveau: 1 Vp-p (75Ω/ohm)
C-uitgangsniveau: 0,3 Vp-p
Uitgangsaansluitingen: S-aansluitingen, 1 set

VIDEO-UITGANG

Uitgangsniveau: 1 Vp-p (75Ω/ohm)
Uitgangsaansluiting: Pinaansluitingen, 1 set

COMPONENTUITGANG

Uitgangsniveau Y: 1 Vp-p (75Ω/ohm)
Uitgangsniveau C_B: 0,7 Vp-p (75Ω/ohm)
Uitgangsniveau C_R: 0,7 Vp-p (75Ω/ohm)
Uitgangsaansluiting: Pinaansluitingen, 1 set

AUDIO/VIDEO

21-polige scart-aansluiting

AUDIO-UITGANG

Uitgangsniveau: 2 Vrms
2-kanaals (L, R) uitgangsaansluiting: Pinaansluiting, 1 set

EIGENSCHAPPEN VAN AUDIO-UITGANGEN

(1) Frequentieweergave
1 DVD's (lineaire PCM) : 4 Hz tot 22 kHz (bemonstering van 48 kHz)
: 4 Hz tot 44 kHz (bemonstering van 96 kHz)
2 CD's : 4 Hz tot 20 kHz
(2) Signaal-ruisverhouding : 115 dB
(3) Totale harmonische vervorming
: 1 kHz CD: 0,004%
(4) Dynamisch bereik : DVD: 100 dB
CD: 98 dB

DIGITALE AUDIO-UITGANG

Optische digitale uitgang: Optische aansluiting, 1 set
Coaxiale digitale uitgang: Pinaansluiting, 1 set

STROOMVOORZIENING

220-240 V wisselstroom, 50Hz

STROOMVERBRUIK

12 W (Stand-by: 1,7 W)

MAXIMALE BUITENAFMETINGEN

435 (breed) x 75 (hoog) x 220 (diep) mm (inclusief uitstekende delen)

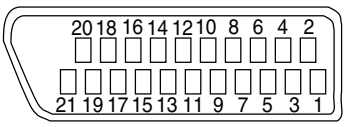
GEWICHT

1,9 kg (4,19lbs)

AFSTANDSBEDIENING

RC-982
Infrarood impuls type
Stroomtoevoer: 3V DC, 2 R6P/AA-batterijen

PINAANSLUITING (AV1)



Contacten, signaalniveaus en impedanties

Contact 1
Audio-uitgang (Rechts): 2,0Vrms/ 1kΩ
Contact 3
Audio-uitgang (Links): 2,0Vrms/ 1kΩ
Contact 4
Audio, Aarde
Contact 5
RGB, Aarde (Blauw)
Contact 7
RGB-uitgang (Blauw): 0,7Vp-p/75Ω
Contact 8
Functie-instelling
L : 0,0~2,0V gelijkstroom
Voedingsspanning uit
M: 4,5~7,0V gelijkstroom
Wide-screenmodus (16:9)
H: 9,5~12,0V gelijkstroom
Normale modus (4:3)
Contact 9
RGB, Aarde (Groen)
Contact 11
RGB-uitgang (Groen): 0,7Vp-p/75Ω
Contact 13
RGB, Aarde (Rood)
Contact 14
RGB-instelling, Aarde
Contact 15
RGB-uitgang (Rood): 0,7Vp-p/75Ω
Contact 16
RGB-instelling
H: 1~3V gelijkstroom RGB-modus
Contact 17
Video uitgangsignaal, Aarde
Contact 18
Video ingangsignaal, Aarde
Contact 19
Video-uitgang (CVBS): 1,0Vp-p/75Ω
Contact 21
Gemeenschappelijke aarde (afscherming)

Nederlands

ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

PRECAUCIÓN

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO ABRIR

PRECAUCIÓN:
PARA REDUCIR EL RIESGO DE QUE SE PRODUZCA UNA DESCARGA ELÉCTRICA, NO QUITE LA TAPA (NI EL PANEL POSTERIOR). EN EL INTERIOR NO HAY PIEZAS QUE DEBA REPARAR EL USUARIO. SOLICITE EL TRABAJO DE REPARACIÓN AL PERSONAL DE SERVICIO CALIFICADO.

El símbolo del rayo con punta de flecha, en el interior de un triángulo equilátero, tiene la finalidad de avisar al usuario de que en el interior del producto hay "tensión peligrosa" sin aislar que puede tener suficiente intensidad como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.

El signo de exclamación en el interior de un triángulo equilátero tiene la finalidad de avisar al usuario de que se adjuntan instrucciones de utilización y mantenimiento (servicio) importantes con el manual que acompaña al aparato.

PRECAUCIÓN

Seguridad del láser

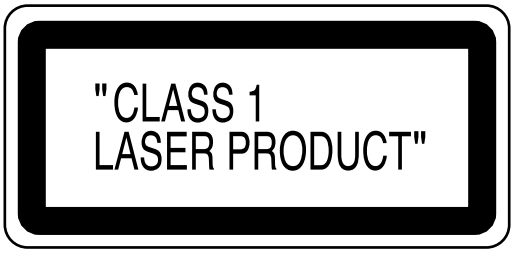
Esta unidad emplea un láser. Sólo el personal de servicio calificado deberá quitar la cubierta o intentar reparar este aparato, ya que de lo contrario podría producirse lesiones en los ojos.

PRECAUCIÓN: EL USO DE CONTROLES, AJUSTES O PROCEDIMIENTOS DE LOS ESPECIFICADOS EN ESTE MANUAL PUEDE PRODUCIR UNA EXPOSICIÓN PELIGROSA A LA RADIACIÓN.

PRECAUCIÓN: CUANDO SE ABRE LA UNIDAD Y SE ANULA EL ENCLAVAMIENTO SE PRODUCE UNA RADIACIÓN LÁSER VISIBLE E INVISIBLE EVITE MIRAR EL RAYO.

UBICACIÓN:

* IMPRESO EN EL INTERIOR



Periodos de no utilización: apague la unidad cuando no esté en funcionamiento. Desconecte la unidad de la toma de CA doméstica si no va a utilizarla durante un largo periodo de tiempo. Desconecte la unidad cuando haya tormentas eléctricas.

Lea este manual de instrucciones atentamente antes de usar el reproductor de vídeo DVD y consérvelo para futuras consultas.

Importante

Utilice sólo discos marcados DVD o discos con este reproductor DVD.

Alimentación

El suministro de alimentación principal se activa cuando la clavija principal se enchufa en una toma de CA, 220 V-240 V, 50 Hz. Para utilizar este aparato, pulse el botón STANDBY y así encenderlo.

Advertencia

Para impedir incendios o descargas eléctricas, no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad.

ADVERTENCIA:
EN EL INTERIOR DEL APARATO HAY PIEZAS QUE ESTÁN BAJO TENSIÓN. NO RETIRE NINGÚN TORNILLO.

Advertencia acerca del rocío

La condensación de humedad puede ocurrir dentro de la unidad cuando es movido de un lugar frío a un lugar caliente, o después de calentar una habitación fría o bajo condiciones de alta humedad. No utilice el reproductor DVD, por lo menos, por 2 horas hasta que su interior esté seco.

Precaución

1) No intente abrir la caja. En el interior no hay piezas que usted pueda reparar. Solicite todas las reparaciones al personal de servicio cualificado.
2) Las ranuras y aberturas de la caja y del costado o de la parte inferior sirven para ventilar el aparato. Para asegurar un funcionamiento fiable y proteger el aparato contra el recalentamiento, estas aberturas no deberán taparse. Evite los espacios cerrados como, por ejemplo, los muebles librería a menos que éstos dispongan de una ventilación apropiada.
3) Mantenga el aparato alejado de las fuentes que generen calor.
4) Evite utilizarlo cerca de campos magnéticos intensos.
5) No meta objetos de ninguna clase dentro la ranura de la caja, ya que podrían tocar partes con corriente o partes en corto circuito resultando en un incendio o sacudida eléctrica.
6) No derrame nunca líquidos de ninguna clase en este aparato. Si se derrama algún líquido en el interior del aparato, consulte a un ingeniero de servicio cualificado.
7) Utilice este aparato en una posición horizontal (plana) solamente.
8) Este equipo se pone en el modo de espera cuando se apaga pero se mantiene conectado el cable de alimentación.
9) Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo.
10) Maneje el cordón de energía cuidado. Sostenga el enchufe cuando desconecte el cordón de energía.
11) Antes de operar el reproductor de DVD se deben leer todas las precauciones de seguridad y las instrucciones de funcionamiento.
12) Tenga cuidado de no pinchar su dedo dentro de la ranura del disco.
13) No coloque objetos pesados sobre el cable de alimentación de CA.
14) Mantenga el cable de alimentación de CA lejos de dispositivos que emitan calor.
15) Asegúrese de retirar el disco y desconectar el cable de alimentación de CA cuando vaya a transportar el reproductor de DVD.
16) No ejerza ninguna presión sobre el reproductor de DVD cuando lo esté transportando.
17) No utilice el reproductor de DVD al aire libre.

Declaración de conformidad

La empresa declara bajo su única responsabilidad que este producto, al que hace referencia la presente declaración, cumple con las siguientes normativas:
EN60065, EN 55013, EN55020, EN61000-3-2 y EN61000-3-3. De acuerdo con las disposiciones de las directivas 73/23/EEC, 89/336/EEC y 93/68/EEC.

ÍNDICE

■ ***PRECAUCIÓN 2***
Seguridad del láser 2
Importante 3
Alimentación 3
Advertencia 3
Advertencia acerca del rocío 3
Precaución 3
Declaración de conformidad 3

■ ***INTRODUCCIÓN. 5***
Acerca del copyright 5
Aviso sobre proyecciones con barrido progresivo 5
Accesorios suministrados 5
Símbolos utilizados en este manual 5

■ ***ACERCA DE LOS DISCOS. 6***
Discos que pueden reproducirse 6
Tipos de discos 6

■ ***CARACTERÍSTICAS. 7***

■ ***VISTA GENERAL DEL FUNCIONAMIENTO DEL APARATO 8***
PANEL DELANTERO 8
MANDO A DISTANCIA 8
Funcionamiento del mando a distancia 9
Pantalla de visualización del panel delantero 11
Visualizaciones durante el funcionamiento 11
Carga de las pilas 11

■ ***CONEXIÓNES 12***
Descripción - panel trasero 12
Conexión a un sistema de audio 13
Conexión a un televisor (para vídeo) 14

■ ***REPRODUCCIÓN DE UN DISCO 15***
Reproducción básica 15
CANCELAR Y VOLVER A ACTIVAR LA FUNCIÓN PBC 15
Características generales 15
Luminosidad de la pantalla de visualización del panel delantero 15
Imagen fija / Pausa 15
Menús de discos 15
Menú de títulos 15
BÚSQUEDA DE UNA PANTALLA DE MENÚ DURANTE LA REPRODUCCIÓN 15
Reproducción paso a paso 16
Control de la imagen 16
Reanudación 16
Búsqueda rápida adelante / atrás 16
Movimiento lento adelante / atrás 16
Zoom 16
Búsqueda de título / capítulo 17
Búsqueda de pistas 17
Búsqueda de tiempo 17
Repetición 17
REPETICIÓN DE TÍTULO / CAPÍTULO 17
REPETICIÓN DE PISTA / GRUPO / TODO 17
REPETICIÓN A-B 18
Reproducción programada (CD) 18
Reproducción aleatoria (CD) 18
Reproducción de formatos MP3 / JPEG / WMA 18
Modo carrusel de diapositivas 20
Información en pantalla 20
Reproducción programada (MP3 / JPEG / WMA) 20
Reproducción aleatoria (MP3 / JPEG / WMA) 20
Diálogos 21
Modo de sonido estéreo 21
Idioma de los subtítulos 21
Ángulo de cámara 21
Cambio de visualización en pantalla 22
Pantalla de configuración de marcadores 22
Surround virtual 22
Velocidad de diálogo 22

■ ***CONFIGURACIÓN DEL DVD 23***
Ajustes de idioma 23
Ajustes de visualización 23
Ajustes de audio 24
Control de calificaciónes 24
NIVEL ACCESO 24
SI HA OLVIDADO LA CONTRASEÑA 24
NIVELES DE CONTROL 24
Restablecer todos los ajustes de AJUSTE (excepto los de CLASIFICACIÓN y SALIDA DE VÍDEO) a sus valores predeterminados 24

■ ***MANTENIMIENTO. 25***

■ ***GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS 26***

■ ***ESPECIFICACIONES 27***

■ ***EN LA CONEXIÓN (AV1) 27***

ACERCA DEL RECICLAJE: Los materiales de embalaje de este producto son reciclables y se pueden volver a utilizar. Disponga de estos materiales siguiendo los reglamentos de reciclaje de su localidad.
Las pilas nunca deberán tirarse ni incinerarse. Deberá disponer de ellas siguiendo los reglamentos de su locali-dad relacionados con los desperdicios químicos.

El número de serie de este producto se encuentra en la parte posterior del reproductor DVD. No hay ningún otro que tenga el mismo número de serie que el suyo. Deberá anotar el número de serie y otra información vital en el espacio provisto a continuación y guardar este manual como prueba permanente de su compra y para ayudarle a identificar el producto en caso de que le sea robado. Los números de serie no se guardan en archivos.

Fecha de compra	
Comprado al concesionario	
Dirección del concesionario	
N.° de teléfono del concesionario	
N.° de modelo	
N.° de serie	

Acerca del copyright

La copia, la emisión, la muestra al público y el préstamo de los discos sin la debida autorización están prohibidos. Este producto incorpora tecnología de protección del copyright que a su vez está protegida por ciertas patentes de los EE.UU. y otros derechos de la propiedad intelectual propiedad de Macrovision Corporation y otros propietarios de derechos. La utilización de esta tecnología de protección del copyright deberá contar con la autorización de Macrovision Corporation, y ha sido diseñada para ser utilizada en el hogar y con otros fines de visión limitados, a menos que Macrovision Corporation autorice lo contrario. El desmontaje o la inversión de la tecnología están prohibidos.

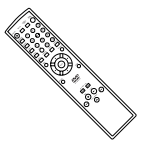
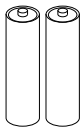
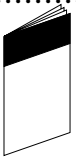
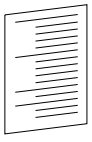
Reclamaciones del aparato de Patente Nos de EE.UU., 4.631.603, 4.577.216, 4.819.098 y 4.907.093 autorizada solo para usos de observación limitada.

Aviso sobre proyecciones con barrido progresivo

Los consumidores deben tener en cuenta que no todos los televisores de alta definición son totalmente compatibles con este producto y que pueden producirse errores en la señal que distorsionen la imagen. En caso de problemas de imagen con el barrido progresivo de 625 líneas, se recomienda al usuario cambiar la conexión a la salida de “definición estándar”. Si quiere consultar la compatibilidad de un televisor con este modelo reproductor de DVD 625p(576p), póngase en contacto con nuestro centro de atención al cliente.

Accesorios suministrados

Asegúrese de que los siguientes elementos están incluidos con la unidad principal en el embalaje.

Control remoto 1	Dos pilas R6P (AA) 2	Cable de audio 1	Cable de vídeo 1	Instrucciones de funcionamiento 1	Lista de centros de servicio ... 1
					

Símbolos utilizados en este manual

Los siguientes símbolos aparecen debajo de algunos encabezados y notas en este manual, con los siguientes significados.

DVD-V: Descripción referida a la reproducción de Disco de vídeo DVD. (incluyendo discos DVD-R/RW y DVD+R/RW)

CD: Descripción referida a la reproducción de CDs de Audio.

MP3: Descripción referida a la reproducción de discos formateados con MP3.

VCD: Descripción referida a la reproducción de CDs de Vídeo.

JPEG: Descripción referida a la visualización de discos JPEG.

WMA: Descripción referida a la descripción de discos formateados con WMA.

Español

Discos que pueden reproducirse

Los siguientes discos pueden reproducirse en este reproductor de DVD.

Discos compatibles	Marca (logotipo)	Contenidos	Tamaño del disco
DVD video (NOTA 1) DVD-R DVD-RW DVD+R DVD+RW (NOTA 2)	DVD VIDEO, DVD R, DVD RW, DVD+R, DVD+ReWritable	Vídeo digital (MPEG2)	12 cm 8 cm
CD CD-R CD-RW (NOTA 3)	COMPACT disc DIGITAL AUDIO, Recordable, ReWritable	Audio digital MP3 WMA (NOTA 4) Imagen digital (JPEG)	12 cm 8 cm
Video CD	COMPACT disc DIGITAL VIDEO, VIDEO CD	Sonido e imágenes	12 cm 8 cm (Una cara)
CD de imágenes	Kodak Picture CD COMPATIBLE	JPEG	12 cm

NOTA 1: Algunos discos de DVD vídeo no funcionan tal y como se describe en este manual debido a modificaciones introducidas por los fabricantes de los discos.

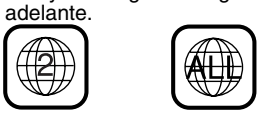
NOTA 2: Los discos que no se hayan finalizado no se pueden reproducir. Según el estado de reproduccion del disco, quizá no sea aceptado o no se reproduzca de forma normal (la imagen o el sonido pueden no ser homogéneos, etc.).

NOTA 3: Algunos discos de CD-R/CD-RW pueden ser incompatibles debido a "ralladuras y manchas del disco", "estado de grabación", y "características del reproductor".

NOTA 4: Los logotipos de Windows Media y de Windows son marcas o marcas registradas de Microsoft Corporation en Estados Unidos y/o en otros países.

Este reproductor está diseñado para el sistema de color PAL. También es posible reproducir discos grabados con el sistema NTSC por medio un equipo de TV del sistema PAL.

- Algunos discos incluyen códigos de región como los que se muestran más adelante.

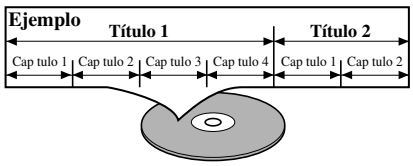


- El número que aparece en el interior del símbolo indica una región del mundo, y un disco codificado para un formato de región específico sólo puede reproducirse en reproductores de DVD con el mismo código de región.
- **En los siguientes discos, sólo se puede escuchar el sonido (no es posible ver la imagen).**
  CDV
  CD-G
- **NUNCA reproduzca los siguientes discos. ¡Esto puede causar mal funcionamiento!**
  DVD-RAM
  CD-I
  Photo CD
  DVD con códigos de región distintos de 2 o ALL
  DVD-ROM para ordenadores personales
  CD-ROM para ordenadores personales
- **En el siguiente disco, el sonido PUEDE NO escucharse**
  CD Super Audio
  Nota: Sólo se puede reproducir el sonido grabado en la capa CD normal.
  El sonido grabado en la capa CD Super Audio de alta densidad no puede reproducirse.
- *Cualquier otro disco sin indicaciones sobre compatibilidad.*

Tipos de discos

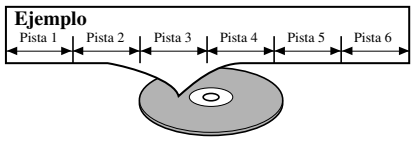
[Disco de vídeo DVD]

Los datos incluidos en un DVD se dividen en secciones llamadas “títulos”, y en subsecciones llamadas “capítulos”, y a cada una de ellas se le asigna un número de título o de capítulo. Las condiciones de reproducción vienen preconfiguradas en algunos discos de vídeo DVD, y tienen prioridad por encima de las operaciones del usuario en este reproductor. Si una función que ha seleccionado no funciona de la forma deseada, consulte el manual que se adjunta al disco.



[CD de Audio, CD de Vídeo]

Los datos de un CD de Audio o de vídeo se dividen en secciones que conocen como “pistas”, cada una de las cuales recibe un número de pista.



ACERCA DE LA FUNCIÓN PBC O VIDEO CD

Esta unidad es compatible con las versiones 1.1 y 2.0 de Vídeo CD estándar, con función PBC.

Ver.1.1 (sin función PBC): Puede disfrutar de la reproducción de una imagen al mismo tiempo que escucha un CD de música.

Ver.2.0 (con función PBC): Mientras utilice un Vídeo CD con función PBC, “PBC” aparecerá en la pantalla y en el visualizador.

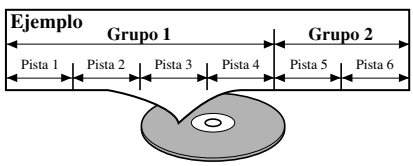
¿Qué es PBC? “PBC” significa control de la reproducción. Puede reproducir software interactivo con ayuda de las pantallas del menú. Consulte las instrucciones en el CD de Vídeo.

NOTA:

Cuando se reproducen CDs de Vídeo con la función PBC, algunas operaciones (ej. búsqueda de pistas y repetir pistas) no pueden realizarse a menos que se cancele la función temporalmente (Consulte la página 15).

[MP3, JPEG, WMA]

Los datos contenidos en un disco MP3, JPEG o WMA se dividen en secciones llamadas "grupos" y en subsecciones llamadas "pistas; a cada una de estas secciones y subsecciones se le asigna un número de grupo o pista.



PRECAUCIÓN:

- Tenga cuidado de no pillarse el dedo en una ranura de disco.
- Asegúrese de extraer el disco y desenchufar el cable de alimentación de CA de la toma de pared antes de transportar el reproductor de DVD.

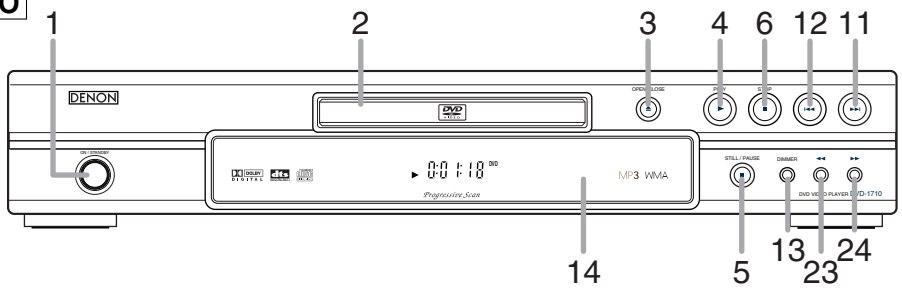
- **Sistema de exploración progresiva**
  A diferencia de la exploración entrelazada convencional, el sistema de exploración progresiva produce menor oscilación e imágenes con mayor resolución que las señales de televisión tradicionales (625i).
- **Sonido Dolby Digital**
  Si conecta este reproductor a un decodificador Dolby Digital Multicanal, puede disfrutar de sonido Dolby Digital surround de 5.1CH tal y como suena en las salas de cine.
- **DTS (Sistema Cinema Digital)**
  Si conecta este reproductor a un decodificador DTS, puede disfrutar del sonido surround 5.1CH que reproduce el sonido original con toda la fidelidad posible. El sistema surround 5.1CH ha sido desarrollado por Digital Theater System, Inc.
- **Velocidad de diálogo**
  El disco se reproduce a una velocidad ligeramente mayor o menor, manteniéndose la calidad de sonido de la reproducción normal.
  La Velocidad de diálogo se encuentra disponible solamente en discos grabados en formato Dolby Digital.
- **Reproducción Detenida/rápida/lenta/paso a paso**
  Hay disponibles varios modos de reproducción, entre los que se incluyen imágenes fijas, desplazamiento rápido hacia adelante/atrás y cuadros paso a paso.
- **Modo de vista fija**
  La visualización de imágenes fijas puede variarse en el modo de vista fija.
- **Reproducción aleatoria de CD de Audio, MP3, JPEG y WMA**
  Este reproductor puede mezclar el orden de las pistas para reproducirlas de forma aleatoria.
- **Reproducción programada de CD de Audio, MP3, JPEG y WMA**
  Puede programar el orden de las pistas para reproducirlas en cualquier orden que desee.
- **Menús DVD en un idioma determinado**
  Puede visualizar los menús DVD en el idioma que desee, siempre que esté disponible en un DVD.
- **Parada automática**
  La alimentación se desactiva automáticamente si el reproductor no realiza ninguna actividad o realiza una actividad remota durante más de 35 minutos. (página 23)
- **Subtítulos en un idioma determinado**
  Puede seleccionar el idioma que desee para los subtítulos de visualización, siempre que ese idioma se encuentre disponible en un disco.
- **Selección de un ángulo de cámara**
  Puede seleccionar el ángulo de cámara deseado, si un disco contiene secuencias grabadas desde diferentes ángulos.
- **Selección de idioma de audio y modo de sonido**
  Puede seleccionar el idioma de audio y el modo de sonido que desee, siempre que haya diferentes idiomas y modos disponibles en un disco.
- **Control de calificaciónes (Bloqueo de los padres)**
  Puede establecer el nivel de control para limitar la reproducción de los discos cuyos contenidos no sean recomendables para los niños.
- **Detección automática de discos**
  Este reproductor detecta automáticamente si el disco introducido en la bandeja es un DVD de vídeo, un CD de vídeo, un CD de Audio, MP3, JPEG o WMA.
- **Reproducción de un disco de MP3**
  Puede disfrutar de archivos MP3 grabados en un CDR/RW.
- **Búsqueda directa**
  Puede buscar el título, capítulo y pista deseados mediante un botón numérico durante la reproducción o en modo parada.
- **Visualización en pantalla**
  Puede visualizarse información sobre la operación actual en una pantalla de televisión, lo que le permitirá confirmar las funciones activas actuales (como la reproducción de un programa), en la pantalla de televisión utilizando el mando a distancia.
- **Atenuador**
  Se puede variar la luminosidad de la pantalla de visualización.
- **Salvapantallas**
  El programa de salvapantallas se inicia si el reproductor no realiza ninguna actividad o realiza una actividad remota durante más de 5 minutos. El brillo de la pantalla se oscurece un 75%. El programa se desactiva cuando no se está realizando ninguna actividad.
- **Control de la imagen**
  La función Control de imagen permite ajustar el Brillo, Contraste, Color, Corrección del gamma y Nitidez de la imagen de la pantalla en particular.
- **Búsqueda**
  Búsqueda de capítulo: La búsqueda del capítulo indicado por el usuario es posible.
  Búsqueda de título: La búsqueda del grupo indicado por el usuario es posible.
  Búsqueda de pista: La búsqueda de la pista indicada por el usuario es posible.
  Búsqueda de tiempo: La búsqueda del tiempo indicado por el usuario es posible.
- **Repetición**
  Capítulo: La repetición de la reproducción del capítulo del disco que se está reproduciendo es posible.
  Título: La repetición de la reproducción del título del disco que se está reproduciendo es posible.
  Pista: La repetición de la reproducción de la pista del disco que se está reproduciendo es posible.
  Todo: La repetición de la reproducción es posible.
  A-B: La parte entre A y B indicada por el usuario es posible.
  Grupo: Es posible la repetición de la reproducción del folder de MP3/JPEG/WMA que se esté reproduciendo en ese instante.
- **Zoom**
  Se puede visualizar la pantalla ampliada dos o cuatro veces.
- **Marcador**
  Puede regresarse a la parte indicada por el usuario.
- **Reanudación de la reproducción**
  El usuario puede reanudar la reproducción desde la parte en la que se detuvo, incluso después de apagar la unidad.
- **Tomas de salida de componente de vídeo**
  Las tomas situadas en la parte trasera del reproductor de DVD que se usan para enviar señales de vídeo de alta calidad al televisor a través de las tomas de entrada de componente de vídeo.
- **Indicador de tasa de bits**
- **DRC (Dynamic Range Control)**
  Puede controlar los límites de volumen del sonido.
- **Sonido MPEG**
  Este reproductor puede reproducir un disco que sea compatible con MPEG audio si el reproductor de DVD está conectado a un descodificador MPEG.
- **Visualización de una imagen JPEG**
  Pueden reproducirse Kodak Picture CDs. También pueden reproducirse imágenes fijas guardadas con formato JPEG en discos CD-R/RW.
- **Reproducción de datos WMA**
  Puede disfrutar de sus archivos WMA grabados en discos CD-R/RW.

"Kodak Picture CD COMPATIBLE" es una marca registrada de Eastman Kodak Company.

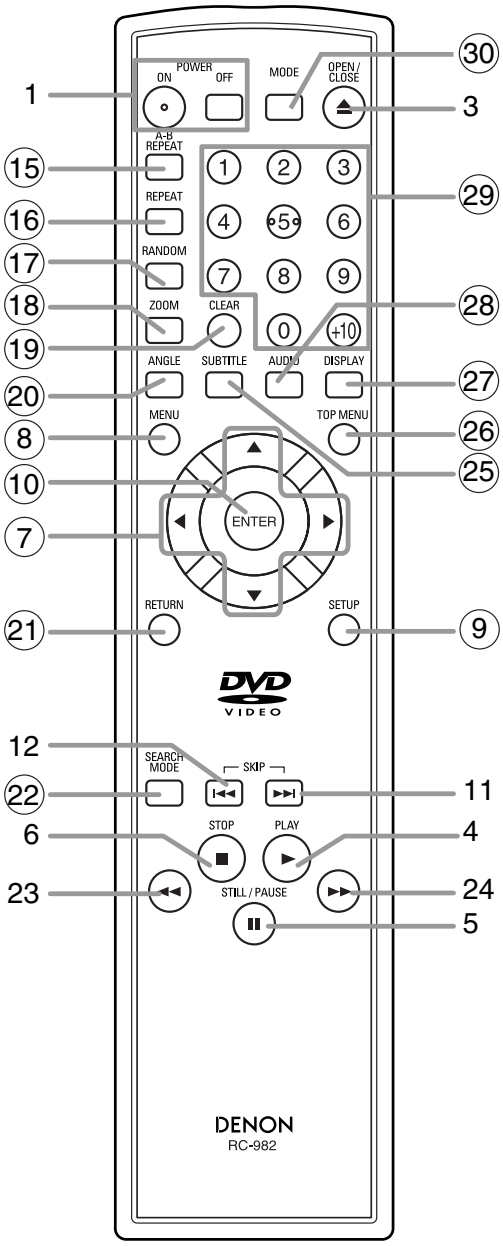
"WMA" (Windows Media Audio) es un nuevo codec de audio desarrollado por Microsoft® en Estados Unidos.

Español

PANEL DELANTERO



MANDO A DISTANCIA

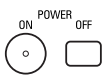
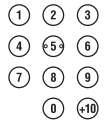


Los botones con números dentro de círculos sólo puede activarse desde el mando a distancia.

1. **Botones ON/STANDBY, (POWER ON/OFF) [página 15]**
2. **Bandeja de carga de discos**
3. **Botón OPEN/CLOSE [página 15]**
4. **Botón PLAY [página 15]**
5. **Botón STILL/PAUSE [página 15]]**
6. **Botón STOP [página 15]**
7. **Botones de Cursor [página 15]**
   Use estos botones para realizar ajustes mientras ve la imagen en una pantalla de televisión.
8. **Botón MENU [página 15]**
9. **Botón SETUP [página 23]**
10. **Botón ENTER [página 15]**
11. **Botón ▶▶| (SKIP UP) [página 17]**
    Para iniciar la reproducción desde el principio del siguiente capítulo o pista.
12. **Botón |◀◀ (SKIP DOWN) [página 17]**
    Para iniciar la reproducción desde el principio del capítulo o pista actuales.
13. **Botón DIMMER [página 15]**
14. **Pantalla de visualización, Ventana del sensor de mando a distancia**
15. **Botón A-B REPEAT [página 18]**
16. **Botón REPEAT [página 17]**
17. **Botón RANDOM [páginas 18, 20]**
18. **Botón ZOOM [página 16]**
19. **Botón CLEAR [página 17]**
20. **Botón ANGLE [página 21]**
    Pulse este botón para cambiar el ángulo de cámara y ver la misma secuencia reproducida desde un ángulo distinto.
21. **Botón RETURN [página 20]**
22. **Botón SEARCH MODE [página 17]**
23. **Botón ◀◀(retroceso rápido) [página 16]**
24. **Botón ▶▶ (avance rápido) [página 16]**
25. **Botón SUBTITLE [página 21]**
    Pulse este botón para seleccionar el idioma que desee para los subtítulos.
26. **Botón TOP MENU [página 15]**
27. **Botón DISPLAY [página 20]**
28. **Botón AUDIO [página 21]**
    Pulse este botón para seleccionar el idioma de audio o el modo de sonido que desee.
29. **Botones Numéricos [página 17]**
30. **Botón MODE [página 18, 20]**

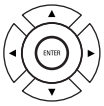
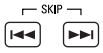
Funcionamiento del mando a distancia

Los botones del mando a distancia funcionan de un modo diferente dependiendo de sí ha cargado un DVD, un VCD o un CD : Consulte la siguiente tabla para conocer el uso correcto.

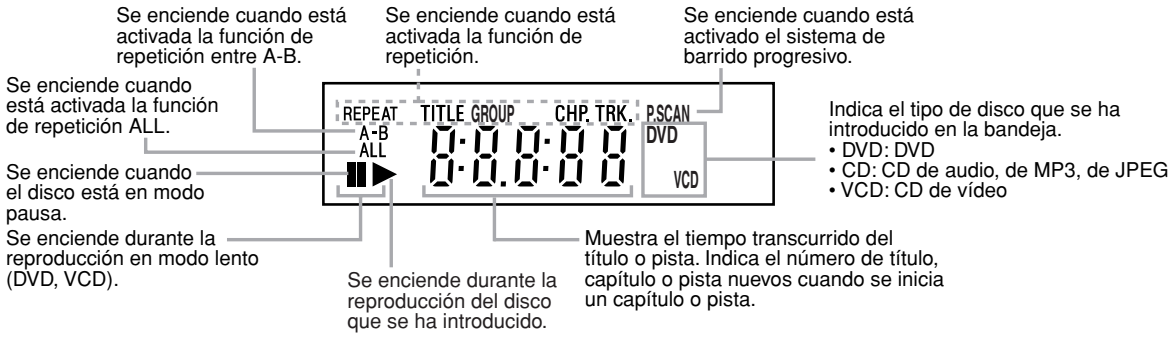
	DVD	VCD	CD
POWER 	• Pulse este interruptor para encender la unidad o apagarla.	• Pulse este interruptor para encender la unidad o apagarla.	• Pulse este interruptor para encender la unidad o apagarla.
Botón A-B REPEAT	• Marca un segmento para repetir entre los puntos A y B.	• Marca un segmento para repetir entre los puntos A y B.	• Marca un segmento para repetir entre los puntos A y B.
Botón REPEAT	• Le permite repetir la reproducción de un título o capítulo.	• Le permite repetir la reproducción de una pista o disco.	• Le permite repetir la reproducción de una pista o disco.
Botón RANDOM	—	—	• Permite reproducir las pistas en orden aleatorio.
Botón MODE	• Para ajustar el control de la imagen. • Activación del sonido 3D (Sistema Virtual surround). • Para ajustar el velocidad de diálogo.	• Activación del sonido 3D (Sistema Virtual surround).	• Le permite programar un orden específico o una reproducción aleatoria. • Activación del sonido 3D (Sistema Virtual surround).
Botón ZOOM	• Ampliación de parte de la imagen (x2/x4).	• Ampliación de parte de la imagen (x2).	—
Botón ANGLE	• Accede a diferentes ángulos de cámara en un disco.	—	—
Botón SUBTITLE	• Accede a diferentes subtítulos en un disco.	—	—
Botón AUDIO	• Accede diferentes funciones en un disco.	• Selecciona los modos ESTÉREO, L-CH o R-CH.	• Selecciona los modos ESTÉREO, L-CH o R-CH.
Botón DISPLAY	• Muestra el modo de disco actual.	• Muestra el modo de disco actual.	• Muestra el modo de disco actual.
Botón SEARCH MODE	• Para buscar un capítulo, título, tiempo o marcador. • Regresa de forma rápida a una ubicación del disco.	• Para buscar una pista, tiempo o marcador. • Regresa de forma rápida a una ubicación del disco.	• Para buscar una pista, tiempo o marcador. • Regresa de forma rápida a una ubicación del disco.
Botón OPEN/CLOSE	• Abre o cierra la bandeja del disco.	• Abre o cierra la bandeja del disco.	• Abre o cierra la bandeja del disco.
Botones Numéricos 	• Para seleccionar un capítulo o título directamente.	• Selecciona directamente una pista.	• Selecciona directamente una pista.
Botón CLEAR	• Para borrar los marcadores. • Para borrar números introducidos de forma incorrecta. • Para cancelar el punto A para la operación de repetición A-B.	• Para borrar los marcadores. • Para borrar números introducidos de forma incorrecta. • Para cancelar el punto A para la operación de repetición A-B.	• Para borrar los marcadores. • Elimina el n.º de estado en la entrada de programa. □ • Para borrar números introducidos de forma incorrecta. • Para cancelar el punto A para la operación de repetición A-B.

Español

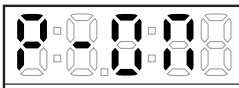
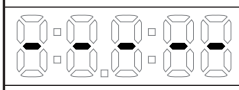
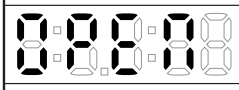
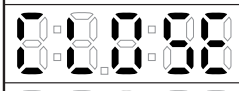
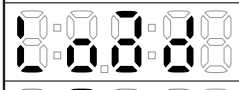
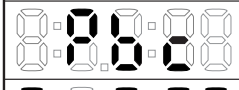
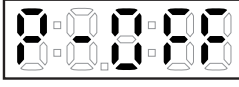
Funcionamiento del mando a distancia

	DVD	VCD	CD
Botón MENU	• Muestra el menú de un disco.	—	—
Botón TOP MENU	• Muestra el menú superior de un disco.	—	—
Botón ENTER, Cursor 	• Mueve el cursor y determina su posición.	• Mueve el cursor y determina su posición.	• Mueve el cursor y determina su posición.
Botón RETURN	• Para volver a la operación anterior en el menú de configuración DVD.	• Para volver a la operación anterior en el menú de configuración DVD.	• Para volver a la operación anterior en el menú de configuración DVD.
Botón SETUP	• Muestra el menú de configuración del reproductor de DVD.	• Muestra el menú de configuración del reproductor de DVD.	• Muestra el menú de configuración del reproductor de DVD.
Botones SKIP 	• Salta de un capítulo a otro.	• Salta de una pista a otra.	• Salta de una pista a otra.
Botones SEARCH	• Le permite buscar hacia adelante/atrás en el disco.	• Le permite buscar hacia adelante/atrás en el disco.	• Le permite buscar hacia adelante/atrás en el disco.
Botón STOP	• Detiene la reproducción.	• Detiene la reproducción.	• Detiene la reproducción.
Botón PLAY	• Inicia la reproducción del disco.	• Inicia la reproducción del disco.	• Inicia la reproducción del disco.
Botón STILL/PAUSE	• Detiene la reproducción del disco. • Avanza en la reproducción de cuadro en cuadro.	• Detiene la reproducción del disco. • Avanza en la reproducción de cuadro en cuadro.	• Detiene la reproducción del disco.

Pantalla de visualización del panel delantero

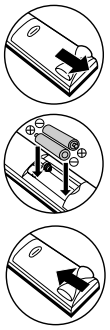

Se enciende cuando está activada la función de repetición entre A-B.
Se enciende cuando está activada la función de repetición.
Se enciende cuando está activado el sistema de barrido progresivo.
Se enciende cuando está activada la función de repetición ALL.
REPEAT
A-B
ALL
TITLE GROUP
CHP. TRK.
P.SCAN
DVD
VCD
Indica el tipo de disco que se ha introducido en la bandeja.
• DVD: DVD
• CD: CD de audio, de MP3, de JPEG
• VCD: CD de vídeo
Se enciende cuando el disco está en modo pausa.
Se enciende durante la reproducción en modo lento (DVD, VCD).
Muestra el tiempo transcurrido del título o pista. Indica el número de título, capítulo o pista nuevos cuando se inicia un capítulo o pista.
Se enciende durante la reproducción del disco que se ha introducido.

Visualizaciones durante el funcionamiento

	Encendido
	No se encuentra / no se puede leer el disco
	Bandeja abierta
	Bandeja cerrada
	Carga del disco
	Se enciende cuando está activada la función PBC (control de reproducción) (VCD)
	Apagado

Carga de las pilas

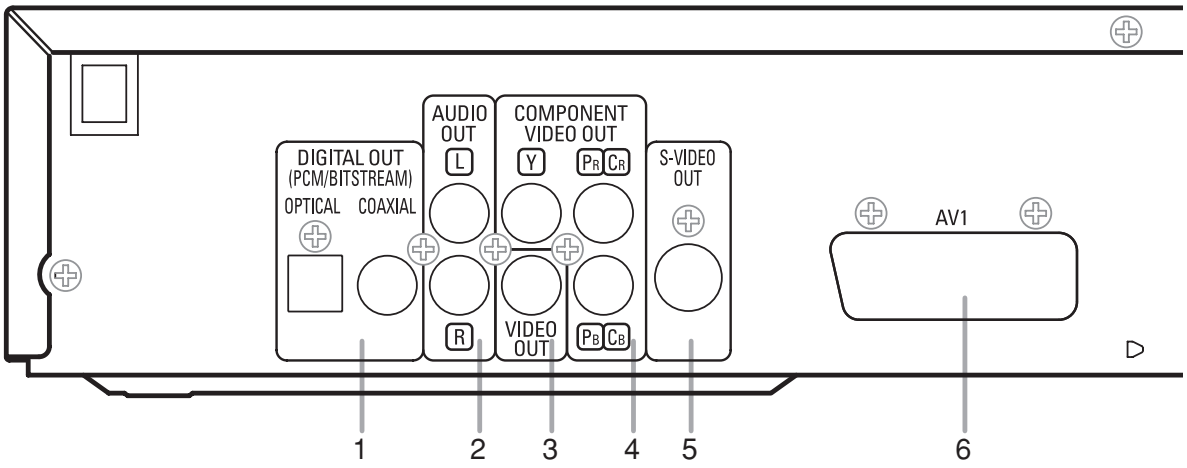
1. Abra la tapa del compartimento de las pilas.
2. Inserte dos pilas “AA” (R6P) orientadas de forma correcta.
3. Cierre la tapa.



Precauciones sobre las pilas

- Utilice pilas “AA” (R6P) en este mando a distancia.
- Sustituya las pilas por otras nuevas aproximadamente una vez al año, aunque esto puede depender de la frecuencia con la que utilice el mando a distancia.
- Si el mando a distancia no funcione cerca de la unidad principal, sustituya las pilas por otras nuevas, incluso si no ha pasado un año desde la última vez que las cambió.
- El único objetivo de la pila incluida es verificar el funcionamiento de la unidad. Sustitúyala por otra pila nueva lo antes posible.
- Cuando inserte las pilas, procure hacerlo en la orientación correcta, teniendo en cuenta las marcas ⊕ y ⊖ del compartimento de pilas del mando a distancia.
- Para evitar daños o pérdidas de líquido en las pilas:
  - No utilice una pila nueva con otra nueva.
  - No mezcle diferentes tipos de pila, como alcalinas y de manganeso.
  - No cortocircuite, desmonte, caliente ni tire las pilas al fuego.
- Quite las pilas del mando a distancia cuando no vaya a usarlo durante un periodo prolongado de tiempo.
- Si las pilas tienen pérdidas de líquido, limpie el líquido con un trapo en el interior del compartimento de pilas, a continuación, inserte pilas nuevas.

Descripción - panel trasero



1. **TOMAS DIGITAL OUT**
   Utilice un cable digital óptico o coaxial para conectar a un amplificador AV con un descodificador integrado (centro de control AV).
2. **TOMAS DE SALIDA DE AUDIO DE 2 CANALES**
   Conecte a las tomas de entrada de audio de TV compatible A/V o TV de pantalla ancha, con sistema estéreo.
3. **TOMA DE SALIDA DE VÍDEO**
   Utilice un cable de vídeo para conectar una de las tomas a la entrada de vídeo del TV compatible A/V o TV de pantalla panorámica, con sistema estéreo.
4. **TOMAS DE SALIDA DE COMPONENTE DE VÍDEO**
   Utilice estas tomas si tiene un TV con tomas de entrada de componente de vídeo. Estas tomas proporcionan señales de vídeo C_B/P_B, C_R/P_R e Y. Junto con S-Vídeo, el componente de vídeo ofrece la mejor calidad de imagen.
5. **TOMA S-VIDEO OUT**
   Utilice el cable de S-Vídeo para conectar esta toma a la toma de S-Vídeo a la toma de TV compatible A/V o su TV de pantalla ancha para obtener una imagen de calidad superior.
6. **CONECTOR AV1**
   Conecte a una toma scart de 21 clavijas de un TV.

NOTA:

- Cuando cambie la configuración de salida de vídeo (SCART, Component (I) o Component (P)), conecte un jack de VIDEO o un jack S-VIDEO al aparato de televisión. Si se cambia el ajuste, por ejemplo a SCART, mientras los conectores de vídeo de componente están conectados al televisor, el equipo podrá emitir una señal de vídeo distorsionada.

Selección de reproducción con barrido progresivo (625p <576p> o entrelazado 625i <576i>)

- Si su televisor es compatible con la función de barrido progresivo (625p <576p>), conecte el televisor a los conectores de salida Vídeo componente del reproductor de DVD y configure “SALIDA DE VIDEO” a “COMPONENTE PROGRESIVO” en la configuración de la pantalla de visualización. A continuación, configure el televisor al modo de barrido progresivo. Consulte en la página 23 las instrucciones para modificar la configuración de la pantalla de visualización.
- Si su televisor no es compatible con la función de barrido progresivo, configure “SALIDA DE VIDEO” a “COMPONENTE INTERLACE”.
- Adquiera un adaptador si los conectores de entrada de vídeo de su televisor o monitor son BNC.

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby" y el símbolo con una doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

"DTS" y "DTS Digital Out" son marcas comerciales propiedad de Digital Theater Systems, Inc.

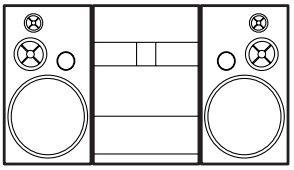
CONEXIÓNES

A continuación podrá ver algunos ejemplos de conexiones utilizadas habitualmente para conectar el reproductor de DVD a un televisor o a otros componentes.
Si se utiliza este reproductor de DVD para reproducir un DVD grabado en formato Dolby Digital de 5.1 canales o sonido envolvente DTS, el reproductor de DVD emite un flujo de datos Dolby Digital o DTS desde los conectores OPTICAL o COAXIAL DIGITAL OUT. Al conectar el reproductor a un descodificador Dolby Digital, DTS o MPEG, puede disfrutar de un ambiente más convincente y real con un sonido surround potente y de alta calidad a un estándar profesional, como el que puede oírse en las salas cinematográficas. Utilice un cable de audio óptico o digital coaxial (no suministrado) para efectuar las conexiones de audio.

NOTAS:
- Asegúrese de apagar todos los componentes del sistema antes de conectar otro componente.
- Consulte los manuales de instrucciones de su televisor, sistema estéreo o cualquier otro componente que desee conectar al reproductor de DVD.

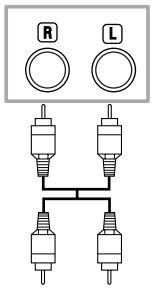
Conexión a un sistema de audio

Método 1



Sistema estéreo

AUDIO Tomas de entrada de audio

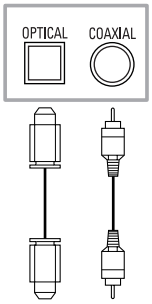


DVD Salida analógica de audio

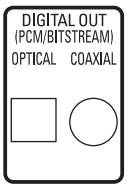
Método 2

Amplificador AV con descodificador incorporado (centro de control AV), Descodificador Dolby Digital, descodificador DTS, descodificador MPEG, Grabador de MD o Grabador de DAT

Tomas de entrada de audio digital



Salida de audio digital



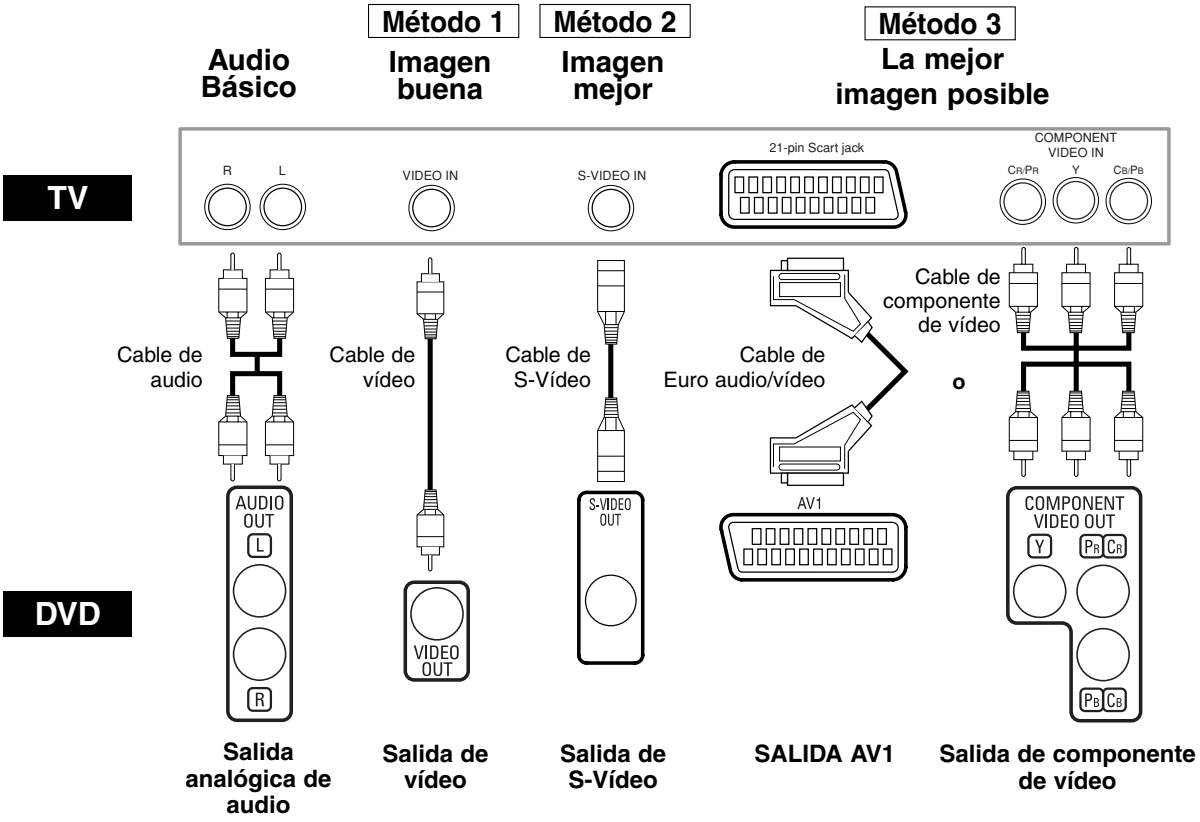
- **Método 1** Reproductor de DVD + Sistema estéreo
- **Método 2** Reproductor de DVD + Amplificador AV con descodificador incorporado (centro de control AV), Descodificador Dolby Digital, Descodificador DTS o Descodificador MPEG

NOTAS (sólo para el método 2):
- Al utilizar un amplificador AV equipado con un descodificador integrado (centro de control AV), con un descodificador Dolby Digital, DTS o MPEG como se indica en el método 2, ajuste “DOLBY DIGITAL”, “DTS” o “MPEG” a “ENC.” según sea necesario para salida de audio en el modo de configuración (Consulte la página 24). Seleccione “APDO” para el descodificador que no esté en uso. La reproducción de un DVD con una configuración incorrecta puede provocar distorsión del sonido y dañar los altavoces.
- El origen de audio de un disco en formato surround Dolby Digital de canal 5.1 no puede grabarse como sonido digital por una unidad MD o DAT.
- Ajuste “DOLBY DIGITAL”, “DTS” o “MPEG” a “APDO.” para salida de audio en el modo de configuración para conectar el sistema a un grabador de MD o magnetófono DAT. (Consulte la página 24)
- Se generan ruidos violentos que podrían dañar sus oídos o dañar los altavoces cuando se reproduce un DVD grabado en DTS mientras se está utilizando un decodificador, etc., esto no es compatible con DTS.
- Al reproducir un DVD PCM lineal de 96 KHz protegido por copyright, el sonido digital se emitirá en una muestra inferior a 48 KHz, incluso si se ajusta “LPCM” a “APDO.”.

Cable óptico (no incluido)
- Puede que el cable óptico (no incluido) se dañe si se dobla en ángulos afilados. Asegúrese de que los cables están enrollados en bucles con un diámetro de 15 cm o más cuando los guarde.
- Utilice un cable de 3 m o menos.
- Inserte firmemente los terminales del cable en los conectores cuando realice las conexiones.
- Si un terminal tiene pequeños arañazos o está sucio, límpielo con un trapo suave antes de insertarlo en un conector.

Español

Conexión a un televisor (para vídeo)



- **Método 1** Reproductor de DVD + Televisor con toma de entrada de vídeo
- **Método 2** Reproductor de DVD + Televisor con toma de entrada de S-Vídeo
- **Método 3** Reproductor DVD + TV con Jack AV1 o Reproductor DVD + TV con toma de salida de componente de vídeo

NOTAS:

- Conecte el reproductor de DVD directamente al televisor. Si los cables A/V están conectados a un VCR, las imágenes pueden aparecer distorsionadas debido al sistema de protección anticopias.
- Conector de salida de S-Vídeo
  Las señales de vídeo se dividen en color (C) y brillo (Y), consiguiendo una imagen más clara.
  Si el televisor está equipado con un conector de entrada de S-Vídeo, recomendamos conectarlo al conector de salida de S-Vídeo de este productor, utilizando un cable de conexión de S-Vídeo disponible en el mercado.

CÓMO ESTABLECER UNA CONEXIÓN CON UN TELEVISOR SIN TOMAS DE ENTRADA DE AUDIO/VÍDEO

Si su televisor no dispone de tomas de entrada de audio y vídeo de tipo RCA, sigue siendo posible conectar este reproductor de DVD al terminal de antena coaxial de 75 ohmios de su televisor, utilizando un modulador RF estéreo de audio/vídeo opcional, no incluido.

Conecte las salidas de vídeo y audio del reproductor de DVD a las entradas de audio y vídeo del modulador RF, a continuación, conecte la salida coaxial del modulador RF (normalmente marcada como “TO TV”) al terminal de antena coaxial de 75 ohmios de su televisor. Siga las instrucciones que acompañan al modulador RF para obtener más detalles.

Si el terminal de antena de 75 ohmios de su televisor ya está ocupado por una antena o conexión de cable, retire el cable del terminal de antena del televisor y vuelva a conectarlo al terminal de entrada de antena coaxial del modulador RF (normalmente marcado como “ANT IN”), a continuación, conecte el modulador RF al terminal de antena del televisor, tal y como se ha descrito anteriormente.

NOTA

- La calidad de imagen de los discos DVD no será tan buena si el reproductor de DVD está conectado al terminal de antena del televisor a través de un modulador RF.

Reproducción básica

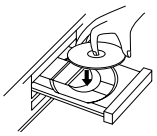
DVD-V | VCD | CD | MP3 | JPEG | WMA

Primeros pasos

- Encienda el televisor, el amplificador y cualquier otro componente que se encuentre conectado al DVD.
- Asegúrese de que el televisor y el receptor de audio (disponibles en el mercado) están configurados para el canal correcto.

1 Pulse el botón **POWER ON**.
- El mensaje "P-ON" aparecerá brevemente en el panel de visualización.

2 Pulse el botón **OPEN/CLOSE** para abrir la bandeja de carga de discos.



3 Coloque el disco en la bandeja con la etiqueta mirando hacia arriba.

4 Pulse el botón **PLAY**.
- La bandeja se cerrará automáticamente, y empezará la reproducción desde el primer capítulo o pista del disco. Si la reproducción no empieza de forma automática, pulse el botón **PLAY**.
- Cuando reproduce el DVD en el que se ha grabado un menú de títulos, éste puede aparecer en pantalla. En este caso, consulte el "Menú de títulos".

5 Pulse el botón **STOP** para detener la reproducción.

NOTAS:
- Puede que aparezca un "icono prohibido" en la parte superior derecha de la pantalla del televisor durante la operación, avisándole que se ha producido una operación prohibida por el reproductor de DVD o por el disco.
- Con DVDs que utilizan algunos títulos para la reproducción de señales de programa, puede que la reproducción se inicie desde el segundo título, o puede que salte estos títulos.
- Durante la reproducción de un disco de dos capas, puede que las imágenes se detengan durante un instante. Esto sucederá cuando se cambie de la 1ª a la 2ª capa. No se trata de un fallo.
- Esta operación puede variar cuando se reproducen DVDs con menú de disco o Vídeo CDs con PBC. Consulte el manual que acompaña al disco para obtener más detalles.

CANCELAR Y VOLVER A ACTIVAR LA FUNCIÓN PBC

VCD

1 Inserte un CD de Vídeo.

2 Pulse el botón **STOP**.

3 Pulse los botones **Numéricos** para introducir el número de pista deseado.
- La función PBC se cancela y se iniciará la reproducción del CD de Vídeo.

4 Para volver a activar la función PBC, pulse el botón **STOP** dos veces, y luego pulse el botón **PLAY**.
- El menú de títulos aparecerá en la pantalla.

Características generales

DVD-V

El DVD puede contener menús para navegar por el disco y acceder a las características especiales. Pulse la tecla numérica adecuada o utilice los botones de **Cursor** (▼/ ▲ / ►/ ◄) para marcar su selección en el menú principal del DVD y pulse el botón **ENTER** para confirmarla.

NOTA:
- A menos que se indique lo contrario, todas las operaciones descritas se basan en el uso de mando a distancia. Algunas operaciones pueden realizarse utilizando la barra de menú que aparece en la pantalla del televisor.

Luminosidad de la pantalla de visualización del panel delantero

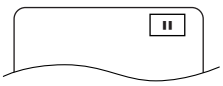
1 Pulse el botón **DIMMER** en el panel delantero para seleccionar el nivel de luminosidad deseado para la pantalla de visualización.
(**Brillo**, **Oscuro** o **APDO**.)
- "Brillo" es el ajuste preestablecido de fábrica.

NOTAS:
- La luminosidad de la pantalla de visualización puede ajustarse desde el menú SETUP. Para más detalles, consulte la página 23.
- La próxima vez que encienda el equipo, la luminosidad de la pantalla de visualización corresponderá al ajuste seleccionado en el menú SETUP.

Imagen fija / Pausa

DVD-V | VCD | CD | MP3 | JPEG | WMA

1 Durante la reproducción, pulse el botón **STILL/PAUSE**.
- Se detendrá la reproducción y se anulará el sonido.



2 Para reanudar la reproducción, pulse el botón **PLAY**.

NOTA:
- Si las imágenes se ven borrosas en el modo de pausa, ajuste "MODO VISTA FIJA" a "IMAGEN" en el menú de visualización (Consulte la página 23).

Menús de discos

DVD-V

1 Pulse el botón **MENU**.
- El menú principal del DVD aparecerá en pantalla.

2 Si esta característica no está disponible, puede que el símbolo ⊘ aparezca en la pantalla del televisor.

3 Si el menú de disco está disponible en el disco, aparecerán en pantalla los menús de idioma de audio, opciones de subtítulos, capítulos para el título y otras opciones.

4 Pulse los botones de **Cursor** (▼/ ▲/ ►/ ◄) para seleccionar un elemento y el botón **ENTER** para confirmar la selección.

Menú de títulos

DVD-V

1 Pulse el botón **TOP MENU**.
- Aparecerá en pantalla el menú de títulos.

2 Si esta característica no está disponible, puede que el símbolo ⊘ aparezca en la pantalla del televisor.

3 Pulse los botones de **Cursor** (▼/ ▲/ ►/ ◄) para seleccionar un elemento y el botón **ENTER** para confirmar la selección.
- Se iniciará la reproducción en el título seleccionado.

VCD

1 Cuando se reproduce un CD de Vídeo con la función PBC, el menú de títulos aparecerá de forma automática.

2 Pulse los botones **Numéricos** para seleccionar el título deseado.
- La reproducción se iniciará en el título seleccionado.

3 Pulse el botón **RETURN** para regresar al menú de títulos.

BÚSQUEDA DE UNA PANTALLA DE MENÚ DURANTE LA REPRODUCCIÓN

DVD-V

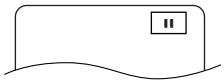
- Pulse el botón **MENU** para que aparezca el menú principal del DVD.
- Pulse el botón **TOP MENU** para que aparezca el menú de títulos.

NOTA:
- Los contenidos de los menús y las operaciones correspondientes a los menús pueden variar según los discos. Consulte el manual que acompaña al disco para obtener más detalles.

Español

Reproducción paso a paso

DVD-V VCD



1 Durante la reproducción, pulse el botón **STILL/PAUSE**.
- La reproducción se detendrá y el sonido se detendrá.

2 El disco avanza marco a marco cada vez que se pulse el botón **STILL/PAUSE**.

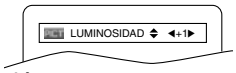
3 Para salir de la reproducción paso a paso, pulse el botón **PLAY**.

NOTA:
- Si las imágenes se ven borrosas en el modo de pausa, ajuste "MODO VISTA FIJA" a "IMAGEN" en el menú de visualización (Consulte la página 23).

Control de la imagen

DVD VCD

La función Control de imagen permite ajustar el Brillo, Contraste, Color, Corrección del gamma y Nitidez de la imagen de la pantalla en particular.



1 Durante la reproducción, pulse el botón **MODE**.

2 Pulse el botón de **Cursor** (▲ o ▼) para cambiar de opción.

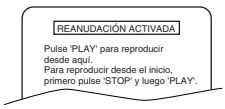
3 Pulse el botón **ENTER** o el botón de **Cursor** (► o ◄) para ajustar la opción que desea.
- Se puede seleccionar -6, -5, -4, -3, -2, -1, 0, +1, +2, +3, +4, +5, +6.

4 Para volver al modo de reproducción normal, pulse el botón **RETURN**.

NOTAS:
- La pantalla de ajuste desaparecerá si transcurren 10 segundos sin que se realice ninguna operación.
- Esta función no puede utilizarse durante el modo "Velocidad de diálogo". (Consulte la página 22.)

Reanudación

DVD-V CD VCD MP3 JPEG WMA


REANUDACIÓN ACTIVADA
Pulse 'PLAY' para reproducir desde aquí.
Para reproducir desde el inicio, primero pulse 'STOP' y luego 'PLAY'.

1 Durante la reproducción, pulse el botón **STOP**.
- El mensaje Resume aparecerá en la pantalla del televisor.

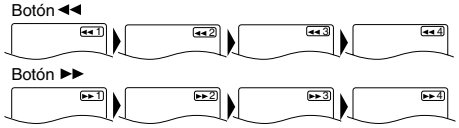
2 Pulse el botón **PLAY**, se reanudará la reproducción desde el punto en el que se detuvo la reproducción.
- Para cancelar la reanudación, pulse dos veces el botón **STOP**.

NOTAS:
- Algunos Vídeo CDs con función PBC reanudan la reproducción desde el inicio de la pista.
- La reanudación de la información permanece incluso cuando se apaga la unidad.
- En el caso de discos MP3, JPEG o WMA, la reproducción se reanudará desde el principio de la pista actual.

Búsqueda rápida adelante / atrás

DVD-V VCD CD MP3 WMA

1 Durante la reproducción, pulse ►► o ◄◄ repetidamente para seleccionar la velocidad de avance o retroceso que desea.
- En el caso de los DVDs, la velocidad de búsqueda en avance o retroceso varía según el disco. La velocidad aproximada es 1 (x2), 2(x8), 3 (x50) y 4 (x100).

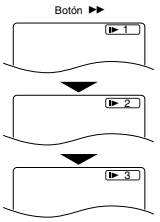


- En los CDs de vídeo, la velocidad es 1(x2), 2(x8) o 3(x50).
- En los CDs de audio, la velocidad aproximada es x16.
- Para MP3 y WMA, la velocidad aproximada es x8.

2 Para volver a la reproducción normal, pulse el botón **PLAY**.

Movimiento lento adelante / atrás

DVD-V VCD



1 Durante la reproducción, pulse el botón **STILL/PAUSE**.

2 Pulse el botón ►► o ◄◄.
- La reproducción a cámara lenta se iniciará y dejará de oírse sonido.

3 Pulse el botón ►► o ◄◄ repetidamente para seleccionar la velocidad seleccionada.
- La velocidad de reproducción lenta en avance o retroceso varía según el disco. La velocidad aproximada es 1 (1/16), 2(1/8) y 3 (1/2).

4 Para volver a la reproducción normal, pulse el botón **PLAY**.

NOTAS:
- Si las imágenes aparecen borrosas en el modo de reproducción lenta, ajuste "MODO VISTA FIJA" a "IMAGEN" en el menú de visualización pantalla (Consulte la página 23).
- Durante la reproducción de CDs de vídeo, sólo está disponible la función de reproducción lenta en avance.

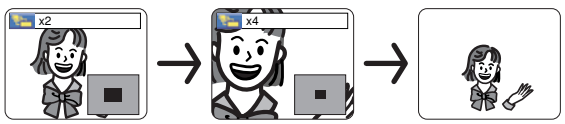
Zoom

DVD-V VCD JPEG

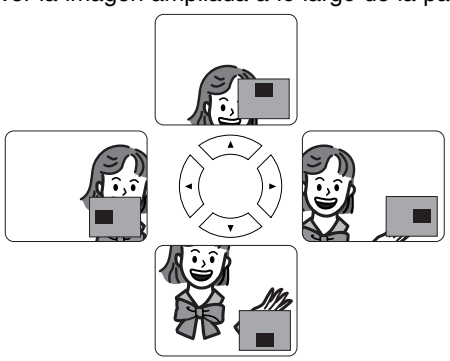
La función de Zoom le permite ampliar la imagen de vídeo y desplazarse por la imagen ampliada.

1 Pulse el botón **ZOOM** durante la reproducción.
- La reproducción continuará.

2 Pulse el botón **ZOOM** repetidamente para seleccionar el factor de zoom necesario: x2, x4 o APDO.
- Para CDs de vídeo y JPEG sólo está disponible el factor de zoom x2.



3 Utilice los botones de **Cursor** (▼/ ▲/ ►/ ◄) para mover la imagen ampliada a lo largo de la pantalla.



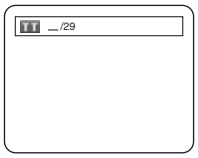
4 Para salir del modo zoom, pulse el botón **ZOOM** para APDO. esta función.

NOTAS:
- La función de zoom no funciona mientras el menú de disco aparece en pantalla.
- La opción de zoom x4 no está disponible para algunos discos.
- La pantalla de navegación no está disponible en JPEG.
- No es posible desplazar la imagen ampliada en archivos JPEG.

Búsqueda de título / capítulo

DVD-V

Utilizando los botones SEARCH MODE



1. Pulse el botón **SEARCH MODE** repetidamente hasta que aparezca "Búsqueda de capítulos" o "Búsqueda de títulos" durante la reproducción.
2. Introduzca el número de capítulo/título deseado con los botones **Numéricos**.

Utilizando los botones SKIP ⏮ ⏭

Durante la reproducción, pulse el botón **SKIP** ⏭ para pasar al capítulo siguiente. Púlselo repetidamente para saltarse pistas siguientes. Pulse el botón **SKIP** ⏮ para regresar al inicio del capítulo actual. Púlselo repetidamente para ir al capítulo anterior.

Búsqueda de pistas

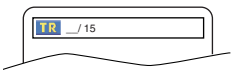
CD VCD MP3 JPEG WMA

Hay tres formas de comenzar la reproducción de una pista específica de un CD de Audio, de un CD de Vídeo, de un disco de MP3, de JPEG o de WMA.

Utilizando los botones numéricos

1. Pulse los botones **Numéricos** para introducir el número de pista deseado.
   - Se iniciará la reproducción en la pista seleccionada.
   - Para pistas con un único dígito (1-9), pulse sólo un número (por ejemplo, para la pista 3, pulse 3).
   - Para reproducir la pista 26, pulse +10, 2, 6 en los botones numéricos.

Mediante el botón SEARCH MODE



1. Pulse el botón **SEARCH MODE**.
   - Aparecerá el visualizador de búsqueda de pistas.
2. Durante los siguientes 30 segundos, seleccione el número de pista que desee utilizando los botones **Numéricos**. Para introducir dígitos individuales, primero pulse “0” si el número total de pistas contenidas en el disco es superior a 10.
   - Se iniciará la reproducción en la pista seleccionada.

Utilizando los botones SKIP ⏮ ⏭

Durante la reproducción, pulse el botón **SKIP** ⏭ para pasar a la pista siguiente. Púlsela repetidamente para saltarse pistas siguientes. Pulse el botón **SKIP** ⏮ para regresar al inicio de la pista actual. Púlsela repetidamente para ir a las pistas anteriores.

- El número de la pista aparecerá brevemente en la pantalla de visualización.
- Si se pulsa cualquier botón **SKIP** mientras la reproducción está en modo pausa, la reproducción volverá al estado de pausa después de pasar a la pista siguiente.

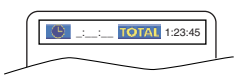
NOTA:

- Los botones **SKIP** ⏮ ⏭ no se encuentran disponibles cuando se detiene la reproducción.

Búsqueda de tiempo

DVD-V CD VCD

1. Pulse el botón **SEARCH MODE** hasta que aparezca "Búsqueda por tiempo" en la pantalla de TV.



2. Durante los siguientes 30 segundos, introduzca un tiempo del disco utilizando los botones **Numéricos**.
   - Se iniciará la reproducción en el tiempo especificado.
   - Para "Búsqueda por tiempo", “0” aparece automáticamente cuando no es necesario introducir un número. Por ejemplo, “0:0_:_ _” aparece en la visualización de "Búsqueda por tiempo" si el tiempo total de reproducción del disco es inferior a 10 minutos.
3. Pulse el botón **CLEAR** para borrar la entrada incorrecta.

Repetición

- El botón **REPEAT** sólo está disponible durante la reproducción.

REPETICIÓN DE TÍTULO / CAPÍTULO

DVD-V

Para activar la función de repetición, pulse el botón **REPEAT** durante la reproducción.

- El modo de repetición cambia tal y como se describe más adelante ca0da vez que pulsa este botón.

NOTAS:

- El ajuste repetición de título/capítulo se desactivará cuando pase a otro título o capítulo.
- La repetición de la reproducción no funciona durante la reproducción de A–B.
- La repetición de título/capítulo no está disponible para algunas escenas.

REPETICIÓN DE PISTA / GRUPO / TODO

CD VCD

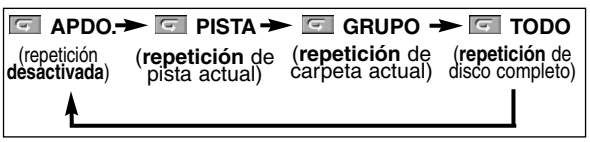
Para activar la función de repetición, pulse el botón **REPEAT** durante la reproducción.

- El modo de repetición cambia tal y como se describe más adelante cada vez que se pulsa el botón.

NOTAS:

- El ajuste repetición de pista desaparecerá cuando se pasa a otra pista.
- La repetición de la reproducción no funciona durante la reproducción de A–B.
- La repetición de la reproducción no se encuentra disponible cuando se reproduce el CD de Vídeo con la función PBC.

MP3 JPEG WMA


APDO. → PISTA → GRUPO → TODO
(repetición desactivada)
(repetición de pista actual)
(repetición de carpeta actual)
(repetición de disco completo)

NOTA:

- El ajuste de repetición de pista / grupo se cancelará si se cambia a otra pista o grupo.

Español

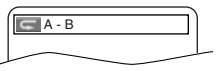
REPETICIÓN A-B

DVD-V | CD | VCD

1 Pulse el botón **A-B REPEAT** en el punto de inicio que haya elegido.

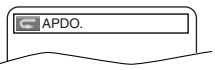
- **A-** aparecerá brevemente en la pantalla de su televisor.

2 Pulse el botón **A-B REPEAT** de nuevo en el punto de finalización que haya elegido.



- **A-B** aparecerá brevemente en la pantalla del televisor y se iniciará la secuencia de repetición.

3 Para salir de la secuencia, pulse el botón **A-B REPEAT**.



NOTAS:

- Sólo se puede establecer la sección de repetición A-B dentro del título (en el caso de DVDs) o pista (en el caso de CDs de audio, CDs de vídeo) actual.
- La función de repetición A-B no está disponible para algunas escenas en DVD.
- Para cancelar el punto A ajustado previamente, pulse el botón **CLEAR**.
- La repetición de la reproducción A-B no funciona durante la repetición de la reproducción de título, capítulo, pista o del disco completo.

Reproducción programada (CD)

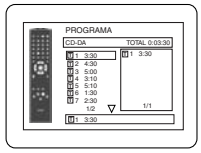
CD

Usted puede determinar el orden en el que se reproducirán las pistas.

1 En el modo de parada, pulse el botón **MODE**.

- Aparecerá la ventana PROGRAMA.

2 Pulse los botones de **Cursor** (▲ o ▼) para seleccionar una pista, a continuación pulse el botón **ENTER**.



- Pulse el botón **CLEAR** para borrar el programa introducido más recientemente.

3 Pulse el botón **PLAY** para reproducir las pistas programadas.

NOTAS:

- Durante la reproducción del programa, el botón **STOP** funciona de la siguiente manera.
- Pulse el botón **STOP** una vez y, a continuación, vuelva a pulsar el botón **PLAY**, la reproducción se reiniciará desde el punto en el que se pulsó el botón **STOP**. (Continuación del programa)
- Pulse el botón **STOP** dos veces y luego el botón **PLAY** nuevamente; la reproducción volverá comenzar desde la primera pista de la forma habitual. Los programas quedarán almacenados hasta que se abra la bandeja portadisco o se desconecte la alimentación.
- Pueden introducirse hasta 99 programas.
- Para borrar todos los programas de una vez, seleccione BORRAR TODO en la parte inferior de la lista que aparece en el paso **2**.
- Si desea repetir la pista actual dentro del programa, pulse el botón **REPEAT** repetidamente hasta que aparezca el mensaje **TRACK** durante la reproducción. Si desea repetir todo el programa, pulse el botón **REPEAT** repetidamente hasta que el mensaje **ALL** aparezca durante la reproducción.
- Consulte la página 20 para la reproducción programada de los formatos MP3, WMA, y JPEG.
- Si se establecen ocho o más pistas en un programa, el usuario podrá pasar a la parte derecha de la pantalla con el botón **SKIP** |◀◀ o ▶▶|.

Reproducción aleatoria (CD)

CD

Este altera el orden de reproducción de las pistas de modo aleatorio, en lugar de reproducirlas en su orden original.

1 En el modo de parada, pulse el botón **RANDOM**.

- Aparece la pantalla ALEATORIO.

2 Pulse el botón **PLAY** para iniciar la reproducción aleatoria.

NOTAS:

- Si desea repetir la pista actual dentro de la selección de reproducción aleatoria, pulse el botón **REPEAT** repetidamente hasta que aparezca el mensaje **TRACK** durante la reproducción. Si desea repetir toda la selección de reproducción aleatoria, pulse el botón **REPEAT** repetidamente hasta que aparezca el mensaje **ALL** durante la reproducción.
- Consulte la página 20 para la reproducción aleatoria de los formatos MP3, WMA, y JPEG.

Reproducción de formatos MP3 / JPEG / WMA

MP3 | JPEG | WMA

Si se carga un disco CD-R o CD-RW con archivos MP3, JPEG o WMA en el reproductor de DVD y se pulsa el botón **MENU**, aparece la LISTA DE ARCHIVOS en la pantalla. El número de pistas también se visualiza en el panel delantero.

1 Pulse el botón de **Cursor** (▲ o ▼) para seleccionar el grupo (carpeta) o pista que desea.

- Para volver a la pantalla anterior, pulse el botón ◀ .
- Si hay un grupo (carpeta) seleccionado, pulse el botón ▶ o el botón **ENTER** para ir a la pantalla de selección de pistas. Pulse el botón de **Cursor** (▲ o ▼) para seleccionar una pista y, a continuación, pulse el botón **PLAY** o **ENTER**.
- Si hay una pista seleccionada, pulse el botón **PLAY** o **ENTER** para iniciar la reproducción de la pista. Si comienza desde una pista que está seleccionada, la reproducción continuará en las pistas subsiguientes.
- Pulse el botón **TOP MENU** para volver al primer ítem.

2 Pulse el botón **STOP** para detener la reproducción.

NOTAS:

- Las carpetas se conocen como grupos; los archivos se conocen como pistas.
- El símbolo " " aparece arriba del nombre del grupo.
- El símbolo " " aparece arriba de los archivos MP3.
- El símbolo " " aparece arriba de los archivos JPEG.
- El símbolo " " aparece arriba de los archivos WMA.
- El sistema puede reconocer un máximo de 255 carpetas.
- Si la pista se extiende más allá de los límites de la pantalla, aparece una flecha que apunta hacia abajo "▼", indicando que se puede ver otra parte de la pista en la página anterior. El número de la página actual y el número total de páginas aparecen a la izquierda de la flecha que apunta hacia abajo "▼".
- El sistema puede reconocer un máximo de 512 archivos.
- Se pueden crear hasta 8 jerarquías.
- Si el grupo no contiene archivos MP3, JPEG o WMA, el grupo no se visualiza.
- El reproductor de DVD puede reproducir datos grabados en un disco según la norma ISO 9660 Nivel 1, Nivel 2 o Joliet.
- También es posible reproducir discos que contienen datos grabados en modo "multisesión".
- Para obtener más detalles acerca de los sistemas de grabación, consulte el manual de instrucciones de la unidad de CD-R / CD-RW o del software de grabación.

REPRODUCCIÓN DE UN DISCO

Para este reproductor se recomienda utilizar archivos grabados de acuerdo con las especificaciones siguientes:

Archivo MP3 aplicable		Observaciones
Frecuencia de muestreo	44,1kHz 48kHz	• No se puede grabar sonido MP3 en un dispositivo digital cuando la conexión se realiza digitalmente.
Tipo	MPEG1 audio layer 3	• Se recomienda grabar archivos MP3 con una tasa fija de bits de 112 kbps o superior.

Applicable JPEG file		Observaciones
Tamaño de la imagen	Límite superior: 6.300x5.100 puntos Límite inferior: 32x32 puntos	• Si una imagen JPEG sobrepasa los límites de la pantalla, ésta se reducirá de modo que pueda visualizarse completamente en dicha pantalla.

Archivo WMA aplicable		Observaciones
Frecuencia de muestreo	44,1kHz 48kHz	• Frecuencias aplicables a la versión 9 de WMA.
Indicador de tasa de bits	48–192 kbps	• Asegúrese de que la función de copyright está desactivada cuando prepare un disco WMA.
Tipo	WMA versión 9	• Un símbolo de prohibición de tipo "desactivar" aparecerá si el usuario intenta reproducir un archivo no reproducible, como por ejemplo, un disco protegido por copyright. • No es posible reproducir archivos grabados en formato de 5.1 canales.

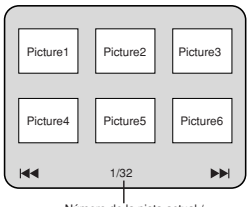
Información acerca de los discos MP3, JPEG y WMA

- Este reproductor de DVD puede reproducir imágenes y sonidos de datos grabados en formato MP3 y JPEG en discos CD-R y CD-RW.
- Un archivo con la extensión ".mp3 (MP3)" recibe el nombre de "archivo MP3".
- Un archivo con la extensión ".jpg (JPG)" o ".jpeg (JPEG)" recibe el nombre de "archivo JPEG".
  El reproductor de DVD puede reproducir archivos de imagen compatibles con la especificación Exif. Exif es un formato de archivo (Archivo de Imagen Intercambiable) establecido por la Asociación Japonesa de Desarrollo de la Industria Electrónica (JEIDA).
- Un archivo con la extensión ".wma (WMA)" recibe el nombre de "archivo WMA".
- Aquellos archivos que no tengan una extensión ".mp3 (MP3)", ".jpg (JPG)", ".jpeg (JPEG)" o ".wma (WMA)" no aparecerán en el menú MP3, JPEG, o WMA.
- Si el archivo no ha sido grabado en formato MP3, JPEG o WMA, podrá producirse ruido incluso si la extensión del archivo es ".mp3 (MP3)", ".jpg (JPG)", ".jpeg (JPEG)" o ".wma (WMA)".
- Los nombres de grupo y de pista pueden tener hasta 25 caracteres. Los caracteres irreconocibles son sustituidos por asteriscos. No es posible visualizar la novena jerarquía ni las jerarquías posteriores.
- Los grupos o pistas no reproducibles pueden visualizarse o no, dependiendo de sus condiciones de grabación.
- Si se pulsa el botón **TOP MENU** mientras se visualiza una lista de archivos, el primer elemento aparecerá resaltado.

Kodak Picture CD

El reproductor de DVD también puede reproducir archivos JPEG almacenados en discos Kodak Picture CD. Picture CD (CD fotográfico) es un servicio que permite convertir fotografías tomadas con una cámara convencional en datos digitales y grabar dichos datos en un CD. El usuario puede reproducir discos Picture CD para disfrutar de las imágenes en su televisor. Para obtener más detalles acerca de Kodak Picture CD, póngase en contacto con una tienda que ofrezca el servicio de revelado de Kodak Inc.

1 Pulse el botón **MENU**.
Aparecerá el menú Kodak Picture CD.



- Si todos los elementos del menú no caben en la pantalla, "▶▶| " aparece en la parte inferior derecha de la pantalla, indicando que el usuario puede ver más elementos en la página siguiente. Cuando aparece "|◀◀", significa que el usuario puede ver otros elementos en la página anterior. El número de pista del elemento resaltado actualmente y el número total de pistas aparecen en la parte inferior central de la pantalla.
- Si aparece "▶▶|" en la parte inferior derecha de la pantalla, utilice el botón **SKIP** ▶▶| para ver la página siguiente. Si se visualiza "|◀◀" en la parte inferior izquierda de la pantalla, utilice el botón **SKIP** |◀◀ para ver la página anterior.
- Puede que se necesite algún tiempo para que se muestren todos los elementos en la pantalla de menús.

2 Pulse el botón de **Cursor** (◀/ ▶/ ▲/ ▼), seleccione la pista que desea reproducir y, a continuación, pulse el botón **PLAY** o **ENTER**.
- Si se selecciona un archivo de un disco Kodak Picture CD, la imagen se reproducirá desde la pista seleccionada y luego avanzará a la siguiente.

3 Pulse el botón **STOP** para detener la reproducción.

Notas acerca de JPEG y Kodak Picture CD:

- Se muestra una pista durante cinco segundos y, a continuación, se muestra la siguiente pista.
- Cada vez que pulse ▶, la imagen mostrada girará 90 grados en el sentido de las agujas del reloj. Si pulsa ◀, la imagen girará 90 grados en el sentido contrario a as agujas del reloj.

Notas acerca de WMA:

- El reproductor de DVD puede reproducir datos grabados según la norma ISO 9660 Nivel 2, con nombres de archivo de hasta 31 caracteres (incluyendo signos de puntuación). Los nombres de archivo pueden tener hasta 25 caracteres.
- El sistema puede reconocer un máximo de 8 subcarpetas.
- El sistema puede reconocer un máximo de 255 carpetas.
- El sistema puede reconocer un máximo de 512 archivos.
- El sistema también puede mostrar información de etiquetas WMA de hasta 32 caracteres.
- El sistema puede reconocer archivos con extensión Joliet en formato Unicode de hasta 32 caracteres.

Español

Modo carrusel de diapositivas

JPEG

Puede activar el modo de carrusel de diapositivas durante la reproducción.

1 Pulse el botón **MODE** durante la reproducción.
- Aparecerá la pantalla del modo de carrusel de diapositivas.
- El modo de carrusel de diapositivas no puede activarse una vez detenida ni desde la pantalla de lista de archivos o de la pantalla de menú de Picture CD.

2 Pulse el botón **ENTER**.
- El modo de carrusel de diapositivas cambiará.
  INSERTAR / CORTAR: La imagen completa aparecerá de una sola vez.
  APAR./DESAP. GRADUAL: La imagen aparece gradualmente y, a continuación, desaparece.

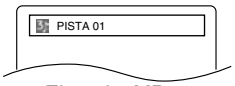
3 Pulse el botón **MODE** para salir.

Información en pantalla

MP3 **JPEG**

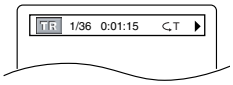
Puede comprobar cada uno de los archivos durante la reproducción.

1 Pulse el botón **DISPLAY**.
- Se mostrará el nombre del archivo reproducido actualmente.



<Ejemplo: MP3>

2 Pulse el botón **DISPLAY** para mostrar el número de pista, el tiempo transcurrido, el estado de repetición y el estado de reproducción en la parte superior de la pantalla.



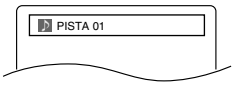
- ↻ se mostrará cuando se haya seleccionado la reproducción repetida.
  ↻ T - indica repetición de pista
  ↻ G - indica repetición de Grupo (carpeta)
  ↻ A - indica repetición de disco

3 Pulse de nuevo el botón **DISPLAY** para salir.
- Durante la reproducción programada o aleatoria, cada estado de reproducción se mostrará cuando pulse el botón **DISPLAY**. A continuación, pulse de nuevo el botón **DISPLAY** para salir.

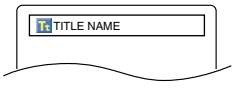
WMA

Puede comprobar cada uno de los archivos durante la reproducción.

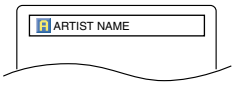
1 Pulse el botón **DISPLAY**.
- Aparecerá el nombre del archivo que se está reproduciendo.



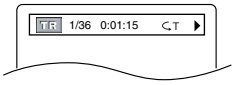
2 Pulse el botón **DISPLAY**.
- Aparecerá el nombre del título basado en la información de etiqueta que se está reproduciendo.



3 Pulse el botón **DISPLAY**.
- Aparecerá el nombre del artista basado en la información de etiqueta que se está reproduciendo.



4 Pulse el botón **DISPLAY** para visualizar el número de pista, el tiempo transcurrido, el estado de repetición y el estado de reproducción en la parte superior de la pantalla.



- ↻ Se visualiza 4o cuando se ha seleccionado la función de repetición.
  ↻ T - indica repetición de pista
  ↻ G - indica repetición de grupo (carpeta)
  ↻ A - indica repetición de disco

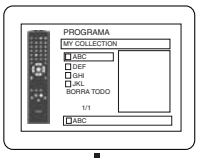
5 Pulse el botón **DISPLAY** para salir.
- Durante el modo de reproducción programada o aleatoria, pulse el botón **DISPLAY** para visualizar el estado de reproducción correspondiente. Luego, pulse el botón **DISPLAY** para salir.

NOTA:
- Si el archivo no contiene información de etiqueta, se visualiza "NO DISPONIBLE".

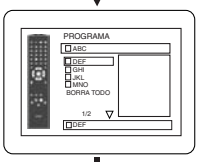
Reproducción programada (MP3 / JPEG / WMA)

MP3 **JPEG** **WMA**

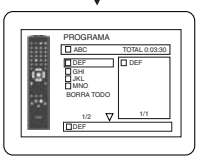
Esta opción le permitirá programar la reproducción de discos MP3 en una secuencia deseada.



1 En el modo de parada, pulse el botón **MODE**.
- Aparecerá la ventana PROGRAMA.



2 Pulse los botones de **Cursor** (▲ o ▼) para seleccionar un grupo, a continuación, pulse el botón **ENTER**.
- Aparecerá una pantalla de selección de pistas.



3 Pulse los botones de **Cursor** (▲ o ▼) para seleccionar una pista, a continuación, pulse el botón **ENTER** para guardarla en un programa.
- Pulse el botón **CLEAR** para borrar la entrada incorrecta.
- La pista programada se muestra en la pantalla de la derecha.
- Si no puede mostrarse todo el programa en la pantalla, "▼" aparecerá para pasar a la siguiente página.
- Si se pulsa el botón ◀ se mostrará una lista de carpetas que pertenecen a una jerarquía un nivel superior a la carpeta actualmente seleccionada.

4 Pulse el botón **PLAY** para iniciar la reproducción programada.
- Se inicia la reproducción programada.

NOTAS:
- Pulse el botón **CLEAR**, y se borrará el último elemento programado.
- Para borrar todos los programas de una vez, seleccione BORRA TODO en la parte inferior de la lista que aparece en el paso **2**.
- Pulse el botón **RETURN**, y aparecerá la pantalla STOP con el contenido programado en memoria.
- Presione una vez el botón **STOP** y presione el botón **PLAY**, la reproducción volverá a empezar desde el principio de la canción que se reprodujo anteriormente. (Continuación del programa)
- Pulse el botón **STOP** dos veces y luego el botón **PLAY** nuevamente; la reproducción volverá a comenzar desde la primera pista de la forma habitual. Los programas quedarán almacenados hasta que se abra la bandeja portadisco o se desconecte la alimentación.
- Se pueden configurar hasta 99 pistas en un programa.
- Si se inserta un disco que contiene archivos MP3, JPEG y WMA mezclados, la configuración del programa permite 99 pistas para que se combinen archivos MP3, JPEG y WMA.
- Si se establecen ocho o más pistas en un programa, el usuario podrá pasar a la parte derecha de la pantalla con el botón **SKIP** |◀◀ o ▶▶|.

Reproducción aleatoria (MP3 / JPEG / WMA)

MP3 **JPEG** **WMA**

1 En el modo de parada, pulse el botón **RANDOM**.
- Aparece la pantalla ALEATORIO.

2 Pulse el botón **PLAY** para reproducir las pistas en orden aleatorio.
- Se iniciará la reproducción aleatoria.
- En aquellos discos que contengan archivos MP3, JPEG y WMA mezclados, se podrá activar la reproducción aleatoria de estos archivos.

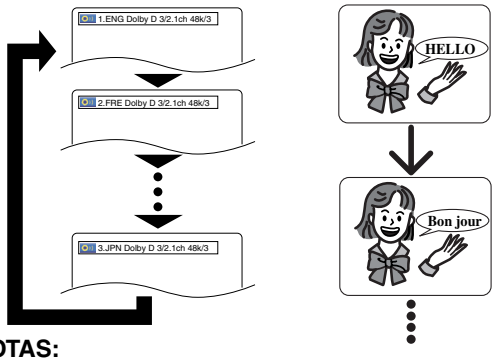
Diálogos

DVD-V

El reproductor de DVD le permite seleccionar un idioma durante la reproducción de discos DVD (si está disponible la función de idioma múltiple).

1 Pulse el botón **AUDIO** durante la reproducción.

2 Pulse el botón **AUDIO** repetidamente para seleccionar el idioma que desee.



NOTAS:

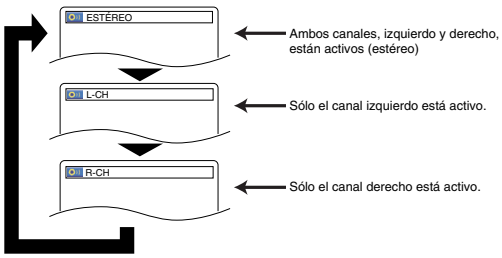
- El modo sonido no puede cambiarse durante la reproducción de discos que no se hayan grabado en sonido doble.
- En algunos discos se puede seleccionar el idioma de audio en el menú del disco. (El procedimiento varía según el disco. Consulte la información suministrada con el disco.)
- Puede que pulsar el botón **AUDIO** no active ninguna función en algunos DVDs con idiomas de audio múltiple (por ejemplo, en DVDs que permitan configurar el idioma de audio en el menú de disco).
- Si elige un idioma que disponga de un código de idioma de 3 letras, el código se mostrará cada vez que cambie la configuración de idioma para diálogos. Si elige cualquier otro idioma, '---' aparecerá en su lugar. (Consulte la página 25.)
- No es posible seleccionar idioma de audio durante la reproducción en modo "Velocidad de diálogo" (Consulte la página 22).

Modo de sonido estéreo

CD **VCD**

1 Pulse el botón **AUDIO** repetidamente durante la reproducción para seleccionar entre los modos ESTÉREO, L-CH o R-CH.

ESTÉREO - ambos canales, izquierdo y derecho, están activos (estéreo)
L-CH - sólo el canal izquierdo está activo
R-CH - sólo el canal derecho está activo



NOTAS:

- Si el ajuste de Surround Virtual está ENC., el modo de sonido quedará fijado como ESTÉREO y no podrá cambiarse.
- El modo de sonido estéreo no cambiará mientras se reproducen CDs DTS.

Idioma de los subtítulos

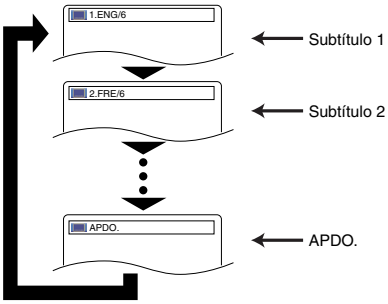
DVD-V

El reproductor de DVD le permite seleccionar un idioma para subtítulos durante la reproducción de discos DVD (si está disponible).

1 Pulse el botón **SUBTITLE** durante la reproducción.

2 Pulse el botón **SUBTITLE** repetidamente para seleccionar el idioma para subtítulos que desee.

- El idioma selecconado se mostrará en la barra de visualización en la parte superior de la pantalla.
- Pulse el botón de **Cursor** (◄ o ►) para activar (ENC.) o desactivar (APDO.) los subtítulos durante la reproducción.



3 Para desactivar los subtítulos, pulse el botón **SUBTITLE** repetidamente hasta que aparezca APDO.

NOTAS:

- En algunos discos se puede seleccionar el idioma de los subtítulos en el menú del disco. (El procedimiento varía según el disco. Consulte la información suministrada con el disco.)
- Puede que pulsar el botón **SUBTITLE** no active ninguna función en algunos DVDs con idiomas de audio múltiple (por ejemplo, en DVDs que permitan configurar el idioma de audio en el menú de disco).
- Si no se muestra el idioma deseado después de pulsar el botón **SUBTITLE** varias veces, el disco no dispone de subtítulos para ese idioma.
- Si elige un idioma que disponga de un código de idioma de 3 letras, el código se mostrará cada vez que cambie la configuración de idioma para subtítulos. Si elige cualquier otro idioma, '---' aparecerá en su lugar. (Consulte la página 25.)
- Si el disco no tiene el idioma de subtítulos seleccionado, se visualiza 'NO DISPONIBLE'.

Ángulo de cámara

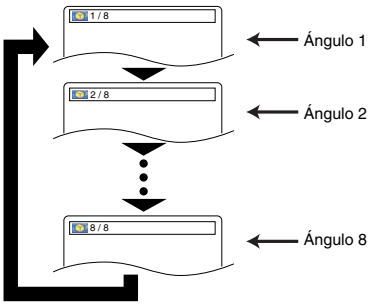
DVD-V

Algunos discos DVD contienen escenas que han sido rodadas desde varios ángulos de forma simultánea. Puede cambiar el ángulo de cámara cuando el símbolo ( ) en la pantalla.

1 Pulse el botón **ANGLE** durante la reproducción.

- El ángulo seleccionado se mostrará en la barra de visualización en la parte superior de la pantalla.

2 Pulse el botón **ANGLE** repetidamente para seleccionar el ángulo que desee.



NOTA:

- Si el ajuste de "ICONO DE ÁNGULO" es "APDO." en el menú de visualización, no se visualizará el icono ( ).

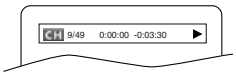
Español

Cambio de visualización en pantalla

DVD-V

Puede comprobar la información acerca del disco actual presionando el botón **DISPLAY** en el mando a distancia.

1 Pulse el botón **DISPLAY** durante la reproducción para visualizar el capítulo actual.



- Se mostrará el tiempo transcurrido y el tiempo restante de reproducción del capítulo actual.

2 Pulse el botón **DISPLAY** durante la reproducción para visualizar el capítulo actual.

- Se mostrará el tiempo transcurrido y el tiempo restante de reproducción del título actual.

3 Pulse el botón **DISPLAY** para visualizar la VELOCIDAD EN BITS y el modo de repetición actualmente seleccionado.

- Si está reproduciendo un disco de doble capa, también se reproducirá el número de capa (L0: Se está reproduciendo la capa 0. L1: Se está reproduciendo la capa 1).

4 Pulse el botón **DISPLAY** por cuarta vez para eliminar la visualización.

CD **VCD**

1 Pulse el botón **DISPLAY** durante la reproducción, la pista actual se mostrará en la pantalla del televisor.

- Aparecerá en pantalla el tiempo de reproducción de la pista que se está reproduciendo en ese momento.

2 Pulse el botón **DISPLAY** para visualizar el número total de pistas.

- Se visualizará el tiempo de reproducción transcurrido y el que queda.

3 Pulse el botón **DISPLAY** para cancelar la visualización.

Consejos para las indicaciones en la pantalla

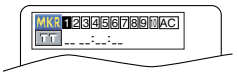
- ↻C - indica repetición de Capítulo
- ↻T - indica repetición de Título
- ↻G - indica repetición de Grupo (carpeta)
- ↻A - indica repetición de Disco
- A↻B - indica repetición A-B

Pantalla de configuración de marcadores

DVD-V **CD** **VCD**

Utilice marcadores para memorizar sus lugares favoritos en un disco.

1 Durante la reproducción, pulse el botón **SEARCH MODE** repetidamente hasta que aparezca la pantalla de visualización y los marcadores.



2 Pulse los botones de **Cursor** (◄ o ►) para seleccionar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, o 10, y asegúrese de que "_ : _ _ : _ _" aparece en el visualizador.

3 Cuando se alcance el punto deseado, pulse el botón **ENTER**.

- El título o pista, así como el tiempo transcurrido de reproducción aparecerán en la pantalla del televisor.

4 Para volver al Marcador anterior, pulse el botón **SEARCH MODE** cuatro veces (tres veces para CD, VCD) durante la reproducción y luego, los botones de **Cursor** (◄ o ►) para seleccionar el Marcador que desee. Luego, pulse el botón **ENTER**.

NOTAS:

- Si se abre la bandeja del disco o se apaga el aparato o se selecciona AC en el paso **2** y luego se pulse el botón **ENTER**, se borrarán todos los Marcadores.
- Para borrar un marcador, utilizando los botones de **Cursor** (◄ o ►), coloque el cursor en el número del marcador que deberá borrarse y pulse el botón **CLEAR**.
- Puede marcar hasta 10 puntos.

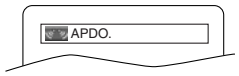
5 Pulse el botón **SEARCH MODE** o **RETURN** para salir.

Surround virtual

DVD-V **CD** **VCD** **MP3** **WMA**

Podrá disfrutar del efecto de sonido envolvente sobre los dos altavoces.

1 Durante la reproducción, pulse el botón **MODE** repetidamente hasta que aparezca el ajuste de sonido envolvente virtual.



2 Pulse el botón **ENTER** para seleccionar 1 (Efecto natural), 2 (Efectos resaltados) u APDO.

3 Pulse el botón **RETURN** para salir.

NOTAS:

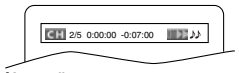
- Seleccione Virtual Surround APDO. o baje el volumen si el sonido está distorsionado.
- La función de sonido envolvente virtual no será efectiva si el modo de sonido no está ajustado a "ESTÉREO". (sólo para reproducción de CDs de audio o CDs de vídeo)
- Esta función no puede utilizarse durante el modo "Velocidad de diálogo" (Consulte la página 22).

Velocidad de diálogo

DVD

Disponible solamente en discos grabados en formato Dolby Digital. La función "Velocidad de diálogo" reproduce el disco a una velocidad ligeramente mayor o menor, manteniendo la calidad de sonido de la reproducción normal.

1 Durante la reproducción, pulse el botón **MODE** repetidamente hasta que aparezca la opción "Velocidad de diálogo".



- "APDO." aparece en la pantalla de TV.

2 Pulse el botón **ENTER** o el botón de **Cursor** (◄ o ►) : para cambiar entre ♪♪ (x1.3), ♪ :(x0.8) y APDO.

♪ : La reproducción se realiza a aproximadamente 0,8 veces la velocidad de reproducción normal.

♪♪ : La reproducción se realiza a aproximadamente 1,3 veces la velocidad de reproducción normal.

3 Para volver al modo de reproducción normal, pulse el botón **PLAY**.

NOTAS:

- Cada vez que pulse el botón **STOP**, el ajuste cambiará a APDO.
- Se puede usar la función de subtítulos durante este modo.
- No es posible cambiar el ajuste de Control de imagen y Audio (idioma) durante este modo.
- No es posible utilizar la función de sonido envolvente virtual durante este modo.
- Puede no ser posible utilizar esta función en ciertos puntos del disco.
- Cuando se utiliza una conexión de audio digital (COAXIAL o OPTICAL), se emite sonido LPCM.
- Al utilizar la función de Velocidad de diálogo con salida digital de 5,1 canales, el sonido analógico emitido quedará fijado en 2 canales.
- Al utilizar la conexión de audio digital, sólo se encontrará disponible el sonido Dolby Digital.

En el menú de configuración se encuentran disponibles los modos QUICK, CUSTOM y INITIALIZE (véase la página 23 y 24). El modo QUICK consiste en los menús de configuración más utilizados, mientras que puede realizar todos los ajustes necesarios en el modo CUSTOM.
Puede realizar los ajustes de los elementos con la marca **QUICK** en el modo QUICK.

Ajustes de idioma

Las opciones de idioma no están disponibles en algunos discos.

1. Pulse el botón **SETUP** en el modo PARADA.
2. Pulse los botones de **Cursor** (◄ o ►) para seleccionar CUSTOM, a continuación, pulse el botón **ENTER**.
   • Aparecerá el modo CUSTOM.
3. Pulse los botones de **Cursor** (◄ o ►) para seleccionar IDIOMA, luego pulse el botón **ENTER** para confirmar.
4. Pulse los botones de **Cursor** (▲ o ▼) para seleccionar los elementos que aparecen a continuación, a continuación, pulse el botón **ENTER**.

DIÁLOGOS (Por defecto: ORIGINAL)
• Ajusta el idioma de audio.

SUBTÍTULO (Por defecto: APDO.)
• Ajusta el idioma de los subtítulos.

MENÚ DE DISCO (Por defecto: INGLÉS)
• Ajusta el idioma para el menú del DVD.

OSD (Por defecto: ENGLISH) **QUICK**
• Ajusta el idioma para el menú del DVD.

5. Pulse los botones de **Cursor** (▲ o ▼) ara seleccionar un ajuste, y luego pulse el botón **ENTER**.
   • Si seleccionó OTRO en el DIÁLOGOS, SUBTÍTULO o MENÚ DE DISCO, presione el número de cuatro cifras para entrar el código del idioma deseado. (Consulte la lista de códigos de idiomas en la página 25).
   • Sólo podrán seleccionarse los idiomas soportados por el disco.
6. Pulse el botón **SETUP** para salir.

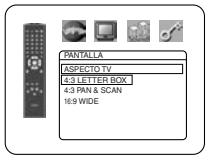
NOTA:
• Algunos discos no ofrecen la opción de Configuración del Idioma para los DIÁLOGOS y SUBTÍTULO. En ese caso, utilice los botones **AUDIO** y **SUBTÍTULO**.
Si necesita más datos, consulte las página 21.

Ajustes de visualización

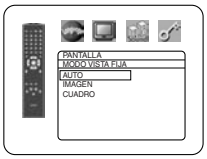
Puede cambiar ciertos aspectos de las pantallas de visualización de DVD, mensajes en pantalla y del panel de visualización en la parte delantera del reproductor de DVD.

1. Pulse el botón **SETUP** en el modo PARADA.
2. Pulse los botones de **Cursor** (◄ o ►) para seleccionar CUSTOM, a continuación, pulse el botón **ENTER**.
   • Aparecerá el modo CUSTOM.
3. Pulse los botones de **Cursor** (◄ o ►) para seleccionar PANTALLA, luego pulse el botón **ENTER** para confirmar.
4. Pulse los botones de **Cursor** (▲ o ▼) para seleccionar los elementos que aparecen a continuación, a continuación, pulse el botón **ENTER**.

ASPECTO TV (Por defecto: 4:3 LETTER BOX) **QUICK**
• Pulse los botones de **Cursor** (▲ o ▼) para seleccionar un elemento, luego pulse el botón **ENTER** para confirmar.
• Seleccione 4:3 LETTER BOX (PANORÁMICA) si desea una franja negra en la parte superior e inferior de la pantalla.
• Seleccione 4:3 PAN & SCAN si desea una imagen con su altura total y ambos lados recortados.
• Seleccione 16:9 WIDE si ha conectado un aparato de televisión de pantalla ancha al reproductor de DVD.

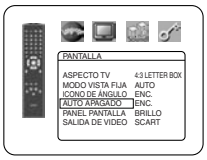


MODO VISTA FIJA (Por defecto: AUTO)
• Pulse el botón de **Cursor** (▲ o ▼) para seleccionar una opción (AUTO, IMAGEN o CUADRO) y, a continuación, pulse el botón **ENTER**.
• Esto le permitirá ajustar la resolución de las imágenes en el modo de vista fija (PAUSA).
• Normalmente se selecciona la opción AUTO (ajuste predeterminado).
• Si selecciona IMAGEN, las imágenes se estabilizarán en el modo de vista fija, pero éstas se tornarán menos definidas debido a la escasa cantidad de datos.
• Si selecciona CUADRO, las imágenes tendrán alta definición en el modo de vista fija, pero éstas se tornarán borrosas debido a la salida de dos campos al mismo tiempo.

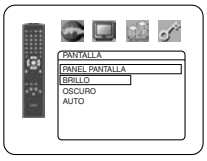


ICONO DE ÁNGULO (Por defecto: ENC.)
• Pulse el botón **ENTER** varias veces para cambiar la indicación de Ángulo a ENC. u APDO.

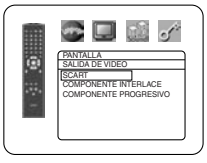
AUTO APAGADO (Por defecto: ENC.)
• Pulse el botón **ENTER** varias veces para cambiar la indicación de Auto Apagado a ENC. u APDO.
• Se apagará el reproductor de DVD automáticamente una vez transcurridos 35 minutos sin usar.



PANEL PANTALLA (Por defecto: BRILLO)
• Pulse los botones de **Cursor** (▲ o ▼) para seleccionar un elemento, BRILLO, OSCURO o AUTO, luego pulse el botón **ENTER** para confirmar.
• Cuando se selecciona AUTO, la pantalla solamente se oscurece durante la reproducción.



SALIDA DE VIDEO (Por defecto: SCART)
• Pulse el botón de **Cursor** (▲ o ▼) para seleccionar una opción (SCART, COMPONENTE INTERLACE o COMPONENTE PROGRESIVO) y, a continuación, pulse el botón **ENTER**.
• El ajuste se activará cuando pulse el botón **SETUP** para salir de la pantalla de configuración.
• El ajuste predeterminado es SCART.
• Si ajusta SALIDA DE VÍDEO a COMPONENTE PROGRESIVO, "P.SCAN" aparecerá en la pantalla del panel delantero del reproductor de DVD cuando usted salga de la pantalla de configuración.
• Para más detalles, consulte la página 12.



5. Pulse el botón **SETUP** para salir.

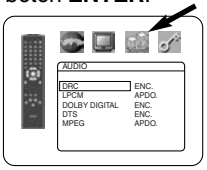
NOTAS:
• Asegúrese de presionar el botón **SETUP**, o el ajuste no funcionará.
• Cuando cambie la configuración de salida de vídeo (SCART, COMPONENTE INTERLACE o COMPONENTE PROGRESIVO), conecte una toma de VIDEO o una toma de S-VIDEO al aparato de televisión. Si se modifica la configuración, por ejemplo, a SCART mientras el conectores de vídeo de componente está conectado al aparato de televisión, es posible que la señal de vídeo salga distorsionada.

Español

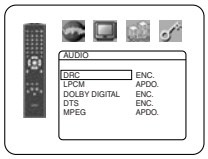
Ajustes de audio

Elija los ajustes de audio adecuados para su equipo, ya que sólo afectan durante la reproducción de discos DVD del reproductor de DVD.

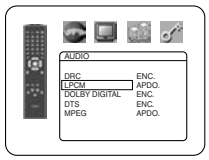
1 Pulse el botón **SETUP** en el modo PARADA.
2 Pulse los botones de **Cursor** (◄ o ►) para seleccionar CUSTOM, a continuación, pulse el botón **ENTER**.
• Aparecerá el modo CUSTOM.



3 Pulse los botones de **Cursor** (◄ o ►) para seleccionar AUDIO, luego pulse el botón **ENTER** para confirmar.
4 Pulse los botones de **Cursor** (▲ o ▼) para seleccionar los elementos que aparecen a continuación, a continuación, pulse el botón **ENTER**.



DRC (Control del rango dinámico) (Por defecto: ENC.)
• Para comprimir el intervalo de volumen de sonido.
• La función DRC sólo está disponible en discos grabados en formato Dolby Digital.

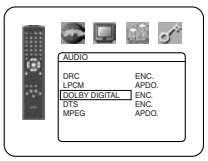


LPCM (Por defecto: APDO.)
• Actívelo cuando la salida sea a 48 kHz.
• Esta función sólo está disponible en la salida digital de un disco grabado a 96 kHz.

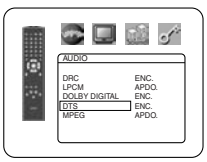
Cuando reproduzca un discocon protección de Derechos de Autor
• El sonido será muestreado a 48 kHz, incluso si se selecciona APDO..

DOLBY DIGITAL (Por Defecto: ENC.) QUICK

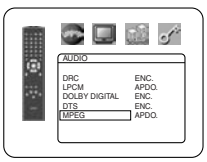
Seleccione ENC. cuando el reproductor esté conectado a un decodificador Dolby Digital.
ENC.: Salida de Dolby Digital.
APDO.: Convierte Dolby Digital en PCM.



DTS (Por defecto: ENC.) QUICK
ENC.: Salida de sonido por DTS Seleccione ENC. cuando el aparato esté conecta do a un decodificador DTS.
APDO.: No se emitriá senãl de salida de sonido DTS.



MPEG (Por defecto: APDO.) QUICK
ENC.: Salida de sonido MPEG Actívelo cuando el apara to esté conectado a un decodificador MPEG.
APDO.: Convierte el sonido MPEG en PCM.



5 Pulse el botón **SETUP** para salir.

Control de calificaciónes

El control de calificaciones limita la reproducción de discos con calificaciones de público inadecuadas. La contraseña de cuatro dígitos establecido por el usuario desbloqueará el bloqueo paterno.
Esta opción le permitirá evitar que los niños puedan visualizar discos con escenas inapropiadas para ellos.

NIVEL ACCESO

La función nivel de calificación le permite establecer el nivel de calificación de sus discos DVD. La reproducción se detendrá si la calificación del disco supera el nivel establecido.

1 Pulse el botón **SETUP** en el modo PARADA.
2 Pulse los botones de **Cursor** (◄ o ►) para seleccionar CUSTOM, a continuación, pulse el botón **ENTER**.
3 Pulse los botones de **Cursor** (◄ o ►) para seleccionar CLASIFICACIÓN, luego pulse el botón **ENTER** para confirmar.

4 Pulse los botones **Numéricos** para introducir la contraseña de 4 dígitos.
• Al hacerlo por primera vez, introduzca cualquier número de 4 dígitos pulsando los botones numéricos (excepto 4737) y, a continuación, pulse el botón **ENTER**. Este número se utilizará como contraseña desde la segunda vez que utilice esta opción en adelante. Anote la contraseña por si la olvida.
• Si olvida la contraseña, pulse **4**, **7**, **3**, **7**. La contraseña original se borrará y el nivel de acceso quedará ajustado a "TODO". Introduzca una nueva contraseña de 4 dígitos y pulse el botón **ENTER**.
5 Pulse los botones de **Cursor** (▲ o ▼) para seleccionar NIVEL ACCESO, luego pulse el botón **ENTER** para confirmar.

6 Pulse los botones de **Cursor** (▲ o ▼) para seleccionar el nivel deseado, luego pulse el botón **ENTER**.
7 Pulse el botón **SETUP** para salir.

NOTA:
• Puede no ser posible utilizar esta función en algunos discos DVD. Asegúrese de que la función CLASIFICACIÓN funcione de la forma en que la ha programado.

Para cambiar la contraseña:
1) Repita los pasos **1** a **4** anteriores.
2) Pulse el botón de **Cursor** (▲ o ▼) para seleccionar "CAMBIO" y, a continuación, pulse el botón **ENTER**.
3) Introduzca una nueva contraseña de 4 dígitos y pulse **ENTER**.
4) Pulse el botón **SETUP** para salir.

SI HA OLVIDADO LA CONTRASEÑA

1 Pulse **4**, **7**, **3**, **7** en el paso **4**.
• Se borrará la clave y el nivel de acceso se establecerá en TODO.
2 Repita los pasos del **5** al **7** para reactivar el Bloqueo de los padres.

NIVELES DE CONTROL

• **TODO**
Se cancela el bloqueo de los padres.
• **Nivel 8**
Puede reproducirse software DVD de cualquier calificación (adultos/general/niños).
• **Niveles del 7 al 2**
Sólo podrá reproducirse el software DVD para uso general y para niños.
• **Nivel 1**
Sólo podrá reproducirse software DVD para niños, mientras que el uso de software general o para adultos quedará prohibido.

Restablecer todos los ajustes de AJUSTE (excepto los de CLASIFICACIÓN y SALIDA DE VÍDEO) a sus valores predeterminados

Este procedimiento permite restablecer todos los ajustes realizados en SETUP (excepto los de RATINGS y VIDEO OUT) a sus valores predeterminados.

1 Pulse el botón **SETUP** en el modo STOP.
2 Pulse el botón de **Cursor** (◄ o ►) para seleccionar INICIALIZAR y, a continuación, pulse el botón **ENTER**.
3 Pulse el botón de **Cursor** (▲ o ▼) para seleccionar SÍ y, a continuación, pulse el botón **ENTER**.
4 Pulse el botón **SETUP** para salir.

NOTA:
• Para cancelar INICIALIZAR en el paso **3**, seleccione NO.

CONFIGURACIÓN DEL DVD

Idioma	Código
A-B	
Abjaziano	4748
Afar	4747
Afrikaans	4752
Albanés	6563
Alemán [GER]	5051
Amharic	4759
Árabe	4764
Armenio	5471
Assamais	4765
Aymara	4771
Azerí	4772
Bashkir	4847
Bengalií; Bangla	4860
Bieloruso	4851
Bihari	4854
Birmano	5971
Bislama	4855
Bretón	4864
Búlgaro	4853
Butaní	5072
C-E	
Camboyano	5759
Catalán	4947
Checo	4965
Chino [CHI]	7254
Cingalés	6555
Coreano [KOR]	5761
Corso	4961
Croata	5464
Danés [DAN]	5047
Eslovaco	6557
Esloveno	6558
Español [SPA]	5165
Esperanto	5161
Estonio	5166
F-H	
Feroés	5261
Friso	5271
Finés [FIN]	5255
Fiyiano	5256
Francés [FRE]	5264
Gaélico escocés	5350
Galés	4971
Gallego	5358
Georgiano	5747
Goujratati	5367
Griego [GRE]	5158
Groenlandés	5758
Guaraní	5360
Haoussa	5447
Hebreo	5569
Hindi	5455
Holandés[DUT]	6058
Húngaro [HUN]	5467
I-K	
Indonesio	5560
Inglés [ENG]	5160
Interlingua	5547
Interlingüe	5551
Inupiak	5557
Irlandés [IRI]	5347
Islandés [ICE]	5565
Italiano [ITA]	5566
Japonés [JPN]	5647
Javanés	5669
Kannada	5760
Kashmir	5765
Kazaj	5757
Kinyarwanda	6469
Kirghiz	5771
Kiroundi	6460
Kurdo	5767
L-N	
Laosiano	5861
Latín	5847
Latvio, Letón	5868
Lingala	5860
Lituano	5866
Macedonio	5957
Malayalam	5958
Malayo	5965
Malgache	5953
Maltés	5966
Maorí	5955
Marathi	5964
Moldavo	5961
Mongol	5960
Naurí	6047
Nepalés	6051
Noruego [NOR]	6061
O-R	
Occitano	6149
Oriya	6164
Oromo (Afan)	6159
Pashto; Pushto	6265
Persa	5247
Polaco	6258
Portugués [POR]	6266
Punjabi	6247
Quechua	6367
Reto-Romano	6459
Rumano [RUM]	6461
Ruso[RUS]	6467
S	
Samoano	6559
Sango	6553
Sánscrito	6547
Serbio	6564
Serbo-croata	6554
Sesotho	6566
Setswana	6660
Shona	6560
Sindhi	6550
Siswati	6565
Somalí	6561
Suahili	6569
Sueco [SWE]	6568
Sundanés	6567
T	
Tagalo	6658
Tajiko	6653
Tamil	6647
Tártaro	6666
Tchi	6669
Telougu	6651
Thai	6654
Tibetano	4861
Tigrinya	6655
Tonga	6661
Tsonga	6665
Turco [TUR]	6664
Turcomano	6657
U-Z	
Ucraniano	6757
Urdu	6764
Uzbeco	6772
Vascuence	5167
Vietnamita	6855
Volapük	6861
Wolof	6961
Xhosa	7054
Yidish	5655
Yoruba	7161
Zulú	7267

Si elige un idioma que tiene un código de idioma de 3 letras, el código se mostrará cada vez que cambie la configuración de idioma de audio o subtítulos en la página 21. Si elige cualquier otro idioma, aparecerá '---' en su lugar. (El código de 3 letras aparece entre paréntesis).

MANTENIMIENTO

Limpieza de la unidad

- Utilice un trapo suave ligeramente humedecido con una solución con detergente suave. No utilice una solución que contenga alcohol, licores, amoniaco o productos abrasivos.

Limpieza de discos

- Cuando se ensucie un disco, límpielo con un paño de limpieza. Limpie el disco desde el centro hacia afuera. No lo limpie con movimientos circulares.
- No utilice disolventes, como puedan ser la benzina, disolventes, productos de limpieza, detergentes, agentes de limpieza abrasivos o pulverizadores antiestáticos pensados para discos analógicos.

Limpieza de la lente para discos

- Si el reproductor sigue sin funcionar correctamente a pesar de seguir las indicaciones de la "GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS" de este manual de instrucciones, puede que el lector óptico del láser esté sucio. Consulte con su distribuidor o Centro de Servicio Autorizado para que realice la inspección y limpieza del lector óptico del láser.

Manejo de los discos

- Utilice discos que tengan los siguientes logotipos.
  (Discos digitales ópticos de audio).
- Manipule los discos de modo las huellas de los dedos y el polvo no se adhiera a la superficie de los discos.
- Guarde siempre el disco dentro de su caja protectora cuando no lo vaya a utilizar.
- Tenga en cuenta que los discos con formas especiales (discos con forma de corazón, etc.) no pueden reproducirse en este producto. No intente reproducir este tipo de discos o podrían producir daños en el reproductor.

MP3

¡¡¡Contribuya a la mejora de su entorno!!!

- No tire las pilas usadas al cubo de basura.
- Puede deshacerse de ellas en los puntos de recogida de pilas o de basuras especiales. Póngase en contacto con su ayuntamiento para conocer más detalles.

GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el reproductor de DVD no funciona adecuadamente cuando se utiliza según las instruciones de funcionamiento, compruebe el reproductor, consultando la lista de verificación que aparece a continuación.

Problema	Solución
No hay alimentación	–Compruebe si el cable de alimentación CA está conectado correctamente. –Desenchufe la toma de corriente una vez y espere de 5 a 10 segundos y, a continuación, enchúfela de nuevo
No hay sonido ni imagen	–Compruebe si el televisor está encendido. –Compruebe la conexión de vídeo –Compruebe las conexiones del cable de VÍDEO/AUDIO al televisor (Véase Conexión al televisor)
Imagen distorsionada	–En ocasiones, puede producirse una ligera distorsión de la imagen. No se trata de un fallo. –Conecte el reproductor directamente al televisor.
Imagen totalmente distorsionada o imagen en blanco y negro con el DVD	–Conecte el reproductor de DVD directamente al televisor. –Asegúrese de que el disco es compatible con el reproductor de DVD.
Sin sonido o con distorsión en el sonido	–Ajuste el volumen. –Compruebe que los altavoces están conectados correctamente.
Sin audio en la salida digital	–Compruebe las conexiónes digitales. –Compruebe si el formato de audio del idioma de audio seleccionado coincide con la capacidad de su receptor.
La imagen se congela momentáneamente durante la reproducción	–Compruebe el disco por si aparecen huellas de dedos/arañazos y límpielo con un trapo suave, frotando desde el centro hasta el borde. –Limpie el disco
No puede reproducirse el disco	–Limpie el disco –Asegúrese de que la etiqueta del disco mira hacia arriba. –Compruebe si el disco está defectuoso probando con otro disco. –Cancele el bloqueo de los padres o cambie el nivel de control. –Inserte un disco correcto que se reproduzca en este reproductor.
Cuando se saca el disco, no se regresa a la pantalla de inicio	–Reinicie el reproductor apagándolo y volviéndolo a encender.
El reproductor no responde al mando a distancia	–Apunte con el mando a distancia directamente al sensor situado en la parte delantera del reproductor. –Reduzca la distancia hasta el reproductor. –Sustituya las pilas del mando a distancia. –Vuelva a insertar las pilas con las polaridades (signos +/–) tal y como se indican.
Los botones no funcionan o el reproductor no responde	–Par reiniciar completamente el reproductor, desenchufe el cable de alimentación CA de la toma de corriente de 5 a 10 segundos.
El reproductor no responde a algunos comandos durante la reproducción	–Puede que el disco no permita algunas el uso de algunas funciones. Consulte las instrucciones que acompañan al disco.
El reproductor de DVD no lee CDs/DVDs	–Utilice un CD/DVD de limpieza para limpiar la lente antes de enviar a reparar el reproductor de DVD.
El ángulo no cambia	–No puede cambiarse el ángulo en aquellos DVDs que no contienen ángulos múltiples. En algunos caos, los ángulos múltiples sólo están grabados en algunas escenas concretas.
La reproducción no se inicia cuando se selecciona el título	–Compruebe la configuración de “CLASIFICACIÓN”.
Ha olvidado la contraseña del nivel de calificación	–Introduzca la contraseña predeterminada "4737" y, a continuación, la contraseña que olvidó se borrará.

NOTAS:

Algunas funciones no se encuentran disponibles en modos específicos, pero esto no se trata de ningún funcionamiento erróneo. Lea la descripción de estas instrucciones de funcionamiento para obtener información sobre cómo realizar las operaciones adecuadas.

- La reproducción desde una pista concreta y la reproducción aleatoria no están disponibles durante la reproducción programada.
- En algunos discos, se prohíben algunas funciones.
- Al reproducir CDs de vídeo con funciones PBC, algunas operaciones (ej. seleccionar y repetir pista) no pueden realizarse a menos que la función se cancele temporalmente.

ESPECIFICACIONES

SISTEMA DE SEÑALES

color PAL

DISCOS APLICABLES

(1) Discos de vídeo en DVD.
Discos de 1 capa, 12 cm y una cara; discos de 2 capas, 12 cm y una cara; discos de 2 capas, 12 cm y doble cara (1 capa por lado)
Discos de 1 capa, 8 cm y una cara; discos de 2 capas, 8 cm y una cara; discos de 2 capas, 8 cm y doble cara (1 capa por lado)
(2) DVD-R / DVD-RW
(3) DVD+R / DVD+RW
(4) Discos compactos (CD-DA, Video CD)
Discos de 12 cm, discos de 8 cm
(5) CD-R / CD-RW

SALIDA DE S-VÍDEO

Nivel de salida Y: 1Vp-p (75Ω/ohms)
Nivel de salida C: 0,3 V p-p
Conectores de salida: conectores S, 1 conjunto

SALIDA DE VÍDEO

Nivel de salida: 1 V p-p (75Ω/ohms)
Conectores de salida: Tomas de clavija, 1 conjunto

SALIDA DE COMPONENTE

Nivel de salida Y: 1 V p-p (75Ω/ohmios)
Nivel de salida C_B: 0,7 V p-p (75Ω/ohmios)
Nivel de salida C_R: 0,7 V p-p (75Ω/ohmios)
Conectores de salida: Tomas de clavija, 1 conjunto

AUDIO/VÍDEO

Toma scart de 21 clavijas

SALIDA DE AUDIO

Nivel de salida: 2 Vrms
conector de salida de 2 canales (L, R): Toma de clavijas, 1 conjunto

PROPIEDADES DE SALIDA DE AUDIO

(1) Respuesta de frecuencia
1 DVD (PCM lineal) : de 4Hz a 22kHz (48 kHz de muestreo)
: de 4Hz a 44kHz (96 kHz de muestreo)
2 CDs : de 4Hz a 20kHz
(2) Relación sonido/ruido : 115dB
(3) Distorsión armónica total: 1kHz CD: 0,004%
(4) Intervalo dinámico : DVD: 100dB
CD: 98dB

SALIDA DE AUDIO DIGITAL

Salida digital óptica: Conector óptico, 1 conjunto
Salida digital coaxial: Toma de clavijas, 1 conjunto

FUENTE DE ALIMENTACIÓN

CA 220-240V, 50Hz

CONSUMO ELÉCTRICO

12W (Standby: 1,7W)

DIMENSIONES EXTERIORES MÁXIMAS

435 (ancho) x 75 (alto) x 220 (fondo) mm (incluyendo las piezas sobresalientes)

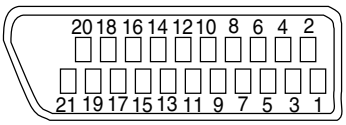
PESO

1,9 Kg (4,19 lbs)

UNIDAD DE MANDO A DISTANCIA

RC-982
Tipo de pulsos infrarrojos
Alimentación: DC 3V, 2 pilas R6P/AA

EN LA CONEXIÓN (AV1)



Contactos, niveles de señal e impedancias

Contacto 1
Salida de audio (derecha): 2,0 Vrms/1 kΩ
Contacto 3
Salida de audio (izquierda): 2,0 Vrms/1 kΩ
Contacto 4
Audio, toma de tierra
Contacto 5
RGB, toma de tierra (azul)
Contacto 7
Salida RGB (azul): 0,7 Vp-p/75Ω
Contacto 8
Selector de funciones del control de conmutación
B: 0,0~2,0 V de DC
Desconexión
M: 4,5~7,0 V de DC
Modo de pantalla panorámica (16:9)
A: 9,5~12,0 V de DC
Modo normal
Contacto 9
RGB, toma de tierra (verde)
Contacto 11
Salida RGB (verde): 0,7 Vp-p/75Ω
Contacto 13
RGB, toma de tierra (rojo)
Contacto 14
Control de conmutación RGB, toma de tierra
Contacto 15
Salida RGB (rojo): 0,7 Vp-p/75Ω
Contacto 16
Control de conmutación RGB
A: 1~3 V de DC Modo RGB
Contacto17
Señal de salida de vídeo, toma de tierra
Contacto18
Señal de entrada de vídeo, toma de tierra
Contacto19
Salida de vídeo (CVBS): 1,0 Vp-p/75Ω
Contacto21
Toma de tierra común (protección)

Español

VARNING: MINSKA RISKEN FÖR BRAND ELLER ELSTÖTAR GENOM ATT INTE UTSÄTTA APPARATEN FÖR REGN ELLER FUKT.

FÖRSIKTIGHET

RISK FÖR ELSTÖTAR
FÅR EJ ÖPPNAS

FÖRSIKTIGHET:
MINSKA RISKEN FÖR ELSTÖTAR GENOM ATT INTE TA BORT HÖLJET (ELLER DEN BAKRE PANELEN). APPARATEN INNEHÅLLER INGA DELAR SOM KAN SERVAS AV ANVÄNDAREN. ÖVERLÅT ALL SERVICE ÅT BEHÖRIG SERVICEPERSONAL.

Symbolen med en blixt med pilspets inuti en liksidig triangel, är avsedd att uppmärksamma användaren på att det finns oisolerad "farlig spänning" inuti produkthöljet, som kan vara tillräckligt stark för att innebära en risk för elstötar.

Utropstecknet inuti en liksidig triangel är avsett att uppmärksamma användaren på viktiga instruktioner för användning och underhåll (service) i dokumentationen som medföljer apparaten.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Lasersäkerhet

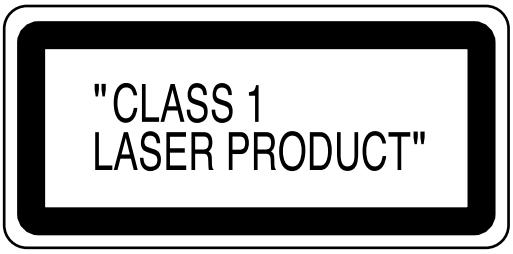
Denna enhet utnyttjar laserteknik. Endast en behörig servicetekniker bör ta bort höljet eller utföra service på denna enhet, på grund av risken för ögonskador.

FÖRSIKTIGHET: OM ANDRA KONTROLLER, JUSTERINGAR ELLER PROCEDURER ANVÄNDS FÖRUTOM DE SOM ANGES I BRUKSANVISNINGEN, KAN DET RESULTERA I ATT ANVÄNDAREN UTSÄTTS FÖR FARLIG STRÅLNING.

FÖRSIKTIGHET: SYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR ENHETEN ÖPPNATS OCH SPÄRREN FORCERATS. UNDVIK LASERSTRÅLEN.

FÖRSIKTIGHET:

* TRYCKT PÅ BAKSIDAN



Perioder då maskinen inte används – Stäng av enheten när den inte ska användas. Koppla bort enhetens nätsladd från det elektriska växelströmsuttaget om du avser att inte använda enheten för en längre tidsperiod. Koppla från nätsladdens kontakt om det är oväder med åska och blixt.

Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder din DVD-spelare och behåll den för framtida bruk.

Viktigt

Spela endast DVD-märkta skivor på denna DVD-spelare.

Strömförsörjning

Den huvudsakliga strömförsörjningen kopplas på när du kopplar i nätkontakten i ett vägguttag med 220 V-240 V ~, 50 Hz, växelström. För att använda DVD-spelaren, ska du trycka på ON/STANDBY-knappen för att starta den.

Varning

Utsätt aldrig denna DVD-spelare för regn eller fukt, för att undvika brandsfara eller fara för elektrisk stöt.

VARNING:
INNEHÅLLER STRÖMFÖRANDE DELAR, AVLÄGSNA ALDRIG SKRUVAR INUTI.

Varning för kondensbildning

Kondens kan bildas inuti enheten när den flyttas från en kall plats till en varm plats, när ett kallt rum värms upp eller i förhållanden med hög luftfuktighet. Använd inte DVD-spelaren på minst 2 timmar, tills den torkat upp inuti.

Obs

1) Försök aldrig att öppna höljet.
   DVD-spelaren innehåller inga delar som användaren kan reparera. Överlåt allt servicearbete till kvalificerad teknisk servisepersonal.
2) Skivfacket och alla andra öppningar på DVD-spelaren, på sidan eller på undersidan, behövs för att ventilera apparaten. För att garantera en pålitlig funktion och för att skydda DVD-spelaren mot överhettning, får dessa öppningar aldrig blockeras eller täckas. Undvik att installera DVD-spelaren i slutna möbler, till exempel i bokhyllor, om du inte är helt säker på att ventilationen kommer att vara tillräcklig.
3) Håll DVD-spelaren på avstånd från värmekällor.
4) Undvik att använda den i närheten av starka magnetfält.
5) Tryck inte in några som helst föremål genom springan i höljet på denna produkt, eftersom det kan leda till kontakt med strömförande delar eller kortsluta delar, vilket kan resultera i brand eller elstötar.
6) Spill aldrig vätskor på DVD-spelaren. Om du skulle spilla vätska inuti den, måste du vända dig till en kvalificerad servicetekniker.
7) Använd denna DVD-spelare endast i horisontal (platt) position.
8) Denna DVD-spelare är i standby-läget om du stänger av den utan att koppla ut nätsladden.
9) Utsätt inte apparaten för fukt, vatten och damm.
10) Hantera nätkabeln varsamt.
    Håll i kabeln när den kopplas från el-uttaget.
11) Alla säkerhetsföreskrifter och instruktioner bör läsas innan DVD-spelaren används.
12) Var försiktig så att du inte klämmer ditt finger i skivmataren.
13) Placera inte tunga föremål på AC-nätsladden.
14) Låt inte AC-nätsladden vara i närheten av värmeapparater.
15) Kontrollera att du tagit ut skivan och dragit ur AC-nätsladden från uttaget innan du bär DVD-spelaren.
16) Utsätt inte DVD-spelaren för någon påfrestning när du bär den.
17) Använd inte DVD-spelaren utomhus.

Deklaration om efterlevnad

Vi deklarerar på eget fullständigt ansvar att denna produkt, som denna deklaration gäller, motsvarar följande standard: EN60065, EN 55013, EN55020, EN61000-3-2 och EN61000-3-3. Dessutom följer den normerna i EU-direktiven 73/23/EEC, 89/336/EEC och 93/68/EEC.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

■ ***FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER 2***
Lasersäkerhet 2
Viktigt 3
Strömförsörjning 3
Varning 3
Varning för kondensbildning 3
Obs 3
Deklaration om efterlevnad 3

■ ***INLEDNING 5***
Om copyright 5
Anmärkning beträffande “progressive scan”-utgångar . . . 5
Medföljande tillbehör 5
Symboler som används i denna bruksanvisning 5

■ ***OM SKIVOR 6***
Spelbara skivor 6
Skivtyper 6

■ ***FUNKTIONER 7***

■ ***FUNKTIONELL ÖVERSIKT 8***
FRONTPANEL 8
FJÄRRKONTROLL 8
Genomgång av fjärrkontrollen 9
Frontdisplay 11
Displayvisning under drift 11
Lägga i batterier 11

■ ***ANSLUTNINGAR 12***
Beskrivning - bakre panel 12
Anslutning till ljudanläggning 13
Anslutning till TV (för video) 14

■ ***SPELA SKIVOR 15***
Grundläggande avspelning 15
AVBRYTA OCH HÄMTA TILLBAKA PBC-FUNKTIONEN 15
Allmänna funktioner 15
Frontdisplayens ljusstyrka 15
Still / Paus 15
Skivmenyer 15
Titelmeny 15
ÖPPNA EN MENYSKÄRM UNDER AVSPELNING . . 15
Stegvis avspelning 16
Bildkontroll 16
Fortsättning 16
Snabbsökning framåt / bakåt 16
Sökning framåt / sökning bakåt 16
Zoom 16
Titel / kapitelsökning 17
Spårsökning 17
Tidssökning 17
Repetering 17
REPETERING AV TITEL / KAPITEL 17
REPETERING AV SPÅR / GRUPP / ALLT 17
A-B-REPETERING 18
Programavspelning (CD) 18
Slumpmässig avspelning (CD) 18
MP3 / JPEG / WMA-avspelning 18
Bildspelsläge (JPEG) 20
Skärminformation 20
Programavspelning (MP3 / JPEG / WMA) 20
Slumpmässig avspelning (MP3 / JPEG / WMA) 20
Ljudspråk 21
Stereoläge 21
Textningsspråk 21
Kameravinkel 21
Ändra skärmmenyn 22
Markörinställningsskärm 22
Virtual Surround 22
Dialoghastighet 22

■ ***DVD-INSTÄLLNING 23***
Språkinställning 23
Displayinställning 23
Audioinställning 24
Barnlåskontroll 24
BARNLÅS NIVÅ 24
OM DU GLÖMMER LÖSENORDET 24
KONTROLLNIVÅER 24
Återställa alla val i INSTÄLLNINGAR (utom de i BARNLÅS och VIDEO OUT) till standardinställningarna 24

■ ***UNDERHÅLL 25***

■ ***FELSÖKNINGSGUIDE 26***

■ ***SPECIFIKATIONER 27***

■ ***STIFTANSLUTNING (AV1) 27***

EN KOMMENTAR OM ÅTERVINNING: Produktens emballage är återvinningsbart och kan återanvändas. Kassera det enligt lokala återvinningsbestämmelser. Batterier får absolut inte kastas i soporna eller brännas. Kassera dem enligt lokala bestämmelser för kemiskt avfall.

Du hittar produktens serienummer på baksidan av DVD-spelaren. Alla enheter har unika serienummer. Skriv ner numret och annan viktig information här nedanför. Spara bruksanvisningen som ett bevis på ditt köp om enheten skulle bli stulen och du ska identifiera den. Vi arkiverar inga serienummer.

Inköpsdatum	
Köpt av återförsäljare	
Återförsäljarens adress	
Återförsäljarens tel.nr.	
Modellnr.	
Serienr.	

Om copyright

Det är förbjudet att utan tillstånd kopiera, sända, visa offentligt och låna ut skivor.
Denna produkt innehåller copyright-skyddad teknologi som skyddas av metodanspråk enligt vissa amerikanska patent och andra rättigheter till immateriell egendom som ägs av Macrovision Corporation och andra rättighetsägare. Användning av denna copyright-skyddade teknologi måste godkännas av Macrovision Corporation, och är avsedd för bruk i hemmet och annan begränsad visning, såvida inte annan användning godkänts av Macrovision Corporation. Reverse engineering eller nermontering är förbjuden.

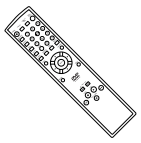
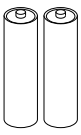
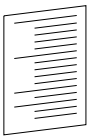
Patentansökan under Förenta Staternas patentnummer 4,631,603, 4,577,216, 4,819,098 och 4,907,093 är endast för användare med begränsad tittande.

Anmärkning beträffande “progressive scan”-utgångar

Lägg märke till att alla TV-apparater med hög upplösning inte är fullt kompatibla med denna produkt, och att de kan generera artefakter i bilden. Vid bildproblem med 625 linjers progressiv skanning, rekommenderar vi att du istället ansluter till utgången med ”standardupplösning”. Om du har frågor rörande din TV-apparats kompatibilitet med denna modell av DVD-spelare för progressiv PAL-signal med 625 linjer (625p (576p)), ska du kontakta vår kundtjänst.

Medföljande tillbehör

Kontrollera att följande medföljer huvudenheten i kartongen.

Fjärrkontroll ·· 1	“AA” (R6P) batterier ····· 2	Audiokabel ·· 1	Videokabel ··· 1	Bruksanvisning ····· 1	Lista över serviceställen ····· 1
					

Symboler som används i denna bruksanvisning

Följande symboler med följande innebörder visas under vissa rubriker och textavsnitt i denna bruksanvisning.

DVD-V: Beskrivningen avser avspelning av DVD-video. (inklusive DVD-R/RW och DVD+R/RW-skivor)

CD: Beskrivningen avser avspelning av Audio CD.

MP3: Beskrivningen avser avspelning av MP3-formaterade skivor.

VCD: Beskrivningen avser avspelning av Video CD.

JPEG: Beskrivningen avser avspelning av JPEG-skivor.

WMA: Beskrivningen avser avspelning av WMA-formaterade skivor.

Spelbara skivor

Följande skivor kan spelas i denna DVD-spelare.

Användbara skivor	Märkning (logotyp)	Inspelade signaler	Skivstorlek
DVD video (ANMÄRKNING 1) DVD-R DVD-RW DVD+R DVD+RW (ANMÄRKNING 2)	DVD VIDEO, DVD R, DVD RW, RW DVD+R, RW DVD+ReWritable	Digital video (MPEG2)	12 cm 8 cm
CD CD-R CD-RW (ANMÄRKNING 3)	COMPACT disc DIGITAL AUDIO, COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable, COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable	Digital audio MP3 WMA (ANMÄRKNING 4) Digitalbild (JPEG)	12 cm 8 cm
Video CD	COMPACT disc DIGITAL VIDEO, VIDEO CD	Ljud och bild	12 cm 8 cm (Singlar)
Picture CD	Kodak Picture CD COMPATIBLE	JPEG	12 cm

ANMÄRKNING 1: Vissa DVD-videoskivor fungerar med tillverkarens avsikt inte som beskrivet i denna bruksanvisning.

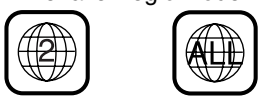
ANMÄRKNING 2: Det går inte att spela skivor som inte har avslutats. Beroende på skivans inspelningsstatus går det eventuellt inte att spela den (bild och ljud kan vara förvrängt etc.).

ANMÄRKNING 3: Vissa CD-R/CD-RW kan vara inkompatibla på grund av “repor och fläckar på skivan”, “Inspelningsförhållanden”, och “Inspelarens egenskaper”.

ANMÄRKNING 4: Windows Media och Windows-logotypen är varumärken eller registrerade varumärken tillhörande Microsoft Corporation i USA och/eller övriga länder.

Denna spelare använder PAL-färgsystemet. Du kan även spela skivor som spelats in med NTSC-systemet via en PAL-TV-apparat.

• Vissa skivor innehåller regionkoder enligt nedan.



• Siffran inuti symbolen anger en region i världen, och en skiva kodad i ett visst regionsformat kan spelas bara i DVD-spelare med samma regionkod.

• På följande skivor kan du endast lyssna på ljudet (du kan inte se bilder).
CDV
CD-G

• Spela ALDRIG följande typer av skivor. Annars kan fel uppstå!
DVD-RAM
CD-I
Foto-CD
DVD-skivor med andra regionkoder än 2 eller ALL
DVD-ROM-skivor för PC
CD-ROM-skivor för PC

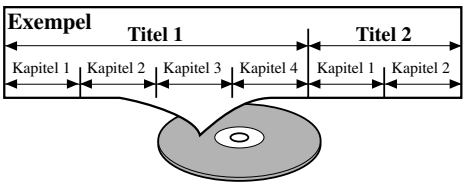
• Med följande skivtyp KAN DET HÄNDA ATT INGET LJUD hörs.
Super Audio CD
OBSERVERA: Endast det ljud som är inspelat på det vanliga CD-skiktet kan återges.
Det ljud som spelats in på Super Audio CD-skiktet kan inte återges.

• *Alla övriga skivor utan kompatibilitetsmarkeringar.*

Skivtyper

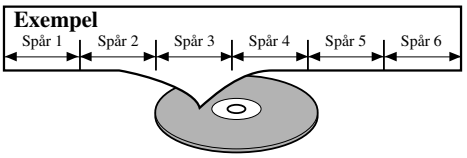
[DVD-Video]

Informationen på en DVD är indelad i avsnitt som kallas "titlar" och i underavsnitt som kallas "kapitel", och vart och ett har en titel eller ett kapitelnummer.
Avspelningsegenskaperna är förinställda på vissa DVD-Video, och dessa avspelningsegenskaper prioriteras framför användarinställningarna i spelaren. Om en funktion du har valt inte fungerar som förväntat, se skivans bruksanvisning.



[Audio CD, Video CD]

Data på en Audio CD, eller en Video CD är indelad i avsnitt kallade "spår" som vart och ett har fått en spårsiffra.



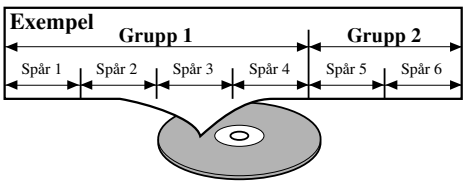
OM PBC-FUNKTIONEN PÅ VIDEO-CD
Denna enhet överensstämmer med ver.1.1 och ver.2.0 av Video-CD-standarden, med PBC-funktion.
Ver.1.1 (utan PBC-funktion): Du kan spela av såväl bild- som musik-CD.
Ver.2.0 (med PBC-funktion): Om du spelar en video-CD med PBC-funktion, visas “PBC” på skärmen och displayen.

> ***Vad är PBC?*** “PBC” står för "Playback Control". Du kan spela interaktiv programvara med menyskärmar. Se anvisningarna på video-CD:n.

OBSERVERA:
Vid avspelning av vissa Video-CD med PBC-funktion går det inte att utföra vissa funktioner (t.ex. spårsökning och repetera spår) såvida inte funktionen inaktiveras tillfälligt (Se sidan 15).

[MP3, JPEG, WMA]

Informationen på MP3-, JPEG- eller WMA-skivor är indelade i avsnitt som kallas "grupper", och i underavsnitt som kallas "spår", och vart och ett har ett grupp- eller spårnummer.



FÖRSIKTIGT:
• Var försiktigt så att du inte klämmer fingrarna i skivsläden.
• Ta ut skivan och koppla loss nätkabeln innan du lyfter och bär iväg DVD-spelaren.

- **Progressiv skanning**
  Till skillnad från konventionell interlace-skanning, ger progressiv skanning mindre flimmer och bilder i högre upplösning än de som erhålls med traditionella TV-signaler (625i).
- **Dolby Digital Sound**
  Genom att koppla denna spelare till en Multi - kanals Dolby Digital-avkodare kan du njuta av hogkvalitets 5.1ch Dolby Digital surroundljud precis som pa bio.
- **DTS (Digital Theater System)**
  Nar denna spelare ar ansluten till DTS-avkodaren kan du njuta av 5.1-kanals surroundsystem som aterger det ursprungliga ljudet sa sant som det gar. 5.1 kanals surroundsystem har utvecklats av Digital Theater System, Inc.
- **Dialoghastighet**
  Avspelning med något högre eller lägre hastighet, men med samma ljudkvalitet som vid vanlig avspelning.
  Funktionen Dialoghastighet är endast tillgänglig på skivor inspelade i Dolby Digital-formatet.
- **Still/snabb/långsam/steg-avspelning**
  Det finns olika avspelningslägen för stillbilder, snabbflyttning framåt/bakåt, långsam avspelning och stegning ram för ram.
- **Stillbildsläge**
  Du kan variera sättet på vilket stillbilder visas i stillbildsläget.
- **Random avspelning för Audio CD, MP3, JPEG och WMA**
  Denna spelare kan spela spåren i slumpmässig ordning.
- **Programavspelning för Audio CD, MP3, JPEG och WMA**
  Du kan programmera spåravspelning i önskad ordning.
- **DVD-menyer på önskat språk**
  Du kan visa DVD-menyerna på önskat språk, om de finns på DVD:n.
- **Auto standby**
  Strömmen slås av automatiskt efter 35 minuters inaktivitet på spelaren eller fjärrkontrollen. (Se sid 23.)
- **Textning på önskat språk**
  Du kan välja önskat språk för visning av undertitlar, om det språket finns på skivan.
- **Välja kameravinkel**
  Du kan välja önskad kameravinkel, om skivan innehåller scener inspelade från olika vinklar.
- **Valbart ljudspråk och ljudläge**
  Du kan välja önskat ljudspråk och ljudläge, om detta språk finns på skivan.
- **Barnlås (Barnlåset)**
  Du kan ställa in kontrollnivån för begränsad avspelning av skivor som är olämpliga för barn.
- **Automatisk avkänning av skivor**
  Denna spelare detekterar automatiskt om en inladdad skiva är DVD-Video, Video CD, Audio CD, MP3, JPEG eller WMA.
- **Spela MP3-skivor**
  Du kan lyssna på MP3-filer som är inspelade på CD-R/RW.
- **Direktsökning**
  Du kan söka efter önskad titel, kapitel och spår med siffertangenterna under avspelning eller i stoppläge.
- **Skärmdisplay**
  Information om pågående funktion kan visas på en TV, vilket låter dig kontrollera funktionerna (såsom programavspelning) på TV:n med fjärrkontrollen.
- **Matt**
  Displayens ljusstyrka kan varieras.
- **Skärmsläckare**
  Skärmsläckarprogrammet startar efter 5 minuters inaktivitet på spelaren eller fjärrkontrollen. Skärmens ljusstyrka sänks med 75%. Programmet stängs av vid aktivitet.
- **Bildkontroll**
  Med bildkontrollsfunktionen justerar du ljusstyrka, kontrast, färg, gammakorrigering och skärpa för en specifik skärmbild.
- **Sökning**
  Kapitelsökning: Det går att söka efter ett visst kapitel.
  Titelsökning: Det går att söka efter en viss titel.
  Spårsökning: Det går att söka efter ett visst spår.
  Tidssökning: Det går att söka efter en viss tid.
- **Repetering**

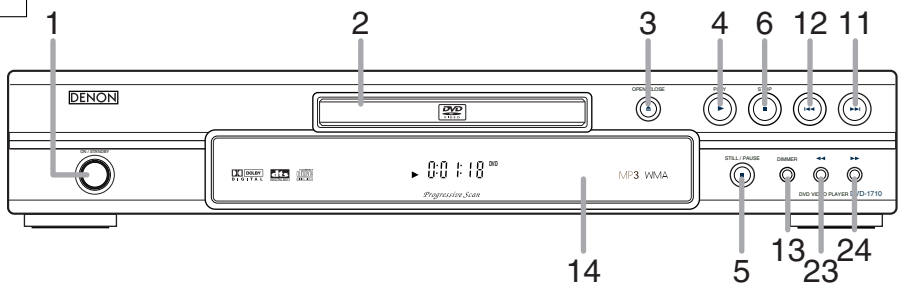
Kapitel:	Repeterande avspelning av kapitlet på skivan som spelas är möjlig.
Titel:	Repeterande avspelning av titeln på skivan som spelas är möjlig.
Spår:	Repeterande avspelning av spåret på skivan som spelas är möjlig.
Allt:	Repeterande avspelning är möjlig.
A-B:	Det går att spela bara avsnittet mellan A och B.
Grupp:	Repeterad avspelning av mappen för den MP3/JPEG/WMA-skiva somspelas är möjlig.

- **Zoom**
  skärmen kan förstoras 2x och 4x.
- **Markör**
  Det går att återgå till önskat avsnitt.
- **Fortsatt avspelning**
  Det går att fortsätta avspelningen från den punkt vid vilken den stoppades även om strömmen har stängts av.
- **Komponentvideoutgångar**
  Utgångar på baksidan av DVD-spelaren, som används för att sända högkvalitativ video till en TV via komponentvideoingångarna.
- **Bithastighetsindikator**
- **DRC (Dynamic Range Control)**
  Du kan kontrollera ljudstyrkans omfång.
- **MPEG-ljud**
  Denna spelare klarar skivor med stöd för MPEG-audio om den är ansluten till en MPEG-dekoder.
- **Visa JPEG-bilder**
  Det går att spela Kodak Picture CD. Stillbilder i JPEG-format på CD-R/RW kan också visas.
- **Återge WMA-data**
  Du kan lyssna på WMA-filer som är inspelade på CD-R/RW.

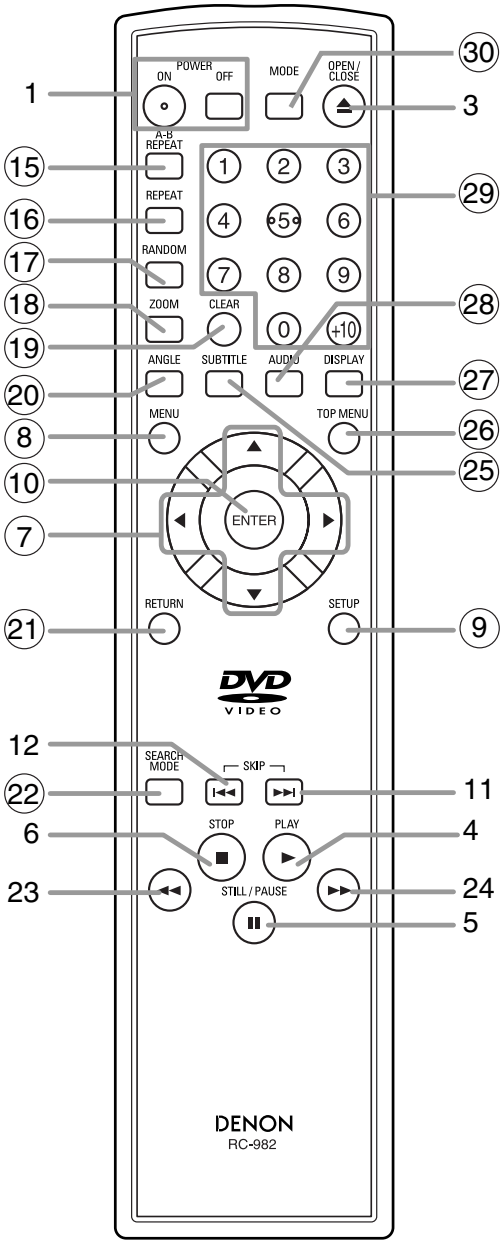
"Kodak Picture CD COMPATIBLE" är registrerad av Eastman Kodak Company.

"WMA" (Windows Media Audio) är en ny Audio Codec som är utvecklad av Microsoft® i Förenta Staterna.

FRONT PANEL



FJÄRRKONTROLL

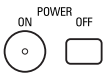


1. **ON/STANDBY, (POWER ON/OFF) tangenter [sid 15]**
2. **Skivsläde**
3. **OPEN/CLOSE-tangent [sid 15]**
4. **PLAY-tangent [sid 15]**
5. **STILL/PAUSE-tangent [sid 15]**
6. **STOP-tangent [sid 15]**
7. **Piltangenter [sid 15]**
   Använd dessa för att göra inställningar via displayen på en TV-skärm.
8. **MENU-tangent [sid 15]**
9. **SETUP-tangent [sid 23]**
10. **ENTER-tangent [sid 15]**
11. **▶▶|(SKIP UP)-tangent [sid 17]**
    Startar avspelningen från början av nästa kapitel eller spår.
12. **|◀◀(SKIP DOWN)-tangent [sid 17]**
    Startar avspelningen från början av aktuellt kapitel eller spår.
13. **DIMMER-tangent [sid 15]**
14. **Display, fjärrkontrollssensor**
15. **A-B REPEAT-tangent [sid 18]**
16. **REPEAT-tangent [sid 17]**
17. **RANDOM-tangent [sid 18, 20]**
18. **ZOOM-tangent [sid 16]**
19. **CLEAR-tangent [sid 17]**
20. **ANGLE-tangent [sid 21]**
    Tryck här för att ändra kameravinkeln och se samma sekvens avspelad från en annan vinkel.
21. **RETURN-tangent [sid 20]**
22. **SEARCH MODE-tangent [sid 17]**
23. **◀◀(Fast Reverse SEARCH)-tangent [sid 16]**
24. **▶▶(Fast Forward SEARCH)-tangent [sid 16]**
25. **SUBTITLE-tangent [sid 21]**
    Tryck för att välja önskat textningsspråk.
26. **TOP MENU-tangent [sid 15]**
27. **DISPLAY-tangent [sid 20]**
28. **AUDIO-tangent [sid 21]**
    Tryck för att välja önskat ljudspråk eller surroundläge.
29. **Siffertangenter [sid 17]**
30. **MODE-tangent [sid 18, 20]**

Tangenter med inringade siffror kan bara användas på fjärrkontrollen.

Genomgång av fjärrkontrollen

Tangenterna på fjärrkontrollen fungerar olika för DVD, VCD och CD :
Se följande tabell för rätt användning.

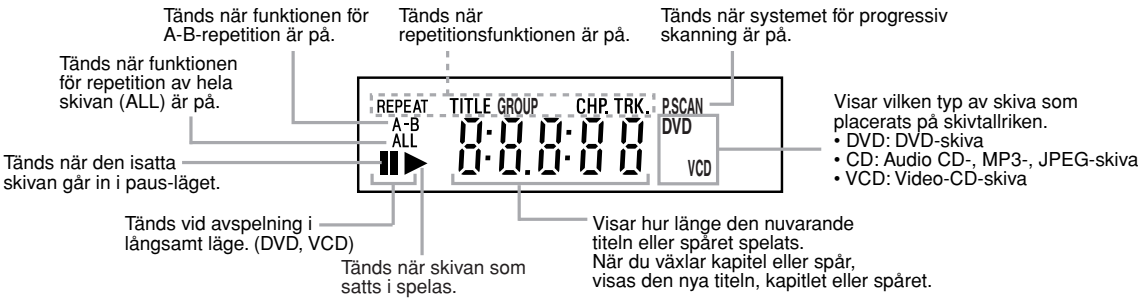
	DVD	VCD	CD
POWER 	• Tryck för att växla mellan strömmen på och standby.	• Tryck för att växla mellan strömmen på och standby.	• Tryck på denna för att växla mellan strömmen på och standby.
A-B REPEAT-tangent	• Markerar ett segment för repetering mellan A och B.	• Markerar ett segment för repetering mellan A och B.	• Markerar ett segment för repetering mellan A och B.
REPEAT-tangent	• Medger repetering av titel eller kapitel.	• Medger repetering av spår eller skiva.	• Medger repetering av spår eller skiva.
RANDOM-tangent	—	—	• Medger slumpmässig omkastning av spårens spelordning.
MODE-tangent	• För att ställa in bildkontroll. • Aktivering av 3D-ljud (virtuellt surroundsystem). • För att ställa in dialoghastighet.	• Aktivering av 3D-ljud (virtuellt surroundsystem).	• Medger programmering i särskild ordning eller slumpmässig avspelning. • Aktivering av 3D-ljud (virtuellt surroundsystem).
ZOOM-tangent	• Förstora delar av bilden (x2/x4).	• Förstora delar av bilden (x2).	—
ANGLE-tangent	• Åtkomst till olika kameravinklar på skivan.	—	—
SUBTITLE-tangent	• Åtkomst till olika undertitlar på skivan.	—	—
AUDIO-tangent	• Åtkomst till olika audiofunktioner på skivan.	• Välja STEREO, L-CH eller R-CH.	• Välja STEREO, L-CH eller R-CH.
DISPLAY-tangent	• Visar aktuellt skivläge.	• Visar aktuellt skivläge.	• Visar aktuellt skivläge.
SEARCH MODE-tangent	• För att söka efter ett kapitel, en titel, tid eller markör. • Snabb återgång till en punkt på skivan.	• För att söka efter ett spår, en tid eller en markör. • Snabb återgång till en punkt på skivan.	• För att söka efter ett spår, en tid eller en markör. • Snabb återgång till en punkt på skivan.
OPEN/CLOSE-tangent	• Öppna eller stänga skivsläden.	• Öppna eller stänga skivsläden.	• Öppna eller stänga skivsläden.
Siffertangenter	• För att söka direkt efter ett kapitel eller en titel.	• Direktval av spår.	• Direktval av spår.
CLEAR-tangent	• Rensa markörerna. • Radera de nummer som matats in felaktigt. • För att ta bort A-punkten för A-B-repetering.	• Rensa markörerna. • Radera de nummer som matats in felaktigt. • För att ta bort A-punkten för A-B-repetering.	• Rensa markörerna. • Nollställa statusnr. vid programinmatning. • Radera de nummer som matats in felaktigt. • För att ta bort A-punkten för A-B-repetering.

Svenska

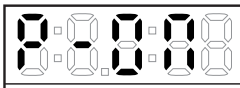
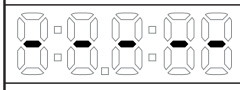
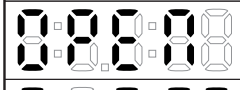
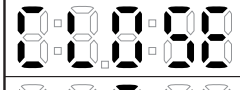
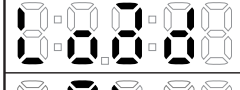
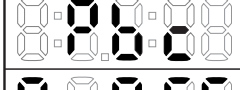
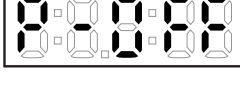
Genomgång av fjärrkontrollen

	DVD	VCD	CD
MENU-tangent	• Öppna menyn på en skiva.	—	—
TOP MENU-tangent	• Öppna huvudmenyn på en skiva.	—	—
ENTER-, Piltangenter	• Flytta markören och bestämma dess position.	• Flytta markören och bestämma dess position.	• Flytta markören och bestämma dess position.
RETURN-tangent	• För att återgå till föregående punkt i DVD-inställningsmenyn.	• För att återgå till föregående punkt i DVD-inställningsmenyn.	• För att återgå till föregående punkt i DVD-inställningsmenyn.
SETUP-tangent	• Öppna spelarens inställningsmeny.	• Öppna spelarens inställningsmeny.	• Öppna spelarens inställningsmeny.
SKIP-tangent	• Hoppa över kapitel.	• Hoppa över spår.	• Hoppa över spår.
SEARCH-tangent	• Medger sökning framåt/bakåt på en skiva.	• Medger sökning framåt/bakåt på en skiva.	• Medger sökning framåt/bakåt på en skiva.
STOP-tangent	• Stoppa avspelningen.	• Stoppa avspelningen.	• Stoppa avspelningen.
PLAY-tangent	• Börja avspelningen.	• Börja avspelningen.	• Börja avspelningen.
STILL/PAUSE-tangent	• Pausa avspelningen. • Spelar en ram åt gången.	• Pausa avspelningen. • Spelar en ram åt gången.	• Pausa avspelningen.

Frontdisplay


Tänds när funktionen för A-B-repetition är på.
Tänds när repetitionsfunktionen är på.
Tänds när systemet för progressiv skanning är på.
Tänds när funktionen för repetition av hela skivan (ALL) är på.
REPEAT
A-B
ALL
TITLE GROUP
CHP. TRK.
P.SCAN
DVD
VCD
Visar vilken typ av skiva som placerats på skivtallriken.
• DVD: DVD-skiva
• CD: Audio CD-, MP3-, JPEG-skiva
• VCD: Video-CD-skiva
Tänds när den isatta skivan går in i paus-läget.
Tänds vid avspelning i långsamt läge. (DVD, VCD)
Tänds när skivan som satts i spelas.
Visar hur länge den nuvarande titeln eller spåret spelats.
När du växlar kapitel eller spår, visas den nya titeln, kapitlet eller spåret.

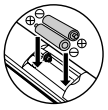
Displayvisning under drift

	Påkoppling
	Ingen skiva isatt / kan inte läsa
	Skivtallrik öppen
	Skivtallrik stängd
	Isättning av skivan
	Tänds när avspelningskontrollen aktiveras (VCD)
	Avstängning

Lägga i batterier

1. Open the battery compartment cover.

2. Insert two “AA” (R6P) batteries, with each one oriented correctly.

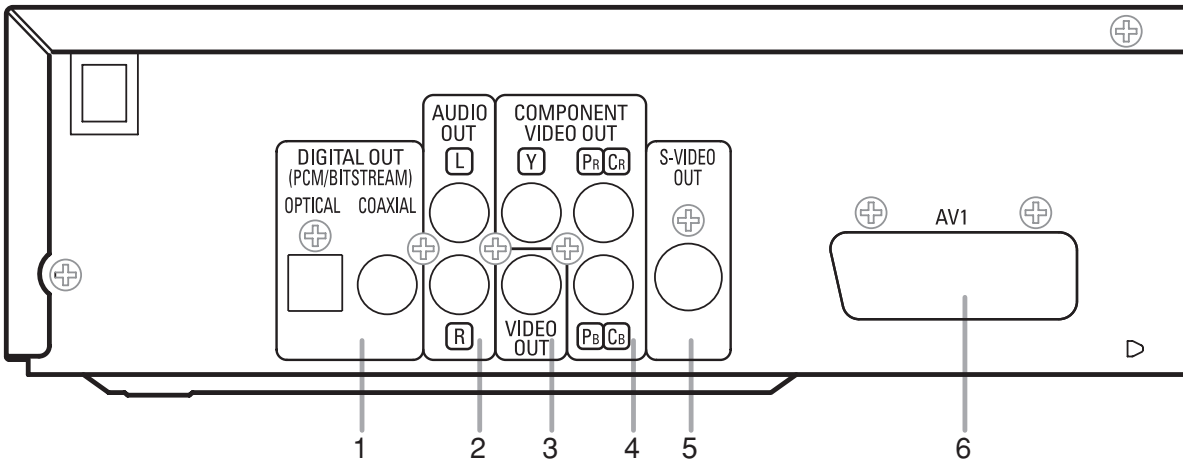


3. Close the cover.

Försiktighetsmått vid hantering av batterier

- Använd AA-batterier (R6P) i denna fjärrkontroll.
- Batterierna bör bytas ungefär en gång om året, även om detta beror på hur ofta fjärrkontrollen används.
- Om fjärrkontrollen inte fungerar ens nära huvudenheten ska du byta batterierna även om det har gått mindre än ett år.
- Det medföljande batteriet är avsett endast för att kontrollera funktionen.
  Byt det mot ett nytt batteri så snart som möjligt.
- När du lägger i batterier är det noga att du lägger dem på rätt hål, enligt markeringarna ⊕ och ⊖ i fjärrkontrollens batterifack.
- För att förhindra skador eller läckage av batterisyra:
  - Blanda inte nya och gamla batterier.
  - Använd inte två olika typer av batterier, som t.ex. alkaliska batterier och manganbatterier.
  - Batterierna får inte kortslutas, tas isär eller brännas.
- Ta ur batterierna om du inte ska använda fjärrkontrollen under en längre tid.
- Om batterierna läcker ska du försiktigt torka upp vätskan i batterifacket och sedan lägga i nya batterier.

Beskrivning - bakre panel



1. **DIGITALUTGÅNGAR**
   Använd antingen en optisk eller koaxiell digitalkabel för att ansluta till en AV-förstärkare med inbyggd dekoder (AV-kontrollcenter).
2. **2KANALS AUDIOUTGÅNGAR**
   Anslutning till audioingången på A/V-kompatibel TV, wide screen-TV eller stereoanläggning.
3. **VIDEOUTGÅNG**
   Använd en videokabel för att ansluta någon av utgångarna till en videoingång på en A/V-kompatibel TV, wide screen-TV eller stereoanläggning.
4. **KOMPONENTVIDEOUTGÅNGAR**
   Använd denna utgång om du har en TV med komponentvideoingång. Denna utgång ger C_B/P_B, C_R/P_R och Y-video. Komponentvideo ger, i kombination med S-Video, bästa bildkvalitet.
5. **S-VIDEOUTGÅNG**
   Använd en S-videokabel för att ansluta denna utgång till S-videoingången på en A/V-kompatibel TV eller wide screen-TV för att få en bättre bildkvalitet.
6. **AV1-UTGÅNG**
   Anslut till en 21-stifts scartkontakt på en TV.

OBSERVERA:

- Anslut till en videojack eller ett S-videojack på TV:n vid ändring av inställningen av VIDEO OUT (SCART, KOMPONENT (I) eller KOMPONENT (P)). Om inställningen ändras, t.ex. till SCART, när Komponentvideoutgångarna är anslutna till TV-apparaten, kan den utgående videosignalen förvrängas.

Välja avspelning med "Progressive Scan" (625p<576p> eller 625i<576i> med radsprång)

- Om din TV-apparat är kompatibel med progressiv skanning (625p<576p>), ska du ansluta TV-apparaten till komponentvideoutgångarna på DVD-spelaren och ställa in "VIDEO OUT" på "KOMPONENT PROGRESSIVT" i displayinställningen. Sedan ställer du din TV-apparat i läget för progressiv skanning. Se sidan 23 för anvisningar om hur du ändrar displayinställning.
- Om din TV-apparat inte är kompatibel med progressiv skanning, ska du ställa "VIDEO OUT" på "KOMPONENT INTERLACE".
- Använd en adapter som säljs separat om videoingångarna på dina TV-apparater eller monitorer är av typen BNC.

Tillverkad på Dolby Laboratories-licens.
"Dolby" och dubbel-D-symbolen är registrerade varumärken som tillhör Dolby Laboratories.

"DTS" och "DTS Digital Out" är varumärken som tillhör Digital Theater Systems, Inc.

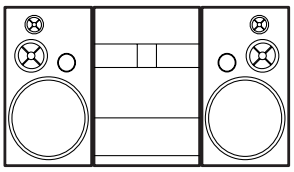
Följande är exempel på vanliga sätt att ansluta DVD-spelaren till TV och andra komponenter.
Om du använder denna DVD-spelare för att spela en DVD-skiva i Dolby Digital 5.1-kanals surround eller DTS-surround, sänder DVD-spelaren ut en Dolby Digital- eller DTS-dataström från utgångarna OPTICAL eller COAXIAL DIGITAL OUT. Genom att ansluta spelaren till en Dolby Digital- eller DTS- eller MPEG- dekoder får du en mer övertygande och realistisk stämning med ett kraftfullt och högkvalitativt surroundljud i proffsklass, som annars bara kan upplevas i biosalonger. Använd antingen en optisk eller koaxiell digitalkabel (medföljer ej) för audioanslutningarna.

OBSERVERA:

- Stäng av strömmen till alla komponenter i systemet innan du ansluter någon annan komponent.
- Se bruksanvisningen till din TV, stereoanläggning och andra komponenter som ska anslutas till DVD-spelaren.

Anslutning till ljudanläggning

Metod 1

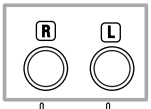


Stereoanläggning

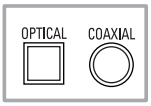
Metod 2

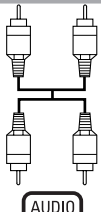
AV-förstärkare med inbyggd dekoder (AV-styrenhet), Dolby Digital-dekoder, DTS-dekoder, MPEG-dekoder, MD-däck eller DAT-däck

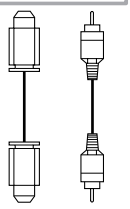
AUDIO Audioingångar



Digitala audioingångar

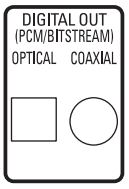






DVD Analog audioutgång

Digitala audioutgångar



- **Metod 1** DVD-spelare + stereoanläggning
- **Metod 2** DVD-spelare + AV-förstärkare med inbyggd dekoder (AV-styrenhet), Dolby Digital-dekoder, DTS-dekoder, MPEG-dekoder, MD-däck eller DAT-däck

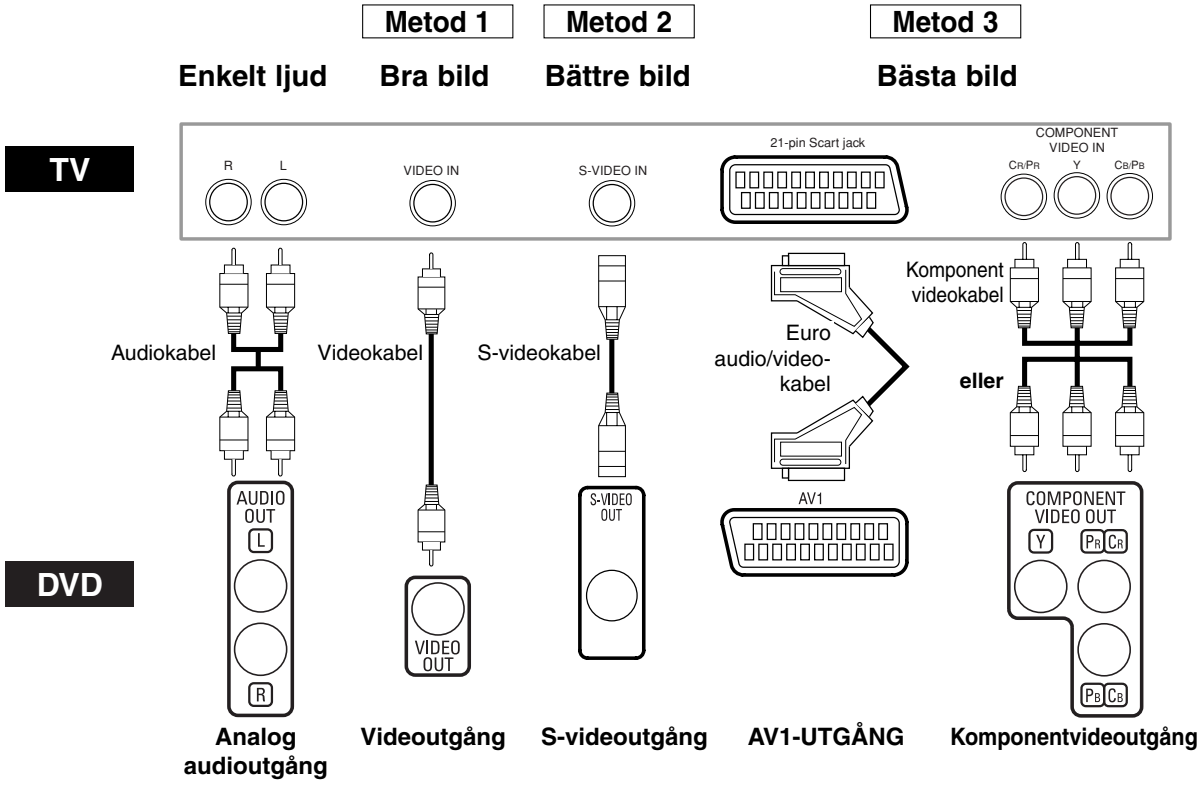
OBSERVERA (gäller endast metod 2):

- När du använder en AV-förstärkare med inbyggd dekoder (AV-styrenhet), en Dolby Digital-, DTS- eller MPEG-dekoder på det sätt som anges i Metod 2, ska du ställa in "DOLBY DIGITAL", "DTS" eller "MPEG" på "PÅ" i audioinställningen (Se sid 24). Välj "AV" för den dekoder som inte används för närvarande. Avspelning av en DVD-skiva med felaktiga inställningar kan ge upphov till brus och kan även skada högtalarna.
- Ljudkällan på en skiva med Dolby Digital 5.1-kanaligt surroundformat kan inte spelas in som digitalt ljud av ett MD-däck eller DAT-däck,
- Ställ in “DOLBY DIGITAL”, “DTS” eller “MPEG” på “AV” i audioinställningen när du vill ansluta ett MD- eller DAT-däck. (Se sid 24)
- Det genereras mycket skarpt brus som kan skada dina öron och högtalarna vid avspelning av DVD-skivor, som inspelats enligt DTS, över en dekoder eller liknande som ej är DTS-kompatibel.
- När du spelar copyrightskyddade 96 KHz PCM-DVD-skivor med linjära signaler, samplas det digitala ljudet ned till 48 KHz, även om du ställt “LPCM” på “AV”.

Optisk kabel (medföljer ej)

- Den optiska kabeln (medföljer ej) kan skadas om den böjs för hårt. Se till att kablarna ligger i öglor med en diameter på minst 15 cm.
- Använd en kabel som är 3 m eller kortare.
- Sätt i kontakterna ordentligt när du ansluter kablarna.
- Om en kontakt har smårepor eller är smutsig ska den rengöras med en mjuk trasa innan du ansluter den.

Anslutning till TV (för video)



- **Metod 1** DVD-spelare + TV med videoingång
- **Metod 2** DVD-spelare + TV med S-videoingång
- **Metod 3** DVD-spelare + TV med AV1-utgång eller DVD-spelare + TV med Komponent Video-jack

OBSERVERA:

- Anslut DVD-spelaren direkt till TV:n. Om A/V-kablarna ansluts till en videobandspelaren kan bilderna komma att förvrängas på grund av kopieringsskyddet.
- S-videoutgång
  Videosignalerna delas upp i signaler för färg (C) och ljusstyrka (Y), vilket ger en skarpare bild.
  Om TV:n har S-videoingång, rekommenderar vi att du ansluter den till spelarens S-videoutgång med en S-videokabel, som säljs separat.

ANSLUTA TILL EN TV UTAN AUDIO/VIDEO-INGÅNGAR

Om din TV saknar RCA-audio- och videoingångar går det ändå att ansluta spelaren till TV:ns 75 Ohms koaxi-alantennkontakt med en stereo audio/video RF-modulator (medföljer ej).
Anslut audio- och videoutgångarna på DVD-spelaren till audio- och videoingångarna på RF-modulator, och anslut sedan koaxialutgången på RF-modulatorn (vanligtvis märkt "TO TV") till TV:ns 75 Ohms koaxialantennkontakt. Se bruksanvisningen till RF-modulatorn om du vill ha mer information.
Om det redan sitter en antenn eller annan utrustning i TV:ns 75 Ohms koaxialantennkontakt, ska du ta loss den kabeln och sätta i den i RF-modulatorn istället (vanligtvis märkt "ANT IN") och sedan ansluta RF-modulatorn till TV:ns antennkontakt enligt beskrivningen ovan.

OBSERVERA

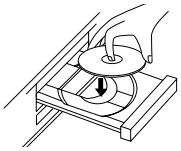
- Bildkvaliteten hos DVD-skivor blir inte lika bra om spelaren ansluts till TV:ns antennkontakt via en RF-modulator.

Grundläggande avspelning

DVD-V | VCD | CD | MP3 | JPEG | WMA

Komma igång

- Stäng av strömmen till TV:n, förstärkaren och andra komponenter som är anslutna till spelaren.
- Kontrollera att TV:n och audiomottagaren (säljs separat) är inställda på rätt kanal.



1. Tryck på **POWER ON**-tangent.
   - "P-ON" visas kort på displayen.
2. Tryck på **OPEN/CLOSE**-tangent för att öppna skivsläden.
3. Lägg skivan på släden med framsidan uppåt.
4. Tryck på **PLAY**-tangent.
   - Släden stängs automatiskt, och avspelningen startar från skivans första kapitel eller spår. Om avspelningen inte startar automatiskt, tryck på **PLAY**-tangent.
   - Om du spelar en DVD med inspelad titelmeny, kan denna visas på skärmen. Se i så fall "Titelmeny".
5. Tryck på **STOP**-tangent om du vill stoppa avspelningen.

OBSERVERA:

- En "förbjudet-ikon" kan visas i TV-skärmens övre högra hörn vid användning, och den varnar för att DVD-spelaren eller skivan har upptäckt en förbjuden åtgärd.
- På DVD som använder vissa titlar som signaler för avspelningsprogram, kan avspelningen komma att starta från den andra titeln, eller så hoppas dessa titlar över helt.
- Vid avspelning av tvåskiktsskivor kan bildvisningen stoppas tillfälligt. Detta händer vid växling från det första till andra lagret. Detta är inget fel.
- Tillvägagångssättet varierar beroende på om du spelar DVD med skivmeny eller video-cd med PBC. Se skivans bruksanvisning för mer information.

AVBRYTA OCH HÄMTA TILLBAKA PBC-FUNKTIONEN

VCD

1. Lägg i en Video-CD.
2. Tryck på **STOP**-tangent.
3. Tryck på **Siffertangenterna** för att ange önskat spårnummer.
   - PBC-funktionen annulleras och avspelningen av Video-CD:n startar.
4. Om du vill hämta PBC-funktionen, tryck på **STOP**-tangent två gånger och sedan på **PLAY**-tangent.
   - Titelmenyn visas på displayen.

Allmänna funktioner

DVD-V

DVD-skivor kan innehålla menyer för navigering i skivorna och åtkomst till specialfunktioner. Tryck på lämplig siffertangent eller använd **Piltangenterna** (▼/ ▲ / ►/ ◄) för att markera önskat val i DVD-huvudmenyn och tryck på **ENTER**-tangent för att bekräfta.

OBSERVERA:

- Såvida inget annat anges, beskrivs alla moment utifrån fjärrkontrollen. Vissa funktioner kan genomföras med menyn på TV-skärmen.

Frontdisplayens ljusstyrka

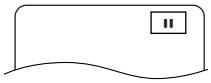
1. Tryck på **DIMMER**-tangent på frontpanelen för att välja önskad ljusstyrka på frontdisplayen. (**LJUS**, **MATT**, eller **AV**)
   - Fabriksinställningen är "LJUS".

OBSERVERA:

- Du kan justera ljusstyrkan på frontdisplayen i INSTÄLLNINGAR-menyn. För mer information, Se sid 23.
- Nästa gång du slår på strömmen, kommer frontdisplayens ljusstyrka att vara justerad i enlighet med inställningen i INSTÄLLNINGAR-menyn.

Still / Paus

DVD-V | VCD | CD | MP3 | JPEG | WMA



1. Tryck på **STILL/PAUSE**-tangent under avspelning.
   - Avspelningen stoppar och ljudet stängs av.
2. Tryck på **PLAY**-tangent för att fortsätta avspelningen.

OBSERVERA:

- Ställ in "STILLBILDSLÄGE" på "FÄLT" i displaymenyn om bilderna är suddiga i pausläget. (Se sid 23.)

Skivmenyer

DVD-V

1. Tryck på **MENU**-tangent.
   - DVD:ns huvudmeny visas.
2. Om funktionen inte är tillgänglig kan symbolen visas på TV-skärmen.
3. Om det finns en skivmeny på skivan, går det att välja olika alternativ för ljudspråk, textning m.m.
4. Tryck på **Piltangenterna** (▼/ ▲/ ►/ ◄) för att välja en punkt, och på **ENTER**-tangent för att bekräfta.

Titelmeny

DVD-V

1. Tryck på **TOP MENU**-tangent.
   - Titelmenyn visas.
2. Om funktionen inte är tillgänglig kan symbolen visas på TV-skärmen.
3. Tryck på **Piltangenterna** (▼/ ▲/ ►/ ◄) för att välja en punkt, och på **ENTER**-tangent för att bekräfta.
   - Avspelningen startar vid vald titel.

VCD

1. Vid avspelning av Video CD med PBC-funktionen visas titelmenyn automatiskt.
2. Tryck på **Siffertangenterna** för att ange önskad titel.
   - Avspelningen startar vid vald titel.
3. Tryck på **RETURN**-tangent för att återgå till titelmenyn.

ÖPPNA EN MENYSKÄRM UNDER AVSPELNING

DVD-V

- Tryck på **MENU**-tangent för att öppna huvudmenyn för DVD.
- Tryck på **TOP MENU**-tangent för att öppna titelmenyn.

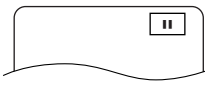
OBSERVERA:

- Menyinnehållet och menynavigering kan skilja sig åt mellan olika skivor. Se skivans bruksanvisning för mer information.

Svenska

Stegvis avspelning

DVD-V VCD



1 Tryck på **STILL/PAUSE**-tangent under avspelning.
- Avspelningen pausas och ljudet tystas.

2 Skivan matas fram en bild varje gång som **STILL/PAUSE**-tangent trycks in.

3 Tryck på **PLAY**-tangent om du vill avbryta stegvis avspelning.

OBSERVERA:
- Ställ in "STILLBILDSLÄGE" på "FÄLT" i displaymenyn om bilderna är suddiga i pausläget. (Se sid 23.)

Bildkontroll

DVD VCD

Med bildkontrollsfunktionen justerar du ljusstyrka, kontrast, färg, gammakorrigering och skärpa för en specifik skärmbild.

1 Tryck på **MODE**-tangent under avspelning.

2 Tryck på **Piltangenterna** (▲ eller ▼) för att växla punkt.

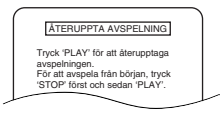
3 Tryck på **ENTER**- eller **Piltangenterna** (► eller ◄) för att justera önskad punkt.
- Du kan välja -6, -5, -4, -3, -2, -1, 0, +1, +2, +3, +4, +5 eller +6.

4 Tryck på **RETURN**-tangent för att återgå till normal avspelning.

OBSERVERA:
- Inställningsdisplayen försvinner efter 10 sekunders inaktivitet.
- Du kan inte använda den här funktionen när du använder Dialoghastighet. (Se sid 22.)

Fortsättning

DVD-V CD VCD MP3 JPEG WMA


ÅTERUPPTA AVSPELNING
Tryck 'PLAY' för att återupptaga avspelningen.
För att avspela från början, tryck 'STOP' först och sedan 'PLAY'.

1 Tryck på **STOP**-tangent under avspelning.
- Fortsättningsmeddelandet visas på TV-skärmen.

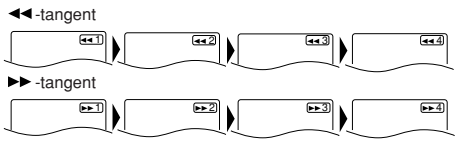
2 Tryck på **PLAY**-tangent, så fortsätter avspelningen från den punkt vid vilken den stoppades.
- Tryck två gånger på **STOP**-tangent för att avbryta fortsättningen.

OBSERVERA:
- Vissa video-CD med PBC-funktion fortsätter avspelningen från början av spåret.
- Fortsättningsinformationen kvarstår även om strömmen bryts.
- För MP3, JPEG eller WMA fortsätter avspelningen från det aktuella spårets startpunkt.

Snabbsökning framåt / bakåt

DVD-V VCD CD MP3 WMA

1 Tryck på ►► eller ◄◄ upprepade gånger under avspelningen för att välja önskad hastighet framåt eller bakåt.
- För DVD-skivor är hastigheten för snabbsökning framåt eller bakåt olika beroende på skivtypen. Den ungefärliga hastigheten är 1 (x2), 2(x8), 3 (x50), och 4 (x100).



- För video-CD-skivor är hastigheten 1(x2), 2(x8) eller 3(x50).
- För ljud-CD-skivor är den ungefärliga hastigheten x16.
- För MP3 och WMA är den ungefärliga hastigheten x8.

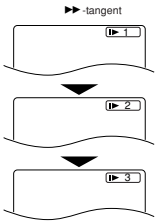
2 Tryck på **PLAY**-tangent för att återgå till normal avspelning.

Sökning framåt / sökning bakåt

DVD-V VCD

1 Tryck på **STILL/PAUSE**-tangent under avspelning.

2 Tryck på ►► eller ◄◄ .
- Långsam avspelning startar och ljudet tystas.



3 Tryck upprepade gånger på ►► eller ◄◄ för att välja önskad hastighet.
- Hastigheten för avspelning framåt eller bakåt är olika beroende på skivtypen. Ungefärlig hastighet är 1 (1/16), 2 (1/8), och 3 (1/2).

4 Tryck på **PLAY**-tangent för att återgå till normal avspelning.

OBSERVERA:
- Ställ in "STILLBILDSLÄGE" på "FÄLT" i displaymenyn om bilderna är suddiga i pausläget. (Se sid 23.)
- När du spelar video-CD-skivor fungerar endast långsam avspelning framåt.

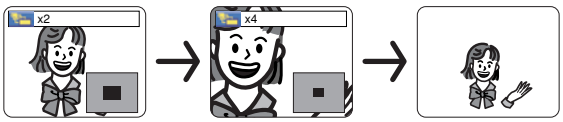
Zoom

DVD-V VCD JPEG

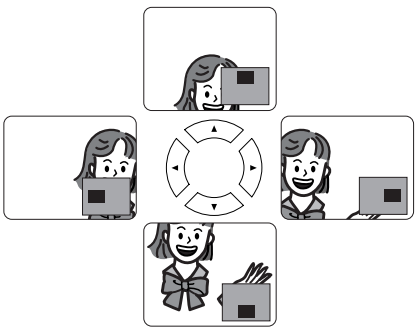
Zoom-funktionen låter dig förstora videobilden och panorera i den förstorade bilden.

1 Tryck på **ZOOM**-tangent under avspelning.
- Avspelningen fortsätter.

2 Tryck upprepade gånger på **ZOOM**-tangent för att välja önskad zoomfaktor: x2, x4 eller AV.
- För video-CD- och JPEG-skivor fungerar endast zoomfaktorn x2.



3 Använd **Piltangenterna** (▼/ ▲/ ►/ ◄) för att flytta runt den zoomade bilden på skärmen.



4 Tryck på **ZOOM**-tangent och välj AV för att gå ur zoomläget.

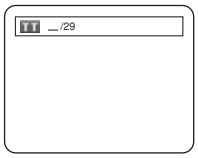
OBSERVERA:
- Zoomfunktionen fungerar inte när skivmenyn visas.
- x4 zoom är inte tillgänglig för vissa skivor.
- För JPEG-skivor fungerar inte navigeringsskärmen.
- I vissa JPEG-filer kan du inte flytta den zoomade bilden.

Titel / kapitelsökning

DVD-V

Med SEARCH MODE-tangenterna

1 Tryck på **SEARCH MODE**-tangent upprepade gånger under avspelning tills kapitel- eller titelsökningsbilden visas.



2 Ange önskat kapitel/spårnummer med **Siffertangenterna.**

Med SKIP-tangenterna ⏮ ⏭

Tryck under avspelningen på **SKIP** ⏭-tangent för att gå till nästa kapitel.
Tryck upprepade gånger för att hoppa över efterföljande kapitel.
Tryck på **SKIP** ⏮-tangent för att återgå till början av aktuellt kapitel.
Tryck upprepade gånger för att gå till föregående kapitel.

Spårsökning

CD VCD MP3 JPEG WMA

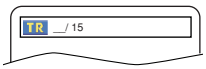
Det finns tre sätt av börja avspelning av en Audio CD, Video CD, MP3, JPEG eller WMA-skiva på ett specifikt spår.

Med siffertangenterna

1 Tryck på **Siffertangenterna** för att ange önskat spårnummer.
- Avspelningen startar vid valt spår.
- För ensiffriga spår (1-9), tryck på en enda siffra (t.ex. spår 3, tryck på 3).
- För att spela spår 26, tryck på +10, 2, 6.

Genom användning av SEARCH MODE-tangenten

1 Tryck på **SEARCH MODE**-tangent.
- Spårsökningsdisplayen visas.



2 Välj inom 30 sekunder önskat spår med **Siffertangenterna**. För ensiffriga spår ska du först trycka på “0” om det totala antalet spår på skivan överstiger 10.
- Avspelningen startar vid valt spår.

Med SKIP-tangenterna ⏮ ⏭

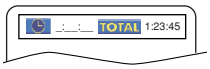
Tryck under avspelningen på **SKIP** ⏭-tangent för att gå till nästa spår. Tryck upprepade gånger för att hoppa över efterföljande spår. Tryck på **SKIP** ⏮-tangent för att återgå till början av aktuellt spår. Tryck upprepade gånger för att gå till föregående spår.
- Spårnumret visas en kort stund på frontdisplayen.
- Om du trycker på någon **SKIP**-tangent när avspelningen är pausad, fortsätter pausläget att vara aktivt även efter att du har hoppat till nästa spår.

OBSERVERA:
- **SKIP** ⏮ ⏭ -tangenterna är inte tillgängliga när avspelningen har stoppats.

Tidssökning

DVD-V CD VCD

1 Tryck på **SEARCH MODE**-tangent tills tidssökningsbilden visas på TV-skärmen.



2 Ange inom 30 sekunder önskad skiva med **Siffertangenterna**.
- Avspelningen startar vid angiven tid.
- Vid tidssökning visas “0” automatiskt när du inte behöver ange något nummer. T.ex. visas “0:0_:_ _” i tidssökningsbilden om den totala skivtiden är mindre än 10 minuter.

3 Tryck på **CLEAR**-tangent för att radera felaktig inmatning.

Repetering

- **REPEAT**-tangent är tillgänglig endast vid avspelning.

REPETERING AV TITEL / KAPITEL

DVD-V

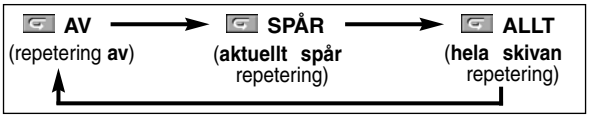
För att aktivera repeteringsfunktionen, tryck på **REPEAT**-tangent vid avspelning.
- Repeteringsläget växlar enligt nedan varje gång du trycker på tangenten.

OBSERVERA:
- Repeat av Titel/Kapitel-inställningen nollställs när du flyttar till en annan titel eller kapitel.
- Repeterande avspelning fungerar inte vid A-B-repeterande avspelning.
- Repetering av Titel/Kapitel är inte tillgänglig för vissa scener.

REPETERING AV SPÅR / GRUPP / ALLT

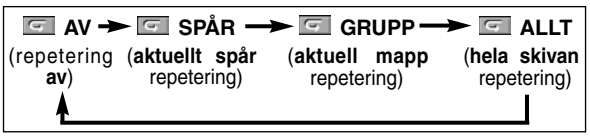
CD VCD

För att aktivera repeteringsfunktionen, tryck på **REPEAT** vid avspelning.
- Repeteringsläget växlar enligt nedan varje gång du trycker på tangenten.



OBSERVERA:
- Repeat av Spår-inställningen nollställs när du flyttar till ett annat spår.
- Repeterande avspelning fungerar inte vid A-B-repeterande avspelning.
- Repeterande avspelning är inte tillgänglig när du spelar Video CD med PBC-funktion.

MP3 JPEG WMA



OBSERVERA:
- Inställningen för spår-/grupprepetering raderas när du går över till ett annat spår eller en annan grupp.

Svenska

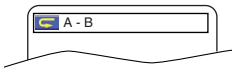
A-B-REPETERING

DVD-V CD VCD

1 Tryck på **A-B REPEAT**-tangent vid önskad startpunkt.

- **A-** visas kort på TV-skärmen.

2 Tryck på **A-B REPEAT**-tangent igen vid önskad slutpunkt.



- **A-B** visas kort på TV-skärmen, och repeteringen startar.

3 Tryck på **A-B REPEAT**-tangent om du vill avbryta repeteringen.

OBSERVERA:

- Du kan endast ställa in A-B-repeteringsavsnittet inom den aktuellt valda titeln (för DVD-skivor), eller det aktuellt valda spåret (för ljud-CD- och VCD-skivor).
- A-B-repetering är inte tillgänglig för vissa scener på DVD.
- Tryck på **CLEAR**-tangent om du vill radera inställd A-punkt.
- A-B-repeterande avspelning fungerar inte vid titel-, kapitel-, spår- eller allrepeterande avspelning.

Programavspelning (CD)

CD

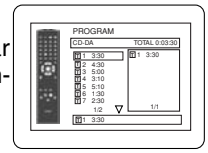
Du kan bestämma i vilken ordning spåren ska spelas.

1 Tryck på **MODE**-tangent i stoppläge.

- PROGRAM-skärmen visas.

2 Tryck på **Piltangenterna** (▲ eller ▼) för att välja ett spår och tryck sedan på **ENTER**-tangent.

- Tryck på **CLEAR**-tangent för att radera det senast inmatade programmet.



3 Tryck på **PLAY**-tangent för att spela de programmerade spåren.

OBSERVERA:

- När programmet spelas fungerar **STOP**-tangent enligt följande.
- Tryck på **STOP**-tangent en gång och sedan på **PLAY**-tangent igen, så startar avspelningen från den punkt vid vilken du tryckte på **STOP**-tangent. (Program fortsätter)
- Tryck på **STOP**-tangent två gånger och sedan på **PLAY**-tangent igen. Avspelningen fortsätter då från det första spåret på vanligt sätt. Dina program lagras fortfarande, antingen tills skivsläden öppnas eller strömmen stängs av.
- Det går att ange upp till 99 program.
- För att radera alla program genast, väljer du RENSA ALLT längst ned på listan i steg **2**.
- Om du vill repetera aktuellt spår i programmet, tryck upprepade gånger på **REPEAT**-tangent tills **SPÅR** visas vid avspelningen. Om du vill repetera hela programmet, tryck upprepade gånger på **REPEAT**-tangent tills **ALLT** visas vid avspelningen.
- Se sid 20 för information om programavspelning av MP3, WMA och JPEG.
- Om åtta eller fler spår har programmerats kan användaren växla till skärmens högra del med **SKIP**-tangent |◀◀ eller ▶▶|.

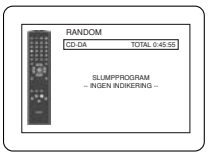
Slumpmässig avspelning (CD)

CD

Detta blandar spelordningen hos spåren istället för att avspelning sker i den ursprungliga ordningen.

1 Tryck på **RANDOM**-tangent i stoppläge.

- RANDOM-skärmen visas.



2 Tryck på **PLAY**-tangent för att starta slumpmässig avspelning.

OBSERVERA:

- Om du vill repetera aktuellt spår vid slumpmässig avspelning, tryck upprepade gånger på **REPEAT**-tangent tills **SPÅR** visas vid avspelningen. Om du vill repetera hela den slumpmässiga spelordningen, tryck upprepade gånger på **REPEAT**-tangent tills **ALLT** visas vid avspelningen.
- Se sid 20 för information om slumpmässig avspelning av MP3, WMA och JPEG.

MP3 / JPEG / WMA-avspelning

MP3 JPEG WMA

När du sätter i en CD-R- eller CD-RW-skiva med MP3-, JPEG- eller WMA-filer i DVD-spelaren och trycker på **MENU**-tangent, visas en FIL LISTA på displayen. Antalet spår visas också på frontpanelen.

1 Tryck på **Piltangenterna** (▲ eller ▼) för att välja önskad grupp (mapp) eller spår.

- För att återgå till föregående skärmbild, trycker du på ◀ -tangent.
- När du valt en grupp (mapp), trycker du på ▶ eller **ENTER**-tangent för att komma till spårvalskärmen. Tryck på **Piltangenterna** (▲ eller ▼) för att välja ett spår och sedan på **PLAY**- eller **ENTER**-tangent.
- När du valt ett spår trycker du på **PLAY-** eller **ENTER**-tangent för att starta avspelningen. Avspelningen startar med valt spår och fortsätter sedan med följande spår.
- Tryck på **TOP MENU**-tangent för att återgå till den första punkten.

2 Tryck på **STOP**-tangent om du vill stoppa avspelningen.

OBSERVERA:

- Mappar kallas grupper, och filer spår.
- Symbolen "" visas ovanför gruppnamnet.
- Symbolen "" visas ovanför MP3-filerna.
- Symbolen "" visas ovanför JPEG-filerna.
- Symbolen "" visas ovanför WMA-filerna.
- Systemet känner igen upp till 255 mappar..
- Om spårinformationen sträcker sig utanför skärmen, visas en nedåtpil "▼" som anger att användaren kan se en annan del på den föregående sidan. Det aktuella sidnumret och det totala antalet sidor visas till vänster om nedåtpilen "▼".
- Systemet kan känna igen max 512 filer.
- Du kan skapa upp till 8 hierarkier.
- Om det inte finns några MP3-, JPEG- eller WMA-filer i gruppen, visas den inte.
- DVD-spelaren kan visa information lagrad enligt ISO 9660 Nivå 1, Nivå 2 eller Joliet på displayen.
- Den kan också läsa skivor som har lagrats med multisession.
- För mer information om inspelningssystem, se bruksanvisningen för CD-R / CD-RW-brännaren eller brännarprogramvaran.

SPELA SKIVOR

Med denna spelare rekommenderar vi att du använder filer inspelade i enlighet med följande specifikationer:

Tillåtna MP3-filer		Anmärkning
Samplingsfrekvens	44,1 kHz 48 kHz	• Det är förbjudet att spela in MP3-ljud på en digital enhet om anslutningen görs digitalt.
Typ	MPEG1 audio layer 3	• MP3-filer inspelade vid en fast bithastighet på 112 kbps eller högre rekommenderas.

Tillåtna JPEG-filer		Anmärkning
Bildstorlek	Övre gräns: 6300x5100 punkter Nedre gräns: 32x32 punkter	• En JPEG-bild som sträcker sig utanför skärmen förminskas så att hela bilden kan ses.

Tillåtna WMA-filer		Anmärkning
Samplingsfrekvens	44,1 kHz 48 kHz	• Dessa frekvenser gäller endast WMA-version 9.
Bithastighet	48–192 kbps	• Se till att copyrightfunktionen är inaktiverad när du skapar en WMA-skiva.
Typ	WMA-version 9	• En "inaktiveringssymbol" visas om du försöker att läsa en kopieringsskyddad fil. • Du kan inte spela upp filer inspelade i 5.1-kanalsformat.

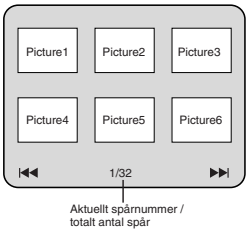
Information om MP3, JPEG och WMA-skivor

- Denna DVD-spelare kan återge bilder och ljud inspelade i MP3- och JPEG-formaten på CD-R- och CD-RW-skivor.
- En fil med tillägget ".mp3" (MP3) kallas för "MP3-fil".
- En fil med tillägget ".jpg" (JPG) eller ".jpeg" (JPEG) kallas för "JPEG-fil".
  DVD-spelaren kan visa bildfiler som uppfyller Exif-standarden. Exif är ett filformat, Exchangeable Image File format, som antagits av Japanese Electronic Industry Development Association (JEIDA).
- En fil med tillägget ".wma" (WMA) kallas för "WMA-fil".
- Filnamn vars tillägg är andra än ".mp3" (MP3), ".jpg" (JPG) och ".jpeg" (JPEG) eller ".wma" (WMA) visas inte i MP3-, JPEG- eller WMA-menyn.
- Om filen inte är inspelad i MP3-, JPEG- eller WMA-format, kan ett visst brus genereras, även om filens tillägg är ".mp3 (MP3)", ".jpg (JPG)", ".jpeg (JPEG)" eller ".wma (WMA)".
- Grupp- och spårnamn med upp till 25 tecken kan visas. Oigenkännliga tecken ersätts med asterisker. Det går inte att visa den nionde och efterföljande nivåer.
- Beroende på inspelningsförhållanden, kan det hända att grupper eller spår som inte kan spelas visas.
- Om du trycker på **TOP MENU**-tangent medan en fillista visas, markeras den första punkten.

Kodak Picture CD

Du kan även köra JPEG-filer lagrade i Kodak Picture CD-skivor på den här DVD-spelaren. Picture CD är en tjänst som konverterar en bild tagen med en vanlig kamera till digital information och skriver den till en CD-skiva. Du kan spela Picture CD-skivor och titta på dina bilder på en TV-apparat. För mer information om Kodak Picture CD, kontakta en butik som framkallar film i samarbete med Kodak Inc.

1 Tryck på **MENU**-tangent.
Kodak Picture CD-menyn visas.



- Om alla menypunkter inte får plats på skärmen, visas "▶▶I" längst ned till höger på skärmen, vilket anger att användaren kan se resterande punkter på nästa sida. Om "I◀◀" visas, innebär det att användaren kan se andra punkter på den föregående sidan. Aktuellt spårnummer och totalt antal spår visas nederst i mitten på skärmen.
- Om "▶▶I" visas längst ned till höger, använder du **SKIP**-tangent ▶▶I för att se nästa sida. Om "I◀◀" visas längst ned till vänster, använder du **SKIP**-tangent I◀◀ för att se föregående sida.
- Det kan ta en stund innan alla menyposter visas på menyskärmen.

2 Tryck på **Piltangenterna** (◀/ ▶/ ▲/ ▼), välj det spår du vill spela, och tryck sedan på **PLAY**- eller **ENTER**-tangent.
- Om du väljer en Kodak Picture CD-fil, börjar bildvisningen med en bild från det valda spåret och fortsätter sedan med nästa.

3 Tryck på **STOP**-tangent om du vill stoppa avspelningen.

Anmärkningar om JPEG och Kodak Picture CD:
- Spåren visas i fem sekunder innan nästa visas.
- Varje gång du trycker på ▶ vrids bilden medurs 90 grader när en bild visas. Om du trycker på ◀ vrids bilden moturs 90 grader.

Anmärkningar om WMA:
- DVD-spelaren kan visa information inspelad enligt ISO 9660, nivå 2 med filnamn på 31 tecken, inklusive interpunktionstecken. Filnamnet kan visas med upp till 25 tecken.
- Systemet kan känna igen max 8 undermappar.
- Systemet känner igen upp till 255 mappar.
- Systemet kan känna igen max 512 filer.
- Systemet kan även visa etikettinformation för WMA med minst 32 tecken.
- Systemet kan känna igen Joliet-filnamn (Unicode-format) med upp till 32 tecken.

Svenska

Bildspelsläge

JPEG

Du kan växla till bildspelsläge vid avspelning.

1 Tryck på **MODE**-tangent vid avspelning.
- Skärmen för bildspelsläge visas.
- Bildspelsläget kan inte växlas när det har stoppats, eller från fillistan eller Picture CD-menyskärmen.

2 Tryck på **ENTER**-tangent.
- Bildspelsläget växlar.
  SKÄR IN/UT: Hela bilden visas direkt.
  TONA IN/UT: Bilden visas gradvis och försvinner sedan.

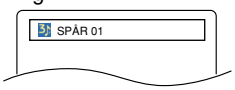
3 Tryck på **MODE**-tangent för att avsluta.

Skärminformation

MP3 **JPEG**

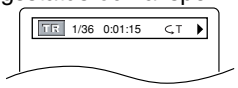
Du kan kontrollera varje fil vid avspelning.

1 Tryck på **DISPLAY**-tangent.
- Namnet på den fil som spelas visas.



<Exempel: MP3>

2 Tryck på **DISPLAY**-tangent igen för att visa spårnummer, spelad tid, repeteringsstatus och avspelningsstatus överst på skärmen.
- ↻ visas när repeterande avspelning har valts.
  ↻ T - indikerar spårrepetering
  ↻ G - indikerar grupprepetering (mapp)
  ↻ A - indikerar skivrepetering

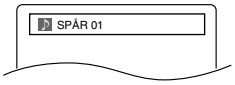


3 Tryck på **DISPLAY**-tangent igen för att avsluta.
- Vid program- eller slumpmässig avspelning, visas varje avspelningsstatus när du trycker på **DISPLAY**-tangent. Tryck på **DISPLAY**-tangent igen för att avsluta.

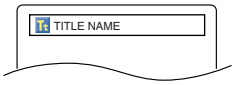
WMA

Du kan kontrollera varje fil vid avspelning.

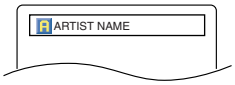
1 Tryck på **DISPLAY**-tangent.
- Namnet på den fil som spelas visas.



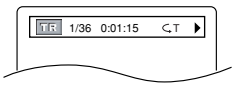
2 Tryck på **DISPLAY**-tangent.
- Titelnamnet baserat på etikettinformation från aktuell avspelning visas.



3 Tryck på **DISPLAY**-tangent.
- Artistnamnet baserat på etikettinformation från aktuell avspelning visas.



4 Tryck på **DISPLAY**-tangent för att visa spårnumret, spelad tid, repeteringsstatus och avspelningsstatus överst på skärmen.
- ↻ visas när repeterande avspelning har valts.
  ↻ T - indikerar spårrepetering
  ↻ G - indikerar grupprepetering (mapp)
  ↻ A - ndikerar skivrepetering



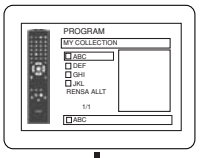
5 Tryck på **DISPLAY**-tangent för att avsluta.
- Vid program- eller slumpmässig avspelning, visas varje avspelningsstatus när du trycker på **DISPLAY**-tangent. Tryck till sist på **DISPLAY**-tangent för att avsluta.

OBSERVERA:
- Om filen inte innehåller etikettinformation, visas "EJ TILLGÄNGLIG".

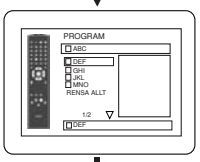
Programavspelning (MP3 / JPEG / WMA)

MP3 **JPEG** **WMA**

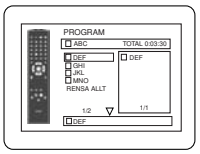
Med denna funktion kan du programmera en MP3-skiva att spelas i önskad ordning.



1 Tryck på **MODE**-tangent när avspelningen har stoppats.
- PROGRAM-skärmen visas.



2 Tryck på **Piltangenterna** (▼/ ▲/ ►/ ◄) för att välja en grupp och tryck sedan på **ENTER**-tangent.
- En spårvalsskärm visas



3 Tryck på **Piltangenterna** (▼/ ▲/ ►/ ◄) för att välja ett spår och tryck sedan på **ENTER**-tangent för att spara det i programmet.
- Tryck på **CLEAR**-tangent för att radera den felaktiga inmatningen.
- Det programmerade spåret visas på den högra skärmen.
- Om det inte går att visa hela programmet på skärmen, visas en symbol "▼" vilket betyder att man kan se den resterande informationen på nästa sida.
- Om du trycker på ◄-tangent visas en lista över mappar som tillhör nivån ovanför den aktuella mappen.

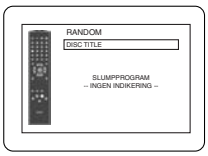
4 Tryck på **PLAY**-tangent för att starta programavspelning.
- Programavspelning startar.

OBSERVERA:
- Tryck på **CLEAR**-tangent för att radera den senast programmerade posten.
- För att radera alla program väljer du RENSA ALLT längst ned på listan i steg **2**.
- Tryck på **RETURN**-tangent för att visa STOP-skärmen med det program som finns i minnet.
- Tryck på **STOP**-tangent en gång och tryck sedan på **PLAY**-tangent så startar avspelningen från början av det tidigare spelade spåret. (Program fortsätter)
- Tryck på **STOP**-tangent två gånger och sedan på **PLAY**-tangent igen. Avspelningen fortsätter då från det första spåret på vanligt sätt. Dina program lagras fortfarande, antingen tills skivsläden öppnas eller strömmen stängs av.
- Det går att programmera upp till 99 spår.
- Det går att programmera upp till 99 spår med en blandning av MP3-, JPEG- och WMA-filer på skivor med MP3-, JPEG- och WMA-filer.
- Om åtta eller fler spår har programmerats kan användaren växla till skärmens högra del med **SKIP**-tangent |◄◄ eller ►►|.

Slumpmässig avspelning (MP3 / JPEG / WMA)

MP3 **JPEG** **WMA**

1 Tryck på **RANDOM**-tangent när avspelningen har stoppats.
- RANDOM-skärmen visas.



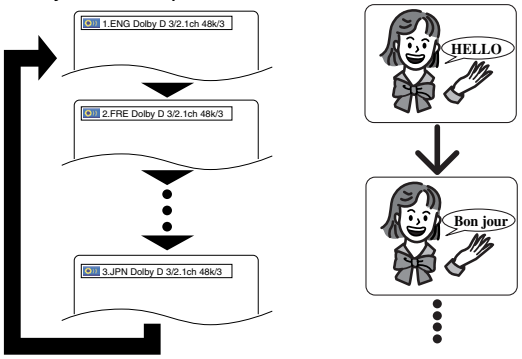
2 Tryck på **PLAY**-tangent för att spela spåren i slumpmässig ordning.
- Slumpmässig avspelning startas.
- Skivor med en blandning av MP3- JPEG- och WMA-filer spelas i slumpmässig ordning.

Ljudspråk

DVD-V

Spelaren medger val av språk vid avspelning av en DVD (om det finns flera språk tillgängliga).

1. Tryck på **AUDIO**-tangent vid avspelning.
2. Tryck upprepade gånger på **AUDIO**-tangent för att välja önskat språk.



OBSERVERA:

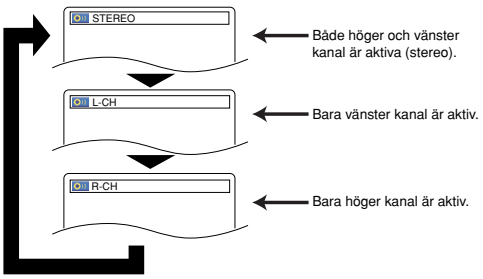
- Ljudläget kan inte ändras vid avspelning av skivor som inte har spelats in med dubbelt ljud.
- För vissa skivor kan du ställa in ljudspråk i skivmenyn. (Förfarandet är olika för olika skivor. Se den handbok som medföljer skivan.)
- Med vissa DVD med flera språk går det inte att trycka på **AUDIO**-tangent (t.ex. DVD som medger ljudspråksinställning i skivmenyn).
- Om du väljer ett språk med treställig språkkod, visas denna varje gång du ändrar inställning för ljudspråk. Om du väljer något annat språk visas "---" istället. (Se sid 25.)
- Du kan inte välja ljudspråk i dialoghastighetsläget. (Se sid 22.)

Stereoläge

CD **VCD**

1. Tryck upprepade gånger på **AUDIO**-tangent vid avspelning för att välja mellan STEREO, L-CH och R-CH.

STEREO - både höger och vänster kanal är aktiva (stereo)
L-CH - bara vänster kanal är aktiv
R-CH - bara höger kanal är aktiv



OBSERVERA:

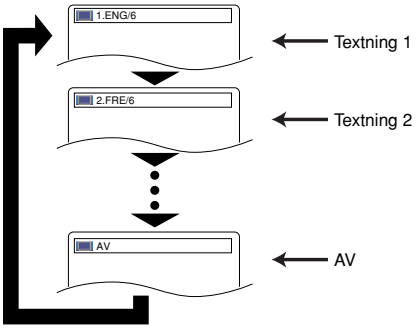
- Om Virtual Surround-inställningen är PÅ, aktiveras STEREO automatiskt, vilket inte kan ändras.
- Stereoläge ändras inte vid avspelning av DTS CD.

Textningsspråk

DVD-V

Spelaren medger val av textningsspråk vid avspelning av en DVD (om det finns flera språk tillgängliga).

1. Tryck på **SUBTITLE**-tangent vid avspelning.
2. Tryck upprepade gånger på **SUBTITLE**-tangent för att välja önskat textningsspråk.
   - Det valda språket visas på displayen överst på skärmen.
   - Tryck på **Piltangenterna** (◄ eller ►) för att ställa textningsfunktionen på PÅ eller AV under avspelning.



3. För att stänga av textning, tryck upprepade gånger på **SUBTITLE**-tangent tills AV visas.

OBSERVERA:

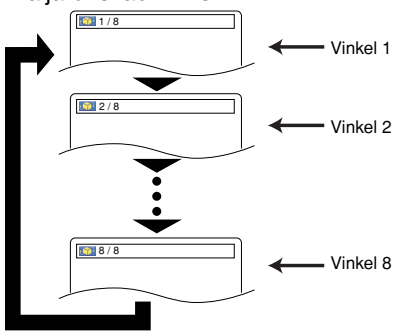
- För vissa skivor kan du ställa in textningsspråk i skivmenyn. (Förfarandet är olika för olika skivor. Se den handbok som medföljer skivan.)
- Med vissa DVD med flera språk går det inte att trycka på **SUBTITLE**-tangent (t.ex. DVD som medger ljudspråksinställning i skivmenyn).
- Om önskat språk inte visas ens efter att du har tryckt på **SUBTITLE**-tangent flera gånger, innehåller skivan inga undertitlar på det språket.
- Om du väljer ett språk med treställig språkkod, visas denna varje gång du ändrar inställning för textningsspråk. Om du väljer något annat språk visas "---" istället. (Se sid 25.)
- Om skivan inte medger inställning av textningsspråk, visas “EJ TILLGÄNGLIG”.

Kameravinkel

DVD-V

Vissa DVD innehåller scener som har filmats ur olika vinklar samtidigt.Du kan ändra kameravinkeln när ( ) visas på skärmen.

1. Tryck på **ANGLE**-tangent vid avspelning.
   - Den valda vinkeln visas på displayen överst på skärmen.
2. Tryck upprepade gånger på **ANGLE**-tangent för att välja önskad vinkel.



OBSERVERA:

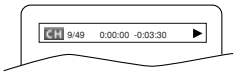
- Om inställningen för “VINKEL IKON” är “AV” i displaymenyn, visas inte ( ).

Svenska

Ändra skärmmenyn

DVD-V

Du kan se information om den aktuella skivan genom att trycka på **DISPLAY**-tangent på fjärrkontrollen.



1 Tryck på **DISPLAY**-tangent under avspelning för att visa aktuellt kapitel.
- Den spelade och återstående speltiden för aktuellt kapitel visas.

2 Tryck på **DISPLAY**-tangent under avspelning för att visa aktuellt kapitel.
- Den spelade och återstående speltiden för aktuell titel visas.

3 Tryck på **DISPLAY**-tangent för att visa BITHASTIGHETEN och den aktuella repeteringsinställningen.
- Om du spelar en skiva med dubbla skikt visas även skiktnumret (L0: Skikt 0 spelas. L1: Skikt 1 spelas).

4 Tryck på **DISPLAY**-tangent en fjärde gång för att stänga displayen.

CD **VCD**

1 Tryck på **DISPLAY**-tangent vid avspelning för att visa aktuellt spår på TV-skärmen.
- Den speltid som gått på det aktuella spåret visas.

2 Tryck på **DISPLAY**-tangent för att visa totalt antal spår.
- Den totala spelade och återstående speltiden visas.

3 Tryck på **DISPLAY**-tangent för att ta bort skärmbilden.

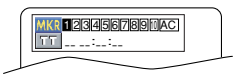
Tips för Skärmdisplayen

- C - indikerar Kapitelrepetering
- T - indikerar Titel- eller Spårrepetering
- G - indikerar Grupp- (mapp) repetering
- A - indikerar Skivrepetering
- AB- indikerar A-B repetering

Markörinställningsskärm

DVD-V **CD** **VCD**

Använd markörer för att komma ihåg dina favoritställen på skivan.



1 Tryck på **SEARCH MODE**-tangent upprepade gånger tills skärmbilden och markörerna visas under avspelning.

2 Tryck på **Piltangenterna** (◄ eller ►) för att välja 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, eller 10 och se till att "_ : _ _ : _ _" visas på displayen.

3 Tryck på **ENTER**-tangent när du har nått önskad punkt.
- Titel eller spår och spelad tid visas på TV-skärmen.

4 Om du vill återvända till Markörer senare, tryck på **SEARCH MODE**-tangent fyra gånger (CD, VCD: tre gånger) under avspelning och **Piltangenterna** (◄ eller ►) för att välja önskad markör och tryck sedan på **ENTER**-tangent.

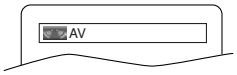
OBSERVERA:
- Om skivtallriken öppnas eller strömmen stängs av eller om man väljer AC vid steg **2** och trycker på **ENTER**-tangent raderas alla markörer.
- För att radera en markör, med **Piltangenterna** (◄ eller ►), placera markören på den markörsiffra som ska raderas och tryck på **CLEAR**-tangent.
- Det går att markera upp till 10 punkter.

5 Tryck på **SEARCH MODE** eller **RETURN**-tangent för att avsluta.

Virtual Surround

DVD-V **VCD** **CD** **MP3** **WMA**

Du kan njuta av surround-ljudeffekter via endast två högtalare.



1 Tryck på **MODE**-tangenten upprepade gånger under avspelning tills Virtual Surround-inställningen visas.

2 Tryck på **ENTER**-tangent för att ställa den på 1(Naturlig effekt), 2(Förhöjd effekt) eller AV.

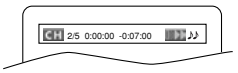
3 Tryck på **RETURN**-tangent för att lämna.

OBSERVERA:
- Välj Virtual Surround AV eller justera ner volymen om ljudet är distorderat.
- Funktionen för virtuellt surround fungerar inte om ljudet är inställt i något annat läge än "STEREO". (Endast för avspelning av ljud-CD eller VCD-skivor)
- Du kan inte använda den här funktionen i dialoghastighetsläget. (Se sid 22.)

Dialoghastighet

DVD

Fungerar endast på skivor inspelade i Dolby Digital-format. Med dialoghastighetsfunktionen kan du spela skivan något snabbare eller långsammare utan att göra avkall på ljudkvaliteten, som är densamma som vid vanlig avspelning.



1 Tryck upprepade gånger på **MODE**-tangent tills inställningen för dialoghastighet visas.
- "AV" visas på TV-skärmen.

2 Tryck på **ENTER**-tangent eller **Piltangenterna** (◄ eller ►) ör att växla mellan ♪♪ (x1.3), ♪ (x0.8) och AV.
- ♪ : Spelar i ungefär 0,8 gånger normal avspelningshastighet.
- ♪♪ : Spelar i ungefär 1,3 gånger normal avspelningshastighet.

3 Tryck på **PLAY**-tangent för att återgå till normal avspelning.

OBSERVERA:
- Varje gång du trycker på **STOP**-tangent, ställs inställningen på AV.
- Du kan titta på textning medan du använder denna funktion.
- Du kan inte ändra inställning för bildkontroll och audioinställning (språk) när du använder detta läge.
- Funktionen för virtuellt surround fungerar inte i detta läge.
- På vissa ställen i skivan kan det hända att funktionen inte fungerar.
- När du väljer digital audioanslutning (COAXIAL eller OPTICAL), går ljudet ut i LPCM.
- När du använder dialoghastighetsfunktionen vid 5.1-kanals digital output, blir det analoga utgående ljudet 2-kanaligt.
- När du använder digital audioanslutning, är endast Dolby Digital-ljudet tillgängligt.

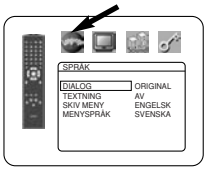
På inställningsmenyn finns det QUICK-läge, CUSTOM-läge och INITIALIZE-läge (Se sid 23 och 24). QUICK-läge består av de inställningar som oftast behövs, och du kan göra alla möjliga inställningar i CUSTOM-läge. Du kan göra inställningarna med **QUICK**-markeringen i QUICK-läge.

Språkinställning

Vissa skivor saknar språkalternativ.

1 Tryck på **SETUP**-tangent i STOP-läge.

2 Tryck på **Piltangenterna** (◄ eller ►) för att välja CUSTOM och tryck sedan på **ENTER**-tangent.
- CUSTOM-läget aktiveras.



3 Tryck på **Piltangenterna** (◄ eller ►) för att välja SPRÅK och tryck sedan på **ENTER**-tangent som bekräftelse.

4 Tryck på **Piltangenterna** (▲ eller ▼) för att välja nedanstående alternativ och tryck sedan på **ENTER**-tangent.

DIALOG (Standard : ORIGINAL)
- täller in ljudspråk.

TEXTNING (Standard : AV)
- Ställer in textningsspråk.

SKIV MENY (Standard : ENGELSK)
- Ställer in språk för DVD-menyn.

MENYSPRÅK (Standard : ENGLISH) **QUICK**
- Ställer in språket för skärmvisningen.

5 Tryck på **Piltangenterna** (▲ eller ▼) för att välja en inställning och tryck sedan på **ENTER**-tangent.
- Om ÖVRIGA är valt i skärmen DIALOG, TEXTNING eller SKIVMENY, tryck in det fyrsiffriga tal som anger koden för det önskade språket. (Se språkkodslistan på sidan 25).
- Bara de språk som stöds av skivan kan väljas.

6 Tryck på **SETUP**-tangent för att avsluta.

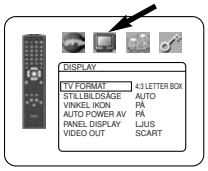
OBSERVERA:
- Språkinställning för DIALOG och TEXTNING finns inte på vissa skivor. Använd i så fall tangenterna **AUDIO** och **SUBTITLE**-tangent.
  Detaljer finns på sid 21.

Displayinställning

Du kan ändra vissa delar av displayskärmarna, skärmmeddelandena och displaypanelen på spelarens framsida.

1 Tryck på **SETUP**-tangent i STOP-läge.

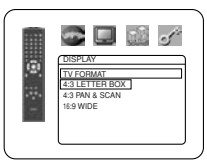
2 Tryck på **Piltangenterna** (◄ eller ►) för att välja CUSTOM och tryck sedan på **ENTER**-tangent.
- CUSTOM-läget aktiveras.



3 Tryck på tangenten **Piltangenterna** (◄ eller ►) för att välja DISPLAY och tryck sedan på **ENTER**-tangent som bekräftelse.

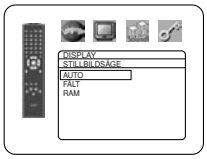
4 Tryck på **Piltangenterna** (◄ eller ►) för att välja nedanstående alternativ och tryck sedan på **ENTER**-tangent.

TV FORMAT
(Standard : 4:3 LETTER BOX) **QUICK**
- Tryck på **Piltangenterna** (◄ eller ►) för att välja rad och tryck sedan på **ENTER**-tangent.
- Välj 4:3 LETTER BOX om du vill ha svarta fält högst upp och längst ner på skärmen.
- Välj 4:3 PAN & SCAN om du vill ha en bild med full höjd där båda sidorna är trimmade.



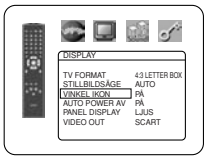
- Välj 16:9 WIDE om en wide screen TV är ansluten till DVD-spelaren.

STILLBILDSÄGE
(Standard : AUTO)



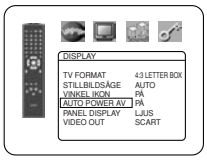
- Tryck på **Piltangenterna** (▲ eller ▼) för att välja punkt (AUTO, FÄLT, eller RAM) och tryck sedan på **ENTER**-tangent.
- Detta justerar bildernas upplösning i pausläge (PAUSE).
- Vanligtvis väljs AUTO (standard).
- Om du väljer FÄLT, stabiliseras bilderna i pausläget. De kan dock bli lite grova p.g.a. att datamängden är liten.
- Om du väljer RAM, får bilderna hög upplösning i pausläget. De kan dock bli lite suddiga p.g.a. att två fält sänds ut samtidigt.

VINKEL IKON
(Standard : PÅ)



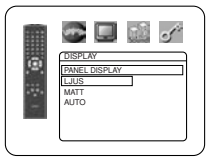
- Tryck på **ENTER**-tangent upprepade gånger för att ställa vinkelmarkören PÅ eller AV.

AUTO POWER AV
(Standard :PÅ)



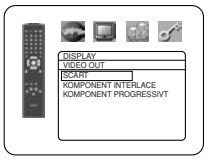
- Tryck på **ENTER**-tangent upprepade gånger för att ställa Auto Power PÅ eller AV.
- Detta gör att DVD-spelaren stängs av automatiskt efter 35 minuter utan användning.

PANEL DISPLAY
(Standard : LJUS)



- Tryck på **Piltangenterna** (▲ eller ▼) för en rad för att välja LJUS, MATT eller AUTO och tryck sedan på **ENTER**-tangent.
- När AUTO är vald mattas skärmen bara under avspelning.

VIDEO OUT
(Standard : SCART)



- Tryck på piltangenterna (UP eller DOWN) för att välja punkt (SCART, KOMPONENT INTERLACE eller KOMPONENT PROGRESSIVT), och sedan på ENTER-tangenten.
- Denna inställning aktiveras när du avslutar inställningsskärmen genom att trycka på SETUP-tangenten.
- Standardinställningen är SCART.
- När VIDEO OUT är inställd på KOMPONENT PROGRESSIVT, visas “P.SCAN” på DVD-spelarens frontpanel efter att du avslutat inställningsskärmen.
- Se sid 12 för mer information.

5 Tryck på **SETUP**-tangent för att avsluta.

OBSERVERA:
- Tryck på **SETUP**-tangent, annars fungerar inställningen inte.
- Anslut till ett VIDEOjack eller ett S-VIDEOjack på TV:n vid ändring av inställningen av VIDEOUTGÅNG (SCART, KOMPONENT INTERLACE eller KOMPONENT PROGRESSIVT). Om inställningen ändras ex.vis till SCART medan komponentvideoanslutningar används för anslutning till TV:n, kan en distorderad videosignal matas ut.

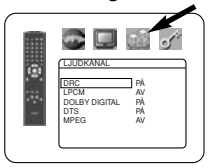
Audioinställning

Välj lämplig ljudinställning för din utrustning, då den bara påverkas vid avspelning av DVD i spelaren.

1 Tryck på **SETUP**-tangent i STOP-läge.

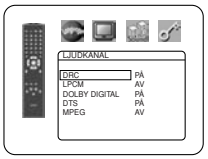
2 Tryck på **Piltangenterna** (◄ eller ►) för att välja CUSTOM och tryck sedan på **ENTER**-tangent.
- CUSTOM-läget aktiveras.

3 Tryck på **Piltangenterna** (◄ eller ►) för att välja LJUD och tryck på **ENTER**-tangent för att bekräfta.

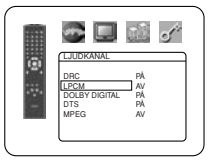


4 Tryck på **Piltangenterna** (▲ eller ▼) för att välja nedanstående alternativ och tryck sedan på **ENTER**-tangent.

DRC (Dynamic Range Control) (Standard : PÅ)
- Komprimerar ljudstyrkans omfång.
- DRC-funktionen är endast tillgänglig för skivor inspelade i Dolby Digital-format.



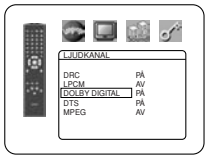
LPCM (Standard : AV)
- Ställ in på PÅ vid utmatning med 48 kHz.
- Denna funktion är endast tillgänglig vid digital anslutning med skivor inspelade i 96 kHz.



Vid avspelning av skiva med copyrightskydd
- Ljudet samplas ned till 48 kHz, även om du valt inställningen AV.

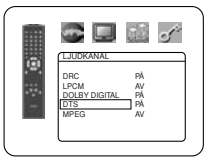
DOLBY DIGITAL (Standard : PÅ) **QUICK**

Ställ på PÅ när spelaren är ansluten till Dolby Digital-dekoder.
PÅ : Utsignal till Dolby Digital.
AV : Omvandlar Dolby Digital till PCM.



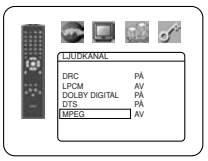
DTS (Standard : PÅ) **QUICK**

PÅ : Utsignal av DTS-ljud. Ställ in på PÅ när apparaten är ansluten till DTS-avkodare.
AV : Omvandlar Dolby Digital till PCM.



MPEG (Standard: AV) **QUICK**

PÅ : Utmatning av MPEG-ljud. Ställ in på PÅ när apparaten är ansluten till MPEG-avkodare.
AV : Omvandlar MPEG-ljud till PCM.



5 Tryck på **SETUP**-tangent för att avsluta.

Barnlåskontroll

Barnlåset förhindrar avspelning av skivor i vissa publikkategorier. En fyrsiffrig kod, som väljs av användaren, låser upp barnlåset. Denna funktion förhindrar att dina barn spelar skivor med olämpligt innehåll.

BARNLÅS NIVÅ

Barnlås nivå låter dig ställa in nivå för dina DVD. Avspelningen stoppas om skivans nivå överskrider det inställda värdet.

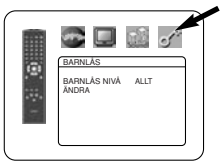
1 Tryck på **SETUP**-tangent i STOP-läge.

2 Tryck på **Piltangenterna** (◄ eller ►) för att välja CUSTOM och tryck sedan på **ENTER**-tangent.

3 Tryck på **Piltangenterna** (◄ eller ►) för att välja BARNLÅS och tryck sedan på **ENTER**-tangent.

4 Tryck på **Siffertangenterna** för att ange ditt 4-siffriga lösenord.
- När du gör det här för första gången ska du ange vilket 4-siffrigt nummer som helst med hjälp av siffertangenterna (utom 4737), och sedan trycka på **ENTER**-tangent. Detta nummer blir ditt lösenord från det andra användningstillfället och framåt. Anteckna lösenordet för det fall du skulle glömma bort det.
- Om du glömmer lösenordet ska du trycka på 4, 7, 3, 7. Det ursprungliga lösenordet raderas då och barnlåsnivåerna ställs på “ALLT”. Ange ett nytt 4-siffrigt lösenord och tryck sedan på **ENTER**-tangent.

5 Tryck på **Piltangenterna** (▲ eller ▼) för att välja BARNLÅS NIVÅ och tryck sedan på **ENTER**-tangent.



6 Tryck på **Piltangenterna** (▲ eller ▼) för att välja den önskade nivån och tryck sedan på **ENTER**-tangent.

7 Tryck på **SETUP**-tangent för att avsluta.

OBSERVERA:
- Med vissa DVD-skivor kan det hända att denna funktion inte fungerar. Kontrollera att funktionen BARNLÅS fungerar i enlighet med dina inställningar.

Så här ändrar du lösenordet:
1) Follow the steps **1** till **4** ovan.
2) Tryck på **Piltangenterna** (▲ eller ▼) ör att välja “ÄNDRA”, och tryck sedan på **ENTER**-tangent.
3) Ange ett nytt 4-siffrigt lösenord och tryck sedan på **ENTER**-tangent.
4) Tryck på **SETUP**-tangent för att avsluta.

OM DU GLÖMMER LÖSENORDET

1 Tryck på **4**, **7**, **3**, **7** i steg **4**.
- Koden raderas och godkännandenivån ställs in på ALLT.

2 Repetera steg **5** - **7** om du åter vill ställa in barnlåset.

KONTROLLNIVÅER

- **ALLT**
  Barnlåset inaktiveras.
- **Nivå 8**
  DVD-programvara av alla slag (vuxet/allmänt/barn) kan spelas.
- **Nivå 7 till 2**
  Bara DVD-programvara för allmänt bruk och för barn kan spelas.
- **Nivå 1**
  Bara DVD-programvara för barn kan spelas, medan de med vuxet och allmänt innehåll är spärrade.

Återställa alla val i INSTÄLLNINGAR (utom de i BARNLÅS och VIDEO OUT) till standardinställningarna

Detta gör det möjligt att återställa alla val i INSTÄLLNINGAR (utom BARNLÅS och VIDEO OUT) till standardvärdena.

1 Tryck på **SETUP**-tangent i **STOP**-läge.

2 Tryck på **Piltangenterna** (◄ eller ►) för att välja INITIALISERA, och sedan på **ENTER**-tangent.

3 Tryck på **Piltangenterna** (▲ eller ▼) för att välja JA, och sedan på **ENTER**-tangent.

4 Tryck på **SETUP**-tangent för att avsluta.

OBSERVERA:
- För att avbryta funktionen INITIALISERA i steg **3**, väljer du NEJ.

DVD-INSTÄLLNING

Språk	Kod
A-B	
Abchaziska	4748
Afar	4747
Afrikaans	4752
Albanska	6563
Amhariska	4759
Arabiska	4764
Armeniska	5471
Assamesiska	4765
Aymara	4771
Azerbadjanska	4772
Bashkir	4847
Baskiska	5167
Bengali;Bangla	4860
Bhutanesiska (dzongkha)	5072
Bihari	4854
Bislama	4855
Bretonska	4864
Bulgariska	4853
Burmesiska	5971
C-E	
Danska [DAN]	5047
Engelska [ENG]	5160
Esperanto	5161
Estländska	5166
F-H	
Färöiska	5261
Fiji	5256
Finska [FIN]	5255
Franska [FRE]	5264
Frisiska	5271
Galiciska	5358
Georgiska	5747
Grekiska [GRE]	5158
Grönländska	5758
Guaraní	5360
Gujarati	5367
Hausa	5447
Hebreiska	5569
Hindi	5455
Holländska [DUT]	6058
I-K	
Indonesiska	5560
Interlingua	5547
Interlingue	5551
Inupiak	5557
Isländska [ICE]	5565
Irländska [IRI]	5347
Italienska [ITA]	5566
Japanska [JPN]	5647
Javanesiska	5669
Jiddisch	5655
Kambodjanska	5759
Kannada	5760
Kashmiri	5765
Katalanska	4947
Kazakiska	5757
Kinesiska [CHI]	7254
Kinyarwanda	6469
Kirgiziska	5771
Kirundi	6460
Koreanska [KOR]	5761
Korsiska	4961
Kroatiska	5464
Kurdiska	5767
L-N	
Laotiska	5861
Latin	5847
Lettiska	5868
Lingala	5860
Litauiska	5866
Makedonska	5957
Malagassiska	5953
Malajiska	5965
Malayalam	5958
Maltesiska	5966
Maori	5955
Marathi	5964
Moldaviska	5961
Mongoliska	5960
Nauruanska	6047
Nepali	6051
Norska [NOR]	6061
O-R	
Occitanska	6149
Oriya	6164
Oromo (Afan)	6159
Panjabi	6247
Pashto	6265
Persiska	5247
Polska	6258
Portugisiska [POR]	6266
Quechua	6367
Rätoromanska	6459
Rumänska [RUM]	6461
Ryska [RUS]	6467
S	
Samoanska	6559
Sango	6553
Sanskrit	6547
Serbiska	6564
Serbokroatiska	6554
Sesotho	6566
Shona	6560
Sindhi	6550
Singalesiska	6555
Siswati	6565
Skotsk gäliska	5350
Slovakiska	6557
Slovenska	6558
Somaliska	6561
Spanska [SPA]	5165
Sundanesiska	6567
Swahili	6569
Svenska [SWE]	6568
T	
Tadzjikiska	6653
Tagalog	6658
Tamil	6647
Tatariska	6666
Telugu	6651
Thai	6654
Tibetanska	4861
Tigrinska	6655
Tjeckiska	4965
Tonga	6661
Tsonga	6665
Tswana	6660
Turkiska [TUR]	6664
Turkmeniska	6657
Twi	6669
Tyska [GER]	5051
U-Z	
Ukrainska	6757
Ungerska [HUN]	5467
Urdu	6764
Uzbekiska	6772
Vietnamesiska	6855
Vitryska	4851
Volapük	6861
Walesiska	4971
Wolof	6961
Xhosa	7054
Yoruba	7161
Zulu	7267

Om du väljer ett språk med treställig språkkod, visas denna varje gång du ändrar ljud- eller textningsspråk på sid 21. Om du väljer något annat språk visas "---" istället. (3-ställig språkkod skrivs inom parentes.)

UNDERHÅLL

Rengöra höljet

- Använd en mjuk trasa, lätt fuktad med ett milt rengöringsmedel. Använd inga vätskor som innehåller alkohol, sprit, ammoniak eller slipmedel.

Rengöra skivor

- Om en skiva blir smutsig ska du rengöra den med en rengöringsduk. Torka av skivan från mitten och utåt. Torka inte i cirkelmönster.
- Använd inte lösningsmedel såsom bensin, thinner, vanliga rengöringsmedel, desinfektionsmedel, slipmedel eller antistatspray för vinylskivor.

Rengöra skivlinsen

- Om spelaren fortfarande inte fungerar ordentligt, ens efter att du har läst bruksanvisningen och följt anvisningarna under "FELSÖKNINGSGUIDE", kan det hända att den optiska laserpickupen är smutsig. Rådfråga återförsäljaren eller ett auktoriserat servicecenter om hur man rengör laserpickupen.

Skivhantering

- Använd bara skivor med följande logotyper.
  (optiska digitalaudioskivor.)
- Håll i skivorna så att det inte fastnar fingeravtryck och damm på ytan.
- Förvara alltid skivan i fodralet när den inte används.
- Observera att skivor med specialformer (hjärtformiga etc.) inte kan spelas i denna spelare. Försök inte att spela sådana skivor, annars kan de skada spelaren.

Bidra till miljöarbetet!!!

- Begagnade batterier hör inte hemma i soptunnan.
- Du kan avyttra dem vid uppsamlingsplatser för begagnade batterier eller farligt avfall. Kontakta kommunen för mer information.

FELSÖKNINGSGUIDE

Om spelaren inte fungerar ordentligt, ens om du följer bruksanvisningen, ska du kontrollera spelaren och använda följande checklista.

Fel	Åtgärd
Ingen ström	–Kontrollera om nätkabeln är ansluten. –Dra ut den ur vägguttaget en gång, vänta 5-10 sekunder och sätt i iden igen.
Inget ljud eller bild	–Kontrollera om TV:n är på. –Kontrollera videoanslutningen –Kontrollera VIDEO/AUDIO-kabelanslutningen till TV:n (se Ansluta till en TV)
Förvrängd bild	–Ibland kan det förekomma en viss bildförvrängning.Detta är inget fel. –Anslut spelaren direkt till TV:n.
Helt förvrängd bild eller svartvit bild med DVD	–Anslut DVD-spelaren direkt till TV:n. –Kontrollera att skivan är kompatibel med spelaren.
Inget ljud eller förvrängt ljud	–Justera ljudstyrkan. –Kontrollera att högtalarna är rätt anslutna.
Inget ljud från digitalutgången	–Kontrollera digitalanslutningarna. –Kontrollera om det valda ljudspråkets ljudformat passar mottagaren.
Bilden fryses tillfälligt vid avspelning	–Kontrollera om det finns fingeravtryck/repor på skivan och torka med en mjuk trasa inifrån och ut mot kanten av skivan. –Rengör skivan
Skivan går inte att spela	–Rengör skivan –Se till att skivan ligger med etikettsidan uppåt. –Kontrollera om skivan är defekt genom att prova med en annan skiva. –Inaktivera barnlåset eller ändra nivå. –Lägg i en korrekt skiva som kan spelas i denna spelare.
Ingen startskärm visas när skivan är urtagen	–Återställ spelaren genom att stänga av den och sedan sätta på den igen.
Spelaren reagerar inte på fjärrkontrollen	–Rikta fjärrkontrollen rakt mot sensorn på spelarens frontpanel. –Minska avståndet till spelaren. –Byt batterierna i fjärrkontrollen. –Lägg i batterierna rättvända (+/– åt rätt håll).
Tangenterna fungerar inte eller spelaren svarar inte	–För att återställa spelaren helt, dra ut nätkabeln ur vägguttaget i 5-10 sekunder.
Spelaren reagerar inte på vissa kommandon vid avspelning	–Skivan tillåter eventuellt inte vissa funktioner. Se skivans bruksanvisning.
DVD-spelaren kan inte läsa CD/DVD	–Använd en rengöringsskiva (CD/DVD), som säljs separat, för att rengöra linsen innan du lämnar in spelaren på reparation.
Vinkeln växlar inte	–Det går inte att byta vinkel med DVD som inte innehåller flera vinklar. I vissa fall har flera vinklar spelats in bara vid vissa scener.
Avspelningen startar inte när du väljer titel	–Kontrollera BARNLÅS-inställningen.
Du har glömt lösenordet för barnlåsnivå	–Ange standardlösenordet “4737”, så nollställs det bortglömda lösenordet

OBSERVERA:

Vissa funktioner är inte tillgängliga i vissa lägen, men detta är inget fel. Läs beskrivningarna i denna Bruksanvisning för mer information om rätt handhavande.

- Avspelning från ett önskat spår och slumpmässig avspelning är inte tillgängligt vid programavspelning.
- Vissa funktioner är förbjudna på vissa skivor.
- När du spelar video-CD-skivor med PBC-funktioner, kan vissa åtgärder (t.ex. val och spårrepetering) inte utföras om inte funktionen tillfälligt avbryts.

SPECIFIKATIONER

SIGNALSYSTEM
PAL färg

TILLÅTNA SKIVOR
(1) DVD-Video-skivor
1-skikts 12 cm enkelsidiga skivor, 2-skikts 12 cm enkelsidiga skivor, 2-skikts 12 cm dubbelsidiga skivor (1 skikt per sida)
1-skikts 8 cm enkelsidiga skivor, 2-skikts 8 cm enkelsidiga skivor, 2-skikts 8 cm dubbelsidiga skivor (1 skikt per sida)
(2) DVD-R/DVD-RW
(3) DVD+R/DVD+RW
(4) Compact disc (CD-DA, Video CD)
12 cm skivor, 8 cm skivor
(5) CD-R/CD-RW

S-VIDEOUTGÅNG
Y-utgångsnivå: 1Vp-p (75Ω/Ohm)
C-utgångsnivå: 0,3Vp-p
Utgångar: S-kontakter, 1 uppsättning

VIDEOUTGÅNG
Utgångsnivå: 1Vp-p (75Ω/Ohm)
Utgångskontakt: Stiftkontakter, 1 uppsättning

KOMPONENTUTGÅNG
Y-utgångsnivå: 1Vp-p (75Ω/Ohm)
C_B-utgångsnivå: 0,7Vp-p (75Ω/Ohm)
C_R-utgångsnivå: 0,7Vp-p (75Ω/Ohm)
Utgångskontakt: Stiftkontakter, 1 uppsättning

AUDIO/VIDEO
21-stifts scartkontakt

AUDIOUTGÅNG
Utgångsnivå: 2Vrms
2-kanalig (L, R) utgång: Stiftkontakt, 1 uppsättning

AUDIOUTGÅNGSEGENSKAPER
(1) Frekvensåtergivning
1 DVD (linjär PCM) : 4 Hz till 22 kHz (48 kHz)
: 4 Hz till 44 kHz (96 kHz sampling)
2 CD : 4 Hz till 20 kHz
(2) S/B-förhållande : 115 dB
(3) Total harmonisk distorsion : 1 kHz CD: 0,004 %
(4) Dynamiskt omfång : DVD: 100 dB
CD: 98 dB

DIGITALAUDIOUTGÅNG
Optisk digitalutgång: Optisk kontakt, 1 uppsättning
Koaxial digitalutgång: Stiftkontakt, 1 uppsättning

STRÖMFÖRSÖRJNING
220-240V växelström, 50Hz

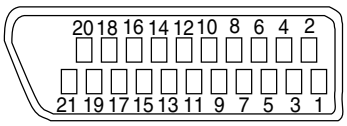
ENERGIFÖRBRUKNING
12 W (Viloläge: 1,7 W)

STÖRSTA YTTERMÅTT
435 (bredd) x 75 (höjd) x 220 (djup) mm (inklusive utstickande delar)

VIKT
1,9 Kg (4,19 lbs)

FJÄRRKONTROLL
RC-982
Infraröd pulstyp
Strömförsörjning: DC 3V, 2 R6P/AA batterier

STIFTANSLUTNING (AV1)



Kontakter, signalnivåer och impedans

Kontakt 1
Audioutgång (Höger): 2,0 Vrms/ 1 kΩ
Kontakt 3
Audioutgång (Vänster): 2,0 Vrms/ 1 kΩ
Kontakt 4
Audio, jordning
Kontakt 5
RGB, jordning (blå)
Kontakt 7
RGB-utgång (blå): 0,7 Vp-p/75 Ω
Kontakt 8
Valkontrollsfunktion
L: 0,0 ~ 2,0 V CC
Avstängning
M: 4,5 ~ 7,0 V CC
Läge för bred skärm (16:9)
H: 9,5 ~ 12,0 V CC
Läge för normal skärm (4:3)
Kontakt 9
RGB, Jordning (grön)
Kontakt 11
RGB-utgång (grön): 0,7 Vp-p/75 Ω
Kontakt 13
RGB, Jordning (Röd)
Kontakt 14
Valkommando RGB, Jordning
Kontakt 15
RGB-utgång (Röd): 0,7 Vp-p/75 Ω
Kontakt 16
Valkommando RGB
H: 1~3 V CC RGB-läge
Kontakt 17
Videoutgångssignal, Jordning
Kontakt 18
Videoingångssignal, Jordning
Kontakt 19
Videoutgång (CVBS): 1,0 Vp-p/75 Ω
Kontakt 21
Vanlig jordning (skärmning)

Svenska

DENON, Ltd.
16-11, YUSHIMA 3-CHOME, BUNKYO-KU, TOKYO 113-0034, JAPAN
Telephone: (03) 3837-5321

Printed in China
511 4186 006

0VMN04130
E5981ED/E5982ED *****